

索引

財務委員會 審核二零一四至一五年度開支預算 管制人員的答覆

局長：民政事務局局長

第 13 節會議

綜合檔案名稱：HAB-2-c1.doc

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB001	1439	涂謹申	33	(2) 港口及海事設施
HAB002	0161	陳恒鑾	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB003	0162	陳恒鑾	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB004	0035	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB005	0037	陳家洛	53	(1) 局長辦公室
HAB006	0038	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB007	0050	陳家洛	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB008	0051	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB009	0052	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB010	0054	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB011	2517	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB012	2877	陳鑑林	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB013	2878	陳鑑林	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB014	0171	陳婉嫻	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB015	0172	陳婉嫻	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB016	0173	陳婉嫻	53	(5) 文化
HAB017	0175	陳婉嫻	53	(5) 文化
HAB018	1102	陳婉嫻	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB019	1103	陳婉嫻	53	(5) 文化
HAB020	0956	張國柱	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB021	0833	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB022	0834	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB023	0835	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB024	0836	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB025	0837	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB026	0838	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB027	0839	鍾樹根	53	(5) 文化
HAB028	0840	鍾樹根	53	(5) 文化
HAB029	0841	鍾樹根	53	(5) 文化
HAB030	0842	鍾樹根	53	(5) 文化
HAB031	0843	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB032	0844	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB033	0845	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB034	0846	鍾樹根	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB035	0847	鍾樹根	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB036	0848	鍾樹根	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB037	0865	鍾樹根	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB038	0866	鍾樹根	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB039	0867	鍾樹根	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB040	1639	何秀蘭	53	(1) 局長辦公室 (2) 社會和諧及公民教育 (3) 地區、社區及公眾關係 (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化 (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB041	2597	何秀蘭	53	(1) 局長辦公室 (2) 社會和諧及公民教育 (3) 地區、社區及公眾關係 (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化 (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB042	3028	葉建源	53	(5) 文化
HAB043	2761	葉國謙	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB044	2762	葉國謙	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB045	2763	葉國謙	53	(5) 文化
HAB046	2764	葉國謙	53	(5) 文化
HAB047	2501	郭榮鏗	53	(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB048	2121	郭家麒	53	(1) 局長辦公室
HAB049	1826	林大輝	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB050	1829	林大輝	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB051	1908	林大輝	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB052	1910	林大輝	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB053	1415	李卓人	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB054	1416	李卓人	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB055	1417	李卓人	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB056	1418	李卓人	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB057	1289	梁志祥	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB058	2691	梁家驩	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB059	2453	梁國雄	53	(1) 局長辦公室
HAB060	2457	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB061	0919	梁美芬	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB062	3056	馬逢國	53	(5) 文化
HAB063	3057	馬逢國	53	(5) 文化
HAB064	3059	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化
HAB065	3062	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化
HAB066	3063	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB067	3064	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB068	3067	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB069	3068	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB070	3069	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB071	3070	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB072	3071	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB073	3072	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB074	3073	馬逢國	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB075	3078	馬逢國	53	(5) 文化
HAB076	3080	馬逢國	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB077	3086	馬逢國	53	(5) 文化
HAB078	3166	馬逢國	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB079	3167	馬逢國	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB080	0524	麥美娟	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB081	3199	麥美娟	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB082	2043	毛孟靜	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB083	0700	潘兆平	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB084	2806	潘兆平	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB085	3266	潘兆平	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB086	2485	謝偉銓	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB087	2705	謝偉銓	53	(5) 文化
HAB088	2708	謝偉銓	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB089	1473	謝偉俊	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB090	1487	謝偉俊	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB091	2425	謝偉俊	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB092	1068	黃國健	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB093	0817	黃碧雲	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB094	0819	黃碧雲	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB095	0820	黃碧雲	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB096	0821	黃碧雲	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB097	0823	黃碧雲	53	(5) 文化
HAB098	0824	黃碧雲	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB099	0154	黃毓民	53	(1) 局長辦公室
HAB100	2938	黃毓民	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB101	2939	黃毓民	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB102	1628	胡志偉	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB103	2564	胡志偉	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB104	2565	胡志偉	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB105	2953	胡志偉	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB106	2165	易志明	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB107	2166	易志明	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB108	2168	易志明	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB109	1269	陳志全	63	(2) 社區建設
HAB110	0157	陳恒鑞	63	(2) 社區建設
HAB111	0158	陳恒鑞	63	(2) 社區建設
HAB112	0159	陳恒鑞	63	(2) 社區建設
HAB113	0160	陳恒鑞	63	(2) 社區建設

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB114	1101	陳婉嫻	63	(2) 社區建設
HAB115	2489	鍾樹根	63	(4) 發牌事宜
HAB116	2500	鍾樹根	63	(2) 社區建設
HAB117	0721	葉國謙	63	(2) 社區建設
HAB118	0722	葉國謙	63	(2) 社區建設
HAB119	0723	葉國謙	63	(1) 地區行政
HAB120	0725	葉國謙	63	(1) 地區行政
HAB121	2226	郭榮鏗	63	(2) 社區建設
HAB122	2228	郭榮鏗	63	(1) 地區行政
HAB123	2230	郭榮鏗	63	(2) 社區建設
HAB124	2231	郭榮鏗	63	(2) 社區建設
HAB125	2233	郭榮鏗	63	
HAB126	2243	郭榮鏗	63	(2) 社區建設
HAB127	0971	郭偉強	63	(4) 發牌事宜
HAB128	1920	林大輝	63	(1) 地區行政
HAB129	1921	林大輝	63	(1) 地區行政
HAB130	1934	林大輝	63	(2) 社區建設
HAB131	1290	梁志祥	63	(2) 社區建設
HAB132	2367	梁美芬	63	(1) 地區行政
HAB133	3058	馬逢國	63	(2) 社區建設
HAB134	1654	麥美娟	63	(2) 社區建設
HAB135	3200	麥美娟	63	(4) 發牌事宜
HAB136	1872	毛孟靜	63	(1) 地區行政 (2) 社區建設
HAB137	1874	毛孟靜	63	(1) 地區行政 (2) 社區建設
HAB138	1876	毛孟靜	63	(1) 地區行政 (2) 社區建設
HAB139	1890	毛孟靜	63	(2) 社區建設
HAB140	1891	毛孟靜	63	(2) 社區建設
HAB141	1892	毛孟靜	63	(2) 社區建設
HAB142	1894	毛孟靜	63	(1) 地區行政 (3) 地區環境改善工程
HAB143	2803	潘兆平	63	(2) 社區建設
HAB144	0292	石禮謙	63	
HAB145	0418	石禮謙	63	(4) 發牌事宜
HAB146	0419	石禮謙	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB147	2525	田北辰	63	(2) 社區建設
HAB148	2706	謝偉銓	63	(1) 地區行政
HAB149	2707	謝偉銓	63	(2) 社區建設
HAB150	1460	謝偉俊	63	(4) 發牌事宜
HAB151	1461	謝偉俊	63	(4) 發牌事宜
HAB152	1462	謝偉俊	63	(4) 發牌事宜
HAB153	2421	謝偉俊	63	(1) 地區行政
HAB154	0942	王國興	63	(2) 社區建設
HAB155	0825	黃碧雲	63	(1) 地區行政
HAB156	0826	黃碧雲	63	(4) 發牌事宜
HAB157	0828	黃碧雲	63	(4) 發牌事宜
HAB158	3109	姚思榮	63	(4) 發牌事宜
HAB159	1873	毛孟靜	74	(2) 本地公共關係及公眾資訊

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB160	2543	陳恒鑛	94	(1) 審批法律援助申請 (2) 訴訟服務
HAB161	2224	郭榮鏗	94	(1) 審批法律援助申請
HAB162	2225	郭榮鏗	94	(1) 審批法律援助申請
HAB163	2227	郭榮鏗	94	(1) 審批法律援助申請
HAB164	2382	梁美芬	94	(1) 審批法律援助申請 (2) 訴訟服務
HAB165	0585	廖長江	94	(2) 訴訟服務
HAB166	1973	譚耀宗	94	(2) 訴訟服務
HAB167	1974	譚耀宗	94	(2) 訴訟服務
HAB168	1975	譚耀宗	94	(1) 審批法律援助申請
HAB169	1976	譚耀宗	94	(1) 審批法律援助申請
HAB170	2191	易志明	94	(2) 訴訟服務
HAB171	2692	易志明	94	(2) 訴訟服務
HAB172	2695	易志明	94	(2) 訴訟服務
HAB173	1736	陳克勤	95	(1) 康樂及體育
HAB174	0036	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB175	0053	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB176	1104	陳婉嫻	95	(3) 文物及博物館
HAB177	1106	陳婉嫻	95	(3) 文物及博物館
HAB178	1948	陳婉嫻	95	(3) 文物及博物館
HAB179	0860	鍾樹根	95	(3) 文物及博物館
HAB180	0861	鍾樹根	95	(4) 表演藝術
HAB181	0862	鍾樹根	95	(3) 文物及博物館
HAB182	1121	鍾樹根	95	(1) 康樂及體育
HAB183	1122	鍾樹根	95	(1) 康樂及體育
HAB184	1124	鍾樹根	95	(3) 文物及博物館
HAB185	1128	鍾樹根	95	(1) 康樂及體育
HAB186	1129	鍾樹根	95	(3) 文物及博物館
HAB187	1130	鍾樹根	95	(4) 表演藝術
HAB188	2486	鍾樹根	95	(4) 表演藝術
HAB189	2487	鍾樹根	95	(4) 表演藝術
HAB190	2488	鍾樹根	95	(5) 公共圖書館
HAB191	2262	范國威	95	(3) 文物及博物館
HAB192	2267	范國威	95	(3) 文物及博物館
HAB193	2269	范國威	95	(3) 文物及博物館
HAB194	3291	范國威	95	(1) 康樂及體育
HAB195	0724	葉國謙	95	(1) 康樂及體育
HAB196	2757	葉國謙	95	(3) 文物及博物館
HAB197	2758	葉國謙	95	(3) 文物及博物館
HAB198	2759	葉國謙	95	(5) 公共圖書館
HAB199	2760	葉國謙	95	(5) 公共圖書館
HAB200	2416	葉劉淑儀	95	(1) 康樂及體育
HAB201	2417	葉劉淑儀	95	(1) 康樂及體育
HAB202	2420	葉劉淑儀	95	(1) 康樂及體育
HAB203	2332	林健鋒	95	(5) 公共圖書館
HAB204	2363	林健鋒	95	(1) 康樂及體育
HAB205	3242	李慧琼	95	(1) 康樂及體育

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB206	3261	李慧琼	95	(1) 康樂及體育 (3) 文物及博物館 (4) 表演藝術 (5) 公共圖書館
HAB207	1288	梁志祥	95	(1) 康樂及體育
HAB208	1156	梁繼昌	95	(1) 康樂及體育
HAB209	0914	梁美芬	95	(2) 園藝及市容設施
HAB210	3055	馬逢國	95	(3) 文物及博物館
HAB211	3065	馬逢國	95	(1) 康樂及體育
HAB212	3066	馬逢國	95	(1) 康樂及體育
HAB213	3074	馬逢國	95	(3) 文物及博物館
HAB214	3075	馬逢國	95	(1) 康樂及體育
HAB215	3076	馬逢國	95	(3) 文物及博物館
HAB216	3081	馬逢國	95	(4) 表演藝術
HAB217	3083	馬逢國	95	(5) 公共圖書館
HAB218	3084	馬逢國	95	(3) 文物及博物館
HAB219	3095	馬逢國	95	(5) 公共圖書館
HAB220	1658	麥美娟	95	(1) 康樂及體育
HAB221	2726	麥美娟	95	(1) 康樂及體育
HAB222	0698	潘兆平	95	(2) 園藝及市容設施
HAB223	0339	石禮謙	95	
HAB224	0424	石禮謙	95	(1) 康樂及體育
HAB225	0425	石禮謙	95	(2) 園藝及市容設施
HAB226	1591	田北辰	95	(1) 康樂及體育
HAB227	1428	涂謹申	95	(1) 康樂及體育
HAB228	0943	王國興	95	(5) 公共圖書館
HAB229	0944	王國興	95	(1) 康樂及體育
HAB230	1168	王國興	95	(5) 公共圖書館
HAB231	0822	黃碧雲	95	(1) 康樂及體育
HAB232	0829	黃碧雲	95	(1) 康樂及體育
HAB233	2813	黃碧雲	95	(1) 康樂及體育
HAB234	2936	黃毓民	95	(2) 園藝及市容設施
HAB235	2937	黃毓民	95	(1) 康樂及體育
HAB236	1611	胡志偉	95	(5) 公共圖書館
HAB237	2167	易志明	95	(3) 文物及博物館
HAB238	0907	梁家傑	170	(6) 社區發展
HAB239	2955	葛珮帆	703	
HAB240	1516	胡志偉	703	
HAB241	3317	鍾樹根	33	(2) 港口及海事設施
HAB242	4371	陳志全	53	(1) 局長辦公室
HAB243	3562	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB244	3563	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB245	3564	陳家洛	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB246	3565	陳家洛	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB247	3566	陳家洛	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB248	3567	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB249	3576	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB250	3597	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB251	3598	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB252	3642	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB253	3643	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB254	3644	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB255	3645	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB256	3646	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB257	3647	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB258	3648	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB259	3649	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB260	3650	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB261	3651	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB262	3652	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB263	3653	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB264	3654	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB265	3655	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB266	3656	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB267	3657	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB268	3658	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB269	3659	陳家洛	53	(5) 文化
HAB270	3660	陳家洛	53	(5) 文化
HAB271	3661	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB272	3662	陳家洛	53	(5) 文化
HAB273	3663	陳家洛	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB274	3764	陳家洛	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB275	3765	陳家洛	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB276	3775	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB277	3776	陳家洛	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB278	3777	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB279	3778	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB280	3779	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB281	3780	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB282	3781	陳家洛	53	(5) 文化
HAB283	3782	陳家洛	53	(5) 文化
HAB284	3805	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB285	3806	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB286	3817	陳家洛	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB287	4921	陳家洛	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB288	4923	陳家洛	53	(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB289	6285	陳家洛	53	(5) 文化
HAB290	6629	陳家洛	53	(5) 文化
HAB291	6630	陳家洛	53	(5) 文化
HAB292	5376	陳偉業	53	
HAB293	4223	張超雄	53	(5) 文化
HAB294	4224	張超雄	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB295	4227	張超雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB296	4228	張超雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB297	4231	張超雄	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB298	4232	張超雄	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB299	4233	張超雄	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB300	4235	張超雄	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB301	4236	張超雄	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB302	4815	張超雄	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB303	5898	張超雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB304	5901	張超雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB305	6035	張國柱	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB306	6503	張國柱	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB307	3319	鍾樹根	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB308	4596	何秀蘭	53	(5) 文化
HAB309	4598	何秀蘭	53	(5) 文化
HAB310	4606	何秀蘭	53	(5) 文化
HAB311	4613	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB312	4615	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB313	4616	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB314	4618	何秀蘭	53	(1) 局長辦公室 (2) 社會和諧及公民教育 (3) 地區、社區及公眾關係 (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化 (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB315	4626	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB316	4637	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB317	4639	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB318	4642	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB319	4644	何秀蘭	53	(1) 局長辦公室 (2) 社會和諧及公民教育 (3) 地區、社區及公眾關係 (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化 (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB320	4652	何秀蘭	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB321	4655	何秀蘭	53	

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB322	4675	何秀蘭	53	(1) 局長辦公室 (2) 社會和諧及公民教育 (3) 地區、社區及公眾關係 (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌 (5) 文化 (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB323	4244	郭榮鏗	53	(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB324	4247	郭榮鏗	53	(3) 地區、社區及公眾關係 (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
HAB325	4260	郭偉強	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB326	5429	林大輝	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB327	5430	林大輝	53	(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
HAB328	4398	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB329	4399	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB330	4400	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB331	4401	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB332	4437	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB333	4438	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB334	4439	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB335	4441	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB336	4528	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB337	4529	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB338	5856	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB339	5857	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB340	5860	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB341	6024	梁國雄	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB342	6142	梁國雄	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB343	4300	麥美娟	53	(5) 文化
HAB344	6169	莫乃光	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB345	6192	莫乃光	53	
HAB346	6219	莫乃光	53	
HAB347	6229	莫乃光	53	
HAB348	6540	莫乃光	53	
HAB349	5517	石禮謙	53	(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
HAB350	5177	田北辰	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB351	5183	田北辰	53	(5) 文化
HAB352	5403	黃國健	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB353	5406	黃國健	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB354	5198	黃毓民	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB355	5201	黃毓民	53	(3) 地區、社區及公眾關係
HAB356	5259	黃毓民	53	
HAB357	5023	胡志偉	53	
HAB358	5071	胡志偉	53	(2) 社會和諧及公民教育
HAB359	4924	陳家洛	63	(1) 地區行政

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB360	4925	陳家洛	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB361	4926	陳家洛	63	(1) 地區行政
HAB362	4928	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB363	4929	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB364	4930	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB365	4931	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB366	4932	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB367	4936	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB368	4937	陳家洛	63	(3) 地區環境改善工程
HAB369	4940	陳家洛	63	(4) 發牌事宜
HAB370	4941	陳家洛	63	(4) 發牌事宜
HAB371	4951	陳家洛	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB372	4952	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB373	4953	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB374	4954	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB375	4962	陳家洛	63	(2) 社區建設
HAB376	5370	陳偉業	63	
HAB377	5372	陳偉業	63	
HAB378	4229	張超雄	63	(2) 社區建設
HAB379	4234	張超雄	63	(4) 發牌事宜
HAB380	6038	張國柱	63	(2) 社區建設
HAB381	6051	張國柱	63	(2) 社區建設
HAB382	6052	張國柱	63	(2) 社區建設
HAB383	6429	張國柱	63	(2) 社區建設
HAB384	6472	張國柱	63	(1) 地區行政
HAB385	6475	張國柱	63	(2) 社區建設
HAB386	3309	鍾樹根	63	(2) 社區建設
HAB387	5636	何俊仁	63	(2) 社區建設
HAB388	4158	郭家麒	63	(1) 地區行政
HAB389	4160	郭家麒	63	(1) 地區行政
HAB390	4162	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB391	4164	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB392	4165	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB393	4166	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB394	4168	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB395	4169	郭家麒	63	(3) 地區環境改善工程
HAB396	4170	郭家麒	63	(3) 地區環境改善工程
HAB397	4171	郭家麒	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB398	4172	郭家麒	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB399	4173	郭家麒	63	(5) 全港規劃及拓展事宜
HAB400	4886	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB401	4887	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB402	4888	郭家麒	63	(2) 社區建設
HAB403	6023	梁國雄	63	(2) 社區建設
HAB404	3370	單仲偕	63	(2) 社區建設
HAB405	4800	鄧家彪	63	(2) 社區建設
HAB406	3306	謝偉銓	63	(2) 社區建設
HAB407	4704	王國興	63	
HAB408	4705	王國興	63	
HAB409	4712	王國興	63	

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB410	5402	黃國健	63	(1) 地區行政
HAB411	5268	黃毓民	63	
HAB412	4991	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB413	5010	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB414	5011	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB415	5078	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB416	5079	胡志偉	63	(3) 地區環境改善工程
HAB417	5086	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB418	5091	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB419	5092	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB420	5093	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB421	5125	胡志偉	63	(2) 社區建設
HAB422	6530	胡志偉	63	(3) 地區環境改善工程
HAB423	5777	陳家洛	74	(1) 香港以外的公共關係
HAB424	5778	陳家洛	74	(3) 輿論
HAB425	5845	陳家洛	74	(2) 本地公共關係及公眾資訊
HAB426	5439	林大輝	74	(2) 本地公共關係及公眾資訊
HAB427	5440	林大輝	74	(3) 輿論
HAB428	6025	梁國雄	74	(2) 本地公共關係及公眾資訊
HAB429	5275	黃毓民	74	
HAB430	3770	陳家洛	94	(1) 審批法律援助申請
HAB431	4805	張超雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB432	5907	張超雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB433	5920	張超雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB434	5924	張超雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB435	5927	張超雄	94	(2) 訴訟服務
HAB436	6473	張國柱	94	(1) 審批法律援助申請
HAB437	4243	郭榮鏗	94	(3) 支援服務
HAB438	6009	梁國雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB439	6010	梁國雄	94	(1) 審批法律援助申請
HAB440	4770	王國興	94	(1) 審批法律援助申請
HAB441	5282	黃毓民	94	
HAB442	5797	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB443	5798	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB444	5799	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB445	5800	陳家洛	95	(1) 康樂及體育
HAB446	5965	陳家洛	95	(2) 園藝及市容設施
HAB447	5371	陳偉業	95	
HAB448	4316	陳婉嫻	95	(3) 文物及博物館
HAB449	4334	陳婉嫻	95	(3) 文物及博物館
HAB450	4342	陳婉嫻	95	(4) 表演藝術
HAB451	4230	張超雄	95	(3) 文物及博物館
HAB452	6409	張國柱	95	(3) 文物及博物館
HAB453	6410	張國柱	95	(3) 文物及博物館
HAB454	6412	張國柱	95	(5) 公共圖書館
HAB455	6451	張國柱	95	(4) 表演藝術
HAB456	6452	張國柱	95	(5) 公共圖書館
HAB457	6453	張國柱	95	(5) 公共圖書館
HAB458	6454	張國柱	95	(5) 公共圖書館
HAB459	6455	張國柱	95	(5) 公共圖書館

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB460	6457	張國柱	95	(1) 康樂及體育
HAB461	6576	張國柱	95	(5) 公共圖書館
HAB462	3311	鍾樹根	95	(3) 文物及博物館
HAB463	5866	范國威	95	(1) 康樂及體育
HAB464	5658	馮檢基	95	(1) 康樂及體育
HAB465	5659	馮檢基	95	(1) 康樂及體育
HAB466	5630	何俊仁	95	(5) 公共圖書館
HAB467	5634	何俊仁	95	(1) 康樂及體育
HAB468	5637	何俊仁	95	(1) 康樂及體育
HAB469	5638	何俊仁	95	(1) 康樂及體育
HAB470	4867	郭家麒	95	(1) 康樂及體育
HAB471	4868	郭家麒	95	(1) 康樂及體育
HAB472	4870	郭家麒	95	(1) 康樂及體育
HAB473	5444	林大輝	95	(1) 康樂及體育
HAB474	5557	劉慧卿	95	(5) 公共圖書館
HAB475	5559	劉慧卿	95	(1) 康樂及體育
HAB476	5579	劉慧卿	95	(5) 公共圖書館
HAB477	5580	劉慧卿	95	(4) 表演藝術
HAB478	6167	莫乃光	95	(1) 康樂及體育
HAB479	6178	莫乃光	95	(4) 表演藝術
HAB480	6179	莫乃光	95	(5) 公共圖書館
HAB481	3356	單仲偕	95	(1) 康樂及體育
HAB482	3374	單仲偕	95	(1) 康樂及體育
HAB483	3375	單仲偕	95	(1) 康樂及體育
HAB484	3377	單仲偕	95	(1) 康樂及體育
HAB485	5616	涂謹申	95	(5) 公共圖書館
HAB486	3304	謝偉銓	95	(1) 康樂及體育
HAB487	4725	王國興	95	
HAB488	4726	王國興	95	
HAB489	4727	王國興	95	
HAB490	5283	黃毓民	95	
HAB491	5013	胡志偉	95	(4) 表演藝術
HAB492	5014	胡志偉	95	(5) 公共圖書館
HAB493	5072	胡志偉	95	(5) 公共圖書館
HAB494	5073	胡志偉	95	(4) 表演藝術
HAB495	5120	胡志偉	95	(1) 康樂及體育
HAB496	5121	胡志偉	95	(1) 康樂及體育
HAB497	5122	胡志偉	95	(4) 表演藝術
HAB498	6529	胡志偉	95	(2) 園藝及市容設施
HAB499	3930	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB500	3931	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB501	3982	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB502	4077	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB503	4098	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB504	4099	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB505	6674	張國柱	170	(6) 社區發展
HAB506	5872	范國威	703	
HAB507	5873	范國威	703	
HAB508	5874	范國威	703	
HAB509	6531	范國威	703	

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
HAB510	5888	黃碧雲	703	
HAB511	5892	黃碧雲	703	
HAB512	5893	黃碧雲	703	
HAB513	5894	黃碧雲	703	
HAB514	5895	黃碧雲	703	
HAB515	6696	黃碧雲	703	
HAB516	5887	黃碧雲	705	
HAB517	5337	陳偉業	707	
HAB518	5870	范國威	708	

管制人員的答覆

(問題編號：1439)

總目： (33) 土木工程拓展署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 港口及海事設施
管制人員： 土木工程拓展署署長 (韓志強)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：24)：

總目 33 第 14 點提到當局會處理有關龍尾泳灘的事宜，有關詳情及開支如何？

提問人：涂謹申議員

答覆：

龍尾泳灘工程現已暫停，待有關的司法覆核完結後再作檢討。

2014-15 年度的預計開支亦須待司法覆核完結後始進行檢討。

管制人員的答覆

(問題編號：0161)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：5)：

- (1) 民政事務局 2014-15 年度預算的青年發展活動金額，較去年預算增加接近一倍，請問新增的款項將用於推行什麼活動？有關詳情為何？當中有多少用於支持非政府機構利用部分其擁有的私人土地或獲政府批給的用地以興建青年宿舍？
- (2) 當局 2014-15 年度會有否計劃預留多少幅政府土地批給非政府機構興建青年宿舍，若有詳情為何？若否原因為何？

提問人：陳恒鑾議員

答覆：

- (1) 青年發展活動增加的撥款，主要用於加強對社區組織的支援，以便為香港青年人提供更多在內地實習和交流的機會。撥款亦會用於推行新措施，加強與非政府機構的伙伴關係，推廣青年的多元出路。
青年宿舍計劃下每個項目的總建設費用會有所不同，須視乎個別地段的客觀因素而定，而有關因素則須待完成相關的前期顧問研究才可得出。我們向立法會財務委員會申請撥款時，會列出詳細的申請撥款建議。
- (2) 青年宿舍計劃的目的是善用非政府機構手中未盡其用的土地。目前政府無意向非政府機構批出新用地興建青年宿舍。

管制人員的答覆

(問題編號：0162)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：6)：

- (1) 近年民間及體育界都有聲音指香港需要一個符合國際規格的公眾溜冰場，民政事務局在 2014-15 年度會否預留資源，檢視香港興建公眾溜冰場的急切性，若有，詳情為何？若否，原因為何？
- (2) 當局有否投放資源評估，現時香港各類冰上運動，包括溜冰、花式溜冰、冰上球類運動等缺乏場地訓練問題，並研究解決及支援方案，若有，詳情為何？若否，原因為何？

提問人：陳恒鑾議員

答覆：

- (1) 在 2014-15 年度，政府並無預留資源去評估冰上運動設施的需求。我們會研究是否可以把這類設施納入日後的公眾體育設施發展項目內。
- (2) 政府透過體育資助計劃(計劃)，以經常撥款形式資助各體育總會，協助他們推廣和發展體育運動。根據該計劃所得撥款可用作租用體育設施，因此，冰上運動項目的體育總會可利用該計劃的撥款，租用溜冰場進行訓練和比賽。

管制人員的答覆

(問題編號：0035)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：201)：

- (a) 最近五個財政年度，政府當局每年撥予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會的款項是多少？
- (b) 於 2014-2015 年度，政府當局撥予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會的款項的預算是多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 民政事務局在過去 5 個財政年度撥予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)的款項如下：

年度	2009-10 (實際) (‘000)(元)	2010-11 (實際) (‘000)(元)	2011-12 (實際) (‘000)(元)	2012-13 (實際) (‘000)(元)	2013-14 (修訂預算) (‘000)(元)
經常資助金	15,048	18,459	22,863	19,324	18,859
非經常資助金	-	6,855*	-	-	-
資助參與大型國際賽事的一次過撥款	5,127	4,669	-	2,979	7,497

* 用以更換奧運大樓的電力供應和空調系統。

- (b) 在 2014-15 年度，向港協暨奧委會提供的預算資助金額，分別是經常資助金 1,985.9 萬元，而供參與大型國際賽事的款額則為 974 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0037)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 局長辦公室
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：203)：

於 2014-2015 年度，民政事務局局長、民政事務局副局長及民政事務局局長政治助理的薪酬和津貼開支預算是多少？請按三個職位列出分項數字。上述三位政治問責官員每年可獲的有薪假期是多少天；他們於最近三個財政年度的有薪假期天數及休假的天數分別是多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

為編製財政預算，我們為民政事務局局長、副局長及局長政治助理職位在 2014-15 年度預留的薪酬開支分別為 338 萬元、254 萬元及 118 萬元。

過去 3 年，上述 3 名問責制官員均享有每年 22 個工作天或因應服務期按比例計算的有薪例假。期內他們放取例假的天數均在可獲例假範圍之內。

管制人員的答覆

(問題編號：0038)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：204)：

政府當局就香港代表團備戰和參與 2002 年、2006 年、2010 年及 2014 年冬季奧運會提供的資助金額是多少？上述四屆冬季奧運會香港代表團的開支項目和各項目的開支金額的分項數字是甚麼？

提問人：陳家洛議員

答覆：

資助運動員備戰和參與大型賽事的撥款會按實報實銷形式提供，而經審計的帳目必須在賽後呈交政府。為資助運動員備戰賽事而提供的撥款可用作支付訓練、購置設備、提供臨場支援和僱用教練的費用。中國香港代表團為備戰和參與 2002、2006、2010 和 2014 年冬季奧運會而實際獲分配的撥款(四捨五入至最接近的千位數)如下：

	2002 (元)	2006 (元)	2010 (元)	2014* (元)
<u>備戰賽事</u>	138,890	100,000	100,000	300,000
<u>參與賽事</u>				
機票	由當時的香港康體發展局提供撥款	52,940	134,030	259,610
住宿、膳食和當地交通		38,870	51,830	132,110
代表團所用的器材		6,250	4,100	69,460
醫療開支		-	180	35,820
制服開支		4,260	29,590	46,800
其他開支 ^⑥		44,470	44,480	101,140
小計	-	146,790	264,210	644,940
<u>撥款總額</u>	138,890	246,790	364,210	944,940

* 暫時未能提供實際開支，但由於估算的數額是按最多可能有 4 名運動員參與賽事計算，而最終只有一名運動員參賽，故實際開支應會較預算少。

^⑥ 其他費用包括保險、紀念品、參與會議、舉行授旗禮及酒會、郵費、長途電話、傳真和核數費用。

管制人員的答覆

(問題編號：0050)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：401)：

當局就已修訂的華人廟宇條例的工作，預計何時生效？2014- 2015 年將會投放多少資源進行管理，其開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

《華人廟宇條例》(第 153 章)(以下簡稱「《條例》」)的檢討工作已接近完成，而民政事務局正考慮對《條例》作出適當的修訂建議。我們希望在 2014 年向立法會匯報檢討的結果及有關建議。

民政事務局內多個職系及職級的人員，在執行其他職務之外，亦會同時參與檢討《條例》的工作，本局無須為此批撥新資源。

管制人員的答覆

(問題編號：0051)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：404)：

在 2013-14 年度，政底從精英運動員發展基金撥出多少款項以支持香港體育學院營運？其詳情、基金主要用途、預算受惠的精英運動員數目為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2013-14 年度，我們從精英運動員發展基金(基金)中撥出 3.25 億元支援香港體育學院(體院)的營運。該基金設立的主要目的是用作種子基金，賺取投資回報以便長遠資助體院的營運，以及應付體院為提供專業服務以支持本港傑出運動員發展而增加的撥款需求。現時約有 1 100 名運動員獲得體院的支援。

管制人員的答覆

(問題編號：0052)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：405)：

當局表示「為備戰及參與中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供財政支援」當中預計會提供多少元作財政支援，開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2013-14 年度，我們撥款約 1,450 萬元支持香港運動員備戰中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會及其他大型國際體育賽事，並撥款約 2,160 萬元以支持他們參與上述賽事。香港體育學院亦透過精英運動員培訓計劃，為備戰和參與賽事的運動員提供支援。

管制人員的答覆

(問題編號：0054)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：410)：

- a) 過去 3 年，當局於推動鳳凰計劃工作的詳情、運作、開支為何？
b) 未來會否就鳳凰計劃作出檢討工作？若有，詳情及開支預算為何？若否，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 體育委員會於 2011 年 10 月，通過由 2011-12 年度起的 3 年，每年預留 2,000 萬元供香港足球總會(足總)落實「鳳凰計劃」的建議，以推動香港足球的發展。有關「鳳凰計劃」的撥款由 2011 年 11 月開始。足總每年須就如何運用資助提交計劃書，以供足球專責小組審閱。足球專責小組審閱計劃書後，會向民政事務局局長建議合適的撥款以推行「鳳凰計劃」的建議。足總亦可提交額外撥款申請供足球專責小組考慮。

足總會定期向足球專責小組報告推行「鳳凰計劃」的進展。足球專責小組會審閱足總提交的報告和監察有關措施的落實進度。

「鳳凰計劃」就足球發展和足總運作共有 33 項建議。足總目前已推行當中的 22 項，餘下的 11 項都是持續進行或正在落實的建議。已落實和正持續進行的建議包括：通過新的組織章程細則；採用新的董事局架構；重整足總的行政架構；加強青少年發展和教練培訓；發展女子足球；培訓裁判；以及管理和培訓香港代表隊。

民政事務局在審閱獲批項目的相關開支證明文件後，會按季向足總發放資助款額。截至 2014 年 2 月底，民政事務局已向足總撥款 3,590 萬元以推行「鳳凰計劃」，詳情如下：

落實「鳳凰計劃」優先建議的員工費用(註)

- 行政人員費用	1,803 萬元
- 訓練人員費用	986 萬元
- 技術人員費用	443 萬元
委聘顧問費用	180 萬元
行政顧問費用	132 萬元
法律顧問費用	46 萬元
總計	3,590 萬元

註：優先建議包括足總行政架構的改革、進一步發展青少年和女子足球、加強支援香港足球代表隊和籌備新的香港超級聯賽。

- b) 我們計劃在「鳳凰計劃」三年撥款周期完結前，檢討計劃的成果。在進行檢討時，我們會評估落實「鳳凰計劃」建議的情況，以及該計劃對加強發展本地足球的成效。我們又會研究本地足球發展的未來路向，並就是否及如何延續對本港足球發展的支持作出建議。有關進行檢討的費用會由民政事務局的現有資源承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：2517)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：418)：

- a) 過去三年，青年事務委員會舉辦過甚麼活動，其活動內容詳情、所涉開支、參與的青年數目分別為何？
b) 在 2014-2015 年度，青年事務委員會計劃舉辦甚麼活動？其活動內容詳情、開支預算及預計參與的青年數目分別為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 2011-2012 年度至 2013-2014 年度，青年事務委員會曾舉辦的活動，詳情如下：

	活動	支出 (元)	青年參與 者數目 (人)
2011-12 年度	國際青年交流計劃、青年交流會、北京／河北城鄉考察之旅、暑期交流計劃、領袖訓練及義工服務計劃、全港青少年足球錦標賽、少年警訊滅罪夏令營*、廉政互動劇場*、制服團隊日 2011*、香港中學模擬聯合國會議 2011*、名人座談會*及青年工作坊*	約 750 萬	約 53 000
2012-13 年度	國際青年交流計劃、青年高峰會議 2012、青年交流會、暑期交流計劃、領袖訓練計劃、十八區啦啦隊大賽、優秀青年嘉許計劃、優秀青年活動嘉許計劃及廉政互動劇場*	約 710 萬	約 49 000
2013-14 年度	國際青年交流計劃、青年交流會、暑期交流計劃、全港青年短片創作大賽、優秀青年嘉許計劃、優秀青年活動嘉許計劃及廉政互動劇場*	約 510 萬	約 47 000

*由青年事務委員會與其他機構合辦

- b) 青年事務委員會尚未通過 2014-15 年度的工作計劃。然而，青年事務委員會舉辦活動的支出及參與人數，預計將與往年相若。

管制人員的答覆

(問題編號：2877)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社會和諧及公民教育

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：74)：

就支援制服團體資源方面，請問本財政年度及過去三個財政年度，當局資助各制服團體的詳情如何，請以下表方式回覆。

2014-2015 年度(預算)

制服團體名稱	涉及金額	參與學校數目	參與學生人數

2013-2014 年度

制服團體名稱	涉及金額	參與學校數目	參與學生人數

2012-2013 年度

制服團體名稱	涉及金額	參與學校數目	參與學生人數

2011-2012 年度

制服團體名稱	涉及金額	參與學校數目	參與學生人數

提問人：陳鑑林議員

答覆：

過去三個財政年度制服團體的資助額及來年的預算如下：

制服團體的名稱	經常資助金額(元) ^			
	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度 (預算)
1. 香港童軍總會	17,280,000	17,430,000	17,430,000	26,155,660
2. 香港女童軍總會	9,830,000	11,000,000	11,000,000	21,891,660
3. 香港航空青年團	900,000	1,200,000	1,200,000	2,691,660
4. 香港海事青年團	1,060,000	1,370,000	1,370,000	3,031,660
5. 香港少年領袖團	820,000	1,160,000	1,160,000	2,561,660
6. 香港紅十字會	7,130,000	8,160,000	8,160,000	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	1,170,000	1,490,000	1,490,000	3,261,660
8. 香港基督少年軍	1,820,000	2,320,000	2,320,000	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	770,000	1,090,000	1,090,000	2,441,660
10. 香港交通安全會	700,000	1,200,000	1,200,000	2,481,660
11. 香港升旗隊總會*	-	650,000	650,000	1,833,320
合計：	41,480,000	47,070,000	47,070,000	87,343,920

註釋：

* 香港升旗隊總會於 2012-13 年度成為獲資助制服團體之一。

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

沒有備存有關制服團隊參與學校及學生的數字。

管制人員的答覆

(問題編號：2878)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：75)：

就家庭議會("議會")的工作方面，請當局提供以下資料：

1. 自議會成立以來，由議會直接或資助舉辦的(1)各項活動名稱（包括講座、活動等）；(2)舉辦機構；(3)各項活動的分別參與情況；以及(4)各項活動的涉及金額詳情，並請以表列形式回答。
2. 自議會成立以來，議會召開會議的數目（包括各委員會），以及每次會議的參與情況，請分別及以每年度形式回答。
3. 自上個立法年度，當局表示會強化議會的職能，請問有關強化的職能工作為何？請具體解釋，並提供有關工作的所涉資源。

提問人：陳鑑林議員

答覆：

1. 家庭議會由 2007-08 至 2013-14 年度直接或資助舉辦各項活動的名單，載於**附件**。
2. 由 2007-08 至 2013-14 年度，家庭議會合共召開 21 次會議，平均出席率為 84%。至於議會轄下的委員會，由 2008-09¹至 2013-14 年度合共召開 46 次會議，平均出席率為 66%。
3. 由2013年4月1日起，政府所有政策必須評估對家庭的影響。此外，我們亦鼓勵各政策局／部門就對家庭可能構成影響的新政策，徵詢家庭議會的意見。為落實新措施及加強其諮詢功能，議會已進行重組，並由一名非官方人士出任主席。自新措施實施以來，多個政策局／部門已就其轄下對家庭構成影響的政策，積極向議會徵詢意見。額外增加的工作量，由家庭議會秘書處以現有的資源應付。

¹ 家庭議會轄下首個委員會於 2008-09 年度成立。

家庭議會的活動

年度	活動	舉辦者	參加者／觀眾人數	開支(港元)
2008-09	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括啟動禮、家庭攝影比賽及巡迴展覽	家庭議會	見下方備註	3,188,000
2009-10	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括製作政府宣傳短片及電視節目、舉辦「笑容從家開始：情人節最靚笑容選舉」、「擁抱溫情家庭日」，以及探訪 67 間學校	家庭議會	見下方備註	8,234,000
2010-11	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括推出「開心家庭網絡」 ¹ 及「開心家庭運動」 ² 、在電子媒體播放資訊節目、出版書籍、舉行「愛·家庭獎勵計劃」、到訪 68 間學校作「開心家庭話劇巡迴表演」，以及舉辦經驗分享會	家庭議會	見下方備註	14,392,547
	(b) 與亞洲區家庭研究聯盟合辦「亞洲傑出家庭工作計劃 2010」(3A 計劃)分享會	家庭議會及亞洲區家庭研究聯盟	150	43,298
	(c) 資助制服團體舉辦有關家庭的活動	家庭議會及制服團體	350 260	8,523,453
2011-12	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括「2011 年度家庭友善僱主獎勵計劃」、舉行「Yummy Yummy 家庭入廚樂」烹飪比賽、播放電視節目、舉行「愛多啲一家人攝錄日誌比賽」、製作家庭教育教材《親子十八式》，以及舉辦經驗分享會	家庭議會	見下方備註	12,626,305
	(b) 資助制服團體舉辦有關家庭的活動	家庭議會及制服團體	382 300	9,671,695

註：

在全港舉辦的推廣活動深入社會各界，惠及全港市民。

¹ 「開心家庭網絡」為讓公眾透過互聯網獲取和分享各類與家庭有關資料的網上平台。

² 「開心家庭運動」為推廣家庭核心價值的一系列活動。

年度	活動	舉辦者	參加者／ 觀眾人數	開支 (港元)
2012-13	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括「人人就位 孝愛互傳」運動及舉辦經驗分享會	家庭議會	見下方備註	6,473,584
	(b) 資助制服團體舉辦有關家庭的活動	家庭議會及制服團體	412 031	7,587,357
2013-14	(a) 在全港舉辦推廣家庭核心價值的宣傳活動，包括「2013-14 年度家庭友善僱主獎勵計劃」及製作家庭教育教材《夫妻篇》	家庭議會	見下方備註	14,222,297
	(b) 與亞洲區家庭研究聯盟合辦 3A 計劃交流活動	家庭議會及亞洲區家庭研究聯盟	160	53,703
	(c) 資助制服團體舉辦有關家庭的活動	家庭議會及制服團體	271 967	5,854,598

註：

在全港舉辦的推廣活動深入社會各界，惠及全港市民。

管制人員的答覆

(問題編號：0171)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：19)：

有關香港藝術發展局的財政撥款方面，

1. 請列出過去 5 個財政年度(2009-10 至 2013-14) 藝術發展局獲得的財政撥款中，分別用於藝術發展項目、資助項目及行政費用的開支；
2. 2014-15 年的撥款預算將大幅增加 35.3%，其原因為何？請按項目詳細列出新增撥款的分配及使用？
3. 受香港藝術發展局資助的各個資助項目之撥款會否因而增加？如會，請按資助項目(包括兩年資助團體、一年資助團體、多項計劃資助項目及計劃資助項目)列出其撥款增加的金額。

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

香港藝術發展局(藝發局)所獲的財政撥款總額，包括政府的年度撥款和藝術及體育發展基金(藝術部分)的資助。藝發局在 2009-10 至 2013-14 年度用於藝術發展、藝術項目資助和行政費用的開支分項數字載列如下：

	藝術發展 (百萬元)	藝術項目資助 (百萬元)	行政費用 (百萬元)
2009-10	41.0	47.4	20.5
2010-11	34.2	47.4	21.5
2011-12	58.5	47.7	23.4
2012-13	67.6	47.7	24.7
2013-14 (修訂預算)	60.5	50.9	26.2

在 2014-15 年度，藝發局將獲批超過 3,000 萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (a) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在2014-15年度，藝發局將獲批約400萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

藝發局不同資助計劃下各個項目所得的實際資助金額，由藝發局按既有撥款機制釐定。

管制人員的答覆

(問題編號：0172)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：20)：

有關獲資助的藝術家和藝團數目方面：

1. 請列出過去 5 個財政年度(2009-10 至 2013-14)，每年獲資助的藝術家和藝團的數字、平均獲資助金額及最高資助金額。
2. 有關獲資助的藝術家數目中，預算列出的目標是 116，而 2012-13 年度、2013-14 年度以至是 2014-15 年度(預數)的數字均低於目標數字，其詳細原因為何？有關目標數字是何時及基於甚麼標準訂立？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

在 2009-10 至 2013-14 年度，獲香港藝術發展局(藝發局)資助的藝術家和藝團數目及所得資助金額載列如下：

	獲資助的 藝術家數目	獲資助的 藝團數目	藝術家／藝團平 均資助金額(元)	藝術家／藝團最 高資助金額(元)
2009-10	132	160	166,321	1,213,500
2010-11	109	145	192,524	1,211,000
2011-12	116	130	210,768	1,475,000
2012-13	97	133	224,938	1,389,900
2013-14 (修訂預算)	97	133	239,170	1,500,000

2012-13及2013-14年度獲藝發局資助的藝術家數目目標，是根據2011-12年度獲藝發局資助的藝術家的實際數目(即116名藝術家)而訂。在2012-13及2013-14年度，獲資助的藝術家數目較目標為少，原因是項目費用及平均獲批資助金額整體增加，令獲資助的藝術家數目減少。

管制人員的答覆

(問題編號：0173)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：22)：

預算中提及，當局會否加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會，

1. 過去三年(即 2011 至 2013)，當局在各個平台提供了多少個實習職位空缺？當中所涉開支為何？請按項目分項列出。
2. 上述數字中，招收實習生的渠道為何？有多少名實習生在實習期後直接獲聘，另有多少名實習生在實習期後一年內獲聘任從事相關行業？如當局沒有相關資料，會否在本年度開始收集有關數據？
3. 當局有否計劃增撥資源，以增加本地藝術行政相關的實習職位？如有，詳情為何；如否，原因為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

在 2010-11 至 2012-13 年度，康樂及文化事務署(康文署)透過藝術行政見習員計劃及其場地伙伴，提供 97 個訓練名額，涉及費用總額約為 1,590 萬元。康文署第一批於 2012 年完成實習的 33 名見習員中，有 25 人獲文化藝術界聘用或選擇繼續進修。

此外，在 2010-11 至 2012-13 年度，香港藝術發展局(藝發局)的本地人才培育計劃和海外文化實習計劃為藝術行政人員提供合共 39 個訓練名額，涉及費用總額約為 780 萬元。藝發局並無有關期間參與計劃的見習員在實習後的就業統計數字，但會考慮收集有關數據，並研究如何協助見習員與準僱主進行配對。

我們額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供更多實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時藝發局和康文署與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。措施綱領如下：

- (a) 擴展和提升現時由康文署和藝發局舉辦的兩年制實習計劃；
- (b) 提升和擴展由藝發局舉辦的海外實習計劃；

- (c) 透過藝發局提供獎學金予有志於藝術行政範疇發展事業的人士，讓他們修讀海外頂級院校提供的藝術或藝術行政碩士課程或專業培訓課程；
- (d) 增加藝發局所提供的獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程；以及
- (e) 為藝術界未來領袖舉辦在職行政強化訓練課程，並為康文署員工提供更多培訓機會。

管制人員的答覆

(問題編號：0175)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：21)：

預算提到當局會透過發展藝術節目、拓展觀眾、藝術教育和人才培訓加強文化藝術軟件，

1. 在本財政年度，當局在藝術人才培訓上將會有甚麼措施；各項措施的實質目標為何；以及，相關的開支為何？
2. 過去 5 個財政年度(2009-10 至 2013-14)，用於培訓藝術人才的開支為何？請按措施／計劃的項目分項列出。

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

- (1) 在 2014-15 年度，我們會繼續透過以下方式加強藝術人才的培訓工作：
 - (a) 我們會繼續資助香港演藝學院(演藝學院)開辦表演藝術專上課程，以培訓藝術人才。在 2014-15 年度，預計演藝學院將培訓 959 名相當於全日制學生，而演藝學院的預算開支為 2.976 億元。
 - (b) 香港藝術發展局(藝發局)透過轄下的人才培育計劃，在戲劇、戲曲、音樂和舞蹈範疇為新進藝術家提供本地實習訓練機會。在 2014-15 年度，預計將有 20 名藝術家受惠於各項培育計劃，涉及預算開支約 260 萬元。
 - (c) 在培訓藝術行政人才方面，我們額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時藝發局和康樂及文化事務署(康文署)與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。

(2) 過去 5 年，分配作以上用途的財政撥款金額如下—

(a) 2009-10 至 2013-14 年度演藝學院的資助金額：

年度	百萬元
2009-10	214.2
2010-11	227.7
2011-12	236.2
2012-13	268.5
2013-14 (修訂預算)	293.5

(b) 康文署的藝術行政見習員計劃為見習員提供場地管理、文化節目籌辦和博物館展覽的全面訓練。在 2010-11 至 2013-14 年度推行有關計劃所涉及的撥款總額約為 2,800 萬元。

(c) 在 2009-10 至 2013-14 年度，藝發局用於培訓藝術人才(包括提供本地及海外實習機會、培訓項目及獎學金)的撥款總額約為 2,900 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1102)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：58)：

有關推動社會企業發展方面，

- (1) 本財政年度(2014-15 年度)當局將預留多少撥款用以推動社會企業的發展？
- (2) 本財政年度(2014-15 年度)，當局就繼續推動社企發展的工作上會有甚麼計劃？請按計劃項目及所涉開支預算分項列出。
- (3) 請分別列出過去 5 個財政年度 (2009-10 至 2013-14 年度)中，當局「預留」及「實際」用以支持或推動本港社企發展的開支。
- (4) 當局會否考慮由政府主導，就推動本港社企的進一步發展開展研究計劃？以正視現時本港社企經營困難的問題。當局又會否考慮成立社企註冊制度？以加強對社企的支援及推廣社企品牌。如會，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

- (1)及(2) 民政事務局和民政事務總署採取多管齊下的方式，促進社會企業(社企)的發展。在 2014-15 年度，民政事務局和民政事務總署已預留 1,485 萬元，透過一系列支援服務推動社企的發展，包括(a) 加強市民了解社企及促進跨界別協作的措施；(b) 為個別項目提供資助；以及(c) 提供支援以提升社企界的發展潛力。

民政事務局會繼續資助社企民間高峰會及為大專院校舉辦商業計劃書撰寫比賽，以便在社區、商界及政府之間建立伙伴關係，促進社會企業的發展。民政事務總署會舉辦一系列的宣傳和推廣活動，包括管理社企專題網站、安排社企參與適合的展銷會及博覽會，以及舉辦社企地區嘉年華會。民政事務總署亦會推行社會企業伙伴計劃，通過配對平台和師友計劃，加強跨界別合作和促進社企之間分享經驗。

- (3) 我們會繼續適當使用預留作社企發展的撥款。在顧及個別措施及支援措施的實際進度後，過去 5 個財政年度的實際開支載列如下：

實際開支（百萬元）

2009-10 年度	1.88
2010-11 年度	2.43
2011-12 年度	11.63
2012-13 年度	8.34
2013-14 年度*	10.75*

*2013-14 年度的預算開支

- (4) 在 2013-14 年度，當局與社會企業諮詢委員會合作，就香港的社企業界進行研究調查。有關研究的重點是闡述香港社企的目前情況，包括他們的運作模式和規模等。政府在推動社企發展方面的角色，是提供有利社企發展的環境，以及推廣適當的便利措施，以加強社企在市場的競爭力。

香港現時並無社企註冊制度，但民政事務總署編製的社企名冊，收錄了獲伙伴倡自強社區協作計劃或其他相關計劃撥款支持的社企，以及其他由香港主要慈善機構開辦的社企。現時名冊收錄的社企合共約 170 間。

為加強對社企的支援，近年來我們一直為社企推行多項宣傳和建立品牌措施，包括社企獎勵計劃、地區市場、支持社企參與相關的展銷會等。這些活動有助以具成本效益的方式，向本地及海外的準買家推廣社企產品和服務，並會在作出宣傳時強調這些社企的社會目標和優勢。我們現時並無計劃在香港設立全面的社企註冊制度，因為這個界別的發展尚在初期。我們會繼續留意社企在這方面的發展。

管制人員的答覆

(問題編號：1103)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：37)：

綱領中提及，民政事務局負責處理有關推行西九文化區(西九)計劃的配合及監管事宜，並會透過協調相關局／部門，從而監察和協助西九文化區管理局(西九管理局)推行有關計劃。請列出過去一年，民政事務局與西九管理局合作／配合的各樣項目，及其所涉開支。西九管理局是推展西九文化區計劃的法定機構，民政事務局作為其監管部門，其實際的工作及權責為何？

西九文化區計劃面對嚴重的超支問題，在過去，局方是如何履行其監管計劃推展的責任？當局會否就有關的監管方針作出檢討或任何修改？如會，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

西九管理局是根據《西九文化區管理局條例》成立負責推展西九計劃的法定機構。民政事務局的角色則是監察和協助西九管理局推行計劃及善用撥款。有關工作所涉及的人手及行政開支由民政事務局承擔。

民政事務局負責與各相關決策局和部門溝通，協調就西九鄰近基建計劃和相關政府設施的配合事宜，以及政府為支援整個西九發展所需的基建工程和共用設施而進行的規劃和設計。此外，西九管理局一直舉辦和支持各類文化藝術節目及活動，以推廣西九計劃、推動藝術教育、拓展觀眾羣及培育藝術人才。民政事務局會協調西九管理局和政府在這方面的工作。

西九發展計劃將跨越超過 20 年，只有在確定設施的詳細設計和建築時間表後，才有可能作出更可靠的成本估算。去年，政府建議而西九管理局接納採用務實的方式按下列原則發展切合用途的設施：

- 嚴格控制每一設施的成本，盡可能接近原來西九龍文娛藝術區核心文化藝術設施諮詢委員會預算的水平；
- 着重設施的內容而不是外形；及
- 盡快落成公園和一些文化藝術設施，供公眾享用。

民政事務局會繼續透過西九管理局董事局及轄下委員會的政府代表，監察西九管理局推展西九計劃的進度，以及各項工程的開支。

管制人員的答覆

(問題編號：0956)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：39)：

就 2014 年施政報告第 105 段指政府會加強生涯規劃及增撥資源予非政府機構與學校協作，加強對中學生籌劃未來升學與就業輔導上，請當局告之

- (a) 有關的協作內容、所涉機構名稱、預計開支分別為何？
- (b) 過去 2 年，全港中學向中學生所提供有關生涯規劃的活動次數、參與的學生數目和所牽涉人手分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

- (a) 民政事務局計劃加強與非政府機構合作，向青年推廣多元出路的理念。我們會資助這些機構與中學合作，舉辦更多生涯規劃活動，包括講座、小組工作坊、職業輔導、參觀工作場地和實習，目標對象是中學生及其家長。有興趣的非政府機構會稍後獲邀提交服務計劃，以申請所需撥款。這個計劃的開支約為 1,000 萬元。
- (b) 各中學現時透過多元化活動，例如與資深專家、商界人士及舊生會面、參觀工作場地及舉辦導師計劃等，推行生涯規劃教育。學校會透過教師及校內各委員會的合作及協調，為學生，尤其是高中生，把這些活動靈活地配合學科學習和學校課程中其他項目，如其他學習經驗。我們目前未有蒐集這些學校上述眾多活動的資料，因此未能提供有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：0833)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：1)：

就加強社會、商界與政府的伙伴關係，以推動社會企業的發展，在 2014-15 年度有何具體計劃？涉及多少人手及開支？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

當局採取多管齊下的方式，透過一系列支援服務促進社會企業(社企)的發展，包括(a) 加強市民了解社企及促進跨界別協作的措施；(b) 為個別項目提供資助；以及(c) 提供支援以提升社企界的發展潛力。

民政事務局會繼續推行各項措施，包括資助社企民間高峰會及為大專院校舉辦商業計劃書撰寫比賽，以便在社區、商界及政府之間建立伙伴關係，促進社會企業的發展。民政事務總署會舉辦一系列的宣傳和推廣活動，包括管理社企專題網站、安排社企參與適合的展銷會及博覽會，以及舉辦社企地區嘉年華會，以加強推廣社企的工作。民政事務總署亦會推行社會企業伙伴計劃，通過配對平台和師友計劃，加強跨界別合作和促進社企之間分享經驗。

在 2014-15 年度，民政事務局及民政事務總署已撥備約 1,485 萬元支援及推動社企發展。民政事務局及民政事務總署各職系和級別人員會負責推行上述工作。

管制人員的答覆

(問題編號：0834)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：2)：

- (a) 於 2014-15 年度，為家庭議會提供的服務中，在推動家庭友善及家庭和諧方面所推行的各項工作，以及相關的開支預算分別為何？
- (b) 家庭議會的預算中有否預留資源進行與家庭相關的研究？如果有，請提供詳情。如果沒有。原因為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 我們致力與社會各界協力締造有利家庭的環境。在 2014 年，家庭議會其中一個重點項目是在全港推行一系列慶祝國際家庭年 20 周年的活動，包括舉辦研討會、教育及宣傳活動。

在 2014-15 年度，已預留 2,750 萬元以資助與家庭議會有關的項目及活動，包括舉辦「國際家庭年 20 周年」、「2013-14 年度家庭友善僱主獎勵計劃」及「開心家庭運動」的各項活動及進行與家庭事務有關的研究。

- (b) 為加強對有關家庭事務的認識，家庭議會已委託大專院校／研究機構進行研究及調查。家庭議會亦會邀請相關的政策局／部門考慮研究結果，以助制訂支援及強化家庭的政策和策略。

在 2014-15 年度，家庭議會已預留 300 萬元作研究用途。家庭議會將商討及決定研究課題的範疇。

管制人員的答覆

(問題編號：0835)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：3)：

就制定和發展與執行贍養令有關的政策，有關政策的發展方向及涉及的開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

當局一直致力改善收取贍養費和執行贍養令的制度，有關措施包括：(i)放寬法院發出扣押入息令的條件，使其發出程序更具彈性；(ii)若贍養費支付人拖欠贍養費，須繳付欠款利息，更可能要繳交附加費；(iii)指定政府部門（即入境事務處、運輸署及房屋署）可向出示足夠資料的律師免費提供贍養費支付人的地址，以便他們採取法律行動，追討贍養費；以及(iv)加強教育及宣傳，加深市民了解贍養費支付人的責任、贍養費受款人的權益，以及受款人遇到贍養費支付人拖欠贍養費時可使用的服務。

為加強公眾認識有關贍養費受款人的權益及可使用的服務，當局自 2000-01 年度起每年撥款 30 萬元，資助非政府機構在社區層面舉辦相關活動。該項資助計劃會於 2014-15 年度繼續推行。

管制人員的答覆

(問題編號：0836)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：4)：

有關制服團體及其他青年組織的資助金，請當局告知本委員會：

- (a) 在 2012-13 及 2013-14 年度獲資助的團體或組織的名稱，以及獲資助的金額；
(b) 預計在 2014-15 年度獲資助的團體或組織的名稱，以及獲資助的金額。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 2012-13 年度及 2013-14 年度，各個制服團體與其他組織就青年發展所獲的經常資助金額表列如下：

制服團體及其他組織的名稱	2012-13 年度 經常資助金額(元) ^	2013-14 年度 經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	17,430,000	17,430,000
2. 香港女童軍總會	11,000,000	11,000,000
3. 香港航空青年團	1,200,000	1,200,000
4. 香港海事青年團	1,370,000	1,370,000
5. 香港少年領袖團	1,160,000	1,160,000
6. 香港紅十字會	8,160,000	8,160,000
7. 香港聖約翰救護隊少青團	1,490,000	1,490,000
8. 香港基督少年軍	2,320,000	2,320,000
9. 香港基督女少年軍	1,090,000	1,090,000
10. 香港交通安全會	1,200,000	1,200,000
11. 香港升旗隊總會	650,000	650,000
12. 香港青年獎勵計劃	5,660,000	5,660,000
13. 義務工作發展局	5,000,000	5,000,000
合計：	57,730,000	57,730,000

(b) 2014-15 年度各個制服團體與其他組織就青年發展的預算資助金額表列如下：

制服團體及其他組織的名稱	2014-15 年度經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	26,155,660
2. 香港女童軍總會	21,891,660
3. 香港航空青年團	2,691,660
4. 香港海事青年團	3,031,660
5. 香港少年領袖團	2,561,660
6. 香港紅十字會	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	3,261,660
8. 香港基督少年軍	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	2,441,660
10. 香港交通安全會	2,481,660
11. 香港升旗隊總會	1,833,320
12. 香港青年獎勵計劃	11,420,000
13. 義務工作發展局	10,000,000
合計：	108,763,920

註釋：

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

管制人員的答覆

(問題編號：0837)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：5)：

就 2014 年度青年內地實習資助計劃參加人數的指標將為 1 700 人，可提供實習機會的機構數目，支援機構數目，涉及的開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

青年事務委員會透過青年內地實習資助計劃（計劃）資助有關機構舉辦內地實習計劃。在 2014-15 年度，計劃會資助由 39 個社區團體舉辦／合辦的 38 個項目，將會有 1 700 名青年參加。當局已在 2014-15 財政年度預留 1,905 萬元資助這些項目。

管制人員的答覆

(問題編號：0838)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：6)：

就推動公民教育方面，

- (a) 請提供 2012 至 2014 年度，民政事務局「在學校以外推廣國民教育」的財政預算；
(b) 請提供 2012 至 2014 年度，公民教育委員會在資助國民教育推廣活動的財政預算。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

民政事務局「在學校以外推廣國民教育」的相關開支及預算如下：

年度	民政事務局總撥款額 (括號內數字屬公民教育委員會預算額) (百萬元)
2012-13 年度實際開支	22.5 (6.5)
2013-14 年度修訂預算	29.9 (7.4)
2014-15 年度預算	47.6 (7.0)

管制人員的答覆

(問題編號：0839)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：7)：

2014-15 年度需要特別留意的事項中提及，當局會與藝發局緊密合作，以協助支援新進藝術家的發展，以及推行其他藝術支援服務。當中詳情及開支預算為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

在 2014-15 年度，政府會向香港藝術發展局(藝發局)發放 1.285 億元年度資助，並在藝術及體育發展基金中預留 3,000 萬元，讓藝發局繼續推行各類支援新進藝術家及藝團和促進業界整體發展的計劃及項目。以下是一些重點項目：

- (a) 推行現有一年／二年／三年資助、多項計劃資助和計劃資助，以加強支援不同藝術界別的中小型藝團的發展；
- (b) 透過藝發局的主導性計劃提升藝術家的地位，例如舉行香港藝術發展獎，以表揚對本地藝術發展有卓越貢獻的優秀藝術工作者和藝團；
- (c) 透過藝發局的實習和培訓計劃支援新進藝術家，當中包括在不同藝術範疇提供本地實習機會，以培育藝術人才，以及資助不同資歷的本地藝術管理人員到外地參加有系統的藝術行政實習和訓練課程；
- (d) 透過媒體製作藝術節目(例如電視節目《好想藝術》)，向公眾推廣文化藝術；
- (e) 舉辦文化交流計劃及活動(例如威尼斯雙年展)，向國際社會展示和推廣本地藝術家和藝團的才華；以及
- (f) 推行藝術空間計劃，以優惠租金向藝術工作者和新進藝術家出租大廈單位作藝術創作用途。

在 2014-15 年度，藝發局的撥款額將增加超過 3,000 萬元，以加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團、獲得多項計劃資助的藝術家和中小型藝團、香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃，以及其他支援藝術發展的計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：0840)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：8)：

當局於 2014-15 年度將會有甚麼發展及推廣粵劇的措施，預算是多少？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

政府一直透過以下方式保存、推廣及發展粵劇：

- (a) 發展粵劇演出場地；
- (b) 培育粵劇專業人才、繼承傳統及鼓勵創作；
- (c) 推動粵劇教育及拓展觀眾、鼓勵社區及民間參與；
- (d) 促進粵港澳三地的文化交流及合作；以及
- (e) 保存粵劇精粹、展示文物珍藏。

就發展粵劇演出場地而言，興建中的高山劇場新翼預期於2014年年底啟用，屆時將提供設有600個座位的新劇院。

粵劇發展基金會繼續支持保存、推廣及發展粵劇的計劃和新措施。在2014-15年度，粵劇發展基金預計撥款約900萬元資助各類粵劇計劃。

除了粵劇發展基金的資助外，政府在 2014-15 年度預計動用約 4,200 萬元，透過康樂及文化事務署推行的粵劇演出、拓展觀眾和藝術教育活動、粵劇保存工作和展覽及為粵劇團體提供支援的場地伙伴計劃、香港演藝學院舉辦的粵劇培訓課程，以及香港藝術發展局資助的粵劇計劃等，致力支持粵劇發展。

管制人員的答覆

(問題編號：0841)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：9)：

2014-15 年度需要特別留意的事項中，當局將與演藝學院緊密合作，以推行多項措施，改善培訓本地演藝人才的設施和服務。就此，當局有何具體計劃？預計涉及的人手及開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

在 2014-15 年度，政府會繼續支持香港演藝學院(演藝學院)開辦表演藝術教育課程。演藝學院的重點工作之一是繼續進行於 2012-13 年度展開的校園擴建和改善工程，並探討其他方法以配合學院對空間的需求。演藝學院會以現有人手推展校園擴建和改善工程，而立法會財務委員會已於 2012 年 6 月通過撥出 4.448 億元，以支付有關工程的建設費用。

管制人員的答覆

(問題編號：0842)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：10)：

2014-15 年度需要特別留意的事項中，當局將加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。就此，當局有何具體計劃？預計涉及的人手及開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

我們額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時香港藝術發展局(藝發局)和康樂及文化事務署(康文署)與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。透過額外撥款，我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。措施綱領如下：

- (a) 擴展和提升現時由康文署和藝發局舉辦的兩年制實習計劃；
- (b) 提升和擴展由藝發局舉辦的海外實習計劃；
- (c) 透過藝發局提供獎學金予有志於藝術行政範疇發展事業的人士，讓他們修讀海外頂級院校提供的藝術或藝術行政碩士課程或專業培訓課程；
- (d) 增加藝發局所提供的獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程；以及
- (e) 為藝術界未來領袖舉辦在職行政強化訓練課程，並為康文署員工提供更多培訓機會。

我們會密切監察這些措施的推行情況，並按照推行計劃所得的經驗，以及接受培訓的人員及持份者的意見，考慮是否需要適時作出調整。

2014-15 年度推行上述措施所需的預算人手開支總額約為 200 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0843)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：11)：

請提供以下資料：

- (a) 過去 3 年(即 2011 至 2013 年)，有關「國際青年交流計劃」的參加人數及人均開支為何？
(b) 在 2014-15 年度，局方預算「國際青年交流計劃」的人均開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 青年事務委員會推行「國際青年交流計劃」(交流計劃)，為香港青年提供擴闊國際視野的機會。過去 3 年香港代表團的青年人數及人均開支如下：

年份	交流伙伴	香港代表團人數	香港代表團人均開支 (元)
2013-14	愛爾蘭	8	22,920
	新加坡	21	5,800*
	日本**	15	23,333*
2012-13	愛爾蘭	8	22,590
	英國	16	17,328
	新加坡	25	5,583
	日本	15	12,738
2011-12	愛爾蘭	8	24,321
	英國**	22	25,501
	新加坡	26	4,977

* 預計數字

** 單向交流

交流計劃是互訪形式的雙向交流計劃，但 2011-12 及 2013-14 年度分別與英國和日本進行的交流則例外。在互訪安排下，到訪一方會負責抵達目的地前的費用，而接待一方則負責抵達後的費用。至於單向交流，香港代表團負責承擔抵達目的地前後的費用。

- (b) 我們現正與交流伙伴商討 2014-15 年度交流計劃的安排。有關詳情包括個別項目開支等，暫時未能提供。

管制人員的答覆

(問題編號：0844)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：12)：

2014-15 年度需要特別留意的事項中，當局將加強與非政府機構的伙伴關係，推廣青年的多元出路。就此，當局有何具體計劃？預計涉及的人手及開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

民政事務局計劃加強與非政府機構合作，向青年推廣多元出路的理念。我們會資助這些機構舉辦更多生涯規劃活動，包括講座、小組工作坊、職業輔導、職場探訪和實習，目標對象是中學生及其家長。其間，我們也會資助相關持份者進行更多有關的宣傳工作，目的是透過向青年提供更多資訊和輔導，以及協助他們掌握相關技能，從而提升青年認識自己專長和興趣的能力，以及提升他們在求職／規劃方面的能力。推行這項措施所需的經常性開支為每年 1,000 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0845)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：13)：

請提供以下資料：

- (a) 請提供過去 3 年(即 2011 至 2013 年)，「青年內地考察團資助計劃」的參加人數及人均開支為何？
- (b) 在 2014-15 年度，政府預算「青年內地考察團資助計劃」的人均開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 青年事務委員會透過「青年內地考察團資助計劃」(資助計劃)，資助社區團體舉辦青年內地考察團。過去 3 年，計劃的參加人數及每名參加者的資助額如下：

年份	參加人數	每名參加者每天的資助額
2013-14	約 9 600	205 元(廣東省內) 450 元(廣東省外)
2012-13	約 9 800	200 元(廣東省內) 440 元(廣東省外)
2011-12	約 10 700	180 元(廣東省內) 400 元(廣東省外)

- (b) 在 2014-15 年度，根據資助計劃，到廣東省內考察的參加者，每人每天的資助額預算為 215 元，而廣東省外的資助額則為 470 元。

管制人員的答覆

(問題編號：0846)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：14)：

就青年廣場的運作，請局方告知，2011-12 至 2013-14 年度，該廣場設施的租用率(按表演場地和旅舍劃分)及人流量。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

2011-12 至 2013-14 合約年度(由 5 月至翌年 4 月)青年廣場表演場地和旅舍的平均使用率，以及青年廣場的人流量，資料如下：

合約年度	2011-12	2012-13	2013-14 (至 2013 年 12 月)
平均使用率			
Y 綜藝館	83.1%	84.2%	93.7%
Y 劇場	71.5%	73.9%	82.1%
Y 展覽平台及地面廣場	30.4%	33.4%	42.4%
Y 旅舍	80.7%	85.5%	87.8%
人流量	1 715 886	2 190 734	1 428 830

管制人員的答覆

(問題編號：0847)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：15)：

在 2013 年，中央名冊資料庫所載的資料當事人及其履歷數目有 34 004，當中有多少人現已成為政府的諮詢或法定組織成員？請按男性及女性的人數和比例列出。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

截至 2013 年 12 月 31 日，合共 3 875 人獲委任為約 460 個諮詢或法定組織的非官方成員，當中 1 163 人(30%)為女性，2 712 人(70%)為男性。

管制人員的答覆

(問題編號：0848)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：16)：

2013 年度接受由平和基金資助的治療中心所提供的輔導及治療服務的受助人數目為 1 989 人，請提供：

- (a) 過去三年賭徒向治療中心求助的個案數目，請按年齡組別分類，及
(b) 2013 年下半年檢討治療中心資助幅度的結果。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 根據平和基金資助的四間問題和病態賭徒輔導及治療中心(中心)提供的數據，過去三年賭徒向四間中心求助的個案，按年齡分類如下：

年齡組別(歲)	向四間中心求助的賭徒數目		
	2011	2012	2013
18 或以下	6	9	5
19 至 25	71	84	72
26 至 29	87	95	58
30 至 39	295	305	262
40 至 49	355	348	258
50 至 59	231	254	245
60 或以上	82	69	74
資料不詳	26	4	11

註：問題所提及的數字(1 989 人)同時包括接受中心治療的賭徒及其親友。

- (b) 由於通脹及服務發展令營運開支增加，我們在完成 2013 年下半年進行的檢討後，已增加對兩間規模較大中心的每年資助，由 2010-13 年的每間 420 萬元調高至 2014、2015、2016 及 2017 年的 483 萬元、522 萬元、563 萬元及 608 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0865)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：33)：

精英運動員發展基金在過去一年如何支持香港精英體育項目的發展？共有多少收益？撥出多少資助款項予香港體育學院？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

在 2013-14 年度，精英運動員發展基金(發展基金)獲得的投資回報為 3.272 億元。同期，我們從發展基金撥出 3.25 億元以支持香港體育學院的運作，以便為精英運動員提供支援。

管制人員的答覆

(問題編號：0866)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：34)：

於 2013 年，民政事務局修訂「M」品牌制度，就此，當局在修訂有關制度後，對主辦大型國際體育活動的體育機構提供甚麼支援？總共有多少項目獲該品牌資助，並請分別列出活動名稱、年份、機構名稱、參與運動員人數、觀眾人數和撥款資助金額。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

體育委員會轄下大型體育活動事務委員會負責向各「體育總會」主辦的大型國際體育活動頒授「M」品牌認可。在 2013 年，為鼓勵各體育總會在香港舉辦更多大型體育活動，我們修訂「M」品牌制度，放寬有關全數資助康樂及文化事務署場地名義費用的準則，並增設新的資助類別，協助體育總會在香港舉辦世界級大型賽事。

在 2013 年，大型體育活動事務委員會向 11 項活動頒授「M」品牌認可，其中 5 項活動獲得的撥款資助合共 1,029 萬元。有關上述活動和獲批資助的詳情載列如下：

活動名稱	日期	主辦機構	參與運動員人數	觀眾人數	獲批撥款資助
香港馬拉松	2013 年 2 月 24 日	香港業餘田徑總會有限公司	72 000	5 000	只申請「M」品牌認可
香港馬術大師賽	2013 年 2 月 28 日至 3 月 2 日	香港馬術總會	30	18 000	只申請「M」品牌認可
香港國際七人欖球賽	2013 年 3 月 22 至 24 日	香港欖球總會	340	120 000	只申請「M」品牌認可
世界體育舞蹈總會之體育舞蹈大獎賽—香港	2013 年 5 月 11 至 12 日	香港體育舞蹈總會	420	3 300	359 萬元
香港國際龍舟邀請賽	2013 年 6 月 21 至 23 日	中國香港龍舟總會	5 700	228 000	只申請「M」品牌認可

活動名稱	日期	主辦機構	參與運動員 人數	觀眾人數	獲批撥款資助
FIVB 世界女 排大獎賽－香 港	2013 年 8 月 9 至 11 日	香港排球總會	60	26 000	170 萬元
維港泳	2013 年 10 月 6 日	香港業餘游泳 總會	2 000	2 700	只申請「M」 品牌認可
香港六人板球 賽*	2013 年 10 月 26 至 27 日	香港板球總會	-	-	100 萬元
香港公開羽毛 球錦標賽	2013 年 11 月 19 至 24 日	香港羽毛球總 會有限公司	260	23 600	只申請「M」 品牌認可
香港壁球公開 賽	2013 年 12 月 1 至 8 日	香港壁球總會	110	2 000	100 萬元
香港高爾夫球 公開賽	2013 年 12 月 5 至 8 日	香港高爾夫球 總會有限公司	140	20 500	300 萬元

* 該活動於大型體育活動事務委員會批出「M」品牌認可後取消。

管制人員的答覆

(問題編號：0867)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：35)：

在 2013-14 年度球季，當局為 18 區地區足球隊預留多少撥款？請分別列出獲資助的地區球隊名稱和獲批款額。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

在 2013-14 年度球季，我們已撥出約 749 萬元支援 18 支地區足球隊。撥款根據收據證明以實報實銷的方式發放，用作付還合資格的開支，而發放金額不會超過已批准的撥款水平。各支球隊的名稱及其獲批的資助金額列於附件。

地區足球隊資助計劃 - 2013-14 年度球季

香港足球總會聯賽組別	地區	球隊 / 體育會名稱	實際撥款額* (元)
甲組	南區	南區康樂體育促進會有限公司	1,000,000
	屯門	屯門體育會有限公司	1,000,000
	元朗	元朗足球會	1,000,000
乙組	葵青	葵青區足球會有限公司	350,000
	觀塘	觀塘體育促進會有限公司	335,336
	沙田	沙田體育會有限公司	350,000
	大埔	大埔足球會	350,000
	灣仔	灣仔體育總會	350,000
	黃大仙	黃大仙區康樂體育會	350,000
丙組	東區	東區體育會	280,000
	九龍城	九龍城區體育會	280,000
	深水埗	深水埗體育會有限公司	280,000
	荃灣	荃灣足球會	280,000
	油尖旺	旺角區文娛康樂體育會有限公司	280,000
丁組	中西區	中西區康樂體育會	250,000
	離島	離島區體育會	250,000
	北區	北區足球會	250,000
	西貢	西貢區體育會有限公司	250,000
總額			7,485,336

*獲批款額是按申請內容及可資助項目的資助上限而定。

管制人員的答覆

(問題編號：1639)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 局長辦公室；(2) 社會和諧及公民教育；(3) 地區、社區及公眾關係；(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌；(5) 文化；(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體；(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：14)：

有關過去三年貴局及其轄下各部門檔案管理工作的資料：

1. 各部門專職負責檔案管理的人手數目和職級；如沒有專職的檔案管理的人員，請提供涉及檔案管理工作人員的人手、相關檔案管理工作的時數及需要兼任的工作範圍資料；

2. 請以下表列出已封存並有待移交檔案處鑑定的業務及行政檔案的資料：

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件

3. 請以下表列出移交政府檔案處保存的業務及行政檔案的資料：

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件

4. 請以下表列出政府檔案處批准銷毀的檔案的資料：

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件

提問人： 何秀蘭議員

答覆：

問題 1：

妥善管理檔案，是民政事務局及其轄下各部門所有員工的責任。民政事務局及其轄下每個部門，均委任一位首長級人員監督檔案管理工作，以及委派一位高級人員(總行政主任或高級行政主任)擔任部門檔案經理，協助制訂部門檔案管理計劃，以及推動落實有關計劃。此外，每個分部／辦公室亦設有檔案經理或助理檔案經理，處理各自的檔案管理事宜。

各分部／辦公室的總務室員工須負責其所屬辦事處總務室的日常檔案管理工作。由於這些總務室人員並非專責檔案管理工作，他們仍須兼顧辦事處內其他職務，包括編製辦事處的各項報表、協助舉辦活動、處理付款／採購／申請事務、處理查詢和投訴，以及執行一般辦公室行政工作等。關於總務室人員在執行檔案管理職務方面的工作時數，由於他們分配予檔案管理工作的時間，須視乎他們所屬分部／辦公室的工作性質、其分部／辦事處須負責籌辦的活動項目，以及各項職務工作量的季節性變化而定，因此我們在這方面並無任何記錄，亦未能作出任何估算。

問題 2：

民政事務局

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度				
業務檔案	1981 至 2012 年	1 503 個 檔案 69.19 直線米	2 至 25 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1988 至 2012 年	363 個 檔案 15.73 直線米	2 至 7 年	當中有部分為機密文件
2012-13 財政年度				
業務檔案	1972 至 2013 年	1 192 個 檔案 53.91 直線米	1 至 25 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1996 至 2013 年	50 個 檔案 2.21 直線米	2 至 15 年	當中有部分為機密文件
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)				
業務檔案	1972 至 2014 年	954 個 檔案 40.53 直線米	1 至 25 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	2011 至 2014 年	208 個 檔案 8.87 直線米	2 至 16 年	當中有部分為機密文件

政府新聞處

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度				
業務檔案	1965 至 2012 年	483 個 檔案 26.02 直線米	2 至 15 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1996 至 2012 年	75 個 檔案 2.96 直線米	2 至 7 年	否
2012-13 財政年度				
業務檔案	1964 至 2013 年	224 個 檔案 9.23 直線米	2 至 15 年	否
行政檔案	2009 至 2013 年	65 個 檔案 2.86 直線米	2 至 7 年	否
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)				
業務檔案	1986 至 2014 年	146 個 檔案 6.40 直線米	2 至 16 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	2010 至 2013 年	135 個 檔案 6.03 直線米	2 至 7 年	否

法律援助署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度				
行政檔案	2003 至 2012 年	9 個 檔案 0.45 直線米	1 至 5 年	當中有部分為機密文件
2012-13 財政年度				
行政檔案	1997 至 2013 年	34 個 檔案 1.7 直線米	3 至 5 年	當中有部分為機密文件
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)				
行政檔案	2003 至 2014 年	10 個 檔案 0.51 直線米	5 年	當中有部分為機密文件

康樂及文化事務署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度				
業務檔案	1986 至 2012 年	6 269 個 檔案 143.86 直線米	3 至 10 年	否
行政檔案	1984 至 2012 年	1 265 個 檔案 95.85 直線米	0 至 7 年	當中有部分為機密文件
2012-13 財政年度				
業務檔案	1974 至 2013 年	4 974 個 檔案 128.79 直線米	3 至 10 年	否
行政檔案	1999 至 2013 年	271 個 檔案 14.01 直線米	0 至 7 年	當中有部分為機密文件
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)				
業務檔案	1988 至 2014 年	2 478 個 檔案 53.42 直線米	3 至 15 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1958 至 2014 年	1 407 個 檔案 88.24 直線米	0 至 7 年	當中有部分為機密文件

民政事務總署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度				
業務檔案	1960 至 2012 年	2 433 個 檔案 234 直線米	1 至 30 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1969 至 2012 年	513 個 檔案 29 直線米	1 至 10 年	當中有部分為機密文件
2012-13 財政年度				
業務檔案	1979 至 2013 年	3 179 個 檔案 203 直線米	1 至 30 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1961 至 2013 年	593 個 檔案 60 直線米	1 至 10 年	當中有部分為機密文件

2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)				
業務檔案	1973 至 2014 年	4 852 個 檔案 254 直線米	1 至 30 年	當中有部分 為機密文件
行政檔案	1947 至 2013 年	1 213 個 檔案 52 直線米	1 至 10 年	當中有部分 為機密文件

問題 3 :

民政事務局

檔案類別	檔案覆蓋 年份	檔案數目及其直 線米	移交檔案處的 年份	檔案處鑑定 為應予保存 的年份	是否機密 文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	2005 至 2009 年	3 個 檔 案 0.15 直線米	2011 年	永久保存在 歷史檔案館	是
2012-13 財政年度：無					
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)：無					

政府新聞處

檔案類別	檔案覆蓋 年份	檔案數目及其直 線米	移交檔案處的 年份	檔案處鑑定 為應予保存 的年份	是否機密 文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1981 至 1996 年	166 個 檔 案 3.14 直線米	2011 年	15 年	當中有部 分為機密 文件
2012-13 財政年度：無					
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1985 至 1998 年	301 個 檔 案 4.49 直線米	2013 年	15 年	當中有部 分為機密 文件

法律援助署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度：無					
2012-13 財政年度：無					
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)：無					

康樂及文化事務署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度					
行政檔案	1985 至 1996 年	2 個 檔案 0.09 直線米	2012 年	5 年	否
2012-13 財政年度：無					
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)：無					

民政事務總署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1985 至 2010 年	6 938 個 檔案 29 直線米	2011 年	5 至 12 年	否
行政檔案	1945 至 2008 年	2 953 個 檔案 33 直線米	2011 年	永久保存在歷史檔案館	否
2012-13 財政年度					
業務檔案	1969 至 2011 年	7 238 個 檔案 33 直線米	2012 至 2013 年	5 年至永久保存在歷史檔案館	否
行政檔案	1969 至 2004 年	72 個 檔案 3 直線米	2012 至 2013 年	1 至 7 年	否

2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1952 至 2012 年	7 894 個 檔 案 40 直線米	2011 至 2014 年	2 年至永久保 存在歷史檔 案館	當 中 有 部 分 為 機 密 文 件
行政檔案	1963 至 2011 年	76 個 檔 案 4 直線米	2013 至 2014 年	1 年至永久保 存在歷史檔 案館	當 中 有 部 分 為 機 密 文 件

問題 4：

民政事務局

檔案類別	檔案覆蓋 年份	檔案數目及其直 線米	移交檔案處的年 份	檔案處鑑定 為應予保存 的年份	是否機密 文件
2011-12 財政年度					
行政檔案	1976 至 2008 年	418 個 檔 案 18.89 直線米	不適用	2 至 5 年	否
2012-13 財政年度					
行政檔案	1988 至 2010 年	310 個 檔 案 15.49 直線米	不適用	2 至 5 年	否
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1987 至 2014 年	111 個 檔 案 14.08 直線米	2013 至 2014 年	3 至 7 年	當 中 有 部 分 為 機 密 文 件
行政檔案	1978 至 2014 年	406 個 檔 案 19.76 直線米	2013 至 2014 年	1 至 5 年	當 中 有 部 分 為 機 密 文 件

政府新聞處

檔案類別	檔案覆蓋 年份	檔案數目及其直 線米	移交檔案處的年 份	檔案處鑑定 為應予保存 的年份	是否機密 文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1979 至 2012 年	395 個 檔 案 10.19 直線米	不適用	1 至 15 年	否
行政檔案	1981 至 2008 年	115 個 檔 案 4.25 直線米	不適用	0.5 至 7 年	否

2012-13 財政年度					
業務檔案	1998 至 2013 年	199 個 檔案 4.46 直線米	不適用	2 至 7 年	否
行政檔案	1962 至 2013 年	2 691 個 檔案 120.06 直線米	不適用	2 至 7 年	否
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
行政檔案	1985 至 2011 年	97 個 檔案 3.74 直線米	2012 年	0.5 至 7 年	否

法律援助署

檔案類別	檔案覆蓋 年份	檔案數目及其直 線米	移交檔案處的年 份	檔案處鑑定 為應予保存 的年份	是否機密 文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1976 至 2004 年	29 126 個 檔案 990.85 直線米	不適用	7 至 9 年	否
行政檔案	1975 至 2004 年	1 348 個 檔案 83.2 直線米	不適用	7 年	否
2012-13 財政年度					
業務檔案	1967 至 2010 年	16 995 個 檔案 662.76 直線米	不適用	1 至 9 年	否
行政檔案	1974 至 2010 年	693 個 檔案 41.87 直線米	不適用	2 至 7 年	否
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1978 至 2011 年	27 959 個 檔案 936.42 直線米	不適用	2 至 9 年	否
行政檔案	1978 至 2013 年	1 435 個 檔案 33.61 直線米	不適用	0.25 至 7 年	否

康樂及文化事務署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1972 至 2008 年	19 850 個 檔案 324.57 直線米	2011 至 2012 年	2 至 7 年	否
行政檔案	1964 至 2010 年	8 935 個 檔案 450.16 直線米	2006 至 2012 年	0 至 7 年	否
2012-13 財政年度					
業務檔案	1975 至 2008 年	10 194 個 檔案 141.41 直線米	2012 年	2 至 10 年	否
行政檔案	1963 至 2011 年	3 569 個 檔案 189.02 直線米	2006 至 2012 年	0 至 7 年	否
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1966 至 2010 年	16 942 個 檔案 173.18 直線米	2012 至 2013 年	0 至 7 年	否
行政檔案	1961 至 2012 年	11 187 個 檔案 575.09 直線米	2012 至 2014 年	0 至 7 年	當中有部分為機密文件

民政事務總署

檔案類別	檔案覆蓋年份	檔案數目及其直線米	移交檔案處的年份	檔案處鑑定為應予保存的年份	是否機密文件
2011-12 財政年度					
業務檔案	1966 至 2008 年	5 395 個 檔案 146 直線米	2004 至 2012 年	2 至 12 年	當中有部分為機密文件
行政檔案	1969 至 2012 年	6 565 個 檔案 58 直線米	2010 至 2011 年	2 至 7 年	當中有部分為機密文件
2012-13 財政年度					
業務檔案	1968 至 2006 年	7 019 個 檔案 227 直線米	2004 至 2012 年	2 至 12 年	否

行政檔案	2002 至 2005 年	16 個 檔案 0.5 直線米	不適用	7 年	當中有部 分為機密 文件
2013-14 財政年度(截至 2014 年 2 月)					
業務檔案	1968 至 2009 年	5 391 個 檔案 82 直線米	2012 至 2013 年	2 至 17 年	當中有部 分為機密 文件
行政檔案	1957 至 2010 年	3 134 個 檔案 140 直線米	2012 至 2014 年	1 至 7 年	當中有部 分為機密 文件

管制人員的答覆

(問題編號：2597)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 局長辦公室；(2) 社會和諧及公民教育；(3) 地區、社區及公眾關係；(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌；(5) 文化；(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體；(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：53)：

1. 請按以下表格提供有關貴局及其轄下各部門於過去 3 個年度的酬酢及送禮開支詳情。

決策局／決策科／部門及年度	該年度酬酢及送禮預算	該年度酬酢及送禮分別的最終實際開支	該年度每位出席人士連酒水在內的開支上限	該年度贈予每名賓客的禮品的開支上限	該年度接待賓客的次數、及接待過的總人數

2. 請按以下表格提供貴局及其轄下各部門於 2013-14 年度的酬酢及送禮開支詳情。

決策局／決策科／部門	接待日期 (年/月/日)	該次接待的賓客所屬部門／機構 (請按部門或機構及人數列出) 及職銜	該次接待的食物開支	該次接待的酒水開支	該次接待的送禮開支	該次接待的地點 (部門辦公室／政府設施的餐廳／私營食肆／其他(請註明))

3. 請按以下表格提供 2014-15 年度的酬酢及送禮預算。

決策局／決策科／部門	酬酢及送禮的撥款預算	每名賓客的酬酢開支上限	每名賓客的禮品開支上限

提問人：何秀蘭議員

答覆：

一般而言，所有政治委任官員及公務員因公務酬酢安排宴請時，均須遵守相同的原則，並參照有關的規例及行政指引。政府人員安排公務宴請款待賓客時，應作審慎判斷，以節儉為原則，避免讓公眾感覺政府酬酢過於奢華。根據現行的指引，公務酬酢人均開支午宴應不超過450元，晚宴則以600元為限，當中包括在該宴會上享用的一切食物和飲品開支、服務費和小費。民政事務局及其轄下各部門的公務酬酢亦遵循相同原則和指引。在2011-12年度，2012-13年度及2013-14年度(截至2014年2月28日)，民政事務局及其轄下各部門用於公務酬酢的實際開支以及2014-15年度的預算開支如下—

決策局／部門	2011-12 (實際開支) (元)	2012-13 (實際開支) (元)	2013-14 (開支截至 2014年 2月28日) (元)	2014-15 (預算開支) (元)
民政事務局	403,766	366,656	331,391	942,700
民政事務總署	1,720,797	1,527,705	910,026	1,600,000
政府新聞處	248,483	191,116	171,259	250,000
法律援助署	4,456	60	3,696	100,000
康樂及文化事務署	530,766	759,262	578,259	964,000

為配合政府的環保政策，公職人員應盡可能避免在公務活動期間向他人餽贈禮物或紀念品。根據現行指引，如基於實際運作、禮節或其他原因，餽贈禮物或紀念品實屬必須或無可避免，有關禮物或紀念品不應奢華，數量應減至最少及限於機構間互為送贈。由於我們沒有專就購買禮物及紀念品的開支設立獨立帳目，因此並沒有有關的統計數字。

管制人員的答覆

(問題編號：3028)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：30)：

第 26 段提到：「透過發展藝術節目、拓展觀眾、藝術教育和人才培訓加強文化藝術軟件」。在藝術教育一項，請解釋如何在 2014-15 財政年度減少撥款 1.2% 之下推動藝術教育？在綱領 5 下的四個基金及一個信託，有哪一些在 2013-14 年度獲批准的項目，是與藝術教育有關的？若有，請列出項目名稱、撥款數目及有沒有達到項目預期的發展藝術教育的目標？若無，原因為何？在 2014-15 年度，在此四個基金及一個信託下，預計會有多少個獲撥款項目會有助發展藝術教育？預計會審批多少個相關項目？

提問人：葉建源議員

答覆：

在 2014-15 年度，政府用於文化藝術的財政撥款總額將由 2013-14 年度的約 33 億元增加至超過 35 億元。這款額並未計及由藝術及體育發展基金和粵劇發展基金等不同基金所發放的資助。民政事務局的重點工作之一，是透過康樂及文化事務署(康文署)，以及與香港藝術發展局(藝發局)、香港演藝學院(演藝學院)、9 個主要演藝團體(主要藝團)和教育局等其他機構合作，推動藝術教育和拓展觀眾羣。主要措施包括：

1. 康文署舉辦多樣化的藝術教育和觀眾拓展活動。具體而言，觀眾拓展辦事處、藝術推廣辦事處和音樂事務處推出多項計劃以增進公眾對不同藝術形式的了解和欣賞能力，並舉辦各類觀眾拓展計劃和視覺藝術活動。
2. 演藝學院提供音樂、舞蹈、戲劇、舞台製作、電影電視及粵劇專業培訓。
3. 藝發局自行舉辦，或與不同藝術團體和組織合辦各類藝術教育活動，並透過轄下各資助計劃資助中小型藝團的發展。
4. 此外，獲民政事務局資助的 9 個主要藝團和獲藝能發展資助計劃資助的藝團，亦推行不同的藝術教育活動。

在 2014-15 年度，預計藝術教育和觀眾拓展計劃／活動的總數約有 44 000 項。

至於綱領(5)所提及的 4 個基金和 1 個信託，粵劇發展基金支援有助粵劇進一步發展的計劃／活動，當中包括有利於推動藝術教育和拓展粵劇觀眾的項目。香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金向具備傑出才能的申請人頒發獎學金，資助他們前往海外進修音樂和舞蹈。藝術及體育發展基金的藝術部分資助有利文化藝術發展的計劃／活動，包括藝發局支持或推行的項目，以及藝術發展諮詢委員會支持的項目。有關計劃／活動大多能直接或間接推動藝術教育／拓展觀眾。以「校園藝術大使計劃」和有關文化藝術的電視節目為例，在 2013-14 年度，前者有合共 1 246 名來自 658 所學校的學生參與，後者的收看人數則達 460 萬人。其他基金方面，衛奕信勳爵文物信託的宗旨是保存及保護香港的人文遺產，而藝術發展基金則旨在促進香港與海外地方的文化交流。

管制人員的答覆

(問題編號：2761)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：10)：

就修訂法例，以較低收費者為準則，劃一市區和新界的康體設施及服務收費水平的事宜，請告知：

- (1) 有關事宜的進度為何？計劃將於何時落實？
- (2) 預計落實後，局方所需的財政開支？具體的分項內容為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- (1) 有關以較低收費者為準則劃一市區和新界康體設施及服務收費水平的法例，已分階段生效：遊樂場所的新牌照收費於 2013 年 7 月 19 日實施，康樂及文化事務署（康文署）轄下康體設施的新收費於 2013 年 8 月 1 日實施。另外，康文署舉辦的康體活動新收費則於 2013 年 10 月 1 日實施。
- (2) 由於實施劃一收費屬於民政事務局整體工作一部分，因此並未對局方造成任何額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：2762)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：11)：

局方表示為備戰及參與中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供財政支援，就此，請告知：

- (1) 為運動員提供財政支援的具體內容為何？
- (2) 有關的支援，是否能切合運動員的需要？會否檢討就現時對運動員參與大型國際性賽事提供的支援是否足夠，進行檢討？若會進行檢討，何時進行？檢討的方向為何？若不會進行，原因為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- (1) 在 2013-14 年度，我們撥款約 1,450 萬元支持香港運動員備戰中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會及其他大型國際體育賽事，並撥款約 2,160 萬元以支持他們參與上述賽事。香港體育學院(體院)亦透過精英運動員培訓計劃，為備戰和參與賽事的運動員提供支援。
- (2) 在香港運動員參加大部分大型國際賽事後，體院會就香港運動員的表現擬備報告，呈交體育委員會審理。報告內會提及為有關運動員提供的支援安排。體育委員會委員如認為所提供的支援不足讓運動員發揮最高水平，便會向民政事務局局長提出建議，以便局長作出檢討，並於有需要時提高支援的水平。

管制人員的答覆

(問題編號：2763)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：12)：

局方提出於 2014-15 年度需要特別留意的事項，包括加強發展與內地和其他地方的文化網絡。就此請告知：

- 一) 有關工作的具體計劃為何？
- 二) 計劃所需的開支，開支的分項內容為何？
- 三) 預計有關計劃帶來的成效？

提問人：葉國謙議員

答覆：

在 2014-15 年度，用於發展與內地和其他地方的文化網絡的預算撥款總額為 1.404 億元。

民政事務局會繼續：

- (a) 透過廣東、香港和澳門已建立的文化合作平台，加強大珠江三角洲地區的文化合作，以便討論、落實和跟進涉及三方的各項合作措施。第十五次粵港澳文化合作會議將於 2014 年在廣東舉行。我們亦會繼續推動與內地其他地方和各個與文化藝術有關的機關或機構(例如文化部、國家文物局、中國國家博物館、故宮博物院和中國國家圖書館)的協作，藉此加強與內地的文化交流和合作。
- (b) 透過「港台文化合作委員會」加強和推動香港與台灣的文化交流。「港台文化合作委員會」將於 2014 年在台北舉行第三屆「香港周」，向台灣觀眾展示香港的文化藝術，以及介紹香港的文化特色和創意產業的最新發展。此外，第四屆港台文化合作論壇將在台灣舉行，屆時兩地多個文化界別的代表可互相交換意見。
- (c) 通過簽署文化合作諒解備忘錄，進一步加強與其他地方在文化藝術方面的合作。到目前為止，香港特別行政區政府已與 13 個國家簽署文化合作諒解備忘錄。為推動亞洲地區的文化合作和交流，我們自 2003 年起定期在香港舉辦亞洲文化合作論壇。我們將繼續與全球各地的文化組織和機構合作，舉辦各式各樣的文化交流活動，例如邀請不同國家的藝團參與一年一度的國際綜藝合家歡和專題藝術節，從而建立、維持和拓展與海外機構的交流網絡。

在 2014-15 年度，康樂及文化事務署用於舉行有關計劃／活動的預算開支約為 1.183 億元。

民政事務局用於上述加強文化合作和交流工作的預算開支總額約為 820 萬元。

除了繼續推行文化交流資助計劃外，香港藝術發展局(藝發局)亦會舉辦文化交流計劃和活動(例如威尼斯雙年展)，以向國際社會展示和推廣本地藝術家和藝團的才華，並會為本地藝術家和藝團的文化交流計劃提供資助。在 2014-15 年度，藝發局用於上述資助計劃和活動的預算開支約為 1,070 萬元。

在 2014-15 年度，我們亦會繼續透過藝術發展基金，資助本地藝團和藝術家前往內地及其他國家參與文化交流活動。預計在 2014-15 年度，藝術發展基金資助各項計劃所涉及的撥款額約為 320 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2764)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：13)：

就推行國際文化合作活動，促進亞洲地區政府之間的合作聯繫事宜上，請告知：

- 一) 具體計劃為何？
- 二) 有關計劃的具體開支為何？各分項開支內容？
- 三) 預計有關的文化合作活動，可望帶來的成果，對促進地區政府之間的合作聯繫，可有何成效？

提問人：葉國謙議員

答覆：

為推動亞洲地區的文化合作和交流，我們自 2003 年起定期在香港舉辦亞洲文化合作論壇。該論壇為區內的文化部長提供平台，讓他們就推廣文化藝術發展的政策和措施交流意見和經驗。第八屆亞洲文化合作論壇已於 2013 年 11 月圓滿舉行，參與的文化部長和高層官員來自內地、文萊、柬埔寨、韓國、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國和越南。下屆亞洲文化合作論壇暫定於 2015 年舉行。

我們亦致力通過簽署文化合作諒解備忘錄，加強與其他地方在文化藝術方面的合作。就亞洲區而言，香港特別行政區政府至今已與菲律賓、新加坡、韓國和越南簽訂文化合作諒解備忘錄。文化合作諒解備忘錄訂出了締約雙方推廣及加強文化藝術合作的原則。

我們會與康樂及文化事務署(康文署)攜手，繼續加強與亞洲各國的文化合作及交流，包括舉辦各式各樣的文化交流活動，例如邀請不同國家的藝團參與一年一度的國際綜藝合家歡和專題藝術節，以展示亞洲的文化藝術。上屆世界文化藝術節－游藝亞洲和新視野藝術節於 2011 年及 2012 年由康文署主辦，當時分別有來自 7 個和 3 個亞洲國家／城市的藝術家參與。另一例子是由康文署自 2001 年起舉辦的一年一度「亞裔藝采」戶外嘉年華。在 2013 年，我們與多個亞洲國家(包括孟加拉、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、斯里蘭卡、泰國和土耳其)的駐港領事館合辦該嘉年華，讓居住在香港的亞裔人士表演其傳統音樂和舞蹈。

我們會繼續透過廣東、香港和澳門已建立的文化合作平台，加強大珠江三角洲地區的文化合作，以便討論、落實和跟進涉及三方的各項合作措施。第十五次粵港澳文化合作會議將於 2014 年在廣東舉行。

我們亦會繼續透過「港台文化合作委員會」進一步加強和推動香港與台灣的文化交流。「港台文化合作委員會」分別於 2012 及 2013 年在台北舉行共兩次「香港周」，向台灣觀眾展示香港的文化藝術，以及介紹香港的文化特色和創意產業的最新發展。過去 3 年，我們每年都會舉辦港台文化合作論壇，以便兩地多個文化界別的代表交流意見。在 2014-15 年度，我們會繼續舉辦「香港周」和港台文化合作論壇。

民政事務局又透過香港藝術發展局(藝發局)推動文化交流。過去 3 年，藝發局為本地藝術家及藝團的文化交流計劃提供資助。由民政事務局管理的藝術發展基金則資助本地藝團和藝術家前往內地及其他國家參與對外文化交流活動。在 2014-15 年度，相關工作會繼續進行。

在 2011-12 至 2013-14 年度，用於發展文化網絡和支援與內地及其他地方的文化合作及交流的撥款總額為 3.138 億元。在 2014-15 年度，有關工作的預算撥款額為 1.404 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：2501)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：24)：

獲當值律師計劃提供法律意見及代表律師的人數在過去數年逐漸緩慢地減少。就此，請當局告知本會過去三個年度當值律師計劃的受助人數，包括總人數及佔被捕並於裁判法院出庭人士的比率。

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

過去三年，當值律師計劃的受助人數如下：

當值律師計劃

年份	2011	2012	2013
受助人數	31 347	30 417	29 297

據我們理解，司法機構並無記錄被捕並於裁判法院出庭人士的統計數字。以下為過去三年裁判法院刑事案件的數字，以供參考：

司法機構

年份	2011	2012	2013
刑事案件宗數	35 243	34 360	34 250

管制人員的答覆

(問題編號：2121)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 局長辦公室
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：8)：

1. 請分別列出 2013-2014 年度所有用於支付局長薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的實際開支，以及 2014-2015 年度用作支付局長薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的預算。
2. 請分別列出 2013-2014 年度用於支付副局長薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的實際開支，以及 2014-2015 年度用作支付副局長薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的預算。
3. 請分別列出 2013-2014 年度用於支付政治助理薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的實際開支，以及 2014-2015 年度用作支付政治助理薪金、定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼的預算。

提問人：郭家麒議員

答覆：

在 2013-14 年度，民政事務局局長、副局長及局長政治助理的薪酬開支分別為 338 萬元、254 萬元及 118 萬元。

為編製財政預算，我們為民政事務局局長、副局長及局長政治助理職位在 2014-15 年度預留的薪酬開支分別為 338 萬元、254 萬元及 118 萬元。

在 2013-14 及 2014-15 年度，民政事務局並無開支及預算用於支付局長、副局長及局長政治助理定期給予的津貼、工作相關津貼及非實報實銷酬酢津貼。

管制人員的答覆

(問題編號：1826)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：16)：

民政事務局在 2014-15 年將會繼續與公民教育委員會及青年事務委員會緊密合作，向市民（特別是青年人）推廣國民教育。請問有關工作的詳情、涉及開支、人手安排分別為何？會舉辦多少場活動、講座，有否評估其成效；若有，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

在 2014-15 年度，當局預留 4,760 萬元撥款予公民教育委員會和青年事務委員會合作推廣國民教育。有關的計劃和活動包括資助社區團體舉辦青年內地交流團、實習計劃及本地推廣活動、《基本法》推廣活動、製作電視節目和編製刊物以提高市民對國家各方面(例如藝術、文化和歷史)的認識，以及舉辦展覽、研討會和工作坊等。由於各項計劃和活動尚待相關團體籌劃，因此我們未能提供有關數字。在民政事務局轄下的秘書處支援下，公民教育委員會和青年事務委員會將分別繼續檢視各項國民教育推廣計劃及其成效，並會檢討活動範圍、模式、持份者及合作機構聯繫等方面之事宜。

管制人員的答覆

(問題編號：1829)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：19)：

2014-15 年度內，民政事務局將研究如何進一步加強支援本地頂尖運動員，尤其是照顧他們在教育及體育以外的事業發展的需要。當局可否告知本委員會，在升學、就業、生活、退休等方面上，現時及將來會有甚麼計劃或措施支援本地頂尖運動員，涉及的預算開支為何？會否檢討現時本地頂尖運動員的訓練資助金額及退休保障計劃；若會，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

在 2014-15 年度，我們會繼續就以下範疇，支援運動員的教育及就業策劃需要：

- 香港體育學院(體院)會透過「運動員綜合教育及職業發展計劃」，提供學業指導、諮詢和補習服務、就業策劃及職業訓練。有關計劃在2014-15年度的預算是370萬元。
- 此外，體院現正計劃與中學合作，開辦課程以配合學生運動員的訓練和比賽需要，並要求大專院校就精英體育訓練計劃作出專業評審和給予精英學生運動員更靈活和更好的支援。體院會於稍後估算詳細的開支。
- 體院會繼續透過香港運動員基金向個別運動員提供教育及其他學術培訓資助，以便他們報讀證書、文憑及學士學位課程。2014-15年度的預算開支為180萬元。
- 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)會透過轄下的「香港運動員就業及教育計劃」支援現役和退役運動員，包括提供諮詢服務、獎學金、職業訓練、語文課程及就業安排等。港協暨奧委會現正就有關計劃擬訂2014-15年度的預算開支。

體院現正檢討有關根據「精英訓練資助」機制為精英運動員提供的資助金，我們亦正研究推出一項優秀表現嘉許計劃，為不再接受全職訓練和參加比賽的退役運動員提供額外的經濟保障。

管制人員的答覆

(問題編號：1908)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：21)：

在 2014-15 年內，民政事務局會檢視香港足球發展的進度，並考慮繼續資助其進一步發展的程度。鑑於近月本地甲組足球聯賽出現懷疑踢假波的問題，有球隊更因而被罰停賽。政府有何計劃協助香港足球總會改革香港足球聯賽發展，有關工作的詳情、涉及開支、人手安排、目標為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

香港足球總會(足總)最近已暫停兩支足球隊參與足總今個球季餘下的甲組賽事。成立新的職業聯賽符合「鳳凰計劃」的建議，而設立一個具高透明度、管理有方的本地職業聯賽制度，可有助打擊本地足球界的貪污行為。足總計劃在 2014-15 年度的球季推出新的香港超級聯賽，並已預留約 105 萬元作為專責項目經理的薪酬，而該項目經理其中一項主要職責是設立新的聯賽制度。這個職位的撥款會由民政事務局撥給足總以推行「鳳凰計劃」的款項中承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：1910)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：23)：

在 2014-15 年內，民政事務局將繼續加強對社區機構的支援，以便為香港的青年提供在內地實習的機會。當局可否告知本委員會，在過去五年，每年分別有多少名青年有機會到內地實習，他們所工作的行業分類為何？當局將投放多少資源，其涉及開支、人手安排、目標為何，讓更多香港青年可到內地實習。

提問人：林大輝議員

答覆：

過去 5 年，民政事務局及青年事務委員會透過「青年內地考察團資助計劃」，資助社區團體舉辦青年內地實習計劃，有關詳情如下：

年度	項目數目	獲資助青年 人數	獲批資助額 (元)	行業
2009-10	5	390	120萬	金融、旅遊、貿易、傳媒等
2010-11	8	390	190萬	金融、旅遊、貿易、傳媒等
2011-12	8	533	270萬	金融、法律、酒店及旅遊、傳媒、教育等
2012-13	9	548	340萬	金融、工程、資訊科技、法律、旅遊、貿易、物流、傳媒、建築等
2013-14	9	645	460萬	金融、法律、保險、貿易、建築、餐飲、旅遊、社會服務、資訊科技、政府、傳媒等

為鼓勵社區機構向香港青年提供更多在內地實習的機會，由 2014-15 年度起，我們會推行專設的「青年內地實習資助計劃」；「青年內地交流團資助計劃」則會繼續資助青年往內地交流。2014-15 年度當局已就「青年內地實習資助計劃」預留 1,905 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1415)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：29)：

有關公民教育活動資助計劃，請當局：

- (a) 逐一列出在 2013 - 14 年度每項獲資助的活動的性質、舉辦活動的團體名稱、獲資助的金額，以及參加活動的人數；
(b) 告知 2014 - 15 年度的開支預算詳情。

提問人：李卓人議員

答覆：

- (a) 公民教育委員會通過公民教育活動資助計劃向社區團體提供資助，以舉辦活動推廣公民教育。2013-14 年度的有關資料如下：

年度	項目數目	審批資助額 (元)	項目性質
2013-14	49	849 萬	包括各種活動，例如工作坊、探訪、表演、展覽、嘉年華會、講座等。

- (b) 我們預計，2014-15 年度有關項目的審批資助額將為 849 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1416)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：30)：

- (a) 有關青年內地考察團資助計劃，請當局逐一列出在 2013-14 年度每個獲資助的團體的名稱、獲資助的金額、參加考察的人數，以及考察的地點；
- (b) 請告知青年內地交流團資助計劃及青年內地實習資助計劃 2014-15 年度的預算開支。

提問人：李卓人議員

答覆：

- (a) 青年事務委員會透過「青年內地考察團資助計劃」(計劃)，資助社區團體舉辦內地考察團。2013-14 年度，青年事務委員會透過計劃共資助 123 個內地考察團。獲批項目及其詳情載列於附件。
- (b) 2014-15 年度，當局已就青年內地交流團資助計劃和青年內地實習資助計劃分別預留 2,090 萬元及 1,905 萬元預算開支。

2013-14 年度在青年內地考察團資助計劃下獲批資助的項目

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
1	香港國民教育促進會	香港青少年紅色之旅 高鐵河南行	河南省	190	600,000
2	中山大學法律系香港同學會	中港政制及法制·兩地交流考察之旅	廣東省 廣州市	60	70,500
3	香港聾人福利促進會 新界綜合服務中心	〈「聾」行天下 - 雲南之旅〉	雲南省	20	96,120
4	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	“夢想航天 情繫中華 - 2013 年航天科技夏令營”	北京市	60	201,000
5	香港人才交流中心	香港大學生 2013(夏季)重慶實習體驗計劃	四川省； 重慶市	80	598,800
6	香港交通安全會	「國旗鼓樂齊飄揚、軍紀德行互勉彰」全國少年軍校檢閱式	北京市	55	191,250
7	葵青青年團	踏上絲路 開拓思路	甘肅省蘭州市、威武市、張掖市、嘉峪關市、敦煌市；新疆維吾爾自治區哈密市、吐魯番市、烏魯木齊市	30	167,390
8	伍濤基金會有限公司 教育工程部	青少年領袖培訓計劃	江蘇省 淮安市	50	221,600
9	基督復臨安息日會港澳區會 山景綜合青少年服務中心	從發現到認同：福建歷史文化教育交流考察團	福建省 泰寧縣	20	61,500
10	仁濟醫院社會服務部 仁濟醫院第廿四屆董事局社會服務中心	廣西義教交流團	廣西省蒼梧縣梧州市	24	51,330
11	香港女童軍總會	雲南探索之旅	雲南省昆明市、大理市、麗江市	150	484,940
12	東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心	「樂·自然」雲南生活文化體驗團	雲南省 昆明市	24	87,519
13	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	陝西勞動體驗團	陝西省紫陽縣 煥古鎮	15	65,900
14	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	湖南勞動體驗團	湖南省 寧鄉縣	15	65,900
15	寰宇希望	「樂在甘肅」- 青少年品格教育英語夏令營	甘肅省 會寧縣	70	227,500

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
16	香港基督少年軍制服團隊部	香港基督少年軍 55 週年潮汕服務尋根之旅 2014	廣東省汕頭市	66	74,620
17	香港基督少年軍制服團隊部	大地愛共行 2013 - 四川服務之旅	四川省	16	70,900
18	佛教葉紀南紀念中學	「發展與保育專題研究—廣州南京鎮江揚州考察」及「接待廣州黃埔中學師生回訪」	廣東省廣州市；江蘇省南京市、鎮江市、揚州市	70	95,975
19	香港警務處少年警訊大嶼山區少年警訊	大嶼山區少年警訊南京歷史、軍事考察及交流之旅	江蘇省南京市	35	78,035
20	國際精英交流中心	香港大學生 2013 (冬季) 揚州實習體驗計劃	江蘇省揚州市	80	581,080
21	浸信會愛羣社會服務處灣仔綜合兒童及青少年服務中心	「川流不息」蜀港中學生交流服務計劃	四川省成都市	29	110,080
22	香港明愛明愛賽馬會黃大仙青少年綜合服務	少年獎勵計劃 2013-2014 - 「從丘陵到土樓」福建體驗服務之旅	福建省永定縣龍岩市	24	65,436
23	香港明愛學校社會工作服務	廣東省清遠市山區小學服務體驗計劃	廣東省清新縣清遠市	45	68,230
24	香港明愛明愛堅道社區中心 - 翔青社	攜手共創新天地 - 內地農村服務體驗團暨青年分享晚會	廣東省清新縣清遠市、英德市	43	82,225
25	東九龍青年社	『民族風情 文化探構』- 雲南少數民族文化考察交流之旅	雲南省昆明市、大理市、麗江市	33	160,357
26	四川之友協會	港川青年學生配對交流計劃	四川省成都市	450	600,000
27	香港基督教青年會	湖南愛彌爾服務交流之旅	湖南省長沙市、岳陽市	16	60,184
28	香港新一代文化協會、香港科學英才會	四川科技創意考察團 2013	四川省	30	130,200
29	香港大專學壇	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2013	北京市	90	377,280
30	香港新一代文化協會、香港新代之友	我的祖國 - 京港澳學生交流營 2013	北京市	120	426,040
31	香港聾人福利促進會家長資源中心	走訪上海藝術文化之都	江蘇省；上海市	17	61,210
32	寰宇希望	「山之子」- 四川城鄉之間青少年生活探索	四川省安縣、成都市	48	143,350

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
33	香港紅十字會青年及義工事務部港島總部	「愛感受·感受愛」雲南體驗團	雲南省大理白族自治州、西雙版納傣族自治州	30	107,520
34	香港紅十字會青年及義工事務部	共同的世界 青年在行動 ~ 內蒙古北京樹人行	內蒙古自治區呼和浩特市、包頭市；北京市	50	312,910
35	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	廣西省南寧市	110	284,450
36	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】粵港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	廣東省廣州市	120	118,100
37	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】杭港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	浙江省杭州市	45	158,450
38	香港少年領袖團	東北三省考察交流	遼寧省瀋陽市；吉林省長春市；黑龍江省大慶市、哈爾濱市	35	131,000
39	黃埔軍校慈善有限公司	青少年軍事文化體驗營	廣東省惠州縣惠陽市	400	243,000
40	黃埔軍校慈善有限公司	【江門雙龍匯】考察團	廣東省江門市	240	150,600
41	新界青年聯會	香江之曦 - 內蒙古「生態保育·民族融和」交流體驗計劃	內蒙古自治區呼倫貝爾市	60	188,760
42	港九勞工社團聯會	「走過四川三千年」四川考察團	四川省成都市	22	67,500
43	香港遊樂場協會	「走過青藏高原 - 西藏民族文化考察之旅」	西藏自治區拉薩、日喀則、納木錯	60	202,750
44	香港遊樂場協會	甘肅敦煌絲路與沙漠體驗學習之旅	甘肅省蘭州市、敦煌市、嘉峪關市	36	191,250

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
45	傑出少年協會	「向青蔥草原出發－北京內蒙體驗學習之旅」	北京市；內蒙古自治區 呼和浩特市、希拉穆仁草原	60	177,750
46	青年民建聯	青民北京內蒙古考察團	內蒙古自治區 包頭市	72	279,150
47	香港基督教女青年會青年及社區服務部	「愛·長傳」四川服務體驗計劃 2013	四川省	23	68,582
48	真理浸信會有限公司 真理浸信會青少年發展服務中心	香港青少年茶道大使訓練計劃	福建省漳浦縣 漳州市、廈門市	40	130,450
49	青年就業服務中心	香港大學生 2013 (夏季) 杭州實習體驗計劃	浙江省 杭州市	50	407,680
50	香港基督教女青年會西環綜合社會服務處	「義」國工程：雲南服務計劃 2013	雲南省 昆明市	25	72,500
51	香港基督教女青年會龍翔綜合社會服務處	「尋·回－中國族群文化研習團」	福建省 廈門市	26	73,204
52	東華三院賽馬會沙田綜合服務中心	《「青」「苗」·手心相連－貴陽考察計劃》	貴州省 貴陽市	30	82,200
53	香港專業進修學校學生發展部	暑期北京實習與生活體驗 2013	北京市	30	259,295
54	香港專業進修學校學生發展部	心繫家國 - 京港文化雙向交流計劃 2013-14	北京市	62	218,520
55	民眾安全服務隊少年團	「跨越新時代」- 中(山)港文化交流活動	廣東省 中山市、珠海市	280	257,510
56	民眾安全服務隊少年團	「桂港兩地情、文化互傳承」- 桂港青少年交流及義教考察團	廣西省 梧州市	64	163,972
57	少年警訊香港警務處	少年警訊北京文化交流團 2013	北京市	100	409,000
58	國民教育學會	開平香港兩相親 - 歷史文物保育雙向實習交流	廣東省 開平市	200	217,000
59	國民教育學會	武漢香港一綫牽 - 辛亥歷史探討與傳承	湖北省 武漢市	72	169,000
60	香港少年領袖團	「同心同根萬里行 相聚國旗下」香港青年北京、內蒙古考察交流團	北京市；內蒙古自治區 呼和浩特市、包頭市	114	467,700
61	滬港青年交流促進會	滬港明日領袖實習計劃 2013	上海市	35	393,238

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
62	新界青年聯會	「情繫齊魯·文化探源」山東交流體驗計劃	山東濟南市、曲阜市、泰安市、青島市	80	207,180
63	香港海事青年團	「百年新中國」香港青年北京、內蒙古考察交流團	北京市；內蒙古自治區呼和浩特市、包頭市	150	600,000
64	新界鄉議局-新界鄉議局婦女及青年事務委員會	「青年內地考察團-從心出發·晉蒙之旅」	內蒙古自治區呼和浩特市；山西省太原市、呂梁市及周邊地區	36	107,900
65	香港青年協進會有限公司、九龍地域校長聯會	贛港『青年匯聚』2013雙向交流團	江西省南昌市	264	600,000
66	香港青年協進會有限公司	『情繫四川考察交流團』	四川省成都市、德陽市、綿竹市	34	107,075
67	香港青年協進會有限公司	『探索·寧夏』寧夏生態環境及民俗文化考察交流團	寧夏回族自治區銀川市	34	106,744
68	香港中華基督教青年會柴灣會所	中國國情多元文化(西藏)認識之旅	西藏自治區拉薩市	20	81,000
69	香港青聯學生交流網絡策劃發展小組	「四川·古蜀天府·重建」考察交流之旅	四川省成都市、樂山市	32	102,560
70	無國界社工有限公司	「老幼心渡行」生命教育交流計劃	湖北省武漢市、咸寧市	20	61,600
71	香港童軍總會九龍地域	「川港成長 同一天空」之旅	四川省成都市、綿陽市、廣元市	40	136,000
72	青年議會	【山水有情】四川發展及文化考察團	四川省成都市	30	123,000
73	明愛專上學院-社會科學系	西安-千年古都、積澱文明體驗行	陝西省西安市	30	103,170
74	基督教協基會黃埔綜合青少年服務中心	『感·應』湖南山區服務計劃	湖南省保靖縣	24	73,192
75	香港青年協會青年領袖發展中心	2013「香港200」優秀中學生培訓計劃	廣東省中山市	170	292,860
76	穗港青年交流促進會	「新·詩·潮」潮遊文化聖地	浙江省杭州市	75	116,250
77	沙田青年協會	西安延安考察交流之旅	陝西省	33	108,472

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
78	香港佛教聯合會-香港佛教聯合會青少年中心	「港青當自強」~ 城鄉考察及義工服務計劃	廣東省佛山市、清新縣	40	59,600
79	青年議會	「夢幻傳奇」- 內蒙古畜牧業及民俗風情考察團	內蒙古自治區呼和浩特市、包頭市、鄂爾多斯市	30	109,500
80	香港浸會大學中國商貿學會	《放眼祖國、整裝待發》上海、南京商貿考察及學術交流團	上海市；江蘇省南京市	30	86,000
81	博愛醫院鄧佩瓊紀念中學、聖公會白約翰會督中學、中華基督教會基朗中學	元朗區中學生內地體育運動交流團	上海市	160	490,000
82	祖苗文化青年交流中心	香港學生內地體育運動訓練體驗團	廣東省廣州市南沙區	120	257,000
83	觀塘新青年論壇	長三角經濟圈青年考察團	上海市；江蘇省蘇州市、浙江省杭州市	30	101,000
84	新青年論壇	龍願青年交流計劃：東北區域一體化考察	遼寧省瀋陽市、大連市	160	441,000
85	新青年論壇	2013 北京文化創意產業交流團	北京市	30	87,500
86	觀塘新青年論壇	絲綢之路旅遊產業及保育考察交流團	甘肅省蘭州市	30	101,000
87	青年政治學堂	西安科技工業交流團	陝西省西安市	30	101,000
88	青年政治學堂	2013 重慶西部經濟文化考察團	重慶市	30	87,500
89	青年政治學堂	廣西扶貧助學之旅	廣西省南寧市、柳州市、桂林市	30	87,500
90	中國星火基金會	2013/14「粵北行一連山壯瑤傳愛心」之“星火愛心大使”義教計劃	廣東省連山壯族瑤族自治縣福堂鎮	30	99,015
91	香港地球之友中國項目組	「飲水思源·東江之子」東江探源環保考察暨義工行動	江西省尋烏縣；廣東省河源市、東莞市、深圳市	47	196,980
92	香港傷健協會賽馬會沙田青少年綜合服務中心	擁抱中華：四川及貴州關愛交流之旅	四川省；貴州省貴陽市	60	176,926
93	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	京港同心學生交流團2013	北京市	60	177,000

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
94	香港青少年發展聯會	香港青少年西安交流服務團	陝西省 西安市	180	431,200
95	香港華菁會有限公司	「神州搵好工」香港大學生暑期內地實習計劃 2013	北京市	100	599,000
96	香港青年義工團有限公司	帶您進入蘇杭美麗的時光隧道	浙江省 杭州市； 江蘇省 南京市	60	97,550
97	香港青暉社發展有限公司	從心出發 - 放眼湘西	湖南省 永順縣	30	82,750
98	香港青年義工團	『探索西安 - 文化藝術之旅』	陝西省 西安市	35	89,500
99	蒲窩青少年中心	走進農村 - 廣東山區體驗服務之旅 2013	廣東省 揭陽市	160	113,900
100	和富社會企業	走進首都 - 北京國情考察團 2014	北京市	70	212,580
101	循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務	清遠義遊人 - 雙向交流體驗之旅	廣東省 清遠市	38	50,200
102	香港復康力量	『另眼』相看 - 無障礙交流團	四川省 都江邨市	20	76,270
103	學友社	迷失的發展：廣西少數民族考察團	廣西省 龍勝縣、 金秀縣桂林 市、南寧市	38	138,492
104	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心	「天府之國與動感之都」香港・四川“雙向”交流計劃	四川省 成都市	52	129,760
105	大中華青年在線	第四屆大中華青年大使：啟蒙之行 - Freeze! 內蒙古的 168 小時	內蒙古 自治區	50	254,340
106	香港童軍總會內地聯絡辦公室	龍騰中華 - 第 5 屆深港澳台青少年文化交流專列	河南省洛陽市；甘肅省嘉峪關市、敦煌市；新疆維吾爾自治區烏魯木齊市；寧夏回族自治區銀川市	40	240,000
107	香港青年交流促進聯會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃 2013 - 福建	福建省	70	600,000
108	粵港青年交流促進會	「創路學堂」- 香港青年學生公益事業發展考察團	廣東省東莞市、韶關市	314	557,170

編號	機構名稱	項目名稱	目的地	獲批資助青年的人數	獲批資助額(元)
109	香港學生發展委員會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃 2013 - 北京	北京市	170	600,000
110	香港青年交流之友	香港學生領袖高階培訓計劃	北京市	138	462,560
111	香島中學學生發展處	廣東省城鎮企業考察學習之旅	廣東省	200	141,640
112	清港青年交流促進會	『牽動人心，放眼世界』清遠陽山義教交流之旅	廣東省清遠市	240	196,800
113	香港大專院校文化促進會	小眼睛看世界 - 上海經濟考察團 2013	上海市	50	119,600
114	童履	知識改變命運・貴州山區義教 2013	貴州省獨山縣	30	102,410
115	香港學生活動基金會	「高飛遠翔」粵港青年明日領袖培訓計劃 2013	廣東省廣州市	80	122,600
116	荃灣青年會	青年義工內地義教團 - 「希望小老師」	廣東省梅州市	45	70,579
117	觀塘新青年論壇	京港傳統藝術交流暨戲曲文化社區推廣	北京市	100	235,000
118	觀塘民聯會青年部	『樂』在南雄展關懷	廣東省南雄市	44	64,225
119	港台青年交流促進會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 2013 - 「淼淼・天府」	四川省成都市	220	576,310
120	香港青年聯會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 - 雲南探索之旅	雲南省昆明市、大理市、麗江市	166	600,000
121	香港青年協會青年交流部	東莞農民工子女成長需要考察及支援計劃	廣東省東莞市	160	186,120
122	蒲窩青少年中心	「走進世界遺產」國情學習班 2013 - 福建土樓之旅	福建省	80	158,000
123	學友社	青年社會領袖培訓計劃 2013-2014 上海南京交流考察之旅	上海市；江蘇省南京市	36	148,060

管制人員的答覆

(問題編號：1417)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：31)：

有關在學校以外推廣公民教育及青年發展活動，請當局告知 2013-14 的實際開支詳情，以及 2014-15 年度的預算開支詳情。

提問人：李卓人議員

答覆：

在學校以外推廣公民教育方面，2013-14 年度的修訂預算開支及 2014-15 年度預算開支均為 2,030 萬元。

在青年發展活動方面，2013-14 年度的修訂預算開支及 2014-15 年度預算開支分別為 3,600 萬元及 6,890 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1418)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：32)：

有關制服團體及其他青年組織的資助金，請當局告知：

- (a) 在 2013-14 年度獲資助的團體或組織的名稱，以及獲資助的金額；及
- (b) 預計在 2014-15 年度獲資助的團體或組織的名稱，以及獲資助的金額。

提問人：李卓人議員

答覆：

(a) 2013-14 年度，各個制服團體與其他組織就青年發展所獲的經常資助金額表列如下：

制服團體及其他組織的名稱	2013-14 年度 經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	17,430,000
2. 香港女童軍總會	11,000,000
3. 香港航空青年團	1,200,000
4. 香港海事青年團	1,370,000
5. 香港少年領袖團	1,160,000
6. 香港紅十字會	8,160,000
7. 香港聖約翰救護隊少青團	1,490,000
8. 香港基督少年軍	2,320,000
9. 香港基督女少年軍	1,090,000
10. 香港交通安全會	1,200,000
11. 香港升旗隊總會	650,000
12. 香港青年獎勵計劃	5,660,000
13. 義務工作發展局	5,000,000
合計：	57,730,000

註釋：

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

(b) 2014-15 年度各個制服團體與其他組織就青年發展的預算資助額表列如下：

制服團體及其他組織的名稱	2014-15 年度經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	26,155,660
2. 香港女童軍總會	21,891,660
3. 香港航空青年團	2,691,660
4. 香港海事青年團	3,031,660
5. 香港少年領袖團	2,561,660
6. 香港紅十字會	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	3,261,660
8. 香港基督少年軍	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	2,441,660
10. 香港交通安全會	2,481,660
11. 香港升旗隊總會	1,833,320
12. 香港青年獎勵計劃	11,420,000
13. 義務工作發展局	10,000,000
合計：	108,763,920

註釋：

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

管制人員的答覆

(問題編號：1289)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：7)：

署方綱領簡介中提及：「撥款支援地區足球隊，以助改善球隊的訓練和管理水平」。就此，當局可否告知本會：

- (a) 有關改善球隊的訓練和管理水平的計劃詳情為何？
- (b) 在 2014-15 財政年度，當局對各地區足球隊提供的資助撥款為何？
- (c) 過去三年，除撥款外，當局有否透過其他方式或計劃向地區足球隊提供資助？如有，詳情為何？
- (d) 當局可否詳細交代球隊在訓練、管理、交通及購置設備等方面以何準則，釐定對各地區足球隊的撥款？

提問人：梁志祥議員

答覆：

- (a)及(d) 現時我們為地區足球隊提供直接資助，讓他們可獲得額外的訓練和行政資源，以及用以支付交通、醫療及其他開支，從而提升他們的整體表現水平。我們會視乎每隊球隊所參與的組別和整體可動用的撥款，考慮他們在訓練、行政、交通及設備等範疇的相對需求，然後才為每支球隊決定資助的金額。
- (b) 我們現正檢討為提升球隊表現水平而提供撥款安排的成效，並會根據檢討的結果，就如何更有效地由 2014-15 年度球季起支援地區足球隊進行評估。
- (c) 除民政事務局提供的直接資助外，康樂及文化事務署亦於每個球季免費提供草地球場，讓每支地區足球隊進行共 36 節的訓練。

管制人員的答覆

(問題編號：2691)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：203)：

在「2014-15 年度需要特別留意的事項」，當局指「藝發局將於 2014-15 年度繼續推行一項試驗計劃，在合適的樓宇以優惠租金向藝術工作者和藝團出租地方作藝術用途」。請當局說明：

- (a) 計劃涉及的資助額；
- (b) 合適的樓宇包括何種類型，所在區域為何，目標單位大小如何；
- (c) 預計能提供多少單位；及
- (d) 租金的釐定方法。

提問人：梁家騮議員

答覆：

為了提供更多空間讓年輕藝術家進行藝術創作，民政事務局已預留 872 萬元，供香港藝術發展局(藝發局)推行以優惠租金向藝術家提供藝術空間的「ADC 藝術空間計劃」。藝發局正翻新黃竹坑一幢大廈內約 10 000 平方呎的空間，並將提供約 17 個大小不同的單位。有關單位將於 2014 年年中開始租予從事視覺藝術和媒體藝術創作的藝術家。此外，我們每年為藝發局提供約 120 萬元的經常撥款，用以支援這項計劃和其他為本地藝團和藝術家提供更多藝術空間的措施。

我們所釐定的單位租金旨在收回樓宇業主徵收的租金及大廈管理費等其他收費。為鼓勵新進藝術家發展，我們會推出資助計劃，為修畢與藝術有關的課程不多於 3 年的租戶，提供最多 2 年的 50% 租金資助。

藝發局會視乎其他樓宇的狀況(例如面積及樓底高度，以及藝術活動是否不受建築物的土地用途限制)，繼續物色合適的樓宇發展為藝術空間。

管制人員的答覆

(問題編號：2453)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 局長辦公室
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：854)：

請問民政事務局局長辦公室現時人手編制如何？就有關人手編制，本年度（即 2014-15 年度）的薪酬開支預算（每名計）分別為多少（包括局長、副局長及政治助理，如有的話）？

職位／職級	人數	薪酬預算（每名）	註

提問人：梁國雄議員

答覆：

除局長、副局長和局長政治助理外，綱領(1)下民政事務局局長辦公室的編制還包括 6 名公務員(1 名首長級丙級政務官、1 名私人助理、1 名高級私人秘書、1 名一級私人秘書、1 名助理文書主任和 1 名貴賓車私人司機)，為辦公室提供支援。

為編製財政預算，我們為民政事務局局長、副局長及局長政治助理職位在 2014-15 年度預留的薪酬開支分別為 338 萬元、254 萬元及 118 萬元。至於提供支援的公務員，預留的薪酬開支為 386 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2457)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：604)：

請明確告知，當局向香港升旗隊總會過去五年撥款及未來一年撥款細節為何？

提問人：梁國雄議員

答覆：

香港升旗隊總會自 2012-13 年度起成為民政事務局轄下的資助制服團體之一。在 2012-13 及 2013-14 年度，香港升旗隊總會在青年發展方面的經常資助額均為 65 萬元，而 2014-15 年度該會在青年發展方面的預算資助額為 183 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0919)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：10)：

當局預計於 2014 年青年內地交流團資助計劃及青年內地實習資助計劃的總參加人數 13 700 人，較過去兩年相等指標（即青年內地考察團資助計劃參加人數）分別高逾 51% 及 62%。請告知原因為何？

提問人：梁美芬議員

答覆：

為加強香港青年對內地的認識及增廣他們的閱歷，我們與青年事務委員會合作，資助社區團體舉辦內地交流團和實習計劃。在 2014-15 財政年度，我們已為兩個資助計劃預留更多資源，因此我們預計受惠青年人數會增至約 13 700 人。

管制人員的答覆

(問題編號：3056)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：4)：

在 2014 至 15 年度需要特別留意的事項中提及「加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會」，2013 年施政報告也曾提及在未來 5 年額外撥款 1.5 億加強培訓不同資歷的行政人員。就此，請告知本委員會：

- (a) 過去一年，當局曾推出什麼計劃培訓不同資歷的藝術行政人才，所涉開支為何？
- (b) 過去一年，因應額外的 1.5 億撥款，當局推出什麼額外的計劃，以培訓不同資歷的藝術行政人才，所涉開支為何？
- (c) 在 2014-15 年度，當局培訓藝術行政人才的具體工作計劃為何？預算開支為何？估計能培訓的基層、中層、高層藝術行政人員的數目為多少？

提問人：馬逢國議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)和香港藝術發展局(藝發局)過去一直推行各類計劃，為藝術行政人員提供培訓機會：

- (a) 康文署自 2010-11 年度起推行藝術行政見習員計劃，在轄下表演場地、節目辦事處和博物館，以及其場地伙伴提供培訓名額。
- (b) 藝發局一直透過人才培育計劃、文化實習計劃和藝術行政獎學金，為藝術行政人員提供培訓名額。人才培育計劃旨在提供在本地藝團實習的機會；文化實習計劃則資助具備領導才能的本地藝術管理人員到外地參加有系統的藝術行政實習和訓練課程。
- (c) 藝發局亦提供獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程。

除了繼續推行上述計劃外，我們亦額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時藝發局和康文署與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。透過額外撥款所推行的措施綱領如下：

- (a) 擴展和提升現時由康文署和藝發局舉辦的兩年制實習計劃；
- (b) 提升和擴展由藝發局舉辦的海外實習計劃；
- (c) 透過藝發局提供獎學金予有志於藝術行政範疇發展事業的人士，讓他們修讀海外頂級院校提供的藝術或藝術行政碩士課程或專業培訓課程；
- (d) 增加藝發局所提供的獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程；以及
- (e) 為藝術界未來領袖舉辦在職行政強化訓練課程，並為康文署員工提供更多培訓機會。

我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。在 2014-15 年度，我們會繼續推行上述措施，並密切監察這些措施的推行情況，按照最新的資訊、推行計劃所得的經驗，以及接受培訓的人員及持份者的意見，考慮是否需要適時作出調整。2014-15 年度推行上述措施所需的預算人手開支總額約為 200 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3057)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：5)：

在 2014 至 15 年度需要特別留意的事項中提到，民政事務局將會繼續透過發展藝術節目、拓展觀眾、藝術教育和人才培訓加強文化藝術軟件。就發展藝術節目方面，請告知本委員會：

- (a) 過去一年，當局發展了多少個文化藝術電視節目？透過什麼渠道發放？所涉開支多少？收看的觀眾有多少？
- (b) 2014-15 年度，當局就發展文化藝術電視節目有何具體計劃？預算開支為多少？
- (c) 2014-15 年度，當局有否計劃預留撥款籌辦開設文化藝術頻道，以提供文化藝術電視節目？如有，有關具體工作計劃為何？預算開支及人手為多少？預計文化藝術頻道能於何時正式廣播？

提問人：馬逢國議員

答覆：

在 2013-14 年度，香港藝術發展局(藝發局)分別與有線電視和香港電台聯手製作了兩輯文化藝術節目，即《拉近文化》中的《藝術漫遊》，以及《好想藝術》。《藝術漫遊》和《好想藝術》分別有 110 萬人和 350 萬人收看，而兩個節目的製作開支總額約為 520 萬元。

在 2014-15 年度，藝發局計劃繼續伙拍不同媒體製作上述的文化藝術節目，預算開支約為 640 萬元。我們沒有計劃在本財政年度開設文化藝術頻道。

管制人員的答覆

(問題編號：3059)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌，(5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：7)：

- (a) 請列出具民間籌款與政府資助經費配對模式的資助計劃，以及有關計劃的成效如何，包括：有關計劃在過去一年的申請及獲批項目的數量、所涉申請團體的數量、所涉商界或私人機構參與的數量、商界或私人機構的資助額及政府配對的資助額為多少？
- (b) 當局有否計劃增加或擴大具民間籌款與政府資助經費配對模式的資助計劃？所涉的預算為何？又有何措施推動商界或私人機構對文化藝術的參與？
- (c) 當局有否計劃，將具民間籌款與政府資助經費配對模式的資助計劃推展至體育團體？如有，有關詳情為何？如否，原因為何？當局又有何措施推動商界或私人機構對體育的參與？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 於 2011 年推出的藝能發展資助計劃設有「躍進資助」，以配對形式為有潛質的藝團提供資助。「躍進資助」除可支持藝團的整體發展，把其專業運作提升至更高層次外，亦可鼓勵社會和私人機構贊助文化藝術。「躍進資助」向獲資助藝團提供 200% 的配對資助額，上限為 300 萬元；有關藝團須有不少於 100 萬元可作配對的現金收入，而其中 25 萬元須來自非政府現金贊助及／或捐助。首次獲批「躍進資助」的藝團如能證明項目取得成果，可申請上限為 450 萬元的連續「躍進資助」，但須承諾最少有 150 萬元的現金收入，而其中不少於 37.5 萬元須來自非政府現金贊助及／或捐助。藝能發展資助計劃獲得藝術界的踴躍支持。

在 2013-14 年度，藝能發展資助計劃共收到 68 項申請，其中 14 項是申請「躍進資助」。成功申請「躍進資助」的 3 個藝團獲批合共 1,350 萬元的資助，用以在 2013 至 2017 年間推行核准項目。截至 2014 年 3 月，該 3 個獲批「躍進資助」的藝團取得約 1,600 萬元的非政府贊助及／或捐助，其中 85% 來自至少 4 個商業及私人機構的贊助，其餘 15% 則屬個別人士的捐款。

- (b) 當局會繼續透過藝能發展資助計劃，每年發放約 3,000 萬元的資助，並會鼓勵獲資助藝團尋找贊助和合作伙伴，以推動社會各界支持其項目。

當局亦推出多項措施以鼓勵社會各界進一步支持和贊助藝術活動，包括：

- i) 康樂及文化事務署(康文署)致力爭取商界和私人機構贊助和支持署方精選的博物館展覽及表演藝術節目。多年來，康文署為多個大受歡迎的大型節目爭取贊助和捐助，特別用以推廣節目、並為贊助者和署方建立形象和加強雙方的伙伴關係。署方以多種方式答謝贊助，包括在宣傳物品中作出鳴謝、邀請贊助商共同主持儀式、支援贊助商舉辦酒會、安排嘉賓門票，及優先訂票等。此外，康文署在轄下表演場地推出場地伙伴計劃，協助成為場地伙伴的主要和中小型藝團預早租用場地，並提供資助，令他們可以及早制訂節目計劃，因而部分藝團在籌款方面已取得不俗成果。
 - ii) 為推動私人機構參與本地文化推廣工作，政府自2012年起與衛奕信勳爵文物信託(信託)合作，就推動保存香港文物舉辦宣傳及籌款活動。透過有關活動，信託至今獲得約200萬元捐款作推廣其宗旨之用。信託會繼續與私人機構合作，爭取他們支持文物保育工作。
 - iii) 政府一直向主要藝團提供經常資助，亦非常鼓勵藝團透過其他渠道籌募經費，例如向各界募捐及尋求贊助。各主要藝團於2012-13年度所籌得的私人捐助／贊助合共5,600萬元。我們會繼續鼓勵藝團主動向各界(包括私人機構及個別人士)爭取支持。
- (c) 為鼓勵活動主辦團體向商界尋求贊助，在「M」品牌制度下，舉辦大型體育活動的體育團體可申請相當於私人機構所給予的贊助額的等額資助。為鼓勵私人機構贊助大型體育活動，我們會透過電視及電台廣告、定期公眾展覽、宣傳刊物和社交媒體，廣泛宣傳「M」品牌活動。在 2014-15 年度，我們亦會推出獎勵計劃，以表揚私人機構贊助「M」品牌活動的貢獻。

管制人員的答覆

(問題編號：3062)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌，(5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：21)：

就「藝術及體育發展基金」的相關項目和撥款，政府可否告知本委員會：

- (a) 過去兩年，基金向藝術與體育兩部分的項目分別批出的撥款為多少？目前藝術及體育兩部份結餘各為多少？
- (b) 就藝術及體育發展基金(藝術部分)，過去兩年的使用情況為何，以及分別批出多少撥款以通過藝發局給予藝術界支援？當局又如何監察此部份撥款的使用？
- (c) 就藝術及體育發展基金(體育部分)，請根據以下列表，提供過去兩年基金的使用情況？當局又如何監察此部份撥款的使用？

項目性質	2012-13 年度		2013-14 年度	
	項目數目	批核款額(元)	項目數目	批核款額(元)
為運動員參加主要運動會作出準備				
參加主要運動會				
在本港舉辦大型國際體育活動				
其他「一次性」項目				
總計				

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 過去 2 年，藝術及體育發展基金(基金)的藝術及體育兩部分所批出的資助款額如下－

	藝術部分(百萬元)	體育部分(百萬元)
2012-13	63.40	104.10
2013-14	68.00	85.00
總計	131.40	189.10

截至 2014 年 2 月 20 日，基金的藝術及體育兩部分的預算結餘分別為 16.3318 億元及 15.3859 億元。

(b) 基金的藝術部分每年預留約 3,000 萬元，資助由香港藝術發展局(藝發局)推行或推薦的計劃，藉此支援新進藝術家及中小型藝團的發展，以及促進藝術教育及推廣工作。過去 2 年獲批的計劃包括支援新進藝術家和中小型藝團的計劃，以及與藝術教育、藝術推廣和民間參與有關的計劃。在 2012-13 年度，獲批資助的計劃有 35 個，涉及資助總額 3,400 萬元；在 2013-14 年度，獲批資助的計劃則有 37 個，涉及資助總額 3,412 萬元。

藝發局須就個別計劃向民政事務局提交進度報告或總結報告和經審計的帳目報告，以便申請發放資助。

此外，我們推出了藝能發展資助計劃，每年從基金的藝術部分撥款約 3,000 萬元支持大型及跨年度的文化藝術計劃／項目，藉以提升有潛質的藝團和藝術工作者的發展能力，並鼓勵社會和私人機構贊助文化藝術。2012-13 年度的第一輪資助計劃向 18 份申請批出資助，涉及總額為 3,900 萬元；2013-14 年度的第二輪資助計劃則向 14 份申請批出資助，涉及總額為 3,386 萬元。獲資助的藝團須提交進度報告、總結報告和經審計的帳目報告，而藝術發展諮詢委員會會監察其表現。

(c) 過去 2 年(截至 2014 年 2 月 28 日)，基金體育部分的撥款用途詳情如下－

項目性質	2012-13 年度		2013-14 年度	
	項目數目	獲批款額 (百萬元)	項目數目	獲批款額 (百萬元)
協助運動員備戰大型運動會	5	13.59	6	14.45
參加大型運動會	4	12.99	7	21.59
在本港舉辦大型國際體育活動	10	23.17	18	16.23
其他「一次性」項目	4	54.35	4	32.73
總計	23	104.10	35	85.00

獲基金體育部分資助的團體須在項目結束後，提交檢討報告和核數師報告或經審計的帳目，並退還任何未動用的餘額。

管制人員的答覆

(問題編號：3063)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：22)：

政府表示會在 2014-2015 年度「繼續從精英運動員發展基金撥款向香港體育學院提供適合的財政支援」。就「精英運動員發展基金」現時的運作，政府可否告知本委員會：

- (a) 「精英運動員發展基金」在過去兩年的運作情況為何？有多少收益？撥出了多少款項予香港體育學院有限公司？體育學院又如何運用該筆撥款，有關的分項數字為何？
- (b) 當局如何確保體院有效運用基金的撥款，以達到促進本港精英體育發展，以及協助本港精英運動員在大型國際賽事有高水平表現的目標？當局對體院的服務表現水平和對體院的要求為何？
- (c) 現時當局透過此基金對現役和退役運動員的支援計劃之詳情和 2014-15 年度相關撥款為何？
- (d) 政府向就香港體育學院的支援是否包括為運動員提供運動醫學服務？現時體育學院有多少運動醫學人員(包括：物理治療師、營養師、心理治療師等)，為運動員提供服務？過去一年，有關的開支為多少？未來一年，會否考慮增聘人手，加強相關服務？如會，有關詳情為何？開支為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 精英運動員發展基金的種子基金總額為 70 億元。過去兩年基金所得收入和向香港體育學院(體院)所作撥款，表列如下：

年度	2012-13 (百萬元)	2013-14 (百萬元)
精英運動員發展基金所得收入	284.4	327.2
精英運動員發展基金向體院所作撥款	279.6	325.0

除精英運動員發展基金的撥款外，體院的其他收入來自贊助、捐款及香港賽馬會精英運動員基金的撥款。體院的主要開支項目包括運動員訓練支出、向運動員提供直接財政資助、教練費用、行政與輔助人員費用及運作開支。2012-13 及 2013-14 年度開支總額分項表列如下：

年度	2012-13 (實際) (百萬元)	2013-14 (最新預算) (百萬元)
• 向運動員提供直接財政資助	59.7	62.1
• 精英運動員培訓計劃	87.4	125.6
• 員工開支	105.5	131.9
• 運作開支	24.4	47.5
• 其他	12.3	12.4
合計：	289.3	379.5

- (b) 政府代表透過成為體院董事局及各委員會成員，監督體院的運作。根據精英運動員發展基金的撥款機制，體院的年度計劃及預算案須先提交體育委員會審議，然後才交由民政事務局局长批核撥款。體院每年亦須與民政事務局簽訂承諾書，訂明須達到的表現水平和運作要求。從精英運動員發展基金撥給體院的款項會分期發放，而體院須定期向民政事務局匯報最新的財政狀況。
- (c) 體院透過「運動員綜合教育及職業發展計劃」，向運動員提供支援，包括學業指導、諮詢和補習服務、就業策劃及職業訓練。有關計劃在 2014-15 年度的預算開支為 370 萬元。
- (d) 體院向運動員提供運動醫學方面的服務。目前，體院有 26 名醫護人員，包括物理治療師、按摩治療師、營養師和心理學家。2013-14 年度的相關員工開支約為 1,000 萬元。在 2014-15 年度，體院會增聘一位體育心理學家，加強對運動員的支援服務。

管制人員的答覆

(問題編號：3064)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：23)：

在 2013 年，民政事務局繼續監察 49 個體育總會推行培育系統的情況，以加強青少年運動員的發掘及培訓計劃。在 2014 至 15 年度需要特別留意的事項中也提到，繼續推行為及早發掘及培訓年輕的有潛質運動員而建立的培育系統，並檢討其成效。就此，政府可否告知本委員會：

- (a) 就梯隊培訓的工作，當局在 2013-14 年度為 49 個體育總會提供的開支預算為多少，成效為何？當局又有何機制和標準以衡量撥款成效？本年度為 49 個體育總會提供的開支預算為多少？具體工作計劃為何？
- (b) 除 49 個體育總會外，當局有何措施，資助其他體育項目推動梯隊培訓的工作？有關的預算為多少？
- (c) 就與香港學界體育聯會合作，支援家庭經濟困難的青少年學生運動員，有關工作計劃詳情為何？所涉開支為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a)及(b) 在 2013-14 年度，康樂及文化事務署(康文署)向梯隊培育系統計劃(計劃)撥款 1,680 萬元，以資助 49 個體育總會加強培育計劃。自 2009-10 年度推出試驗計劃以來，截至 2013 年 12 月，該計劃共確定了逾 900 名運動員可提升至較高級別並接受進一步培訓，當中 272 人已轉往與香港體育學院支援的精英隊一同接受培訓。因此，該計劃已培訓出為數不少的年輕運動員，成效顯著。我們會諮詢體育委員會的意見，繼續監察該計劃的成效。在 2014-15 年度，康文署會預留 1,670 萬元以推行該計劃，並會進一步擴大資助範圍，把另外兩個體育總會納入計劃內，所需費用約為 26 萬元。
- (c) 我們在 2013/14 學年推出了「學生運動員資助先導計劃」(先導計劃)，並邀請各中小學申請有關的資助金，每間學校的資助上限為 10,000 元。現時已有 363 間學校獲批資助。該先導計劃提供的資助金涵蓋 3 個主要範疇，包括購置個人體育設備、交通和聘用校隊教練的費用。

我們已在 2013/14 學年為該系統計劃預留 363 萬元撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：3067)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：26)：

- (a) 請提供過去一年當局就體育相關項目進行的研究項目、每項研究目的、涉及開支、研究進度和負責機構等資料；
- (b) 當局於本年度有否計劃及預留撥款，就本地體育相關事項進行研究？如有，每項研究項目、每項研究目的、涉及開支、負責機構等詳細內容為何？如否，原因為何？
- (c) 當局於本年度又有否考慮設立計劃，讓民間機構申請進行與體育相關的研究？如有，有關詳情為何？如否，當局有何措施推動本地體育研究的發展？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 在 2013 年 4 月，我們委託羅兵咸永道諮詢服務有限公司，就啟德體育園區採購和融資方案的詳細財務狀況進行顧問研究。該項研究的目的是為體育園區的採購和融資安排找出可行的方案，以便我們可就該計劃的未來路向作出決定。該項研究需費 142.8 萬元，並已接近完成。
- (b) 我們計劃在 2014 年下半年委聘顧問就體育園區的營運規格提供專家意見。我們暫時未能提供估計的顧問費用。
- (c) 現時我們並無打算制訂計劃讓非政府機構進行與體育相關的研究。不過，如果有對本港體育政策目標有利的研究，我們樂意考慮有關申請。

管制人員的答覆

(問題編號：3068)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：27)：

民政事務局在投放資源，支持香港足球的長遠發展方面，請告知本委員會：

- (a) 過去一年，當局透過什麼渠道或計劃，向地區足球隊提供資助？
- (b) 請根據以下列表，列出過去一年，當局對各地區足球的資助撥款。

地區足球隊	2013-2014 財政年度

- (c) 當局以什麼準則，釐定各地區足球隊的撥款？
- (d) 2014-2015 年度，當局為各地區足球隊提供的資助撥款分別為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a)及(c) 我們透過地區足球隊資助計劃，為地區足球隊提供直接資助，讓他們可獲得額外的訓練和行政資源，以及用以支付交通、醫療及其他開支，從而提升他們的整體表現水平。我們會視乎每支足球隊所參與的組別和整體可動用的撥款，考慮他們在訓練、行政、交通及設備等範疇的相對需求，然後才為每支球隊決定資助的金額。
- (b) 有關各支球隊的名稱及其在 2013-14 年度獲發或獲批的資助金額載於附件。
- (d) 我們現正檢討為提升球隊表現水平而提供撥款安排的成效，並會根據檢討的結果，就如何更有效地由 2014-15 年度球季起支援地區足球隊進行評估。

地區足球隊資助計劃 - 2013-14 年度球季

地區足球隊	2013-14 財政年度* (元)
南區康樂體育促進會有限公司	1,000,000
屯門體育會有限公司	1,000,000
元朗足球會	1,000,000
葵青區足球會有限公司	350,000
觀塘體育促進會有限公司	335,336
沙田體育會有限公司	350,000
大埔足球會	350,000
灣仔體育總會	350,000
黃大仙區康樂體育會	350,000
東區體育會	280,000
九龍城區體育會	280,000
深水埗體育會有限公司	280,000
荃灣足球會	280,000
旺角區文娛康樂體育會有限公司	280,000
中西區康樂體育會	250,000
離島區體育會	250,000
北區足球會	250,000
西貢區體育會有限公司	250,000
總額	7,485,336

*獲批款額是按申請內容及可資助項目的資助上限而定。

管制人員的答覆

(問題編號：3069)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：101)：

- (a) 體育普及化、精英化、盛事化是政府發展體育的策略。請列出過去三年，政府直接用於體育普及化、精英化、盛事化的開支分別為多少。
- (b) 預計於 2014-2015 年度，政府直接用於體育普及化、精英化、盛事化工作的預算分別為多少？

提問人：馬逢國議員

答覆：

關於體育方面的經常開支，按工作目標列出的分項數字如下：

工作目標	2011-12 年度 (實際) (百萬元)	2012-13 年度 (實際) (百萬元)	2013-14 年度 (最新預算) (百萬元)	2014-15 年度 (預算) (百萬元)
發展社區體育	2,850	3,022	3,211	3,321
支援精英體育	224	318	391	411
推廣在香港舉辦大型體育活動	31	41	45	53
合計：	3,105	3,381	3,647	3,785

管制人員的答覆

(問題編號：3070)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：102)：

現時香港體育學院的精英運動員培訓計劃，支援 16 項"A 級"體育項目，以及 10 個"B 級"體育項目，就此，請告知本委員會：

- (a) 請根據以下列表，提供過去兩年，體育學院對各精英體育項目提供的資助及所涉運動員的人數。

“A”級體育項目				
	2012-13 年度		2013-14 年度	
精英體育項目	獲得的資助	所涉運動員的數目	獲得的資助	所涉運動員的數目
“B”級體育項目				
	2012-13 年度		2013-14 年度	
精英體育項目	獲得的資助	所涉運動員的數目	獲得的資助	所涉運動員的數目

- (b) 請根據以下列表，未來一年，體育學院預計對各精英體育項目提供的資助及所涉運動員的人數。

“A”級體育項目		
	2014-15 年度	
精英體育項目	獲得的資助	所涉運動員的數目
“B”級體育項目		
	2014-15 年度	
精英體育項目	獲得的資助	所涉運動員的數目

- (c) 政府當局又有何措施，為非精英體育項目運動員提供支援及資助，協助推動非精英體育項目的發展？所涉開支為何？當局又會否考慮檢討精英體育項目的評核準則，擴大精英體育項目的覆蓋面，以推動更多體育項目的發展？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a)及(b) 在 2013 年 4 月，體育委員會批准落實經修訂的「精英體育資助制度」(精英資助制度)，並由 2013-14 年度起生效。根據精英資助制度，體育項目將分類為不同級別。在 2013-14 年度，有關香港體育學院(體院)為每個體育項目提供的資助水平和受助的運動員人數，以及在 2014-15 年度的估計數字載列如下：

體育項目		2013-14 年度		2014-15 年度	
		資助金額 (百萬元)	所涉運動員 的數目	資助金額 (百萬元)	所涉運動員 的數目
A 級					
1.	田徑	3.13	34	3.31	24
2.	羽毛球	6.40	103	6.07	103
3.	桌球	2.85	36	3.04	36
4.	單車	10.12	36	11.22	33
5.	劍擊	6.64	100	6.88	96
6.	體操	2.76	44	3.65	50
7.	空手道	4.67	72	5.38	63
8.	賽艇	4.30	47	4.85	35
9.	七人欖球賽	4.00	53	5.56	61
10.	壁球	3.60	34	3.82	37
11.	游泳	1.78	77	2.82	94
12.	乒乓球	6.67	50	7.80	60
13.	保齡球	3.15	34	4.04	33
14.	三項鐵人賽	3.40	21	3.73	22
15.	滑浪風帆	6.45	27	4.95	26
16.	武術	3.52	66	3.92	62
共計：		73.44	834	81.04	835
B 級					
1.	舞蹈體育	1.00	34	1.50	40
2.	馬術	1.50	21	1.50	25
3.	柔道	1.50	70	1.50	70
4.	草地滾球	1.30	39	1.50	46
5.	攀山	0.94	40	1.50	40
6.	野外定向	1.10	35	1.50	35
7.	滾軸運動	1.06	79	1.50	85
8.	帆船	1.00	44	1.50	45

體育項目		2013-14 年度		2014-15 年度	
		資助金額 (百萬元)	所涉運動員 的數目	資助金額 (百萬元)	所涉運動員 的數目
9.	溜冰	1.15	31	1.50	35
10.	網球	1.50	35	1.50	40
共計：		12.05	428	15.00	461

- (c) 康樂及文化事務署透過體育資助計劃，每年向各體育總會及其他體育機構提供資助，協助他們推廣相關的體育項目，包括非精英體育項目。在 2013-14 年度為各體育總會及其他體育機構提供的資助約為 2.59 億元。

此外，體院透過轄下的「個別精英運動員資助計劃」(個別資助計劃)，向一些在國際賽事中取得佳績但其體育項目不符合精英資助制度資格的運動員提供資助。在 2013-14 年度，個別資助計劃的總支出約為 615 萬元。我們亦從「藝術及體育發展基金」撥款，以支援精英資助制度範圍以外體育項目的運動員備戰和參與大型國際賽事。過去 3 年發放的資助金額和獲資助的運動員人數載列如下：

年度	備戰		參賽	
	獲資助運動員人數	金額 (百萬元)	獲資助運動員人數	金額 (百萬元)
2011-12	225	15.99	630	4.26
2012-13	437	16.42	486	9.08
2013-14*	205	14.45	1 116	16.56

* 截至 2014 年 2 月止

根據現時加入精英資助制度的評審準則，已有 26 項體育項目符合該精英資助制度資助的資格。最近我們曾於 2013 年檢討該制度，並會繼續與體院合作，確保那些符合相關準則的體育項目可獲得精英資助制度的資助，以及透過適當渠道發展其他體育項目。

管制人員的答覆

(問題編號：3071)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：103)：

- (a) 過去三年，政府當局向中國香港體育協會暨奧林匹克委員會提供的經常資助金的金額分別為何？
- (b) 未來一年，政府當局預計向中國香港體育協會暨奧林匹克委員會提供的經常資助金的金額又為何？
- (c) 當局如何釐定每年向中國香港體育協會暨奧林匹克委員會提供經常資助金的金額？當局又是否有機制監察經常資助金的使用？如有，有關機制為何？如否，原因為何？
- (d) 當局在批核予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會的經常資助金時，有否考慮港協暨奧委會的資產，及其賬目下基金的運作情況，以釐定其獲批資助金的水平？如會，有關詳情為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 在過去的 3 個財政年度，民政事務局向中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)提供的經常資助金撥款如下：

年度	2011-12 (實際) (\$'000)	2012-13 (實際) (\$'000)	2013-14 (修訂預算) (\$'000)
經常資助金	22,863	19,324	18,859

- (b) 在 2014-15 年度，向港協暨奧委會提供的經常資助金預算約為 1,990 萬元。
- (c) 向港協暨奧委會提供的經常資助金，是參考該機構需要為推行下述範疇的措施而釐訂：
- 實施運動禁藥管制計劃、政策及規例；
 - 向退役運動員提供教育和事業發展支援；
 - 奧運大樓的管理和保養；以及
 - 在社區發展和推廣體育；

根據現行機制，港協暨奧委會必須按季向民政事務局提交開支的分項數字及收據，並以實報實銷的形式發還金額。此外，港協暨奧委會必須就政府的撥款提交經審計的周年財務報表。

- (d) 在釐訂向港協暨奧委會提供合適的資助金水平時，我們會考慮其在特定獲資助範疇的運作需要，而非在該機構管理下可能擁有的任何其他資產。

管制人員的答覆

(問題編號：3072)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：104)：

在 2014-15 年度需要特別留意的事項中提到，當局會為備戰及參與二零一四年亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、第二屆青年奧林匹克運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供財政支援。就此，請告知本委員會：

- (a) 有關撥款的預算開支分別為何？撥款可用於支援什麼類型的開支？
(b) 有關撥款的審批准則為何？如何確保有關撥款能適切用於協助精英運動員參與比賽上？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a)及(b)

在 2014-15 年度，我們預算撥款約 936 萬元資助香港運動員備戰 2014 年亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、第二屆青年奧林匹克運動會，以及其他大型國際體育賽事。我們亦會預算提供 1,324 萬元資助香港運動員參與這些比賽。

所有有關備戰和參賽的撥款申請均會按個別情況去考慮。為資助運動員備戰而提供的撥款可用作支付有關訓練、購置器材、提供臨場支援和僱用教練的費用，另為資助運動員參賽而提供的撥款則用於支付機票、住宿及膳食、當地交通、制服及體格檢查等相關開支。受資助者須於賽事結束後，提交賽後報告和核數師報告或經審計的帳目。

管制人員的答覆

(問題編號：3073)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：105)：

當局設立「M」品牌制度，引進各項可持續在香港舉辦的大型體育盛事，提高市民對體育的興趣，並宣傳香港作為盛事之都的地位。就此，政府可否告知本委員會：

(a) 請根據以下列表，提供 2013-14 年度各項「M」品牌大型體育盛事及有關詳情：

活動名稱	年份	主辦機構	參與運動員 人數	本地觀眾人 數	海外觀眾人 數	撥款資助
------	----	------	-------------	------------	------------	------

(b) 預計在 2014-15 年度有哪些「M」品牌大型體育盛事？預計盛事的舉行日期及預計需要多少開支？

(c) 在 2014 至 15 年度需要特別留意的事項中提到，在徵詢體育及其他組織的意見後，引進新的體育活動在香港舉行，以提高市民對體育的興趣，並宣傳香港作為盛事之都的地位。就此，有關的詳情為何？預期會引進多少新的體育活動？相關預算開支為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 在 2013 年，大型體育活動事務委員會向 11 項活動頒授「M」品牌認可，有關這些活動的詳情載列如下：

活動名稱	日期	主辦機構	參與運動員 人數	觀眾人數*		獲批撥款資助
				本地	海外	
香港馬拉松	2013 年 2 月 24 日	香港業餘 田徑總會 有限公司	72 000	5 000		只申請「M」 品牌認可
香港馬術大師 賽	2013 年 2 月 28 日至 3 月 2 日	香港馬術 總會	30	13 400	4 600	只申請「M」 品牌認可
香港國際七人 欖球賽	2013 年 3 月 22 至 24 日	香港欖球 總會	340	60 000	60 000	只申請「M」 品牌認可

活動名稱	日期	主辦機構	參與運動員人數	觀眾人數*		獲批撥款資助
				本地	海外	
WDSF 世界體育舞蹈大獎賽—香港	2013 年 5 月 11 至 12 日	香港體育舞蹈總會	420	3 300		359 萬元
香港國際龍舟邀請賽	2013 年 6 月 21 至 23 日	中國香港龍舟總會	5 700	163 000	65 000	只申請「M」品牌認可
FIVB 世界女排大獎賽—香港	2013 年 8 月 9 至 11 日	香港排球總會	60	21 000	5 000	170 萬元
維港泳	2013 年 10 月 6 日	香港業餘游泳總會	2 000	2 700		只申請「M」品牌認可
香港六人板球賽**	2013 年 10 月 26 至 27 日	香港板球總會	-	-		100 萬元
香港公開羽毛球錦標賽	2013 年 11 月 19 至 24 日	香港羽毛球總會有限公司	260	23 600		只申請「M」品牌認可
香港壁球公開賽	2013 年 12 月 1 至 8 日	香港壁球總會	110	1 800	200	100 萬元
香港高爾夫球公開賽	2013 年 12 月 5 至 8 日	香港高爾夫球總會有限公司	140	17 000	3 500	300 萬元

* 部分主辦機構未能提供本地和海外觀眾人數的分項數字。

** 該活動於大型體育活動事務委員會批出「M」品牌認可和撥款資助後取消。

- (b) 在 2014 年，我們計劃資助以下體育項目「M」品牌活動的舉行：田徑(二月)、馬術(二月)、欖球(三月)、體育舞蹈(五月)、龍舟(六月)、壁球(七月及八月)、保齡球(八月)、排球(八月)、網球(九月)、游泳(九月及十月)、板球(十月)、高爾夫球和羽毛球(同為十一月)。我們預算撥款 2,200 萬元以資助上述活動。
- (c) 預計在 2014 年將會有四項新的「M」品牌活動舉行，包括壁球(七月)、保齡球(八月)、網球(九月)和游泳(九月)。我們已預算撥款 1,000 萬元(從上文(b)項所述的 2,200 萬元中撥出)以資助上述活動。

管制人員的答覆

(問題編號：3078)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：920)：

就推動文化及創意產業方面，請以列表形式列出：

- (a) 過去一年，當局就著文化及創意產業內的行業，如：藝術、古董與工藝品、音樂、表演藝術等所提供的具體支援措施，以及措施所涉及的開支；
- (b) 未來一年，當局就著文化及創意產業內的行業，如：藝術、古董與工藝品、音樂、表演藝術等所制訂的具體支援措施，以及措施所涉及的預算。

提問人：馬逢國議員

答覆：

創意產業的支援措施並非由民政事務局直接負責。在推動文化藝術發展方面，政府在 2013-14 及 2014-15 年度用以支援民政事務局推廣文化藝術的開支分別約為 33 億元及 35 億元。我們會透過發展優質藝術節目、拓展觀眾、加強藝術教育，以及支援藝術人才的培育，繼續強化文化軟件。為達至這個目標，康樂及文化事務署會提供各式各樣的表演節目、公共藝術計劃、博物館服務和圖書館服務，而我們亦會向各藝術團體和機構(包括不同規模／藝術形式的藝團、香港演藝學院、香港藝術發展局(藝發局)、香港藝術節等)提供撥款資助。

此外，藝術及體育發展基金的藝術部分每年會預留 3,000 萬元，用作資助由藝發局推薦或推行的項目／計劃，藉此支援本地藝團和藝術家。民政事務局亦已推出藝能發展資助計劃，每年從藝術及體育發展基金撥款約 3,000 萬元，支持較具規模及跨年度的文化藝術計劃／活動，藉以提升有潛質的藝團和藝術工作者的發展能力。上述計劃和活動有助進一步發展文化軟件，包括節目發展、藝術教育、拓展觀眾及人才培訓。

管制人員的答覆

(問題編號：3080)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：107)：

(a) 請根據以下列表，提供過去三年，香港藝術發展局各資助計劃下的相關資料。

年份	計劃資助		一年／兩年資助		多項計劃資助	
	資助額	獲資助藝團／藝術家數目	資助額	獲資助藝團／藝術家數目	資助額	獲資助藝團／藝術家數目
2011-12						
2012-13						
2013-14						

(b) 香港藝術發展局在 2014-15 年度的預算較 2013-14 年度的修訂預算增加了 35.3%，撥款增至約 1 億 2,850 萬。新增的預算開支用途為何？藝發局各資助計劃的撥款會否相應增加？如會，本年度各資助計劃的預算資助額及獲資助藝團／藝術家的數目分別為何？

(c) 過去三年，藝發局有否進行有關文化藝術研究的工作？如有，過去三年的詳細開支分別為何？如否，原因為何？

(d) 本年度，藝發局有計劃進行有關文化藝術研究的工作？如有，有關預算開支為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 香港藝術發展局(藝發局)各資助計劃過去3年的資料載列如下—

財政年度	計劃資助		一年／二年／三年資助*		多項計劃資助	
	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目
2011-12	15,741,134	192	25,246,250	39	8,076,388	39
2012-13	15,244,800	187	25,501,250	39	8,228,796	33
2013-14	16,895,800	197	26,652,000	39	9,943,600	45

*藝發局在2013-14年度重推三年資助

(b) 在2014-15年度，藝發局將獲批超過3,000萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (i) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (ii) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (iii) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (iv) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在2014-15年度，藝發局將獲批約400萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

藝發局不同資助計劃下各個項目所得的實際資助金額，由藝發局按既有撥款機制釐定。

(c) 在2011-12至2013-14年度，藝發局推出合共8個研究項目，包括—

- (i) 香港藝術界年度調查2012/13；
- (ii) 全球城市文化報告；
- (iii) 香港藝術界年度調查2011/12；
- (iv) 香港視覺藝術工作者指南計劃；
- (v) 香港藝術界年度調查2010/11；
- (vi) 戲劇、戲曲、視覺藝術界創作及製作人員統計；
- (vii) 本地藝術行政人員及專才人力資源調查；以及
- (viii) 觀賞藝文節目及消費調查。

進行上述研究項目需時 1 至 2 年不等，視乎研究主題的複雜程度而定。在 2011-12 年度，藝發局獲撥款進行 4 個研究項目，所涉及的核准資助總額約為 530 萬元。由於進行該 4 個項目需要跨越 2011-12 年度，藝發局在 2012-13 及 2013-14 年度開展的研究項目相對較少，涉及費用總額分別為 80 萬元及 70 萬元。

- (d) 在 2014-15 年度，藝發局會繼續進行已在過去數年開展但尚未完成的研究項目。至於 2014-15 年度的全新藝術及文化研究項目，除香港藝術界年度調查 2013/14 外，藝發局正在制訂其他研究計劃。2014-15 年度藝發局用於研究的開支總額，須視乎最終敲定的研究計劃而定。

管制人員的答覆

(問題編號：3086)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：121)：

香港潮人盂蘭勝會、大坑舞火龍、長洲太平清醮、大澳端午龍舟遊涌被國家列入第三批國家級非物質文化遺產名錄，就保護非物質文化方面，請當局告知本會：

- a. 在過去兩個財政年度，分別列出有關推廣及保護此四項非物質文化遺產之計劃及開支，以及來年度的計劃及開支預算。
- b. 當局有何計劃，向學校推廣香港之非物質文化遺產？
- c. 當局會否考慮設立專項的基金，推動非物質文化遺產的承傳和保護，強化保護非物質文化遺產之工作？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- a. 在過去 2 個財政年度，康樂及文化事務署轄下的香港文化博物館(文化博物館)為公眾及學校舉辦了多項活動，以推廣和保存該 4 項獲列入第三批國家級非物質文化遺產名錄的文化遺產。活動包括講座、研討會、會議、實地考察、示範和有關長洲太平清醮的深入研究。在 2012-13 及 2013-14 年度，活動所涉及的開支分別為 21 萬元及 46 萬元。在 2014-15 年度，文化博物館會撥出 60 萬元，就該 4 項非物質文化遺產進行深入研究，並推出相關的教育和推廣活動。

除了政府的財政支援外，當局會繼續鼓勵社會各界參與和支持保護本地非物質文化遺產的工作，亦會積極鼓勵其他機構(包括香港賽馬會慈善信託基金)向該 4 項非物質文化遺產的活動主辦單位提供經費支援。

- b. 在過去 3 年，文化博物館透過研討會、講座、實地視察和示範等活動，向教師和學生推廣本地的非物質文化遺產。為教師而設的活動由文化博物館與教育局合辦，並以導師培訓方法進行，務求提升教師對本地非物質文化遺產的認識和帶領相關教學活動的能力，從而把非物質文化遺產的題材融入高中課程。這導師培訓方法為教師提供平台，讓他們分享非物質文化遺產教學的新經驗，再把知識傳授給本地年輕的一代，以推動本地傳統文化的傳承。文化博物館會繼續與教育局合辦這類教育活動。

- c. 政府一直以不同方式支持非物質文化遺產的保護工作，包括確認、立檔、研究、保存、推廣及傳承。以衛奕信勳爵文物信託(信託)為例，該信託旨在透過籌辦活動和資助社區組織或個別人士推行與文物有關的活動及研究項目，保護和保存香港的文物(包括非物質文化遺產)。在 2011 年，信託為大澳傳統龍舟遊涌活動撥款資助建造 3 艘新龍舟和 3 艘新神艇，以及相關的下水儀式的費用，以推動這項國家級文化遺產的傳承。當局現時沒有計劃為支援保護非物質文化遺產的工作成立另一信託基金。

管制人員的答覆

(問題編號：3166)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：109)：

(a) 請根據以下列表，提供過去三年，香港藝術發展局各資助計劃下的相關資料。

年份	計劃資助		一年／兩年資助		多項計劃資助	
	資助額	獲資助藝團／藝術家數目	資助額	獲資助藝團／藝術家數目	資助額	獲資助藝團／藝術家數目
2011-12						
2012-13						
2013-14						

(b) 香港藝術發展局在 2014-15 年度的預算較 2013-14 年度的修訂預算增加了 35.3%，撥款增至約 1 億 2,850 萬。新增的預算開支用途為何？藝發局各資助計劃的撥款會否相應增加？如會，本年度各資助計劃的預算資助額及獲資助藝團／藝術家的數目分別為何？

(c) 過去三年，藝發局有否進行有關文化藝術研究的工作？如有，有關詳情為何？過去三年的詳細開支分別為何？如否，原因為何？

(d) 2014-15 年度，藝發局是否有計劃進行有關文化藝術研究的工作？如有，有關詳情為何？預算開支為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 香港藝術發展局(藝發局)各資助計劃過去3年的資料載列如下－

財政年度	計劃資助		一年／二年／三年資助*		多項計劃資助	
	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目	資助額 (元)	獲資助藝 術家／ 藝團數目
2011-12	15,741,134	192	25,246,250	39	8,076,388	39
2012-13	15,244,800	187	25,501,250	39	8,228,796	33
2013-14	16,895,800	197	26,652,000	39	9,943,600	45

*藝發局在2013-14年度重推三年資助

(b) 在2014-15年度，藝發局將獲批超過3,000萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (i) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而通過撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (ii) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (iii) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (iv) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在2014-15年度，藝發局將獲批約400萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

藝發局不同資助計劃下各個項目所得的實際資助金額，由藝發局按既有撥款機制釐定。

(c) 在2011-12至2013-14年度，藝發局推出合共8個研究項目，包括－

- (i) 香港藝術界年度調查2012/13；
- (ii) 全球城市文化報告；
- (iii) 香港藝術界年度調查2011/12；
- (iv) 香港視覺藝術工作者指南計劃；
- (v) 香港藝術界年度調查2010/11；
- (vi) 戲劇、戲曲、視覺藝術界創作及製作人員統計；
- (vii) 本地藝術行政人員及專才人力資源調查；以及
- (viii) 觀賞藝文節目及消費調查。

進行上述研究項目需時 1 至 2 年不等，視乎研究主題的複雜程度而定。在 2011-12 年度，藝發局獲撥款進行 4 個研究項目，所涉及的核准資助總額約為 530 萬元。由於進行該 4 個項目需要跨越 2011-12 年度，藝發局在 2012-13 及 2013-14 年度開展的研究項目相對較少，涉及費用總額分別為 80 萬元及 70 萬元。

- (d) 在 2014-15 年度，藝發局會繼續進行已在過去數年開展但尚未完成的研究項目。至於 2014-15 年度的全新藝術及文化研究項目，除香港藝術界年度調查 2013/14 外，藝發局正在制訂其他研究計劃。2014-15 年度藝發局用於研究的開支總額，須視乎最終敲定的研究計劃而定。

管制人員的答覆

(問題編號：3167)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：126)：

本年的《施政報告》表示，政府將成立 1 億元的獎學金，以供每年 20 名在體育、藝術、社會服務等方面有卓越表現的本地學生，入讀大專院校，並由民政局統籌。請民政局告知：

- (a) 這項獎學金是否常設獎學金？如否，預計可以運作多少個學年？
- (b) 具體的甄選準則為何？
- (c) 每名獲獎學金的學生將有「全額資助」，當中除了四年的學費之外，是否還包括其他費用(如生活費)？
- (d) 除了體育、藝術及社會服務三方面有卓越表現的學生外，當局會否考慮在其他範疇有卓越表現的學生？如會，請註明；
- (e) 各範疇每年所得的名額為何？
- (f) 教育局及教資會在這項新措施上的角色為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 我們預計，1 億元的撥款可營運獎學金約 5 年。
- (b) 遴選委員會由體育、藝術及社會服務界別的知名人士組成，會為候選人進行面試，並推薦學生給大學考慮。遴選過程的重點將集中在候選人的非學術成就。
- (c) 獎學金會支付大學相關學士學位課程的全數成本。換言之，獎學金會向大學支付取錄獎學金學生所需的成本，當中包括學費部分。但獎學金學生的非學費開支則不包括在內。
- (d) 作為一項新措施，獎學金會集中資助在體育、藝術及社會服務方面有卓越表現的學生，因為這些都是社會普遍認同的才能。
- (e) 各個範疇不設限額。每個範疇的獎學金學生人數，將視乎遴選委員會所作的提名。
- (f) 教育局及大學教育資助委員會將不會參與營運獎學金。

管制人員的答覆

(問題編號：0524)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：45)：

就精英運動員的支援，請提供以下資料：

- (1) 過去三個年度，精英運動員發展基金的運作情況為何、撥款的項目為何；
- (2) 過去三個年度由精英運動員發展基金向香港體育學院提供的撥款金額為何，而今年的撥款預算金額為何；
- (3) 過去三個年度香港體育學院每名精英運動員的資助水平為何，在香港體育學院重新發展計劃完成後預計每名所增加的資助水平為何；
- (4) 過去三個年度對現役和退役精英運動員的支援計劃的詳情、受惠人數和相關撥款為何；
- (5) 綱領的第 14 點「在二零一三年，當局因應精英運動員的訓練及比賽需要，提供更多支援」，是否指透過藝術及體育發展基金(體育部分)提供的資助，如是，過去三個年度有關精英運動員的訓練及比賽需要的資助詳情為何，所支援的運動員的數目為何，分項支出為何，申請該支援的機制為何，如何擬定支援的準則及開支，如否，該支援詳情為何；
- (6) 綱領的第 19 點「研究如何進一步加強支援本地頂尖運動員，尤其是照顧他們在教育 and 體育以外的事業發展的需要」，該研究方向為何、訂立甚麼的職業導向發展計劃、預計需投入的資源為何、該研究會否諮詢現時本地頂尖運動員、會否訂立先導計劃？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (1) 民政事務局局長會參考體育委員會的意見，然後從精英運動員發展基金(發展基金)批出撥款。有關撥款會用作支持香港體育學院(體院)的營運，讓其提供專業服務以支援香港頂尖運動員。

(2) 在過去三個財政年度，從發展基金中撥給體院的金額如下：

年度	2011-12	2012-13	2013-14
撥款(百萬元)	66.53*	279.64	325.00

*為2011年11月至2012年3月期間的撥款。

我們尚未批出2014-15年度的預算撥款。

(3) 在過去三個財政年度，體院向運動員提供直接財政資助的開支如下：

年度	2011-12	2012-13	2013-14
開支(百萬元)	53.16	59.69	62.10
獲資助的運動員人數	686	735	798

向個別運動員提供的直接財政資助是按他們在大型運動會和比賽中的表現而定，跟體院重新發展計劃的進度並無直接關係。

(4) 用以支援運動員教育和就業策劃的主要計劃如下：

- (i) 體院的「運動員綜合教育及職業發展計劃」為運動員提供學業指導、諮詢和補習服務、就業策劃及職業訓練。
- (ii) 由體院管理的「香港運動員基金」會向個別運動員提供教育及其他學術培訓資助，以便他們報讀證書、文憑和學士學位課程。
- (iii) 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)轄下的「香港運動員就業及教育計劃」提供諮詢服務、獎學金、職業訓練、語文課程和就業安排。

在過去三個財政年度，涉及的受惠人數和資助金額載列如下：

年度	2011-12		2012-13		2013-14	
	受惠人數	資助金額 (百萬元)	受惠人數	資助金額 (百萬元)	受惠人數	資助金額 (百萬元)
(i) 體院的「運動員綜合教育及職業發展計劃」	829	1.96	956	2.38	1 175	3.42
(ii) 「香港運動員基金」向運動員提供的資助	7	0.91	19	1.87	8	0.78
(iii) 「香港運動員就業及教育計劃」	1 090	0.40	1 773	0.77	1 827	1.31

- (5) 我們除支援體院外，亦透過藝術及體育發展基金(體育部分)向備戰和參與大型國際賽事的運動員提供支援。過去三個年度發放的資助金額和獲資助的運動員人數如下：

年度	備戰		參賽	
	獲資助的運動員 人數	金額 (百萬元)	獲資助的運動員 人數	金額 (百萬元)
2011-12	225	15.99	630	4.26
2012-13	437	16.42	486	9.08
2013-14*	205	14.45	1 116	16.56

* 計至 2014 年 2 月止

為備戰和參賽的運動員提供資助是按實報實銷方式計算的。為資助運動員備戰賽事提供的撥款可用作支付訓練、購置額外設備、提供臨場支援和僱用教練的費用。另為資助運動員參賽而提供的撥款則可用作支付機票、住宿及膳食、當地交通、制服及體格檢查等相關開支。所有撥款申請均會根據運作需要，按個別情況去考慮。

- (6) 我們會與體院和港協暨奧委會合作，加強為現役和退役運動員提供進修和職業發展服務，並為運動員制訂度身訂造教育課程，以配合他們的個別需要。在規劃和推行新計劃時，我們會徵詢運動員和其他持份者的意見。

管制人員的答覆

(問題編號：3199)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：46)：

就當局在綱領(4)：康樂、體育及娛樂事務發牌，有關體育培育及推動體育發展的工作情況，請提供以下資料：

- (1) 當局在 2013 年「繼續監察 49 個體育總會推行培育系統的情況…」，該詳情為何，請列出過往五年體育總會推行培育系統的名稱、負責的總會、完成培育計劃所需要的年期、目標培育對象的年齡、所培育的運動員數目、各培育項目的年度總開支、成功轉到香港體育學院培訓的運動員數目；在體育總會以外有否推行其他體育培育系統，該詳情為何；
- (2) 就 2014-15 年度需要特別留意的事項中提及「繼續推行為及早發掘及培訓年輕的有潛質運動員而建立的培育系統，並檢討其成效」，該詳情為何，過往五年當局有否恆常檢討培育系統成效，該時間表為何，過往五年在檢討成效後遭取消的培育計劃數量、名稱、負責的總會及取消的原因為何；
- (3) 另外當局「繼續鼓勵不同界別，尤其是體育總會和其他機構，合作推動香港體育的進一步發展」，過去五年，該項目的工作及詳情為何，成功推動合作的開支為何？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (1)及(2) 梯隊培育系統計劃 (計劃) 在 2009-10 年度以試驗計劃形式推行，協助體育總會發掘和栽培具潛質的年輕運動員，讓他們經常有機會參加訓練和比賽，從而增強能力並提高技術水平。由 2009-10 至 2013-14 年度過去五年的計劃詳情，包括所涉及的體育項目、參加人數及資助額，載於附件。

過去五年，我們不斷評估計劃成效。截至 2013 年 12 月，計劃已發掘超過 900 名運動員以晉升至較高水平隊伍作進一步訓練。在這些運動員中，272 人已進步至可與由香港體育學院支持的精英隊伍一同接受訓練。直至目前為止，計劃在栽培有潛質的運動員作進一步發展方面證實行之有效，且至今並未有任何一個體育總會的梯隊培育系統計劃被取消。

鑑於計劃取得成效，且了解到栽培年青運動員須持續進行，使香港的體育長遠而言得以傳承發展，在 2012-13 年度，我們已把計劃定為持續推行的計劃，由康樂及文化事務署 (康文署) 轄下的體育資助計劃撥款推行。在 2014-15 年度，康文署會繼續監察 49 個體育總會的梯隊培育系統計劃推行情況，並計劃擴展該計劃，接納多兩個體育總會加入。

- (3) 我們鼓勵商業贊助機構、私人體育會所、非牟利團體及活動主辦機構等組織與體育總會合作，舉辦多項活動如培訓計劃和本地及國際級比賽／活動。有關例子包括：在「M」品牌制度下，我們會按照私人機構贊助的款額，以等額形式向舉辦大型體育活動的體育團體提供資助；與贊助商合作，為弱勢社群免費提供大型體育活動的門票；借用私人體育會所設施以訓練體育總會運動員和主辦各類活動，例如香港高爾夫球公開賽、香港六人板球賽、香港足球會七人足球賽；以及香港賽馬會贊助的青少年足球訓練計劃。這些工作大部分由民政事務局以現有人手推行，而過去 5 年，我們已向獲商業機構贊助的「M」品牌活動撥款約 3,572 萬元。

推行梯隊培育系統計劃

年度	年內加入計劃的體育項目	加入計劃的體育項目 累計數目	參加者人數	資助金額 (百萬元)
2009-10	田徑、羽毛球、單車、劍擊、 划艇、游泳、乒乓球、網球及 滑浪風帆 (9項)	9	914	6.00
2010-11	體操、手球、柔道、空手道、 射擊、智障人士體育項目、殘疾 人士體育項目、壁球、跆拳道、 保齡球、三項鐵人、排球 及武術 (13項)	22	6 153	9.80
2011-12	射箭、棒球、桌球、龍舟、馬 術、高爾夫球、冰上曲棍球、 投球、野外定向、滾軸運動、 帆船、壘球及潛水 (13項)	35	8 075	12.90
2012-13	籃球、板球、體育舞蹈、足 球、門球、曲棍球、草地滾 球、攀山及欖球 (9項)	44	7 764	16.00
2013-14	健身、拳擊、獨木舟、劍道及 足毬 (5項)	49	9 790	16.80

管制人員的答覆

(問題編號：2043)

- 總目： (53) 政府總部：民政事務局
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
- 管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
- 局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：47)：

於 2014-15 年資助香港藝術發展局的預算金額為近 1 億 3 千萬，較 2013-14 年資助金額大幅增加 35.3%，當局表示藝發局轄下多項資助計劃將獲增加撥款，以加強對中小藝團和藝術家的資助，具體詳情為何？有否其他原因令來年資助金額暴升三成半？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

在 2014-15 年度，香港藝術發展局(藝發局)將獲批超過 3,000 萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (a) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援一年／二年／三年資助計劃(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在2014-15年度，藝發局將獲批約400萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

管制人員的答覆

(問題編號：0700)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：28)：

關愛基金自成立以來，共推行了多少個項目，請當局詳細提供基金自設立至今，該些項目的名稱、推行時期、受惠人數及撥款情況。

提問人：潘兆平議員

答覆：

關愛基金(基金)自成立以來，共推出了 24 個援助項目。援助項目的詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

援助項目		開始推行日期	撥款 (百萬元)	受惠者統計
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	2011 年 7 月 (項目為期 3 年)	194.66	45 898 人
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	2011年8月(現時 項目撥款為期 3 年)	211.82 ¹	2 272 人次

¹ 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

援助項目		開始推行日期	撥款 (百萬元)	受惠者統計
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午膳津貼	2011年9月(項目為期3學年)	494.65	180 925 ² 人次
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試	2011年9月(項目為期2年) ³	1.05	428 人
(5)	為60歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	2011年9月 (於2012年11月延續推行；並於2013年11月再次延續推行)	142.68	3 555 人次
(6)	為參加租者置其屋計劃達5年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	2011年9月(項目為一次性津貼，已經完成)	1.73	825 戶
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿65歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	2011年10月(於2012年12月延續推行)	15.26	1 341 人
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼	2011年10月 (首次推行) (項目為一次性津貼，已經完成)	33.67	22 605 戶
		2013年9月 (再次推行) (項目為一次性津貼)	56.81	17 722 戶

² 包括2011/12學年、2012/13學年及2013/14學年的受惠學生人數，分別為56 387名、60 386名及64 152名。2013/14學年的64 152名僅為預計受惠人數。

³ 本項目於2013年9月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

援助項目		開始推行日期	撥款 (百萬元)	受惠者統計
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	2011年12月(分別於2012年11月、2013年7月及2014年2月延續推行)	68.15	2 332 人
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼	2011年12月	4.43	140 戶 (204 人)
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物	2012年1月 ⁴	4.29	281 人次
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼	2012 年 3 月 ⁵	0.5	171 人
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	2012年7月(項目為一次性津貼，已經完成)	11.89	2 095 戶 (2 599 人)
(14)	課餘託管試驗計劃	2012年9月(項目為期2學年)	69.2	18 798 人次
(15)	長者牙科服務資助	2012年9月(項目預計為期2年)	100	784 人 ⁶
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	2012年10月(項目為期3年)	67.2	782 個 業主立案法團

⁴ 本項目於 2012 年 9 月 1 日納入政府的恆常援助機制(即撒瑪利亞基金)。

⁵ 本項目於 2013 年 9 月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

⁶ 截至 2014 年 2 月 28 日，已有 995 名長者獲轉介往參與本項目的牙醫／牙科診所接受牙科服務。

援助項目		開始推行日期	撥款 (百萬元)	受惠者統計
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	2012年10月(項目為一次性津貼，申請期於2013年4月8日結束)	174.43	25 756 戶 (58 997 人)
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	2013年1月(於2013年9月延續推行)	6.61	135 人
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	2013年9月 (項目為期1年)	10.9	98 人
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	2013年10月(項目為期2學年)	3.64	1 704 人
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	2013年10月(項目為期1學年)	292.47	310 221 人
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	2013年10月(項目為期1學年)	64.89	學費發還計劃: 2 495 人 學習開支定額津貼: 4 046 人
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	2013年12月 (項目為一次性津貼，申請期將於2014年8月29日結束)	638.33	19 036 戶 (41 986 人)
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜援受助人就業的獎勵計劃	預計2014年4月 (項目為期3年)	226.62	項目尚未開始推行

此外，立法會財務委員會於 2011 年 7 月批准向基金額外注資 15 億元，為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼。約 20 萬人受惠於該項目。

管制人員的答覆

(問題編號：2806)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：37)：

2012 年時，政府預算有 9 900 人參加青年內地考察團資助計劃，而最後實際只有 9 037 人；2013 年時，政府預算有 9 000 人參加該計劃，而最後實際只有 8 437 人。由本年開始，這項指標由「青年交流團資助計劃參加人數」及「青年內地實習資助計劃參加人數」代替，這指標在過往兩年是考察團和實習計劃兩類項目的總參加人數。今年預算兩個計劃合共有 13 700 人，是去年的實際人數約 160%。為什麼當局會認為今年的參加人數會比去年的大幅增加？

提問人：潘兆平議員

答覆：

為加深香港青年對內地的了解和增廣閱歷，我們與青年事務委員會合作，資助社區團體舉辦青年內地交流團和青年內地實習計劃。在 2014-15 財政年度，我們已為「青年內地交流團資助計劃」及「青年內地實習資助計劃」額外預留資源，預計受惠青年人數會增至約 13 700。

管制人員的答覆

(問題編號：3266)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：35)：

就為無律師代表訴訟人提供法律意見試驗計劃辦事處，請以表列列出有關簡短諮詢會面及預約諮詢會面的資料：

- 1) 2013-14 年度，分別作簡短諮詢會面及預約諮詢會面的人次，以及預計 2014-15 年度作簡短諮詢會面及預約諮詢會面的人次。
- 2) 無律師代表訴訟人最多可就同一宗個案每三個月獲安排五次會面（包括簡短諮詢會面及預約諮詢會面）。2013-14 年度，分別作簡短諮詢會面及預約諮詢會面次數的人次，以及預計 2014-15 年度作簡短諮詢會面及預約諮詢會面次數的人次。

		2013-14	2014-15(預計)
簡短諮詢會面	5		
	4		
	3		
	2		
	1		
預約諮詢會面	5		
	4		
	3		
	2		
	1		

- 3) 2013-14 年度，參與無律師代表訴訟人資源中心的社區律師人數，以及預計 2014-15 年度參與無律師代表訴訟人資源中心的社區律師人數。

提問人：潘兆平議員

答覆：

- 1) 民政事務局於 2013 年 3 月推出「為無律師代表訴訟人提供法律意見的兩年期試驗計劃」(試驗計劃)，為已在區域法院或更高級法院提出民事訴訟或是訴訟一方，且並未獲得法律援助的無律師代表訴訟人，就訴訟程序提供法律意見。截至 2014 年 2 月底，試驗計劃合共安排了 1 351 次簡短諮詢會面及 15 次預約諮詢會面。由於試驗計劃的服務主要視乎需求而定，我們無法提供 2014-15 年度有關簡短諮詢會面及預約諮詢會面的預計數字。

- 2) 截至 2014 年 2 月底，有關無律師代表訴訟人出席諮詢會面(包括簡短諮詢會面及預約諮詢會面)的數據如下：

諮詢會面出席次數	2013-14 年度無律師代表訴訟人人數 (截至 2014 年 2 月底)
5	30
4	67
3	149
2	298
1	822

由於試驗計劃的服務主要視乎需求而定，我們無法提供 2014-15 年度有關無律師代表訴訟人出席簡短諮詢會面及預約諮詢會面的預計數字。

- 3) 截至 2014 年 2 月底，52 名社區律師已登記參與試驗計劃。我們在 2014-15 年度將繼續進行招募工作，鼓勵更多律師參與試驗計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：2485)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：52)：

局方在諮詢體育及其他組織的意見後，將會引進新的體育活動在香港舉行，以提高市民對體育的興趣，並宣傳香港作為盛事之都的地位，就此：

1. 有關工作涉及多少開支和人手；有關諮詢工作的進展如何；最快何時完成諮詢及公布結果；
2. 局方會根據甚麼準則和條件，考慮引進新的體育活動；預計哪些類別的體育的活動有較大可能被引進香港；最快何時有新的體育活動在香港舉行；
3. 會否預留款項和人手，以應付落實引進新的體育活動後的跟進工作，包括進行宣傳、推廣，讓公眾認識有關活動及鼓勵他們參與，以及加強有關活動的配套設施等；若會，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

1. 我們會定期就能否舉辦新的大型體育活動，徵詢體育委員會和個別體育總會的意見。相關的行政工作由現時的民政事務局人員負責，這項措施不涉及額外開支。
2. 在評估是否支持舉辦新的體育活動時，我們會考慮若干因素，例如：該活動的國際地位、傳媒會否廣泛報導、可以帶來的經濟效益和對體育發展可能帶來的影響。在 2014-15 年度，我們考慮為壁球、保齡球、網球和游泳等體育項目所主辦新的「M」品牌大型體育活動提供支援。首項上述新活動很可能在今年七月舉行。
3. 我們已於 2014-15 年度預留 100 萬元為「M」品牌活動進行全面的宣傳和推廣工作。我們會預留撥款，按個別情況支援個別活動的宣傳和改善設施工作。相關的行政工作由現時的民政事務局人員負責。

管制人員的答覆

(問題編號：2705)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：36)：

2014-15 年度局方會加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會，就此：

1. 預計有關培訓工作涉及哪些具體計劃、各項計劃涉及的費用和人手安排，以及受惠人數等分別為何；
2. 整體培訓計劃的具體運作機制和詳細內容為何，包括涉及哪些範疇的實習機會和名額、有哪些進修課程和學員人數、有否為參與培訓的人員及企業設定任何限制、如何監察有關培訓工作的成效、有否為受惠人士設定任何條件限制等；
3. 會否評估有關計劃的成效及確保人才能夠學以致用，以提升香港的藝術發展；若會，評估機制為何；若否，原因為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

我們額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時香港藝術發展局(藝發局)和康樂及文化事務署(康文署)與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。措施綱領如下：

- (a) 擴展和提升現時由康文署和藝發局舉辦的兩年制實習計劃；
- (b) 提升和擴展由藝發局舉辦的海外實習計劃；
- (c) 透過藝發局提供獎學金予有志於藝術行政範疇發展事業的人士，讓他們修讀海外頂級院校提供的藝術或藝術行政碩士課程或專業培訓課程；
- (d) 增加藝發局所提供的獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程；以及
- (e) 為藝術界未來領袖舉辦在職行政強化訓練課程，並為康文署員工提供更多培訓機會。

上述培訓課程的對象為本地在職藝術行政人員和有志於藝術行政範疇發展事業的畢業生，而不同課程對參加者的要求各異(例如提交報告的要求)。康文署和藝發局一直推行有關課程，並會檢討相關成效。我們會密切監察這些措施的推行情況，並按照推行計劃所得的經驗，以及接受培訓的人員及持份者的意見，考慮是否需要適時作出調整。

2014-15 年度推行上述措施所需的預算人手開支總額約為 200 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2708)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：39)：

有關監督青年廣場的運作方面：

- (1) 因應近年有不少人批評青年廣場使用率偏低，在 2014-15 年度局方會推出哪些具體措施，包括在宣傳和推廣方面，加強監督青年廣場的運作；有關措施的具體內容、涉及的費用和人手安排分別為何；
- (2) 局方會否就青年廣場的營運方針和運作模式等多方面，進行全面檢討；若會，詳細內容、所需費用和人手，以及推行時間表為何？

提問人：謝偉詮議員

答覆：

- (1) 青年廣場自啟用以來，其表現一直改善，設施的使用率現正處於一個較高的水平。2013 年，民政事務局與管理承辦商合作，舉辦了多項具吸引力和以青年為對象的推廣活動，例如「全民街舞 2013」、「漂書節 2013」及義工大使計劃等。此外，推廣工作亦已加強，透過電子傳銷及優化青年廣場網站和 Facebook 平台，讓持份者得知有關青年廣場的最新活動和資訊。民政事務局會繼續與管理承辦商緊密合作，推廣青年廣場及探討各項方法，進一步改善青年廣場設施的使用情況。另一方面，為鼓勵青年及青年組織（即青年廣場的目標用家）租用青年廣場，廣場設施收費會訂在他們可負擔的水平。
- (2) 民政事務局已於 2013 年年底完成青年廣場管理和運作、定位和未來路向的顧問檢討。顧問建議青年廣場應繼續作為全港青年發展活動中心，並以青年和青年團體可負擔的租金向他們提供場地及設施，藉以推動青年發展。至於青年廣場的管理和營運模式，顧問建議無需改變現行把日常管理和營運工作外判予私人公司的模式。顧問檢討內的建議會由 2014-15 年度起實施。我們會於 2014 年 3 月向立法會民政事務委員會匯報顧問研究的結果。

管制人員的答覆

(問題編號：1473)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：37)：

2014-15 年財政預算年度，民政事務局將繼續統籌法律援助政策及免費法律諮詢服務事宜。此類法律援助政策及免費法律諮詢服務涵蓋範圍、受惠人數及個案數目為何？有多少名律師參與計劃？

本財政年度有何政策推廣及宣傳此計劃？計劃所需人手及開支為何？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

由公帑資助的法律援助及免費法律諮詢服務，乃通過法律援助署(法援署)、當值律師服務，以及民政事務局的「為無律師代表訴訟人提供法律意見的兩年期試驗計劃」(試驗計劃)提供。根據《法律援助服務局條例》(第489章)成立的法律援助服務局(法援局)，負責監督法援署提供的法律援助服務。

法援署提供的法律援助服務涵蓋區域法院及更高級法院審理的民事及刑事案件(《法律援助條例》(第91章)列明的若干類別民事訴訟除外)。法援署2013年批出的法律援助證書數目[^]如下：

民事案件	7 386
刑事案件	2 785

[^] 未計及進行中的既有案件。

截至 2014 年 2 月底，共有 3 017 名律師已列入法律援助律師名冊。

當值律師服務的當值律師計劃提供由公帑資助在裁判法院提供法律代表的服務。當值律師服務亦設有免費法律諮詢計劃，提供初步法律意見，以及通過電話法律諮詢計劃，利用電話及互聯網提供多項法律知識錄音聲帶。2013 年當值律師服務處理個案數字如下：

當值律師計劃*	29 297
免費法律諮詢計劃	6 621
電話法律諮詢計劃#	399 482

* 年內當值律師計劃受助人數。

年內接獲來電及網站點擊總數。

截至 2014 年 1 月底，當值律師計劃及免費法律諮詢計劃分別有 1 690 名當值律師及 1 011 名律師登記參與。

2013 年 3 月推出的試驗計劃，為在區域法院或更高級法院提出民事訴訟或是訴訟一方，且並未獲得法律援助的無律師代表訴訟人，就民事程序事宜提供法律意見。截至 2014 年 2 月底，試驗計劃已進行 1 366 節諮詢會面，並有 52 名社區律師登記參與。

在 2014-15 年度，民政事務局、法援署及當值律師服務將繼續向公眾推廣提供法律援助及免費法律諮詢服務。相關資料(包括海報及單張)已分發到相關的法庭登記處、辦事處、非政府機構及互聯網供查閱。有關工作量及所涉開支，將由民政事務局、法援署及當值律師服務的既有人手及撥款／資助金承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：1487)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：38)：

民政事務局 2014-2015 財政年度，其中一項特別留意事項包括「爭取更多商界及活動主辦機構贊助購買門票，並免費派發予弱勢社羣」。

當中包括什麼活動？預計惠及人數為何？有何宣傳政策？預算宣傳開支為何？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

我們會就向弱勢社群派發免費門票安排贊助，讓他們觀賞「M」品牌賽事，例如香港國際七人欖球賽、香港公開羽毛球錦標賽、香港馬術大師賽、FIVB 世界女排大獎賽—香港和香港高爾夫球公開賽。我們預計會在 2014-15 財政年度安排贊助派發 6 000 張這類門票，並向非政府機構宣傳和派發免費門票，民政事務局人員則會負責有關發放門票至目標群組人士的大部分行政工作。這項措施不涉及額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：2425)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：41)：

民政事務局指政府將在 2014-2015 財政年度「引進新體育活動在香港舉行」，計劃包括哪些新體育活動？預算開支為何？

2008 年特區政府要求立法會支持動用巨額公帑主辦奧運馬術比賽前，明言期望藉籌辦該項目，提高市民大眾對馬術興趣。惟至今馬術在港仍未普及，與馬匹相關活動依舊局限每周跑馬地及沙田賽馬。政府有何政策善用公帑，避免出現類似情況？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

我們現正考慮在 2014-15 年度，為新主辦有關壁球、保齡球、網球和游泳等體育項目的「M」品牌活動提供支援，並已預算撥款 1,000 萬元以支援這些活動。

於 2008 年舉行的奧運會馬術項目是一個難得的機會，讓香港特別行政區得以主辦奧運會賽事，而且各方普遍認為安排得甚為妥善。

管制人員的答覆

(問題編號：1068)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：64)：

有關於關愛基金「長者牙科服務資助計劃」，

1. 請分別列出計劃自實施以來，收到的申請數字、獲批資助的數字、已批出的總資助金額、平均每宗申請的資助金額及計劃的行政費用開支。
2. 政府如何評估有關計劃的服務成效？會在何時就計劃的推展作出檢討？
3. 當局會否研究優化計劃，讓更多有經濟困難的長者得以受惠？如會，詳情及所涉開支為何？如否，原因為何？

提問人：黃國健議員

答覆：

1. 關愛基金(基金)於 2012 年 9 月推行長者牙科服務資助項目(項目)，資助有需要的低收入長者接受鑲活動假牙及其他相關的牙科診療服務。截至 2014 年 2 月底，995 名長者獲轉介至參與項目的牙醫／牙科診所接受服務。上述 995 名長者之中，784 人已完成有關的牙科診療服務，涉及資助總額約 546 萬元，或每名長者平均獲約 7,000 元資助。截至 2014 年 2 月底，項目的行政開支約為 241 萬元。
2. 受委託推行基金項目的政府部門及其他機構會向扶貧委員會轄下的基金專責小組定期提交進度報告，以適時檢討項目應否予以修訂或延續。所有基金項目均會進行成效檢討。項目已進行了中期成效檢討，並於 2013 年 9 月向扶貧委員會匯報檢討結果。該中期成效檢討報告亦於 2013 年 10 月送呈立法會內務委員會轄下的扶貧小組委員會，以作參考，並上載至基金網頁。
3. 基金專責小組已成立工作小組，因應項目的推行情況和經驗，考慮逐步擴大現時項目的受惠資格，讓更多經濟上有困難的非領取綜合社會保障援助長者受惠。

管制人員的答覆

(問題編號：0817)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：31)：

請列出 2011/12 至 2013/14 年度，推廣國民教育的撥款金額及項目內容；及 2014/15 年度推廣國民教育的撥款預算及項目詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

民政事務局與公民教育委員會及青年事務委員會緊密合作，向市民推廣國民教育。有關開支及預算茲列如下：

年度	金額(百萬元)
2011-12 年度實際開支	32.3
2012-13 年度實際開支	22.5
2013-14 年度修訂預算	29.9

有關的計劃和活動包括資助社區團體舉辦青年內地考察團、實習計劃及本地推廣活動、《基本法》推廣活動、製作電視節目和編製刊物以提高市民對國家各方面(例如藝術、文化和歷史)的認識，以及舉辦展覽、研討會和工作坊等。

2014-15 年度有關推廣國民教育的預算撥款為 4,760 萬元，各項計劃和活動尚待相關團體籌劃。

管制人員的答覆

(問題編號：0819)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：33)：

請按不同青年制服團體名稱列出，2011/12 至 2013/14 年度，支援青年制服團體的撥款金額；及

接受政府加強支援的青年制服團體的組織背景概況，以及 2014/15 年度加強支援青年制服團體的撥款預算及支援項目詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

2011-12、2012-13 及 2013-14 年度，各個制服團體就青年發展所獲的經常資助金額表列如下：

制服團體的名稱	2011-12 年度 經常資助金額 (元) ^	2012-13 年度 經常資助金額 (元) ^	2013-14 年度 經常資助金額 (元) ^
1. 香港童軍總會	17,280,000	17,430,000	17,430,000
2. 香港女童軍總會	9,830,000	11,000,000	11,000,000
3. 香港航空青年團	900,000	1,200,000	1,200,000
4. 香港海事青年團	1,060,000	1,370,000	1,370,000
5. 香港少年領袖團	820,000	1,160,000	1,160,000
6. 香港紅十字會	7,130,000	8,160,000	8,160,000
7. 香港聖約翰救護隊少青團	1,170,000	1,490,000	1,490,000
8. 香港基督少年軍	1,820,000	2,320,000	2,320,000
9. 香港基督女少年軍	770,000	1,090,000	1,090,000
10. 香港交通安全會	700,000	1,200,000	1,200,000
11. 香港升旗隊總會*	-	650,000	650,000
合計：	41,480,000	47,070,000	47,070,000

註釋：

* 香港升旗隊總會於 2012-13 年度成為獲資助制服團體之一。

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

青年制服團體的背景資料如下：

香港童軍總會於 1911 年在香港成立，宗旨是遵從貝登堡勳爵所作承諾和所訂立的規定，目標是透過富挑戰性和循序漸進的訓練和活動，促進青少年德、智、體、群、美五育的發展。

香港女童軍總會於 1916 年成立，一直遵從貝登堡勳爵所作承諾和所訂立的規定，而這位童軍之父亦為女童軍運動奠定基礎。透過多項綜合和國際性的訓練計劃和活動，香港女童軍總會的目標是培育全球會員成為負責任的公民。

香港航空青年團自 1971 年起一直透過航空教育課程，為本地航空業培養人手資源。香港航空青年團亦舉辦非正式教育和領袖發展課程，包括體能運動及野外活動，以提升青年的個人及全面發展。

香港海事青年團於 1968 年成立，目標是透過一系列的航海和海事訓練及活動，培養 12 至 18 歲青少年的領袖才能及紀律。該團亦致力透過推廣道德、品格和環保價值觀，令青年得以進一步發展，惠益社會。

香港少年領袖團於 1995 年成立，前身是皇家香港軍團（義勇軍）少年領袖團。透過提供軍旅式的訓練計劃，培養團員的個人品格及領導才能，並提升他們的自信心、責任感、毅力和服務社會的精神。

香港紅十字會於 1950 年成立，現時是中國紅十字會一個享有高度自治的分會。香港紅十字會（制服團隊）是國際紅十字運動的會員，於 1956 年開展活動，目標是保護生命和促進健康、服務社會及履行人道精神。

香港聖約翰救護隊少年團於 1948 年成立，一直提供有關急救和家居護理方面的訓練，鼓勵青年團員發展社交技巧和實用技能。

香港基督少年軍於 1959 年成立，是國際基督教制服團體，為青少年提供多項計劃，包括基督教教育、步操、技能培訓及獎勵計劃，宗旨是讓青少年建立積極的性格及正面的價值觀。

香港基督女少年軍於 1962 年成立第一分隊，發展基督女少年軍運動。香港基督女少年軍的宗旨是，透過提供一系列制服團隊活動、生活教育及領袖訓練，培養團員的積極性格和服務社會的意向。

香港交通安全會於 1961 年成立，宗旨是透過提高青少年和公眾的意識，向他們灌輸正確的道路使用者態度。香港交通安全會亦會提供社會服務，包括在大型活動中維持秩序。

香港升旗隊總會於 2002 年成立，宗旨是在學校和社會推廣升旗文化。該會透過鼓勵青少年參與升旗訓練活動和儀式，促進學生及市民關心國家，並加強他們對國家身分的認同。

2014-15 年度就加強支援青年制服團體的預算撥款如下：

制服團體的名稱	2014-15 年度經常資助金額(元)^
1. 香港童軍總會	26,155,660
2. 香港女童軍總會	21,891,660
3. 香港航空青年團	2,691,660
4. 香港海事青年團	3,031,660
5. 香港少年領袖團	2,561,660
6. 香港紅十字會	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	3,261,660
8. 香港基督少年軍	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	2,441,660
10. 香港交通安全會	2,481,660
11. 香港升旗隊總會	1,833,320
合計：	87,343,920

註釋：

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

各青年制服團體均擁有自主權，去自行決定其計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：0820)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：34)：

請提供 2011/12 至 2013/14 年度，租用或使用青年廣場的租戶和機構的名稱；及 2011/12 至 2013/14 年度，青年廣場的收支項目詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

青年廣場現有租戶(依英文名稱字母順序排列)如下：

零售單位

小種子教室
拔尖語言教室
翹英教育中心(青年廣場)
語文教育及資源中心
東區文藝協進會
香港聾人協進會東區地區手語中心暨香港聾青分部
Helen O' Grady Drama Academy *
興藝琴行
瀚然補習及藝術中心
香港學界文化藝術考評中心
翰林閣補習中心
歡恩青年發展中心
卓謙教育中心
學林式博文教育中心
博益教育中心
社會資本發展先鋒
360 畫室
中華基督教會柴灣堂 - 「柴」房
香港社區音樂發展協會
東華三院誌趣三投青年藝術創作中心

辦公室單位

防止青少年吸煙委員會有限公司
滬港青年交流促進會有限公司
香港藝術學院
香港青少年發展聯會有限公司
香港舞蹈總會有限公司
香港青年聯會有限公司
香港志願者協會有限公司
香港青少年文化藝術學會
香港青年交流促進聯會有限公司
香港華菁會有限公司
樂群社會服務處
路進會
國際扶輪 3450 地區新世代中心(香港、澳門及蒙古國)
香港童軍總會
香港青年協會
香港菁英會有限公司

(*租戶並無中文名稱)

2011/12 至 2013/14 年度青年廣場的開支及收入如下：

	2011-12 年度 (實際)	2012-13 年度 (實際)	2013-14 年度 (修訂預算)
開支	6,520 萬元	6,930 萬元	7,710 萬元
收入	3,890 萬元	4,090 萬元	4,130 萬元

管制人員的答覆

(問題編號：0821)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：35)：

請就推行學校體育計劃推廣主任先導計劃回答：

- (a) 2011/12 至 2013/14 年度，有關計劃的撥款詳情；
- (b) 2014/15 年度，有關計劃的撥款預算；
- (c) 有關計劃的推行詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

- (a) 學校體育計劃推廣主任(推廣主任)先導計劃於 2012/13 學年開始推行，並獲藝術及體育發展基金撥款資助。該計劃於 2012/13 學年和 2013/14 學年所獲撥款分別約為 390 萬元和 420 萬元。
- (b) 該計劃在 2014/15 學年的預算撥款額約為 450 萬元。
- (c) 該計劃屬於先導計劃，為期 3 年，目的是在學校推廣體育文化、鼓勵學生參與運動，以及為運動員提供汲取工作經驗的平台，幫助不再接受全職訓練和參加比賽的退役運動員發展「第二事業」。根據該計劃，獲香港體育學院提名的退役運動員會接受培訓，然後在有興趣聘用推廣主任的學校任職。目前，共有 15 名推廣主任在香港的中學工作。

管制人員的答覆

(問題編號：0823)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：37)：

請提供就 2011-12 至 2013-14 年度，發展與內地和其他地方的文化網絡的撥款詳情和已推行的項目詳情；及 2014-15 年度，有關加強發展網絡的撥款預算和計劃推行的項目詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

在 2011-12 至 2013-14 年度，用於發展與內地和其他地方的文化網絡的撥款總額為 3.138 億元。在 2014-15 年度，有關工作的預算撥款額為 1.404 億元。

在上述期間，我們繼續透過廣東、香港和澳門已建立的文化合作平台，加強大珠江三角洲地區的文化合作，以便討論、落實和跟進涉及三方的各項合作措施。第十二、十三及十四次粵港澳文化合作會議已分別在廣東、香港和澳門圓滿舉行。在大珠江三角洲地區文化合作的機制下，各方聯合推出多項計劃，其中包括由香港、廣東和澳門攜手製作的舞蹈劇場《情書》。有關節目已於 2013 年 2 至 5 月分別在三地上演。第十五次粵港澳文化合作會議將於 2014 年在廣東舉行。此外，我們加強了與內地其他省份的文化聯繫，包括在 2012 年與浙江省簽訂文化交流與合作協議書。

我們透過「港台文化合作委員會」進一步加強和推動香港與台灣的文化交流。在上述期間，「港台文化合作委員會」分別於 2012 及 2013 年在台北舉行共兩次「香港周」，向台灣觀眾展示香港的文化藝術，以及介紹香港的文化特色和創意產業的最新發展。過去 3 年，我們每年都會舉辦港台文化合作論壇，以便兩地多個文化界別的代表交流意見。在 2014-15 年度，我們會繼續舉辦「香港周」和港台文化合作論壇。

至於與海外國家的文化交流方面，我們一直致力通過簽署文化合作諒解備忘錄，加強與其他地方在文化藝術方面的合作。到目前為止，香港特別行政區政府已與 13 個國家簽署文化合作諒解備忘錄。為推動亞洲地區的文化合作和交流，我們自 2003 年起定期在香港舉辦亞洲文化合作論壇。在上述期間，我們分別在 2011 及 2013 年舉辦亞洲文化合作論壇。我們將繼續與全球各地的文化組織和機構合作，舉辦各式各樣的文化交流活動，例如邀請不同國家的藝團參與一年一度的國際綜藝合家歡和專題藝術節，從而建立、維持和拓展與海外機構的交流網絡。

民政事務局又透過香港藝術發展局(藝發局)推動文化交流。過去 3 年，藝發局為本地藝術家及藝團的文化交流計劃提供資助。由民政事務局管理的藝術發展基金則資助本地藝團和藝術家前往內地及其他國家參與對外文化交流活動。在 2014-15 年度，相關工作會繼續進行。

管制人員的答覆

(問題編號：0824)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：38)：

請就 2014-15 年度需要特別留意的事項中「加強對中小藝團和藝術家的資助」提供以下資料：

- (a) 2014-15 年度之財政預算；
- (b) 2013-14 年度之修訂預算；
- (c) 2012-13 年度之實際支出；及
- (d) 民政事務局的支援計劃詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

我們透過香港藝術發展局(藝發局)、民政事務局和康樂及文化事務署(康文署)推行各類計劃及項目，支援中小型藝團和藝術家的發展。

在 2014-15 年度，政府會向藝發局發放 1.285 億元的年度資助，並在藝術及體育發展基金中預留 3,000 萬元。藝發局會繼續推行各類計劃及項目，包括現有一年／二年／三年資助、多項計劃資助和計劃資助，以加強支援不同藝術界別的中小型藝團的發展；實習和培訓計劃，以培育新進藝術家和藝術行政人員；以及其他主導性計劃(例如藝術空間計劃)，以推動藝術發展和支援藝團和藝術家。在 2012-13 及 2013-14 年度，政府向藝發局分別發放了 1 億元及 9,500 萬元撥款，並每年從藝術及體育發展基金批出 3,400 萬元，以資助透過藝發局推行的計劃。

除了向藝發局提供資助外，政府亦透過藝能發展資助計劃支援中小型藝團。該計劃從藝術及體育發展基金撥出款項，以躍進資助和項目計劃資助的形式資助大型及跨年度的文化藝術計劃／項目，藉以提升有潛質的藝團和藝術工作者的發展能力，並鼓勵社會和私人機構贊助文化藝術。在 2012-13 及 2013-14 年度，分別有 18 份和 14 份申請獲批資助，涉及資助額為 3,900 萬元及 3,386 萬元。預計在 2014-15 年度將會向成功申請者批出相若的資助額。

此外，民政事務局管理的藝術發展基金亦資助本地中小型藝團和藝術工作者前往內地及其他國家進行對外文化交流活動。在 2012-13 年度，藝術發展基金資助了 47 項涉及不同藝術形式的對外文化交流活動，資助額約為 314 萬元；在 2013-14 年度，獲得資助的活動有 48 項，總資助額約為 321 萬元。在 2014-15 年度，民政事務局會繼續透過藝術發展基金資助本地藝團和藝術工作者參與文化交流活動。

在 2014-15 年度，康文署會繼續透過全年各項文化節目、主題藝術節、場地伙伴計劃、觀眾拓展和藝術教育活動，以及社區藝術活動，為本地藝術家和藝團提供參與藝術創作、提升實力和拓展觀眾的機會，所涉及款額約為 1.03 億元。在 2012-13 及 2013-14 年度，康文署用於上述計劃及活動的開支每年約為 1.01 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：0154)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 局長辦公室
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：85)：

2014 - 2015 年度民政事務局副局長及政治助理的薪酬及津貼預算為何？

提問人：黃毓民議員

答覆：

為編製財政預算，我們為民政事務局副局長及局長政治助理職位在 2014-15 年度預留的薪酬開支分別為 254 萬元及 118 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2938)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：113)：

民政事務局要推動社會企業的發展，來年會否加強監察社企的損益狀況、人手招聘、業務範圍，並定時向外公佈，令社企的發展避免與商業市場重疊，並促進港人社區生活的健康發展？

提問人：黃毓民議員

答覆：

民政事務局負責就支援香港社會企業（社企）發展制訂整體政策。除根據民政事務總署轄下的伙伴倡自強社區協作計劃（伙伴倡自強計劃）獲資助的社企向該署提交的進度報告外，我們現時沒有有關個別社企的資料，例如他們的財政表現及人手狀況。伙伴倡自強計劃向合資格的機構提供種子基金成立社企。根據我們的記錄，在這計劃下成立的社企，約 74% 在資助期完結後仍能繼續經營。

我們留意到社企數目持續增加，而業務性質和經營方式亦日益多元化，情況令人鼓舞。社企以商業模式運作，透過提供社會所需的服務或產品，或利用所賺取的利潤資助轄下其他社會服務，以達致特定的社會目標（例如為社會上的弱勢社羣創造就業和培訓機會、保護環境等）。社企所得利潤主要用作再投資於本身業務，以達到既定的社會目標，而非分派給股東。上述的特色使社企有別於一般商業機構。

管制人員的答覆

(問題編號：2939)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：114)：

民政事務局來年有何具體措施監察獲免地價或象徵式地價直接批出土地的私人體育會所的運作？局方會否訂立具體的表現指標衡量私人體育會所對香港體育發展的貢獻？會否定時向公眾公布有關指標的統計？

提問人：黃毓民議員

答覆：

我們要求按私人遊樂場地契約(契約)批出土地上營運的私人體育會所，就其體育設施的使用情況(特別是供合資格非會員機構使用的情況)提交季度報告。倘報告內顯示使用率低，我們會要求有關會所改善宣傳和市場推廣措施，以吸引更多合資格的使用者。我們又會抽查核實報告，並就投訴採取行動。如果我們認為有理據支持採取執行契約條款行動，我們會與地政總署跟進有關情況。

所有根據契約營運的私人體育會所均須開放其設施給合資格的外間機構使用，而在 2011 年或之後已獲續期的會所須按照與民政事務局協議特定個別會所的計劃，向學校、社會福利機構及其他團體提供每月可使用設施的最少時數。日後我們會公布私人會所開放設施供外間機構使用的情況，以及會所為香港體育發展作出貢獻的其他範疇，例如主辦可讓公眾參與的本地和國際比賽，以及提供場地給香港運動員進行訓練。

管制人員的答覆

(問題編號：1628)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：41)：

就綱領內資助青年前往內地考察、交流或實習事宜，請告知本委員會：

- 1) 2012-13、2013-14 年度，每年用於青年內地考察團資助計劃的支出為何？
- 2) 以表列出 2012-13、2013-14 年度 i) 每個受資助項目的機構、ii) 項目內容及 iii) 金額；
- 3) 2014-15 年度，預留予青年內地交流團資助計劃的撥款；
- 4) 2014-15 年度，預留予青年內地實習資助計劃的撥款。

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 2012-13 及 2013-14 年度青年內地考察團資助計劃的開支分別為 1,430 萬元及 1,640 萬元。
- 2) 2012-13 及 2013-14 年度獲資助項目的詳情載列於附件 A 及附件 B 的列表。
- 3) 2014-15 年度青年內地考察團資助計劃的預算為 2,090 萬元。
- 4) 2014-15 年度青年內地實習計劃的預算為 1,905 萬元。

2012-13 年度在青年內地考察團資助計劃下獲批資助的項目

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
1	香港基督教女青年會 - 深水埗綜合社會服務處	「細味南京」義工農村服務及國情體驗交流團	55,570
2	香港基督教女青年會 - 沙田綜合社會服務處	「西」歷・拾義伍 - 西安香港兩地青年交流體驗服務計劃	100,250
3	香港人才交流中心	揚港大學生實習交流計劃 2012 夏	599,859
4	香港大專學壇	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2012	185,450
5	香港明愛 - 明愛堅道社區中心 - 翔青社	攜手共創新天地 - 內地農村服務體驗團暨青年分享晚會	78,020
6	香港遊樂場協會	青藏鐵路深度行-西藏民族文化考察之旅	205,000
7	基督復臨安息日會港澳區會 - 山景青少年中心	十二五規劃：廣西農業發展及義工服務交流考察團	58,000
8	無國界社工有限公司	尋「死」・思「生」	58,850
9	基督教家庭服務中心 - 和悅軒	穗港同工同心 - 內地社會服務發展考察團	52,850
10	香港文匯報 - 未來之星同學會	2012 未來之星 - 香港傳媒專業大學生國情課程班	431,400
11	香港基督教女青年會 - 西環綜合社會服務處 (「義」國工程籌委小組)	「義」國工程 - 滇・港兩地青年義工交流計劃	71,000
12	香港聾人協進會 - 世界聾人聯合會香港青年分部	粵遠流長 - 香港青年廣東省肇慶市・封開縣考察交流團	74,474
13	新界青年聯會	香江之曦 - 香港青年 9+2 海南考察交流計劃	194,768
14	香港遊樂場協會	貴州苗寨山村小老師服務體驗之旅	167,400
15	聖公會聖本德中學	「西安古都尋跡、現代規劃」歷史與發展體驗之旅	69,200
16	滬港青年交流促進會	滬港明日領袖實習計劃 2012	483,640
17	永恒教育基金	構建和諧社會 - 桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	241,179
18	香港文匯報 - 未來之星同學會	2012 未來之星 - 中國國情教育培訓班	168,600
19	青年議會	【彩雲之南】雲南發展及文化交流團	103,970
20	香島中學	廣西南寧 - 憑祥邊境貿易考察學習之旅	108,525
21	宣道會陳朱素華紀念中學	認識「甬港」智慧	136,866
22	香港明愛 - 明愛賽馬會黃大仙青少年綜合服務	少年獎勵計劃 2012-2013 - 「郴」的國度「心」的體驗:湖南服務之旅	60,040
23	香港中華基督教青年會 - 屯門會所	2012 上海工作實習計劃	175,958

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
24	港九勞工社團聯會	「當貴州迎上十二五規劃」考察團	70,740
25	新界青年聯會	情繫黃河•探索華夏 - 河南交流體驗計劃	79,979
26	香港新一代文化協會、香港新一代之友	我的祖國 - 京港澳學生交流營 2012	398,258
27	香港少年領袖團	同心同根萬里行 相聚國旗下 香港青年貴陽、遵義、重慶考察交流團	600,000
28	中國星火基金會	2012/13「寧港相牽十二五·傳燃星火創新天」 "愛心大使"義教及雙向交流	119,180
29	香港青年協進會有限公司	『思想•水源•草原』 內蒙生態環境及民俗考察交流團	119,324
30	香港青年協進會有限公司、九龍地域校長聯會	『青年匯聚』2012 - 匯聚「清」「連」	171,558
31	香港中華基督教青年會 - 柴灣會所	新晉•思源 - 山西文化考察團	81,620
32	伍濤基金會有限公司 - 教育工程部	青少年領袖培訓計劃	267,771
33	香港基督教青年會	湖南愛彌爾服務交流之旅	58,600
34	華文聯合會	“神州喝彩 - 2012 年東軟集團大連實習計劃”	72,340
35	香港中華基督教青年會 - 佐敦會所	「一個都不能少」 - 青年內地考察計劃	72,000
36	仁愛堂田家炳中學	華東考察	220,100
37	基督教香港信義會元朗信義中學	赤子心•薪火傳 - 川流不「熄」	197,300
38	香港青年聯會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 - 海南島夢想之旅	598,018
39	東華三院 - 屯門綜合服務中心	貧富翁城鄉遊	86,000
40	青年政治學堂	廣西桂林扶貧助學之旅	85,700
41	傑出少年協會	農村小老師 - 穗港佛三地義工實踐計劃	105,000
42	永恒教育基金	構建和諧社會 - 杭港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	153,179
43	香港交通安全會	「塞外約京城會 相聚科爾沁大草原」 學子國情學習團	230,800
44	湛港青年交流促進會	湛港青年藝術互動交流計劃	136,000
45	香港紅十字會 - 青年及義工事務部	視野無界限寧港若比鄰	209,476
46	香港中華基督教青年會 - 大學青年會(香港浸會大學) 及 大學青年會(嶺南大學)	杭州留守兒童聯校服務團 2012	79,200
47	職業訓練局 - 香港知專設計學院	傳承與創新：中國西北文化體驗實習計劃	408,200
48	粵港青年交流促進會	「創路學堂」 - 香港青年學生公益事業發展考察團	508,400
49	民眾安全服務隊少年團 - 少年團管理及發展辦公室	「攜手同心 共建未來」 - 港蓉青少年交流考察團	159,937
50	香港理工大學	Mainland Internship Programme 2012 - Summer Internship in Beijing	600,000

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
51	香港海事青年團	「百年新中國」香港青年重慶、遵義、貴陽考察交流團	600,000
52	永恒教育基金	構建和諧社會 - 粵港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	123,779
53	香港婦聯 - 天水圍服務中心	「同行萬里」海峽西岸社會發展考察團	63,808
54	青年就業服務中心	杭港大學生實習交流計劃 2012 夏	547,859
55	香港童軍總會 - 港島地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「童軍關愛社區服務」四川交流服務之旅	109,692
56	香港佛教聯合會 - 香港佛教聯合會青少年中心	點滴顯溫情~豫西(河南)山區農村考察服務計劃	108,600
57	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	哈爾濱勞動體驗營	108,060
58	明愛專上學院 - 社會科學系	哈爾濱民情及社會服務交流團	99,620
59	循道衛理中心 - 火鳳凰—社區支援服務計劃	粵閩「青•農•軍」體驗之旅	51,780
60	香港離島婦女聯會、靈糧堂怡文中學、東涌青年會	「認識國、認識家」雲南國情考察交流團	90,130
61	香港地球之友 - 中國項目組	「飲水思源•東江之子」東江源環境生態考察計劃	95,156
62	香港基督少年軍 - 臻訓中心	濃情濃情 - 陽山考察及服務計劃	50,700
63	觀塘民聯會 - 青年部	「義」在韶關展愛心	65,887
64	醫心	醫學行 2012 - 關注內地偏遠山區的醫療情況	67,250
65	荃灣青年會	四川•新國度 - 四川省社會及文化交流考察團	94,195
66	香港青少年發展聯會	香港青少年湖北交流服務團	408,000
67	香港小童群益會 - 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	童夢五千年之『蜀風人民•生態探索之旅』	94,000
68	觀塘新青年論壇	蘭州敦煌旅遊產業及保育考察交流團	98,900
69	香港中山西區聯誼會有限公司 - 青年部	『尋找祖國輝煌的古代文明』 - 甘肅、新疆古絲路考察之旅	81,200
70	香港中華基督教青年會 - 荃灣會所	古國送情 - 陝西山區民族探訪	70,229
71	大中華青年在線	第三屆大中華青年大使：愛上四川 - 援川項目考察計劃	400,937
72	華文聯合會	“神州喝彩 - 2012 年東軟集團瀋陽實習計劃”	72,340
73	香港新一代文化協會	香港青年教師西安、延安考察團	153,818
74	香港中文大學 專業進修學院	中國創新科技發展研習班	132,000

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
75	保良局董玉娣中學	「古三國·新荆楚」文化體驗之旅	83,100
76	新青年論壇	2012 北京文化創意產業交流團	85,700
77	九龍工業學校	滇港抗毒一條心，人力資源必創新	75,000
78	香港青年學院	2013 廣州國情學習班	105,059
79	天朗社 (工聯會元朗地區服務處青年組) - 天朗社	萬花瞳二·生活新體驗	83,764
80	基督教協基會 - 屯門綜合青少年服務中心	『雲港心連心』 - 雲南流動人口服務計劃	83,500
81	香港傷健協會 - 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	今昔革新：內蒙北京歷史文化傳承之旅	125,196
82	和富社會企業	走進首都文明 - 2012 北京國情考察團	232,259
83	香港青年交流促進聯會	香港學生領袖高階培訓計劃	236,320
84	香港青年協會 - 青年領袖發展中心	2012「香港 200」優秀中學生培訓計劃	540,000
85	愛德基金會香港有限公司助孤助學工作小組	「同燃童心」2012 - 「e 萬行動」繽紛夏令營	77,730
86	青年民建聯	青民廣州西安洛陽考察團	104,660
87	香港聯合國教科文組織協會 - 香港聯合國教科文組織協會及天津市聯合國教科文組織協會	天津·香港「社會責任」與「可持續發展教育」學生論壇及教師工作坊暨國際合作年交流活動	260,575
88	獅子會中學	情繫四川 - 成都國情文化交流考察之旅	84,200
89	順德聯誼總會譚伯羽中學	「香港與順德生活質素之對比(可持續發展)」	50,780
90	仁濟醫院社會服務部 - 仁濟醫院第廿四屆董事局社會服務中心	體驗廣西農村之旅	50,370
91	葵青青年團	遊·覓滇地 心繫家國	158,600
92	民眾安全服務隊少年團 - 少年團管理及發展辦公室	承先啟後，未來領袖 - 中(山)港文化交流活動	247,819
93	香港專業進修學校	心繫家國 - 京港文化雙向交流計劃 2012-13	192,712
94	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	十二五規劃國情研習班	95,400
95	童履	《十二·五》·教育與社會·貴陽山區義教 2012	58,050
96	東華三院 - 賽馬會大角咀綜合服務中心	「簡樸同行」廣西農村義務教學團	67,740
97	香港小童群益會 - 賽馬會長亨青少年綜合服務中心	廣州從化孤兒村服務計劃	73,170
98	港台青年交流促進會	愛我中華兩岸四地青年大匯聚 - 山西平遙考察之旅	598,000

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
99	網上青年協會及雲港青年交流促進會	「翻山背水」水利工程計劃	455,218
100	香港智道跆拳道總會有限公司 - 香港智道跆拳道總會	香港聯校青少年內地體育文化交流團	565,000
101	香港女童軍總會	“友誼使者相聚神州 2012”文化交流	600,000
102	苗圃行動	貴州文化交流體驗團(2013)	103,560
103	香港專業進修學校	暑期北京實習與生活體驗 2012	248,130
104	團立基金會有限公司 - 社區動力	此種體驗，使我欣然流淚	232,519
105	寰宇希望有限公司	甘肅省會寧縣「品格教育英語夏令營」	205,200
106	中華錫安傳道會 - 青少年就業培訓及創藝發展中心	放眼新中國世界之湖南義教體驗之旅	113,080
107	香港大學聖約翰學院	四川青年領袖交流團	90,480
108	香港明愛 - 明愛長康兒童及青少年中心	「抱抱農情」 - 北京古都文化體驗暨城鄉互動服務計劃	88,310
109	傑出少年協會	「做個蒙古人」 - 北京內蒙草原體驗學習之旅	154,200
110	基督教香港信義會元朗信義中學	「千里送鵝毛」 - 延續愛心 服務祖國	52,478
111	蒲窩青少年中心	青年領袖寧波軍事鍛鍊 2012	120,500
112	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	“夢想航天 情繫中華 - 2012 年航天科技夏令營”	194,500
113	沙田青年協會	雲南民族文化考察之旅	100,051
114	沙田婦女會 - 馬鞍山服務中心	「情繫祖國、延續愛心」山東六天體驗團	112,200
115	少年警訊 - 香港警務處	少年警訊貴州雲南國民教育行 2012	308,000
116	葵青區家長教師會聯會有限公司	內地大學升學體驗交流營考察團	170,200
117	新界鄉議局 - 婦女及青年事務委員會	青年內地考察團 - 港浙贛歷史文化交流之旅	227,798
118	香港教育工作者聯會有限公司	上海之旅 - 瞭解「十二五規劃帶來的機遇與挑戰」	269,000
119	香港教育工作者聯會有限公司	北京之旅 - 瞭解「十二五規劃帶來的機遇與挑戰」	269,000
120	香港基督教協進會	「雲港青年民族共融考察計劃 2012 - 城鄉發展與社會服務考察團」	119,050
121	香港童軍總會 - 新界地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「童軍關愛 服務社區」川港交流計劃	103,760
122	香港童軍總會 - 九龍地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 川港交流 共同成長之旅	120,000
123	香港童軍總會 - 新界東地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「關愛同胞 認識祖國」四川服務考察之旅	120,000
124	孔教學院	山東曲阜孔教曲阜國學院學藝之旅	307,920
125	香港國民教育促進會	香港青少年紅色之旅高鐵湖北行	597,250

編號	機構名稱	項目名稱 [#]	獲批資助額 (元)
126	浸信會永隆中學 - 生活教育組	山區農村文化考察體驗	98,500
127	香港警務處少年警訊 - 大嶼山警區及水警海港警區少年警訊	「少年警訊浙江省交流考察團 - 開闊視野及拓展訓練之旅」	270,000
128	鄰舍輔導會 - 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	『尋找大漠草原之旅 - 與內蒙古牧民交流生態保育計劃』	106,250
129	沙田蘇浙公學	國情體驗 - 廣東省學習、交流及服務團	138,300
130	培苗行動有限公司	青藏高「緣」- 青海互助縣考察交流視覺之旅	76,599
131	香港基督少年軍有限公司 - 制服團隊部	大地愛共行 2012 - 四川服務之旅	131,875
132	香港基督教女青年會 - 青年及社區服務部	「愛・長傳」四川探訪服務體驗計劃 2012	104,458
133	香港基督教女青年會 - 蝴蝶灣綜合社會服務處	《蒙古・草原・沙漠》環保文化交流之旅	86,300
134	童履	愛・就是無私 - 雲南義教、體驗團 2012	58,050
135	荃灣青年會	青年義工內地義教團 - 「希望小老師」	60,348
136	救世軍 - 油麻地青少年綜合服務	四川梓潼考察團	73,454
137	香港學生發展委員會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃	600,000
138	香港青年交流促進聯會	「新・詩・潮」潮遊文化聖地 - 杭州	363,680
139	海港義工團	情“繫”山區學校 - 粵北懷集縣體驗團	100,061
140	寧港青年交流促進會	「從服務中認識 - 寧夏社區服務計劃」	331,700
141	新青年論壇	龍願・環渤海灣經濟圈 - 青年交流計劃	396,200
142	基督教協基會 - 黃埔綜合青少年服務中心	後・人民文藝共融 - 廣州交流團	65,648

[#] 部分項目名稱只有英文

2013-14 年度在青年內地考察團資助計劃下獲批資助的項目

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
1	香港國民教育促進會	香港青少年紅色之旅高鐵河南行	600,000
2	中山大學法律系香港同學會	中港政制及法制・兩地交流考察之旅	70,500
3	香港聾人福利促進會新界綜合服務中心	〈「聾」行天下 - 雲南之旅〉	96,120
4	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	“夢想航天 情繫中華 - 2013 年航天科技夏令營”	201,000
5	香港人才交流中心	香港大學生 2013(夏季)重慶實習體驗計劃	598,800
6	香港交通安全會	「國旗鼓樂齊飄揚、軍紀德行互勉彰」全國少年軍校檢閱式	191,250
7	葵青青年團	踏上絲路 開拓思路	167,390
8	伍濤基金會有限公司教育工程部	青少年領袖培訓計劃	221,600
9	基督復臨安息日會港澳區會山景綜合青少年服務中心	從發現到認同：福建歷史文化教育交流考察團	61,500
10	仁濟醫院社會服務部仁濟醫院第廿四屆董事局社會服務中心	廣西義教交流團	51,330
11	香港女童軍總會	雲南探索之旅	484,940
12	東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心	「樂・自然」雲南生活文化體驗團	87,519
13	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	陝西勞動體驗團	65,900
14	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	湖南勞動體驗團	65,900
15	寰宇希望	「樂在甘肅」- 青少年品格教育英語夏令營	227,500
16	香港基督少年軍制服團隊部	香港基督少年軍 55 週年潮汕服務尋根之旅 2014	74,620
17	香港基督少年軍制服團隊部	大地愛共行 2013 - 四川服務之旅	70,900
18	佛教葉紀南紀念中學	「發展與保育專題研究 - 廣州南京鎮江揚州考察」及「接待廣州黃埔中學師生回訪」	95,975
19	香港警務處少年警訊大嶼山區少年警訊	大嶼山區少年警訊南京歷史、軍事考察及交流之旅	78,035
20	國際精英交流中心	香港大學生 2013 (冬季)揚州實習體驗計劃	581,080

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
21	浸信會愛羣社會服務處灣仔綜合兒童及青少年服務中心	「川流不息」蜀港中學生交流服務計劃	110,080
22	香港明愛明愛賽馬會黃大仙青少年綜合服務	少年獎勵計劃 2013-2014 - 「從丘陵到土樓」福建體驗服務之旅	65,436
23	香港明愛學校社會工作服務	廣東省清遠市山區小學服務體驗計劃	68,230
24	香港明愛明愛堅道社區中心 - 翔青社	攜手共創新天地 - 內地農村服務體驗團暨青年分享晚會	82,225
25	東九龍青年社	『民族風情 文化探構』- 雲南少數民族文化考察交流之旅	160,357
26	四川之友協會	港川青年學生配對交流計劃	600,000
27	香港基督教青年會	湖南愛彌爾服務交流之旅	60,184
28	香港新一代文化協會、香港科學英才會	四川科技創意考察團 2013	130,200
29	香港大專學壇	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2013	377,280
30	香港新一代文化協會、香港新一代之友	我的祖國 - 京港澳學生交流營 2013	426,040
31	香港聾人福利促進會家長資源中心	走訪上海藝術文化之都	61,210
32	寰宇希望	「山之子」- 四川城鄉之間青少年生活探索	143,350
33	香港紅十字會青年及義工事務部港島總部	「愛感受・感受愛」雲南體驗團	107,520
34	香港紅十字會青年及義工事務部	共同的世界 青年在行動 - 內蒙古北京樹人行	312,910
35	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	284,450
36	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】粵港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	118,100
37	永恒教育基金	【邁向 2020 - 全面建成小康社會的中國】杭港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	158,450
38	香港少年領袖團	東北三省考察交流	131,000
39	黃埔軍校慈善有限公司	青少年軍事文化體驗營	243,000
40	黃埔軍校慈善有限公司	【江門雙龍匯】考察團	150,600
41	新界青年聯會	香江之曦 - 內蒙古「生態保育・民族融和」交流體驗計劃	188,760
42	港九勞工社團聯會	「走過四川三千年」四川考察團	67,500
43	香港遊樂場協會	「走過青藏高原 - 西藏民族文化考察之旅」	202,750

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
44	香港遊樂場協會	甘肅敦煌絲路與沙漠體驗學習之旅	191,250
45	傑出少年協會	「向青蔥草原出發 - 北京內蒙體驗學習之旅」	177,750
46	青年民建聯	青民北京內蒙古考察團	279,150
47	香港基督教女青年會青年及社區服務部	「愛·長傳」四川服務體驗計劃 2013	68,582
48	真理浸信會有限公司真理浸信會青少年發展服務中心	香港青少年茶道大使訓練計劃	130,450
49	青年就業服務中心	香港大學生 2013 (夏季) 杭州實習體驗計劃	407,680
50	香港基督教女青年會西環綜合社會服務處	「義」國工程：雲南服務計劃 2013	72,500
51	香港基督教女青年會龍翔綜合社會服務處	「尋·回 - 中國族群文化研習團」	73,204
52	東華三院賽馬會沙田綜合服務中心	《「青」「苗」·手心相連—貴陽考察計劃》	82,200
53	香港專業進修學校學生發展部	暑期北京實習與生活體驗 2013	259,295
54	香港專業進修學校學生發展部	心繫家國 - 京港文化雙向交流計劃 2013-14	218,520
55	民眾安全服務隊少年團	「跨越新時代」- 中(山)港文化交流活動	257,510
56	民眾安全服務隊少年團	「桂港兩地情、文化互傳承」- 桂港青少年交流及義教考察團	163,972
57	少年警訊香港警務處	少年警訊北京文化交流團 2013	409,000
58	國民教育學會	開平香港兩相親 - 歷史文物保育雙向實習交流	217,000
59	國民教育學會	武漢香港一綫牽 - 辛亥歷史探討與傳承	169,000
60	香港少年領袖團	「同心同根萬里行 相聚國旗下」香港青年北京、內蒙古考察交流團	467,700
61	滬港青年交流促進會	滬港明日領袖實習計劃 2013	393,238
62	新界青年聯會	「情繫齊魯·文化探源」山東交流體驗計劃	207,180
63	香港海事青年團	「百年新中國」香港青年北京、內蒙古考察交流團	600,000
64	新界鄉議局 - 新界鄉議局 婦女及青年事務委員會	「青年內地考察團 - 從心出發·晉蒙之旅」	107,900
65	香港青年協進會有限公司、九龍地域校長聯會	贛港『青年匯聚』2013 雙向交流團	600,000
66	香港青年協進會有限公司	『情繫四川考察交流團』	107,075
67	香港青年協進會有限公司	『探索·寧夏』寧夏生態環境及民俗文化考察交流團	106,744

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
68	香港中華基督教青年會柴灣會所	中國國情多元文化(西藏)認識之旅	81,000
69	香港青聯學生交流網絡策劃發展小組	「四川・古蜀天府・重建」考察交流之旅	102,560
70	無國界社工有限公司	「老幼心渡行」生命教育交流計劃	61,600
71	香港童軍總會九龍地域	「川港成長 同一天空」之旅	136,000
72	青年議會	【山水有情】四川發展及文化考察團	123,000
73	明愛專上學院 - 社會科學系	西安 - 千年古都、積澱文明體驗行	103,170
74	基督教協基會黃埔綜合青少年服務中心	『感・應』湖南山區服務計劃	73,192
75	香港青年協會青年領袖發展中心	2013「香港 200」優秀中學生培訓計劃	292,860
76	穗港青年交流促進會	「新・詩・潮」潮遊文化聖地	116,250
77	沙田青年協會	西安延安考察交流之旅	108,472
78	香港佛教聯合會-香港佛教聯合會青少年中心	「港青當自強」- 城鄉考察及義工服務計劃	59,600
79	青年議會	「蒙幻傳奇」- 內蒙古畜牧業及民俗風情考察團	109,500
80	香港浸會大學中國商貿學會	《放眼祖國、整裝待發》上海、南京商貿考察及學術交流團	86,000
81	博愛醫院鄧佩瓊紀念中學、聖公會白約翰會督中學、中華基督教會基朗中學	元朗區中學生內地體育運動交流團	490,000
82	祖苗文化青年交流中心	香港學生內地體育運動訓練體驗團	257,000
83	觀塘新青年論壇	長三角經濟圈青年考察團	101,000
84	新青年論壇	龍願青年交流計劃：東北區域一體化考察	441,000
85	新青年論壇	2013 北京文化創意產業交流團	87,500
86	觀塘新青年論壇	絲綢之路旅遊產業及保育考察交流團	101,000
87	青年政治學堂	西安科技工業交流團	101,000
88	青年政治學堂	2013 重慶西部經濟文化考察團	87,500
89	青年政治學堂	廣西扶貧助學之旅	87,500
90	中國星火基金會	2013/14「粵北行 - 連山壯瑤傳愛心」之“星火愛心大使”義教計劃	99,015
91	香港地球之友中國項目組	「飲水思源・東江之子」東江探源環保考察暨義工行動	196,980

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
92	香港傷健協會賽馬會沙田青少年綜合服務中心	擁抱中華：四川及貴州關愛交流之旅	176,926
93	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	京港同心學生交流團 2013	177,000
94	香港青少年發展聯會	香港青少年西安交流服務團	431,200
95	香港華菁會有限公司	「神州搵好工」香港大學生暑期內地實習計劃 2013	599,000
96	香港青年義工團有限公司	帶您進入蘇杭美麗的時光隧道	97,550
97	香港青暉社發展有限公司	從心出發 - 放眼湘西	82,750
98	香港青年義工團	『探索西安 - 文化藝術之旅』	89,500
99	蒲窩青少年中心	走進農村 - 廣東山區體驗服務之旅 2013	113,900
100	和富社會企業	走進首都 - 北京國情考察團 2014	212,580
101	循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務	清遠義遊人 - 雙向交流體驗之旅	50,200
102	香港復康力量	『另眼』相看 - 無障礙交流團	76,270
103	學友社	迷失的發展：廣西少數民族考察團	138,492
104	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心	「天府之國與動感之都」香港・四川“雙向”交流計劃	129,760
105	大中華青年在線	第四屆大中華青年大使：啟蒙之行 - Freeze! 內蒙古的 168 小時	254,340
106	香港童軍總會內地聯絡辦公室	龍騰中華 - 第 5 屆深港澳台青少年文化交流專列	240,000
107	香港青年交流促進聯會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃 2013 - 福建	600,000
108	粵港青年交流促進會	「創路學堂」- 香港青年學生公益事業發展考察團	557,170
109	香港學生發展委員會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃 2013 - 北京	600,000
110	香港青年交流之友	香港學生領袖高階培訓計劃	462,560
111	香島中學學生發展處	廣東省城鎮企業考察學習之旅	141,640
112	清港青年交流促進會	『牽動人心，放眼世界』清遠陽山義教交流之旅	196,800
113	香港大專院校文化促進會	小眼睛看世界 - 上海經濟考察團 2013	119,600
114	童履	知識改變命運・貴州山區義教 2013	102,410
115	香港學生活動基金會	「高飛遠翔」粵港青年明日領袖培訓計劃 2013	122,600

編號	機構名稱	項目名稱	獲批資助額 (元)
116	荃灣青年會	青年義工內地義教團 - 「希望小老師」	70,579
117	觀塘新青年論壇	京港傳統藝術交流暨戲曲文化社區推廣	235,000
118	觀塘民聯會青年部	『樂』在南雄展關懷	64,225
119	港台青年交流促進會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 2013 - 「淼淼·天府」	576,310
120	香港青年聯會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 - 雲南探索之旅	600,000
121	香港青年協會青年交流部	東莞農民工子女成長需要考察及支援計劃	186,120
122	蒲窩青少年中心	「走進世界遺產」國情學習班 2013 - 福建土樓之旅	158,000
123	學友社	青年社會領袖培訓計劃 2013-2014 上海南京交流考察之旅	148,060

管制人員的答覆

(問題編號：2564)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：42)：

有關綱領內青年廣場的運作，請告知本委員會：

- 1) 2013-14 年，青年廣場的各類型設施使用率及支出，包括人手及日常設施、運作等開支；
- 2) 2013 年檢討青年廣場的管理及運作模式的結果及建議為何？預計何時會執行有關建議及是否有額外開支；
- 3) 在 2012 年 10 月，政務司司長曾在立法會表示民政事務局將在網站發布青年廣場的營運業績。當局亦會向立法會民政事務委員會匯報，讓立法會得悉青年廣場的最新營運業績。請提供有關措施的落實情況及何時會向立法會交代廣場最新情況。

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 2013-14 年度青年廣場的修訂預算開支為 7,710 萬元。2013-14 合約年度（由五月至翌年四月）主要設施的平均使用率如下：

主要設施	2013-14 年度平均使用率 (截至 2013 年 12 月)
Y 綜藝館	93.7%
Y 劇場	82.1%
Y 旅舍	87.8%
辦公室單位	100%
零售單位	92.7%
Y 展覽平台及地面廣場	42.4%
多用途場地	64.1%

- 2) 顧問已檢討青年廣場的管理及運作模式，並建議無需改變現行把日常管理和營運工作外判的模式。
- 3) 民政事務局已定期在網站公布青年廣場的營運業績，並會在 2014 年 3 月向立法會民政事務委員會匯報青年廣場的檢討結果。

管制人員的答覆

(問題編號：2565)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：44)：

就綱領下的康樂、體育政策事宜，請告知本會：

- 1) 於 2013 年 6 月，民政事務局曾向立法會表示將進行私人遊樂場地契約檢討工作，請提供有關工作的進度及工作涉及的人手編制及支出為何？
- 2) 民政事務局曾向立法會表示，所有契約承租人需要向局方提交進一步開放設施予外界團體使用的計劃。至 2014 年 3 月為止，局方是否已收到所有承租人的計劃？請提供每個承租人更新後的計劃內容；
- 3) 2013-14 年，民政事務局用於巡查或確保契約承租人履行計劃內容的人手及支出；以及 2014-15 年用於上述工作的預計支出及人手；
- 4) 2013-14 年，對各個承租人進行的巡查次數及有沒有發現違規事宜；如有，有關的個案數目及詳情；
- 5) 2013-14 年度，接獲有關契約承租人違反契約條款的投訴詳情、經核實的數目及有否對契約承租人進行懲處。

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 我們已就私人遊樂場地契約政策檢討展開籌備工作，有關開支已由民政事務局承擔。
- 2) 我們要求全部 51 份契約的承租人(其契約於 2011 和 2012 年屆滿)提交其開放計劃，作為審批契約續期申請的條件。到目前為止，我們已批出 47 名承租人的計劃，有關批核的情況簡載於**附件**。
- 3) 至今民政事務局人員把監察私人遊樂場地體育設施的使用情況作為其整體職責的一部分，我們並無預計涉及的具體人手或開支。由 2014-15 年度起，民政事務局人員大多仍會繼續把監察承租人有否遵守契約規定作為其整體職責的一部分；並為提升這個程序的效率，我們已預留 267.6 萬元開發電子數據庫。

4)及 5) 地政總署是執行契約條款的機關，通常會在收到投訴或轉介個案後或在處理契約續期申請時，進行巡查。在 2013-14 年度(截至 2014 年 2 月止)，地政總署巡查共 41 宗(涉及 26 份私人遊樂場地契約)懷疑違反地契的個案。在這 41 宗個案中，21 宗正在調查中。至於餘下的 20 宗，有 3 宗並無違反地契條款，17 宗涉及違反地契條款，大多與未經批准的建築工程或違反地契所載的土地用途有關。在這 17 宗個案中，有 3 宗的承租人已糾正違契事項，而餘下 14 宗的承租人亦正採取行動糾正違契事項。

為申請續期而已獲批核的「私人遊樂場地契約」(2011 和 2012 年前屆滿)「開放」計劃

編號	承租人	契約地點	每月開放時數			
			康樂體育設施	總開放時數	開放給合資格外界團體的時數	開放給體育總會的時數
1.	羅馬天主教會香港教區主教	長洲	營地設施(包括宿營和日營)*	2 983	2 386	597
2.	香港小童群益會	黃宜洲	營地設施(包括宿營和日營)*	3 478	2 898	580
3.	香港中華游樂會	銅鑼灣道	室外網球場、壁球場、高爾夫球練習場及乒乓球枱	1 200	700	500
4.	清水灣鄉村俱樂部	布袋澳	18 洞高爾夫球場、行政人員 9 洞高爾夫球場、網球場、壁球場、羽毛球場及乒乓球枱	1 692	1 192	500
5.	西洋波會	加士居道	網球場、草地滾球場(室外及室內)、草地及羽毛球場	1 178	548	630
6.	紀利華木球會	黃泥涌道	羽毛球場、桌球枱、室內及室外草地滾球場、高爾夫球練習場、壁球場、乒乓球枱及網球場	2 302	1 611	691
7.	香港中華基督教青年會董事	西貢將軍澳	營地設施(包括宿營和日營)*	2 545	2 121	424
8.	香港中華基督教青年會董事	西貢黃宜洲	營地設施(包括宿營和日營)*	2 016	1 680	336
9.	香港基督教青年會董事	京士柏加士居道	網球場、攀石牆、曲棍球練習場(籃球場)和多用途活動室	1 148	728	420
10.	菲律賓會	衛理道	草地滾球場及乒乓球枱	320	240	80
11.	白沙灣遊艇會有限公司	白沙灣	小艇訓練課程及帆船訓練中心	320	240	80

編號	承租人	契約地點	每月開放時數			
			康樂體育設施	總開放時數	開放給合資格外界團體的時數	開放給體育總會的時數
12.	香港青年獎勵計劃(前稱「香港愛丁堡公爵獎勵計劃」)	大埔林村	營地設施(包括宿營和日營)*	2 882	2 302	580
13.	香港佛教聯合會	東涌	營地設施(包括宿營和日營)*	2 100	1 050	1 050
14.	中國香港賽艇協會	沙田源禾路	賽艇中心	356	356	
15.	香港政府華員會	衛理道	網球場、康樂室、禮堂及活動室	480	400	80
16.	香港鄉村俱樂部	黃竹坑道	網球場、壁球場及籃球場	490	460	30
17.	香港女童軍總會	黃泥涌峽道	營地設施(包括宿營和日營)*	798	609	189
18.	香港女童軍總會	元朗屏山	營地設施(包括宿營和日營)*	1 355	1 029	326
19.	香港哥爾夫球會	深水灣	9洞高爾夫球場及健身室	660	500	160
20.	香港槍會	荃灣川龍	射擊場	504	264	240
21.	香港遊樂場協會	梅窩	營地設施(包括宿營和日營)*	3 318	2 646	672
22.	香港紅十字會	大嶼山石壁	營地設施(包括宿營和日營)*	1 525	1 386	139
23.	香港海事訓練隊(分區委員會)	鑽石山	籃球場及課室	384	224	160
24.	香港海事訓練隊(分區委員會受託人 Lau Wah Sum 及 Samuel Derek Oates)	西貢	操場及活動室	260	160	100
25.	香港壘球總會	天光道	壘球場及擊球器	728	320	408
26.	香港基督教女青年會	大嶼山散石灣	營地設施(包括宿營和日營)*	4 738	3 948	790

編號	承租人	契約地點	每月開放時數			
			康樂體育設施	總開放時數	開放給合資格外界團體的時數	開放給體育總會的時數
27.	九龍印度會	加士居道	網球場、羽毛球場及板球場	272	224	48
28.	印度遊樂會	掃桿埔加路連山道	網球場、羽毛球場、人造草地球場、草地滾球場及草地	2 250	620	1 630
29.	香港渣甸山居民協會	渣甸山	網球場、游泳池、籃球場及會議室	720	456	264
30.	九龍草地滾球會	柯士甸道	草地滾球場、網球場及游泳池	161	96	65
31.	九龍木球會	覺士道	羽毛球場、保齡球場、草地滾球場、板球場、壁球場、游泳池及網球場	3 320	1 168	2 152
32.	九龍塘會	九龍塘窩打老道	網球場、桌球枱、保齡球道、乒乓球枱、高爾夫球練習場、游泳池及羽毛球場	710	530	180
33.	九龍仔業主會	九龍塘劍橋道	網球場、游泳池、籃球場及乒乓球枱	280	190	90
34.	文康市政職員遊樂會有限公司	衛理徑	網球場及乒乓球場	612	516	96
35.	香港外展信託基金會有限公司(香港外展訓練學校)	新界西貢大網仔	歷奇訓練課程	1 500	1 500	
36.	巴基斯坦協會香港有限公司	公主道	板球場及板球訓練區、曲棍球訓練場及壁球場	284	244	40
37.	保良局	西貢北潭涌	營地設施(包括宿營和日營)*	10 281	9 139	1 142
38.	保良局	元朗大棠	營地設施(包括宿營和日營)*	9 147	8 131	1 016
39.	香港童軍總會	九龍塘	操場及禮堂	268	268	
40.	香港童軍總會	西貢白沙灣	營地設施(包括宿營和日營)*	2 116	1 764	352

編號	承租人	契約地點	每月開放時數			
			康樂體育設施	總開放時數	開放給合資格外界團體的時數	開放給體育總會的時數
41.	香港童軍總會	沙田飛鵝山道	營地設施(包括宿營和日營)*	8 820	7 350	1 470
42.	香港童軍總會及香港女童軍總會	葵涌和宜合道	有蓋操場、禮堂、活動室、會議室、多用途活動室、舞蹈及健身室	1 488	1 264	224
43.	香港童軍總會及香港女童總會	沙田水泉坳街	營地設施(包括宿營和日營)*	1 260	1 050	210
44.	南華體育會	掃桿埔加路連山道	人造草地球場、桌球室、保齡球場、氣功室、國術室、中國戲曲室、舞蹈室、劍擊室、足球場、高爾夫球練習場、健身中心、健身中心(舞蹈室)、柔道室、空手道室、體能訓練室、射擊場、羽毛球場、壁球場、籃球場、排球場、籃網球場、游泳池、訓練池、跳水池、乒乓球室及瑜伽室	1 389	1 389	
45.	南華體育會	衛理徑	網球場	382	382	
46.	大埔體育會有限公司	大埔	羽毛球場、舞蹈室、活動室及健身室	1 254	982	272
47.	又一村花園俱樂部有限公司	又一村	羽毛球場、壁球場、網球場、乒乓球枱、桌球枱、高爾夫球練習場、高爾夫球撥球場、小型足球場、健身室、室外游泳池及多用途室	656	524	132

備註：

(1) 體育設施的開放時數參考下列例子計算：

(a) 承租人提供：

1個羽毛球場每日4小時($1 \times 4 = 4$)，每周5日($4 \times 5 = 20$)，每月4周($20 \times 4 = 80$)的開放時數為每月80小時；

(b) 承租人提供18洞高爾夫球場：

每日2個發球時間，每個發球時間代表4小時或以上($2 \times 4 = 8$)，每周3天($8 \times 3 = 24$)，每月4周($24 \times 4 = 96$)，則開放時數為每月96小時。

(2) 對營舍(有*號者)而言，設施的開放指“宿位”(即可供營友留宿的床位數目及日營名額)。

管制人員的答覆

(問題編號：2953)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：43)：

就法律援助服務事宜，請告知本會：

- 1) 2012-13、2013-14 年，每年少數族裔使用法律援助及免費法律諮詢服務的人數為何？當中有多少人提出要求提供翻譯服務及最終獲提供翻譯服務的數目？
- 2) 在提供法律援助及免費法律諮詢服務，如「為無律師代表訴訟人提供法律意見的兩年期試驗計劃」、當值律師服務時，會否主動通知少數族裔可要求政府提供翻譯服務？
- 3) 2012-13、2013-14 年度，每年涉及法律援助或法律諮詢事宜而提供的翻譯服務的支出為何？
- 4) 2013-14 年度，有何宣傳措施及教育確保少數族裔了解他們尋求法律援助的權益，有關的支出為何？以及 2014-15 年度，預計用於這方面的開支為多少？

提問人：胡志偉議員

答覆：

現時，法律援助署(法援署)及當值律師服務的當值律師計劃推行由公帑資助的法律援助服務，為法院審理的案件提供代表律師，而免費法律諮詢服務則由民政事務局的「為無律師代表訴訟人提供法律意見的兩年期試驗計劃」(試驗計劃)及當值律師服務的免費法律諮詢計劃提供。

- 1) 任何通過相關經濟及案情審查(如適用)的合資格人士，不論其國籍及居住地為何，均可獲得上述服務。因此，我們並無特別記錄關於少數族裔人士使用上述服務的數據。上述各項服務皆可為並非以英文或中文溝通的人士(包括少數族裔人士)安排免費傳譯及／或翻譯服務，以便他們提出申請及進行法律程序。
- 2) 我們已以 10 種少數族裔語言(包括孟加拉語、印度語、印尼語、尼泊爾語、旁遮普語、菲律賓語、泰米爾語、泰語、烏爾都語及越南語)製作海報及單張，告知公眾上述服務設有免費傳譯及翻譯服務。有關的政府或法庭辦事處及非政府機構，均有展示或提供此等資訊。

- 3) 2012-13 及 2013-14 年度，上述服務提供翻譯服務所涉開支，由民政事務局、法援署及當值律師服務的年度撥款／資助金承擔。
- 4) 除宣傳海報及單張外，法援署及試驗計劃均曾探訪為少數族裔提供服務的非政府機構，推廣有關服務，涉及開支由兩者現有的撥款承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：2165)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：6)：

在 2014 至 15 年度會加強支援青年制服團體，加強支援的詳情為何？並請以表列方式列出資助各個青年制服團體的預算開支，以及過去三個財政年度 (即 2011 至 12、2012 至 13 及 2013 至 14) 資助這些團體的資助範圍、金額和增幅。

提問人：易志明議員

答覆：

為推動青年發展，2014-15 年度各制服團體的預算資助額將會增加，有關詳情如下：

制服團體的名稱	2014-15 年度經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	26,155,660
2. 香港女童軍總會	21,891,660
3. 香港航空青年團	2,691,660
4. 香港海事青年團	3,031,660
5. 香港少年領袖團	2,561,660
6. 香港紅十字會	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	3,261,660
8. 香港基督少年軍	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	2,441,660
10. 香港交通安全會	2,481,660
11. 香港升旗隊總會	1,833,320
合計：	87,343,920

有關資助額將用於制服團體的青年發展計劃。2011-12、2012-13 及 2013-14 年度制服團體在青年發展方面的經常資助金額及增幅表列如下：

制服團體的名稱	2011-12 年度		2012-13 年度		2013-14 年度	
	經常資助金額 (元) ^	增幅 (%)	經常資助金額 (元) ^	增幅 (%)	經常資助金額 (元) ^	增幅 (%)
1. 香港童軍總會	17,280,000	0	17,430,000	1	17,430,000	0
2. 香港女童軍總會	9,830,000	0	11,000,000	12	11,000,000	0
3. 香港航空青年團	900,000	0	1,200,000	33	1,200,000	0
4. 香港海事青年團	1,060,000	0	1,370,000	29	1,370,000	0
5. 香港少年領袖團	820,000	0	1,160,000	42	1,160,000	0
6. 香港紅十字會	7,130,000	0	8,160,000	14	8,160,000	0
7. 香港聖約翰救護隊少青團	1,170,000	0	1,490,000	27	1,490,000	0
8. 香港基督少年軍	1,820,000	0	2,320,000	27	2,320,000	0
9. 香港基督女少年軍	770,000	0	1,090,000	42	1,090,000	0
10. 香港交通安全會	700,000	0	1,200,000	71	1,200,000	0
11. 香港升旗隊總會*	-	不適用	650,000	不適用	650,000	0
合計：	41,480,000	0	47,070,000	不適用	47,070,000	0

註釋：

* 香港升旗隊總會於 2012-13 年度成為獲資助制服團體之一。

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

管制人員的答覆

(問題編號：2166)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (000) 運作開支

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：7)：

請以表列方式，列出 2014 至 15 年度資助各個主要演藝團體的金額，以及過去三個財政年度(即 2011 至 12、2012 至 13 及 2013 至 14 年)的相關數額和增幅。

此外，資助各個主要演藝團體的準則為何？有否因應團體性質不同而有不同的準則？

提問人：易志明議員

答覆：

2011-12 至 2013-14 年度的資助

在 2011-12 至 2013-14 年度，民政事務局向 9 個主要演藝團體(主要藝團)提供的資助額如下：

	2011-12年度的 資助額(元) (較2010-11年度的 增幅百分比)	2012-13年度的 資助額(元) (較2011-12年度的 增幅百分比)	2013-14年度的 資助額(元) (較2012-13年度的 增幅百分比)
香港管弦樂團	62,075,830 (0%)	68,283,413 (10%)	68,283,413 (0%)
香港中樂團	53,143,963 (0%)	58,458,359 (10%)	58,458,359 (0%)
香港小交響樂團	20,663,088 (0%)	22,729,397 (10%)	22,729,397 (0%)
香港話劇團	29,947,000 (0%)	32,941,700 (10%)	32,941,700 (0%)
中英劇團	10,081,905 (0%)	11,090,096 (10%)	11,090,096 (0%)
進念二十面體	10,450,558 (0%)	11,495,614 (10%)	11,495,614 (0%)

	2011-12年度的 資助額(元) (較2010-11年度的 增幅百分比)	2012-13年度的 資助額(元) (較2011-12年度的 增幅百分比)	2013-14年度的 資助額(元) (較2012-13年度的 增幅百分比)
香港舞蹈團	31,415,452 (0%)	34,556,997 (10%)	34,556,997 (0%)
香港芭蕾舞團	32,192,050 (0%)	35,411,255 (10%)	35,411,255 (0%)
城市當代舞蹈團	14,194,000 (0%)	15,613,400 (10%)	15,613,400 (0%)
總計	264,163,846 (0%)	290,580,231 (10%)	290,580,231 (0%)

2014-15 年度的經常撥款

除上述 2013-14 年度的經常撥款外，主要藝團在 2014-15 年度將可獲得 3,042 萬元的額外經常撥款。民政事務局現正處理各主要藝團的額外經常撥款申請，以釐定每個主要藝團在 2014-15 年度可獲的資助，考慮的範圍包括申請藝團的建議項目、過往表現及 2014-15 年度的業務計劃和預算。

具競逐元素的資助試驗計劃

此外，民政事務局在 2012 年推出為主要藝團而設的具競逐元素的資助試驗計劃(試驗計劃)，以鼓勵主要藝團推行有助它們在財務和藝術方面持續發展，以及有利香港文化藝術長遠發展的新措施。當局每年為這項試驗計劃預留 1,360 萬元撥款。第一及第二輪試驗計劃共有 8 個項目獲批，而 2012-13 和 2013-14 年度的核准資助額分別為 1,310 萬元和 1,230 萬元。第三輪計劃將於今年稍後時間推出。

藝術發展諮詢委員會負責就各主要藝團資助額的分配(包括經常撥款和試驗計劃撥款)向民政事務局局長提出建議。

管制人員的答覆

(問題編號：2168)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：9)：

在 2014 至 15 年度需要特別留意的事項中，藝發局會繼續推行一項試驗計劃，在合適的樓宇以優惠租金向藝術工作者和藝團出租地方作藝術用途。這項計劃的詳情如何？涉及多少預算支出？

提問人： 易志明議員

答覆：

為了提供更多空間讓年輕藝術家進行藝術創作，民政事務局已預留 872 萬元，供香港藝術發展局(藝發局)推行以優惠租金向藝術家提供藝術空間的「ADC 藝術空間計劃」。藝發局正翻新黃竹坑一幢大廈內約 10 000 平方呎的空間，並將提供約 17 個大小不同的單位。有關單位將於 2014 年年中開始租予從事視覺藝術和媒體藝術創作的藝術家。此外，我們每年為藝發局提供約 120 萬元的經常撥款，用以支援這項計劃和其他為本地藝團和藝術家提供更多藝術空間的措施。

管制人員的答覆

(問題編號：1269)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：46)：

據悉當局為針對近年日益上升的各類大廈維修圍標投訴事件成立 35 隊專家小組推行一試驗計劃，為法團及業主在招聘工程顧問為大廈維修時提供義務協助，避免有人利用不正當手段影響招標程序及費用。當局預算會動用多少資金和資源推行此試驗計劃？編制人數為何？

提問人：陳志全議員

答覆：

大廈維修工程涉及專業知識和龐大費用。為協助業主立案法團(法團)聘請合適的工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程，民政事務總署將與 3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)合作，在 2014 年 4 月以試驗和義務形式，推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃。學會的會員將組成 35 隊專家小組，就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。推行這個試驗計劃的人手會從本署內部調配，並由 1 名兼職行政助理協助。試驗計劃的預算開支約為 40 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0157)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：1)：

- (a) 就當局在 2014-15 的社區建設開支方面將增加約 9.1%，請問當局會預留多少款額在各區興建新的社區會堂？
- (b) 過去 3 年，當局有否興建新社區會堂資料？若有，詳情及涉及款額為何？若否，原因為何？
- (c) 過去 3 年，當局有否接獲 18 區區議會或地區居民要求興建或重建社區會堂的訴求？若有，請告知詳情及進展。
- (d) 當局會否增撥資源研究及檢討各區的社區會堂是否足夠？

提問人：陳恒鎮議員

答覆：

- (a) 新社區會堂並非在社區建設綱領下撥款興建。民政事務總署擬建新社區會堂時，會向立法會轄下的財務委員會申請撥款。
- (b) 過去 3 年，民政事務總署獲立法會轄下的財務委員會撥款約 4.8 億元，興建 5 個新社區會堂，以及重建 1 個社區會堂。
- (c)及(d) 地區團體和居民不時會向民政事務總署及各區民政事務處要求興建新社區會堂或重建舊社區會堂。民政事務總署及各區民政事務處會密切留意 18 區對於興建新社區會堂的需求。在評估這方面的需求時，民政事務總署會考慮《香港規劃標準與準則》中所訂明的所有相關因素，包括人口多寡、地區特色及社區期望、附近有否類似的社區設施和使用率等，以及是否有合適用地。所有興建新社區會堂的建議均會諮詢相關區議會。

管制人員的答覆

(問題編號：0158)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：2)：

- (a) 民政事務總署在 2014-15 年度將投放多少資源舉辦大廈管理研討會、培訓課程及講座？並請交代具體詳情。
- (b) 過去各區民政處設立的大廈資源管理中心，十分受市民歡迎，民政事務總署會否投放資源在 18 區重設大廈資源管理中心，協助及支援市民處理有關大廈管理事宜？若會，請告知詳情及時間表。若否，原因為何？

提問人：陳恒鑾議員

答覆：

- (a) 管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

民政事務總署一直為法團和業主提供培訓，讓他們具備大廈管理所需知識。民政事務總署在 2014-15 年度預留了 75 萬元，舉辦各項大廈管理培訓課程，包括菁英領導研習班和菁英領導進階班。這些課程旨在為法團幹事提供有系統的大廈管理培訓，重點包括大廈管理相關法例、法庭案例、常見大廈管理問題和糾紛調解等，以增加法團幹事處理大廈日常管理事務的知識和能力。

- (b) 民政事務總署在 2006 年之前，設有 4 個大廈管理資源中心。鑑於各區居民所需的大廈管理支援和諮詢服務因區而異，民政事務總署在 2001 年起於 18 區民政事務處設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)，專責提供支援服務，以配合地區各別的需要。聯絡小組會就大廈管理事宜，主動接觸法團和業主提供支援，包括協助業主根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團，出席業主會議以提供意見和協助，舉辦培訓課程和工作坊，以及通過非正式的調解，協助解決業主與住客的糾紛。由於每個聯絡小組專責服務 1 個地區，因此更熟悉當區問題，能夠為法團和業主提供最適切適時的協助。民政事務總署經全面檢討大廈管理服務後，於 2006 年決定關閉所有大廈管理資源中心，以更善用公共資源；集中以更有效和地區為本的方式，由聯絡小組提供支援服務。

為進一步加強支援舊式私人大廈業主，民政事務總署自 2011 年起推出多項新措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃，為沒有法團、沒有任何形式的業主／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)的業主，提供一站式顧問服務；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；為法團管理委員會委員舉辦有系統的培訓課程；以及提供免費專業意見，協助業主與

住客解決糾紛等。我們亦有專設網站，提供最新和全面的大廈管理資訊，包括大廈管理的相關法例、常見大廈管理問題的實用資料、教育和宣傳材料，以及民政事務總署的各項措施和支援服務等。

管制人員的答覆

(問題編號：0159)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：3)：

- (a) 民政事務總署將投放多少資源，處理有關進行鄉村補選和鄉村一般選舉？有關詳細安排及執行時間表如何？
- (b) 有關鄉村選舉投票站的總數及人手安排如何？涉及多少費用？

提問人：陳恒鎮議員

答覆：

- (a) 民政事務總署預留約 4,000 萬元，在 2014-15 年度進行鄉村補選，以及在 2015 年年初進行鄉村一般選舉。撥款包括支付各項宣傳運動、採購選舉物資、選舉事務人員酬金，以及設立投票站及點票站等的開支。

為籌備 2015 年鄉村一般選舉，我們計劃在 2014 年 5 月展開大規模的選民登記工作。遞交新選民登記申請的截止日期為 2014 年 7 月 16 日。臨時選民登記冊及遭剔除者名單將於 2014 年 8 月 27 日至 9 月 9 日供公眾查閱。審裁官將於 2014 年 9 月 1 日至 10 月 5 日處理有關選民資格的申索及反對個案。2014 年正式選民登記冊會在 2014 年 10 月 20 日或之前發表。

民政事務總署擬於 2015 年年初在 3 個投票日舉行 2015 年鄉村一般選舉。民政事務總署會在 2014 年第 3 季，把 2015 年鄉村一般選舉的投票安排詳情提請選舉管理委員會通過，之後在憲報公布 2015 年鄉村一般選舉的提名期及投票日詳情。

- (b) 目前，根據《村代表選舉條例》(第 576 章)，新界有 709 條鄉村。我們粗略估計，在 2015 年鄉村一般選舉，大概 350 條鄉村會舉行選舉，約需 5 000 名選舉事務人員負責約 350 個投票站的工作。絕大部分選舉事務人員會從民政事務總署調派，小部分則向其他政府部門招集。我們會在選舉前為選舉事務人員提供足夠訓練。

我們預留約 900 萬元支付選舉事務人員的酬金。設立投票站的平均費用約為每個投票站 1 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0160)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：4)：

- (a) 民政事務總署在 2014-15 年度，預計用多少金額推行伙伴倡自強社區協作計劃？是否已知悉涉及多少個項目？當中有多少屬舊有項目，新的項目又有多少？
- (b) 伙伴倡自強社區協作計劃已推行了數年，民政事務總署會否投放資源進行檢討，並衡量該計劃的成效？

提問人：陳恒鑾議員

答覆：

- (a) 政府在 2006 年預留了 1.5 億元，以在 2006-07 至 2010-11 年度推行伙伴倡自強社區協作計劃(伙伴倡自強計劃)。其後在 2011 年，再預留 1.5 億元，繼續在 2011-12 至 2015-16 年度推行伙伴倡自強計劃，即每一財政年度平均 3,000 萬元。伙伴倡自強計劃自 2006 年推行至今，共批出 153 個項目，當中 48 個項目仍在 3 年資助期內。2014-15 年度發放的撥款，將視乎接獲的申請數目和每個獲批項目所涉及的撥款額而定。
- (b) 民政事務總署在 2010 年檢討了伙伴倡自強計劃，並已於 2011 年起實行多項改善措施，例如把每個獲批項目的資助期由 2 年延長至最多 3 年。本署一直密切留意伙伴倡自強計劃的成效，發現 74% 獲伙伴倡自強計劃資助成立的社會企業(社企)，在資助期後仍繼續營運。根據 99 間營運中的社企所提交的最新進度報告，這些社企合共提供約 1 200 個職位，而超過 80% 的僱員來自弱勢社羣，由於僱員時有更替，故受惠的人數應更多。

管制人員的答覆

(問題編號：1101)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：57)：

有關推動社會企業發展方面，

- (a) 在過去 1 年就「伙伴倡自強社區協作計劃(伙伴倡自強計劃)」下，當局共批出多少筆種子基金以支持社企成立？其所涉開支為何？
- (b) 請按服務種類分別列出，過去 5 年(2009 年至 2013 年)每年受伙伴倡自強計劃資助而成立的社企數目。
- (c) 自計劃推出以來，共資助了多少間社企成立？當中尚在經營及已結業的數字為何？受計劃資助並已結業社企當中，分別在資助期結束後 1 年、2 年、3 年及 3 年以上結業的數字為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

- (a) 在 2013 年，伙伴倡自強社區協作計劃(伙伴倡自強計劃)共發放撥款約 2,400 萬元，以資助成立 17 間社會企業(社企)。
- (b) 2009 至 2013 年間，在伙伴倡自強計劃資助下開業的社企數目，按年份和服務種類細分如下：

服務種類	成立的社企項目					
	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	總計
零售	4	1	2	3	6	16
飲食	3	4	2	1	3	13
藝術、表演及工作坊	0	0	2	6	2	10
商業支援服務	2	2	0	2	3	9
美容、美髮及按摩	1	1	0	1	2	5
家居服務(包括裝修)	3	1	1	0	0	5
環保回收及二手店業務	0	2	1	2	0	5
其他(例如汽車清潔及生態旅遊)	1	1	0	2	1	5
總計	14	12	8	17	17	68

- (c) 伙伴倡自強計劃自 2006 年推行至今，批准撥款予 153 個社企項目。當中，137 間社企已開業，但其中 27 間社企在資助期後停止營運。現把停止營運的社企數目按資助期後營運年期細列如下：

資助期後營運年期*	停止營運的社企數目
資助期後 1 年內	13
資助期後 1 至 2 年	6
資助期後 2 至 3 年	4
資助期後超過 3 年	4
總計	27

* 自 2011 年起，每個獲批項目的資助期由最多 2 年延長至 3 年。

管制人員的答覆

(問題編號：2489)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：51)：

為保障旅客及公眾的安全，當局在執行《旅館業條例》方面，請列出過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年)針對無牌經營旅館的投訴、檢控及定罪數字。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

民政事務總署轄下的牌照事務處(牌照處)致力打擊和掃蕩無牌旅館。過去 3 年，針對無牌經營旅館採取執法行動的數字表列如下：

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 (截至 2 月 28 日)
投訴宗數 ^{註 1}	1 026	1 254	1 216
檢控宗數 ^{註 2}	54	146	172
定罪宗數 ^{註 2}	45	132	151

註 1：包括針對同一處所的多度投訴。有些投訴個案未能成立，因為調查發現所涉處所以月租形式出租，不屬《旅館業條例》(第 349 章)規管範圍。

註 2：同一財政年度的檢控數字及定罪數字略有差異，因為部分檢控個案在下個財政年度才審理。

管制人員的答覆

(問題編號：2500)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：52)：

就加強支援私人大廈(包括舊樓)的業主和住客，請當局告知：

- (a) 2013-14 年度具體支援措施為何？
(b) 2013-14 年各區負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任的數目和涉及的開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

在 2013-14 年度，為加強支援舊式私人大廈的業主和住客，民政事務總署繼續推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及轉介複雜的大廈管理糾紛個案予本署成立的顧問小組，提供免費專業意見，以助解決糾紛。

- (b) 為加強支援業主和法團處理大廈管理事宜，本署於總部設有專責科別，並在全港 18 區民政事務處設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)。聯絡小組會主動接觸法團和業主提供支援，包括協助業主根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團，出席業主會議以提供意見和協助，舉辦訓練課程和工作坊，以及通過非正式的調解，協助業主與住客解決糾紛。

在 2013-14 年度，共有 120 名聯絡主任在本署總部和聯絡小組負責執行與大廈管理有關的職務，所涉及的開支約 6,120 萬元。派駐各區的聯絡主任數目表列如下。

地區	負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任數目
中西區	9
東區	5
九龍城	12
觀塘	6

地區	負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任數目
南區	3
深水埗	14
灣仔	8
黃大仙	4
油尖旺	13
離島	2
葵青	5
北區	2
西貢	3
沙田	6
屯門	3
大埔	3
荃灣	3
元朗	3

管制人員的答覆

(問題編號：0721)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：3)：

就 2014-15 年度，需要特別留意的事項下，署方提出「籌辦中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動」一事，就此，請告知：

- (a) 有關慶祝活動的詳情？
- (b) 有關慶祝活動之詳細開支內容為何？
- (c) 與 60 周年國慶慶祝活動比較，慶祝活動的規模大小？預計各項慶祝活動之參加人數？

提問人：葉國謙議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：0722)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：4)：

2014-15 年度，需要特別留意的事項「加強支援私人大廈(包括舊樓)的業主和住客」事宜上，就此，請告知：

- (a) 2014-15 年度的具體工作為何？
- (b) 有關工作的具體開支分項？
- (c) 有關工作的目標為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

在 2014-15 年度，民政事務總署會繼續加強支援私人大廈尤其是舊樓的業主和住客，以提高他們處理大廈日常管理事宜的能力，以及推廣妥善管理大廈的文化。預算開支總額為 2,100 萬元。主要措施包括：

- (a) 以試驗性質推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，協助法團聘任工程顧問公司／認可人士，開展大廈維修工程。3 個專業學會(香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)的會員，會就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。試驗計劃的預算開支約為 40 萬元；
- (b) 推出第二期大廈管理專業顧問服務計劃，提供一站式顧問服務，協助 1 200 幢沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)。本署會委聘專業物業管理公司，為大廈的消防、電力及其他設施進行管理檢核，協助成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程。預算開支約為 1,900 萬元。我們亦會大力招募更多「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及
- (c) 提供更多有系統的培訓課程予法團管理委員會委員，包括菁英領導研習班和菁英領導進階班，以及舉辦更多大廈管理工作坊／培訓課程予居民聯絡大使。預算開支約為 100 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0723)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：1)：

為落實「地區問題地區解決，地區機遇地區掌握」行政長官對地方行政的新理念，2014-15 年需特別注意的事項，提出了有關在深水埗及元朗兩區推行先導計劃，交民政事務專員擔任主席的地區管理委員會所需決策權，從而處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。

就此，請告知：

- (a) 有關計劃之具體詳情為何？
- (b) 預計所需之撥款，各項具體開支之內容？
- (c) 計劃推行後，預計何時進行計劃檢討？
- (d) 在全港餘下 16 區進行相關計劃之詳情？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- (a) 現時，地區管理委員會(區管會)提供常設平台，以供討論和處理地區問題，跟進區議會的意見和建議，協調各部門在地區層面的工作。區管會由民政事務專員擔任主席，成員包括區議會主席和副主席、區議會轄下各委員會主席，以及相關部門在地區的代表。

先導計劃將於 2014 年 4 月至 2015 年 8 月在深水埗和元朗兩區推行。在先導計劃下，政府會給予區管會決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區管會在決策過程中，會考慮區議會的意見；而區議會會就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。

我們分別於 2014 年 2 月 25 日和 3 月 4 日諮詢元朗區議會和深水埗區議會。兩個區議會普遍支持先導計劃和工作優次。區管會將制定詳細措施，並按情況進一步諮詢區議會。

- (b) 我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。開支細項將由區管會連同當區區議會制訂。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。
- (c)及(d) 我們將在先導計劃中期和結束後檢討計劃在兩區是否暢順實行。我們會參考運作經驗和檢討結果，考慮是否把先導計劃推展至其餘 16 區。

管制人員的答覆

(問題編號：0725)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：2)：

有關各區區議會推行社區重點項目計劃的事宜，就此請告知：

- (a) 各區重點項目計劃目前的進度為何？
- (b) 計劃何時向立法會提出有關的撥款？
- (c) 針對各區的重點項目計劃，各區區議會秘書處需因此而增加之人力資源為何？若沒有計劃增加人手，原因為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- (a)及(b) 全港 18 區區議會已就各自的社區重點項目建議達成共識，合共提交了 27 個建議。當中，葵青區的建議於 2014 年 1 月 10 日和 3 月 19 日分別獲得立法會民政事務委員會和工務小組委員會支持，並預計於 2014 年 5 月提交財務委員會申請撥款。至於其餘 26 個建議，民政事務總署和各區民政事務處正與相關區議會、政策局和部門緊密合作，制訂較具體的建議，包括進行技術可行性研究和詳細設計，然後徵詢民政事務委員會的意見，並向立法會申請撥款。視乎這些研究的進度和結果，我們將由 2014 年下半年起就餘下的建議諮詢民政事務委員會。
- (c) 截至 2014 年 3 月 5 日為止，18 區民政事務處已增聘合共 29 名非公務員合約僱員 (包括 14 名項目經理和 15 名行政助理)，在地區層面為社區重點項目提供支援。我們會因應各有關項目的進度不時檢討人手需求。

管制人員的答覆

(問題編號：2226)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：8)：

就民政事務總署統籌大廈管理事宜：

- (a) 請以列表方式提供由 2009-10 至 2013-14 年度這 5 年間，署方在全港 18 區分別舉辦了多少次大廈管理研討會、培訓課程及講座。
- (b) 上述每次研討會、培訓課程及講座的出席人數有多少？有多少大廈業主立案法團／互助委員會／業主委員會／居民組織派出代表參加？
- (c) 每次活動所需時間、參與的職員多少？
- (d) 民政事務總署如何評估此等活動的成效？
- (e) 民政事務總署共有多少職員專責處理大廈管理的查詢、投訴和舉報？過去 5 年共投入多少資源培訓員工及如何培訓員工處理有關大廈管理的查詢、投訴和舉報？如何評估此等培訓的成效？
- (f) 民政事務總署過去 5 年共收到多少對總署員工在處理大廈管理問題方面的投訴？總署如何處理此等投訴？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

- (a)至(c) 在 2009-10 至 2013-14 年度的 5 個年度，民政事務總署舉辦的大廈管理研討會、培訓課程及講座次數如下：

年度	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14#
培訓活動數目	102	98	107	97	94
參加人數@	沒有數字	沒有數字	4 246	4 919	3 944

截至 2014 年 2 月。

@ 我們沒有備存按業主立案法團、互助委員會、業主委員會和居民組織參加人數的分項統計數字。

培訓活動為時不一，每節由 2 至 4 小時不等；所需人員數目視乎活動性質和規模而定。

- (d) 我們從參加者的意見評估培訓活動的成效。參加者普遍同意培訓活動非常有用，可增加大廈管理知識和處理與業主的糾紛的能力。
- (e) 現時共有 120 名聯絡主任在本署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關的職務。在過去 5 年，除了在職培訓，我們也經常為執行與大廈管理有關職務的人員舉辦培訓課程，並委聘大專院校統籌，以及邀請富經驗的法律執業者主講。課程包括管理多層大廈的相關法律事宜、研習大廈管理相關案例的工作坊，以及研習《建築物管理條例》(第 344 章)條文的工作坊，總開支約為 100 萬元。我們從參加者的意見評估課程的成效，特別是參加者能否學到所需的知識和技巧，處理市民對大廈管理的查詢和投訴。
- (f) 在過去 5 年，本署共接獲 12 宗投訴是涉及轄下人員執行與大廈管理相關職務的表現，主要涉及處理業主之間的糾紛。我們仔細檢視每一個案，發覺投訴人可能對本署的支援服務有所誤解。我們已向投訴人闡明本署人員在大廈管理方面的角色，並提供所需的適切協助。

管制人員的答覆

(問題編號：2228)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：34)：

為推行地區行政計劃，民政事務總署在 2012 年及 2013 年分別探訪了已成立了業主立案法團／互助委員會／業主委員會／居民組織的大廈 41 483 次及 41 286 次，另外也分別探訪了沒有任何管理形式的大廈 7 551 次及 7 830 次。請列出該兩年近 5 萬次探訪的大廈名單、每次探訪的職員人數及每次探訪所需的平均時間。

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

目前，全港約有 40 000 幢私人大廈。為更了解這些大廈的需要，以及為業主和業主立案法團(法團)提供所需的支援服務，我們的目標是每年到每個法團／每幢私人大廈探訪至少 1 次。我們會於有需要時，或應業主和法團要求，增加探訪個別大廈的次數。每次探訪這些大廈的人員數目和探訪時間，會因探訪的性質和目的而有所不同。我們並無備存已探訪大廈的名單。

管制人員的答覆

(問題編號：2230)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：42)：

民政事務總署推廣大廈管理的活動當中，有沒有特別為物業管理公司舉辦大廈管理活動(例如講座、研討會或培訓課程等)？請述詳情。

另請問制定物業管理行業規管架構的詳細條文和運作架構的進展如何？會否向立法會建議制定法例或修訂《建築物管理條例》，加強對物業管理公司的監管？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

民政事務總署一直為業主立案法團和業主提供培訓課程，讓他們具備大廈管理所需知識。本署並沒有為物業管理公司舉辦大廈管理活動或培訓課程。

物業管理公司在協助業主保持大廈管理妥善方面，發揮重要作用。我們建議制定新法例，為規管物業管理行業的強制發牌制度提供法律基礎，確保大廈業主所得的服務至少達基本水準。在擬議的發牌制度下，物業管理公司和從業員須符合訂明的要求，才可獲發牌照提供業內服務。我們已在 2013 年 12 月立法會民政事務委員會會議上，簡介擬議法例的主要內容。現擬在 2014 年年中或之前提交條例草案供立法會審議。

管制人員的答覆

(問題編號：2231)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：44)：

根據行政長官 2014 年《施政報告》，民政事務總署會加強為少數族裔人士提供社區支援，將在葵青區增設 1 所服務中心，並增聘少數族裔人士以擴大外展服務。請問此葵青服務中心會於何時啓用？將會聘請多少少數族裔人士以擴大外展服務？此等少數族裔人士將獲聘何職？聘用條件如何？服務中心會否開辦語文課程，幫助少數族裔人士融入社會，尋找工作？

請問此項目的預留撥款多少？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會在葵青區增設 1 間少數族裔人士支援服務中心，提供各種專設支援服務，協助他們融入社會。這些支援服務包括學習班(英文和中文學習班)、課後輔導班、輔導及轉介服務，以及融和活動(電腦班、就業工作坊等)。新中心預計於 2014 年第 4 季開始運作。本署在 2014-15 年度預留 455 萬元(當中 200 萬元為一筆過的開設費用，255 萬元為半年的經常運作開支)。

本署會增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的員工(2 名推廣主任和 3 名推廣助理)以加強人手支援，推行各項措施。他們的聘用條件分別與本署以非公務員合約條款聘用的行政助理和文員相若。此外，非政府機構也會聘用一些熟悉少數族裔文化和語言的員工以推行新措施，例如在葵青區增設新中心、在所有支援服務中心和分中心設立青少年專責小組，以及為少數族裔青少年推行大使計劃等。實際聘用的員工數目會由獲選推行這些措施的非政府機構決定。

管制人員的答覆

(問題編號：2233)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：45)：

在分目 000 運作開支項下，臨時僱員的部門開支在 2012-13 年度為 70,514,000 元，2013-14 的原來預算大幅增加 100% 至 141,734,000 元，但其後修訂為 100,439,000 元。請問大幅增加 100% 的原因為何？後來又為何大幅修訂？2013-14 的實際開支是多少？2014-15 臨時僱員部門開支預算的 107,842,000 元將會在哪些項目使用？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

在 2013-14 年度的原來預算中，臨時僱員方面的撥款較 2012-13 年度的實際開支有所增加，主要由於 2013-14 年度聘用非公務員合約僱員在民政事務總署和其他工務部門執行與社區重點項目計劃有關的籌備工作，各種社區建設計劃的人手需求增加，以及聘用臨時社區幹事加強社區會堂／中心的支援服務。

在 2013-14 年度的修訂預算中，臨時僱員方面的預算較 2013-14 年度的原來預算有所減少，主要由於 2013-14 年度聘用非公務員合約僱員協助推行社區重點項目的實際開支較預算為少。開支減少主要因為市場上具備工程和建築背景的專業人員短缺，以及需配合個別項目的進度。因此，實際上只動用了原來全年撥款的一部分，以支付有關開支。截至 2014 年 2 月 28 日，臨時僱員方面的實際開支為 7,780 萬元。

2014-15 年度臨時僱員方面的開支，主要用於聘用非公務員合約僱員在民政事務總署和其他工務部門提供支援服務和執行與社區重點項目計劃有關的籌備工作，應付各種社區建設計劃的人手需求，以及聘用臨時社區幹事為社區會堂／中心提供支援服務。

管制人員的答覆

(問題編號：2243)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：30)：

民政事務總署轄下各區共有多少個民政事務處、分處及諮詢服務中心？每一個民政事務處、分處及諮詢服務中心的編制為何？當中共有多少職員專責處理有關大廈管理的查詢及投訴？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

民政事務總署轄下有 18 個民政事務處、10 個分處和 20 個諮詢服務中心。各民政事務處、分處和諮詢服務中心的編制不一，視乎當區人口多寡、委員會／工作小組數目和區議員人數，以及其他相關考慮因素而定。整體而言，編制如下：

	民政事務處(包括分處 和諮詢服務中心)	分處	諮詢服務中心
編制	58-116	5-16	2-6

目前，本署總部和 18 個民政事務處約有 120 名聯絡主任負責執行與大廈管理有關職務。

管制人員的答覆

(問題編號：0971)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：51)：

就署方負責規管旅館賓館相關事宜，當中牌照處的人手分布、支出及工作，請提供以下資料：

- (a) 署方文件指出近年已增加賓館相關事宜的人手、聘請具執法經驗的前線人員並設網絡執法小隊，過去 5 個年度增加的人手、前線人員及網絡執法小隊的人手分布、數目為何？工作為何？支出為何？
- (b) 過去 5 個年度，人手增加預料令(i)巡查工作覆蓋全港賓館的比例提升；(ii)縮短平均每宗舉報無牌賓館搜證時間；(iii)增加檢控無牌賓館行動次數。3 項數字為何？
- (c) 過去 5 個年度，巡查個案懷疑為「影子賓館」、因為「影子賓館」而遭檢控、定罪個案的數字為何？所牽涉的「影子賓館」數目為何？
- (d) 現時牌照處就發現無牌旅館經營者接待內地旅行團，與旅遊業議會及消費者委員會建立溝通機制，過去 5 個年度，牌照處知會內地旅遊當局、資料轉交旅遊業議會的數字為何？接獲消委會轉介有關懷疑無牌經營旅館的投訴數字為何？
- (e) 現時民政事務總署對《旅館業條例》作出初步檢討的進展為何？

提問人：郭偉強議員

答覆：

- (a) 牌照事務處(牌照處)根據 7 條條例(包括《旅館業條例》(第 349 章))，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員會執行上述所有條例，我們並無備存純粹負責按《旅館業條例》巡查旅館和無牌處所的人手及資源分項數字。過去 5 個年度，牌照處人員的編制及員工開支如下：

	2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
編制*	70	72	85	113#	120
員工開支	2,550 萬元	2,620 萬元	3,240 萬元	4,730 萬元	5,230 萬元

* 包括公務員和非公務員合約僱員

23 名人員於 2012 年 4 月 1 日由前影視及娛樂事務管理處轉調至牌照處，配合牌照處接手處理娛樂及雜類牌照的工作。

牌照處注意到近年有無牌旅館在互聯網進行宣傳和出租房間的情況，因此在 2013 年特別成立了一支有 8 名成員的專責網絡執法小隊，加強搜集情報能力。這個小隊專門監察互聯網網頁、討論區及博客專欄，搜尋懷疑無牌旅館資訊，同時也負責在網上留言，呼籲旅客入住持牌旅館。

- (b) 牌照處以多管齊下的策略，包括加強執法，提高阻嚇力以及增強宣傳等，致力打擊無牌經營旅館活動。牌照處在發現懷疑無牌經營旅館或接獲舉報時，會在 8 個工作天內作出巡查，並視乎個案的情況，採取最適當和最有效的方式跟進和調查。牌照處會採取針對性的執法行動，包括在非辦公時間和公眾假期進行突擊巡查、喬裝顧客(俗稱「放蛇」)，以及與警方和入境事務處進行大規模聯合行動，以搜集證據。由於每宗個案的情況不盡相同，搜集足夠證據以提出檢控所需的時間亦會因個案而定。如果有足夠證據證明旅館無牌經營，牌照處會立刻採取檢控行動。

過去 5 年，根據《旅館業條例》巡查和檢控懷疑無牌處所的數字如下：

	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
巡查	2 430	2 678	3 125	6 791	9 889
檢控	39	38	53	128	171

- (c) 上文(b)項的巡查數字已涵蓋巡查俗稱「影子賓館」的次數，我們並無備存獨立分項數字。過去 5 年，有 21 間持牌旅館因在其他處所經營無牌旅館而被定罪。為了提高阻嚇力，牌照處自 2010 年年中起實施 1 項嚴厲措施，如旅館牌照持有人被法庭裁定經營無牌旅館罪名成立，牌照處會考慮援引《旅館業條例》撤銷其名下所有旅館牌照，或拒絕其牌照續期。至今，共有 13 間持牌旅館因此被撤銷牌照或拒絕牌照續期。
- (d) 牌照處分別於 2012 年和 2013 年與旅遊業議會和消費者委員會建立溝通機制。牌照處人員若在調查中發現無牌旅館經營者接待內地旅行團，會把有關資料轉交旅遊業議會，以採取適當的跟進行動，包括知會內地旅遊當局。同時，當接獲消費者委員會轉介有關懷疑無牌經營旅館的投訴時，牌照處會立即採取跟進行動。至今，牌照處已轉介 4 宗個案予旅遊業議會，並接獲 4 宗由消費者委員會轉介的個案。
- (e) 民政事務總署已開始檢討旅館發牌程序和《旅館業條例》，目的是讓牌照處更有效執法，打擊和取締無牌旅館，並減低對其他住客帶來的安全影響或滋擾。本署正積極研究可行的具體方案，並會在今年稍後展開諮詢工作，廣泛聽取公眾意見。

管制人員的答覆

(問題編號：1920)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：33)：

民政事務總署將於 2014-15 年度繼續支援區議會推行社區重點項目計劃，請問現時各區重點項目計劃的工作進度、落實時間表、涉及開支、人手安排為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

全港 18 區區議會已就各自的社區重點項目建議達成共識，合共提交了 27 個建議。當中，葵青區的建議於 2014 年 1 月 10 日和 3 月 19 日分別獲得立法會民政事務委員會和工務小組委員會支持，並預計於 2014 年 5 月提交財務委員會申請撥款。至於其餘 26 個建議，民政事務總署和各區民政事務處正與相關區議會、政策局和部門緊密合作，制訂較具體的建議，包括進行技術可行性研究和詳細設計，然後會徵詢民政事務委員會的意見，並向立法會申請撥款。視乎這些研究的進度和結果，我們由 2014 年下半年起會就餘下的建議諮詢民政事務委員會。在獲得立法會撥款批准後，項目會盡快展開。

為支援社區重點項目計劃的工作，民政事務總署設立了 1 個中央小組，成員有建築師、工程師及行政主任等。民政事務總署在 2014-15 年度預留了款項，為中央小組、各區民政事務處及相關工務部門聘請最多 57 名非公務員合約僱員，進行籌備和支援工作，並在部分社區重點項目擔任工程代理人；以及進行籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。

管制人員的答覆

(問題編號：1921)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：34)：

民政事務總署將於 2014-15 年度在深水埗和元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會所需決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題，區議會會就工作優次提供意見。請問有關計劃的詳情、推行進度、預算開支、目標為何，以及民政事務專員的具體決策範圍為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

現時，地區管理委員會(區管會)提供常設平台，以供討論和處理地區問題，跟進區議會的意見和建議，協調各部門在地區層面的工作。區管會由民政事務專員擔任主席，成員包括區議會主席和副主席、區議會轄下各委員會主席，以及相關部門在地區的代表。

先導計劃將於 2014 年 4 月至 2015 年 8 月在深水埗和元朗兩區推行。在先導計劃下，政府會給予區管會決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區管會在決策過程中，會考慮區議會的意見；而區議會會就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。換言之，民政事務專員與區議會共議，有權決定先導計劃所涵蓋的事宜、工作優次，以及運用所需資源，以取得成效。

我們分別於 2014 年 2 月 25 日和 3 月 4 日諮詢元朗區議會和深水埗區議會。兩個區議會普遍支持先導計劃和工作優次。區管會將制定詳細措施，並按情況進一步諮詢區議會。

我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。開支細項將由區管會連同當區區議會制訂。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。

我們將在先導計劃中期和結束後檢討計劃在兩區是否暢順實行。我們會參考運作經驗和檢討結果，考慮是否把先導計劃推展至其餘 16 區。

管制人員的答覆

(問題編號：1934)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：47)：

民政事務總署將於 2014-15 年度籌辦中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動，請問有關慶祝活動的籌辦工作詳情、開支預算、人手安排分別為何？請以列表方式列出在中華人民共和國成立 60 周年時的慶祝活動及開支。

提問人：林大輝議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會調派共 25 名人員負責慶祝活動和其他相關活動的工作。我們會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

中華人民共和國成立 60 周年的慶祝活動，包括舉行升旗儀式和國慶酒會、國慶嘉年華、彩旗設計比賽、18 區的慶祝活動，以及製作活動概覽和紀念品等，總開支約為 1,500 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1290)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：8)：

署方於 2014-2015 年度需要特別留意的事項中提及：「除現有的 5 間少數族裔人士支援服務中心和 2 間分中心外，增設 1 間支援服務中心、於所有支援服務中心設立青少年專責小組、為少數族裔青少年推行大使計劃，以及聘用熟悉少數族裔文化和語言的員工以加強人手支援」。就此，當局可否告知本會：

- (a) 現有及增設的少數族裔服務中心的服務項目、使用率、服務地區、服務對象族羣及服務成效評估資料；以及
- (b) 有關的青少年專責小組及為少數族裔青少年推行大使計劃的詳情為何？

提問人：梁志祥議員

答覆：

- (a) 在 2014-15 年度，除現有的 5 間少數族裔人士支援服務中心(灣仔、觀塘、油尖旺、屯門和元朗)和 2 間分中心(深水埗和東涌)外，民政事務總署會在葵青區開設 1 間新的支援服務中心，為少數族裔人士提供專設的支援服務，協助他們融入社會。

本署一直密切監察這些中心和分中心的運作，營辦中心的機構須定期提交進度報告和使用者意見調查等資料，以供監察。所有中心和分中心均運作暢順，服務使用者評價正面。我們會繼續不時檢討這些中心和分中心的運作，確保服務切合少數族裔人士的需要。我們會以同一方式監察新中心。

現有和增設的支援服務中心和分中心詳情如下：

中心／分中心	每年目標服務人次	去年服務人次	服務	服務地區	服務對象組別
HOPE 中心 (灣仔)	3 900	4 300	<ul style="list-style-type: none"> • 各種專設學習班 • 課後輔導班 • 輔導及轉介服務 • 融和活動 (包括電腦班、就業工作坊等) 	全港各區	所有需要支援服務的少數族裔人士
融匯—少數族裔人士支援服務中心* (觀塘)	9 600	10 600			
多元色彩閃耀坊 (屯門)	7 200	7 700			
元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心 (元朗)	12 400	18 400			
HOME 中心(油尖旺) 及分中心(深水□)	11 000	12 300			
TOUCH 分中心 (東涌)	1 100	4 000			
葵青的新中心	7 000	—			

* 亦提供電話傳譯和翻譯服務(英語和 7 種少數族裔語言)，協助少數族裔人士使用公共服務。

- (b) 在 2014-15 年度，本署會於新設和現有的所有中心和分中心設立青少年專責小組，提供專設計劃，例如體育和文化活動等，促進少數族裔青少年的個人發展。本署亦會推行青少年大使計劃，招募熟悉少數族裔文化和語言以及與少數族裔青少年背景相近的大使，主動接觸他們分享經驗和意見，並在有需要時轉介個案。預計青少年專責小組和青少年大使計劃每年服務人次分別為 3 600 和 4 500。

管制人員的答覆

(問題編號：2367)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：1)：

目前，全港 18 區民政事務處設有「地區大廈管理聯絡小組」，聯絡小組由聯絡主任組成，負責協助業主立案法團，同時為區內居民提供全面的大廈管理服務；此外，自 2011 年起當局亦開展了「居民聯絡大使計劃」，在樓齡 30 年或以上而沒有任何管理組織的住宅大廈，招募業主或租客成為「居民聯絡大使」，協助當局聯絡居民，長遠目標是成立業主立案法團。就此當局可否告知本會：

- (a) 包括上述 2 個計劃在內，過去 3 年當局用於協助大廈成立業主立案法團的開支為多少？可否詳細列出各項開支內容？
- (b) 當局有否評估包括上述 2 項計劃在內的各項措施的成效？若有，評估結果為何？當局未來 3 年在這方面的支出為何？會否在未來推出深化措施，協助更多舊樓成立業主立案法團，完善大廈管理？若有，詳情為何？若否，原因為何？

提問人：梁美芬議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

- (a) 多年來，民政事務總署悉力加強支援私人大廈業主和住客。我們在民政事務總署總部設有專責科別，以及在全港 18 區設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)。過去 3 個年度(2011-12、2012-13 及 2013-14 年度)，在本署總部和 18 區聯絡小組負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任分別為 118、120 及 120 名，涉及的開支約為 5,100 萬元、5,780 萬元及 6,120 萬元。

為進一步加強支援私人大廈尤其是「三無大廈」(即沒有法團、沒有任何形式的業主／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈)的業主和住客，本署自 2011 年起推出多項大廈管理措施。其中，居民聯絡大使計劃招募「三無大廈」的業主和住客，協助提高其大廈的管理質素。此外，大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)為大廈業主提供一站式專業意見及支援。服務包括為大廈的消防、電力及其他設施擬備管理檢核報告，協助業主成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程。在過去 3 個年度，這 2 項措施所需開支為 4,860 萬元。

- (b) 聯絡小組和居民聯絡大使計劃成效理想，並受到社會各界歡迎。由於每個聯絡小組專責服務一個地區，因此更熟悉當區問題，能夠為法團和業主提供最適切適時的協助。至於居民聯絡大使計劃，自 2011 年推行以來，我們已在 521 幢「三無大廈」招募了 1 026 名大使，並藉着居民聯絡大使的網絡，順利成立了 71 個法團。

在 2014-15 年度，我們會大力招募更多「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使。此外，我們將於今年 4 月推出第二期顧問服務計劃，為新一批 1 200 幢「三無大廈」提供一站式顧問服務，3 年合共的預算開支約為 5,800 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3058)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：6)：

(a) 請按 18 區區議會列出，過去 1 年各區在社區參與計劃下的支出及未來 1 年的預算。

(b) 請按下列列表，列出過去 1 年由區議會撥款推行的社區參與計劃的資料。

年份	各項範疇的開支						總實際開支
	社區建設活動	地區體育活動	藝術文化節目	綠化活動	義工活動	其他	
2013-14							

(c) 自 2013-14 年度，當局每年額外向社區參與計劃撥款 2,080 萬元，以加強區議會在地區推廣藝術文化活動的工作。在 2013-14 年度，18 區區議會各獲分配多少資源？分配的準則為何？預算 2014-15 年度，18 區區議會又各獲分配多少資源？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 在 2013-14 年度，撥予 18 區區議會用以推行社區參與計劃的款額如下，當中包括為在地區層面推廣文化藝術活動而每年增撥的 2,080 萬元：

	區議會	2013-14 年度 (預算開支)# (元)
1.	中西區	14,900,000
2.	東區	21,500,000
3.	九龍城	15,300,000
4.	觀塘	24,400,000
5.	深水埗	20,100,000
6.	南區	14,000,000
7.	灣仔	11,500,000
8.	黃大仙	20,900,000
9.	油尖旺	18,700,000
10.	離島	14,800,000

	區議會	2013-14 年度 (預算開支)# (元)
11.	葵青	22,400,000
12.	北區	18,000,000
13.	西貢	16,900,000
14.	沙田	23,200,000
15.	大埔	16,600,000
16.	荃灣	15,400,000
17.	屯門	23,000,000
18.	元朗	24,300,000
19.	應急費用	4,900,000
	總計：	340,800,000

在財政年度的後期，會按區議會的最新開支情況調撥款項。

我們會根據過往的運作經驗，釐定 2014-15 年度各區議會的撥款額。

(b) 截至 2014 年 3 月上旬，在 2013-14 年度運用區議會撥款推行的社區參與計劃資料如下：

年度	各項範疇的開支 [¶] (百萬元)						總實際 開支 (百萬元)
	社區建設 活動	地區體育 活動 [§]	藝術文化 節目	綠化活動	義工 活動 [^]	其他	
2013-14 [@]	23.0	134.5	41.3	3.1	12.7	73.5	288.1

¶ 區議會根據所得的撥款，可選定和提出項目及活動予以推行，滿足當區的需要。

@ 2013-14 年度的撥款總額為 3.408 億元。表中所載的開支款額為截至 2014 年 3 月上旬的最新數字；因在財政年度結束前續有付款，故數字或會有所改變。

§ 康樂和體育活動的數據是綜合記錄，地區體育活動一項已包括康樂活動的數據。

^ 由於沒有為義工活動備存特定記錄，表中所載資料為推廣社區服務方面的數字。請留意其他類別的社區參與計劃亦可能涉及義工服務。

(c) 在 2013-14 年度，用以推行社區參與計劃的全年撥款額增加了 2,080 萬元，達到 3.408 億元。新增款項撥予 18 區區議會，專用於在地區層面推廣文化藝術。各區獲撥的款額經考慮各項因素，包括人口、社會經濟情況、地區面積，以及過往使用撥款的模式。2013-14 年度 18 區區議會的撥款詳情如下：

	區議會	2013-14 年度 用於推廣文化藝術的新增款額 (元)
1.	中西區	1,000,000
2.	東區	1,200,000
3.	九龍城	1,000,000
4.	觀塘	1,400,000
5.	深水埗	1,300,000
6.	南區	900,000

	區議會	2013-14 年度 用於推廣文化藝術的新增款額 (元)
7.	灣仔	800,000
8.	黃大仙	1,300,000
9.	油尖旺	1,200,000
10.	離島	1,000,000
11.	葵青	1,300,000
12.	北區	1,100,000
13.	西貢	1,100,000
14.	沙田	1,300,000
15.	大埔	1,100,000
16.	荃灣	1,000,000
17.	屯門	1,400,000
18.	元朗	1,400,000
	總計：	20,800,000

我們會根據去年的運作經驗，釐定 2014-15 年度各區議會的撥款額。

管制人員的答覆

(問題編號：1654)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：24)：

就 2014-2015 年需要特別留意事項，有關繼續制定物業管理行業規管架構的詳細條文和運作架構的工作，請提供以下資料：

- (a) 預計擬成立的物業管理業監管局起動開支為何？預計僱用多少個員工？
- (b) 該局計劃規管的從業員估算為何？按擬規管的兩級制列出分項人數，估計當中現職物業管理從業員受僱於多少間物業管理公司？
- (c) 會否把牌照費用作向僱用於過渡期舉辦相關的培訓課程的專上學院提供資助，以減輕從業員學費的負擔？
- (d) 會否考慮加入特定比例的工會代表到管理局的董事會？
- (e) 未來會否探討現時擬定的發牌條件下獲豁免的團體？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (a) 我們估計約需 1,300 萬元至 1,500 萬元[□]動貸款，應付擬設的物業管理業監管局(監管局)的成立費用、初期運作開支以及工作量。預計擬設的監管局全面投入運作後，約有職員 60 人。
- (b) 由於現時對於物業管理從業員(物管從業員)和物業管理公司(物管公司)，並無強制註冊制度，我們只能根據專業團體和業界組織提供的資料作出粗略估算，約為 4 000 名第一級物管從業員、7 500 名第二級物管從業員，以及 800 間物管公司。
- (c) 在主體條例和附屬法例制定後，將有為期 3 年的過渡期，以給予時間讓現有物管從業員作準備，順利過渡至新的發牌制度。擬設的監管局將為自負盈虧的法定機構，所得收入將用以履行其在發牌機構和推動業界發展上的雙重職能。監管局會與業界組織和本地專上學院聯繫，確保在過渡期內為從業員提供足夠培訓，以符合發牌要求，而課程費用亦屬從業員可負擔水平。
- (d) 監管局的組成將適當地涵蓋代表不同類別持份者的人士，包括物管從業員，務求平衡地保障行業、從業員、業主和公眾的利益。
- (e) 附屬法例會列明物管從業員和物管公司的詳細發牌條件。我們在制定有關細節(包括豁免安排)時，會考慮持份者和規管物業管理行業諮詢委員會的意見。

管制人員的答覆

(問題編號：3200)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：52)：

就署方負責規管床位寓所的消防及樓宇安全的工作，近期有業主出租太空艙床位的情況，請提供以下資料：

- (a) 過去 1 個年度，署方接獲投訴該類床位以日租方式提供的數字為何？署方作出跟進工作的次數為何？證實為無牌經營賓館的數字為何？
- (b) 負責的人手是否同為負責賓館執法的相關事宜？該人手分布為何？
- (c) 過去 3 個年度，全港的床位寓所數目為何？當局就無牌的床位寓所接獲的投訴或轉介的數目為何？
- (d) 有業主在單位設 12 個太空艙床位，但只出租 11 個，以避過法例的規限，但單位能否應付防火要求，依然構成疑問，當局會否就現時有關床位寓所條例檢討？
- (e) 就近期社會衍生各種短期出租單位模式，當局同時要兼顧檢討相關法例及增加執法，會否考慮增加人手？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (a) 牌照事務處(牌照處)根據 7 條條例(包括《旅館業條例》(第 349 章)和《床位寓所條例》(第 447 章))，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。

根據《旅館業條例》，任何處所提供收費住宿，而租出期少於連續 28 天，必須領有牌照方可經營。不論處所提供的住宿設施是否太空艙床位均須領取牌照。牌照處在發現懷疑無牌經營旅館或接獲舉報時，會在 8 個工作天內作出巡查，並視乎個案的情況，採用最適當和最有效的方法跟進和調查。對於懷疑無牌經營旅館的投訴，我們並無備存按處所提供的住宿種類分項的數字。

在 2013 年，針對無牌經營旅館採取執法行動的數字表列如下：

	2013 年
投訴宗數 ^{註 1}	1 238
巡查宗數	9 889
檢控宗數 ^{註 2}	171
定罪宗數 ^{註 2}	161

註 1： 包括針對同一處所的多度投訴。有些投訴個案未能成立，因為調查發現所涉處所以月租形式出租，不屬《旅館業條例》規管範圍。

註 2： 同一年的檢控數字及定罪數字略有差異，因為部分檢控個案於翌年才審理。

- (b) 目前，牌照處共有 120 名人員，包括公務員和非公務員合約僱員。由於所有人員均會負責執行上述 7 條條例，我們並無備存純粹負責按《旅館業條例》和《床位寓所條例》打擊無牌處所的人手分項數字。
- (c) 過去 3 個年度，持牌床位寓所的數目以及關於懷疑無牌經營床位寓所的投訴宗數表列如下：

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 (截至 2 月 28 日)
持牌床位寓所	15	13	12
投訴宗數	5	11	5

- (d) 根據《床位寓所條例》，「床位寓所」指內有 12 個或以上根據租用協議用作或擬用作單人住宿床位的任何居住單位，必須領取牌照，方可經營。該等處所須符合指定的樓宇結構和消防安全標準，才會獲發牌照。牌照處會對任何懷疑無牌經營的床位寓所進行調查，如有足夠證據會採取執法行動。
- (e) 牌照處致力打擊懷疑無牌處所。牌照處會不時檢討所需的人力資源，並靈活調配人手。就檢討相關法例的工作，民政事務總署和牌照處會以現有資源承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：1872)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政、(2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：10)：

近年大廈維修管理及法團糾紛頻仍，早前民政事務總署推出大廈管理專業顧問服務計劃，協助大廈業主籌組法團維修大廈，請提供第一期計劃成功協助組織法團的大廈數量、成功協助大廈申請資助及確保投標過程公正的個案數目。第一期計劃的所用開支如何？主要用於哪幾項工作？當局會否檢討計劃成效？今年第二期計劃的預算開支如何？會否擴大計劃規模及工作內容？如會，詳情為何？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

民政事務總署在 2011 年 11 月推出大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，協助沒有業主立案法團(法團)、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)。獲委聘的專業物業管理公司，會為大廈的消防、電力及其他設施進行管理檢核，並協助舊樓業主成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程。

顧問服務計劃受到目標大廈的業主、立法會議員、區議員、傳媒和社會各界歡迎，而且成績令人相當鼓舞，遠超原定目標，詳情如下：

服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啓動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)
總開支	4,800 萬元 (28 個月)

鑑於顧問服務計劃成效和反應十分良好，本署將推行第二期顧問服務計劃，為期 3 年，由 2014 年 4 月至 2017 年 3 月，為新一批 1 200 幢「三無大廈」提供相類的服務。第二期計劃共 36 個月的預算開支約 5,800 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1874)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政、(2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：12)：

民政事務總署推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，各專業學會義務協助分析大廈維修的招標過程，防止不法圍標等情況。請提供計劃成功協助大廈申請資助及確保投標過程公正的個案數目。可否檢討計劃成效？計劃未有包括維修大廈費用的市場價格，致成效不彰，請解釋上述情況原因為何。有否改善措施？計劃的開支如何？會否擴大計劃規模及工作內容？詳情為何？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

大廈維修工程涉及專業知識和龐大費用。為協助業主立案法團(法團)聘請合適的工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程，民政事務總署將與 3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)合作，在 2014 年 4 月以試驗和義務形式，推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃(「顧問易」計劃)。學會的會員將組成專家小組，就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。大廈維修工程的費用，視乎樓宇狀況、採用物料、單位數目、施工時間和業主期望等因素而定，因而有極大差異，因此提供所謂「市場價格」讓法團參考並不可行，亦不切合實際。

「顧問易」計劃的預算開支約為 40 萬元。我們會密切監察這個試驗計劃的推行情況，並在 2015 年 3 月計劃完結前檢討成效。

管制人員的答覆

(問題編號：1876)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政、(2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：14)：

大廈維修管理及法團糾紛不斷，民政事務總署牽涉大廈管理的服務數字，如探訪大廈法團等有關團體的次數及大廈管理方面的教育及宣傳活動次數多年未有明顯增長，請問大廈管理方面的宣傳工作是否符合現有需求？成效多少？能否有效為居民解決有關大廈問題？是否需增撥開支，加強宣傳？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

為進一步加強支援私人大廈的業主和住客，民政事務總署自 2011 年起推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程，以增加他們處理大廈日常管理事務的知識和能力；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及成立顧問小組提供免費專業意見，協助業主與住客解決糾紛。

在教育及宣傳活動方面，本署在 2014-15 年度預留 75 萬元，籌辦有系統的大廈管理培訓課程，款額較 2013-14 年度的 48 萬元和 2012-13 年度的 27 萬元為多。各民政事務處亦會繼續支援區議會舉辦多元化的大廈管理培訓活動，包括研討會和工作坊，以切合當區的特定需要。

此外，本署在 2014-15 年度將推行以下措施，以配合業主進行大廈維修工程時的特定需要，以及支援「三無大廈」的業主和住客：

- (a) 以試驗性質推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，協助法團聘任工程顧問公司／認可人士，開展大廈維修工程。3 個專業學會(香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)的會員會就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援；以及
- (b) 推出第二期大廈管理專業顧問服務計劃，提供一站式顧問服務，協助新一批 1 200 幢「三無大廈」。本署會委聘專業物業管理公司，到目標大廈進行家訪，為大廈的消防、電力及其他設施進行管理檢核，協助成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程和招標事宜。

管制人員的答覆

(問題編號：1890)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：32)：

原先為關愛基金援助項目的「資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考語文考試」及「為非在學少數族裔人士及內地新來港定居人士提供語文課程津貼」自 2013 年 9 月 26 日起納入民政事務總署的恆常支援服務，當局有否檢討成為恆常支援服務後的成效為何？當中申請率低的問題有否改善？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

儘管正規學校教育是少數族裔人士和內地新來港定居人士(新來港人士)提升語文能力的最佳途徑，政府也為他們提供其他形式的支援服務。在關愛基金下推行的 2 項試驗計劃，目的是資助來自低收入家庭及非在學的少數族裔人士和新來港人士報考語文相關的國際公開考試，以及報讀僱員再培訓局的專設語文課程。

我們在 2013 年年中檢討了這 2 項計劃。語文考試費用資助計劃和語文課程津貼計劃的申請數目，分別為兩年 529 宗和年半 241 宗。申請宗數較預期為少，可能是因為有些少數族裔人士和新來港人士在離校後面對生活和工作壓力，不大熱衷參加考試和語文課程。儘管如此，受惠的少數族裔人士和新來港人士評價相當正面，認為計劃能鼓勵他們提升語文能力。為少數族裔人士和新來港人士提供服務的機構亦普遍支持計劃。經扶貧委員會轄下關愛基金專責小組批准，這 2 項計劃於 2013 年 9 月納入民政事務總署的恆常支援服務，讓少數族裔人士和新來港人士繼續獲得這些資助。

2013 年 9 月以來，本署處理了早前計劃餘下的申請，並再分別接獲 18 宗語文考試費用資助申請和 20 宗語文課程津貼申請。本署與僱員再培訓局等伙伴機構，以及本署轄下的少數族裔人士支援服務中心和分中心等，會循不同渠道進一步向少數族裔人士和新來港人士推廣這些資助項目。我們會不時檢討成效，確保切合少數族裔人士和新來港人士的需要。

管制人員的答覆

(問題編號：1891)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：33)：

請提供各少數族裔人士支援服務中心的工作及開支詳情(按以下圖表列出)。署方有否檢討支援服務成效？如有，詳情為何？如無，原因為何？在 2014-15 財政年度，署方會否考慮增加向非牟利機構的資助撥款？如會，詳情為何？如否，原因為何？政府有否研究未來提供更多不同類型的少數族裔人士支援服務？

服務機構	服務對象數目	服務類別	服務成效	運作成本

提問人：毛孟靜議員

答覆：

目前，民政事務總署委託非政府機構營辦 5 間分別位於灣仔、觀塘、油尖旺、屯門和元朗的少數族裔人士支援服務中心，以及 2 間分別位於深水埗和東涌的分中心，提供不同的專設支援服務，協助少數族裔人士融入社會。我們會在葵青區開設 1 間新的支援服務中心。

本署一直密切監察現有中心和分中心的運作，有關的非政府機構須定期向本署提交進度報告和使用者意見調查等資料，以供監察。所有中心和分中心均運作暢順，服務使用者評價正面。我們會繼續密切監察這些中心和分中心的運作，確保服務切合少數族裔人士的需要。我們會以同一機制監察和評估新中心。

現有和增設的支援服務中心和分中心詳情如下：

中心／服務機構	服務對象數目(每年)	服務類別	服務成效	運作成本(每年)(百萬元)
HOPE 中心(灣仔)／香港國際社會服務社	3 900	— 各種專設學習班 — 課後輔導班 — 輔導及轉介服務 — 融和活動 (包括電腦班、就業工作坊等)	有效	3.79
融匯—少數族裔人士支援服務中心*(觀塘)／香港基督教服務處	9 600		有效	7.00
多元色彩閃耀坊(屯門)／基督教勵行會	7 200		有效	5.00
元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心(元朗)／元朗大會堂	12 400		有效	4.95
HOME 中心(油尖旺)／分中心(深水□)／新家園協會	11 000		有效	5.72
TOUCH 分中心(東涌)／鄰舍輔導會	1 100		有效	1.54
葵青的新中心	7 000		—	5.10 (預算開支)

* 亦提供電話傳譯和翻譯服務(英語和 7 種少數族裔語言)，協助少數族裔人士使用公共服務。

管制人員的答覆

(問題編號：1892)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：34)：

請列出現時各政府部門或公營機構提供少數族裔人士支援服務的工作及開支詳情(按以下圖表列出)。各政府部門或公營機構會否增設或刪減少數族裔人士支援服務的工作？如會，詳情為何？如否，原因為何？

政府部門／公營機構	服務內容	服務語言	接受服務人數	運作成本

提問人：毛孟靜議員

答覆：

現時，為少數族裔人士提供的服務，由不同決策局及部門按其政策提供，例如教育局提供教育支援、勞工處和僱員再培訓局提供就業服務及職業培訓、社會福利署提供或資助各類福利服務、房屋署提供公共房屋，以及醫院管理局和衛生署提供公共醫護服務。

民政事務總署為少數族裔人士提供支援服務，協助他們盡早融入社會。本署現時提供的少數族裔人士支援服務詳列如下：

服務內容	服務語言	預計服務使用者／服務指南數目 (每年)	預計運作成本 (每年) (百萬元)
少數族裔人士支援服務中心及分中心	印度語、巴基斯坦語、旁遮普語、尼泊爾語、印尼語、菲律賓語、泰語、英語和中文	57 000	28.3
地區為本融入社區計劃	主要為中文和英語	13 000	1.2
少數族裔人士大使計劃	主要為印度語、巴基斯坦語、尼泊爾語、泰語和英語	14 000	1.2
以少數族裔語言廣播的電台節目	印度語、巴基斯坦語、尼泊爾語、印尼語和泰語	註 1	1.1
社區支援小組	巴基斯坦語和尼泊爾語	7 700	0.8
流動資訊服務	印度語、尼泊爾語、印尼語、菲律賓語、英語和中文	70 000	1.4

服務內容	服務語言	預計服務使用者／服務指南數目(每年)	預計運作成本(每年)(百萬元)
少數族裔人士語文課程及文化交流學習計劃	印度語、巴基斯坦語、旁遮普語、尼泊爾語、印尼語、菲律賓語、泰語、英語和中文	1 400	1.3
融和獎學金	英語和中文	160	0.6
服務指南	印度語、巴基斯坦語、尼泊爾語、印尼語、菲律賓語、泰語和英語	77 000	0.7
總計		163 260／ 77 000	36.6

註 1： 我們致力向少數族裔社羣推廣這些電台節目。我們沒有這些節目少數族裔聽眾的統計數字。然而，一直以來得到的評價非常正面。

在 2014-15 年度，本署會加強少數族裔人士的支援服務，包括：

- (a) 在葵青區增設 1 間少數族裔人士支援服務中心，提供專設學習班、輔導服務及融和活動；少數族裔人士支援服務中心的總數會增至 6 間中心和 2 間分中心；
- (b) 於所有支援服務中心和分中心設立青少年專責小組，提供專設計劃，例如體育和文化活動等，促進少數族裔青少年的個人發展；
- (c) 推行青少年大使計劃，招募熟悉少數族裔文化和語言以及與少數族裔青少年背景相近的大使(全職和兼職大使分別約 6 名和 30 名)，主動接觸他們分享經驗和意見，並在有需要時轉介個案；以及
- (d) 本署會增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的員工，以加強人手推行這些措施。

我們會繼續提升、監察和檢討上述支援服務，確保服務切合少數族裔人士的需要。

管制人員的答覆

(問題編號：1894)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政、(3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：36)：

請詳細列出 18 區區議會現時或計劃使用去年施政報告提出的社區重點項目計劃 1 億元撥款的最新進展為何；以及去年民政事務總署表示在 2013-14 年度就地區小型工程進行客戶意見調查，其調查進度或結果為何。

提問人：毛孟靜議員

答覆：

全港 18 區區議會已就各自的社區重點項目建議達成共識，合共提交了 27 個建議。當中，葵青區的建議於 2014 年 1 月 10 日和 3 月 19 日分別獲得立法會民政事務委員會和工務小組委員會支持，並預計於 2014 年 5 月提交財務委員會申請撥款。至於其餘 26 個建議，民政事務總署和各區民政事務處正與相關區議會、政策局和部門緊密合作，制訂較具體的建議，包括進行技術可行性研究和詳細設計，然後徵詢民政事務委員會的意見，並向立法會申請撥款。視乎這些研究的進度和結果，我們將由 2014 年下半年起就餘下的建議諮詢民政事務委員會。

民政事務總署於 2013 年 10 月開始進行地區小型工程計劃使用者滿意度的調查，預計於 2014 年年底完成。

管制人員的答覆

(問題編號：2803)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：18)：

2014-15 年度，民政事務總署將會聘用熟悉少數族裔文化和語言的員工以加強人手支援。政府可否告知本會，相關職位的職級、數目及具體工作內容？

提問人：潘兆平議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的員工以加強人手支援。他們會負責推行各項為少數族裔人士而設的措施，包括在葵青區增設少數族裔人士支援服務中心、於所有支援服務中心和分中心設立青少年專責小組，以及為少數族裔青少年推行大使計劃。

增聘的 5 名員工包括 2 名推廣主任和 3 名推廣助理，聘用條件分別與本署以非公務員合約條款聘用的行政助理和文員相若。

此外，非政府機構也會聘用一些熟悉少數族裔文化和語言的員工以推行新措施。實際聘用的員工數目會由獲選推行這些措施的非政府機構決定。

管制人員的答覆

(問題編號：0292)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (000) 運作開支

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：1)：

民政事務總署表示，非首長級職位的數目在 2015 年 3 月 31 日將增加 42 個至 1 950 個。請告知本委員會該等職位的工作性質、職級及薪金為何。

提問人：石禮謙議員

答覆：

有關職位的職系、職級、薪金和工作性質如下：

職系	職級	中點薪金 (元)	工作性質
政務主任	高級政務主任	96,150	加強推行地區行政計劃
	政務主任	64,410	
聯絡主任	總聯絡主任	80,000	
法定語文主任	高級法定語文主任	70,490	為區議會加強翻譯支援服務
	一級法定語文主任	51,825	
	二級法定語文主任	32,760	
聯絡主任	一級聯絡主任	51,825	支援發展及推動地區青少年活動
	二級聯絡主任	31,200	
行政主任	高級行政主任	70,490	加強少數族裔人士的支援服務
	一級行政主任	51,825	
	二級行政主任	34,315	
文書主任	助理文書主任	18,535	取代非公務員合約僱員崗位
聯絡主任	二級聯絡主任	31,200	
文書主任	助理文書主任	18,535	
二級工人	二級工人	11,495	

管制人員的答覆

(問題編號：0418)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：17)：

就巡查旅館、會址、床位寓所和卡拉 OK 場所，署方可否告知：

- (a) 請分別列出 2013 年巡查上述場所的次數。
- (b) 預計訪港旅客將持續增加，會否將旅館業作為巡查重點？若會，詳情如何？若否，原因為何？
- (c) 有否評估本港無牌經營或雖持牌但未合大廈公契的旅館經營情況？若有，詳情如何？若否，原因為何？
- (d) 除巡查牌照外，有否與警方定期聯絡或隨時溝通，防止旅館，包括無牌旅館罪案發生？若有，詳情和效果如何？若否，原因為何？

提問人：石禮謙議員

答覆：

- (a) 牌照事務處(牌照處)負責執行《旅館業條例》(第 349 章)、《會社(房產安全)條例》(第 376 章)、《床位寓所條例》(第 447 章)及《卡拉 OK 場所條例》(第 573 章)，包括牌照簽發及執法工作。在 2013 年，牌照處根據這些條例巡查持牌處所及懷疑無牌處所的次數如下：

	《旅館業條例》	《會社(房產安全)條例》	《床位寓所條例》	《卡拉 OK 場所條例》
巡查次數	14 524	2 413	153	105

- (b) 我們十分重視確保旅館的樓宇結構及消防安全，以保障入住者及公眾安全。為此，牌照處已加強巡查持牌旅館，確保旅館持續遵守指定的安全標準。牌照處並以多管齊下的方式，包括加強執法，提高阻嚇力以及增強宣傳等，打擊無牌經營旅館活動。

牌照處特別調整了執法策略以及增加人手，包括聘請具執法經驗的前線人員協助進行執法行動。牌照處靈活採用不同的執法模式，大幅增加巡查的次數，全力搜集懷疑無牌經營旅館的證據。該處經常採取針對性的執法行動，包括在非辦公時間和公眾假期進行突擊巡查、喬裝顧客(俗稱「放蛇」)、與警方和入境處進行大規模聯合行動等。

牌照處注意到近年有無牌旅館在互聯網進行宣傳和出租房間的情況，因此特別成立了專責網絡執法小隊，加強搜集情報能力。這個小隊專門監察互聯網網頁、討論區及博客專欄，搜尋懷疑無牌旅館資訊，同時也負責在網上留言，呼籲旅客入住持牌旅館。

在 2009 年至 2013 年期間，牌照處巡查懷疑無牌旅館的次數，由 2 430 次增加逾 3 倍至 9 889 次。檢控數字也由 39 宗增加逾 3 倍至 171 宗，而定罪數字也由 36 宗增加逾 3.5 倍至 161 宗。

- (c) 大廈公契(公契)是大廈各業主、物業管理人和發展商所簽訂的私人契約。每份公契的條文均有所不同。根據《建築物管理條例》(第 344 章)，詮釋公契的司法管轄權屬土地審裁處。牌照處並非詮釋公契的主管當局，對於有多少公契訂有條文限制開設旅館，並無相關資料。

然而，牌照處即將實施 1 項新安排，當接獲旅館牌照申請(包括續期申請)時，會通知有關的業主立案法團(法團)、居民組織或物業管理公司，並將有關資料上載牌照處網頁，以便法團和業主有時間研究公契的相關條文，以及考慮是否引用公契賦予的權力，採取適當行動。

- (d) 旅館的日常管理不屬牌照處的管轄範圍，但牌照處與警方有緊密聯絡，並會在有需要時協助警方向旅館持牌人發放防止罪案的資訊。

管制人員的答覆

(問題編號：0419)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：18)：

就「協助確保主要基建計劃在規劃方面能顧及各區的民意和民情」，署方可否告知：

- (a) 收集民意的具體方法？
- (b) 如何評估民情民意？
- (c) 有關工作有否衡量指標？若有，詳情如何？若否，原因為何？

提問人：石禮謙議員

答覆：

- (a) 決策局和部門就其權責範圍內的發展計劃，會牽頭進行公眾諮詢，以及回應公眾關注的事項；而民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就該等計劃蒐集公眾意見。18 區民政事務處會就舉行簡介會、社區論壇、聚焦小組討論、會議、巡迴展覽，以及諮詢區議會、分區委員會、鄉事委員會(按情況而定)和其他地區組織等事宜，向有關決策局和部門提供意見。
- (b)及(c) 與社會各界保持緊密聯繫，是民政事務總署和民政事務專員一項恆常的核心職務。他們會為相關決策局和部門評估公眾的反應，以及計劃可能對社區產生的影響。鑑於工作的性質，我們認為不適合以任何指標衡量此工作。

管制人員的答覆

(問題編號：2525)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：52)：

文中提到，2014-15 年度的撥款較 2013-14 年度的修訂預算增加 8,730 萬元(9.1%)，主要由於增加撥款以支付鄉郊選舉、青年發展、少數族裔人士支援服務和中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動的開支。請告知，中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動的內容和各項開支的投放比例。

提問人：田北辰議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：2706)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：37)：

有關在深水埗及元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題，就此：

- (a) 如何具體落實「地區問題地區解決，地區機遇地區掌握」的理念？局方有否制訂相關具體目標和推行時間表？推行有關先導計劃涉及的費用和人手分別為何？當中有否涉及新增人手？若有，涉及多少人員數目、職位和聘用條款？
- (b) 會否與專業團體合作就地區問題尋求專業意見？若會，涉及哪些專業範疇和團體？若否，原因為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

- (a) 現時，地區管理委員會(區管會)提供常設平台，以供討論和處理地區問題，跟進區議會的意見和建議，協調各部門在地區層面的工作。區管會由民政事務專員擔任主席，成員包括區議會主席和副主席、區議會轄下各委員會主席，以及相關部門在地區的代表。

先導計劃將於 2014 年 4 月至 2015 年 8 月在深水埗和元朗兩區推行。在先導計劃下，政府會給予區管會決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區管會在決策過程中，會考慮區議會的意見；而區議會會就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。換言之，民政事務專員與區議會共議，有權決定先導計劃所涵蓋的事宜、工作優次和運用所需資源，以取得成效。

我們分別於 2014 年 2 月 25 日和 3 月 4 日諮詢元朗區議會和深水埗區議會。兩個區議會普遍支持先導計劃和工作優次。區管會將制定詳細措施，並按情況進一步諮詢區議會。

我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。開支細項將由區管會連同當區區議會制訂。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。

我們將在先導計劃中期和結束後檢討計劃在兩區是否暢順實行。我們會參考運作經驗和檢討結果，考慮是否把先導計劃推展至其餘 16 區。

- (b) 區管會會連同區議會制定詳細措施，處理先導計劃所涵蓋的地區問題，然後按情況，考慮是否需要就實行這些措施諮詢專業團體。

管制人員的答覆

(問題編號：2707)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：38)：

有關加強支援私人大廈(包括舊樓)的業主和住客方面，2014-15 年度各區用於支援大廈法團的各項計劃所涉及的内容、開支及人手安排分別為何？與 2013-14 年度比較有何變化？有否評估 2013-14 年度有關工作的表現和成效？若有，結果為何？若否，原因為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

在 2013-14 年度，民政事務總署在 18 區設立的地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)繼續專責為業主和法團提供支援服務。聯絡小組主動接觸法團和業主提供支援，包括協助業主根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團，出席業主會議以提供意見和協助，舉辦培訓課程和工作坊，以及通過非正式的調解，協助業主與住客解決糾紛。此外，為加強支援舊式私人大廈的業主和住客，本署繼續推行自 2011 年起開展的多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及把業主與住客的複雜糾紛個案轉介予本署成立的顧問小組，提供免費專業意見，以助業主與住客解決糾紛。

在 2013-14 年度，本署探訪已成立居民組織(例如法團、業主委員會、互助委員會等)的大廈和「三無大廈」分別超過 41 000 次和 7 800 次，與 2012-13 年度的次數相若。上述措施的成效令人相當鼓舞，詳情如下：

<u>顧問服務計劃(自 2011 年起)</u>	
服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啟動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)
總開支	4,800 萬元 (28 個月)

<u>居民聯絡大使計劃(自 2011 年起)</u>	
所招募的居民聯絡大使數目	1 026
<u>為法團幹事籌辦有系統的培訓課程(自 2011 年起)</u>	
課程數目	10
修畢課程人數	200
<u>顧問小組(自 2011 年起)</u>	
轉介予小組以徵詢意見的個案數目	17

在 2014-15 年度，本署會繼續加強支援私人大廈尤其是舊樓的業主和住客，以提高處理大廈日常管理事宜的能力，以及培養愛護樓宇的文化。預算開支總額約為 2,100 萬元。主要措施包括：

- (a) 以試驗性質推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，協助法團聘任工程顧問公司／認可人士，開展大廈維修工程。3 個專業學會(香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)的會員，會就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。試驗計劃的預算開支約為 40 萬元；
- (b) 推出第二期顧問服務計劃，為新一批 1 200 幢舊樓提供一站式顧問服務。預算開支約為 1,900 萬元。我們亦會大力招募更多「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及
- (c) 提供更多有系統的培訓課程予法團管理委員會委員，包括菁英領導研習班和菁英領導進階班，以及舉辦更多大廈管理工作坊／培訓課程予居民聯絡大使。預算開支約為 100 萬元。

在 2013-14 和 2014-15 年度，在本署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任有 120 名，開支約為 6,120 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：1460)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：22)：

早前北角五洲大廈三級火釀成多人受傷，事後揭發大廈內有不少無牌賓館，民政事務局被批評取締無牌賓館不力。近日傳媒又再揭發無牌賓館進駐佐敦區樓宇。2014-15 年財政預算中，民政事務總署有何政策，預留多少人手、開支處理該區無牌賓館肆虐問題？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

牌照事務處(牌照處)以多管齊下的策略，包括加強執法、提高阻嚇力以及增強宣傳，致力打擊無牌旅館。

在執法方面，牌照處採取靈活的執法策略以及增加了人手，包括聘請具執法經驗的前線人員協助進行執法行動。牌照處靈活採用不同的執法模式，大幅增加巡查的次數，全力搜集懷疑無牌經營旅館的證據。該處經常採取針對性的執法行動，包括在非辦公時間和公眾假期進行突擊巡查、喬裝顧客(俗稱「放蛇」)、與警方和入境事務處進行大規模聯合行動等。

牌照處注意到近年有無牌旅館在互聯網進行宣傳和出租房間的情況，因此特別成立了專責網絡執法小隊，加強搜集情報能力和執法能力。這個小隊專門監察互聯網網頁、討論區及博客專欄，搜尋懷疑無牌旅館資訊，同時也負責在網上留言，呼籲旅客入住持牌旅館。

牌照處亦分別與旅遊業議會和消費者委員會建立溝通機制。牌照處人員若在調查中發現無牌旅館經營者接待旅行團，會把有關資料轉交旅遊業議會，以採取適當的跟進行動。同時，當接獲消費者委員會轉介有關懷疑無牌經營旅館的投訴時，牌照處會立即採取跟進行動。

在 2009 年至 2013 年期間，牌照處巡查懷疑無牌旅館的次數，由 2 430 次增加逾 3 倍至 9 889 次。檢控數字也由 39 宗增加逾 3 倍至 171 宗，而定罪數字也由 36 宗增加逾 3.5 倍至 161 宗。

為了提高阻嚇力，牌照處會將成功檢控個案的定罪記錄及詳細資料，轉介差餉物業估價署、稅務局、按揭銀行或金融機構、物業業主、有關大廈的業主立案法團及管理處等，讓其就各自的規管範疇或權益作出跟進。若地產代理從業員或保險代理從業員被判罪，牌照處亦會將有關定罪記錄轉介地產代理監管局或保險業監理處跟進。

針對旅館牌照持有人在其他處所經營無牌旅館(一般稱為「影子賓館」)，牌照處已實施了 1 項嚴厲措施，如旅館牌照持有人被法庭裁定經營無牌旅館，牌照處會考慮援引《旅館業條例》(第 349 章)，撤銷其名下所有旅館牌照，或拒絕其牌照續期。至今，共有 13 間持牌旅館因此被撤銷牌照或拒絕牌照續期。

在宣傳方面，牌照處把持牌旅館的名單上載網站(www.hadla.gov.hk)，並推出「持牌賓館標誌」計劃，讓旅客易於識別。牌照處亦與旅遊事務署、香港旅遊發展局、旅遊業議會和消費者委員會合作，呼籲旅客光顧持牌旅館。牌照處會於長假期前推出特別宣傳活動。今年稍後時間並會推出智能手機流動應用程式，方便旅客隨時隨地查閱持牌旅館的資料。

目前，牌照處共有 120 名人員(包括公務員和非公務員合約僱員)，根據 7 條條例(包括《旅館業條例》)，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員及有關資源會用於執行上述所有條例，我們無法提供純粹用於在某區執法打擊懷疑無牌旅館的人手及資源分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：1461)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：45)：

局長曾在網誌撰文表示，牌照處一直使用「放蛇」等方式，蒐集無牌旅館罪證，但因取證困難，成功檢控個案比例少。就此，政府在本財政年度，有否預留人手、開支，檢討及改善取證模式？如有，詳情為何？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

牌照事務處(牌照處)以多管齊下的策略，包括加強執法，提高阻嚇力以及增強宣傳等，致力打擊無牌經營旅館活動。牌照處在發現懷疑無牌經營旅館活動或接獲舉報時，會視乎個案的情況，採取最適當和最有效的方式跟進和調查。牌照處亦會經常採取針對性的執法行動，包括在非辦公時間和公眾假期突擊巡查、喬裝顧客(俗稱「放蛇」)，以及與警方和入境事務處等進行大規模聯合行動。如果有足夠證據證明有關處所涉及無牌經營旅館，牌照處會立刻採取檢控行動。

民政事務總署根據過去幾年的執法經驗，正檢討旅館發牌程序和《旅館業條例》(第 349 章)，目的是讓牌照處能更有效執法，打擊和取締無牌旅館，並減低對其他住客帶來的安全影響或滋擾。本署正積極研究可行的具體方案，並會在今年稍後展開諮詢工作，廣泛聽取公眾意見。

管制人員的答覆

(問題編號：1462)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：23)：

政府取締無牌賓館成效不彰，傳媒多次報道無牌賓館透過互聯網宣傳或派傳單招客，政府 2014-2015 財政年度，有何政策打擊上述無牌賓館宣傳？相關政策將涉多少人手、資源？

與過去 3 個財政年度比較，變幅為何？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

牌照事務處(牌照處)採取靈活的執法策略以及增加了人手，以打擊無牌經營旅館，包括聘請具執法經驗的前線人員和兼職人員協助進行執法行動。牌照處注意到近年有無牌旅館在互聯網進行宣傳和出租房間的情況，因此在 2013 年特別成立了一支有 8 名成員的專責網絡執法小隊，加強搜集情報能力和執法能力。這個小隊專門監察互聯網網頁、討論區及博客專欄，搜尋懷疑無牌旅館資訊，同時也負責在網上留言，呼籲旅客入住持牌旅館。在 2014-15 年度，牌照處會繼續密切監察在互聯網招攬旅客的懷疑無牌旅館，並採取所需的跟進及執法行動。

管制人員的答覆

(問題編號：2421)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：46)：

本人地區辦事處接獲多宗涉私人屋苑及居屋屋苑業主立案法團投訴(投訴個案包括大廈維修疑涉圍標、法團新、舊委員交接帳目不清、法團運作欠透明度等)。投訴人多指向民政事務總署投訴不得要領。

過往 3 個財政年度，署方接獲多少涉業主立案法團紛爭求助、投訴個案？處理方法為何？成功、無法處理個案數目為何？有否轉介個案予警方或相關部門跟進？

2014-15 財政年度署方預撥多少人手、資源，處理涉及業主立案法團投訴？

提問人：謝偉俊議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。民政事務總署特別在全港 18 區民政事務處設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)，支援業主和法團。

《建築物管理條例》(第 344 章)(《條例》)就大廈管理、法團成立和運作，以及其他相關事宜，提供法律框架。《條例》賦予法團權力，代表業主處理大廈管理相關事宜，同時亦賦權業主監察法團和管理委員會的運作。然而，《條例》並沒有賦權本署及民政事務處人員，就大廈管理事宜或大廈公契的條文作出裁決。根據《條例》，土地審裁處在大廈管理事宜方面具有司法管轄權。

過去 3 年，我們分別接獲 250 宗、202 宗和 156 宗涉及法團和業主糾紛的大廈管理投訴。聯絡小組接獲投訴後，會竭盡全力不偏不倚地協助法團和業主解決糾紛。聯絡小組會致力安排爭議雙方會面商談。如有需要，亦會建議雙方與本署專為協助解決大廈管理糾紛而特設的大廈管理糾紛顧問小組的專家(包括律師、會計師和測量師等)見面，聽取專業和中立的意見。如雙方同意，聯絡小組也會轉介他們予香港調解會與香港和解中心合辦的義務專業調解服務計劃，免費接受專業調解服務。大部分糾紛在聯絡小組協助下都得以解決。

如糾紛仍無法解決，聯絡小組會建議法團或業主在尋求獨立法律意見後，考慮根據《條例》，由不少於 5% 的業主要求召開業主大會討論，或把未能解決的爭議交土地審裁處裁決。如個案涉及刑事或貪污成分，我們會建議投訴人向警方或廉政公署舉報，以進行調查和採取執法行動。我們沒有備存這些投訴所得結果的統計數字。

處理投訴和糾紛是聯絡小組的一項日常職務。在 2014-15 年度，共有 120 名聯絡主任在本署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關的職務，所涉及的開支約 6,120 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0942)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：60)：

就物業管理相關事宜，請提供以下資料：

- (a) 過去 3 年，每年接獲有關物業管理公司的投訴數目(根據投訴原因分項列出)，當中有否涉及有關公司破產的個案？成功解決或調解的個案數字為何？當局對相關投訴轉介至警方或廉政公署的數字為何？
- (b) 過去 3 年，跟進《建築物管理條例》檢討委員會的建議，解決及紓緩常見的大廈管理問題的進度為何？工作詳情為何？會議的總次數為何？該檢討委員會的年度運作開支為何？所需的內部人手支援、開支為何？發表下次的工作報告的時間為何？
- (c) 過去 3 年，為沒有聘請物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)，推行大廈管理專業顧問服務計劃的大廈數目為何？成功為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程數目為何？招募「三無大廈」的業主和住客為「居民聯絡大使」的數目為何？就大廈管理糾紛為業主和住客提供免費專業意見的數目為何？成功協助申請經費及完成大廈維修工程的數目為何？平均每棟大廈的顧問服務開支為何？
- (d) 來年度會否撥款研究是否設立物業管理審裁處？如果會，詳情為何？如果不會，原因為何？

提問人：王國興議員

答覆：

- (a) 民政事務總署備存與大廈管理相關投訴的統計數字，但沒有單顯示涉及物業管理公司數目的分項資料。
- (b) 民政事務總署在 2011 年成立了《建築物管理條例》檢討委員會，負責找出大廈管理的問題，以及研究如何藉修訂《建築物管理條例》(《條例》)(第 344 章)予以解決或紓減。檢討委員會於 2013 年 3 月公布中期報告。我們正跟進檢討委員會的建議，並擬在 2014 年就《條例》的修訂建議諮詢持份者。

在 2011-12 年度，我們開設了 1 個首長級丙級政務官職位和 1 個高級政務主任職位，為訂有 3 年時限的職位，負責處理設立物業管理行業發牌制度以及檢討《條例》的工作。與檢討《條例》的工作有關的費用由民政事務總署內部承擔。

- (c) 為進一步加強支援私人大廈的業主和住客，民政事務總署自 2011 年起推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，協助沒有業主立案法團(法團)、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及成立顧問小組提供免費專業意見，以助解決業主與住客的糾紛。這些措施的成效令人相當鼓舞。有關資料如下：

<u>顧問服務計劃</u>	
服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啓動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)
總開支	4,800 萬元 (28 個月)
<u>居民聯絡大使計劃</u>	
所招募的居民聯絡大使數目	1 026
<u>為法團幹事籌辦有系統的培訓課程</u>	
課程數目	10
修畢課程人數	200
<u>顧問小組</u>	
轉介予小組以徵詢意見的個案數目	17

- (d) 設立樓宇事務審裁處的建議，是檢討委員會已考慮的事宜之一。與檢討《條例》的工作有關的費用由民政事務總署內部承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：0825)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：39)：

請就 2014-15 年度需要特別留意的事項中「繼續支援區議會推行社區重點項目計劃」提供以下資料：

- (a) 2014-15 年度之財政預算；以及
- (b) 民政事務總署的支援計劃詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

- (a) 2014-15 年度預留 4,100 萬元，繼續支援區議會推行社區重點項目計劃。當中，3,490 萬元用於籌備和支援工作所需的臨時僱員和一般部門開支，610 萬元用於籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。
- (b) 為支援社區重點項目計劃的工作，民政事務總署設立了一個中央小組，成員有建築師、工程師及行政主任等。我們在 2013-14 年度在中央小組共開設 5 個時限 3 年的公務員職位，並在 2014-15 年度預留款項，聘請最多 57 名非公務員合約僱員，支援中央小組、各區民政事務處及相關工務部門。此外，我們成立了社區重點項目計劃督導委員會，由民政事務總署署長擔任主席，成員包括相關部門的代表。委員會定期舉行會議，監督全港 18 區推行社區重點項目的情況，並按需要和情況解決問題。

管制人員的答覆

(問題編號：0826)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：40)：

請就 2014-15 年度需要特別留意的事項中「實施和執行《旅館業條例》」提供以下資料：

- (a) 2014-15 年度之財政預算和巡查及執法人員預算人數；
- (b) 2013-14 年度之修訂預算和巡查及執法人員人數；以及
- (c) 2012-13 年度之實際支出詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

牌照事務處(牌照處)根據 7 條條例(包括《旅館業條例》(第 349 章))，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員會執行上述所有條例，我們並無純粹負責按《旅館業條例》巡查旅館和無牌處所的人手分項數字。

在 2012-13、2013-14 及 2014-15 年度，牌照處人員的編制及員工開支如下：

	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度 (預算)
編制*	113	120	122
員工開支	4,730 萬元	5,230 萬元	5,280 萬元

* 包括公務員和非公務員合約僱員

管制人員的答覆

(問題編號：0828)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：42)：

請就 2014-15 年度需要特別留意的事項中「監督單身人士宿舍計劃」提供以下資料：

- (a) 2014-15 年度之財政預算；
- (b) 2013-14 年度之修訂預算；
- (c) 2012-13 年度之實際支出；以及
- (d) 民政事務總署的支援計劃詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

民政事務總署的單身人士宿舍計劃是為配合 1994 年實施的《床位寓所條例》(第 447 章)(《條例》)所訂立的發牌制度而推行。計劃旨在透過非政府機構，為受《條例》影響的床位住客提供短期住宿地方。

隨着受《條例》影響的住客人數經過多年後已大幅減少，當局在 2004 年決定逐步停辦中小型宿舍，並於 2009 年 3 月完成。目前，此計劃下只餘 2 所單身人士宿舍，分別位於深水埗和西營盤，合共提供 580 個床位。由於這些宿舍由非政府機構以自負盈虧的方式營運，政府無須為計劃的運作提供撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：3109)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：22)：

- (a) 請提供過去 3 年(2011-2012、2012-2013、2013-2014)投入了多少資源打擊無牌賓館。本年度當局將增加多少資源加強打擊無牌賓館？
- (b) 請提供過去 3 年(2011-2012、2012-2013、2013-2014)檢控經營無牌賓館的情況。對於判刑過輕的個案，當局是否曾經作出上訴？未來當局會否增加資源主動對判刑過輕的個案提出上訴？

判刑		2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
罰款	罰款 3,000 元或以下			
	罰款 3,001 元至 5,000 元			
	罰款 5,001 元至 10,000 元			
	罰款 10,001 元或以上			
	合共			
監禁	2 個月或以下			
	2 個月至半年			
	半年至 1 年			
	1 年至 2 年			
	合共			
重犯個案				

提問人：姚思榮議員

答覆：

- (a) 牌照事務處(牌照處)根據 7 條條例(包括《旅館業條例》(第 349 章))，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員會執行上述所有條例，我們並無備存純粹負責按《旅館業條例》打擊無牌處所的人手及資源分項數字。

在 2011-12、2012-13、2013-14 和 2014-15 年度，牌照處人員的編制及員工開支如下：

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度 (預算)
編制*	85	113 [#]	120	122
員工開支	3,240 萬元	4,730 萬元	5,230 萬元	5,280 萬元

* 包括公務員和非公務員合約僱員

23 名人員於 2012 年 4 月 1 日由前影視及娛樂事務管理處轉調牌照處，配合牌照處接手處理娛樂及雜類牌照的工作。

- (b) 牌照處致力打擊和掃蕩無牌旅館。在 2011-12、2012-13 和 2013-14 年度，針對無牌經營旅館採取執法行動的數字表列如下：

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 (截至 2 月 28 日)
檢控宗數 ^註	54	146	172
定罪宗數 ^註	45	132	151

註：同一財政年度的檢控數字及定罪數字略有差異，因為部分檢控個案在下個財政年度才審理。

過去 3 個年度，因無牌經營旅館而被定罪個案的判刑資料詳見下表。牌照處一直就定罪個案的判刑與律政司緊密聯繫，並參考律政司的法律意見，就刑罰應予覆核的個案提出上訴。牌照處最近就 1 宗於 2014 年 1 月定罪的個案申請覆核判刑。

判刑		2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
罰款	罰款 3,000 元或以下	22	90	82
	罰款 3,001 元至 5,000 元	14	29	37
	罰款 5,001 元至 10,000 元	6	10	15
	罰款 10,001 元或以上	3	3	3
	合共	45	132	137
監禁	2 個月或以下	4	7	8
	2 個月至半年	2	-	-
	半年至 1 年	-	-	-
	1 年至 2 年	-	-	-
	合共	6	7	8
重犯個案		1	4	5

管制人員的答覆

(問題編號：1873)

總目： (74) 政府新聞處
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 本地公共關係及公眾資訊
管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：11)：

鑑於作為「第五權」的民間網絡媒體日漸普及，其監察政府施政及推動社會運動的角色對大眾至為重要。網絡媒體必須擁有足夠新聞及採訪自由，方能全面有效地監察政府及報道社會時事。新聞處有否內部指引，如何決定讓網絡媒體(非主流新聞機構)採訪政府官員及出席記者會？如有，指引詳情為何？如否，原因為何及會否盡快制訂相關指引，以配合社會發展需要？以及，媒體工作者是否必須為香港記者協會會員，才獲准採訪及出席記者會？如是，理據為何？如否，處方根據甚麼準則接受網絡媒體採訪？

提問人：毛孟靜議員

答覆：

香港特區政府十分重視傳播媒介的功用，一向致力透過傳媒向市民大眾發放與施政有關的各項資訊，並盡可能為新聞傳媒的採訪工作提供方便。

2. 政府在舉辦公開活動時，相關部門會根據整體情況，包括場地條件、保安要求和現場秩序等因素，通盤考慮最合適的採訪安排，盡量配合新聞界的需要。政府各部門秉持公開及高透明度的原則，會盡可能接受新聞傳媒採訪，以便市民大眾可透過傳媒報道更了解政府的工作。

3. 一般而言，進場採訪活動或出席記者會的，都是報道新聞的傳媒，包括：

(i) 註冊印刷報刊、期刊

根據《本地報刊註冊條例》(香港法例第 268 章)，已經向電影、報刊及物品管理辦事處註冊的報刊、新聞期刊，以及關聯的網站。

(ii) 電台

政府資助的電台廣播機構；及持有根據《電訊條例》(香港法例第 106 章)發出的聲音廣播牌照的電台廣播機構。

(iii) 電視台

政府資助的電視廣播機構；及持有根據《廣播條例》(香港法例第 562 章)發出的本地免費電視節目服務牌照或本地收費電視節目服務牌照、或持有非本地電視節目服務牌照的商營電視廣播機構；以及持有根據《電訊條例》發出的固定電訊網絡服務牌照、有限制固定傳送者牌照、或綜合傳送者牌照的機構。

(iv) 新聞通訊社

根據《本地報刊註冊條例》，已向電影、報刊及物品管理辦事處註冊的新聞通訊社，以及政府新聞處海外公共關係組編製的「駐港外地記者」名單上所列載的新聞通訊社、報章、雜誌及電視／電台廣播機構。

4. 政府了解到資訊科技和互聯網的發展突飛猛進，大大降低了開設傳媒的門檻，幾乎任何人都可以設立媒體網站。加上社交網站日新月異，層出不窮，在網上發放信息的渠道五花八門，數目難以準確掌握，運作方式亦各師各法，未必依循主流新聞媒體的傳統規範。

5. 由於目前社會上對網上媒體未有一致的定義或清晰的界定，也沒有如上述主流媒體那樣一套依法規定的註冊或發牌制度，我們實在難以在眾多「網媒」中作出區別，但實際情況又不可能開放讓所有自稱「網媒」的都進場採訪。

6. 政府會密切留意資訊科技的發展和傳媒的變化，讓廣大市民以最有效方式接收政府的資訊。所以，政府會利用互聯網加強溝通，例如透過香港政府一站通上載政府的新聞稿件、圖片及新聞短片，方便公眾人士二十四小時檢索和閱覽；在政府網頁直播主要的記者會整個過程；以及設立網上廣播資料庫，供翻查有關的記者會和其他新聞短片。

管制人員的答覆

(問題編號：2543)

總目： (94) 法律援助署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 審批法律援助申請，(2) 訴訟服務

管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：46)：

當局可否告知：

- (1) 於過去五年，法律援助署投放的經費及人手以審批法律援助申請，及指派或辦理法律援助案件所提供的訴訟服務為何；處理的案件的數字為何；
- (2) 承題(1)，每年的申請者當中，香港居民及非香港居民的數字為何；
- (3) 再承題(1)，於過去五年，法律援助署投放的經費及人手以審批有關酷刑聲請的法律援助申請，及指派或辦理相關案件所提供的訴訟服務為何；處理的案件的數字為何；
- (4) 有關港珠澳大橋環評報告、女傭居港權、龍尾工程及高鐵工程的司法覆核案件都是香港市民所關注的事件，上述事件都有相關人士向法律援助署尋求協助，當局可否告知審批上述案件的法律援助申請，及指派或辦理法律援助案件所提供的訴訟服務的經費及人手為何？

提問人：陳恒鑽議員

答覆：

- (1) 所有法律援助申請均由法律援助律師審批，以確保只有能夠通過經濟審查及案情審查的申請人才獲批法援。在 2010 年，法律援助署有 56 名法律援助律師、135 名律政書記及 188 名一般職系人員負責處理民事及刑事法援申請，而他們還須處理監察和訴訟的工作。在過去 5 年，部門曾開設和重行調配職位。因此，在 2014 年負責處理法援申請的人手有所增加，法律援助律師增至 59 名、律政書記增至 142 名及一般職系人員增至 194 名。

過去 5 年，本署接獲的民事和刑事法援申請數目及批出的法援證書數目載列如下—

年份	民事案件		刑事案件	
	接獲申請的數目	批出證書的數目	接獲申請的數目	批出證書的數目
2009	17 357	9 031	3 816	2 800
2010	16 124	8 263	3 907	2 740
2011	16 480	8 297	3 888	2 795
2012	16 533	8 171	3 684	2 521
2013	15 691	7 386	3 797	2 785

過去 5 年，審批法援申請及訴訟服務的核准撥款載列如下-

財政年度	用作審批法援申請的撥款(百萬元)	用作訴訟服務的撥款(百萬元)
2009-10	83.1	628.1
2010-11	81.8	627.4
2011-12	86.5	656.3
2012-13	92.5	655.2
2013-14	97.2	695.4

- (2) 任何人士不論其居留身分為何，只要通過經濟審查及案情審查便可獲批法援。因此本署並無特別按申請人的居留身分備存相關的申請統計數字。
- (3)及(4) 有關《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》(酷刑聲請)的法援申請數目及批出的法援證書數目載列如下-

年份	酷刑聲請申請數目	就酷刑聲請批出的證書數目
2009	349	281
2010	421	165
2011	683	226
2012	617	159
2013	410	115

所有獲批法援的酷刑聲請和司法覆核相關申請，均會指派予《法律援助律師名冊》上的律師處理。審批這兩類個案的申請和監察相關訴訟所涉及的經費和工作量，由上文第(1)段所述的審批法援申請和訴訟服務的撥款支付，以及透過人手調配處理。

截至 2014 年 3 月 13 日，港珠澳大橋環評報告、女傭居港權、龍尾工程及高鐵工程的司法覆核案件引致的訟費總額為 8,850,476 元。

管制人員的答覆

(問題編號：2224)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：69)：

法律援助署申請及審查科的宗旨是確保只為符合資格的申請人提供法律援助服務。《法律援助條例》第 10(3)條訂明：「任何人均須顯示他有合理理由進行法律程序、在法律程序中抗辯、反對或繼續法律程序或作為其中一方，否則不可獲發給法律援助證書，進行該等法律程序。」在 *Nguyen Trong Son 訴 法律援助署署長*(高院法援上訴 1999 年第 20 號)一案中法庭認為，署長採用的正確案情審查準則應是，申請人有否顯示「有合理而非空想的機會，法庭在審訊案情時會就事實的爭議作出對申請人有利的判決」。歐陽桂如法官最近在原訟法庭就 *鍾玉英 訴 高等法院司法常務官*(高院憲法及行政訴訟 2013 年第 127 號)一案再次確認這點，認為署長在該個案採用的「勝訴機會高於一半」的準則是錯誤的，因該準則較 *Nguyen Trong Son* 一案中的「合理而非空想的機會」準則「門檻更高」。就此，當局可否告知本會：

- (i) 法律援助署目前在審查法援申請時所採用的案情審查準則；
- (ii) 考慮到 *鍾玉英* 一案的判詞，法律援助署有否評估部門是否一直採用正確的案情審查準則？若有，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

- (i) 法律援助署一直採用《法律援助條例》(第 91 章)第 10(3)條所規定的案情審查準則審批法援申請，以評定申請人可否顯示有合理理由就其申請進行法律程序、在法律程序中抗辯、反對或繼續法律程序。就通過案情審查而言，法律援助署署長須信納有關申請人的申索或抗辯有合理的勝訴機會，而在決定前會考慮有關訴訟、訟案或事宜產生的所有事實或法律問題，是否有確鑿證據證明所指稱的事實，以及在確立有關事實時或會遇到的任何困難。
- (ii) 基於《法律援助條例》第 24 條及《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，本署不能披露鍾玉英一案的任何詳情，包括在進行案情審查時所考慮的事實資料和各項因素。儘管如此，本署在此重申案情審查一直是按照《法律援助條例》第 10(3)條所規定如上文第(i)段所述進行。

管制人員的答覆

(問題編號：2225)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：70)：

法律援助署申請及審查科負責確保為(及只為)符合資格的申請人提供法律援助服務。據報所有香港刑事上訴判決當中，超過三分之一至少有一名被告人是沒有律師代表，而在這些案件中，很大部分的上訴人的上訴得直。就此，當局可否告知本會：

- (i) 過去 3 年，在法援署拒絕給予法援的刑事上訴案件當中，上訴人其後仍進行上訴並在實質上訴得直的案件數目；
- (ii) 法援署是否承認及同意上訴法庭定期表示的關注(例如在 *香港特別行政區 訴 楊冠權*(刑事上訴案件 2012 年第 475 號)一案)：法援署「太頻密地」對明顯是可爭辯的案件拒絕給予法援，以及這問題「肯定是需要認真及積極處理」；以及
- (iii) 對於上訴法庭提出如上文所述的意見，法援署有何回應，包括但不限於有否評估是否需要就審查刑事上訴案件法援申請的現行制度進行全面檢討，以確保屬明顯是可爭辯的案件不會被拒法援。如有評估，詳情為何；如沒有評估，原因為何。

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

在刑事上訴案件中，上訴人沒有律師代表除了是由於法援申請被拒外，亦可能是基於其他原因，例如從未申請法援，或上訴曾獲批法援，但基於大律師的意見認為案件欠缺理據而須取消上訴援助證書。

- (i) 法律援助署沒有備存關於法援申請被拒的上訴人其後仍進行上訴的案件數目資料。
- (ii)及(iii) 關於刑事上訴，本署的目標一向是要確保具備上訴理據的申請人會獲得法援。本署確認上訴法庭副庭長在刑事上訴案件 2012 年第 475 號提出的意見。評估上訴案件案情理據的工作是需要以判斷為基礎。即使是由經驗非常豐富的私人執業律師處理的上訴，偶爾也會出現與預期大不相同的結果，而由富經驗的律師就案情理據所作出於真誠的評估亦會在上訴時被指出是錯誤的評估。

現時在處理上訴案件方面，本署的法律援助律師會先考慮每宗擬上訴案件的所有相關文件及資料，包括原審時的大律師所提交的案件報告，以期獨立評估案情理據，然後作出建議提交一名首長級人員批核。

在這方面，本署一向樂意和隨時預備根據接獲的新意見覆核和改變部門的決定，例如通過法律援助服務局就終審法院案件而設的大律師證明書計劃行政機制或大律師公會的免費法律諮詢計劃所接獲的意見，以確保明顯是可爭辯的案件不會被拒法援。

根據《刑事案件法律援助規則》(第 221D 章)第 12(3)條，儘管法律援助署署長基於案情理據拒絕上訴人的申請，上訴法庭如覺得上訴人應獲提供律師代表，上訴法庭可向上訴人給予上訴援助證書。除這項保障外，本署會繼續審慎評估所有申請法援的上訴案件的案情理據。

管制人員的答覆

(問題編號：2227)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：23)：

申請及審查科的宗旨是確保只為符合資格的申請人提供法律援助服務。如個案合適，慣常的做法是法律援助署署長會指示私人執業律師就個案的理據提供意見，以協助署長就有關申請作出決定。為此，當局可否告知本會：

- (i) 曾指示私人執業律師就案情理由提供意見的個案數目，以及最終沒有批出法援的個案百分比，並在下表按個案類別(即民事訴訟、民事上訴、刑事上訴)及年份(即 2011 年 - 2013 年)列出分項數字；

個案類別	個案數目	沒有批出法援的百分比
民事訴訟		
民事上訴		
刑事上訴		

- (ii) 沒有指示私人執業律師就案情理由提供意見的個案數目，以及最終沒有批出法援的個案百分比，並在下表按個案類別(即民事訴訟、民事上訴、刑事上訴)及年份(即 2011 年 - 2013 年)列出分項數字；以及

個案類別	個案數目	沒有批出法援的百分比
民事訴訟		
民事上訴		
刑事上訴		

- (iii) 法律援助署署長在決定是否指示私人執業律師就個案的理據提供意見時所採用的準則及／或指引？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

- (i) 根據《法律援助條例》(第91章)第9(d)條，法律援助署署長可將民事法律援助申請或申請所引起的任何事宜轉交《法律援助律師名冊》的大律師或律師(名冊律師)，由其就該項申請所引起的任何法律問題提供意見。然而，這項條文不適用於受《刑事案件法律援助規則》(第221D章)規管的刑事法律援助申請。下表載列根據《法律援助條例》第9(d)條取得名冊律師的意見的民事法律援助申請數目。本署備存的相關統計數字並無區分民事訴訟個案或民事上訴個案。

年份	根據第9條取得意見的個案數目	最終基於案情理由沒有批出法援的個案數目	沒有批出法援的個案百分比
2011	160	119	74%
2012	169	122	72%
2013	91	63	69%

(截至2014年3月7日)

至於刑事法律援助申請，《刑事案件法律援助規則》第13A條賦予法律援助署署長權力，將向終審法院提出的刑事上訴申請轉交名冊律師，由該律師就申請所引起的法律問題提供意見。在2011年至2013年期間，本署並無指示任何私人執業律師就擬向終審法院提出上訴的申請提供意見。

- (ii) 下表載列本署沒有根據《法律援助條例》第9(d)條指示私人執業律師就案情理由提供意見的個案數目，以及最終沒有批出法援的個案百分比。本署備存的相關統計數字並無區分民事訴訟個案或民事上訴個案。

年份	沒有根據第9條尋求意見的個案數目	最終基於案情理由沒有批出法援的個案數目	沒有批出法援的個案百分比
2011	16 320	4 796	29%
2012	16 364	5 048	31%
2013	15 600	4 815	31%

(截至2014年3月7日)

- (iii) 在決定是否需要就申請的案情理由向名冊律師尋求意見時，法律援助署署長會考慮個案是否複雜，或涉及新的法律觀點，而有關的問題並無案例或判例可循。關於司法覆核的申請，除非現有文件顯示有充分理據進行法律程序，或所涉及的法律問題已有案例、判例處理或已就此取得意見，否則本署會就申請的案情理由要求名冊律師作獨立調查及提供意見，而這做法可提高相關個案的決定過程的透明度。

管制人員的答覆

(問題編號：2382)

- 總目： (94) 法律援助署
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (1) 審批法律援助申請，(2) 訴訟服務
- 管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：25)：

為確保有充分理據提出訴訟或抗辯的市民不會因為欠缺經濟能力而沒法尋求公義，當局一直向公眾提供法律援助，為有需要的市民提供代表律師或大律師的服務。就此當局可否告知本會：

1. 過去三年當局向多少受助人提供法律援助服務？一共涉及多少宗案件？勝訴比率為何？
2. 當局會否考慮為援助金額訂立上限，以免個別案件佔用過多資源？如有，詳情為何？如否，原因為何？
3. 目前當局設有輔助法律援助服務(輔助法援)，為超出普通法援申請人的資產上限要求的夾心階層提供服務。當局會否考慮放寬輔助法援申請人的資產限額，令更多有需要的中產市民得以受惠？如有，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：梁美芬議員

答覆：

1. 根據普通法律援助計劃(普通計劃)獲批的民事及刑事法援申請數目、根據法律援助輔助計劃(輔助計劃)獲批的法援申請數目，以及在該年審結的民事個案的勝訴率載列如下-

	2011 年	2012 年	2013 年
批出的法律援助證書數目			
- 普通計劃(民事)	8 193	8 028	7 239
- 輔助計劃	104	143	147
法律援助證書總數	8 297	8 171	7 386
在該年審結的民事案件的平均勝訴率*	87%	88%	90%
批出的法律援助證書數目			
- 普通計劃(刑事)#	2 795	2 521	2 785

* 不包括追討欠薪的清盤破產個案

「勝訴率」不適用於刑事個案

2. 法律援助的政策目標，是確保所有具合理理據提出訴訟或抗辯的人，不會因缺乏經濟能力而無法尋求公義。根據《法律援助條例》(第 91 章)，經濟審查及案情審查是評定法援申請是否獲批的唯一準則。法接受助人不應由於某個案可能引致的法援費用而在尋求公義時受到影響。儘管如此，本署一直審慎監察所有法援個案，以確保法援撥款用於仍具理據繼續進行訴訟的個案。
3. 在 2011 年 5 月，輔助計劃的財務資格限額大幅增至 1,300,000 元，其後並根據 2012 年的年度檢討，由 2013 年 6 月起進一步增至 1,348,100 元。當局會繼續監察輔助計劃在財務資格限額提高後的運作情況，並會根據所得經驗，繼續就輔助計劃的財務資格限額作進一步檢討。

管制人員的答覆

(問題編號：0585)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：12)：

2014-15 年度的撥款較 2013-14 年度修訂預算減少 1,010 萬元(1.5%)，不增反減。就此，面對不斷增加的訴訟服務，法律援助署會否有足夠的撥款去應對來年有關法律援助經費的開支和相關費用？

提問人：廖長江議員

答覆：

在擬訂法律援助經費的周年財政預算時，當局會全面考慮過去的實際開支模式和來年度的預計費用，當中考慮的因素包括：

- 過去相關財政年度的法律援助經費支出；
- 現時仍未完結的個案數目(包括預計受助人可能須承擔巨額費用的個案)；
- 新申請／個案的預計數目；
- 有關財務資格限額的轉變(如適用)；
- 有關支付予獲指派律師的法援費用的轉變(如適用)；以及
- 有關普通法律援助計劃涵蓋範圍的轉變(如適用)。

由於法律援助經費主要會以需求為主導，如預計財政年度內的開支會超出核准撥款，當局會按《公共財政條例》(第 2 章)尋求增撥款項，以確保合資格的法援申請不會因撥款不足而被拒。

管制人員的答覆

(問題編號：1973)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：5)：

2013-14 年度法律援助署就監察獲指派的私人執業律師的工作表現及外判個案的具體準則為何？而有關工作所涉及開支為多少？而當局預計在 2014-15 年度有關工作所涉及的開支為多少？

提問人：譚耀宗議員

答覆：

本署根據有關的法定條文、署方向外委律師發出的指引、香港大律師公會發出的《行為守則》，以及香港律師會發出的《專業操守指引》評估外委律師的工作表現。至於監察外判個案的進度方面，所有外判個案的檔案均會定期向負責個案的法律援助律師呈閱以查核進度，亦會向首長級人員呈閱作覆檢，確保外委律師每隔一段適當時間向本署匯報個案的進度，避免在訴訟過程中出現延誤，以致損害受助人的利益。本署向受助人發出有限度法律援助證書，訂明只限提供至法律程序的某階段，可以讓本署定期覆檢法援個案的理據和涉及的訟費，確保繼續給予法援是合理的。

監察工作屬負責審批民事和刑事法援申請的法律援助律師職責的一部分，並由律政書記及文書人員提供協助。監察工作涉及的開支已納入 2014-15 年度管制人員報告綱領(2)「訴訟服務」項下 6.852 億元的撥款內。

管制人員的答覆

(問題編號：1974)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：6)：

由於在 2011 年發生的「港珠澳大橋案」中，有政黨涉嫌操控一名市民透過申請法律援助，從而聘請該黨的律師進行司法覆核。這種類似「兜攬訴訟」的行為，非但濫用法律援助服務，更嚴重損害香港社會的整體利益，因此，有社會輿論要求法律援助署，完善現有法律援助的審批及監察制度，防止再次出現這些「兜攬訴訟」的情況。而法律援助署在 2012-13 年度承諾，將會研究引入一個「申報機制」，規定法律援助受助人必需申報與聘請律師的關係，防止這些「兜攬訴訟」的情況出現，但法律援助署直到目前為止，仍然未能提供有關「申報機制」的具體運作措施及實行時間表，法律援助署就落實「申報機制」的詳情為何？當中涉及的開支為何？若沒有，原因為何？

提問人：譚耀宗議員

答覆：

在諮詢法律援助服務局及兩個法律專業團體的意見後，法律援助署於 2013 年 9 月 2 日推行新的「申報制度」，就提名律師辦理法援案件作出規管。

在新推行的申報制度下，由受助人填寫用以提名律師的表格已加入作出申報的適當字句，以確保受助人提名某一律師時，並無受不當的兜攬活動或其他行為所影響，以及確保受助人沒有同意與其他人攤分賠償／訟費，包括獲提名的律師。至於律師方面，鑑於兩個法律專業團體的成員均須恪守高水平的操守和專業標準，以及為免因等候獲提名律師交回申報表格而延誤即將進行的法援訴訟，以致可能損害受助人的利益，本署已把作出申報列為委派案件的條件之一。獲提名的律師如未能接受這項條件，必須立即把案件文件交回本署。

由於申報制度屬行政性質的工作，設立這制度所涉及的開支已納入本署 2013-14 年度的財政撥款內。

管制人員的答覆

(問題編號：1975)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：7)：

2014-15 年度法律援助署預計分別就民事法律援助及刑事法律援助的總開支為何？法律援助署署長在 2013-14 年度，行使酌情權批出法律援助給予超出財務資源上限的申請人的個案有多少？有關個案中，有多少屬於刑事或民事訴訟？當局預計在 2014-15 年度，行使酌情權批出法律援助給予超出財務資源上限的申請人的個案為何？

提問人：譚耀宗議員

答覆：

在 2014-15 年度，民事及刑事法律援助經費的撥款為 557,846,000 元。相關的法律援助經費預算是在全面考慮過往的實際開支和預計費用等因素後擬訂的。

在 2013 年，有 9 宗法援申請(全屬刑事訴訟)，在署長行使酌情權豁免申請人的財務資源上限後獲批法援。由於每個申請人的經濟狀況不同，本署未能估計在 2014-15 年度獲署長行使酌情權而批出的法援個案數目。

管制人員的答覆

(問題編號：1976)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：8)：

2014-15 年度法律援助署就監察法律援助個案使用調解服務的情況，有否定立一個具體的監察指標？若有，有關指標為何？若否，原因為何？當局為監察法援個案使用調解服務的預算開支為多少？

提問人：譚耀宗議員

答覆：

本署有訂定指標，監察調解服務的使用情況，包括獲批法援經費進行調解的法援個案數目、最終接受調解的個案數目、各類法援訴訟涉及的調解費用，以及調解服務的成功率。

法律援助律師及輔助人員負責整體的監察工作，包括監察法援個案使用調解服務的情況。有關開支由本署 2014-15 年度的財政撥款支付。

管制人員的答覆

(問題編號：2191)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：33)：

法律援助署指派的私人執業律師辦理的案件數目遠較法律援助署律師辦理的訴訟多，在 2014-15 年度，法律援助署會監察獲指派的私人執業律師的工作表現及外判個案的進度，就有關工作的詳情及涉及預算為何；法律援助署有何指標衡量獲指派的私人執業律師的工作表現，過去三個財政年度(2011-12，2012-13 及 2013-14 年度)，私人執業律師的工作表現未能合乎標準的原因及數目為何？

提問人：易志明議員

答覆：

監察外判個案的工作屬負責審批法援申請的法律援助律師職責的一部分，並由律政書記及文書人員提供協助。

本署設有周詳的監察制度。所有外判個案的檔案均會定期向負責個案的法律援助律師呈閱以查核訴訟的進度，亦會向首長級人員呈閱作覆檢。這機制可確保外委律師每隔一段適當時間向本署匯報個案的進度，避免在訴訟過程中出現不必要的延誤而影響受助人的個案，致使受助人及／或法律援助基金蒙受不利的訟費後果。此外，本署向受助人發出有限度法律援助證書，訂明只限提供至法律程序的某階段，可以讓本署定期覆檢法援個案的理據和涉及的訟費，確保繼續給予法援是合理的。監察工作涉及的開支已納入 2014-15 年度管制人員報告綱領(2)項下 6.852 億元的預算撥款內。

本署設有制度監察外委律師的表現，以確保公帑和受助人的利益得到保障。本署根據有關的法定條文、署方向《法律援助律師名冊》上所有律師和大律師發出的指引、香港大律師公會發出的《行為守則》，以及香港律師會發出的《專業操守指引》評估外委律師的表現。由法律援助署署長擔任主席，成員包括本署首長級人員的部門監察委員會(委員會)，負責決定對被匯報工作表現欠佳的外委律師採取何種適當行動。

在 2011 年至 2013 年期間，委員會曾接獲外委律師工作表現未符合標準的報告，包括未能遵守法定條文或法庭命令，或未能於訴訟中採取必需步驟，致使法庭撤銷訴訟或向受助人發出訟費命令、延誤進行訴訟或解決訟費問題；未能保障法律援助基金，招致不必要或不合理的開支等。結果，共有 13 名律師／大律師被委員會制裁(例如發出勸誡信、禁止有關律師在訂明期限內接辦法援案件(獲首長級人員批准除外)，或把有關律師從《法律援助律師名冊》上剔除)。

管制人員的答覆

(問題編號：2692)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：32)：

在 2014-15 年度內，法律援助署在監察免費訴訟服務的成本效益方面的工作為何及涉及多少預算，是否有就成本效益設定指標，如有，有關指標的詳情為何；如沒有，署方以甚麼準則審核訴訟服務是否具成本效益及監管服務是否有被濫用？

提問人：易志明議員

答覆：

為受助人提供的法援服務並非免費，根據《法律援助條例》(第 91 章) 的規定，受助人可能須根據經評定的財務資源支付分擔費。

為確保外判個案的訴訟程序符合成本效益，本署設有周詳的監察制度。所有外判個案的檔案均會定期向負責個案的法援律師呈閱以查核訴訟的進度，亦會向首長級人員呈閱作覆檢。這機制可確保外委律師每隔一段適當時間向本署匯報個案的進度，避免在訴訟過程中出現不必要的延誤而影響受助人的個案，致使受助人及／或法律援助基金蒙受不利的訟費後果。此外，本署向受助人發出有限度法律援助證書，訂明只限提供至法律程序的某階段，可以讓本署定期覆檢法援個案的理據和涉及的訟費，確保繼續給予法援是合理的。

在 2013 年，根據監察機制，有 827 宗個案的法援經進一步覆檢後被終止。

此外，本署就離婚及人身傷害申索等多類主要個案擬備個案進度核對表；核對表可從本署網頁下載。獲指派的律師可參照核對表的項目，以便在訴訟中採取所需步驟。核對表亦訂定訴訟程序的時限，以確保案件有穩步進展。核對表亦可提醒外委律師在法律程序的關鍵階段向法律援助署署長匯報個案進度。

此外，本署設有制度監察外委律師的表現，以確保公帑和受助人的利益得到保障。本署根據有關的法定條文、署方向《法律援助律師名冊》上所有律師和大律師發出的指引、香港大律師公會發出的《行為守則》，以及香港律師會發出的《專業操守指引》評估外委律師的表現。由法律援助署署長擔任主席，成員包括本署首長級人員的部門監察委員會，負責決定對被匯報工作表現欠佳的外委律師採取何種適當行動。在 2013 年，有 1 名外委律師被列入《工作表現欠佳記錄冊》，除非獲首長級人員批准，否則該律師在訂明期限內不得接辦法援案件。

任何人如認為有申請人不應獲批法援或法援服務被濫用，可向本署作出陳述。根據本署設有的機制，本署在接獲其提供的陳述和資料後會進行調查。本署的網頁載有關於作出陳述的機制詳情。

監察訴訟服務成本效益涉及的開支已納入管制人員報告綱領(2)項下 6.852 億元的預算撥款內。

管制人員的答覆

(問題編號：2695)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：51)：

就指派私人執業律師辦理的案件，請告知

1. 現時可供法律援助署指派的私人執業律師數目；
2. 過去三個財政年度(2011-12，2012-13 及 2013-14 年度)，首 50 名獲法律援助署指派的律師／大律師其所接獲辦理的案件數目分別為何；及
3. 過去三個財政年度(2011-12，2012-13 及 2013-14 年度)，指派的案件中有多少是屬於交通事故，佔整體數字的百分比及總要求賠償金額為何。

提問人：易志明議員

答覆：

1. 截至 2014 年 2 月底，共有 2 135 名外委法援律師及 882 名外委法援大律師有實際執業，可供本署指派處理法援案件。
2. 過去 3 年，獲本署指派處理最多案件的首 50 名外委大律師／律師所獲指派的案件(民事及刑事)數目如下-

排名	獲指派案件數目		
	2011-12	2012-13	2013-14 (截至 2014 年 2 月 28 日)
1	187	114	118
2	144	106	88
3	138	92	81
4	138	88	79
5	132	87	71
6	121	75	71
7	93	73	67
8	86	73	65
9	78	72	57
10	76	71	56
11	71	69	54
12	67	68	50
13	66	67	49
14	65	66	49

排名	獲指派案件數目		
	2011-12	2012-13	2013-14 (截至 2014 年 2 月 28 日)
15	62	60	48
16	61	58	46
17	60	58	46
18	56	55	45
19	54	54	44
20	51	54	41
21	51	52	39
22	48	48	38
23	45	44	38
24	44	44	37
25	44	44	36
26	42	42	35
27	42	42	35
28	41	40	34
29	37	40	34
30	37	39	34
31	34	38	34
32	33	38	33
33	33	37	33
34	33	37	33
35	32	36	33
36	31	36	33
37	31	36	32
38	31	36	31
39	31	36	31
40	30	35	31
41	30	35	31
42	30	35	30
43	30	34	30
44	29	34	29
45	29	33	29
46	28	31	29
47	28	31	29
48	28	30	28
49	27	30	28
50	27	30	28

3. 所需資料載列如下-

年度	2011-12	2012-13	2013-14 (截至 2014 年 2 月 28 日)
獲指派案件總數	6 756	6 361	5 326
與交通事故有關的案件	371	385	309
佔獲指派案件總數百分比	5%	6%	6%
已收到的賠償* (截至2014年2月28日)	70,812,372.39元	27,497,060.80元	2,310,000.00元

* 上述獲指派的與交通事故有關的案件中帳目已結算的案件。

管制人員的答覆

(問題編號：1736)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：41)：

過去 3 年(即 2011-12、2012-13、2013-14 年度)，康樂及文化事務署轄下的公園水池中，共有多少龜隻？當中有多少是遭人遺棄或放生的？有多少宗龜隻於公園水池死亡的報告？用於管理公園水池龜隻的開支是多少？除龜隻外，公園水池還有沒有發現其他遭遺棄或放生的動物種類？如有，各種類數目為何？

提問人：陳克勤議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)轄下花園及公園的水景設施並非供飼養動物之用。市民將龜隻和魚類等動物遺棄於該等設施，這些動物多年來經過自然繁殖，數量倍增。由於牠們並非由場地管理人員飼養，康文署並無有關動物數目的記錄。管理水景設施屬康文署場地人員整體工作的一部分，署方沒有有關管理水景設施的開支的分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：0036)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：201)：

- a) 最近 5 個財政年度，政府當局每年撥予各個體育總會的款項分別是多少？請按照財政年度及各體育總會列出分項數字。
- b) 於 2014-15 年度，政府當局撥予各體育總會的款項的預算分別是多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

康樂及文化事務署通過體育資助計劃為體育總會提供資助，以支持本港體育運動的推廣和發展。過去 5 個財政年度(即 2009-10 至 2013-14 年度)撥給各體育總會的資助金，分項載列於附件。個別體育總會在 2014-15 年度的資助金額，則仍待確定。

體育總會獲得的資助

	體育總會名稱	2009-10年度 (元)	2010-11年度 (元)	2011-12年度 (元)	2012-13年度 (元)	2013-14年度 (元)
1.	香港射箭總會	1,346,235	1,385,862	1,537,579	1,754,138	2,094,814
2.	香港業餘田徑總會有限公司	4,732,255	4,487,120	5,534,316	5,667,511	5,456,788
3.	香港羽毛球總會有限公司	8,759,253	10,278,774	10,939,255	15,139,191	13,687,963
4.	香港棒球總會有限公司	3,109,797	3,419,609	3,698,559	4,086,631	4,718,210
5.	香港籃球總會	9,126,025	9,203,100	8,782,125	10,131,442	10,228,935
6.	香港桌球總會有限公司	1,208,726	1,868,780	2,756,278	2,907,105	2,049,402
7.	中國香港健美總會	875,338	750,796	791,744	855,974	1,042,915
8.	香港拳擊總會	808,004	959,711	1,125,355	1,214,223	1,358,318
9.	香港獨木舟總會	2,807,616	2,726,170	3,172,769	3,060,310	3,555,577
10.	香港中國國術龍獅總會有限公司	1,393,922	1,873,304	1,838,961	1,869,907	2,672,423
11.	香港板球總會	2,056,907	2,600,387	2,880,411	2,962,858	3,198,210
12.	香港單車聯會	5,636,349	6,619,220	7,651,780	7,543,630	6,824,245
13.	香港體育舞蹈總會有限公司	1,989,592	2,318,150	3,050,682	3,272,163	4,386,516
14.	中國香港龍舟總會	1,646,804	1,715,150	1,500,648	1,828,509	2,266,289
15.	香港馬術總會	1,515,729	1,493,686	1,527,753	1,922,050	2,366,206
16.	香港劍擊總會	5,137,215	4,979,080	5,433,025	5,663,139	5,015,033
17.	香港足球總會有限公司	7,506,215	8,920,534	10,382,123	12,089,499	17,308,864
18.	中國香港門球總會有限公司	1,045,229	1,031,483	1,309,601	1,496,682	1,739,882
19.	香港高爾夫球總會有限公司	1,385,683	1,463,518	1,449,650	1,562,744	1,753,869
20.	中國香港體操總會	3,860,388	4,557,600	4,814,213	5,267,442	4,606,974
21.	中國香港手球總會有限公司	3,377,234	4,589,230	5,052,246	5,475,505	6,027,100
22.	香港曲棍球總會	1,704,757	2,137,573	2,196,950	2,451,809	2,714,032
23.	香港冰球協會有限公司	615,415	766,021	734,406	946,126	1,302,035
24.	中國香港柔道總會有限公司	2,016,557	2,700,968	2,706,626	2,825,853	3,074,559
25.	中國香港空手道總會有限公司	973,766	2,119,136	2,537,990	2,661,055	1,925,030
26.	香港小型賽車會有限公司	507,543	517,924	477,623	495,107	559,053
27.	香港劍道協會有限公司	711,512	753,216	668,190	718,190	979,302
28.	香港草地滾球總會	1,719,512	1,892,870	1,872,883	2,314,113	2,609,248
29.	香港拯溺總會	3,711,587	4,492,215	4,954,196	4,809,684	4,951,554
30.	中國香港攀山及攀登總會有限公司	2,066,389	2,157,508	2,506,317	2,914,045	3,163,131
31.	香港投球總會	701,982	880,252	1,046,030	1,262,144	1,351,146

	體育總會名稱	2009-10年度 (元)	2010-11年度 (元)	2011-12年度 (元)	2012-13年度 (元)	2013-14年度 (元)
32.	香港定向總會	2,047,427	2,124,668	2,375,502	2,674,711	3,027,819
33.	香港滾軸運動總會有限公司	1,562,804	1,692,865	1,721,529	1,985,464	2,293,425
34.	中國香港賽艇協會	6,394,103	6,549,611	6,638,619	7,173,899	6,194,046
35.	香港欖球總會	3,622,495	3,923,644	4,002,665	4,375,997	4,814,252
36.	香港帆船運動總會	892,986	968,724	887,444	1,101,699	1,353,427
37.	香港學界體育聯會	6,624,361	6,600,230	7,078,400	6,939,305	7,156,687
38.	香港射擊聯合總會	1,906,167	2,597,786	2,546,188	2,598,165	2,817,822
39.	香港足毬總會有限公司	622,901	732,743	801,238	834,805	1,156,582
40.	香港滑冰聯盟有限公司	962,907	1,030,614	986,857	1,028,008	1,375,261
41.	香港壘球總會	1,176,191	1,232,569	1,416,081	1,659,043	1,980,260
42.	香港聾人體育總會	448,598	476,937	648,054	691,234	1,065,640
43.	香港弱智人士體育協會	4,394,100	5,357,704	6,235,454	6,355,548	6,836,359
44.	香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會	3,965,462	5,083,992	6,207,071	6,353,382	7,242,836
45.	香港壁球總會	9,049,716	10,201,665	10,674,707	11,303,622	11,613,083
46.	香港業餘游泳總會	8,426,071	8,943,425	9,799,528	9,800,206	9,003,396
47.	香港乒乓總會	7,716,022	10,009,906	10,615,685	14,716,592	12,785,114
48.	香港跆拳道協會	1,420,948	1,995,254	2,143,125	2,119,491	2,224,038
49.	香港網球總會有限公司	6,281,024	6,575,498	7,523,678	8,021,498	8,608,168
50.	香港保齡球總會有限公司	3,351,944	4,429,751	4,488,438	4,689,570	2,751,823
51.	香港三項鐵人總會	3,680,143	4,155,227	4,108,269	4,010,578	3,280,070
52.	香港潛水總會有限公司	1,044,441	1,061,719	935,232	1,213,522	1,072,636
53.	香港大專體育協會	1,121,063	650,969	1,346,939	885,828	1,870,087
54.	香港排球總會	6,049,976	7,598,248	7,718,231	5,650,736	8,966,159
55.	香港滑水總會有限公司	587,012	656,552	663,362	687,698	785,872
56.	香港舉重健力總會	552,340	858,180	833,655	867,058	992,579
57.	香港滑浪風帆會	6,529,455	7,743,791	7,910,402	8,201,298	6,985,061
58.	香港武術聯會有限公司	3,106,824	3,872,770	3,611,350	4,003,515	3,762,993

管制人員的答覆

(問題編號：0053)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：406)：

在 2014-15 年度，民政事務局負責監察 49 個體育總會推行培育系統的情況，以加強青少年運動員的發掘及培訓計劃。有關培訓計劃由康文署負責。請列出計劃詳情、計劃主要用途、預算受惠的運動員數目，預算的開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

梯隊培育系統計劃(計劃)旨在協助體育總會發掘和栽培具潛質的年輕運動員，讓他們經常有機會參加訓練和比賽，從而提高技術水平。在 2014-15 年度，康樂及文化事務署會繼續監察 49 個體育總會推行培育系統的情況，並會擴展計劃至涵蓋另外兩個體育總會。2014-15 年度為推行計劃預留的撥款約為 1,670 萬元，約有 8 400 名年輕運動員受惠。

管制人員的答覆

(問題編號：1104)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：41)：

在特別留意的事項中，署方提及將於本年度公布香港首份非物質文化遺產清單，在有關清單公布後，當局會實施甚麼相應保護措施？預計每年用於相應措施的開支為多少？建立清單的前期準備工作的開支為何？署方是否因而需要在來年額外新增人手？當局在清單建立後，有關於推廣、宣傳及保護本港非物質文化遺產的進一步計劃為何？會否考慮投放更多資源，以支持傳統工藝的發展及傳承，以免一些具潛力被納入為非物質文化遺產清單的傳統工藝在短時間內因被市場淘汰而消失？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在 2009 年委聘香港科技大學華南研究中心進行全港非物質文化遺產普查，費用為 625 萬元。普查工作於去年完成，編製的清單擬稿涵蓋 477 個非物質文化遺產項目。康文署經考慮在 4 個月公眾諮詢期(2013 年 7 月至 11 月)接獲的公眾意見，並計劃在徵得非物質文化遺產諮詢委員會同意後，於 2014 年年中公布香港首份非物質文化遺產清單。

政府會根據香港首份非物質文化遺產清單，以及非物質文化遺產諮詢委員會提供的意見，制訂和推行多項保護措施，包括為非物質文化遺產項目進行確認、立檔、深入研究、保存、宣傳和傳承的工作。此外，政府會考慮在清單中選出極具文化遺產價值的項目，以編製香港非物質文化遺產代表作名錄。該名錄可提供依據，以便政府研究保護措施，特別是用於保護十分重要和瀕危的非物質文化遺產項目的措施。康文署會繼續邀請各持份者和社區團體參與保護非物質文化遺產的工作。

康文署每年預留 600 萬元撥款以推行研究、立檔工作及保護措施，包括增加人手所需的費用。

管制人員的答覆

(問題編號：1106)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：39)：

財政司司長在 2013-14 年度財政預算案演辭中建議撥款 5,000 萬元予康文署，用以購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品。而綱領亦提到署方致力於與藝術界合作，開展和籌辦公共藝術計劃，請按項目分別列出 2013-14 年度中，由藝術推廣辦事處主導下各個公共藝術計劃的運作及人手開支。

過去一年有多少個本地藝術家或團體，受公共藝術計劃委約下創作藝術品，當中的項目詳情及所涉開支為何？

請列出，署方選取用以展覽公共藝術計劃下的藝術展品之場地，及各場地在過去一年之開放展覽日數。

在未來一年會否有更多藝術家或團體受到委約而創作藝術品，如會，計劃詳情為何？如否，原因為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

康樂及文化事務署轄下藝術推廣辦事處在 2013-14 年度委約進行 3 項公共藝術計劃，總開支為 943 萬元；在 2014-15 年度擬委約進行兩項公共藝術計劃，預算開支為 2,400 萬元。公共藝術計劃由委約到完成，有關的開支或會在 2 至 3 年間支付，當中涵蓋藝術品製作費、委約費，以及計劃管理、公眾教育活動和宣傳等開支。這些計劃均以藝術推廣辦事處的現有人手籌辦，不涉及額外的員工開支。在 2013-14 年度委約進行的計劃和 2014-15 年度將會進行的計劃，詳情分列如下：

2013-14 年度委約進行的計劃

計劃	場地	展覽日期	展覽期限	有關計劃的預算開支 ^{註 1}	涉及的本地藝術家／藝術團數目	藝術家／藝術團的委約費
藝聚政府大樓 2013-14	4 個場地： 郵政總局、 伊利沙伯體育館、 紅磡社區會堂和 沙田大會堂	2014 年 3 月至 2015 年 3 月	12 個月	413 萬元	4 名藝術家	160 萬元

計劃	場地	展覽日期	展覽期限	有關計劃的預算開支 ^{註 1}	涉及的本地藝術家／藝團數目	藝術家／藝團的委約費
藝綻公園 2014	中西區海濱長廊(中環段)	2014年5月至8月	3個月(視乎藝術品的狀況考慮延長展期)	400萬元	3個藝團	210萬元
觀塘工業文化傳統公園(第一期)	駿業街遊樂場	2014年6月至2017年6月	36個月	130萬元	1個藝團	130萬元

2014-15 年度將會委約進行的計劃

計劃	場地	展覽日期	展覽期限	有關計劃的預算開支 ^{註 1}	涉及的本地藝術家／藝團數目	藝術家／藝團的委約費
藝聚政府大樓 2014-15	待定	2014年12月至2015年11月	12個月	400萬元	約4名藝術家	160萬元
觀塘工業文化傳統公園(第二期)	駿業街遊樂場	由2017年10月開始	長期展出	2,000萬元 ^{註 2}	15至20名藝術家	1,800萬元

註 1：公共藝術計劃由委約到完成，有關的開支或會在 2 至 3 年間支付。

註 2：這項計劃須經財務委員會批准。

管制人員的答覆

(問題編號：1948)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：38)：

有關視覺藝術中心，

請列出過去 3 年(即 2011 至 2013)的藏品／展品數目、用於購置藏品的開支及活動項目開支。

請列出過去 3 年(即 2011 至 2013)的人手開支及入場人次。

現存的視覺藝術中心與未來座落於西九文化區的「M+博物館」之功能定位及購置藏品政策有何異同？當局就未來兩者的配合／協作有否任何計劃？如有，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

香港視覺藝術中心(視覺藝術中心)為藝術家、業餘愛好者和市民大眾提供藝術學習和交流的平台，並持續舉行各類與藝術有關的活動，如工作坊、講座、藝術家留駐計劃和培訓活動等。該中心在 2011、2012 和 2013 年舉行的活動的入場人次分別為 61 528、53 319 和 59 065。視覺藝術中心並非藝術博物館，故此不會購置或保存藝術品作為館藏。

視覺藝術中心由康樂及文化事務署(康文署)轄下的藝術推廣辦事處負責管理。該辦事處亦負責管理「油街實現」及舉辦全港性公共及社羣藝術計劃。該辦事處在過去 3 年籌辦活動的開支和人手開支載列於下表：

財政年度	活動開支('000 元)	人手開支('000 元)
2011-12	6,666	12,281
2012-13	13,031	13,432
2013-14(預算)	20,608	14,351

位於西九文化區的 M+是香港一所視覺文化博物館，重點在於二十及二十一世紀來自香港、中國、亞洲以至世界各地的藝術、設計、建築及影像作品。視覺藝術中心則是一個藝術空間，聚焦藝術學習和交流，與 M+的目標和功能有所不同。康文署一直與 M+保持緊密聯繫和協調，以確保轄下博物館的工作和活動不會與 M+重複。

管制人員的答覆

(問題編號：0860)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：28)：

本年度的施政報告表示，香港藝術館將進行大規模的修繕和擴建工程，請問有關的預算費用和動工／完工日期為何？初步規劃的擴建內容為何，會否用作優先展示本地藝術家的作品？將會是哪類型的藝術作品？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

香港藝術館(藝術館)將會進行大規模擴建和翻新工程，令展覽空間由 7 080 平方米增加至 1 萬平方米以上，增幅逾 40%。為達到這個目標，我們會在藝術館的天台增設兩個新展覽廳，以及在毗連的新翼增設 1 個新展覽廳，並會重新規劃現有展覽廳的空間。另外，亦會採用嶄新的外牆設計及加建獨特的天幕入口，令藝術館更加顯眼、吸引。為方便觀眾出入和使用各項設施，將會在地面層重置藝術館的入口、商店和餐飲設施。

該項工程計劃的整體目標，是提升藝術館在推廣香港藝術方面的工作成效。在工程完成後，藝術館天台的新展覽廳將展出當代香港藝術家的作品；「香港藝術展覽廳」會用作舉辦有關香港藝術歷史和發展的展覽；至於新翼的展覽廳，則會展示香港藝術家的實驗性作品，藝術館亦會舉辦各項專題展覽，介紹香港藝術的研究成果。各類藝術品(包括雕塑、裝置、混合媒介和多媒體作品)均會在新展覽廳展出。

如財務委員會於 2014 年年中批准撥款，藝術館的擴建和翻新工程會在 2014 年年底展開，2017 年年底前完成。該項工程計劃的預算建設費用約為 8.90 億元(按付款當日價格計算)。

管制人員的答覆

(問題編號：0861)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：29)：

當局表示本綱領的 2014-15 年度撥款較 2013-14 年度的修訂預算增加了 580 萬元(0.6%)，主要由於有需要增加撥款用以提升本地藝術界的文化軟件及發展能力。請問具體的內容為何，如何公平分配這 580 萬元予本港各大中小型藝術團體？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

2014-15 年度「綱領(4)：表演藝術」的撥款有所增加，讓康樂及文化事務署(康文署)可加強青少年藝術教育及協助香港中小型藝團提升能力。

為提高青少年對藝術的興趣和鼓勵他們參與藝術活動，康文署會與青少年團體合作，舉辦切合他們需要的藝術教育和欣賞節目，例如在戶外嘉年華舉行的青少年晚會，以及「舞過介」系列。

此外，康文署會加強對本地中小型藝團的支援，包括向他們提供更多在康文署轄下場地和康文署場地(例如大專院校、學校和歷史建築物)演出的機會，以及邀請他們參與各項社區藝術計劃(例如社區口述歷史戲劇計劃)。

在籌辦涉及本地藝團和非政府機構的活動時，康文署會充分考慮舉辦活動的目的，並會按照部門指引和程序諮詢文化藝術界的專家。

管制人員的答覆

(問題編號：0862)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：30)：

1. 政府表示將從康文署 2014-15 年度的非經營帳目中，預算動用 905 萬元購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品，比本年度的 428 萬元多出逾倍，原因為何？
2. 另外，請問當局預計直接購藏和委約創作兩者各佔比例為多少？透過什麼渠道去選擇購買作品和委約藝術家，估價方面由什麼人士／機構負責？如何防止出現利益衝突的情況？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

1. 在 2013 年 6 月立法會財務委員會批准撥款購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品後，康樂及文化事務署(康文署)一直積極物色適合購藏的藝術品。由於康文署需要時間詳細評審每件擬購藝術品、就擬購藝術品諮詢博物館專家顧問(顧問)，以及與有關的藝術家／物主進行磋商，署方於 2013-14 年度為購藏本地藝術家作品預留 428 萬元。預計 2014-15 年度的全年開支約為 905 萬元。
2. 核准撥款中用於購藏和委約創作藝術品的金額和比例，取決於未來數年適合購藏的藝術品數量及委約創作藝術品的需要。康文署會通過各種途徑(例如藝術家、私人收藏家、藝術品經銷商、拍賣行和畫廊)購藏藝術品，在委約創作藝術品方面，則會通過兩個途徑進行甄選，即舉行公開比賽及與有關藝術的非政府機構合作。預計該筆撥款大部分會用於購藏藝術品，包括由康文署或其他機構委約創作的公共藝術品，小部分則會用於委約創作新的藝術品，以切合特定用途或放置在特定地點。

康文署就博物館購藏藝術品事宜訂有一套程序和評審準則，有關準則包括藝術品的藝術價值、與博物館藏品的關係、物理狀況、售價、陳列及教育價值，以及藝術家聲譽。康文署會邀請相關小組的顧問，按照既定的評審準則和程序就擬購藝術品提供獨立意見。所有參與籌備、評審和核准購藏藝術品事宜的康文署人員及有關顧問，均須申報利益，以免出現利益衝突。康文署現正根據廉政公署防止貪污處提出的最新意見修訂有關程序。

管制人員的答覆

(問題編號：1121)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：39)：

就向體育總會提供資助，

- a. 請列出過去 3 年每年對各個體育總會的撥款分別是多少？
- b. 就加強體育總會的培育系統，以發掘和栽培更多具潛質的年輕運動員，在 2014-15 年度預留多少撥款？有多少個體育總會受惠？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- a. 康樂及文化事務署通過體育資助計劃為體育總會提供資助，以支持本港體育運動的推廣和發展。過去 3 個財政年度(即 2011-12 至 2013-14 年度)撥給各體育總會的資助金，分項載列於附件。
- b. 2014-15 年度預留的撥款約為 1,670 萬元，用以資助 51 個體育總會推行梯隊培育系統計劃，以發掘和栽培具潛質的年輕運動員，讓他們經常有機會參加訓練和比賽。

體育總會獲得的資助

	體育總會名稱	2011-12年度 (元)	2012-13年度 (元)	2013-14年度 (元)
1.	香港射箭總會	1,537,579	1,754,138	2,094,814
2.	香港業餘田徑總會有限公司	5,534,316	5,667,511	5,456,788
3.	香港羽毛球總會有限公司	10,939,255	15,139,191	13,687,963
4.	香港棒球總會有限公司	3,698,559	4,086,631	4,718,210
5.	香港籃球總會	8,782,125	10,131,442	10,228,935
6.	香港桌球總會有限公司	2,756,278	2,907,105	2,049,402
7.	中國香港健美總會	791,744	855,974	1,042,915
8.	香港拳擊總會	1,125,355	1,214,223	1,358,318
9.	香港獨木舟總會	3,172,769	3,060,310	3,555,577
10.	香港中國國術龍獅總會有限公司	1,838,961	1,869,907	2,672,423
11.	香港板球總會	2,880,411	2,962,858	3,198,210
12.	香港單車聯會	7,651,780	7,543,630	6,824,245
13.	香港體育舞蹈總會有限公司	3,050,682	3,272,163	4,386,516
14.	中國香港龍舟總會	1,500,648	1,828,509	2,266,289
15.	香港馬術總會	1,527,753	1,922,050	2,366,206
16.	香港劍擊總會	5,433,025	5,663,139	5,015,033
17.	香港足球總會有限公司	10,382,123	12,089,499	17,308,864
18.	中國香港門球總會有限公司	1,309,601	1,496,682	1,739,882
19.	香港高爾夫球總會有限公司	1,449,650	1,562,744	1,753,869
20.	中國香港體操總會	4,814,213	5,267,442	4,606,974
21.	中國香港手球總會有限公司	5,052,246	5,475,505	6,027,100
22.	香港曲棍球總會	2,196,950	2,451,809	2,714,032
23.	香港冰球協會有限公司	734,406	946,126	1,302,035
24.	中國香港柔道總會有限公司	2,706,626	2,825,853	3,074,559
25.	中國香港空手道總會有限公司	2,537,990	2,661,055	1,925,030
26.	香港小型賽車會有限公司	477,623	495,107	559,053
27.	香港劍道協會有限公司	668,190	718,190	979,302
28.	香港草地滾球總會	1,872,883	2,314,113	2,609,248
29.	香港拯溺總會	4,954,196	4,809,684	4,951,554
30.	中國香港攀山及攀登總會有限公司	2,506,317	2,914,045	3,163,131
31.	香港投球總會	1,046,030	1,262,144	1,351,146
32.	香港定向總會	2,375,502	2,674,711	3,027,819
33.	香港滾軸運動總會有限公司	1,721,529	1,985,464	2,293,425
34.	中國香港賽艇協會	6,638,619	7,173,899	6,194,046

	體育總會名稱	2011-12年度 (元)	2012-13年度 (元)	2013-14年度 (元)
35.	香港欖球總會	4,002,665	4,375,997	4,814,252
36.	香港帆船運動總會	887,444	1,101,699	1,353,427
37.	香港學界體育聯合會	7,078,400	6,939,305	7,156,687
38.	香港射擊聯合總會	2,546,188	2,598,165	2,817,822
39.	香港足毬總會有限公司	801,238	834,805	1,156,582
40.	香港滑冰聯盟有限公司	986,857	1,028,008	1,375,261
41.	香港壘球總會	1,416,081	1,659,043	1,980,260
42.	香港聾人體育總會	648,054	691,234	1,065,640
43.	香港弱智人士體育協會	6,235,454	6,355,548	6,836,359
44.	香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會	6,207,071	6,353,382	7,242,836
45.	香港壁球總會	10,674,707	11,303,622	11,613,083
46.	香港業餘游泳總會	9,799,528	9,800,206	9,003,396
47.	香港乒乓總會	10,615,685	14,716,592	12,785,114
48.	香港跆拳道協會	2,143,125	2,119,491	2,224,038
49.	香港網球總會有限公司	7,523,678	8,021,498	8,608,168
50.	香港保齡球總會有限公司	4,488,438	4,689,570	2,751,823
51.	香港三項鐵人總會	4,108,269	4,010,578	3,280,070
52.	香港潛水總會有限公司	935,232	1,213,522	1,072,636
53.	香港大專體育協會	1,346,939	885,828	1,870,087
54.	香港排球總會	7,718,231	5,650,736	8,966,159
55.	香港滑水總會有限公司	663,362	687,698	785,872
56.	香港舉重健力總會	833,655	867,058	992,579
57.	香港滑浪風帆會	7,910,402	8,201,298	6,985,061
58.	香港武術聯合會有限公司	3,611,350	4,003,515	3,762,993

管制人員的答覆

(問題編號：1122)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：40)：

於 2014-15 年度內，康樂及文化事務署將繼續提高現有體育設施的使用率，就此，請當局告知：

- a. 按分區列出過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年度)康樂及文化事務署轄下各個體育設施或場地的使用率。
- b. 有何策略或措施提高體育設施的使用率？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- a. 康樂及文化事務署(康文署)轄下主要體育設施過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率載列於附件 I 至附件 VI。
- b. 為鼓勵市民使用其轄下體育設施(尤其是在非繁忙時段)，康文署會繼續讓學校、受資助的非政府機構、體育總會和地區體育會在非繁忙時段(即 9 月至翌年 6 月期間周日下午 5 時前)免費使用選定的體育設施。此外，殘疾人士、年滿 60 歲市民和全日制學生在繁忙及非繁忙時段使用選定體育設施，均可享有收費優惠。公眾游泳池月票計劃在鼓勵市民全年經常游泳和提升公眾游泳池使用人數方面成效理想，康文署會加強宣傳該計劃，並將更多現有游泳池改建為暖水游泳池。此外，康文署會繼續提升體育設施水平，以及舉辦大型推廣活動，例如全民運動日，以及同樂日、訓練班和比賽等活動，推廣使用體育設施。

體育館(主場)過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率(%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	84%	85%	86%
南區	68%	70%	73%
中西區	80%	81%	82%
灣仔	86%	87%	87%
九龍			
油尖旺	83%	83%	86%
深水埗	78%	77%	81%
九龍城	76%	76%	81%
黃大仙	75%	77%	79%
觀塘	76%	77%	79%
新界			
離島	56%	59%	60%
葵青	79%	81%	81%
荃灣	81%	84%	85%
屯門	78%	78%	80%
元朗	82%	80%	79%
沙田	86%	87%	89%
大埔	79%	81%	82%
北區	81%	83%	82%
西貢	81%	82%	82%
總計	78%	79%	81%

運動場過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率(%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	100%	100%	100%
南區	100%	100%	100%
灣仔	100%	100%	96%
九龍			
深水埗	100%	100%	100%
九龍城	100%	100%	100%
黃大仙	100%	100%	100%
觀塘	100%	100%	100%
新界			
離島	92%	90%	92%
葵青	100%	100%	100%
荃灣	98%	98%	100%
屯門	100%	100%	100%
元朗	100%	100%	100%
沙田	97%	97%	97%
大埔	100%	100%	100%
北區	100%	100%	100%
西貢	95%	100%	100%
總計	99%	99%	99%

人造及天然草地足球場過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率(%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	80%	82%	84%
南區	72%	54%	75%
中西區	76%	80%	75%
灣仔	75%	77%	70%
九龍			
油尖旺	86%	84%	86%
深水埗	78%	84%	82%
九龍城	74%	74%	74%
黃大仙	68%	70%	72%
觀塘	77%	75%	76%
新界			
離島	75%	79%	79%
葵青	70%	70%	74%
屯門	59%	57%	74%
沙田	70%	67%	70%
大埔	67%	68%	67%
北區	78%	77%	71%
西貢	58%	60%	62%
總計	73%	73%	74%

註：

天然草地足球場過去 3 年的使用率均為 100%

網球場過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率(%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	74%	76%	80%
南區	71%	76%	80%
灣仔	77%	79%	80%
九龍			
油尖旺	65%	69%	70%
深水埗	56%	58%	60%
九龍城	64%	69%	64%
黃大仙	53%	56%	56%
觀塘	52%	53%	54%
新界			
離島	17%	17%	18%
葵青	43%	44%	44%
荃灣	45%	46%	48%
屯門	38%	38%	38%
元朗	46%	48%	52%
沙田	56%	56%	56%
大埔	56%	57%	59%
北區	44%	45%	44%
西貢	65%	65%	70%
總計	58%	60%	61%

壁球場過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率 (%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	62%	65%	65%
南區	39%	45%	43%
中西區	49%	51%	50%
灣仔	36%	37%	46%
九龍			
油尖旺	55%	57%	63%
深水埗	46%	48%	56%
九龍城	35%	37%	41%
黃大仙	55%	55%	59%
觀塘	44%	44%	47%
新界			
離島	30%	30%	32%
葵青	61%	62%	61%
荃灣	78%	78%	81%
屯門	58%	59%	60%
元朗	57%	58%	54%
沙田	67%	71%	74%
大埔	50%	54%	60%
北區	78%	75%	75%
西貢	64%	62%	60%
總計	54%	55%	58%

公眾游泳池過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的入場人數

地區	2011 (人數)	2012 (人數)	2013 (人數)
香港島			
南區	166 676	156 322	152 498
中西區	241 135	606 522	620 042
灣仔	772 391	693 767	719 165
東區	766 155	814 831	964 508
九龍			
深水埗	724 081	850 936	1 006 656
油尖旺	1 021 782	1 038 240	1 059 340
九龍城	494 930	515 103	509 161
黃大仙	613 970	647 708	536 415
觀塘	416 508	469 043	1 340 179
新界			
離島	211 248	245 955	280 962
屯門	372 351	407 041	784 236
元朗	598 228	773 749	840 495
荃灣	593 954	613 321	628 208
葵青	467 242	472 049	478 351
北區	417 787	426 399	417 974
大埔	270 195	272 747	269 599
沙田	901 107	928 998	954 917
西貢	490 692	538 575	502 818
總計	9 540 432	10 471 306	12 065 524

管制人員的答覆

(問題編號：1124)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：41)：

在分目 677 下，當局購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品項下的撥款 9,050,000 元，用以購藏和委約本地藝術品。這項工作去年獲增撥 50,000,000 元。就此請告知，

- a. 去年購藏本地藝術家的作品和委約創作的項目數目及涉及的款額。
- b. 在 2014-15 年度，當局有何計劃向本地藝術家進行收購藝術品和委約創作？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- a. 有關 2013 年 6 月立法會財務委員會批准的 5,000 萬元撥款，康樂及文化事務署(康文署)已於 2013-14 年度預留 428 萬元購藏逾 160 件本地藝術家的作品。
- b. 在 2014-15 年度，康文署將會積極蒐集和購藏本地著名和新進藝術家的作品，以建立豐富的本地藝術館藏。康文署亦會繼續優先購藏香港當代藝術獎的入選作品，以及近年為各項公共藝術計劃委約創作的藝術品。購藏的藝術品將會涵蓋以不同媒介創作的作品，包括攝影、設計、版畫、繪畫、書法、雕塑、陶瓷和混合媒介作品。

管制人員的答覆

(問題編號：1128)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：45)：

當局來年將監察公眾游泳池月票計劃的實施情況，自該計劃在 2012 年 7 月推出以來，實施情況如何？政府對這項計劃每年作出的補貼款項有幾多？月票計劃推出至今共收到多少宗投訴？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

公眾游泳池月票計劃在 2012 年 7 月 5 日推出，目的是減低游泳池常客，尤其是長者的經濟負擔，以及鼓勵市民經常游泳，維持健康的生活方式。截至 2014 年 1 月底，康樂及文化事務署(康文署)售出月票超過 122 000 張，當中一半購票人士為年滿 60 歲長者。這項計劃每年涉及的開支約為 140 萬元，用以支付維修保養公眾游泳池月票智能卡系統、租用寬頻網絡，以及僱用支援系統合約員工的開支。

自計劃於 2012 年 7 月實施以來，康文署共收到 76 宗投訴。

管制人員的答覆

(問題編號：1129)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：46)：

就購藏本地藝術家的作品，當局去年獲增撥 50,000,000 元，請告知過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年)，康樂及文化事務署購買藝術家作品的開支資料，請按總開支，購置本地藝術品開支，購置本地藝術品的數量，涉及本地藝術家的人數劃分。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年度)，康樂及文化事務署購藏藝術品的開支表列如下：

年度	購藏藝術品的開支	購藏本地藝術品的開支	購藏本地藝術品的數量	涉及的本地藝術家人數
2011-12	182 萬元	169 萬元	253 (包括 46 件藝術品 ^{註1} 和 207 項攝影作品)	8
2012-13	339 萬元	251 萬元	1 628 (包括 12 件藝術品 ^{註2} 和 1 616 項攝影作品)	14
2013-14 (預算)	604 萬元	449 萬元	約 15 000 (包括約 100 件藝術品 ^{註3} 和 約 14 900 項攝影作品)	約 40

註 1：包括繪畫、版畫和雕塑作品。

註 2：包括繪畫、書法和雕塑作品。

註 3：包括繪畫、版畫、陶瓷、混合媒介、多媒體和裝置作品。

管制人員的答覆

(問題編號：1130)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (4) 表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：47)：

當局在 2014 年夏季舉辦「國際綜藝合家歡」和秋季舉辦第七屆「新視野藝術節」，預算涉及多少開支？具體籌備工作如何？預計有多少本地和海外的藝術家參與？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

「國際綜藝合家歡」在暑假期間為兒童、青少年和一家大小提供各類富教育意義的演藝節目。康樂及文化事務署(康文署)將會在「國際綜藝合家歡 2014」呈獻 13 項舞台節目共 70 場表演，由 11 個海外及 10 個本地藝團演出約共 340 餘項活動(包括學校巡迴演出、工作坊、展覽、文化之旅、免費合家歡節目及其他延伸活動)。「國際綜藝合家歡 2014」的預算開支為 1,100 萬元。

「新視野藝術節」聚焦亞洲，為藝術創作及國際文化交流提供平台，展示多項創新和優秀的跨文化跨界別節目。康文署將會在「新視野藝術節 2014」呈獻 10 項舞台節目共 31 場表演，由 14 個海外及 10 個本地藝團演出約共 90 項活動，包括各類教育活動及延伸活動。「新視野藝術節 2014」的預算開支為 1,900 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2486)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：48)：

就「場地伙伴計劃」，政府可否告知本委員會：

- a. 請以分項列出 2012-13 年度及 2013-14 年度，各個場地對每個場地伙伴的各種支援方式及每種支援方法所涉及的開支；
- b. 請列出 2012-13 年度及 2013-14 年度，各場地及場地伙伴共同推出的活動次數、接觸的觀眾數目及每個活動每位觀眾的平均成本。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

- (a) 在 2012-13 年度，康樂及文化事務署(康文署)展開為期 3 年的第二輪場地伙伴計劃，涉及 21 個場地伙伴和 12 個表演場地。康文署為所有場地伙伴提供以下各種形式的支援：(i)優先訂租伙伴場地的設施；(ii)提供工作間；以及(iii)加強在宣傳方面的支援，包括在康文署每月節目表中宣傳場地伙伴的節目，以及在伙伴場地提供大堂宣傳展板和掛牆橫額廣告位，以供宣傳節目之用。

關於提供撥款資助方面，屬主要演藝團體的場地伙伴由民政事務局撥款提供綜合資助形式的年度資助金，以支付康文署場地的租金、製作和推廣場地伙伴計劃節目及活動的費用，以及行政和職員費用。至於屬中小型演藝團體的場地伙伴，康文署向每個場地伙伴提供年度節目費(2012-13 及 2013-14 年度的上限分別為每個藝團 100 萬元和 110 萬元)，以供支付製作費、職員和行政費用。除此之外，還會讓他們免費使用場地設施和票務服務，以及提供行政和宣傳支援。

康文署在 2012-13 年度為中小型演藝團體提供的實際撥款資助總額為 3,130 萬元，2013-14 年度的預算撥款資助總額則為 3,240 萬元，兩者均包括理論上應繳的費用。有關的分項數字載列於附件 A。

- (b) 21 個場地伙伴於 2012-13 年度(實際)及 2013-14 年度(預算)在 12 個康文署伙伴場地舉辦的活動總數和總參與人數如下：

活動／參與人數	2012-13 年度 (實際)	2013-14 年度 (預算)
舞台表演場次	801	809
教育、推廣和觀眾拓展活動數目	991	992
總參與人數	762 031	776 668

按活動類別劃分的分項數字，以及每名觀眾的平均成本詳載於附件 B。

1. 場地伙伴計劃—2012-13 年度提供予場地伙伴的支援水平**A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	2012-13 年度的政府資助金 [註 1]
1.	香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	這些主要演藝團體獲民政事務局提供年度資助金。考慮到各主要演藝團體不同範疇的工作互有關聯，由 2012-13 年度起，民政事務局為每個藝團全面提供綜合資助，包括為場地伙伴計劃提供的支援。
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港芭蕾舞團	
		(iv) 進念·二十面體	
2.	香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	
		(ii) 香港話劇團	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	

B) 獲康樂及文化事務署(康文署)撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2012-13 年度(實際)[註 2]				
			理論上應繳 租金(元) [註 3]	使用城市電腦 售票網服務理 論上應繳費用 (元) [註 3]	宣傳資助 (元) [註 4]	年度節目費 (元)	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,021,804	132,352	192,080	1,000,000	2,346,236
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	626,416	17,092	192,260	1,000,000	1,835,768
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	406,459	17,145	192,200	1,000,000	1,615,804
		(ii) 團劇團	658,380	47,898	191,408	1,000,000	1,897,686
4.	油麻地戲院	香港八和會館	1,795,365	245,086	185,970	1,000,000	3,226,421
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	1,061,340	135,836	192,260	870,000	2,259,436
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	662,265	29,540	192,260	990,000	1,874,065
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	2,464,989	434,709	190,520	1,000,000	4,090,218
		(ii) 三角關係及一路青空	788,640	61,064	192,260	1,000,000	2,041,964
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	653,080	16,006	192,080	1,000,000	1,861,166
9.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	1,007,160	102,034	190,710	1,000,000	2,299,904
		(ii) Theatre Noir	1,681,158	44,957	191,710	971,160	2,888,985
10.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	1,666,131	163,199	191,260	1,000,000	3,020,590
(B)小計：			14,493,187	1,446,918	2,486,978	12,831,160	31,258,243

2. 場地伙伴計劃—2013-14 年度提供予場地伙伴的支援水平**A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	2013-14 年度的政府資助金 [註 1]
1.	香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	考慮到各主要演藝團體不同範疇的工作互有關聯，由 2012-13 年度起，民政事務局為每個藝團全面提供綜合資助，包括為場地伙伴計劃提供的支援。
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港芭蕾舞團	
		(iv) 進念·二十面體	
2.	香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	
		(ii) 香港話劇團	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	

B) 獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2013-14 年度(預算)[註 2]				
			理論上應繳 租金(元) [註 3]	使用城市電腦 售票網服務理 論上應繳費用 (元) [註 3]	宣傳資助 (元) [註 4]	年度節目費 (元)	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,000,000	160,000	100,000	1,100,000	2,360,000
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	637,000	26,300	100,000	1,100,000	1,863,300
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	382,518	14,124	100,000	1,100,000	1,596,642
		(ii) 團劇團	1,151,492	106,537	100,000	1,100,000	2,458,029
4.	油麻地戲院	香港八和會館	1,747,812	191,325	100,000	1,100,000	3,139,137
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	1,327,754	179,359	99,920	1,060,000	2,667,033
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	623,608	34,793	100,000	1,000,000	1,758,401
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	2,800,000	382,000	100,000	1,100,000	4,382,000
		(ii) 三角關係及一路青空	1,000,000	66,000	100,000	1,080,000	2,246,000
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	800,000	18,300	100,000	1,100,000	2,018,300
9.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	563,000	38,190	100,000	1,100,000	1,801,190
		(ii) Theatre Noir	1,930,000	43,215	100,000	1,100,000	3,173,215
10.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	1,637,000	141,370	98,900	1,100,000	2,977,270
(B)小計：			15,600,184	1,401,513	1,298,820	14,140,000	32,440,517

- 註 1： 為避免出現隱含資助的情況，獲民政事務局撥款資助的場地伙伴在使用康文署場地時均須繳付租金。他們所獲撥款包括使用康文署場地所須繳付的租金，以及場地伙伴計劃相關活動的節目費和職員費用。這些場地伙伴亦接受民政事務局的資助金，以支付可能在伙伴場地舉行的核心節目、外展和宣傳活動等方面的費用。
- 註 2： 撥款資助並不包括為場地伙伴提供工作間所涉及的費用。
- 註 3： 理論上應繳租金／使用城市電腦售票網服務理論上應繳費用，是指場地伙伴免費使用伙伴場地內可供租用的設施和票務服務所涉及的費用。
- 註 4： 康文署為屬中小型演藝團體的場地伙伴提供的宣傳支援，包括在報章刊登聯合廣告、在港鐵宣傳和進行其他有助建立場地伙伴形象的宣傳工作。

1. 場地伙伴計劃 — 2012-13 年度舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本

A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體[註1]

場地	場地伙伴	舉辦活動數目及參與人數：2012-13 年度(實際)			
		須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動總數 (a)+(b)	總參與人數
1. 香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	65	83	148	130 187
	(ii) 香港中樂團	19	24	43	42 707
	(iii) 香港芭蕾舞團	38	39	77	103 850
	(iv) 進念·二十面體	27	20	47	50 290
2. 香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	36	10	46	45 984
	(ii) 香港話劇團	37	61	98	31 984
3. 葵青劇院	中英劇團	40	57	97	17 340
4. 荃灣大會堂	香港舞蹈團	8	31	39	12 022
小計(A)：		270	325	595	434 364

B) 獲康樂及文化事務署(康文署)撥款資助的中小型演藝團體[註2]

場地	場地伙伴	舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本：2012-13 年度(實際)						
		須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展 活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動 總數 (a)+(b)	總成本 (節目費、 宣傳支援及 理論上應繳租金 ／票務費用) (元)	總參與人數	每名觀眾的 平均成本 (元) [註 3]	
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	59	13	72	2,346,236	22 967	102
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	7	141	148	1,835,768	38 764	47
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	24	23	47	1,615,804	15 222	106
		(ii) 團劇團	48	6	54	1,897,686	7 267	261
4.	油麻地戲院	香港八和會館	129	73	202	3,226,421	31 068	104
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	24	33	57	2,259,436	21 783	104
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	19	154	173	1,874,065	18 659	100
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	79	17	96	4,090,218	79 342	52
		(ii) 三角關係及一路青空	43	52	95	2,041,964	14 068	145
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	16	28	44	1,861,166	4 194	444
9.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	36	7	43	2,299,904	17 579	131
		(ii) Theatre Noir	8	110	118	2,888,985	31 543	92
10.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	39	9	48	3,020,590	25 211	120
小計(B)：			531	666	1 197	31,258,243	327 667	95
合計(A)+(B)：			801	991	1 792	[註 1]	762 031	[註 1]

2. 場地伙伴計劃 — 2013-14 年度舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本

A) 獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體[註1]

場地	場地伙伴	舉辦活動數目及參與人數：2013-14 年度(預算)			
		須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動總數 (a)+(b)	總參與人數
1. 香港文化中心	(i) 香港管弦樂團	59	83	142	136 000
	(ii) 香港中樂團	18	31	49	43 800
	(iii) 香港芭蕾舞團	51	35	86	100 000
	(iv) 進念·二十面體	32	10	42	46 500
2. 香港大會堂	(i) 香港小交響樂團	46	13	59	48 082
	(ii) 香港話劇團	51	65	116	42 785
3. 葵青劇院	中英劇團	39	69	108	19 199
4. 荃灣大會堂	香港舞蹈團	10	40	50	17 335
<i>小計(A)：</i>		306	346	652	453 701

B) 獲康文署撥款資助的中小型演藝團體[註2]

場地		場地伙伴	舉辦活動數目、參與人數及每名觀眾的平均成本：2013-14 年度(預算)					
			須購票入場的 舞台表演場次 (a)	教育／推廣／ 觀眾拓展 活動數目 (收費或免費) (b)	表演／活動 總數 (a)+(b)	總成本 (節目費、 宣傳支援及 理論上應繳租金 ／票務費用) (元)	總參與人數	每名觀眾的 平均成本 (元) [註 3]
1.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	54	14	68	2,360,000	19 840	119
2.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	7	123	130	1,863,300	35 225	53
3.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	20	28	48	1,596,642	14 777	108
		(ii) 團劇團	72	8	80	2,458,029	15 982	154
4.	油麻地戲院	香港八和會館	102	47	149	3,139,137	29 473	107
5.	葵青劇院	W 創作社及風車草劇團	32	44	76	2,667,033	29 254	91
6.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	19	146	165	1,758,401	20 680	85
7.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	80	15	95	4,382,000	70 000	63
		(ii) 三角關係及一路青空	38	51	89	2,246,000	12 610	178
8.	北區大會堂	香港戲劇工程	15	30	45	2,018,300	4 900	412
9.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	12	24	36	1,801,190	14 300	126
		(ii) Theatre Noir	12	110	122	3,173,215	32 950	96
10.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	40	6	46	2,977,270	22 976	130
小計(B)：			503	646	1 149	32,440,517	322 967	100
合計(A)+(B)：			809	992	1 801	[註 1]	776 668	[註 1]

- 註 1：獲民政事務局資助的場地伙伴，在其伙伴場地舉辦的活動除包括與場地伙伴計劃相關的活動外，還包括其核心節目，因此，要計算此類場地伙伴舉辦的活動中每名觀眾的平均成本，並不可行。
- 註 2：這些場地伙伴獲康文署直接資助，可免費使用場地和票務服務，並獲康文署就節目製作提供年度撥款資助(2012-13 年度每個藝團／以聯盟形式參與的藝團所得資助上限為 100 萬元，2013-14 年度則為 110 萬元)。
- 註 3：每名觀眾的平均成本是根據康文署資助場地伙伴節目所發放的撥款計算。

管制人員的答覆

(問題編號：2487)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：49)：

就康樂及文化事務署管理的文娛中心演奏廳／表演場，請列出各文娛中心演奏廳／表演場過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年度)的使用率。

提問人：鍾樹根議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)轄下 16 個表演場地的主要設施過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年度)的使用率載列於附件。

康樂及文化事務署轄下表演場地的使用率(2011-12 至 2013-14 年度)

	場地	主要設施 ^(註 1)	使用率(按日計算) ^(註 2)		
			2011-12 (實際)	2012-13 (實際)	2013-14 (預計)
市區					
1.	香港文化中心	音樂廳 大劇院	100% 100%	100% 100%	99% 100%
2.	香港大會堂	音樂廳 劇院	100% 100%	99% 99%	98% 99%
3.	香港體育館	表演場	99%	100%	100%
4.	伊利沙伯體育館	表演場	98%	96%	94%
5.	高山劇場	劇院	98%	99%	99%
6.	油麻地戲院 ^(註 3)	劇院	-	100%	100%
7.	牛池灣文娛中心	劇院	96%	94%	96%
8.	上環文娛中心	劇院	96%	99%	97%
9.	西灣河文娛中心	劇院	99%	100%	99%
新界					
10.	葵青劇院	演藝廳	99%	99%	99%
11.	北區大會堂	演奏廳	68%	75%	69%
12.	沙田大會堂	演奏廳	99%	99%	97%
13.	大埔文娛中心	演奏廳	86%	91%	85%
14.	屯門大會堂	演奏廳	94%	98%	94%
15.	荃灣大會堂	演奏廳	94%	99%	98%
16.	元朗劇院	演藝廳	89%	96%	96%

註 1：包括康文署轄下 16 個表演場地的演奏廳／演藝廳／音樂廳／劇院／表演場。

註 2：按日計算使用率是指設施使用總日數佔可供租用總日數(不包括維修日)的百分比。

註 3：油麻地戲院是中國戲曲表演的專用場地，於 2012 年 7 月啟用。

管制人員的答覆

(問題編號：2488)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：50)：

為了更方便市民使用網上圖書館服務，香港公共圖書館正開發流動裝置應用程式，並計劃於 2014 年推出。請提供該計劃的詳情？涉及多少開支？預算多少讀者可受惠？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

康樂及文化事務署正就公共圖書館服務開發流動應用程式，讓市民可以更方便快捷登入其個人讀者帳戶，查閱圖書館館藏項目的資料和借閱情況、在網上續借和預約圖書館館藏，以及搜尋個別公共圖書館的地點和聯絡資料。該流動應用程式也設有個人化提示服務，包括提醒讀者領取已預約項目和外借書籍的還書到期日。

該流動應用程式將於 2014 年年中推出供市民使用，預算費用約為 350 萬元，推出首年內的使用者預計約有 10 萬人。

管制人員的答覆

(問題編號：2262)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：50)：

署方將於 2014-15 年度舉辦「吉卜力工作室場面設計手稿展・高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」大型展覽，署方有否考慮邀請高畑勲及宮崎駿來港，出席展覽活動？若有，預算開支為何？若否，原因為何？

提問人：范國威議員

答覆：

康樂及文化事務署將於 2014 年 5 月，在香港文化博物館舉辦「吉卜力工作室場面設計手稿展・高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」大型展覽。署方早前已發出邀請，希望高畑勲先生及宮崎駿先生出席展覽的開幕禮，但吉卜力工作室回覆指兩位先生年事已高，未能來港出席展覽的開幕活動。因此，康文署無需為此承擔任何開支。不過，署方已安排在展覽期間播放他們的錄影訪問片段。

管制人員的答覆

(問題編號：2267)

- 總目： (95) 康樂及文化事務署
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (3) 文物及博物館
- 管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：4)：

1. 就分目 677「購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品」，請按下表列出 2013-14 及本年度全數作品、作者及每件作品所涉的開支。

年度	作品	創作者	涉及支出

2. 上述的作品有多少已經展出？請以下表列出其展出地點，如沒有展出，請標示為「庫存」，並提供擬展出日期。

作品	展出地點	展出日期(或擬展出日期)

提問人：范國威議員

答覆：

1. 在 2013-14 年度，康樂及文化事務署(康文署)在分目 677「購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品」項下購藏逾 160 件藝術品，包括繪畫、版畫、陶瓷、混合媒介、多媒體、裝置和攝影作品。這些藝術品屬於 35 名本地藝術家(藝術家姓名載列於附件)。購藏藝術品的預算開支總額為 428 萬元。由於部分藝術家以折讓價出售其藝術品，並要求博物館不要公開價格資料，因此康文署不便透露用於購藏個別藝術品的開支。

在 2014-15 年度，康文署在這個分目項下預留 905 萬元，用以購藏和委約藝術家創作藝術品。由於每件藝術品均獨一無二，而作品的價格因其性質、規模和藝術價值而異，現階段無法預計將會購藏或委約藝術家創作多少件藝術品和涉及多少名藝術家。

2. 在 2013-14 年度購藏的藝術品，有部分曾經展出，詳情表列如下：

藝術品	展出地點	展出日期
李美娟的 50 件版畫作品	香港文化博物館	2013 年 5 月 12 日至 9 月 23 日
朱興華的兩件繪畫作品	香港藝術館(藝術館)	2013 年 5 月 17 日至 8 月 18 日

藝術品	展出地點	展出日期
又一山人和黃國才的兩件混合媒介作品；袁麗顏、王秋童和徐沛之的3件繪畫作品；以及葉旭耀的1件多媒體作品	藝術館	2013年10月4日至2014年1月5日
林嵐的1件裝置作品	藝術館	正在展出
朱卓慧的1件繪畫作品	西貢將軍澳政府綜合大樓	正在展出

其餘藝術品均屬庫存，並會揀選在康文署轄下博物館及藝術館翻新和擴建工程完成後增設的新展覽廳的相關展覽展出。

**2013-14 年度康樂及文化事務署
購藏／委約創作藝術品所涉及的藝術家**

1	又一山人(黃炳培)
2	張志偉
3	張康生
4	張煒詩
5	張益平
6	程展緯
7	朱德華
8	朱卓慧
9	朱興華
10	何鎮宇
11	熊海
12	葉旭耀
13	高志強
14	林嵐
15	劉智聰
16	劉清平
17	李美娟
18	李錦棠
19	梁志和
20	馬瓊珠
21	吳世傑
22	石家豪
23	鄧國騫
24	謝至德
25	徐沛之
26	尹麗娟
27	尹子聰
28	王秋童
29	黃勤帶
30	黃國才
31	黃志恆
32	黃淑琪
33	葉英傑
34	姚妙麗
35	袁麗顏

管制人員的答覆

(問題編號：2269)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：6)：

本年度財政預算案預期博物館入場人數比 2013 年實際數字減少約 64 萬，但文物及博物館展覽 2014-15 年度的運作開支卻增加逾 2,000 萬元，當局可否詳細列出增加開支的原因為何？以及涉及哪些方面？

提問人：范國威議員

答覆：

在 2014-15 年度，康樂及文化事務署獲增撥款項舉辦多項大型展覽，包括「巴黎·丹青——二十世紀中國畫家展」、「俄羅斯珍寶——沙皇的華麗夏宮」、「吉卜力工作室場面設計手稿展·高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」、「卓椅非凡：穿梭時空看世界」和「敦煌文化及藝術」展覽。

預計 2014 年博物館的整體入場人數有所減少，主要由於下列兩個原因：

- (a) 署方計劃在 2014 年 10 月至 2017 年關閉香港藝術館以進行大規模擴建和翻新工程；以及
- (b) 香港科學館內佔地 1 500 平方米的生命科學展覽廳會在 2014 年 4 月至 2015 年 12 月底關閉，以進行翻新，並設置生物多樣性展廳和新的生命科學展品。

管制人員的答覆

(問題編號：3291)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：56)：

署方近年用在「康樂及體育」的開支有所上升，請告知：

近年天然草地球場的平均使用率持續飽和，現時天然草地球場的草地質素保養容易受天氣影響，署方有否預留開支，提升現時天然草地足球場的草地保養技術？若有，預算開支為何？若沒有，原因為何？

提問人：范國威議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)會推行下列措施，以提高轄下天然草地球場(特別是指定用作舉行香港足球總會甲組足球聯賽賽事的天然草地球場)的質素：

- (1) 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援；
- (2) 為康文署員工提供更深入的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在草地管理及保養方面的專門技能及知識；以及
- (3) 採購更先進的草地保養器材，例如促進草皮生長的日照燈和草地專用風扇，並僱用更多技術工人，以提高在保養運動用途草地方面的成效和效率。

署方已為 2014-15 年度預留約 1,600 萬元，以推行上述改善措施。

管制人員的答覆

(問題編號：0724)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：5)：

2014-15 年度，需要特別留意的事項「繼續加強體育總會的培育系統，以發掘和栽培更多具潛質的年輕運動員，使香港的體育得以持續發展」，就此，請告知：

- 一) 2014-15 年度，具體的計劃為何？
- 二) 將會被列作重點的體育項目為何？
- 三) 進行有關計劃，所需撥款之詳情？具體分項開支為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

梯隊培育系統計劃(計劃)旨在協助體育總會發掘和栽培具潛質的年輕運動員，讓他們經常有機會參加訓練和比賽，從而提高技術水平。

在 2014-15 年度，康樂及文化事務署(康文署)會通過該計劃向 51 個體育總會提供資助，以協助總會增強精英隊的實力及在國際賽事爭取更佳成績。2014-15 年度為推行計劃預留的撥款約為 1,670 萬元，個別體育總會獲分配的資助金額仍待確定。

康文署歡迎所有體育總會參與該計劃，並會考慮各總會的體育發展策略和計劃，因此沒有為該計劃選定重點精英體育項目。

管制人員的答覆

(問題編號：2757)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：6)：

就 2014-15 年度，需要特別留意的事項下，署方提出「公布香港首份非物質文化遺產清單」一事，就此，請告知：

- 一) 有關公布的日程安排？
- 二) 公布後，具體的跟進計劃為何？
- 三) 落實有關計劃之具體開支為何？
- 四) 有關開支的具體分項內容？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- 一) 康樂及文化事務署(康文署)在 2009 年委聘香港科技大學華南研究中心進行全港非物質文化遺產普查，費用為 625 萬元。普查工作於去年完成，編製的清單擬稿涵蓋 477 個非物質文化遺產項目。康文署經考慮在 4 個月公眾諮詢期(2013 年 7 月至 11 月)接獲的公眾意見，並計劃在徵得非物質文化遺產諮詢委員會同意後，於 2014 年年中公布香港首份非物質文化遺產清單。
- 二) 政府會根據香港首份非物質文化遺產清單，以及非物質文化遺產諮詢委員會提供的意見，制訂和推行多項保護措施，包括為非物質文化遺產項目進行確認、立檔、深入研究、保存、宣傳和傳承的工作。此外，政府會考慮在清單中選出極具文化遺產價值的項目，以編製香港非物質文化遺產代表作名錄。該名錄可提供依據，以便政府研究保護措施，特別是用於保護十分重要和瀕危的非物質文化遺產的措施。康文署會繼續邀請各持份者和社區團體參與保護非物質文化遺產的工作。
- 三) 及 四) 康文署每年預留 600 萬元撥款以推行保護措施，包括建立非物質文化遺產資料庫及進行深入研究(300 萬元)，舉辦保存、宣傳和教育活動(200 萬元)，以及增加人手執行保護措施(100 萬元)。

管制人員的答覆

(問題編號：2758)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：7)：

2014-15 年度，署方將計劃「為香港藝術館進行翻新工程，以增加展覽空間」，就此，請告知：

- 一) 有關翻新計劃之詳情？
- 二) 計劃所需撥款及具體分項內容為何？
- 三) 預計翻新工程完成後，增加的展覽空間對藝術館帶來之裨益，如：1)入場人次？2)可增加的展覽類別？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- 一) 香港藝術館(藝術館)將會進行大規模擴建和翻新工程，令展覽空間由 7 080 平方米增加至 1 萬平方米以上，增幅逾 40%。為達到這個目標，我們會在藝術館的天台增設兩個新展覽廳，以及在毗連的新翼增設 1 個新展覽廳，並會重新規劃現有展覽廳的空間。另外，亦會採用嶄新的外牆設計及加建獨特的天幕入口，令藝術館更加顯眼、吸引。為方便觀眾出入和使用各項設施，將會在地面層重置藝術館的入口、商店和餐飲設施。
- 二) 該項工程計劃的預算建設費用約為 8.90 億元(按付款當日價格計算)。我們會在 2014 年年中就該項工程計劃向財務委員會轄下工務小組委員會提交撥款申請文件，提供有關各項開支的分項資料。
- 三) 該項工程計劃的整體目標，是提升藝術館在推廣香港藝術方面的工作成效。在工程完成後，藝術館天台的新展覽廳將展出當代香港藝術家的作品；「香港藝術展覽廳」會用作舉辦有關香港藝術歷史和發展的展覽；至於新翼的展覽廳，則會展示香港藝術家的實驗性作品，藝術館亦會舉辦各項專題展覽，介紹香港藝術的研究成果。預期藝術館在增加展覽空間後可以舉辦更多不同類型的展覽，吸引更多觀眾。由於博物館的入場人次取決於多項因素(例如年內舉辦哪類型展覽)，我們難以在現階段估算未來的入場人次。

管制人員的答覆

(問題編號：2759)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：8)：

2014-15 年度，署方將新增 2 部流動圖書車，加強流動圖書館服務。就此，請告知：

- 一) 2012-13、2013-14 年度，現有流動圖書車的使用資料包括服務區域、服務時數、使用人次？
- 二) 增加流動圖書車計劃的內容為何？
- 三) 有關之開支內容？具體分項內容為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- 一) 現時，康樂及文化事務署(康文署)轄下共設有 10 輛流動圖書車(圖書車)，服務全港 96 個流動圖書館服務站(見附件)。每輛圖書車的淨服務時間由每兩星期 82 小時至 84 小時不等；到訪服務站的次數亦各有不同，由每星期兩天至每兩星期半天不等。

2012-13 年度和 2013-14 年度 10 間流動圖書館的使用情況如下：

圖書館使用情況	2012-13 年度	2013-14 年度*
總進館人次	460 022	415 354
外借圖書館資料總數	773 165	656 819

* 由 2013 年 4 月 1 日至 2014 年 2 月 28 日

- 二) 康文署在全面檢討現時的流動圖書館服務和考慮區議會的意見後，計劃於 2014-15 年度開設 14 個新的流動圖書館服務站；對於現時 8 個使用量偏高或可能增至高使用量的服務站，則會增加到訪次數。康文署將視乎區議會對這項建議的意見，計劃由 2014 年年中起逐步推出新的流動圖書館服務。
- 三) 增設 2 輛新圖書車的一筆過開支約為 900 萬元，包括購買圖書車、改裝及裝修工程、場地安裝工程和採購圖書館資料的費用。增設 2 輛圖書車的每年經常開支預算為 500 萬元，包括系統維修、僱用服務和員工等開支。

香港公共圖書館
流動圖書館服務站(截至 2014 年 3 月)

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
新 界 區				
葵青	長青邨	長青邨青槐樓側	ML 1	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	青逸軒	青逸軒第一座側 上落客貨區	ML 1	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	祖堯邨	祖堯邨松齡舍停車場	ML 1	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	葵盛西邨	葵盛西邨葵盛游泳池停車場	ML 1	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時
	麗瑤邨	麗瑤邨富瑤樓側	ML 1	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	石籬(一)邨	石籬(一)邨石安樓側	ML 1	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	大窩口邨	大窩口邨富碧樓側	ML 5	每隔星期四 下午 2 時 30 分至 6 時
	葵涌邨	葵涌邨旭葵樓側	ML 10	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	長宏邨	長宏邨宏毅樓側	ML 10	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	葵盛東邨	葵盛東邨盛安樓側	ML 1	每隔星期四 下午 2 時 30 分至 6 時
荃灣	灣景花園	灣景花園第五座側	ML 5	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時
	梨木樹邨	梨木樹邨松樹樓側	ML 1	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
	海濱花園	海濱花園海昇閣側	ML 1	逢星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	深井	深井街市停車場	ML 1	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	荃景圍	荃景圍遊樂場	ML 1	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時
	象山邨	象山邨秀山樓側	ML 1	每隔星期六 下午 2 時 30 分至 6 時
沙田	富安花園	富安花園商場側停車場	ML 5	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時
	顯徑邨	顯徑邨顯揚樓側	ML 5	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	博康邨	博康邨博康社區會堂側	ML 5	每隔星期一 下午 2 時 30 分至 6 時
	錦英苑	錦英苑錦義閣側平台廣場	ML 5	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	錦泰苑	錦泰苑錦基閣側	ML 5	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	美林邨	美林邨美桃樓側	ML 2	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	廣源邨	廣源邨廣源社區會堂側	ML 2	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	富寶花園	富寶花園管理處停車場側	ML 2	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	新翠邨	新翠邨新傑樓側	ML 2	每隔星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	穗禾苑	穗禾苑詠茂閣側	ML 2	每隔星期五 下午 2 時 30 分至 6 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
	利安邨	利安邨利華樓側	ML 2	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	耀安邨	耀安邨耀平樓側	ML 2	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
大埔	富亨邨	富亨邨亨翠樓側	ML 5	每隔星期五 下午 2 時 30 分至 6 時
	富善邨	富善邨善美樓側	ML 5	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時
	廣福邨	廣福邨廣祐樓側	ML 10	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	太和邨	太和邨太和鄰里社區中心側	ML 5	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	大元邨	大元邨泰民樓側遊樂場	ML 2	每隔星期二 下午 2 時 30 分至 6 時
	安浩里	安浩里八號花園側	ML 5	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	船灣	船灣聯村村公所廣場	ML 10	每隔星期一 下午 2 時 45 分至 6 時
	運頭塘邨	運頭塘邨運頭塘商場近 運臨樓入口	ML 2	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時
西貢	厚德邨	厚德邨德澤樓側	ML 2	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	健明邨	健明邨健晴樓側	ML 5	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	明德邨	明德邨明道樓側	ML 5	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	寶林邨	寶林邨寶寧樓(西座)側	ML 2	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
	尚德邨	尚德邨尚德商場側	ML 2	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	翠林邨	翠林邨彩林樓側	ML 5	逢星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
屯門	良景邨	良景邨良智樓側	ML 3	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	景峰花園	景峰花園商場側停車場	ML 3	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	三聖邨	三聖邨滿漁樓側	ML 3	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時
	山景邨	山景邨景榮樓側	ML 3	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	兆康苑	兆康苑兆暉閣側	ML 3	逢星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	富泰邨	富泰邨美泰樓附翼側	ML 3	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	龍門居	龍門居第一座側	ML 10	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	黃金海岸	青山黃金海岸商場側	ML 10	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時
	青田遊樂場	良運街青田遊樂場	ML 10	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
元朗	錦繡花園	錦繡花園商場側停車場	ML 3	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	錦田	錦田大馬路 錦田鄉事委員會前	ML 3	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
	天晴邨	天晴邨晴喜樓側	ML 3	每隔星期四 下午 2 時 30 分至 6 時
	新田	新田青山公路新田郵政局側	ML 3	每隔星期五 下午 2 時 30 分至 6 時
	橫洲	宏樂街東頭圍村公所側	ML 3	每隔星期四 下午 2 時 30 分至 6 時
	天耀邨	天水圍天耀邨耀民樓側	ML 3	逢星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	上村	八鄉上村公園	ML 3	每隔星期四 上午 10 時至下午 1 時
	天悅邨	天水圍天悅邨悅泰樓側	ML 10	逢星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	天華邨	天華邨服務設施大樓停車場 入口側	ML 10	逢星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	洪水橋	洪水橋雅珊園第三座側	ML 10	每隔星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
北區	昌盛苑	粉嶺昌盛苑昌兆閣	ML 2	每隔星期一 下午 2 時 30 分至 6 時
	打鼓嶺	打鼓嶺坪輦路 136 號打鼓嶺鄉 村中心政府大樓側停車場	ML 2	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時
	清河邨	上水清河邨清照樓側	ML 2	每隔星期二 下午 2 時 30 分至 6 時
	華心邨	粉嶺華心邨華勉樓側	ML 10	每隔星期一 上午 10 時至下午 1 時
	嘉福邨	粉嶺嘉福邨福泰樓側	ML 2	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時
大嶼山	貝澳	大嶼山嶼南道與芝麻灣道交界 公共停車場	ML 4	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	水口	大嶼山嶼南道水口公共停車場	ML 4	逢星期六 上午 10 時至下午 1 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
	塘福	大嶼山嶼南道塘福巴士總站側 塘福公共停車場	ML 4	逢星期六 下午 2 時 15 分至 6 時
	逸東邨	東涌逸東邨迎逸樓側	ML 4	逢星期一及三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	愉景灣	愉景灣愉景廣場噴水池側	ML 4	逢星期二及四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
香 港 區				
港島東	鯉景灣	太康街逸星閣側	ML 9	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	筲箕灣	筲箕灣東大街筲箕灣街市	ML 6	逢星期一及三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	愛東邨	愛秩序灣愛東邨愛旭樓側	ML 9	逢星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	杏花邨	杏花邨盛民里	ML 9	逢星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
港島南	鴨脷洲邨	鴨脷洲邨利添樓側	ML 6	逢星期二 (每月第一個星期二除外) 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	海怡半島	鴨脷洲海怡半島 海怡廣場避車處側	ML 6	每月第一個星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	利東邨	利東邨東平樓側	ML 6	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	石澳	石澳泳灘救護站側	ML 6	逢星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	田灣邨	田灣邨田麗樓側	ML 9	逢星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
九 龍 區				
九龍城	黃埔花園	紅磡黃埔花園第五期地下平台	ML 7	逢星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	海逸豪園	紅磡海逸豪園第九座入口側	ML 8	逢星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
觀塘	啟業邨	啟業邨啟寧樓側	ML 9	逢星期一 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	高怡邨	油塘高怡邨高志樓側	ML 7	逢星期四 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	麗港城	麗港城第一期住客會所側	ML 8	逢星期一及六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	匯景花園	藍田匯景花園A期第四座側 行車道	ML 7	逢星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	翠屏邨	翠屏(南)邨翠櫻樓側	ML 9	逢星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	曉麗苑	秀茂坪曉麗苑曉晴閣側	ML 8	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	寶達邨	秀茂坪寶達邨達安樓側	ML 8	每隔星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
黃大仙	竹園邨	竹園(南)邨華園樓停車場	ML 7	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	鳳德邨	鳳德邨銀鳳樓側	ML 6	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	翠竹花園	翠竹花園第六座側	ML 6	每隔星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時

分區	服務站	地點	圖書車	服務時間
油尖旺	海富苑	旺角西海富苑海寧閣側	ML 7	逢星期二 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
深水埗	大坑東邨	大坑東道大坑東邨東龍樓側	ML 8	逢星期三 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	富昌邨	富昌邨富旺樓側	ML 8	逢星期五 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時
	海麗邨	海麗邨海信樓側	ML 7	逢星期六 上午 10 時至下午 1 時 下午 2 時至 6 時

總計 96 個流動圖書館服務站

管制人員的答覆

(問題編號：2760)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：9)：

署方表示 2014-15 年度的撥款較 2013-14 年度的修訂預算增加 8,450 萬元(9.2%)，原因包括將淨增加 85 個職位。就此請告知：

- 一) 有關增加 85 個職位的具體內容為何？
- 二) 增加職位的具體工作為何？

提問人：葉國謙議員

答覆：

- 一) 在 2014-15 年度公共圖書館綱領下增設的 85 個職位，分屬圖書館館長、新聞主任、文書主任、技術主任和文化工作助理員職系。
- 二) 增設的職位主要負責(a)管理將軍澳一間新的分區圖書館及(b)加強支援現有的圖書館服務。

管制人員的答覆

(問題編號：2416)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：15)：

據悉，康樂及文化事務署(康文署)將於本年內成立一支專門負責草地管理的團隊，為該署轄下的所有天然草地球場，提供技術支援及專業意見，就此，政府可否告知本會，該計劃預計會令康文署承擔額外多少的開支？在成立此團隊時，將會以什麼準則去招聘人才？

提問人：葉劉淑儀議員

答覆：

康樂及文化事務署將於 2014 年成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援。該組會開設 4 個有時限的職位，包括 1 名按非公務員合約條款聘任的運動草地管理組總監(薪酬與總康樂事務經理相若)、1 名康樂事務經理、1 名一級助理康樂事務經理，以及 1 名高級康樂助理員。用於該組的額外每年員工開支預算約為 290 萬元。

運動草地管理組總監的公開招聘工作現正進行，合資格應徵者須具備至少 5 年國際球場草地管理方面的高層管理經驗，至少持有認可運動草地管理文憑，並具備有關熱帶或亞熱帶地區的天然草地場所採用的一般草地用草品種的豐富知識，以及良好的實務經驗。該組其他 3 個職位則由在草地管理和保養方面具備實際經驗的資深工作人員填補，有關人員並須持有與園藝學和草地管理有關的學位、文憑或證書等資格。

管制人員的答覆

(問題編號：2417)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：16)：

早前申訴專員發現有個別市民除以香港身份證預訂康樂設施外，還使用其旅遊證件如護照等，企圖進行「炒場」活動，是以康樂及文化事務署(康文署)正逐步收緊有關安排，包括在本年 2 月起只接受以香港身份證到櫃檯預訂康樂設施，就此，政府可否告知本會，過往曾發現一人用多個證件預訂康樂設施的人數為多少？預計有關措施對來年的康樂設施使用率會帶來什麼影響？

提問人：葉劉淑儀議員

答覆：

根據康體通系統的記錄，約有 250 名康體通登記用戶可能曾使用超過 1 種身份證明文件預訂康體設施。

為防止租用人濫用預訂系統，以不同身份證明文件經康體通系統預訂設施，由 2012 年 8 月起，香港居民只可憑香港身份證登記為康體通用戶。新措施預料不會對康體設施的使用率有重大影響，但會有助減少濫用或「炒場」問題，令市民可以在更公平的情況下預訂設施。

管制人員的答覆

(問題編號：2420)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：19)：

去年，政府成立的專家小組評估，認為香港大球場應全面重鋪草地及更換疏水、灌溉系統，就此，政府可否告知本會，香港大球場重鋪草地一事是否納入 2014-15 年度的預算中？該項工程估計會花費多少，何時動工及完成？

提問人：葉劉淑儀議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)成立的香港大球場草地球場專家小組在 2013 年 10 月建議，應重建大球場整個草地系統，包括重新設計和更換球場底下的疏水及灌溉系統，以及更換整個草地土壤結構和重鋪草地。考慮到建造工程前的預備工作所需的時間、擬於大球場舉行大型體育活動的時間，以及最佳施工季節等因素，康文署計劃於 2015 年第二季展開重建工程。因此，重建大球場草地系統的費用並未包括在 2014-15 年度財政預算內。

管制人員的答覆

(問題編號：2332)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：13)：

現時公共圖書館提供甚麼網上資料庫；主要內容是甚麼；有甚麼使用限制；各資料庫的使用數量；每年購買網上資料庫服務的開支為何？

提問人：林健鋒議員

答覆：

香港公共圖書館現有 63 個線上資料庫，以切合使用者在參考資料、個人研究和終身學習方面的需要。這些資料庫備有電子期刊、電子時事新聞、電子書、自學課程等資料，並就多個科目提供快捷參考工具，範圍涵蓋藝術及人文科學、商業及經濟、圖書館及資訊科學、科技、社會科學等。

有別於一般的圖書館資料，電子資源由供應商提供，圖書館在繳付年費後獲得特許在電子資源供應商的平台使用。目前，在上述 63 個線上資料庫中，有 21 個可供圖書證持有人經由香港公共圖書館網站遙距登入，至於其餘 42 個資料庫，可於圖書館開放時間內在指定圖書館使用。在 2013-14 年度，香港公共圖書館購買線上資料庫服務的開支總額約為 800 萬元。

上述 63 個線上資料庫的使用量統計資料載於附件。這些資料由資料庫服務供應商各自提供，應注意的是，供應商採用了不同的統計元素，例如搜尋、登入、查詢、點擊、查閱的報告、瀏覽的資料、檢索等數字。

香港公共圖書館
線上資料庫使用量(2013年1月至12月)

項次	線上資料庫目錄	主要內容	採用的統計元素	使用量
1	AccessScience* [#]	科技	搜尋次數	2 368
2	ADI online - Africa Development Indicators [#]	商業及經濟	資料庫由托存書藏的組織免費提供，沒有提供使用量資料。	這些免費資料庫沒有提供統計資料。
3	GDF online - Global Development Finance [#]	商業及經濟		
4	WDI online - World Development Indicators [#]	商業及經濟		
5	ARTbibliographies Modern [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	2 721
6	Biography in Context* [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	3 991
7	BookData Online [#]	圖書館及資訊科學	搜尋次數	50 953
8	Books & Authors* [#]	圖書館及資訊科學	搜尋次數	4 348
9	Business Source Complete [#]	商業及經濟	搜尋次數	3 026
10	中國期刊全文數據庫*	藝術及人文科學	搜尋次數	20 374
11	中國博士學位論文全文數據庫*	藝術及人文科學	搜尋次數	9 494
12	中國優秀碩士學位論文全文數據庫*	藝術及人文科學	搜尋次數	
13	中國標準全文數據庫	科技	搜尋次數	740
14	中國企業、公司及產品數據庫	商業及經濟	搜尋次數	1 749
15	Chinese Companies and Products Database [#]	商業及經濟	搜尋次數	939
16	古今圖書集成*	藝術及人文科學	查詢次數	3 709
17	Design and Applied Arts Index [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	2 716
18	eLibrary Curriculum Edition (CE)* [#]	社會科學	搜尋次數	6 465
19	Factiva.com [#]	商業及經濟	使用的資料數目	6 456
20	Global Book In Print [#]	圖書館及資訊科學	搜尋次數	3 071
21	Global Reference on the Environment, Energy, and Natural Resources (GREENR)* [#]	科技	搜尋次數	3 003
22	Grolier Online* [#]	綜合性資料庫	搜尋次數	6 918
23	中國資訊行	商業及經濟	登入次數	847
24	International Index to Music Periodicals (IIMP) Full Text [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	3 867
25	International Index to the Performing Arts (IIPA) Full Text [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	3 840
26	節慶大書電子版*	社會科學	登入次數	9 607
27	Mergent Online [#]	商業及經濟	搜尋次數	1 297
28	Music In Print Series [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	416
29	Naxos Music Library* [#]	藝術及人文科學	串流的片段數目	194 399
30	Naxos Music Library Jazz* [#]	藝術及人文科學	播放樂曲數目	6 113
31	Naxos Video Library* [#]	藝術及人文科學	串流影片數目	1 214
32	牛頓教科書影音資料館*	科技	查詢次數	1 428
33	OECD iLibrary [#]	商業及經濟	下載刊物的章節／標題／報告數目	451

項次	線上資料庫目錄	主要內容	採用的統計元素	使用量
34	OmniFile Full Text Mega* [#]	綜合性資料庫	搜尋次數	8 497
35	OneSource [#]	商業及經濟	查閱的報告數目	1 648
36	Opposing Viewpoints in Context* [#]	社會科學	搜尋次數	3 908
37	Passport [#]	商業及經濟	搜尋次數	11 907
38-55	Proquest 5000 including 18 databases: ABI/INFORM Global, Accounting & Tax, Banking Information Source, Career and Technical Education, Health & Medical Complete, New York Times, Pharmaceutical News Index, ProQuest Asian Business and Reference, ProQuest Computing, ProQuest Education Journals, ProQuest European Business, ProQuest Religion, ProQuest Research Library, ProQuest Science Journals, ProQuest Social Science Journals, ProQuest Telecommunications, Sunday Times (London), The Times (London) [#]	綜合性資料庫	搜尋次數	347 099
56	Road to IELTS – Academic Module* [#]	藝術及人文科學	作業數目	4 894
57	Road to IELTS – General Training Module* [#]	藝術及人文科學	作業數目	1 479
58	Science in Context* [#]	科技	搜尋次數	3 881
59	SOSHOO.com [#]	商業及經濟	登入次數	786
60	SPORTDiscus with Full Text* [#]	藝術及人文科學	搜尋次數	4 770
61	Ulrich's Web [#]	圖書館及資訊科學	搜尋次數	2 111
62	萬律	社會科學	檢索數字	1 052
63	慧科電子剪報	報章	點擊次數(瀏覽和搜尋)	6 577 953

註：*經由香港公共圖書館網站遙距登入的線上資料庫

[#]只備英文名稱

管制人員的答覆

(問題編號：2363)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：45)：

鑒於香港大球場的草地質素不佳，在 2013 年舉辦的數場國際大型足球賽事均受到影響，由此所造成的影響實在與當局推廣體育活動的政策目標不相符。當局可否告知本會，政府當局有何計劃徹底改善香港大球場的草地質素？如有，具體計劃為何，需要的財政承擔為何？如無，原因為何？

提問人：林健鋒議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)已在 2013 年 8 月成立香港大球場草地球場專家小組，就如何提高大球場草地球場的質素提供專家意見。康文署現正推行或將會推行的措施包括：

- (1) 籌劃重建香港大球場草地系統，工程訂於 2015 年展開；
- (2) 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援；
- (3) 為康文署員工持續提供更深入的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在草地管理及保養方面的專門技能及知識；
- (4) 採購更先進的器材及工具，例如促進草皮生長的日照燈和草地專用風扇，並僱用更多技術工人，以提高在保養運動用途草地方面的成效和效率；以及
- (5) 檢討香港大球場的租用安排和賽事編排，並徵詢各持份者及主要使用者的意見，以期在保持草地質素和切合使用者需求之間取得更佳平衡。

由於上文第(1)項重建工程的細節仍待確定，目前未有工程預算開支的資料。至於上文第(2)至(4)項，2014-15 年度預留的款項約為 1,600 萬元，用以推行有關改善措施。第(5)項所述的檢討，屬大球場現有人員整體工作的一部分，並不涉及額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3242)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：81)：

請按各場地列出在過去 1 年，當局接獲在康文署轄下公園、運動場或其他康體場地發出噪音的投訴數字；多少宗查明屬實，性質如何；多少宗提出檢控；涉及判罰如何？

提問人：李慧琼議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)管理逾 1 700 個康樂場地。2013-14 年度(截至 2014 年 2 月 28 日)，康文署接獲有關 142 個康樂場地共 769 宗噪音投訴，其中約 600 宗與唱歌、演奏樂器、跳舞、早操等活動產生的噪音有關。各場地接獲噪音投訴的數目載列於附件。

康文署場地管理人員接獲投訴後會先勸諭有關使用者或租用人減低活動的聲量，避免對他人造成滋擾。如滋擾情況持續，場地人員會向有關使用者／租用人發出口頭警告或提出檢控。在 2013-14 年度，康文署對違反《公眾衞生及市政條例》(第 132 章)有關噪音滋擾條文的人士提出共 17 項檢控。截至 2014 年 2 月 28 日，該 17 宗個案中有 5 宗違例者被定罪，判處罰款 500 元(3 宗)或 600 元(2 宗)，其餘 12 宗則仍在處理中。

**2013-14 年度康文署轄下康樂場地接獲的噪音投訴
(截至 2014 年 2 月 28 日)**

地區	場地	投訴數目
中西區	1. 卑路乍灣公園	6
	2. 中山紀念公園	2
	3. 加惠民道花園	1
	4. 屈地街兒童遊樂場	1
	5. 百子里公園	1
南區	1. 淺水灣泳灘	1
	2. 石澳泳灘	1
	3. 鴨脷洲風之塔公園	1
	4. 香港仔海濱花園	1
油尖旺	1. 塘尾道兒童遊樂場	1
	2. 旺角道遊樂場	3
	3. 櫻桃街公園	2
	4. 洗衣街花園	2
	5. 麥花臣遊樂場	1
	6. 聚魚道休憩花園	1
	7. 樂群街公園	1
	8. 九龍公園	2
	9. 尖沙咀海濱花園	1
	10. 旺角大球場	1
灣仔	1. 修頓遊樂場	6
	2. 駱克道遊樂場及修頓遊樂場	1
	3. 香港大球場	3
東區	1. 北角海濱花園	3
	2. 愛秩序街遊樂場	2
	3. 工廠街遊樂場	1
	4. 英皇道遊樂場	3
	5. 羅屋民俗館休憩花園	1
	6. 和富花園	3
	7. 鰂魚涌公園	2
	8. 小西灣海濱花園	1
	9. 鰂魚涌水塘花園	2
	10. 南安街休憩處	1
	11. 柴灣公園	9
	12. 基利路休憩處	1
	13. 愛秩序灣海濱花園	1
	14. 鰂魚涌街休憩處	1
	15. 糖水道花園	1
	16. 維多利亞公園	7
	17. 維多利亞公園游泳池	1

地區	場地	投訴數目
	18. 小西灣運動場	8
深水埗	1. 荔枝角公園	5
	2. 深水埗公園	1
	3. 通州街公園	1
	4. 石硤尾公園	2
	5. 深水埗運動場	4
	6. 保安道遊樂場	1
	7. 長沙灣遊樂場	6
	8. 李鄭屋遊樂場	2
	9. 上李屋花園	2
	10. 南昌公園	3
	11. 偉智街遊樂場	2
	12. 楓樹街遊樂場	1
	13. 石硤尾中央遊樂場	3
黃大仙	1. 斧山道運動場	2
	2. 摩士公園	3
	3. 彩虹道遊樂場	1
	4. 慈雲山邨中央遊樂場	5
九龍城	1. 海心公園	160
	2. 青州街遊樂場	7
	3. 大環山公園	1
	4. 亞皆老街遊樂場	5
	5. 宋王臺花園	1
	6. 靠背壟道遊樂場	1
	7. 龍翔道遊樂場	1
	8. 賈炳達道公園	7
	9. 土瓜灣遊樂場	4
觀塘	1. 鯉魚門道遊樂場	2
	2. 三家村遊樂場	1
	3. 秀明道公園	3
	4. 藍田配水庫遊樂場	2
	5. 麗港公園	1
	6. 彩禧路公園	1
	7. 牛頭角道兒童遊樂場	1
	8. 藍田公園	2
	9. 功樂道遊樂場	1
	10. 康寧道遊樂場	4
	11. 九龍灣運動場	3
	12. 佐敦谷游泳池	1
離島	1. 長洲運動場	1
荃灣	1. 荃灣公園	11
	2. 沙咀道遊樂場	4
	3. 圓環公園	1

地區	場地	投訴數目
	4. 照潭徑花園	1
	5. 西樓角花園	1
	6. 荃灣街市天台遊樂場	1
	7. 賽馬會德華公園	1
葵青	1. 牙鷹洲花園	3
	2. 青衣海濱公園	5
	3. 青華遊樂場	1
	4. 葵涌新區公園	1
	5. 葵涌運動場	4
	6. 青衣東北公園	1
	7. 青衣公園	1
	8. 和宜合道運動場	1
	9. 青衣游泳池	1
	10. 北葵涌賽馬會游泳池	1
屯門	1. 青田遊樂場	77
	2. 屯門公園	141
	3. 屯門鄧肇堅運動場	12
	4. 蝴蝶灣公園	65
元朗	1. 西菁街遊樂場	1
	2. 安興遊樂場	1
	3. 元朗賽馬會廣場	1
	4. 建業街遊樂場	3
	5. 鳳群街花園	3
	6. 元朗兒童遊樂場	1
	7. 天秀路公園	3
	8. 銀座廣場	2
	9. 天水圍公園	5
	10. 天水圍運動場	1
北區	1. 上水花園第一號	2
	2. 石湖墟遊樂場	1
	3. 石湖墟綜合大樓平台花園	1
	4. 和睦路遊樂場	1
	5. 百福兒童遊樂場	1
	6. 北區運動場	10
	7. 百福田心遊樂場	2
沙田	1. 鞍祿街公園	10
	2. 沙田公園	3
	3. 馬鞍山公園	1
	4. 沙田運動場	2
	5. 馬鞍山運動場	2
	6. 馬鞍山海濱長廊	2
大埔	1. 大明里廣場	5
	2. 大埔中央廣場	2

地區	場地	投訴數目	
	3. 鍾屋村遊樂場	1	
	4. 大埔海濱公園	1	
	5. 廣福公園足球場	1	
	6. 錦石新村遊樂場	1	
	7. 大埔頭遊樂場	1	
	8. 廣福公園	1	
	9. 全安路花園	1	
	10. 天后宮風水廣場	1	
	西貢	1. 將軍澳體育館	1
		2. 培成花園	1
3. 西貢海濱公園		1	
4. 寶康公園		4	
5. 將軍澳海濱公園		1	
6. 常寧遊樂場		4	
7. 坑口文曲里公園		2	
8. 將軍澳運動場		3	
9. 將軍澳游泳池		2	
總計：		769	

管制人員的答覆

(問題編號：3261)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育，(3) 文物及博物館，(4) 表演藝術，(5) 公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：19)：

財政預算案演辭中指今年當局會檢討包括康文設施和服務的收費，請詳列相關檢討的收費項目以及建議調整標準及幅度。

提問人：李慧琼議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在 2013 年下半年劃一康體設施和服務的收費後，已着手全面檢討各項康體設施和服務(包括體育場館、足球場、網球場、度假營和社區體育活動)的收費。康文署計劃在 2014 年年底前完成檢討和提出建議。

管制人員的答覆

(問題編號：1288)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：6)：

就有關草地足球場，請告知：

- (a) 請列出過去 3 年及未來，署方新建人造草地足球場，及將天然草地足球場改為人造草地足球場的進展、計劃及資料；
- (b) 請列出過去 5 年，署方轄下天然草地足球場的場地資料、場次數目、經常及非經常性開支；
- (c) 請列出過去 5 年，署方轄下人造草地足球場的場地資料、場次數目、經常及非經常性開支。

提問人：梁志祥議員

答覆：

- (a) 在過去 3 年，康樂及文化事務署(康文署)已分別將 3 個天然草地球場和 4 個較舊式人造草地球場改建為第三代人造草地球場。

在未來 3 年，康文署計劃將另外 7 個天然草地球場和 5 個較舊式人造草地球場改建為第三代人造草地球場。此外，兩個分別位於觀塘和元朗的新建第三代人造草地足球場正在施工，並將於 2014 年年底或之前完工。詳情載列於附件 I。

- (b)(c) 有關天然及人造草地足球場的資料，分別載於附件 II 和附件 III。一般來說，每個天然草地球場每月可提供最多 60 節時段，而第三代人造草地球場則每月可提供 270 節時段。過去 5 年(即 2009 至 2013 年)天然及人造草地足球場的可供租用節數載於附件 IV。由於大部分天然及人造草地球場屬公共康樂場地(例如公園和運動場)設施的一部分，康文署並無個別球場的經常及非經常開支的獨立數字。

新建人造草地球場

I. 2011 至 2013 年改建為第三代人造草地球場的球場

地區	場地	規模	落成日期
深水埗	1. 石硤尾公園 ^	十一人足球場	2011 年 7 月
黃大仙	2. 摩士公園 3 號球場 ^	十一人足球場	2012 年 11 月
	3. 摩士公園人造草地球場 #	十一人足球場	2012 年 11 月
屯門	4. 湖山遊樂場 #	十一人足球場	2012 年 12 月
東區	5. 鰂魚涌公園 2 號人造草地球場 #	七人足球場	2013 年 4 月
灣仔	6. 跑馬地遊樂場 8 號球場 ^	十一人足球場	2013 年 5 月
觀塘	7. 順利邨公園 #	七人足球場	2013 年 7 月

II. 將於 2014 至 2016 年改建為第三代人造草地球場的場地

地區	場地	規模	預計落成日期
觀塘	1. 九龍灣公園 ^	十一人足球場	2014 年年中
黃大仙	2. 摩士公園小型足球場 ^	七人足球場	2015 年年初
沙田	3. 曾大屋遊樂場 #	十一人足球場	2015 年年中
西貢	4. 寶翠公園 #	十一人足球場	2015 年年中
北區	5. 百福田心遊樂場 #	七人足球場	2015 年年底
大埔	6. 廣福球場 #	十一人足球場	2015 年年底
灣仔	7. 跑馬地遊樂場 2 號球場 ^	十一人足球場	2015 年年底
	8. 跑馬地遊樂場 3 號球場 ^	十一人足球場	
	9. 跑馬地遊樂場 4 號球場 ^	十一人足球場	
沙田	10. 顯田遊樂場 ^	十一人足球場	2015 年年底
南區	11. 香港仔運動場 4 號球場 ^	十一人足球場	2016 年年初
東區	12. 鰂魚涌公園 1 號球場 #	七人足球場	2016 年年中

備註： ^ 由天然草地改建
由較舊式人造草地改建

III. 正在興建的新人造草地球場

地區	場地	規模	預計落成日期
元朗	1. 天水圍第 117 區休憩用地	十一人足球場	2014 年年中
觀塘	2. 重建觀塘遊樂場	七人足球場	2014 年年底

天然草地足球場一覽表
(截至 2013 年 12 月)

地區	場地	球場數目
香港 灣仔	1 跑馬地遊樂場	5
	2 銅鑼灣運動場	1
	3 掃桿埔運動場	1
東區	4 小西灣運動場	1
南區	5 香港仔運動場	2
九龍 深水埗	6 深水埗運動場	1
	7 大坑東遊樂場	3
九龍城	8 東何文田配水庫遊樂場	2
	9 九龍仔公園	1
	10 天光道遊樂場	2
	11 九龍仔運動場	1
黃大仙	12 斧山道運動場	2
	13 摩士公園	1
觀塘	14 九龍灣公園	1
	15 九龍灣運動場	1
	16 晒草灣遊樂場	1
	17 偉樂街臨時足球場	1
新界 葵青	18 葵涌運動場	1
	19 青衣運動場	1
	20 和宜合道運動場	1
荃灣	21 荃灣海濱公園	1
	22 城門谷運動場	1
屯門	23 兆麟運動場	1
	24 屯門鄧肇堅運動場	1
元朗	25 天水圍運動場	1
	26 元朗大球場	1

地區	場地	球場數目
沙田	27 顯田遊樂場	1
	28 馬鞍山運動場	1
	29 沙田運動場	1
大埔	30 大埔運動場	1
北區	31 粉嶺遊樂場	1
	32 古洞草地足球場	1
	33 北區運動場	1
西貢	34 西貢鄧肇堅運動場	1
	35 將軍澳運動場	2
總數		46

備註：
 不包括香港大球場和旺角大球場的天然草地球場。

人造草地足球場一覽表
(截至 2013 年 12 月)

地區	場地	球場數目
香港		
中西區	1 中山紀念公園	1
灣仔	2 跑馬地遊樂場	5
東區	3 鰂魚涌公園	2
南區	4 黃竹坑遊樂場	1
九龍		
油尖旺	5 界限街遊樂場	1
	6 櫻桃街公園	1
深水埗	7 石硤尾公園	1
九龍城	8 九龍仔公園	2
黃大仙	9 樂富遊樂場	1
	10 摩士公園	3
	11 蒲崗村道公園	2
觀塘	12 九龍灣公園	1
	13 順利邨公園	1
新界		
離島	14 文東路公園	1
葵青	15 青衣東北公園	1
屯門	16 湖山遊樂場	1
沙田	17 馬鞍山遊樂場	1
	18 曾大屋遊樂場	1
大埔	19 廣福球場	1
	20 廣福公園	1
北區	21 百福田心遊樂場	1
西貢	22 寶翠公園	1
總數		31

**草地足球場過去 5 年的可供租用節數
(2009 至 2013 年)**

年份	天然草地球場		人造草地球場	
	球場數目	可供租用節數	球場數目	可供租用節數
2009	48	23 129	24	68 739
2010	49 (a)	22 693	28 (b)	73 234
2011	48 (c)	23 313	29 (c)	85 675
2012	47 (d)	21 590	30 (d)	85 355
2013	46 (e)	20 623	31 (f)	90 466

備註：

- (a) 偉樂街臨時足球場在 2010 年 8 月開放予公眾使用。
- (b) - 1 個位於中山紀念公園的足球場在 2010 年 11 月開放予公眾使用。
 - 2 個位於蒲崗村道公園的足球場在 2010 年 9 月開放予公眾使用。
 - 1 個位於青衣東北公園的足球場在 2010 年 6 月開放予公眾使用。
- (c) 1 個位於石硤尾公園的足球場由天然草地改為人造草地後，在 2011 年 7 月開放予公眾使用。
- (d) 1 個位於摩士公園的足球場由天然草地改為人造草地後，在 2012 年 11 月開放予公眾使用。
- (e) 1 個位於馬仔坑遊樂場的足球場在 2013 年 2 月移交港鐵進行建造工程。
- (f) 1 個位於跑馬地遊樂場的欖球場由天然草地改為人造草地後，在 2013 年 5 月開放予公眾使用。

管制人員的答覆

(問題編號：1156)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：204)：

1. 康樂及文化事務署現時於全港的公園共安裝了多少台閉路電視攝錄裝置，以監察公園的現場情況？請提供 2014-15 年度，就有關的攝錄裝置的採購、安裝，以及營運的預算。
2. 康樂及文化事務署就攝錄裝置所收集的影像會保存多久？有否就裝置收集的影像制訂保障個人私隱的政策？署方是否容許警方實時或事後取得該些攝錄裝置所收集的影像？如是，詳情為何？需由哪一層級的人員負責審批？審批的準則為何？
3. 請分別提供警方於 2013-14 年度實時或事後索取影像的次數。

提問人：梁繼昌議員

答覆：

1. 目前康樂及文化事務署(康文署)轄下 49 個公園共裝有 687 部閉路電視攝錄機。在 2014-15 年度，採購、安裝及操作閉路電視攝錄機的預算開支約為 560 萬元。
2. 在康樂場地(包括公園)安裝閉路電視，旨在加強保障公眾安全及保安、控制人流、監察及監測設施使用情況，以及遏阻非法活動。閉路電視攝錄機收集的影像一般保留不超過一個月，隨後將予刪除。康文署已公布詳細指引，訂明在康樂場地安裝及操作閉路電視的準則和規定。為保障公園使用者的私隱，裝有閉路電視攝錄機的場地均在當眼位置張貼公告，通知市民場內裝有攝錄機並說明用途。警方如要求查看閉路電視影像以供調查及防止罪案之用，須得到分區康樂事務經理或同等職級人員批准。
3. 在 2013-14 年度，警方實時和事後查看康文署閉路電視影像分別 12 次和 46 次。

管制人員的答覆

(問題編號：0914)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 園藝及市容設施
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：4)：

有市民曾向本人反映，認為署方在公園及路旁市容地帶更換新鮮植物的次數過於頻密。請署方提供以下資料：

- a. 列出過去兩年，全港各區就綠化市區所涉及的人手及開支；
- b. 列出過去兩年，全港各區更換公園及路旁市容地帶植物的次數；
- c. 如何處理被更換的植物。

提問人：梁美芬議員

答覆：

- a. 康樂及文化事務署(康文署)2012-13 及 2013-14 年度地區綠化工作的開支總額分別約為 1,460 萬元及 1,590 萬元。各區的綠化工作開支的分項資料載列於附件。由於綠化工作屬康文署員工整體場地及設施管理工作的一部分，署方沒有專責綠化工作的人手開支分項數字。
- b. 康文署人員密切監察公園及市容地帶植物的狀況。由於這些植物因為不同原因(例如植物的健康狀況及外觀、人為損害)而需更換，指定更換植物的時間或次數並不切實可行。此外，由於公園及路旁市容地帶的植物及灌木數量甚多，署方並無備存更換此類植物的統計數字。
- c. 自 2013 年起，康文署把已經分類的植物廢料運往環境保護署(環保署)的牛潭尾動物廢料堆肥廠和九龍灣廢物回收中心的廚餘試驗處理設施，以製造堆肥，而環保署會把該兩個回收設施的部分堆肥成品供給康文署轄下場地使用。康文署會把換掉的植物運往上述兩個回收設施，或運往堆填區棄置。

康文署場地及路旁市容地帶
地區綠化工作的開支

地區	2012-13 年度 (百萬元)	2013-14 年度 (百萬元)
中西區	1.66	1.64
灣仔	0.43	0.28
東區	1.20	0.78
南區	0.70	1.27
深水埗	0.60	0.85
油尖旺	0.68	0.77
九龍城	0.22	0.20
黃大仙	1.01	0.85
觀塘	1.00	0.32
離島	0.57	0.49
屯門	0.81	0.93
元朗	1.19	1.91
葵青	0.03	0.06
荃灣	0.25	0.21
北區	1.12	0.89
大埔	0.76	1.24
沙田	0.27	0.63
西貢	2.09	2.57
總計：	14.59	15.89

管制人員的答覆

(問題編號：3055)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：210)：

康樂及文化事務署在 2013-14 年度獲撥款 5,000 萬元的新承擔額，購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品，就此，政府當局請告知本委員會：

- (a) 2013-14 年度，康樂及文化事務處在該承擔額下，購藏本地藝術家作品的數量為何？涉及本地藝術家的人數為何？所涉開支為何？
- (b) 2013-14 年度，康樂及文化事務處在該承擔額下，委約了多少名本地藝術家創作藝術品？他們所創作的藝術品數量為何？所涉開支為何？
- (c) 2013-14 年度，康樂及文化事務署在該承擔額下所購藏的本地藝術家作品，或是委約他們創作的作品，有否作公開展覽？如有，請詳列有關內容。
- (d) 當局過去 1 年在購藏本地藝術家作品時，有否出現與西九文化區管理局競爭的情況？如有，會如何解決？
- (e) 2014-15 年度，康樂及文化事務署預期會購藏多少本地藝術家作品及委約多少名本地藝術家創作多少作品？預計所涉開支分別為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 有關 2013 年 6 月立法會財務委員會批准的 5,000 萬元撥款，康樂及文化事務署(康文署)已於 2013-14 年度預留 428 萬元購藏逾 160 件由 35 名本地藝術家創作的作品，包括攝影、繪畫、版畫、陶瓷、混合媒介、多媒體和裝置作品。
- (b) 在 2013-14 年度，康文署使用 8 萬元購藏 1 件由署方委約本地藝術家創作的公共藝術作品。

(c) 在 2013-14 年度購藏的藝術品，有部分曾經展出，詳情如下：

藝術品數目及類別	展出地點	展出日期
1 件繪畫作品	西貢將軍澳政府綜合大樓	正在展出
50 件版畫作品	香港文化博物館	2013 年 5 月 12 日至 9 月 23 日
兩件繪畫作品	香港藝術館	2013 年 5 月 17 日至 8 月 18 日
1 件裝置作品	香港藝術館	正在展出
3 件繪畫作品、兩件混合媒介作品，以及 1 件多媒體作品	香港藝術館	2013 年 10 月 4 日至 2014 年 1 月 5 日

(d) 康文署一直與西九文化區管理局轄下的 M+ 保持溝通，確保轄下博物館與 M+ 的工作和活動不會重疊。過去 1 年在購藏本地藝術家的作品時，並無出現與 M+ 爭奪藝術品的情況。

(e) 在 2014-15 年度，康文署已預留 905 萬元，用以購藏和委約本地藝術家創作藝術品。預計大部分撥款會用於購藏本地藝術家的作品(包括由康文署或其他機構委約創作的公共藝術作品)，小部分則會用於委約創作新的藝術品，以切合特定用途或放置在特定地點。由於每件藝術品均獨一無二，而作品的價格因其性質、規模和藝術價值而異，現階段無法預計在 2014-15 年度將會購藏或委約藝術家創作多少件藝術品和涉及多少名藝術家。

管制人員的答覆

(問題編號：3065)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：24)：

在 2014-15 年度需要特別留意的事項中提到，當局繼續鼓勵不同界別，尤其是體育總會和其他機構，合作推動香港體育發展。就此，請當局告知本委員會：

- (a) 請以表列出政府於 2013-14 年度，對各個體育總會的撥款分別是多少？撥款將用於哪些工作，以及有何機制確保款項得到適當運用？
- (b) 當局有何計劃及項目推廣社區體育？2014-15 年度的預算開支為多少？計劃的詳情為何？
- (c) 當局有何措施，進一步鼓勵學校在課餘時間開放校內體育設施及場地，支援社區體育發展？如有，相關計劃及預算開支為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 康樂及文化事務署(康文署)為體育總會提供資助，以支付職員、辦事處及活動的開支。體育總會的活動開支用途包括：培訓香港代表隊、青少年代表隊、地區代表隊，推行社區培訓計劃，舉辦本地賽事，推行學校體育推廣計劃和社區體育會計劃，參與國際賽事，培訓工作人員，以及出席海外會議。2013-14 年度個別體育總會獲批的資助金額分項數字載於附件。

為確保體育總會妥善運用所得的資助金，康文署每年與各體育總會簽訂資助協議。根據資助協議，體育總會在運用資助金推行計劃的活動時，必須嚴格遵照協議的規定。體育總會亦須容許政府及審計署不受限制地查詢、審查和審計有關資助金及其管理和管制程序的所有記錄及帳目，並須因應廉政公署及政府就防止貪污給予的意見採取行動。此外，在有需要時，體育總會必須同意披露所有關於資助金的資料。

體育總會必須按季度就其活動提交報告，以及經執業會計師審計的周年帳目，亦須制定和遵守行為守則及採購指引，以避免利益衝突和確保程序恰當。康文署人員會定期實地視察受資助的活動和定期進行質素保證視察，確保體育總會舉辦活動的質素、採用正確的會計程序和遵守資助協議的條款。

- (b) 為推廣社區體育，康文署計劃在 2014-15 年度舉辦約 38 400 項活動，供約 217 萬人參加，預算開支為 1.58 億元。這些活動包括地區層面的活動(例如體育訓練課程和比

賽)，以及工商機構運動會、先進運動會、全民運動日等活動。為鼓勵更多人恆常做運動，康文署會繼續提供切合特定對象組別人士需要的活動，包括社交舞、羽毛球、飛盤等的親子訓練活動，以青少年為對象的活動(例如 **BMX** 小輪車、獨木舟、長跑)，以及為平日較少運動的人士提供體能要求較低的活動(例如舞蹈、伸展運動、健步行)。

- (c) 康文署聯同教育局鼓勵學校在課餘時間開放體育設施供舉辦社區體育活動。教育局已發出通告提醒資助學校，政府的政策是鼓勵學校開放設施供社區團體使用，促進學校與社區合作。康文署亦和教育局在與學校議會會面時，共同呼籲學校議會支持讓社區團體在課餘時間租用校園。教育局與康文署已為此擬備一份「問與答」文件，以解答學校對開放學校設施的普遍關注事項(例如保安事宜、設施維修及公眾法律責任等)，並已把該文件送交學校議會參考。康文署亦在校園內舉辦學校體育推廣計劃(例如運動示範和訓練課程)，善用校園的體育設施。上述推廣工作屬康文署整體職責的一部分，因此並無為此作獨立撥款。

體育總會獲得的資助

	體育總會名稱	2013-14 年度(元)
1.	香港射箭總會	2,094,814
2.	香港業餘田徑總會有限公司	5,456,788
3.	香港羽毛球總會有限公司	13,687,963
4.	香港棒球總會有限公司	4,718,210
5.	香港籃球總會	10,228,935
6.	香港桌球總會有限公司	2,049,402
7.	中國香港健美總會	1,042,915
8.	香港拳擊總會	1,358,318
9.	香港獨木舟總會	3,555,577
10.	香港中國國術龍獅總會有限公司	2,672,423
11.	香港板球總會	3,198,210
12.	香港單車聯會	6,824,245
13.	香港體育舞蹈總會有限公司	4,386,516
14.	中國香港龍舟總會	2,266,289
15.	香港馬術總會	2,366,206
16.	香港劍擊總會	5,015,033
17.	香港足球總會有限公司	17,308,864
18.	中國香港門球總會有限公司	1,739,882
19.	香港高爾夫球總會有限公司	1,753,869
20.	中國香港體操總會	4,606,974
21.	中國香港手球總會有限公司	6,027,100
22.	香港曲棍球總會	2,714,032
23.	香港冰球協會有限公司	1,302,035
24.	中國香港柔道總會有限公司	3,074,559
25.	中國香港空手道總會有限公司	1,925,030
26.	香港小型賽車會有限公司	559,053
27.	香港劍道協會有限公司	979,302
28.	香港草地滾球總會	2,609,248
29.	香港拯溺總會	4,951,554
30.	中國香港攀山及攀登總會有限公司	3,163,131
31.	香港投球總會	1,351,146
32.	香港定向總會	3,027,819
33.	香港滾軸運動總會有限公司	2,293,425
34.	中國香港賽艇協會	6,194,046
35.	香港欖球總會	4,814,252
36.	香港帆船運動總會	1,353,427
37.	香港學界體育聯會	7,156,687
38.	香港射擊聯合總會	2,817,822
39.	香港足毬總會有限公司	1,156,582
40.	香港滑冰聯盟有限公司	1,375,261
41.	香港壘球總會	1,980,260
42.	香港聾人體育總會	1,065,640
43.	香港弱智人士體育協會	6,836,359
44.	香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會	7,242,836

	體育總會名稱	2013-14 年度(元)
45.	香港壁球總會	11,613,083
46.	香港業餘游泳總會	9,003,396
47.	香港乒乓總會	12,785,114
48.	香港跆拳道協會	2,224,038
49.	香港網球總會有限公司	8,608,168
50.	香港保齡球總會有限公司	2,751,823
51.	香港三項鐵人總會	3,280,070
52.	香港潛水總會有限公司	1,072,636
53.	香港大專體育協會	1,870,087
54.	香港排球總會有限公司	8,966,159
55.	香港滑水總會有限公司	785,872
56.	香港舉重健力總會	992,579
57.	香港滑浪風帆會	6,985,061
58.	香港武術聯會有限公司	3,762,993

管制人員的答覆

(問題編號：3066)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：25)：

- (a) 請按分區列出過去 1 年康樂及文化事務署轄下各個體育設施或場地的使用率；
- (b) 過去 1 年康樂及文化事務署轄下各個體育設施或場地的收入和支出為多少？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 2013 年康樂及文化事務署(康文署)轄下主要類別體育設施按地區列出的使用率載於附件 I。
- (b) 2013-14 年度康文署轄下主要類別體育設施的預算收入和開支載於附件 II。

2013 年主要體育設施的使用率

地區	體育館 (主場)	運動場	人造 草地球場	網球場	壁球場	游泳池 (入場人數)
香港島						
東區	86%	100%	84%	80%	65%	964 508
南區	73%	100%	75%	80%	43%	152 498
中西區	82%	無此設施	75%	無此設施	50%	620 042
灣仔	87%	96%	70%	80%	46%	719 165
九龍						
油尖旺	86%	無此設施	86%	70%	63%	1 059 340
深水埗	81%	100%	82%	60%	56%	1 006 656
九龍城	81%	100%	74%	64%	41%	509 161
黃大仙	79%	100%	72%	56%	59%	536 415
觀塘	79%	100%	76%	54%	47%	1 340 179
新界						
離島	60%	92%	79%	18%	32%	280 962
葵青	81%	100%	74%	44%	61%	478 351
荃灣	85%	100%	無此設施	48%	81%	628 208
屯門	80%	100%	74%	38%	60%	784 236
元朗	79%	100%	無此設施	52%	54%	840 495
沙田	89%	97%	70%	56%	74%	954 917
大埔	82%	100%	67%	59%	60%	269 599
北區	82%	100%	71%	44%	75%	417 974
西貢	82%	100%	62%	70%	60%	502 818
平均／總計	81%	99%	74%	61%	58%	12 065 524

註：2013 年天然草地球場的使用率為 100%。

2013-14 年度主要體育設施的預算收入和開支

	2013-14 年度	
	預算收入總額 (百萬元)	預算開支總額 (百萬元)
體育館	204.60	670.17
運動場(包括足球場)	35.65	394.03
網球場	35.26	129.53
壁球場	24.53	126.06
公眾游泳池	153.53	1,151.28

管制人員的答覆

(問題編號：3074)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：106)：

(a) 請根據以下列表，提供 2013-14 年度，康樂及文化事務署主辦的展覽的資料。

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／ 內地／海外	開支	入場人次

(b) 請根據以下列表，提供 2014-15 年度，康樂及文化事務署預期將會主辦的展覽的資料。

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／ 內地／海外	預算開支	預計入場人 次

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 康樂及文化事務署(康文署)於 2013-14 年度舉辦的展覽，詳情載於附件 I。
- (b) 康文署計劃於 2014-15 年度舉辦的展覽，詳情載於附件 II。

康樂及文化事務署於 2013-14 年度舉辦的展覽

A. 香港藝術館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
原道——中國當代藝術的新概念	2013年5月17日至8月18日	香港藝術館	本地及內地	4,950,000元	99 729
海上盜路——粵港澳文物大展	2013年7月19日至2014年2月16日	香港藝術館	本地、內地及澳門	1,450,000元	186 260
畫遊記——虛白齋藏畫選	2013年8月30日至2014年9月28日	香港藝術館	內地	256,000元	149 488 (截至2014年2月28日)
香港當代藝術獎 2012	2013年10月4日至2014年1月5日	香港藝術館	本地	3,595,000元	142 699
與香港藝術同行：譚志成	2013年10月4日至2014年9月	香港藝術館	本地	60,000元	124 647 (截至2014年2月28日)
身是客——台北「香港週 2013」參與節目	2013年11月29日至12月15日	台北華山 1914 文化創意產業園區東 2 館——A	本地	2,400,000元 (由民政事務局承擔)	22 060
存念——萬青劣珍藏師友饋贈書畫印展覽	2013年12月13日至2014年4月23日	香港藝術館	本地及內地	1,380,000元	67 641 (截至2014年2月28日)
春江花月夜——王冬齡書寫展	2014年1月21日至2月3日	香港文化中心大堂	內地	198,000元	不適用*
天、地、人——香港藝術展覽	2014年2月20日至8月30日	尖沙咀梳士巴利花園藝術廣場	本地	2,995,000元	不適用*
刻畫人間——朱銘雕塑大展	2014年2月28日至6月15日	香港藝術館	台灣	7,228,000元	160 000 (預計)
陶瓷茶具創作展覽 2013	2013年9月4日至2014年9月8日	茶具文物館	本地	630,000元	57 967 (截至2014年2月28日)
南京瑰寶——南京博物院／南京市博物館紫砂茶具精選	2014年3月26日至7月10日	茶具文物館	內地	1,300,000元	@

B. 香港歷史博物館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
山崩土淹話今昔——香港山泥傾瀉百年史——居安思危	2013年5月8日至27日	香港歷史博物館	本地	320,000元 (由土木工程拓展署承擔)	8 855
香港天文台——有緣相聚百三載	2013年7月10日至9月2日	香港歷史博物館	本地	1,063,000元 (部分開支由香港天文台承擔)	146 882
國采朝章——清代宮廷服飾	2013年7月31日至10月7日	香港歷史博物館	內地	13,420,000元 (包括香港賽馬會慈善信託基金的贊助)	113 755
伴你同行：香港巴士故事	2013年9月25日至11月11日	香港歷史博物館	本地	562,970元 (包括九龍巴士(一九三三)有限公司的贊助)	122 914
道遠山青——香港精神科歷史與發展	2013年10月30日至12月9日	香港歷史博物館	本地	84,000元 (由精神健康學院承擔)	15 163
百年時尚：香港長衫故事——台北「香港週2013」參與節目	2013年11月29日至12月29日	台北市松高路11號誠品信義店6樓展演廳	香港及台灣	3,350,000元 (由民政事務局和政制及內地事務局承擔)	10 087
影藏歲月——香港舊照片展	2013年12月18日至2014年4月21日	香港歷史博物館	本地	3,493,000元	60 435 (截至2014年2月28日)
百年時尚：香港長衫故事	2014年1月29日至3月3日	香港歷史博物館	香港及台灣	533,000元	43 291 (截至2014年2月28日)
抗日英雄——東江縱隊港九獨立大隊文物展	2013年4月26日至10月23日	香港海防博物館	內地	931,000元	61 061
勇者無名：香港軍事服務團歷史展	2013年12月13日至2014年6月11日	香港海防博物館	本地	650,000元	23 541 (截至2014年2月28日)
孫中山與家屬	2013年5月3日至10月30日	孫中山紀念館	本地	22,000元	28 278
紙上風雲：辛亥革命在廣東	2013年11月29日至2014年5月14日	孫中山紀念館	內地	958,000元	15 888 (截至2014年2月28日)

李鄭屋漢墓圖片展	2013年8月30日至2014年8月31日	李鄭屋漢墓博物館	本地	80,000元	18 402 (截至2014年2月28日)
----------	-----------------------	----------	----	---------	--------------------------

C. 香港文化博物館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
藝想天開：啟迪潛能之旅	2013年5月12日至9月23日	香港文化博物館	本地	1,995,000元	176 625
根與魂：貴州非物質文化遺產展覽	2013年6月2日至16日	香港中央圖書館展覽館	內地	635,000元	9 199
他 Fashion 傳奇 Eddie Lau 她 Image 百變 劉培基	2013年7月17日至2014年1月13日	香港文化博物館	本地	1,936,000元	309 641
武·藝·人生——李小龍	2013年7月20日至2018年7月20日	香港文化博物館	本地及海外	24,850,000元	333 274 (截至2014年2月28日)
闔家平安——館藏中國傳統民間木版畫	2013年8月21日至2014年1月13日	香港文化博物館	本地	1,426,000元	147 571
協同版畫創作系列	2013年10月20日至12月29日	香港文化博物館	本地及海外	401,000元	101 502
草間天地——趙少昂草蟲小品	2013年11月13日至2015年2月23日	香港文化博物館	本地	255,000元	95 416 (截至2014年2月28日)
香江琴緣	2013年12月12日至2014年3月10日	香港文化博物館	本地	1,890,000元	75 095 (截至2014年2月28日)
很久不見了，維多利亞	2014年1月10日至3月31日	香港文化博物館	本地	250,000元	32 778 (截至2014年2月28日)

D. 香港科學館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
科訊廊展覽——大豆回家	2013年4月13日至9月4日	香港科學館	本地	44,000元	不適用*
野外生態攝影年展	2013年6月1日至9月1日	香港科學館	海外	1,075,000元	197 234
巨龍傳奇	2013年11月8日至2014年4月9日	香港科學館	本地、內地及海外	26,000,000元 (包括香港賽馬會慈善信託基金的贊助)	566 733 (截至2014年2月28日)

E. 香港太空館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
珊瑚礁——消失的海底之城	2013年5月1日至10月31日	香港太空館	不適用	3,200元	不適用*
少年太空人體驗營2012圖片展	2013年5月1日至6月17日	香港太空館	不適用	23,800元	不適用*
俄羅斯流星	2013年5月8日至6月11日	香港太空館	不適用	36,500元	不適用*
神舟10號	2013年6月12日至9月23日	香港太空館	不適用	36,500元	不適用*
行星組曲	2013年6月19日至7月29日	香港太空館	不適用	61,800元	不適用*
太陽系風雲3D	2013年7月1日至12月30日	香港太空館	不適用	3,200元	不適用*
2013年度邵逸夫天文學獎	2013年9月18日至10月28日	香港太空館	不適用	49,000元	不適用*
2013年度彗星——C/2012 S1 (ISON)	2013年9月1日至12月31日	香港太空館	不適用	無	不適用*
冰河巨獸	2013年9月1日至2014年2月14日	香港太空館	不適用	5,000元	不適用*
活力地球：氣候解碼	2013年11月1日至2014年4月30日	香港太空館	不適用	7,000元	不適用*
嫦娥三號探月任務	2013年12月3日至2014年3月31日	香港太空館	不適用	42,000元	不適用*
我們都是外星人3D	2014年1月1日至6月30日	香港太空館	不適用	7,000元	不適用*
極地王者	2014年3月1日至8月31日	香港太空館	不適用	7,000元	不適用*

F. 古物古蹟辦事處

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
迷人的勃根地！	2013年5月3日至6月23日	香港文物探知館	海外	無 (製作費全數由法國駐香港及澳門總領事館承擔)	12 087

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地/ 內地/海外	開支/ 預算開支#	入場人次
活化歷史建築 伙伴計劃」巡 迴展覽	2013年7月 19日至8月 27日	香港文物探知 館	本地	無 (製作費全數 由發展局文物 保育專員辦事 處承擔)	7 783
「香港建築師 學會 2012 年 年獎」巡迴展 覽	2013年8月 31日至9月 18日	香港文物探知 館	本地	無 (製作費全數 由香港建築師 學會承擔)	2 740
香港公營房屋 發展 60 周年 「話說公屋」 展覽	2013年9月 27日至2014 年3月2日	香港文物探知 館	本地	無 (製作費全數 由香港房屋委 員會承擔)	42 284
屏山遊記—鄧 族與教育 新界原居民身 份認同 「荃灣我家」 跨學科專題研 習 「盆菜」專題 研習	2013年4月至 2014年3月	屏山鄧族文物 館暨文物徑訪 客中心	本地	62,830 元	82 369

G. 香港電影資料館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地/ 內地/海外	開支/ 預算開支#	入場人次
黃曼梨：曼妙 人生 電影情	2013年5月 10日至9月 23日	香港電影資料 館	本地	19,000 元	18 455
風禾盡起·嘉 禾的盛世印記	2013年8月2 日至20日	屯門大會堂	本地	無^	1 913
童星·同戲 ——五、六十 年代香港電影 童星	2013年8月9 日至11月3日	香港電影資料 館	本地	594,000 元	16 875
黃曼梨：曼妙 人生 電影情	2013年9月 27日至2014 年2月28日	影藝戲院及沙 田大會堂	本地	無^	126 450
劉家良：我自 行我路	2013年10月 11日至12月 30日	香港電影資料 館	本地	59,000 元	10 555

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地/ 內地/海外	開支/ 預算開支#	入場人次
舊日戲院昔日情	2013年12月6日至2014年3月2日	香港電影資料館	本地	637,000元	18 146
劉家良：我自行我路	2014年1月2日至3日、6日至10日	沙田大會堂	本地	無^	1 159
劉家良：我自行我路	2014年1月7日至3月11日	美國芝加哥大學 Max Palevsky 影院	海外	無^	4 238 (截至2014年2月28日)
童星·同戲——五、六十年代香港電影童星	2014年1月18日至2月5日	屯門大會堂	本地	無^	1 897
香港早期電影遊蹤	2014年3月21日至6月22日	香港電影資料館	本地	650,000元	@

H. 藝術推廣辦事處

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地/ 內地/海外	開支/ 預算開支#	入場人次
藝聚政府大樓2013-14	2014年3月11日至2015年3月31日	郵政總局、伊利沙伯體育館、紅磡社區會堂、沙田大會堂	本地	4,130,000元	@
藝術專修課程2013-14畢業展(陶藝、水墨畫)	2014年2月14日至24日	香港視覺藝術中心	本地	620,000元	1 574
視覺藝術中心／芳華廿一 展覽一： 互動數碼達人 展覽二： 關於 vA! 數碼展覽	展覽一： 2013年8月3日至12月30日 展覽二： 2013年11月1日至12月30日	香港視覺藝術中心	本地	399,800元	23 466
回看也斯(1949-2013)	2014年1月10日至28日	1) 香港中央圖書館 2) 香港藝穗會	本地及海外	1,994,200元 (包括徐莉小姐的贊助)	1) 7 100 2) 3 200
U.F.O. 展覽及藝術活動系列 新世代交流	2013年5月至12月 2013年5月23日至6月23日	香港視覺藝術中心	本地及海外	376,000元	8 015

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	開支／預算開支#	入場人次
文化交流 仁川 —— 香港 —— 深圳 交流的視覺思考 (城市)之後	2013年8月9日至19日 2013年10月1日至6日				
交叉口·異空間——兩岸四地藝術交流計劃 2013	1) 2014年1月18日至2月13日 2) 2014年2月18日至3月12日	1)香港大會堂低座 2)油街實現(只限香港作品)	本地、內地、澳門及台灣	640,000元	5 236
動漫美學雙年展 2013-14：慢之極之快	1) 2014年3月15日至4月12日 2) 2014年3月20日至4月17日 3) 2014年3月20日至4月17日	1)邵逸夫創意媒體中心 2)油街實現 3)香港視覺藝術中心	本地	950,000元	@
起動！油街實現	2013年5月22日至8月18日	油街實現	本地及內地	1,285,466元	34 558
生活藝術計劃——圍欄	2013年6月1日至9月30日	油街實現	本地	258,000元	38 040
生活藝術計劃——側門	2013年6月1日至9月30日	油街實現	本地	226,249元	38 080
火花！新藝術實現	2013年9月27日至2014年1月12日	油街實現	本地	1,236,464元	33 716
綻放——實驗花園	2013年9月26日至2014年1月12日	油街實現	本地	248,000元	30 674
火花！收藏家學會	2014年1月23日至4月21日	油街實現	本地、內地及海外	620,000元	9 402 (截至2014年2月28日)
藝在園中——同一屋簷下	2014年1月26日至4月27日	油街實現	本地	240,000元	2 093 (截至2014年2月28日)

除非另外指明，有關開支由康樂及文化事務署承擔。

* 並無另行記錄有關展覽的入場人次。

@ 展覽於2014年2月28日尚未舉行。

^ 巡迴展覽材料循環再用，不涉及任何開支。

康樂及文化事務署計劃於 2014-15 年度舉辦的展覽

A. 香港藝術館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
長青館藏明清 瓷、玉、角、 竹、畫珐瑯	2014年5月3 日至9月28日	香港藝術館	本地	1,980,000元	150 000
巴黎·丹青 ——二十世紀 中國畫家展	2014年6月 20日至9月 21日	香港藝術館	海外	4,300,000元	100 000
唐景森作品展	2014年8月中 至9月底	香港藝術館	本地	800,000元	30 000
藝術廣場 2014 秋季展	2014年9月至 2015年2月	尖沙咀梳士巴 利花園藝術廣 場	本地	3,500,000元	不適用*
藝術廣場 2015 春季展	2015年3月至 8月	尖沙咀梳士巴 利花園藝術廣 場	本地	3,500,000元	不適用*
折衷先驅—— 嶺南畫派特展 (暫名)	2015年1月至 3月 (待定)	巴黎賽努奇博 物館	本地	150,000元	80 000
從豆奶到普洱	2014年11月 至2015年10 月	茶具文物館	本地	330,000元	100 000

B. 香港歷史博物館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
甲午戰後：租 借新界及威海 衛	2014年4月9 日至6月9日	香港歷史博物 館	本地及海外	1,240,000元	80 000
香港飲食文化 展(暫名)	2014年6月至 9月	香港歷史博物 館茶座	本地	2,000,000元	80 000
嶺南印記：粵 港澳考古成果 展	2014年6月 11日至9月1 日	香港歷史博物 館	本地、澳門及 內地	1,920,000元	100 000
陶塑人間：廣 西漢代陶製明 器展(暫名)	2014年7月至 9月	香港歷史博物 館	內地	950,000元	80 000
俄羅斯珍寶 ——沙皇的華 麗夏宮	2014年10月 29日至2015 年3月16日	香港歷史博物 館	海外	19,800,000 元	200 000
中日甲午戰爭 (暫名)	2014年8月至 2015年2月	香港海防博物 館	本地及內地	1,800,000元	90 000

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
館藏選粹——「甘棠第」(暫名)	2014年6月至8月	孫中山紀念館	本地	100,000元	30 000
黃埔軍校校史展(暫名)	2014年8月至2015年1月	孫中山紀念館	內地	1,050,000元	50 000
粵港澳三地藏孫琬、戴恩賽文物聯展(暫名)	2015年3月至6月	孫中山紀念館	本地、澳門及內地	1,340,000元	35 000

C. 香港文化博物館及其分館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
吉卜力工作室場面設計手稿展・高畑勲與宮崎駿動畫的秘密	2014年5月14日至8月31日	香港文化博物館	海外	7,180,000元	300 000
卓椅非凡：穿梭時空看世界	2014年6月7日至9月15日	香港文化博物館	本地、內地及海外	11,800,000元	250 000
香港攝影展	2014年10月至11月	香港文化博物館	本地	450,000元	40 000
視野——香港國際海報三年展2014	2014年11月至2015年2月	香港文化博物館	本地、內地及海外	1,995,000元	150 000
敦煌文化及藝術	2014年11月28日至2015年3月16日	香港文化博物館	內地	17,680,000元	300 000
帶回家	2015年年初	香港文化博物館	本地	650,000元	30 000

D. 香港科學館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
動感世界	2014年6月20日至10月29日	香港科學館	海外	3,500,000元	172 000
科訊廊展覽——城市熱島效應	2014年6月至9月	香港科學館	本地	75,000元	不適用*
神奇物質	2014年12月12日至2015年4月15日	香港科學館	海外	4,000,000元	100 000

E. 香港太空館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
蝶舞翩翩	2014年5月至10月	香港太空館	不適用	7,000元	不適用*
光污染展覽	2014年7月至8月	香港太空館	不適用	60,000元	不適用*
2014年度「邵逸夫天文學獎」展覽	2014年9月至10月	香港太空館	不適用	49,000元	不適用*
天文現象2015展覽	2014年12月至2015年3月	香港太空館	不適用	50,000元	不適用*

F. 古物古蹟辦事處

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
郵歷香江——從舊郵政總局大樓細味香港郵政歷史(1911-1976)	2014年4月至8月	香港文物探知館	本地	236,000元	50 000
歷久彌新：聯合國教科文組織亞太區文物保護獎十四個本地得獎項目巡禮	2014年9月至10月	香港文物探知館	本地	無 (製作費全數由發展局文物保育專員辦事處承擔)	40 000
九龍歷史建築照片展	2014年11月至12月	香港文物探知館	本地	300,000元	30 000

G. 香港電影資料館

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
邵逸夫回顧展	2014年7月至10月	香港電影資料館	本地	700,000元	35 000
館藏攝影器材展	2014年12月至2015年2月	香港電影資料館	本地	600,000元	30 000
編劇的藝術	2015年3月至7月	香港電影資料館	本地	700,000元	25 000

H. 藝術推廣辦事處

展覽名稱	展期	展覽場地	展品屬本地／內地／海外	預算開支#	預計入場人次
藝綻公園 2014	2014 年 5 月至 8 月	中西區海濱長廊(中環段)	本地	4,000,000 元	200 000
起動駿業街遊樂場為工業文化傳統公園(第一期)	2014 年 6 月至 2017 年 6 月	駿業街遊樂場	本地	1,300,000 元 (由建築署承擔)	200 000
街角亮點	2014 年 7 月至 9 月	待定	本地	500,000 元	200 000
藝聚政府大樓 2014-15	2014 年 12 月至 2015 年 11 月	待定	本地	4,000,000 元	220 000
藝術專修課程 2014-15 畢業展	2015 年 2 月	香港視覺藝術中心	本地	650,000 元	5 000
兩岸四地藝術交流計劃 2014	2015 年 1 月至 3 月(待定)	香港視覺藝術中心 油街實現 (待定)	本地、澳門、台灣及內地	1,000,000 元	3 000
正反	2014 年 5 月至 6 月	油街實現	本地	1,200,000 元	13 000
火花！像是動物園	2014 年 7 月 11 日至 9 月 28 日	油街實現	本地	640,000 元	16 000
火花！假如在一起	2014 年 8 月 1 日 10 月 19 日	油街實現	本地	640,000 元	15 800
綻放——實驗花園	2014 年 10 月至 12 月	油街實現	本地	400,000 元	20 000
喝采！	2014 年 11 月至 12 月	油街實現	本地	1,200,000 元	13 000
火花！我要食餐好嘅	2015 年 1 月 16 日至 4 月 5 日	油街實現	本地	570,000 元	15 000
火花！之於那微不足道	2015 年 2 月 13 日至 5 月 3 日	油街實現	本地	570,000 元	9 600
港澳視覺藝術雙年展 2014	2014 年 9 月	北京中華世紀壇世界藝術館	本地及澳門	900,000 元	3 000
台北香港週：回看·也斯展覽	2014 年 10 月	台北華山文化創意產業園區	本地	2,000,000 元 (由民政事務局承擔)	5 000

除非另外指明，有關開支由康樂及文化事務署承擔。部分展覽會尋求贊助。

* 不會另行記錄有關展覽的入場人次。

管制人員的答覆

(問題編號：3075)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：110)：

康樂及文化事務署舉辦各色各樣的康體活動，以在香港建立熱愛體育的文化，以及推廣「普及體育」。就此，請告知本委員會：

(a) 請根據以下列表，提供過去 1 年康樂及文化事務署舉辦地區層面的活動的詳情。

2013-14 年度				
	活動數目	開支	參與人數	
			本地	非本地
體育訓練課程				
體育比賽				

(b) 請根據以下列表，提供過去 1 年康樂及文化事務署舉辦大型活動的詳情。

2013-14 年度			
活動項目	開支	參與人數	
		本地	非本地

(c) 請根據以下列表，提供本年度康樂及文化事務署舉辦地區層面的活動的詳情。

2014-15 年度				
	活動數目	預算開支	預算參與人數	
			本地	非本地
體育訓練課程				
體育比賽				

(d) 請根據以下列表，提供本年度康樂及文化事務署舉辦大型活動的詳情。

2014-15 年度			
活動項目	預算開支	預算參與人數	
		本地	非本地

(e) 上述活動參與人數的數字，如何統計出來？

提問人：馬逢國議員

答覆：

為了在社區推廣體育，康樂及文化事務署(康文署)全年均舉辦地區層面活動(例如體育訓練課程和比賽)，也舉辦一連串全港大型活動(例如全港運動會、工商機構運動會、先進運動會和全民運動日)。除了全港運動會外，康文署並沒有規定上述活動只限本地居民參加。在全港運動會中，代表 18 區區議會參賽的運動員必須是居於所代表地區的香港居民。雖然康文署沒有記錄這些活動(全港運動會除外)的參加者的居民身份，但根據觀察所得，大部分參加者都是本地居民。

(a) 康文署在 2013-14 年度舉辦的地區層面活動詳情如下：

2013-14 年度			
	已舉辦活動數目	預算開支 (百萬元)	參與人數
體育訓練課程和康樂活動	37 914	121.2	2 000 668
體育比賽	311	14.2	113 185

(b) 康文署在 2013-14 年度舉辦的大型活動詳情如下：

2013-14 年度		
活動名稱	預算開支 (百萬元)	參與人數
第四屆全港運動會 (註 1)	16.1(註 2)	399 126
全民運動日 2013	3.7	227 290

(c) 康文署計劃在 2014-15 年度舉辦的地區層面活動詳情如下：

2014-15 年度			
	計劃舉辦活動數目	預算開支 (百萬元)	預算參與人數
體育訓練課程和康樂活動	38 070	127.8	2 000 700
體育比賽	310	14.5	111 000

(d) 康文署計劃在 2014-15 年度舉辦的大型活動詳情如下：

2014-15 年度		
活動名稱	預算開支 (百萬元)	預算參與人數
第五屆全港運動會 (註 1)	10.0	21 000
全民運動日 2014	3.7	227 000
先進運動會	0.6	4 400
工商機構運動會	1.4	9 300

註 1：全港運動會每兩年舉行一次，首年的宣傳和推廣活動開支和參加人數相對較少。由於大部分體育比賽和社區參與活動在翌年舉行，屆時開支和參加人數都會較多。

註 2：第四屆全港運動會的開支包括 523 萬元現金贊助。

- (e) 2013-14 年度活動的參與人數是在活動期間收集的實際數字，而 2014-15 年度計劃舉辦的活動的預算參與人數，則按過往經驗和參與模式推算。

管制人員的答覆

(問題編號：3076)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：220)：

(a) 請按下列列表，提供過去 3 年，康樂及文化事務署有關購買藝術家作品的開支資料。

年份	購買藝術品的總開支	購買海外藝術品的開支	購買海外藝術品的數量	購買中國內地或台灣藝術品的開支	購買中國內地或台灣藝術品的數量	購買本地藝術品的開支	購買本地藝術品的數量	涉及本地藝術家的人數
2011-12								
2012-13								
2013-14								

(b) 康樂及文化事務署在 2014-15 年度購買藝術品的預算為多少？購買本地藝術品的預算佔多少個百分比？

提問人：馬逢國議員

答覆：

(a) 過去 3 年，康樂及文化事務署(康文署)購藏藝術品的開支表列如下：

年度	購藏藝術品的總開支	購藏海外藝術品的開支	購藏的海外藝術品數量	購藏內地或台灣藝術品的開支	購藏的內地或台灣藝術品數量	購藏本地藝術品的開支	購藏的本地藝術品數量	涉及的本地藝術家人數
2011-12	1,818,200 元	123,500 元	2 ^{註1}	0	0	1,694,700 元	253 ^{註6}	8
2012-13	3,385,500 元	0	0	876,000 元	2 ^{註3}	2,509,500 元	1 628 ^{註7}	14
2013-14 (預算)	6,041,000 元	145,000 元	7 ^{註2}	1,407,000 元	3 ^{註4}	4,489,000 元 ^{註5}	約 15 000 ^{註8}	約 40

(b) 在 2014-15 年度，康文署已預留 985 萬元，用以購藏和委約藝術家創作藝術品。預計大部分撥款將會用於購藏本地藝術品。

註 1：1 幅繪畫和 1 幅素描作品

註 2：攝影作品

註 3：1 幅繪畫和 1 幅素描作品

註 4：繪畫和陶瓷作品

註 5：2013 年 6 月，立法會財務委員會批准撥款 5,000 萬元，用以購藏本地藝術家的作品和委約他們創作藝術品，因此 2013-14 年度用於購藏本地藝術品的開支有所增加。

註 6：包括 46 件藝術品(繪畫、版畫和雕塑作品)，以及 207 項攝影作品

註 7：包括 12 件藝術品(繪畫、書法和雕塑作品)，以及 1 616 項攝影作品

註 8：包括約 100 件藝術品(繪畫、版畫、陶瓷、混合媒介、多媒體和裝置作品)，以及約 14 900 項攝影作品

管制人員的答覆

(問題編號：3081)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：108)：

就規劃和管理文化場地的工作，請告知本委員會：

- (a) 目前，有多少文化場地配置可將影像投射於整個舞台，作為背幕的天幕投影機，方便藝術團體作表演之用？當局又會否考慮為每 1 個文化場地配置 1 個天幕投影機？如會，預算開支為何？如否，原因為何？
- (b) 過去 3 年，當局為文化場地更新及添置器材或設施的分別開支為何？2014-15 年度，預算更新及添置器材或設施的開支又分別為何？
- (c) 當局有否機制，定期更新或添置主要文化場地內的的器材或設施？如有，有關機制的詳情為何？在更新或添置器材或設施時，又如何吸納場地使用者意見？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- (a) 目前，康樂及文化事務署(康文署)轄下的表演場地並沒有設置高亮度投影機，將特大影像投射於整個舞台，以供現場表演之用。這些投影機通常由專業藝團自備或租用。市面上有各種不同亮度的投影機，可以切合不同藝團的製作需要。到目前為止，只有 1 個藝團於 2013 年向康文署要求使用該等投影機。

時至今日，使用數碼舞台設備的節目愈趨普遍，為此，康文署計劃在 2014-15 年度試行為葵青劇院購置兩部高亮度投影機(作正面及背面投影之用)，預算開支為 100 萬元。選擇在葵青劇院進行這項試驗計劃，是因為該劇院的舞台設計最適合採用高亮度投影機的舞台表演。康文署會監察和檢討上述兩部投影機在葵青劇院的使用情況，然後才考慮為其他表演場地添置類似設備。

- (b) 過去 3 年(即 2011-12 至 2013-14 年度)，康文署為轄下表演場地更新和購置舞台、燈光及音響設備的開支，以及 2014-15 年度的相關預算開支，表列如下：

年度	開支		
	更新舞台設備 (元)	購置舞台設備 (元)	總額 (元)
2011-12	12,408,000	813,000	13,221,000
2012-13	21,617,000	3,309,000	24,926,000
2013-14 (預算)	11,957,000	4,604,000	16,561,000
2014-15 (預計)	10,406,000	3,540,000	13,946,000

- (c) 為確保表演場地提供完善的舞台技術設備和設施，康文署已訂定短期和長期維修及改善計劃。在考慮有關場地的訂租情況，以及購置新設備或設施所需的時間等因素後，康文署會聯同工程代理(包括建築署和機電工程署)擬定實行這些計劃的方案和時間表。除了由場地租用者和使用者交回評估表格外，我們亦會通過定期舉行的顧客諮詢座談會和技術及運作會議，蒐集租用者的意見，並會與使用康文署轄下場地的海外及本地藝團進行交流，聽取他們的專業意見。

管制人員的答覆

(問題編號：3083)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (5) 公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：116)：

- a. 如下表列出過去 3 個財政年度，在成人英文書籍／兒童英文書籍／成人中文書籍／兒童中文書籍在以下書目分類下，頭 10 本購入數量最多之可供借閱之書籍名稱；在該財政年度之購入總數；相關購入開支；該書原本之館藏數量；該書在該財政年度的借閱次數。

	頭 10 本購入 書量最多之 書籍名稱	在該財政年 度購入之總 數	購入開支	該書原本 之館藏數 量	該書在該財政 年度的借閱次 數
總類					
哲學					
宗教					
社會科學					
語言					
自然科學					
應用科學					
藝術					
文學					
歷史					
小說					
兒童小說					
兒童圖畫書					

- b. 當局如何評估，購入這些書籍及相關的借閱次數，對書本銷售及作者版權帶來之損失？
- c. 請分別列出，在 2013-14 及 2014-15 財政年度，有關電子書之開支；在去年度，借閱電子書的情況；當局在 2014-15 年度，有關推動電子書的計劃。

提問人：馬逢國議員

答覆：

- a. 在 2013-14 年度購入數量最多的頭 10 本可供借閱的書籍，按成人和兒童類別及語文劃分的資料載列於附件 I。有關按分類再細分的資料，以及按年列出各項書籍的歷年借閱次數統計和涉及的開支，未能即時從電腦系統取得。
- b. 香港公共圖書館是根據政府《物料供應及採購規例》以公開招標方式採購圖書館書籍，中標的書商受合約約束，必須確保供應給香港公共圖書館的書籍是獲授予絕對權利，可以不受任何限制，供市民在圖書館內閱讀、聆聽或觀看，並外借給市民。除了外借書籍，香港公共圖書館也舉辦各類活動，以推廣閱讀風氣，增進市民對作家及其作品的認識和興趣。現時沒有機制可用作評估公共圖書館提供書籍對書籍銷售的影響，因為一本書的外借次數對該書在市場的銷售數目並無直接影響。
- c. 2013-14 年度及 2014-15 年度用於採購電子書的預算開支分別為 130 萬元和 140 萬元。各電子書資料庫服務供應商在 2013 年提供的電子書館藏使用量統計資料載列於附件 II。應注意的是，不同供應商採用不同的統計元素，例如查閱的電子書、搜尋、播放聲帶、按類別瀏覽等數字，以顯示資料庫的使用量。

電子資源是「無牆圖書館」館藏的重要部分，香港公共圖書館會不斷擴展和豐富電子書館藏。為推廣電子資源的使用，香港公共圖書館會通過不同途徑，包括海報、宣傳單張、通訊、讀者教育活動、學校參觀圖書館活動、資訊科技工作坊等，向市民、學校和機構廣泛宣傳電子資源。此外，香港公共圖書館於 2014 年年中在網站推出電子資源網頁後，會善用網站的專用平台加強網上推廣電子資源的工作。香港公共圖書館也會通過大眾傳媒廣泛宣傳，向非圖書館使用者推廣電子資源。

香港公共圖書館
購入數量最多的頭 10 本可供借閱的書籍
(2013-14 財政年度)

表 1(供成人借閱的英文書籍)

購入數量最多的頭 10 本書籍名稱			
項目	書名	作者	購入總數
1-3	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. English language.	Hong Kong Examinations and Assessment Authority	209
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Liberal studies.	同上	209
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Mathematics (compulsory part).	同上	209
4-10	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Biology.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Business, accounting and financial studies.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Chemistry.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Combined science.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Design and applied technology.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Economics.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Ethics and religious studies.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Geography.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Health management and social care.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. History.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Information and communication technology.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Integrated science.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Literature in English.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Mathematics (extended part).	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Music.	同上	172
Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Physical education.	同上	172	

購入數量最多的頭 10 本書籍名稱			
項目	書名	作者	購入總數
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Physics.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Technology and living.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Tourism and hospitality studies.	同上	172
	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination. Visual arts.	同上	172

備註：總共有 23 本書。

表 2(供兒童借閱的英文書籍)

購入數量最多的頭 10 本書籍名稱			
項目	書名	作者	購入總數
1-10	123 Sesame Street. 123s.	-	190
	123 Sesame Street. Animals.	-	190
	123 Sesame Street. First words.	-	190
	123 Sesame Street. Opposites.	-	190
	Disney Pixar Brave. A mother's love.	Melissa Lagonegro.	190
	Disney Pixar Brave. Big bear, little bear.	Susan Amerikaner.	190
	Disney Pixar Cars 2. Secret agent Mater.	Melissa Lagonegro.	190
	Disney Pixar Cars. Mater's birthday surprise.	Melissa Lagonegro.	190
	Disney Pixar Toy story. A spooky adventure.	Apple Jordan.	190
	Disney Pixar Toy story. The bunny surprise.	Apple Jordan.	190
	Disney Princess. Kiss the frog.	Melissa Lagonegro.	190
	Disney Princess. Teachers' pets.	Mary Man-Kong.	190
	Disney Tangled. A horse and a hero.	Daisy Alberto.	190
	Thomas & friends: animals everywhere!	Based on The railway series The Rev. W. Awdry; illustrated by Richard Courtney.	190
	Thomas & friends: Easter engines.	同上	190
	Thomas & friends: Flynn saves the day.	同上	190
	Thomas & friends: Gordon's new view.	同上	190
	Thomas & friends: James goes buzz, buzz.	同上	190
	Thomas & friends: Stuck in the mud.	同上	190
	Thomas & friends: the close shave.	同上	190
	Thomas & friends: The great race.	同上	190
	Thomas & friends: Trouble in the tunnel.	同上	190
	Thomas and Percy and the dragon.	同上	190
	Thomas and the jet engine.	同上	190
	Thomas comes to breakfast: a write-in reader.	同上	190
	Thomas goes fishing.	同上	190

備註：總共有 26 本書。

表 3(供成人借閱的中文書籍)

購入數量最多的頭 10 本書籍名稱			
項目	書名	作者	購入總數
1-3	香港中學文憑考試考試報告及試題專輯.通識教育	香港考試及評核局	209
	香港中學文憑考試考試報告及試題專輯.數學(必修部分)	香港考試及評核局	209
	香港中學文憑考試考試報告及試題專輯.中國語文	香港考試及評核局	209
4	紅杏與牆	亦舒	204
5-8	幻	林詠琛	197
	假如我們不是這樣開始	鄭梓靈	197
	心碎的聲音	鄭梓靈	197
	黑、白、許多灰	亦舒	197
9-10	悠悠我心	亦舒	195
	日月當空.卷 15	黃易	195
	日月當空.卷 16	黃易	195
	我的世界你永遠不懂	鄭梓靈	195
	致我們心底已死的愛情	鄭梓靈	195

備註：總共有 13 本書。

表 4(供兒童借閱的中文書籍)

購入數量最多的頭 10 本書籍名稱			
項目	書名	作者	購入總數
1-2	多啦 A 夢 Dorabase 超棒球外傳.第 22 期	麥原伸太郎	267
	多啦 A 夢 Dorabase 超棒球外傳.第 23 期	麥原伸太郎	267
3-4	多啦 A 夢：歷史解謎探險隊.1	藤子.F.不二雄	266
	多啦 A 夢：歷史解謎探險隊.2	藤子.F.不二雄	266
5	大雄的人魚大海戰	藤子.F.不二雄	265
6-8	英雄鼠太空秘密行動	謝利連摩.史提頓	255
	偵探鼠巧揭大騙局	謝利連摩.史提頓	255
	貓島冷笑話風波	謝利連摩.史提頓	255
9	旅行鼠聖誕大追蹤	謝利連摩.史提頓	252
10	牛仔.第 22 冊，兩敗俱傷	王司馬	233
	牛仔.第 23 冊，又一大碗	王司馬	233

備註：總共有 11 本書。

香港公共圖書館
電子書館藏使用量(2013年1月至12月)

項目	電子書館藏名稱	採用的統計元素	使用量
1	方正中文電子書	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	63 753
2	eBooks on EBSCOhost	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	11 025
3	ebrary Academic Complete	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	24 868
4-5	Safari Books Online (包括 Safari Business Books Online 及 Safari Tech Books Online)	搜尋次數	17 032
6	拿索斯線上有聲圖書館(有聲書)	播放聲帶數目	43 966
7	遠景繁體中文電子書	按類別瀏覽次數	34 110

備註：該 7 個電子書館藏現有約 18 萬冊中英文電子書。

管制人員的答覆

(問題編號：3084)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：18)：

據康文署在營運博物館的工作上，會為市民提供均衡的節目，以加強公眾欣賞藝術及文化的興趣。請按全港收費博物館為單位，告知本會：

- a. 據悉，康文署已在 2013-14 年度，就市民對博物館的服務和節目進行意見調查。請提供調查結果及相關的跟進措施；
- b. 在 2013-14 財政年度，每個博物館分別於免費日、平日及假日的入場人次(請按本地市民及旅客分類)；
- c. 在 2013-14 及 2014-15 財政年度，每個博物館的人手編制；
- d. 在 2013-14 財政年度，每個博物館的總開支；
- e. 在 2014-15 財政年度，每個博物館的預算；及
- f. 署方是否有計劃將博物館推廣成旅遊景點？如有，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：馬逢國議員

答覆：

- a. 康樂及文化事務署(康文署)於 2013 年 5 月至 12 月期間在 5 間主要博物館進行參觀人士意見調查，並於 2014 年年初在 4 個旅遊熱點進行旅客調查，以收集博物館參觀人士的背景資料、參觀模式及對博物館服務的意見和期望，以及旅客對博物館節目的意見和興趣。署方正就兩項調查進行數據分析，預計於 2014 年年中得出研究結果。
- b. 2013-14 年度 7 間收費博物館在免費入場日、平日、周末及公眾假期的入場人次 (截至 2014 年 2 月 28 日)如下：

博物館	2013-14 年度入場人次 (截至 2014 年 2 月 28 日)		
	免費入場日*	平日	周末及公眾假期
香港藝術館	112 882	94 523	98 540
香港歷史博物館	272 384	241 681	251 244
香港文化博物館	187 028	157 520	250 619

博物館	2013-14 年度入場人次 (截至 2014 年 2 月 28 日)		
	免費入場日*	平日	周末及公眾假期
香港科學館	464 814	627 482	771 657
香港太空館	179 325	261 329	392 221
香港海防博物館	26 670	32 864	49 615
孫中山紀念館	13 683	18 128	22 603

* 包括星期三和每年一度的國際博物館日，以及適用於孫中山紀念館的孫中山先生誕辰(11月12日)

根據康文署上一次於 2010-11 年度在轄下博物館進行的參觀者意見調查，約有 21% 的受訪博物館參觀者是旅客。

- c. 2013-14 年度及 2014-15 年度康文署轄下博物館的人手編制如下：

博物館	人手編制數目	
	截至 2013 年 4 月 1 日 (實際)	截至 2014 年 4 月 1 日 (預計)
藝術館 ^{註 1}	92	92
歷史博物館 ^{註 2}	90	91
文化博物館 ^{註 3}	81	81
香港科學館	75	77
香港太空館	68	68

- d. 2013-14 年度康文署轄下博物館的預算營運開支(不包括員工薪酬)如下：

博物館	2013-14 年度預算開支
藝術館 ^{註 1}	4,600 萬元
歷史博物館 ^{註 2}	7,931 萬元
文化博物館 ^{註 3}	6,971 萬元
香港科學館	5,846 萬元
香港太空館	3,181 萬元

- e. 2014-15 年度康文署轄下博物館的預算營運開支(不包括員工薪酬)如下：

博物館	2014-15 年度預算開支
藝術館 ^{註 1}	5,415 萬元
歷史博物館 ^{註 2}	7,614 萬元
文化博物館 ^{註 3}	8,572 萬元
香港科學館	5,222 萬元
香港太空館	2,877 萬元

註 1：包括香港藝術館和茶具文物館。

註 2：包括香港歷史博物館、香港海防博物館、孫中山紀念館、李鄭屋漢墓博物館、羅屋民俗館和葛量洪號滅火輪展覽館。

註 3：包括香港文化博物館、三棟屋博物館、香港鐵路博物館和上窰民俗文物館。

- f. 旅客是康文署博物館的主要目標觀眾羣之一。康文署近年推出了一連串以訪港旅客為對象的推廣活動，包括在香港國際機場宣傳博物館展覽(例如：李小龍展覽)；在香港旅遊發展局(旅發局)網站、臉書專頁和「香港文化萬花筒」刊物介紹博物館節目；在主要旅遊網站(例如：TripAdvisor 和「到到網」)宣傳博物館展覽；出版《優遊博物館》小冊子並於旅發局的旅客諮詢中心、酒店和文化場地派發；以及將康文署一站式博物館網站連結至各香港經濟貿易辦事處的網站。康文署會繼續與旅發局及其他旅遊組織合作，透過現有和新開發的渠道向旅客推介博物館和相關的展覽。

管制人員的答覆

(問題編號：3095)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：16)：

康文署自 2009 年起延長和統一全港主要及分區圖書館的開放時間。請署方告知：

- a. 在延長圖書館開放時間後，有否評估現時圖書館服務的質素以及使用率？若有，最近一次評估於何時進行？請提供詳情；
- b. 據悉，在延長圖書館的開放時間後，圖書館的整體進館率不升反跌。當局有否收集不同時段的進館人數，以了解市民使用圖書館服務的習慣？
- c. 會否研究重新分配資源及人手，以延長晚間使用率特別高的分館？如會研究或有具體計劃，請提供 2014-15 財政年度的相關預算。

提問人：馬逢國議員

答覆：

- a. 由 2009 年 4 月起，康樂及文化事務署(康文署)轄下共 33 間主要及分區圖書館延長平日及周六的開放時間至晚上 8 時，每周開放 7 天共 71 小時。在延長開放時間後首 12 個月，這些圖書館的外借圖書館資料總數及進館總人次較對上 12 個月分別增加了 4% 和 8%。不過，在隨後數年，圖書館的外借圖書館資料使用率及進館率平均每年分別下降 4% 和 3%，主要因為讀者在互聯網閱讀和搜尋資料日趨普遍。

康文署在 2009 年 12 月至 2010 年 2 月進行的意見調查顯示，88% 的受訪者認為 33 間主要及分區圖書館延長後的開放時間「非常方便」或「方便」，而 83% 的受訪者滿意這些圖書館提供的服務及設施。康文署計劃在 2014-15 年度進行另一次意見調查，以收集市民對公共圖書館服務的意見。

- b. 各間主要及分區圖書館定期收集進館人次的數字，以便分析圖書館使用者的使用模式和檢討圖書館服務的提供情況。一般來說，在周末和放學後錄得的進館人次最高，早上時段的進館人次則較低。
- c. 除了上文(a)項所述的意見調查，過去兩年康文署從每年一次的顧客聯絡小組會議收集的意見亦顯示，超過 90% 的受訪者滿意圖書館現時的開放時間。進一步延長圖書館開放時間至每周 71 小時以上，會涉及龐大資源，康文署在平衡服務需求和成本效益的前提下，現階段並無計劃進一步延長圖書館的開放時間。

事實上，由於使用網上服務和資料日趨普及，公共圖書館近年的進館人次持續下降。為此，康文署推出多種不受時、地限制的圖書館服務，包括：提供 24 小時網上服務，讓讀者在網上續借和預約圖書館資料、瀏覽電子書，以及搜尋資料庫和檢索圖書館目錄；開發網上「多媒體資訊系統」，以供讀者在互聯網搜尋數碼化資料和使用不受版權限制的視聽資料；提供以電話續借圖書館資料的服務，以及在圖書館以外地方設置還書箱，方便市民歸還外借的圖書館資料。

管制人員的答覆

(問題編號：1658)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：47)：

就康樂及體育綱領下，2014-15 年度需要特別留意的事項及有關發展和管理康體設施的工作，請提供以下資料：

- (1) 就 2014-15 年度需要特別留意的事項中提及「繼續協助體育總會推行體育資助計劃的各項改善措施」，列出過去 5 個年度，有關各體育總會在推行體育資助計劃所需要實行的改善措施的分項數字，在署方勸諭後沒有改善的分項數字，署方會否考慮制定指標，量化並公開各體育總會每年的表現；
- (2) 過去 5 個年度，最高、最低使用率及使用率增幅及跌幅最大的體育館、康體設施為何，原因為何，有否實行任何的分流或改善措施，分項詳情為何；
- (3) 過去 5 個年度，全港人均體育總開支、並列出人均康體設施開支、人均康體活動開支(以區議會分區列出)？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (1) 康樂及文化事務署(康文署)於 2010 年全面檢討體育資助計劃，以期加強監察，以及提升各體育總會的機構管治水平。檢討完成後，康文署已開始實施改善措施。

主要改善措施包括規定各總會：(a)按時提交活動和財務報告；(b)把經審計的財務報告的標準提升至符合香港核證準則第 3000 號的規定；(c)建立公平兼具透明度的運動員選拔機制；以及(d)把運動員選拔資料、資助金的最新經審計財務報表，以及最新的《組織章程大綱及章程細則》上載總會網站。過去 3 年符合這些規定的體育總會數目，載列於附表 I。

康文署每年均會就各體育總會的表現進行年中評核，並以 4 個主要工作表現範疇(即籌辦活動、發展和推廣體育、運動員表現，以及機構管治與遵守規定)作為評核準則。

- (2) 康文署轄下 6 類主要體育設施(包括天然草地足球場、體育館主場、運動場、人造草地足球場、網球場和壁球場)過去 5 年的使用率均維持相若水平。這些體育設施過去 5 年的使用率載列於附件 II。過去 5 年，使用率最高和最低的體育館主場分別是東區的渣華道體育館和離島區的坪洲體育館。坪洲體育館使用率較低，主要由於地點偏遠。使用率最高和最低的其他設施，則分別是天然草地足球場和壁球場。在 2013 年，使用率

升幅和跌幅最大的設施分別為壁球場(由 2009 年 54% 升至 2013 年 58%)和人造草地足球場(由 2009 年 75% 跌至 2013 年 74%)。壁球場使用率上升，主要由於壁球場開放作其他體育用途，例如乒乓球和訓練班；人造草地足球場使用率輕微下跌 1%，是由於人造草地足球場的數目由 2009 年 24 個增至 2013 年 31 個，可供租用節數因而大幅增加。

為鼓勵市民使用體育設施(尤其是在非繁忙時段)，康文署會繼續讓學校、受資助的非政府機構、體育總會和地區體育會在非繁忙時段(即 9 月至翌年 6 月期間周日下午 5 時前)免費使用選定的體育設施。此外，殘疾人士、年滿 60 歲市民和全日制學生在繁忙及非繁忙時段使用選定體育設施，均可享有收費優惠。康文署會繼續提升體育設施水平，以及舉辦大型推廣活動，例如全民運動日，以及同樂日、訓練班和比賽等活動，推廣使用體育設施，並會繼續開放使用率較低的設施(例如壁球場)作多種用途，以提高使用率。

- (3) 康文署在全港各區提供多類康體設施，並舉辦多元化康體活動。目前沒有按分區、設施和活動計算康體服務人均開支的詳細資料，過去 5 年康文署提供這些活動和服務的總運作開支及整體人均開支載列於下表：

年度	總開支* (百萬元)	人口	整體人均開支 (元)
2009-10 年度	2,646.0	7 003 700	377.8
2010-11 年度	2,602.0	7 063 300	368.4
2011-12 年度	2,878.3	7 071 600	407.0
2012-13 年度	3,039.5	7 154 600	424.8
2013-14 年度 (預算)	3,222.1	7 188 700	448.2

*包括各區區議會撥出供舉辦地區康體活動的「社區參與計劃」撥款

符合體育資助計劃改善措施的規定的體育總會數目

改善措施	符合規定的體育總會數目 ⁺		
	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 [#]
(a) 按時提交報告	22	44	58
(b) 按照香港核證準則第 3000 號提交經審計的財務報告	58	58	58
(c) 建立運動員選拔機制並上載總會網站	24	48	52
(d) 把資助金的最新經審計財務報表上載總會網站*	不適用		58
(e) 把最新的《組織章程大綱和章程細則》上載總會網站*	不適用		58

⁺ 體育資助計劃資助的體育總會共有 58 個

* 2013-14 年度推出的改善措施

[#] 截至 2013 年 12 月

過去5年(2009至2013年)主要體育設施的使用率

康體設施類別	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
體育館(主場)	79%	78%	78%	79%	81%
運動場	98%	98%	99%	99%	99%
人造草地足球場	75%	73%	73%	73%	74%
網球場	58%	58%	58%	60%	61%
壁球場	54%	52%	54%	55%	58%

註：

天然草地足球場過去5年的使用率均為100%

管制人員的答覆

(問題編號：2726)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：25)：

就署方有關「向體育總會及體育團體提供資助金，以供訓練運動員和舉辦康體活動」的工作，當中署方向射擊運動的資助及射擊運動場地的使用情況，請提供以下資料：

- (1) 過去 3 個年度，資助的香港射擊聯合總會屬會的名單及其會員總數分別為何，會員屬會遭剔除的數目及原因，會員屬會退出的數目及原因；
- (2) 過去 3 個年度，每年向該會提供的資助額及詳情為何，該會批准及遭否決屬會的撥款申請宗數分別為何；
- (3) 現時可供射擊運動(不包括部隊訓練)的場地數目及名單為何；
- (4) 可供射擊運動(不包括部隊訓練)的場地為私人遊樂場地契約土地的數目及名單為何，各場地的入會費為何，租用射擊設施的費用為何；過去 3 個年度，每周應當開放給公眾租用射擊設施的時間，實際每周公眾租用射擊設施的時間的平均時間？

提問人：麥美娟議員

答覆：

- (1) 香港射擊聯合總會(射擊聯會)2011-12、2012-13 及 2013-14 年度的屬會名單和各屬會的會員人數，載於附件。過去 3 年並無屬會從名單中剔除。
- (2) 康樂及文化事務署(康文署)為體育總會(包括射擊聯會)提供資助，以支持本港體育運動的推廣和發展。為射擊聯會提供的資助金，用以支付該會職員、辦事處和活動的直接開支。由於射擊聯會不得以政府資助金向其屬會提供撥款，康文署並無過去 3 年該會收到的撥款申請宗數的資料。過去 3 年撥給射擊聯會的資助金載列如下：

年度	職員開支 (百萬元)	辦事處開支 (百萬元)	活動開支 (百萬元)	總額 (百萬元)
2011-12	0.68	0.09	1.78	2.55
2012-13	0.68	0.09	1.83	2.60
2013-14	0.71	0.11	2.00	2.82

- (3)及(4) 射擊聯會負責營運的公眾氣槍射擊中心設於葵青區的香港 ISSF 氣槍射擊中心。該中心由射擊聯會根據該會與康文署簽訂的協議設立和管理。

此外，設於私人遊樂場地契約所批土地上的射擊場地有兩個，即香港槍會和南華體育會(南華會)。

香港槍會普通會員的入會費為 15 萬元，年費為 7,200 元。南華會射擊場會籍的年費(包括入會費)為 1,050 元。香港槍會的射擊場收費(不包括租槍和彈藥費用)為每日 75 元，南華會的有關收費則為每小時 58 元。

香港槍會承諾每月開放其射擊設施 264 小時供合資格的外界團體使用，另外每月開放設施 240 小時供體育總會使用。南華會則承諾，全月下午 3 時至 10 時均開放其射擊設施供合資格的外界團體使用。

根據目前的契約條款，承租人無須提供有關外界團體使用其設施的資料。根據上述兩個承租人自願向民政事務局提交有關 2012 年 10 月至 2013 年 9 月的資料，香港槍會和南華會每月開放其射擊設施供合資格外界團體使用的平均時數，分別約為 320 和 110 小時。

香港射擊聯合總會的屬會

屬會名單	會員人數		
	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
香港槍會	432	435	440
南華體育會射擊會	245	250	252
香港義勇軍運動射擊協會	150	153	160
香港警察射擊會	583	533	679
香港輔助警察射擊會*	不適用	不適用	129
香港入境處射擊會*	不適用	不適用	150

*在 2013-14 年度加入香港射擊聯合總會的新屬會。

管制人員的答覆

(問題編號：0698)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：26)：

在 2014-15 年度需要特別留意的事項中，提及通過翻新／改善設施、提供器材和人手及加強員工管理與培訓，提高指定用作舉行甲組足球聯賽賽事的天然草地球場(特別是香港大球場)的質素，請問具體措施為何？該計劃會否涉及增加職位？如是，是哪些職位？

提問人：潘兆平議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)會推行多項改善措施，以提高轄下天然草地球場(特別是指定用作舉行香港足球總會甲組足球聯賽賽事的天然草地球場)的質素。現正推行或將會推行的具體措施包括：

- (1) 籌劃重建香港大球場草地系統，工程訂於 2015 年展開；
- (2) 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援。該組會開設 4 個有時限的職位，包括 1 名按非公務員合約條款聘任的運動草地管理組總監(薪酬與總康樂事務經理相若)、1 名康樂事務經理、1 名一級助理康樂事務經理，以及 1 名高級康樂助理員；
- (3) 為康文署員工提供更深入的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在草地管理及保養方面的專門技能及知識；
- (4) 採購更先進的器材及工具，並僱用更多技術工人，以提高草地保養工作的成效和效率；以及
- (5) 檢討天然草地球場的租用安排和賽事編排，並徵詢各持份者及主要使用者的意見，以期在保持草地質素和切合使用者需求之間取得更佳平衡。

管制人員的答覆

(問題編號：0339)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：9)：

康樂及文化事務署表示，截至 2015 年 3 月 31 日止，非首長級職位將增至 9 187 個，增幅為 165 個。請告知委員會這些新職位的工作性質、職級和薪金。

提問人：石禮謙議員

答覆：

康樂及文化事務署計劃在 2014-15 年度開設 165 個非首長級職位，負責(a)管理新落成的康樂及文化設施，包括將軍澳的體育館及分區圖書館、觀塘海濱長廊、牛頭角和天水圍的地區休憩用地；(b)加強現有的康樂、文化及支援服務；以及(c)取代部分有長期服務需求的非公務員合約僱員崗位。

這些新增職位分屬 16 個不同職系，即康樂事務經理、康樂助理員、圖書館館長、文化工作經理、館長、文化工作助理員、技術主任(文化工作)、行政主任、新聞主任、文書主任、物料供應員、文書助理、特級司機、高級技工、技工和一級工人。該 165 個非首長級職位在 2014-15 年度的預算薪金撥款約為 4,350 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0424)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：34)：

就使用體育場、館，署方可否告知：

1. 現時向使用者收取的費用是否可以收回成本，若是，詳情如何，若否，請列出各項場地租用需由公帑補貼的詳情及全年補貼總額；
2. 是否允許合法在港居住以外的人士(例如遊客)租用體育場、館，若是，理由如何，若否，原因為何；及
3. 就改善康體服務成本效益方面有何具體指標，若有，詳情如何，若否，原因為何？

提問人：石禮謙議員

答覆：

1. 康樂及文化事務署(康文署)轄下公共體育設施向使用者收取的費用，並未全面收回其營運成本。主要體育設施的年度補貼額分項載於附件。
2. 康文署自 2000 年成立至今，一直沿用兩個前市政局准許非香港居民租用其體育設施的政策。該項政策的理念是推廣「普及體育」，因此也容許和鼓勵訪港或在港工作的非香港居民參與體能活動。不過，為免租用人以不同身份證明文件經康體通系統在網上預訂設施，以致預訂系統遭濫用，由 2012 年 8 月起，香港居民只可憑香港身份證登記為康體通用戶，而非香港居民則必須在康體通電話服務中心登記後，才可在網上預訂康文署的體育設施。由 2014 年 2 月 1 日起，上述安排擴展至適用於在櫃檯進行預訂的非香港居民。
3. 康文署現正全面檢討康體設施和服務的收費。康文署在檢討收費時會考慮推廣體育的政策目標、設施使用率、康文署轄下設施和服務的價格彈性、可用作比較的市場價格、市民的負擔能力和成本回收率。康文署計劃在 2014 年年底前完成檢討和提出建議。

主要體育設施的年度補貼額

設施		2012-13 年度 補貼額(百萬元)
1.	體育館	427.57
2.	運動場(包括足球場)	346.99
3.	壁球場	95.78
4.	游泳池	931.80
5.	網球場	88.73

管制人員的答覆

(問題編號：0425)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 園藝及市容設施
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：36)：

就園藝及市容設施，署方可否告知：

1. 有否新種植物存活率的指標，若有，詳情及與私人管理園藝比較如何，若否，原因為何；
2. 對植物採購，於品種和價格上有否限制或指引，若有，詳情如何，若否，原因為何；及
3. 就提高市民綠化意識方面會否有新猷，例如向市民提供免費種植諮詢服務、贈送植物栽種等，若會，詳情如何，若否，原因為何？

提問人：石禮謙議員

答覆：

1. 由於新種植物的生長和存活受環境、氣候等多種因素影響，康樂及文化事務署(康文署)並無訂定新種植物存活率的指標。
2. 康文署採購的植物一般選自部門的《康樂及市容手冊(園藝)》的建議名單。署方會以公開招標方式或按既定採購程序採購植物。
3. 康文署舉辦綠化教育及社區參與活動，以加強市民的綠化意識。2013 年綠化活動的參加人數載於附件。康文署在 2014 年會繼續舉辦這類活動，並推出一項名為「共建環保樂田園」的新猷，讓康文署社區園圃活動的參加者在場地回收園務廢物並製成堆肥，以供園圃使用。

2013 年綠化活動的參加人數

活動	參加人數
綠化活動	
2013年香港花卉展覽	517 436
綠化教育資源中心的活動	36 323
社區種植日	3 321
社區園圃計劃	10 975
綠化義工計劃的多項活動	7 538
外展綠化推廣活動	41 971
綠化香港活動資助計劃	92 187
綠化校園資助計劃	235 585
「一人一花」計劃	375 680
總計：	1 321 016

管制人員的答覆

(問題編號：1591)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：28)：

請按場地類別，提供康樂及文化事務署轄下的體育場地 在 2013 年以下的資料：

- 1) 場地經租出，但租者沒有在租用時段使用該場地的時數；
- 2) 如上述 1)項所指的情況，但最後有其他使用者臨時到場使用(「執雞」)的時數。
- 3) 預算稱「有更多新的人造草地球場在未來數年落成啓用」，請分別列出預計落成球場的區議會分區及年分。

提問人：田北辰議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在 2013 年 6 月至 12 月試行取消草地足球場「執雞」安排，根據上述期間收集的數據，以個人名義租用天然草地足球場和人造草地足球場的租用人分別有 4.7%及 5.6%不取場，而 2011 年 7 月至 9 月(即推行試行計劃前)則相應有 31%及 37%的租用人不取場。為防止「執雞」安排被濫用，在試行計劃推行期間，即使草地足球場的租用人沒有取場，在場人士亦不得「執雞」使用場地。

此外，根據康文署在 2013 年 10 月至 11 月進行的研究，體育館及網球場租用人不取場的百分率分別為 7.6%及 11.4%，其中被人「執雞」的節數分別佔 76.9%及 47.1%。由於目前康體通電腦訂場系統(康體通)沒有記錄個別體育場地租用人不取場的數據，康文署無法提供轄下體育設施租用人不取場的時數等資料。在 2014 年年中改善工程完成後，康體通將可記錄有關數據。

在未來 3 年落成啟用的新人造草地球場的資料載列於附件。

在未來 3 年(2014-16 年)落成啟用的新人造草地球場

I. 將改建為人造草地球場的現有場地

地區	場地	規模	預計落成日期
觀塘	1. 九龍灣公園^	十一人足球場	2014 年年中
黃大仙	2. 摩士公園小型足球場^	七人足球場	2015 年年初
沙田	3. 曾大屋遊樂場#	十一人足球場	2015 年年中
西貢	4. 寶翠公園#	十一人足球場	2015 年年中
北區	5. 百福田心遊樂場#	七人足球場	2015 年年底
大埔	6. 廣福球場#	十一人足球場	2015 年年底
灣仔	7. 跑馬地遊樂場 2 號球場^	十一人足球場	2015 年年底
	8. 跑馬地遊樂場 3 號球場^	十一人足球場	
	9. 跑馬地遊樂場 4 號球場^	十一人足球場	
沙田	10. 顯田遊樂場^	十一人足球場	2015 年年底
南區	11. 香港仔運動場 4 號球場^	十一人足球場	2016 年年初
東區	12. 鱸魚涌公園 1 號球場#	七人足球場	2016 年年中

備註： ^ 由天然草地球場改建而成
由較舊式人造草地球場改建而成

II. 正在興建的新人造草地球場

地區	場地	規模	預計落成日期
元朗	1. 天水圍第 117 區休憩用地	十一人足球場	2014 年年中
觀塘	2. 重建觀塘遊樂場	七人足球場	2014 年年底

管制人員的答覆

(問題編號：1428)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：11)：

現時維多利亞港可供途人直達的海濱長廊位置及長度如何？現時各長廊的公共設施的數量如何？包括座椅、單車徑、洗手間、傷殘人士設施、狗公園、食店、健體器械、垂釣區等。當局預計未來在海濱長廊有什麼改善的地方？來年有何措施增加各海濱長廊上述設施？

提問人：涂謹申議員

答覆：

維多利亞港兩旁現有 32 個海濱長廊及公園由康樂及文化事務署(康文署)管理，有關用地總長度約為 11 500 米。海濱長廊提供的共用設施包括座椅、觀景台、園景區、休憩處、太極活動場地、健身站、長者健體設施、小食亭、蔭棚和寵物公園。康文署轄下的海濱長廊一般准許垂釣，但地方狹窄且遊人眾多的星光大道則屬例外。康文署轄下各海濱長廊長度及公共設施的分項資料載列於附件。現正籌劃的改善工程計劃包括在東區富康街休憩處旁興建寵物公園、擴建九龍城海心公園，以及翻新香港藝術館以優化尖沙咀海旁。署方亦會在觀塘海濱花園(第二期)工程計劃下興建新海濱長廊，設置長 750 米的步道、座椅、園景區及健身站。

地區／海濱長廊名稱	地點	長度 (米)	公共設施數目						
			座椅	單車徑	洗手間設施	無障礙通道設施	寵物公園	商店／小食亭	健身站
東區									
(1) 愛秩序灣海濱花園	西灣河愛勤道	390	15	0	1	1	0	0	4
(2) 北角渡海輪碼頭廣場海濱花園	北角渣華道	90	13	0	0	0	0	0	0
(3) 小西灣海濱花園	小西灣小西灣道	450	12	0	1	1	0	0	3
(4) 北角海濱花園	北角渣華道	140	20	0	0	0	1	0	2
(5) 西灣河海濱公園	西灣河太康街	180	0	0	0	1	0	0	1
(6) 鰂魚涌海濱花園	鰂魚涌海裕街	500	36	0	1	1	1	0	0
(7) 杏花邨遊樂場	柴灣盛泰道	90	39	0	1	1	0	0	3
(8) 糖水道花園	北角糖水道	30	17	0	0	0	0	0	3
(9) 民康街遊樂場	北角民康街	64	7	0	0	0	0	0	0
(10) 和富花園	北角和富道	300	26	0	0	0	0	0	0
(11) 威非路道休憩花園	天后威非路道	16	3	0	0	0	0	0	0
(12) 富康街休憩處	小西灣富康街	110	32	0	0	0	0	0	0
(13) 鰂魚涌公園	鰂魚涌太古城	640	40	0	2	2	0	1	4
灣仔區									
(1) 灣仔臨時海濱花園	灣仔海濱	230	42	0	0	0	0	0	0
中西區									
(1) 中西區海濱長廊(中環段)	中環十號碼頭至添馬公園	580	26	0	2	1	1	1	0
(2) 中環碼頭海濱長廊	中環二號碼頭至八號碼頭	560	28	0	0	0	0	1	0
(3) 中西區海濱長廊——上環段	信德中心至西消防街	251	12	0	1	0	1	0	0
(4) 中山紀念公園	西消防街至東邊街北	372	20	0	2	1	0	0	0

地區／海濱長廊名稱	地點	長度 (米)	公共設施數目						
			座椅	單車徑	洗手間設施	無障礙通道設施	寵物公園	商店／小食亭	健身站
油尖旺區									
(1) 尖沙咀海濱花園(包括星光大道)	尖沙咀東	1456	88	0	2	2	0	2	0
(2) 海輝道花園	大角咀海輝道	210	升高花牀連 混凝土座椅 (200米長)	0	0	0	0	0	0
九龍城區									
(1) 紅磡海濱花園	紅磡建灣街	480	15	0	0	0	0	0	0
(2) 海心公園	土瓜灣旭日街	460	97	0	2	2	0	1	8
(3) 大環山公園	紅磡環海街	232	57	0	2	1	0	0	0
觀塘區									
(1) 觀塘海濱花園	毗鄰觀塘避風塘	200	13	0	0	0	0	0	0
(2) 海濱道休憩處	毗鄰觀塘避風塘	58	9	0	0	0	0	0	0
(3) 鯉魚門避風塘防波堤休憩處	鯉魚門避風塘附近	177	30	0	0	0	0	0	0
(4) 鯉魚門海濱休憩處	鯉魚門避風塘附近	351	8	0	0	0	0	0	0
(5) 鯉魚門休憩花園	鯉魚門避風塘附近	79	13	0	0	0	0	0	0
荃灣區									
(1) 無個別名稱(荃灣公園及荃灣海濱公園部分)	荃灣公園及荃灣海濱公園海旁	780	16	0	1(由食環署管理)	3	0	0	21
葵青區									
(1) 青衣海濱公園	青衣牙鷹洲街	1430	245	0	0	0	0	0	21
(2) 青衣海濱公園	青衣担杆山路 10 號	330	8	0	1	2	0	0	4
(3) 長輝路海濱花園	青衣長輝路	200	5	0	0	0	0	0	0

管制人員的答覆

(問題編號：0943)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：62)：

就公共圖書館藏書情況，請提供以下資料：

- (1) 現時棄置公共圖書館藏書的準則為何，如何處理需要棄置的藏書；
- (2) 過去 3 個年度，棄置公共圖書館藏書的數量為何，就棄置的原因分項列出，棄置藏書的總價值為何，送贈到非牟利機構的數量為何，送贈該批藏書的總價值為何；
- (3) 主要、分區、小型圖書館的設計館藏量為何，現時全港圖書館的平均館藏率為何，最高館藏率的 3 個圖書館為何，最低館藏率的 3 個圖書館為何；
- (4) 在高館藏率的圖書館如何應付日常採購新書需要，有否機制把部分書籍給予低館藏率的圖書館；
- (5) 負責採購圖書、監察圖書館的館藏率的部門、員工數目、職位、開支分別為何？

提問人：王國興議員

答覆：

- (1) 香港公共圖書館是根據政府《物料供應及採購規例》所訂的「處置程序」，註銷不能再用的圖書館書籍。一般而言，以下情況的書籍會被註銷：(a)殘舊／破損和無法修補或重新裝訂；或(b)內容過時。圖書館會安排廢紙回收外判服務，處置註銷的書籍。
- (2) 在過去 3 個年度註銷的圖書館書籍數量分別為 62 萬冊(2011-12 年度)、63 萬冊(2012-13 年度)及 34 萬冊(2013 年 4 月至 2014 年 2 月)。這些註銷書籍在折舊後價值已不高。香港公共圖書館沒有備存就書籍註銷原因統計的分項數字。我們現正研究是否可以把超出圖書館需要但仍具閱讀價值的書籍捐贈予本地或內地的非牟利機構和教育團體。

- (3) 新的主要圖書館和分區圖書館在投入服務時的基本館藏量分別約為 28 萬冊和 14 萬冊，小型圖書館因面積各異，基本館藏量各有不同。各圖書館的館藏量會隨着每年購入新書而遞增。主要圖書館和分區圖書館的館藏量與其基本館藏量相比，平均增幅如下：

圖書館類別	圖書館數目	與基本館藏量相比的平均增幅
主要圖書館	6 間	178.2%
分區圖書館	29 間	130.6%

與基本館藏量相比，增幅最高的 3 間圖書館為九龍公共圖書館(239.5%)、大埔公共圖書館(217%)和大會堂公共圖書館(189.4%)，這 3 間圖書館的樓面面積及／或備用書庫範圍均較大。與基本館藏量相比，增幅最低的 3 間圖書館為長洲公共圖書館(51.3%)、北角公共圖書館(58.9%)和大興公共圖書館(73.6%)，這 3 間圖書館的樓面面積較一所具標準面積的分區圖書館小，因此只能容納有限量的館藏。

- (4) 高館藏率的圖書館會繼續定期購入新書維持藏書量，以滿足讀者需要。有關每間圖書館館藏和借閱情況的資料可隨時在香港公共圖書館網頁閱覽，讀者也可在網上預訂書籍，然後在所選擇的圖書館取書，因此讀者實際上可在任何圖書館閱覽香港公共圖書館的所有館藏。此外，由於較細小的圖書館增加藏書的空間有限，現時沒有機制把高館藏率的圖書館館藏轉往低館藏率的圖書館。
- (5) 採購和處理新書的工作由香港公共圖書館採編組集中辦理。該組人手編制為 71 人，包括圖書館館長職系人員及支援人員，例如文書職系人員、打字員和文化工作助理員。在 2013-14 年度，採編組的員工開支總額約為 2,610 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：0944)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：61)：

就大球場草地保養工作及人手分佈，請提供以下資料：

- (1) 現時大球場的日常草地保養工作的六人小組及其工作督導的職級、相關草地保養及管理的年資、參加內部相關園藝訓練或培訓課程的年期、每年的分項支出為何；
- (2) 現時對大球場管理人員的人手及架構進行檢討進展為何、預計增設的職位、開支和工作範圍為何；
- (3) 署內成立一支專門負責草地管理的團隊，該團隊的職級、相關草地保養及管理的年資及資歷、已提供及未完成的深入草地保養訓練課程時數、該隊伍經已支援的天然草地球場數目、建議購買先進的草地保養器材及維修工具的開支為何？

提問人：王國興議員

答覆：

- (1) 香港大球場草地的日常保養由 1 個六人核心小組負責，成員包括 1 名一級康樂助理員、1 名高級技工和 4 名技工。小組成員平均擁有 7 年保養大球場草地的經驗，並曾接受部門內部園藝訓練，培訓範圍涵蓋草地保養、基本園藝和園藝機械。該名一級康樂助理員曾參加由海外草地保養專家提供的草地管理培訓。該六人小組由康樂事務經理職系 3 層管理人員督導，其中 2 層人員分別擁有園藝學學位文憑和國家園藝學證書(保養和管理運動用途草地和高爾夫球場)的專業資格。2013-14 年度保養大球場草地的開支約為 227 萬元，主要用於購買草種、洗水草、肥料、泥沙、園藝機械，以及聘用外判服務和支付直接員工開支。

- (2)及(3) 康樂及文化事務署(康文署)現正檢討大球場管理小組的人手和架構，以期加強草地管理能力。

康文署計劃於 2014 年成立運動草地管理組，專責為 51 個天然草地球場(特別是香港大球場草地球場和指定用作舉行甲組足球聯賽賽事的草地球場)的管理和保養提供專業意見和技術支援。該組會開設 4 個有時限的職位，即 1 名按非公務員合約條款聘任的運動草地管理組總監(薪酬與總康樂事務經理相若)、1 名康樂事務經理、1 名一級助理康樂事務經理，以及 1 名高級康樂助理員。運動草地管理組總監的公開招聘工作現正進行，該組其他 3 個職位則由在運動草地管理和保養方

面具備經驗的資深工作人員填補，有關人員並須持有與園藝學和草地管理有關的資格。

除了設立運動草地管理組外，康文署亦會為員工提供更深入和更有系統的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在這方面的專門技能及知識。

為提高在保養運動用途草地方面的成效和效率，康文署會採購更先進的器材，例如促進草皮生長的日照燈和草地專用風扇。署方已在 2014-15 年度為此預留約 290 萬元撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：1168)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：63)：

就改善公共圖書館空氣質素的措施，請提供以下資料：

- (1) 過去 3 個年度，需要為空氣質素未達良好級別進行改善措施的公共圖書館的名單為何、分項改善措施詳情、支出及完工日期為何；
- (2) 需要改善空氣質素的圖書館改善前及改善後的分項空氣質素為何；
- (3) 未來 1 年擬改善空氣質素的公共圖書館名單為何；
- (4) 未來會否加強恆常檢查全港圖書館的空氣質素，如會，該時間表為何，會覆蓋全港多少間圖書館，會否需要增加額外人手及支出，詳情為何，如不會，原因為何？

提問人：王國興議員

答覆：

- (1) 康樂及文化事務署(康文署)轄下 60 間固定圖書館¹已參與由環境保護署(環保署)推行的「辦公室及公眾場所室內空氣質素檢定計劃」(檢定計劃)，其中 13 間圖書館在 12 項室內空氣質素指標中有 1 至 3 項未達檢定計劃開列的良好級別指標。這些圖書館中有 11 間已在 2013-14 年度進行改善工程(詳情載列於附件 I)，其餘兩間圖書館計劃在 2014-15 年度進行改善工程。
- (2) 在附件 I 所列的 11 間公共圖書館中，7 間已完成室內空氣質素重新量度工作，並獲簽發「良好級」的室內空氣質素檢定證書。這 7 間圖書館的室內空氣質素水平在進行改善工程／措施前後的情況載於附件 II。其餘 4 間圖書館將在 2014 年 3 月重新量度室內空氣質素。
- (3) 樂富公共圖書館及慈雲山公共圖書館計劃在 2014-15 年度進行室內空氣質素改善工程。
- (4) 在上文第(1)項提及的 60 間固定圖書館會繼續參與環保署的檢定計劃。各圖書館會按室內空氣質素檢定計劃的要求每年進行室內空氣質素評估。由於康文署會委聘合資格的室內空氣質素檢驗師進行評估，因此無需增加署內人手。詳細的工作計劃仍待確定，預計康文署為進行室內空氣質素評估承擔的每年開支介乎 100 萬元至 200 萬元。

¹ 在康文署轄下的 67 間固定圖書館中，60 間設有機械通風及空調系統的圖書館已全部參與室內空氣質素檢定計劃，其餘 7 間小型圖書館因安裝窗口式或分體式冷氣機，故不符合資格參加檢定計劃。

在 11 間公共圖書館進行的室內空氣質素改善工程

圖書館	室內空氣質素改善工程詳情	開支 (港元)	完工日期
1. 柴灣公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升學生自修室的鮮風供應系統 調校空調系統的設定 	150,000	2013年9月30日
2. 電氣道公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 改裝及提升鮮風供應系統 	38,000	2013年8月31日
3. 富山公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 	600,000	2014年3月21日
4. 香港中央圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 清潔和消毒通風系統，包括連接送風設備的通風管道、終端箱、風嘴、排風口及相關配件 	700,000	2013年8月31日
5. 九龍城公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 調校空調系統的設定 	300,000	2013年10月16日
6. 龍興公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 	800,000	2013年12月31日
7. 大興公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 	200,000	2013年12月30日
8. 大埔公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 檢查及更換空調系統的控制裝置 	0	2013年3月31日
9. 天水圍北公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 	200,000	2013年12月23日
10. 尖沙咀公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升圖書館的鮮風供應系統 	190,000	2014年1月10日
11. 元州街公共圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 提升鮮風櫃效能工程和增加圖書館鮮風供應 清潔冷氣管道 	557,000	2013年11月29日

總計： 3,735,000

辦公室及公眾場所室內空氣質素檢定計劃
7 間公共圖書館的量的度及檢測結果

圖書館	進行改善工程前的 檢測結果摘要(見註)	進行改善工程後 重新量的度的結果
1. 柴灣公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合良好級別指標；只是相對濕度於部分測試地點曾錄得介乎 72.3% 至 78.9%，輕微超出良好級別指標(應少於 70%)。	各測試地點的相對濕度水平平均錄得 65.4%，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標。
2. 電氣道公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合良好級別指標；只是部分測試地點的二氧化碳含量略高，平均含量為 1 214ppmv (良好質素標準應少於 1 000ppmv)。	各測試地點的二氧化碳含量平均錄得 831 ppmv，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標。
3. 香港中央圖書館	<p>是次檢測共設 94 個測試地點，9 項室內空氣質素參數已符合良好級別指標，其餘 3 項室內空氣質素參數於人流高的時段在小部分測試地點未達良好級別水平：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 二氧化碳含量整體上達到良好級別水平(少於 1 000 ppmv)，只有 7 個測試地點的二氧化碳平均含量為 1 114 ppmv；以及 • 11 個測試地點的空氣中細菌和總揮發性有機化合物含量略高，平均含量分別為 1 236 cfu/m³和 581 ppbv(良好級別水平應分別少於 1 000 cfu/m³和 261 ppbv)。 	<ul style="list-style-type: none"> • 各測試地點的二氧化碳含量平均錄得 700 ppmv，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標； • 各測試地點的空氣中細菌含量平均錄得 411 cfu/m³，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標；以及 • 各測試地點的總揮發性有機化合物含量平均錄得 130 ppbv，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標。
4. 九龍城公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合良好級別指標；只是相對濕度於部分測試地點曾錄得介乎 70.2% 至 80.4%，輕微超出良好級別標準(應少於 70%)。	各測試地點的相對濕度水平錄得介乎 63.8% 至 68.9%，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標。
5. 大興公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合相關良好級別指標；只是部分測試地點的二氧化碳含量曾錄得 1 046 ppmv 和 1 073 ppmv，輕微超出良好級別指標(少於 1 000 ppmv)。	各測試地點的二氧化碳含量錄得介乎 485 ppmv 至 980 ppmv，量的度結果符合良好級別室內空氣質素指標。

註 合資格檢驗師會量的度合共 12 項室內空氣質素參數，包括 3 項物理參數(室內溫度、相對濕度和空氣流動速度)、8 項化學參數[二氧化碳(CO₂)、一氧化碳(CO)、可吸入懸浮粒子(PM₁₀)、二氧化氮(NO₂)、臭氧(O₃)、甲醛(HCHO)、總揮發性有機化合物(TVOC)和氫氣(Rn)]及 1 項生物參數(空氣中細菌)。

圖書館	進行改善工程前的 檢測結果摘要(見註)	進行改善工程後 重新量度的結果
6. 大埔公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合良好級別指標；只是相對濕度於部分測試地點曾錄得介乎 72.6% 至 75.9%，輕微超出良好級別指標(應少於 70%)。	各測試地點的相對濕度水平錄得介乎 58.9% 至 69.7%，量度結果符合良好級別室內空氣質素指標。
7. 尖沙咀公共圖書館	11 項空氣質素參數已符合良好級別指標；只是部分測試地點的二氧化氮含量曾錄得 161 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ 及 169 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ，輕微超出 150 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ 良好級別指標。	各測試地點的二氧化氮含量平均錄得 133 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ，量度結果符合良好級別室內空氣質素指標。

備註：

龍興公共圖書館、天水圍北公共圖書館、元州街公共圖書館及富山公共圖書館預定於 2014 年 3 月重新量度室內空氣質素。

管制人員的答覆

(問題編號：0822)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：36)：

請提供就 2011-12 至 2013-14 年度，適合不同年齡組別人士的社區體育計劃的撥款詳情和已推行的項目詳情；及 2014-15 年度，有關計劃的撥款預算和計劃推行的項目詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

為了鼓勵市民恆常參與體育活動，康樂及文化事務署(康文署)舉辦多項地區層面康體活動(例如訓練班和比賽)，以及全港性大型活動(例如兩年一度的全港運動會和一年一度的全民運動日)。康文署亦提供多類活動，以切合不同對象組別的需要，包括親子訓練課程、以青少年為對象的活動，以及為平日較少運動的人士提供體能要求較低的活動。

康文署在 2011-12 至 2013-14 年度為市民舉辦的康體活動總數、參加人數和所涉及的開支，以及 2014-15 年度的預算數字如下：

	活動數目	參加人數	開支(百萬元)
2011-12 年度	37 586	2 421 394*	143.8
2012-13 年度	37 794	2 136 619	146.6
2013-14 年度	38 257	2 542 117*	155.2
2014-15 年度(預算)	38 400	2 170 000	158.0

* 由於兩年一度的全港運動會舉辦多項社區活動，隔年錄得的康體活動參加人數相對較高。

管制人員的答覆

(問題編號：0829)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：43)：

請就 2011-12 至 2013-14 年度，於康文署轄下各公園提供予長者使用的康體設施的撥款詳情；及 2014-15 年度，有關設施的撥款預算和計劃在各公園推行的長者康體設施的詳情。

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)轄下公園的長者健體設施 2011-12 至 2013-14 年度的開支，以及 2014-15 年度的預算開支載列如下：

年度	康文署公園的長者健體設施	
	裝置費用 (百萬元)	每年維修費用 (百萬元)
2011-12	4.4	0.6
2012-13	5.0	0.7
2013-14	4.0	0.7
2014-15 (預算)	4.5	0.7

2011-12 至 2013-14 年度在公園提供的長者健體設施的數量，以及 2014-15 年度預算提供的數量載列如下：

年度	康文署公園的長者健體設施數量
2011-12	1 440
2012-13	1 509
2013-14	1 538
2014-15 (預算)	1 593 (包括計劃在2014-15年度裝置的55組新設施)

管制人員的答覆

(問題編號：2813)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：53)：

當局有否打算改善高山道公園設施，如擴建長者康體場及兒童遊樂場、增設電子燒烤場及配套、平整土壩頂及加裝前後圍欄、改善高山道公園往何文田常樂街遊樂場之山梯，以及增設攀石壁；如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)已就改善高山道公園設施的計劃諮詢九龍城區議會。有關的改善工程將於 2014-15 年度進行，包括增設 2 組長者健體設施，預算開支為 170 萬元。由於受到場地限制，在該公園增設兒童遊樂設施和攀登牆的建議並不可行。

如要改善該公園與常樂街花園之間的維修通道、平整土壩頂和豎設前後圍欄，則必須進行地質及結構研究，以確定在技術上是否可行及安全。九龍城區議會得悉有關研究的預算開支約為 1,100 萬元，認為進行研究並不符合成本效益，並表示不宜跟進有關建議。

如在該公園關設燒烤場並提供電燒烤爐，可能會吸引大量使用者及造成環境滋擾(例如煙、噪音和衛生問題)，以致妨礙公園其他使用者和附近居民。康文署現階段沒有計劃跟進這項建議。

管制人員的答覆

(問題編號：2936)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 園藝及市容設施
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：111)：

署方強調會「提高指定用作舉行甲組足球聯賽賽事的天然草地球場(特別是香港大球場)的質素」，預算增加了 5,810 萬元。除了硬件上的改善設施、器材和人手，署方有沒有新的監察和保養措施和指引？

提問人：黃毓民議員

答覆：

除了改善設施、器材和人手，康樂及文化事務署(康文署)亦會推行下列管理和保養措施，以提高指定用作舉行香港足球總會甲組足球聯賽賽事的天然草地球場(包括香港大球場)的質素：

1. 檢討天然草地球場的租用安排和賽事編排，並徵詢各主要使用者的意見，以期在保持草地質素和切合使用者需求之間取得更佳平衡；
2. 按照每個球場的既定限額，更嚴格地管制天然草地球場的使用情況；
3. 加強草地保養，將每年夏季天然草地球場重鋪草地的時間由 6 星期延長至 8 星期、每周保養時間由 1 天延長至 1 天半，以進行更全面的保養工作，並讓草地有更多時間休養生息；
4. 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援；以及
5. 為康文署員工提供更深入的草地管理及保養訓練課程(包括海外及本地課程)，以提升他們在草地管理及保養方面的知識。

管制人員的答覆

(問題編號：2937)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：112)：

2014 年 2 月 1 日起，康樂及文化事務署的體育措施容許持有有效旅遊證件(例如護照和來往港澳通行證)的非香港居民租訂場地，非香港居民可以申請成為「康體通」臨時用戶，署方因此而增加的額外預算為何？不少市民難以租訂場地，若然有關問題仍然無法解決，康文署會否取消有關安排？

提問人：黃毓民議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)自 2000 年成立至今，一直沿用兩個前市政局准許非香港居民租用其體育設施的政策。該項政策的理念是推廣「普及體育」，因此也容許和鼓勵訪港或在港工作的非香港居民參與體能活動。

因應康文署就康體設施預訂安排進行的全面檢討，以及為免租用人以不同身份證明文件經康體通系統在網上預訂設施，以致預訂系統遭濫用，由 2012 年 8 月起，香港居民只可憑香港身份證登記為康體通用戶，而非香港居民則必須在康體通電話服務中心登記後，才可在網上預訂康文署的體育設施。由 2014 年 2 月 1 日起，上述安排擴展至適用於在櫃檯進行預訂的非香港居民。自 2012 年 8 月至今，共有 95 名非香港居民在該電話服務中心登記為康體通臨時用戶(有效期為 5 天至 6 個月)，當中只有 44 人曾通過康體通系統預訂設施，他們預訂的節數，佔該段期間可供預訂的總節數不足 0.004%。康文署會密切監察新措施對遏止濫用預訂安排的成效。

康文署通過調配現有資源和人手持續推行上述新安排。

管制人員的答覆

(問題編號：1611)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：24)：

關於「規劃並擴展圖書館設施」，請告知本委員會：

- 1) 過去康文署由規劃、動工興建、至完成 1 所主要圖書館工程平均需時多久？
- 2) 規劃署已於啟德發展區預留土地發展公共圖書館。康文署是否已開始研究該土地的發展？若是，已付的開支為何，總預計開支又為何，以及預計該圖書館何時可動工及完工？
- 3) 除了啟德已預留土地外，全港有何其他已預留但仍未發展的圖書館土地，相關發展為何？
- 4) 現時康文署有否任何圖書館興建或擴展／改善計劃？若有，詳情為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (1) 主要文化設施(包括主要圖書館)的發展時間表受多項因素影響，例如可供使用的土地、就工程範圍進行的公眾諮詢、技術可行性研究、可供使用的資源及立法會財務委員會的撥款批准。根據屏山天水圍新主要圖書館在基本工程項目「48RG——天水圍公共圖書館兼體育館」下的發展，整個項目的技術可行性研究、設計及地基合約招標需時 27 個月完成，興建工程則需時 42 個月完成。
- (2) 長遠而言，康樂及文化事務署計劃在啟德發展區重置九龍公共圖書館，以加強該區的圖書館服務。由於重置計劃仍處於初步階段，目前未有啟德發展區主要圖書館的工程範圍、發展時間表及預算基本工程開支的資料。

(3)及(4) 新圖書館設施通常設於「政府、團體或社區」用地上的聯用綜合大樓。

正在興建或規劃的圖書館項目如下：

甲. 正在興建的項目

	項目	進度
1	在石硤尾□服務設施大樓重置白田公共圖書館	建造工程已告完成，現正進行內部準備工作。該圖書館將於 2014 年 3 月 28 日開放予公眾使用。
2	在將軍澳第 74 區設置新的分區圖書館	預計工程在 2014 年第四季或之前完成。
3	在元朗第 3 區重置元朗公共圖書館及中央書庫	預計工程在 2015 年第四季或之前完成。
4	在沙田第 14B 區設置新的分區圖書館	預計工程在 2016 年第一季度或之前完成。

乙. 正在規劃的項目

	項目	備註
1	擴展和翻新荃灣公共圖書館	建議的改善工程包括翻新圖書館的整體內部布置，以提升安全措施和改善閱讀環境，提供更多電腦化設施，並為圖書館使用者增加閱讀空間及座位。
2	在擬建的鯉景灣政府聯用綜合大樓設置新的分區圖書館	擬建分區圖書館的設施包括：成人圖書館、兒童圖書館，多媒體資料圖書館、報刊閱覽部、電腦資訊中心及學生自修室。
3	在西北九龍填海區第六號地盤的「綜合發展區」用地設置新的分區圖書館	擬建分區圖書館的設施包括：成人圖書館、兒童圖書館，多媒體資料圖書館、報刊閱覽部、電腦資訊中心及學生自修室。
4	在啟德發展區重置九龍公共圖書館	現有九龍公共圖書館在啟德發展區重置後，將維持服務範圍及提升設施。

管制人員的答覆

(問題編號：2167)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：8)：

在 2014-15 年度需要特別留意的事項中，有一項是公布香港首份非物質文化遺產的清單。有關詳情為何？涉及的開支預算是多少？

提問人：易志明議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在 2009 年委聘香港科技大學華南研究中心進行全港非物質文化遺產普查，費用為 625 萬元。普查工作於去年完成，編製的清單擬稿涵蓋 477 個非物質文化遺產項目。康文署經考慮在 4 個月公眾諮詢期(2013 年 7 月至 11 月)接獲的公眾意見，並計劃在徵得非物質文化遺產諮詢委員會同意後，於 2014 年年中公布香港首份非物質文化遺產清單。政府會根據該份清單及在諮詢非物質文化遺產諮詢委員會後，為非物質文化遺產制訂和推行保護措施。

管制人員的答覆

(問題編號：0907)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長 (葉文娟)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：23)：

社會福利署透過邊緣社羣支援計劃提供外展服務、個案輔導及小組工作服務。有關當局可否告知本會：

- (a) 該計劃在 2009-10 至 2012-13 年度之間，各年的開支為何？
- (b) 在 2009-10 至 2012-13 年度之間，實際支援個案和求助／發現個案的數字為何？
- (c) 預計來年有多少個案？預算支出多少？

提問人：梁家傑議員

答覆：

所需資料提供如下：

- (a) 2009-10 年度至 2012-13 年度邊緣社羣支援計劃 (支援計劃) 的實際開支如下：

(百萬元)			
2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度
1.5	1.5	1.6	1.7

- (b) 2009-10 年度至 2012-13 年度，處理個案及收到／識別的求助個案總數分別為 1 149 宗及 1 694 宗。
- (c) 根據《津貼及服務協議》所訂明的服務表現規定，支援計劃須在 2014-15 年度處理 180 宗個案。2014-15 年度，支援計劃的預算開支約 180 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：2955)

總目： (703) 基本工程儲備基金: 建築物

分目： (3273RS) 沙田第 24D 區體育館

綱領： 沒有指定

管制人員： 建築署署長(梁冠基)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：43)：

社區及對外事務

康樂、文化及市政設施 – 體育設施

“沙田第 24D 區體育館”預測將在 2014-15 財政年度第三季展開，約需費用 5 億 9,870 萬元，而 2014-15 年度的預算開支為 520 萬元。

請問該項目的工程時間表為何？可否詳細列出項目計劃包括的各項設施所涉及的資源的詳細分配情況？若否，原因為何？

提問人：葛珮帆議員

答覆：

「沙田第 24D 區體育館」(3273RS)工程正處於標書擬備階段。我們計劃於 2014 年 5 月就該項工程向工務小組委員會申請撥款。如獲財務委員會批准撥款，建造工程將於 2014 年年底展開，預計於 2018 年第一季度竣工。我們現正擬定向工務小組委員會提交的開支細項。

管制人員的答覆

(問題編號：1516)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物
分目： (3051RG) 重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場
綱領： 沒有指定
管制人員： 建築署署長
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：83)：

分目 3051RG「重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場」2013-14 年原預算為 2 億元，修訂預算則大幅減少至約 1 億 3,700 萬元，原因為何？觀塘游泳池已完成重建，觀塘遊樂場的工程進展又為何，2014-15 年預計進行甚麼工程？

提問人：胡志偉議員

答覆：

2013-14 年度的預算減少，原因主要是 2012-13 年度建造工程的進度較預期為佳。現有的預算反映於 2013-14 年度實地進行的建造工程。

觀塘游泳池場館已經竣工，並已於 2013 年 4 月 1 日啓用。至於觀塘遊樂場，舊有的游泳池的拆卸工程經已完成，工地工程，包括工地平整工程，以及地下排水渠、觀眾看台及護土牆的建造工程在進行中，工程進度理想。

在 2014-15 年度，觀塘遊樂場的工程會包括建造一個設有觀眾看台的七人人造草地足球場、兩個七人小型足球場及其他附屬設施。我們會繼續監察工程進度。

管制人員的答覆

(問題編號：3317)

總目： (33) 土木工程拓展署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 港口及海事設施
管制人員： 土木工程拓展署署長 (韓志強)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：60)：

將龍尾恢復為泳灘的工程現時進展如何，最快何時會開始搬遷施工區內的生物往附近的汀角東保育區？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

由於現正等待法庭就一宗司法覆核的裁決，龍尾泳灘工程已暫停。

我們會於上述司法覆核完結後檢討有關工程項目，包括龍尾至汀角東的海洋生物搬遷計劃的時間表。

管制人員的答覆

(問題編號：4371)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 局長辦公室
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：70)：

當局可否告知本會：

- (1) 2014-2015 年度民政事務局局長的預算薪酬開支為何？
- (2) 2014-2015 年度民政事務局副局長的預算薪酬開支為何？
- (3) 2014-2015 年度民政事務局局長政治助理的預算薪酬開支為何？

提問人：陳志全議員

答覆：

為編製財政預算，我們為民政事務局局長、副局長及局長政治助理職位在 2014-15 年度預留的薪酬開支分別為 338 萬元、254 萬元及 118 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3562)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：419)：

- (a) 過去五年，民政事務局有否撥出資源以推廣國民教育？若有，請列出推廣國民教育的各項活動內容詳情、所涉及的開支及推廣對象分別為何？
- (b) 在 2014-2015 年度，民政事務局表示會與公民教育委員會及青年事務委員會緊密合作，向市民(特別是青年人)推廣國民教育，其詳情、活動計劃、預計舉辦的日期、推廣對象及開支預算分別為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局與公民教育委員會及青年事務委員會緊密合作，向市民（特別是青年人）推廣國民教育。有關開支及預算茲列如下：

年度	金額(百萬元)
2009-10 年度實際開支	18.6
2010-11 年度實際開支	34.3
2011-12 年度實際開支	32.3
2012-13 年度實際開支	22.5
2013-14 年度修訂預算	29.9

有關的計劃和活動包括資助社區團體舉辦青年內地考察團、實習計劃及本地推廣活動、《基本法》推廣活動、製作電視節目和編製刊物以提高市民對國家各方面(例如藝術、文化和歷史)的認識，以及舉辦展覽、研討會和工作坊等。

2014-15 年度有關推廣國民教育的預算撥款為 4,760 萬元，各項計劃和活動尚待相關團體籌劃。

管制人員的答覆

(問題編號：3563)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：420)：

- (a) 在 2013-2014 年度，政府有否就香港人與內地人互相敵視方面及香港人與內地人的關係、生活模式等進行研究？若有，其詳情及所涉開支為何？
- (b) 在 2014-2015 年度，政府會否增撥資源就香港人與內地人的關係、生活模式等項目進行研究？若會，其研究計劃詳情及開支預算為何？若否，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2013-14 年度，民政事務局並沒有就香港人與內地人互相敵視、香港人及內地人的關係及其生活模式的差異等範疇展開任何研究。由於就香港人及內地人關係進行研究並不屬於民政事務局負責的政策範疇，因此我們並無計劃在 2014-15 年度預留資源進行這方面的研究。

管制人員的答覆

(問題編號：3564)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：421)：

當局指會制定和發展有集中關注資訊自由，以及推動政府各部門利用互聯網傳遞資訊的政策為何？預計何時完成工作，2014-2015 年將會投放多少資源進行？

提問人：陳家洛議員

答覆：

政府一直鼓勵各政策局及部門通過各種渠道向市民發放資訊，包括善用互聯網。各政策局及部門因應市民的需要及部門運作實際情況，善用資訊科技為市民提供最佳的資訊及服務。政府新聞處於 2014-15 年度會繼續善用互聯網傳達最新的政府資訊予公眾人士及傳媒。投放的資源已反映於部門的整體開支內。而各政策局及部門因應其服務需要及運作情況而投放於使用互聯網傳遞資訊的資源，亦會在其預算下反映。

管制人員的答覆

(問題編號：3565)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：422)：

當局表示會確保適當地監管規範的賽馬、足球及獎券活動，當中的詳情、開支、人手分配為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局負責制定賭博政策、處理受《博彩稅條例》(第 108 章)規管的賽馬博彩、足球博彩及獎券活動的發牌及續牌事宜，並會諮詢博彩及獎券事務委員會，以便監督有關政策的推行。作為獲批准投注活動的發牌當局，民政事務局局長定期監察持牌者的表現及遵守發牌條件的情況。

有關工作及開支由民政事務局的現有撥款承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：3566)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：423)：

當局表示會為關愛基金提供秘書處支援服務，以及統籌各局為基金提供支援，以制訂和推行計劃，為經濟上有困難的市民提供援助。當中所指的援助、詳情、開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

關愛基金(基金)自成立以來，共推出了 24 個援助項目。援助項目的詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

援助項目		開始推行日期	開支 (百萬元)
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	2011 年 7 月 (項目為期 3 年)	118.27
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	2011年8月(現時項目 撥款為期3年)	213.31 ¹

¹ 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

援助項目		開始推行日期	開支 (百萬元)
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午膳津貼	2011年9月(項目為期3學年)	463.8
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試	2011年9月(項目為期2年) ²	0.5
(5)	為60歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	2011年9月 (於2012年11月延續推行；並於2013年11月再次延續推行)	76.92
(6)	為參加租者置其屋計劃達5年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	2011年9月(項目為一次性津貼，已經完成)	1.73
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿65歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	2011年10月(於2012年12月延續推行)	6.64
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼	2011年10月 (首次推行) (項目為一次性津貼，已經完成)	33.67
		2013年9月 (再次推行) (項目為一次性津貼)	53.1

² 本項目於2013年9月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

援助項目		開始推行日期	開支 (百萬元)
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	2011年12月 (分別於2012年11月、 2013年7月及2014年 2月延續推行)	39.82
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼	2011年12月	0.52
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物	2012年1月 ³	4.29 ⁴
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼	2012年3月 ⁵	0.13
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	2012年7月(項目為一 次性津貼，已經完成)	11.24
(14)	課餘託管試驗計劃	2012年9月(項目 為期2學年)	46.62
(15)	長者牙科服務資助	2012年9月(項目 預計為期2年)	7.88
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	2012年10月(項目 為期3年)	4.78

³ 本項目於 2012 年 9 月 1 日納入政府的恆常援助機制(即撒瑪利亞基金)。

⁴ 上文項目(2)的行政費用，已包括本項目的行政和審計費用。

⁵ 本項目於 2013 年 9 月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

援助項目		開始推行日期	開支 (百萬元)
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	2012年10月(項目為一次性津貼，申請期於2013年4月8日結束)	155.43
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	2013年1月(於2013年9月延續推行)	1.57
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	2013年9月 (項目為期1年)	0.4
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	2013年10月(項目為期2學年)	1.68
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	2013年10月(項目為期1學年)	261.32
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	2013年10月(項目為期1學年)	46.4
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	2013年12月 (項目為一次性津貼，申請期將於2014年8月29日結束)	136.79
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜接受助人就業的獎勵計劃	預計2014年4月 (項目為期3年)	項目尚未開始推行

此外，立法會財務委員會於2011年7月批准向基金額外注資15億元，為低收入家庭的新來港人士提供一次性6,000元津貼。該項目的開支約為12.2億元。

管制人員的答覆

(問題編號：3567)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：424)：

局方表示會在 2014-15 年度，爭取商界及活動主辦機構贊助購買門票，並免費派發予弱勢社群，其詳情及開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

我們會安排私人機構贊助購買「M」品牌賽事(例如：香港國際七人欖球賽、香港公開羽毛球錦標賽和 FIVB 世界女排大獎賽)的門票，免費派發給弱勢社群人士。我們預計在 2014-15 財政年度會安排贊助 6 000 張這類門票，並透過非政府機構宣傳和派發免費門票，民政事務局人員會負責有關發放門票至目標群組人士的大部分行政工作。這項措施不涉及額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3576)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：411)：

就「支持香港外展訓練學校提供課程予弱勢社羣、殘疾人士或邊緣青少年」，當局今年的工作詳情是甚麼？主要涉多少個課程？涉及開支是多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局每年向香港外展訓練學校提供資助金，以資助弱勢社群、殘疾人士和邊緣青少年參加外展訓練課程。課程的目的是透過戶外活動，協助參加者培養個人特質，例如自尊自重、堅毅忍耐和領導才能等。在 2013-14 年度，香港外展訓練學校共開辦 53 個課程，目標參加人數為 668 人，開支約為 177 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3597)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：208)：

就香港的足球運動發展，政府可否告知本會：

- A) 於 2014-2015 年度，局方是否已經制訂工作計劃，在就鳳凰計劃進行全面檢討；若已制訂有關工作計劃，有關的計劃的具體詳情、工作時間表、人手安排和開支預算是甚麼？
- B) 於 2014-2015 年度，局方有沒有預留資源於鳳凰計劃結束後繼續資助香港足球運動的發展；若有，有關的工作計劃和分項開支預算是甚麼；若沒有，原因是甚麼？

提問人：陳家洛議員

答覆：

我們會在 2014 年年中檢討落實「鳳凰計劃」目標的情況，以及該計劃對加強發展本地足球的成效。我們會根據檢討的結果，研究如何更有效地在計劃完結後，繼續支持本港足球的發展。民政事務局康樂及體育科的現職人員會負責統籌有關的檢討工作，我們預計不會涉及額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3598)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：209)：

於 2014-2015 年度，局方會否撥出資源和人手建立統籌機制，協助學校、體育會及非政府機構借用按私人遊樂場地契約獲批土地的私人會所的設施，以及進行相關的宣傳工作；若會，有關的工作計劃、人手安排、工作時間表和開支預算是甚麼；若不會，原因是甚麼？

提問人：陳家洛議員

答覆：

我們要求那些在私人遊樂場地契約(契約)所批土地上營運的私人體育會所，須在續約後就其體育設施的使用情況(特別是供合資格非會員機構使用的情況)提交季度報告。倘報告顯示使用率低，我們會要求有關會所改善宣傳和市場推廣措施，以吸引更多合資格的使用者。此外，在 2014 年，我們會與教育局和中國香港體育協會暨奧林匹克委員會協調，分別鼓勵學校和體育總會多些使用這些會所的設施。

民政事務局人員把監察與契約有關的事宜作為其整體職責的一部分，至於有關統籌借用私人會所體育設施所涉及的具體人手或開支，我們並無這方面的數字。在 2014-15 年度，民政事務局人員會繼續把執行與契約有關的職責(包括就租用私人體育會所的體育設施與學校、體育會及非政府機構聯絡的工作)作為其整體職責的一部分。為提升監察非會員機構使用承租人設施的效率，我們已預留 267.6 萬元開發電子數據庫。

管制人員的答覆

(問題編號：3642)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：403)：

- a) 民政事務局 2014- 2015 年度就啟德體育園區的工作詳情是甚麼？涉及的開支是多少？
- b) 在過去一年，啟德體育園區的發展規模有沒有改變？若有，有關改變是甚麼？涉及的資源或開支是多少？若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 在 2014-15 年度，我們會繼續就體育園區計劃進行詳細規劃，包括擬備採購計劃、初步前期工程工作和環境影響研究。我們計劃在 2014 年下半年委聘顧問就體育園區的營運規格提供專家意見，現時我們並無有關顧問費用的估算，並預期由現有資源承擔。民政事務局將成立專責小組，主要負責體育園區的規劃和籌備工作，每年額外員工開支約為 340 萬元。
- b) 過去一年，體育園區計劃的規模並無重大改變，並已反映於較早前向體育界相關機構／人士、鄰近地區、海濱事務委員會和立法會提交的相關文件。

管制人員的答覆

(問題編號：3643)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：407)：

- a) 民政事務局表示在 2013 年撥款支援地區足球隊，以助改善球隊的訓練和管理水平，其詳情、接受支援的地區足球隊及所涉開支為何？
- b) 在 2014-15 年度，局方會否繼續撥款支援地區足球隊，以助改善球隊的訓練和管理水平？若會，計劃詳情及開支預算為何？若否，原因為何？
- c) 在 2014-15 年度，局方會否撥款資助香港足球總會的改革工作？若會，詳情及開支預算為何？若否，原因為何？
- d) 在 2014-15 年度，局方表示會提供有時限的撥款給香港足球總會，以助推行為促進本地足球長遠發展的改革，其詳情及開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 我們透過地區足球隊資助計劃，為地區足球隊提供直接資助，讓他們可獲得額外的訓練和行政資源，以及用以支付交通、醫療及其他開支，從而提升他們的整體表現水平。我們在 2013-14 年度球季已為足球隊預留撥款約 749 萬元。有關各支球隊的名稱及其在 2013-14 年度球季獲批的資助金額載於[附件](#)。
- b) 我們會檢討為提升球隊表現水平而提供撥款安排的成效，並會根據檢討的結果，就如何更有效地由 2014-15 年度球季起支援地區足球隊進行評估。
- c) 及 d) 在 2014-15 年度，我們會繼續提供有時限的撥款給香港足球總會(足總)，協助該會進行改革以推動本地足球的發展。我們已為未來一年預留 1,583 萬元撥款，讓足總推行「鳳凰計劃」內的措施，以進一步推動香港足球發展，有關措施包括：提供更多訓練和組織上的支援以推動青少年足球的發展；為代表隊提供更好的支援；成立新的香港職業聯賽，並對欲加入聯賽的球會在管治和發展能力方面實施更嚴格的規定；推廣女子足球；以及加強發展教練與球證的技巧和訂立最佳作業模式。

地區足球隊資助計劃 - 2013-14 年度球季

地區足球隊	2013-14 球季* (元)
南區康樂體育促進會有限公司	1,000,000
屯門體育會有限公司	1,000,000
元朗足球會	1,000,000
葵青區足球會有限公司	350,000
觀塘體育促進會有限公司	335,336
沙田體育會有限公司	350,000
大埔足球會	350,000
灣仔體育總會	350,000
黃大仙區康樂體育會	350,000
東區體育會	280,000
九龍城區體育會	280,000
深水埗體育會有限公司	280,000
荃灣足球會	280,000
旺角區文娛康樂體育會有限公司	280,000
中西區康樂體育會	250,000
離島區體育會	250,000
北區足球會	250,000
西貢區體育會有限公司	250,000
總額	7,485,336

*獲批款額是按申請內容及可資助項目的資助上限而定。

管制人員的答覆

(問題編號：3644)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：408)：

在 2014-15 年度，局方表示推行學生運動員資助先導計劃，資助來自低收入家庭的學生追求體育發展，其詳情及開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

我們在 2013/14 學年與香港學界體育聯會合作推出「學生運動員資助先導計劃」(先導計劃)，邀請各中小學申請有關的資助金，每間學校的資助上限為 10,000 元，共有 363 間學校申請並獲批資助。該先導計劃提供的資助金可用作支付購置個人體育設備、交通和聘用校隊教練的費用。我們已在 2013/14 學年為該先導計劃預留 363 萬元撥款，並會在 2014 年年中檢討先導計劃的成效，以研究未來路向。

管制人員的答覆

(問題編號：3645)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：409)：

當局表示會審視現行的娛樂事務發牌制度，其詳情、人手分配、開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

我們現正檢討對《遊戲機中心條例》(第 435 章)(《條例》)所涵蓋的公共娛樂場所的規管安排。我們在 2014 年 2 月向立法會民政事務委員會提出建議，將互聯網中心納入《條例》發牌規管安排之下，以及對已在有相類安全規定的發牌機制下領取了牌照的處所給予豁免。根據就這些建議所收到的意見，我們正擬備實施上述建議所需、屬於附屬法例的豁免令及其他詳細建議，以便在 2014 年內提交立法會審閱。

持續進行檢討所涉及的工作將由現有資源及人手編制吸納。任何因實施有關建議而須增撥的資源，將於檢討完成後進行詳細評估。

管制人員的答覆

(問題編號：3646)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：412)：

當局表示會繼續監督青年廣場運作，在 2014- 2015 年度預算開支及工作計劃分別為何？過去一年的運作、開支、其他詳情為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局督導青年廣場管理承辦商的日常運作及所提供的服務。青年廣場管理諮詢委員會於 2009 年成立，就廣場的整體策略和目標、主題和項目，以及租賃政策向民政事務局提供意見，並監察青年廣場管理承辦商的表現。管理承辦商須定期向青年廣場管理諮詢委員會作出匯報。

民政事務局已調派一名高級行政主任、一名一級行政主任、一名助理文書主任、一名二級工人及一名非公務員合約員工督導廣場的運作。2013-14 及 2014-15 年度的預算人手開支總額分別約為 200 萬元及 210 萬元。此外，亦有一名首長級丙級政務官和一名總行政主任，在負責其他事務以外，參與監督青年廣場的運作和督導有關員工。

管制人員的答覆

(問題編號：3647)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：413)：

- (a) 現在政府共向多少個青年制服團體提供支援？涉及多少開支？
(b) 「國民小先鋒」是否在當局的支援名單之內？如是，過去 4 年的開支是多少？2014-2015 年的預算會否增加？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 在 2013-14 年度，11 個制服團體所獲的經常性資助金撥款為 4,707 萬元。
(b) 「國民小先鋒」不在受資助制服團體之列。

管制人員的答覆

(問題編號：3648)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：414)：

- (a) 民政事務局 2014- 2015 年度在校外推廣公民教育的工作詳情是甚麼？有關工作涉及多少開支？
(b) 過去有否進行過相關工作？若有，原因為何？若否，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局一直與公民教育委員會緊密合作，透過不同渠道及計劃在學校以外推廣公民教育，包括向社區團體／非政府機構／區議會提供資助以舉辦公民教育活動、製作宣傳節目及資料(例如電視資訊節目及刊物)、透過公民教育委員會網站發放資訊，以及營運公民教育資源中心。為支援公民教育委員會繼續致力這方面的工作，當局已在 2014-15 年度預留約 2,030 萬元撥款作這方面的用途。

管制人員的答覆

(問題編號：3649)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：415)：

- (a) 政府當局今年就推動社會企業發展的工作詳情是甚麼？涉及多少開支？
(b) 過去有否進行相關工作？若有，具體開支詳情為何？若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 民政事務局和民政事務總署採取多管齊下的方式，透過一系列支援服務促進社會企業（社企）的發展，包括(a) 加強市民了解社企及促進跨界別協作的措施；(b) 為個別項目提供資助；以及(c) 提供支援以提升社企界的發展潛力。

在 2014-15 年度，民政事務局及民政事務總署已預留 1,485 萬元推動社企發展。

民政事務局會推行多項措施，包括資助社企民間高峰會及為大專院校舉辦商業計劃書撰寫比賽，以便在社區、商界及政府之間建立伙伴關係，促進社會企業的發展。民政事務總署會舉辦一系列的宣傳和推廣活動，包括管理社企專題網站（內有社企名冊）、推出電視及電台宣傳節目、刊登報紙廣告、安排社企參與適合的展銷會及博覽會，以及舉辦社企地區嘉年華會，以加強推廣社企的工作。民政事務總署亦會推行社會企業伙伴計劃，通過配對平台和師友計劃，加強跨界別合作和促進社企之間分享經驗。

民政事務局已委託香港中文大學及香港社會服務聯會進行研究，就社企最新情況和服務需要提供資料，從而有助日後規劃。這項研究會在 2014 年完成。此外，民政事務局會推出一項新資助計劃，在來年支持更多有關社企效益的研究，協助市民明白社企界別對社會的貢獻。

- (b) 自 2007-08 年度起，民政事務局和民政事務總署已帶頭提供多種形式的支援，以推動社企界別在香港發展。過去 5 個財政年度有關推動社企發展的實際開支載列如下：

實際開支（百萬元）

2009-10 年度	1.88
2010-11 年度	2.43
2011-12 年度	11.63
2012-13 年度	8.34
2013-14 年度*	10.75*

*2013-14 年度的預算開支

管制人員的答覆

(問題編號：3650)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：411)：

- (a) 過去三年，局方有否為青年提供到內地貧困地區服務的機會？若有，活動詳情、涉及的內地貧困地區、所提供的服務種類、所提供的津貼及開支分別為何？
- (b) 2014-2015 年度，局方表示會通過香港青年服務團，為青年提供到內地貧困地區服務的機會，其活動詳情、所選擇的內地貧困地區、提供的服務種類、預算提供的基本生活津貼及整體預算開支分別為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

行政長官於 2010-11 年《施政報告》中，在青年發展的綱領下提出設立「香港青年服務團」，資助 18 至 29 歲的青年在學年內到內地貧困地區服務。

在這項計劃下，民政事務局會支付有關的住宿、交通、保險費用，以及生活津貼。為了讓參加者做好準備參加服務，並協助他們應付服務要求，當局會為參加者在出發前提供適當的訓練及專業輔導。每名服務團團員可獲每月人民幣 3,200 元的基本生活津貼，完成計劃並表現良好者每人可獲獎勵金 5,000 元。在計劃的第一期至第三期（2011 年 9 月至 2013 年 7 月），服務地點為廣東省韶關市，為當地中小學提供支援教學服務。由第四期（2013 年 9 月）開始，我們把服務擴展至廣東省梅州市。除為學校提供服務外，團員亦在廣東省韶關市的健康教育所提供服務，協助設計和製作推廣資料，以及舉辦健康教育活動。

關於 2011 至 2014 年四期的香港青年服務團計劃，團員人數及開支茲列如下：

	服務期	團員人數	開支
第一期	2011 年 9 月至 2012 年 1 月（一個學期）	15	80 萬元
第二期	2012 年 2 月至 7 月（一個學期）	9	130 萬元
第三期	2012 年 9 月至 2013 年 7 月（兩個學期）	16	200 萬元
第四期	2013 年 9 月至 2014 年 7 月（兩個學期）	27	290 萬元（預算）

基於數年來累積的經驗，我們正制訂第五期計劃（2014 年 9 月至 2015 年 7 月（兩個學期））的財政預算，並計劃招募更多青年參與。

管制人員的答覆

(問題編號：3651)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：417)：

在 2014-2015 年度，局方表示會繼續通過青年事務委員會的地區網絡聯繫，支援青年發展活動。其詳情及開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

由 2011 年 1 月 1 日起，原來的十八區青少年暑期活動委員會重組成十八區地區青年活動委員會，與青年事務委員會合作，全年舉辦配合青年事務委員會主題及方向的青年發展活動，從而協助青少年建立正面的人生態度，承擔公民責任。民政事務局於 2014-15 年度預留 690 萬元，與十八區地區青年活動委員會合作舉辦青年發展活動。

管制人員的答覆

(問題編號：3652)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：425)：

- a) 當局在研究如何進一步加強支援本地頂尖運動員的預算開支為多少？
- b) 過去有沒有進行相關方面的研究？若有，詳情為何？若沒有，為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 在 2014-15 年度，我們會考慮進一步加強支援本地頂尖運動員，詳情如下：
 - 經徵詢體育委員會的意見，我們計劃從精英運動員發展基金(發展基金)中增撥資源，資助香港體育學院(體院)的精英運動員培訓計劃，包括向運動員培訓及支援計劃提供直接撥款。現時，我們正審議有關 2014-15 年度從發展基金中撥給體院的確實款額。
 - 耗資 18 億元的體院重新發展計劃將於 2014 年完工，我們會積極配合，以改善為運動員提供的訓練及其他支援設施。
 - 我們會向各體育總會提供資助，讓他們的運動員可備戰和參與大型國際體育賽事，資助的金額會視乎申請而定。
 - 我們會提供撥款予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(港協暨奧委會)以加強為支援退役運動員而推行的「香港運動員就業及教育計劃」，該計劃在 2014-15 年度的預算開支約為 100 萬元。
- b) 每當大型國際賽事結束，體院和港協暨奧委會都會定期收集現役和退役運動員及教練的意見，然後向體育委員會匯報有關向運動員提供支援的水平和成效。體育委員會會根據這些報告，因應情況就可以改善支援的範疇作出建議。

管制人員的答覆

(問題編號：3653)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：426)：

- a) 當局指會繼續推行學校體育計劃推廣主任先導計劃，為學生提供更多參與運動的機會，當中的詳情、預算開支為何？
- b) 過去有否進行相關項目，若有，當中的詳情、預算開支為何？若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 學校體育計劃推廣主任(推廣主任)先導計劃推行時間為期 3 年，目的是在學校推廣體育、鼓勵學生參與運動，以及為運動員提供汲取工作經驗的平台，幫助不再接受全職訓練和參加比賽的退役運動員發展第二事業。在該計劃下，獲香港體育學院提名的退役運動員會接受培訓，然後在申請聘用推廣主任的學校任職。目前，共有 15 名推廣主任在香港的中學工作。該計劃在 2014/15 學年的預算撥款額約為 450 萬元。
- b) 推廣主任先導計劃於 2012 年 9 月推出，該計劃於 2012/13 學年和 2013/14 學年所獲撥款分別約為 390 萬元和 420 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3654)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：427)：

- a) 當局未來會如何衡量提供康體設施及舉辦康體活動方面的表現？
- b) 過去有沒有進行其他衡量提供康體設施及舉辦康體活動方面表現的工作？若有，當中的開支為何？若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)會就該部門所提供的康樂服務進行研究和意見調查，以監察香港人的體適能水平、對體育運動的喜好和參與程度，以及收集他們對康文署所提供康樂服務的意見。收集所得的數據會用作依據，以持續評估康文署在提供康體設施及活動方面的服務表現。

康文署早前曾於 2008 年、2012 年和 2013 年分別完成以下的研究／調查：「普及體育—香港市民參與體能活動模式」、「普及健體運動—社區體質測試計劃」和「康樂服務使用者意見綜合統計調查」。三項研究／調查的開支分別為 167 萬元、415 萬元和 43 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3655)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：428)：

- a) 當局過去有沒有進行加強與海外及內地體育行政機關交流的工作？若有，當中包括哪些行政機關？當中的開支為何？
- b) 未來相關方面的運作預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 在 2013-14 年度，我們與海外和內地體育行政機關進行交流的詳情如下：
- 康樂及文化事務署(康文署)與澳門、廣東和上海的體育局舉辦交流活動，涉及的開支約為 122 萬元。
 - 香港體育學院(體院)就訓練和運動科學方面的支援，與北京、上海、昆明和寧波的體育機構合作。體院亦與澳洲、德國、日本、馬來西亞、荷蘭、卡塔爾、新加坡和美國的對等機構舉辦交流活動。涉及的開支約為 43 萬元。
- b) 在 2014-15 年度，康文署和體院舉辦交流活動的預算開支分別是 130 萬元和 45 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3656)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：429)：

- a) 過去四年，當局有沒有為亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、第二屆青年奧林匹克運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供支援？若有，開支為何？若沒有，原因為何？
- b) 過去四年，參與大型國際體育賽事的運動員有沒有隊醫及其他人士陪同？若有，詳細名單及開支為何？若沒有，原因為何？
- c) 未來當局為亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、第二屆青年奧林匹克運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供支援的開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 過去 4 年，我們已撥款約 2,200 萬元資助香港運動員參與亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、青年奧林匹克運動會及其他大型國際賽事。香港體育學院亦透過精英運動員培訓計劃，為備戰和參與大型國際賽事的運動員提供支援。
- b) 有關過去 4 年陪同運動員參與大型國際體育活動的中國香港代表團人員名單和涉及的開支詳情，請參閱附件。
- c) 在 2014-15 年度，我們將撥款約 1,300 萬元資助香港運動員參與大型國際賽事。

2010-11 至 2013-14 年度向陪同運動員參與大型國際賽事的中國香港代表團人員提供的撥款

活動	截至 2014 年 2 月的 實際撥款(元)	獲民政事務局撥款資助的代表團人員	人數
1. 2010 年在新加坡舉行的第一屆青年奧林匹克運動會	324,443	奧委會代表	1
		團長	1
		總部職員	1
		運動項目代表	11
		總計	14
2. 2010 年在廣州舉行的第十六屆亞洲運動會	3,423,148	奧委會代表	4
		團長	1
		副團長	3
		醫療人員	21
		總部職員	11
		青年營代表	2
		運動項目代表	117
		總計	159
3. 2010 年在阿曼馬斯喀特舉行的第二屆亞洲沙灘運動會	597,355	奧委會代表	2
		團長	1
		醫療人員	3
		總部職員	4
		運動項目代表	8
		總計	18

活動	截至 2014 年 2 月的 實際撥款(元)	獲民政事務局撥款資助的代表團人員	人數
4. 2010 年在廣州舉行的亞洲殘疾人運動會	2,015,771	殘疾人奧委會代表	1
		團長	1
		副團長	2
		醫療人員	9
		總部職員	11
		運動項目代表	55
		總計	79
5. 2011 年在哈薩克斯坦阿斯塔納—阿拉木圖舉行的第七屆亞洲冬季運動會	323,598	奧委會代表	2
		團長	1
		醫療人員	1
		總部職員	1
		運動項目代表	2
		總計	7
6. 2012 年在海陽市舉行的第三屆亞洲沙灘運動會	914,853	奧委會代表	2
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	4
		總部職員	4
		運動項目代表	16
		總計	28

活動	截至 2014 年 2 月的 實際撥款(元)	獲民政事務局撥款資助的代表團人員	人數
7. 2012 年在倫敦舉行的第三十屆夏季奧運會	2,063,927	奧委會代表	4
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	7
		總部職員	6
		運動項目代表	28
		總計	47
8. 2012 年在倫敦舉行的第十四屆夏季殘疾人奧運會	1,842,648	殘疾人奧委會代表	2
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	5
		總部職員	8
		運動項目代表	23
		總計	40
9. 2013 年在仁川舉行的第四屆亞洲室內暨武術運動會	960,896	奧委會代表	2
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	4
		總部職員	4
		運動項目代表	17
		總計	29

活動	截至 2014 年 2 月的 實際撥款(元)	獲民政事務局撥款資助的代表團人員	人數
10. 2013 年在天津舉行的第六屆東亞運動會	4,450,097	奧委會代表	3
		團長	1
		副團長	2
		醫療人員	18
		總部職員	15
		運動項目代表	71
		總計	110
11. 2013 年在南京舉行的第二屆亞洲青年運動會	1,440,663	奧委會代表	2
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	6
		總部職員	9
		運動項目代表	32
		總計	51
12. 2013 年在喀山舉行的第二十七屆世界大學生夏季運動會*	2,019,060	世界大學生運動會執委會成員	1
		代表團名譽團長及團長	2
		代表團副團長	2
		醫療人員	4
		總部職員	4
		運動項目代表	15
		總計	28

活動	截至 2014 年 2 月的 實際撥款(元)	獲民政事務局撥款資助的代表團人員	人數
13. 2013 年在馬來西亞舉行的亞洲青少年殘疾人運動會*	650,781	殘疾人奧委會代表	4
		團長	1
		副團長	1
		醫療人員	2
		運動項目代表	18
		總計	26
14. 2014 年在索契舉行的第二十二屆冬季奧林匹克運動會*	644,940	奧委會代表	2
		團長	1
		醫療人員	1
		總部職員	2
		運動項目代表	3
		總計	9

* 載述的金額和代表團名單乃是根據已批核的申請，至於實際開支和獲撥款資助的代表團實際人數還須參考賽後報告和核數師報告。

管制人員的答覆

(問題編號：3657)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：431)：

- a) 當局表示會繼續鼓勵不同界別，尤其是體育總會和其他機構，過去有合作過的機構詳情為何？開支多少？
- b) 當局在有關方面，未來的開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 我們鼓勵商業贊助機構、私人體育會所、非牟利團體及活動主辦機構等組織與體育總會合作，舉辦多項活動如培訓計劃和本地及國際級比賽／活動。有關例子包括：在「M」品牌制度下，我們會按照私人機構贊助的款額，以等額形式向舉辦大型體育活動的體育團體提供資助；與贊助商合作，為弱勢社群免費提供大型體育活動的門票；借用私人體育會所設施以訓練體育總會的運動員和主辦各類活動，例如香港高爾夫球公開賽、香港六人板球賽、香港足球會七人足球賽；以及香港賽馬會贊助的青少年足球訓練計劃。這些工作大部分由民政事務局以現有人手推行，而過去 5 年，我們已向獲商業機構贊助的「M」品牌活動撥款約 3,572 萬元。
- b) 在 2014 年，我們已預算撥款 2,200 萬元以支持上述的合作活動。

管制人員的答覆

(問題編號：3658)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：433)：

- a) 在 2014-15 年度，當局就足球項目的發展方面，預算開支為何？
b) 當局過去有否進行相關足球發展的資助？若有，其開支為多少？請列出詳情。若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 在 2014-15 年度，康樂及文化事務署(康文署)已預留 1,839 萬元給香港足球總會(足總)發展足球運動。此外，我們亦撥款約 1,583 萬元，協助足總落實「鳳凰計劃」內有關進一步推動足球發展的措施。我們又預留約 374 萬元予參與地區足球隊資助計劃(資助計劃)的地區足球隊，用以支付 2013-14 年度球季餘下期間並落入 2014-15 財政年度的可資助項目的開支。

我們計劃在 2014 年年中檢討「鳳凰計劃」和資助計劃的成果，以便評估有關措施對協助推動香港足球發展的成效，從而決定是否再預留撥款資助上述及相關措施。

- b) 多年來，康文署一直都撥款資助足總發展足球運動。在 2013-14 年度，有關的資助額為 1,731 萬元。2011 年 11 月，民政事務局開始撥款資助足總以落實「鳳凰計劃」報告書內的措施。截至 2014 年 2 月底，民政事務局已向足總撥款 3,590 萬元以推行「鳳凰計劃」，詳情如下：

落實「鳳凰計劃」優先建議的員工費用(註)

- 行政人員費用	1,803 萬元
- 訓練人員費用	986 萬元
- 技術人員費用	443 萬元
委聘顧問費用	180 萬元
行政顧問費用	132 萬元
法律顧問費用	46 萬元

總計 3,590 萬元

註：優先建議包括足總行政架構的改革、進一步發展青少年和女子足球、加強支援香港足球代表隊和籌備新的香港超級聯賽。

我們於 2011 年開始透過資助計劃資助地區足球隊。有關的資助金可供地區足球隊用作額外的訓練和行政資源，以及用以支付交通、醫療及其他開支，從而提升他們的整體表現水平。在 2011-12 和 2012-13 年度的球季，我們分別向地區足球隊提供約 437 萬元和 556 萬元的撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：3659)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：434)：

- a) 當局過去有否發展與內地和其他地方的文化網絡交流？若有，當中包括哪些機構？請詳細列明。若沒有，原因為何？
- b) 未來會如何加強發展與內地和其他地方的文化網絡？當中預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

多年下來，民政事務局、康樂及文化事務署(康文署)及其他相關組織已與內地和其他地方建立文化交流網絡。

我們會繼續透過與廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局在 2002 年建立的文化合作平台，加強大珠江三角洲地區的文化合作，以便討論、落實和跟進涉及三方的各項合作措施。在合作機制下，三方推行了多項計劃。在 2014-15 年度，大珠江三角洲地區聯合舉辦的活動會繼續進行，包括預計將於 2014 年年中在廣東舉行的第十五次粵港澳文化合作會議。

我們與內地的協作涉及多個與文化藝術有關的機關或機構，例如文化部、國家文物局、中國國家博物館、故宮博物院和中國國家圖書館。以「巨龍傳奇」為例，這個由康文署主辦的大型展覽是 2013-14 年度的協作項目之一，當中展出的逾 190 件展品來自 8 個內地博物館及機構(包括大連自然博物館、大連星海古生物化石博物館、內蒙古博物院、北京自然博物館、甘肅劉家峽恐龍國家地質公園、河南省地質博物館、重慶自然博物館和祿豐縣國土資源局)，以及 3 個其他國際合作機構。在 2014-15 年度，我們會繼續與內地相關機關或機構合作。

我們透過「港台文化合作委員會」進一步加強和推動香港與台灣的文化交流。「港台文化合作委員會」分別於 2012 及 2013 年在台北舉行兩屆「香港周」，向台灣人民展示香港的文化藝術，以及介紹香港的文化特色和創意產業的最新發展。過去 3 年，「港台文化合作委員會」與台灣的對口單位「台港文化合作委員會」輪流舉辦一年一度的港台文化合作論壇，以便兩地多個文化和創意產業界別的代表交流意見。在 2014-15 年度，我們會繼續舉辦「香港周」和港台文化合作論壇。

至於與海外國家的文化交流方面，我們一直致力通過簽署文化合作諒解備忘錄，加強與其他地方在文化藝術方面的合作。到目前為止，香港特別行政區政府已與 13 個國家簽署文化合作諒解備忘錄。為推動亞洲地區的文化合作和交流，我們自 2003 年起定期在香港舉辦亞

洲文化合作論壇，最近一屆的亞洲文化合作論壇於 2013 年舉行。此外，我們將繼續與全球各地的文化組織和機構合作，舉辦各式各樣的文化交流活動，例如邀請不同國家的藝團參與一年一度的國際綜藝合家歡和專題藝術節，從而建立、維持和拓展與海外機構的交流網絡。

民政事務局又透過香港藝術發展局(藝發局)推動文化交流。過去數年，藝發局為本地藝術家及藝團的文化交流計劃提供資助。由民政事務局管理的藝術發展基金亦資助本地藝團和藝術家前往內地及其他國家參與對外文化交流活動。在 2014-15 年度，相關工作會繼續進行。

我們會繼續在多方面推動文化合作。在 2014-15 年度，我們用於文化交流活動的預算撥款為 1.404 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：3660)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：436)：

- (a) 當局指會加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。未來的預算開支為多少？
- (b) 過去有否進行過相關項目，若有，請詳細列出。若沒有，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)和香港藝術發展局(藝發局)過去一直推行各類計劃，為藝術行政人員提供培訓機會：

- (a) 康文署自 2010-11 年度起推行藝術行政見習員計劃，在轄下表演場地、節目辦事處和博物館，以及透過其場地伙伴提供培訓名額。
- (b) 藝發局一直透過人才培育計劃和文化實習計劃，為藝術行政人員提供培訓名額。人才培育計劃旨在提供在本地藝團實習的機會；文化實習計劃則資助具備領導才能的本地藝術管理人員到外地參加有系統的藝術行政實習和訓練課程。
- (c) 藝發局亦提供獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程。

我們額外預留了 1.5 億元，在 2013-14 年度起的 5 年內加強培訓不同資歷的藝術行政人才，為他們提供實習、進修及多元化的專業培訓機會。經徵詢相關諮詢組織及機構的意見，並借鑑現時藝發局和康文署與其他相關機構／組織為藝術行政人員舉辦本地及海外實習／培訓計劃的經驗，我們制訂了落實這計劃的綱領。我們估計可於 2013-14 年度起的 5 年內為不同資歷的藝術行政人員提供合共超過 600 個新的培訓名額。措施綱領如下：

- (a) 擴展和提升現時由康文署和藝發局舉辦的兩年制實習計劃；
- (b) 提升和擴展由藝發局舉辦的海外實習計劃；
- (c) 透過藝發局提供獎學金予有志於藝術行政範疇發展事業的人士，讓他們修讀海外頂級院校提供的藝術或藝術行政碩士課程或專業培訓課程；

- (d) 增加藝發局所提供的獎學金名額，以資助具備相關經驗的本地藝術行政人員修讀與藝術或藝術行政有關的本地全日制或兼讀制碩士或專業課程；以及
- (e) 為藝術界未來領袖舉辦在職行政強化訓練課程，並為康文署員工提供更多培訓機會。

管制人員的答覆

(問題編號：3661)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：437)：

- a) 就「爭取商界及活動主辦機構繼續贊助購買門票，並免費派發予弱勢社羣」，當局今年的工作詳情是甚麼？主要涉及多少個體育活動？涉及開支是多少？
- b) 當局在過去三年贈予弱勢社羣的門票數目和票價。

提問人：陳家洛議員

答覆：

過去 3 年，我們安排向弱勢社群派發免費門票的活動和門票價值如下：

活動名稱	年份	舉辦日期	派發門票總數	每張票值 (元)	總票值 (元)
香港國際七人欖球賽	2011	2011 年 3 月 25 至 27 日	100	1,250	125,000
	2012	2012 年 3 月 23 至 25 日	100	1,500	150,000
	2013	2013 年 3 月 22 至 24 日	250	1,500	375,000
香港公開羽毛球錦標賽	2011	2011 年 11 月 15 至 20 日	820*	/	/
	2012	2012 年 11 月 20 至 25 日	800*	/	/
	2013	2013 年 11 月 19 至 24 日	1 000*	/	/
FIVB 世界女排大獎賽—香港	2011	2011 年 8 月 19 至 21 日	1 320	45 (平均)	59,400
	2013	2013 年 8 月 9 至 10 日	2 364	60	141,840
香港六人板球賽	2011	2011 年 10 月 28 至 30 日	640	100	64,000
	2012	2012 年 10 月 27 至 28 日	100	430 (平均)	43,000

活動名稱	年份	舉辦日期	派發門票總數	每張票值(元)	總票值(元)
香港高爾夫球公開賽	2011	2011年12月1至4日	200	200 (平均)	40,000
	2012	2012年11月15至18日	280	250 (平均)	70,000
	2013	2013年12月5至8日	280*	/	/
香港體育舞蹈節	2011	2011年6月11至12日	2 000*	/	/
	2012	2012年10月20至21日	1 615	20	32,300
香港 BMX 黃金聯賽	2012	2012年3月2至4日	300	88	26,400
香港足球會國際七人足球賽	2012	2012年5月18至20日	300	20	6,000
國際龍舟聯合會世界俱樂部錦標賽暨香港國際龍舟邀請賽	2012	2012年7月5至7日	385*	/	/
傑志對阿仙奴國際足球友誼賽	2012	2012年7月29日	500	200	100,000
香港馬術大師賽	2013	2013年2月28日至3月2日	250	275 (平均)	68,750
亞洲盃乒乓球比賽	2013	2013年4月12至14日	300	52 (平均)	15,600
WDSF 世界體育舞蹈大獎賽—香港	2013	2013年5月11至12日	600	20	12,000
		2011	5 080	/	288,400
		2012	4 380	/	427,700
		2013	5 044	/	613,190
		總計	14 504	/	1,329,290

* 沒有面值的門票。

民政事務局人員會負責有關發放門票至目標群組人士的大部分行政工作。這項措施不涉及額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3662)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：438)：

- a) 當局過去有否推行國際文化合作活動，並促進亞洲地區政府之間的合作聯繫？若有，請詳細列出地區、開支數目資料等。若沒有，原因為何？
- b) 未來當局預算開支數目為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

為推動亞洲地區的文化合作和交流，我們自 2003 年起定期在香港舉辦亞洲文化合作論壇。該論壇為區內的文化部長提供平台，讓他們就推廣文化藝術發展的政策和措施交流意見和經驗。第八屆亞洲文化合作論壇已於 2013 年 11 月圓滿舉行，參與的文化部長和高層官員來自內地、文萊、柬埔寨、韓國、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國和越南。

我們亦致力通過簽署文化合作諒解備忘錄，加強與其他地方在文化藝術方面的合作。就亞洲區而言，香港特別行政區政府至今已與菲律賓、新加坡、韓國和越南簽訂文化合作諒解備忘錄。文化合作諒解備忘錄訂出了締約雙方推廣及加強文化藝術合作的原則。

我們會與康樂及文化事務署(康文署)攜手，繼續加強與亞洲各國的文化合作及交流，包括舉辦各式各樣的文化交流活動，例如邀請不同國家的藝團參與一年一度的國際綜藝合家歡和專題藝術節，以展示亞洲的文化藝術。上屆世界文化藝術節－游藝亞洲和新視野藝術節於 2011 年及 2012 年由康文署主辦，當時分別有來自 7 個和 3 個亞洲國家／城市的藝術家參與。另一例子是由康文署自 2001 年起舉辦的一年一度「亞裔藝采」戶外嘉年華。在 2013 年，我們與多個亞洲國家(包括孟加拉、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、斯里蘭卡、泰國和土耳其)的駐港領事館合辦該嘉年華，讓居住在香港的亞裔人士表演其傳統音樂和舞蹈。

我們會繼續透過廣東、香港和澳門已建立的文化合作平台，加強大珠江三角洲地區的文化合作，以便討論、落實和跟進涉及三方的各項合作措施。第十五次粵港澳文化合作會議將於 2014 年在廣東舉行。

我們亦會繼續透過「港台文化合作委員會」進一步加強和推動香港與台灣的文化交流。「港台文化合作委員會」分別於 2012 及 2013 年在台北舉行共兩屆「香港周」，向台灣觀眾展示香港的文化藝術，以及介紹香港的文化特色和創意產業的最新發展。過去 3 年，我們每年都會舉辦港台文化合作論壇，以便兩地多個文化界別的代表交流意見。在 2014-15 年度，我

們會繼續舉辦「香港周」和港台文化合作論壇。

民政事務局又透過香港藝術發展局(藝發局)推動文化交流。過去 3 年，藝發局為本地藝術家及藝團的文化交流計劃提供資助。由民政事務局管理的藝術發展基金則資助本地藝團和藝術家前往內地及其他國家參與對外文化交流活動。在 2014-15 年度，相關工作會繼續進行。

在 2011-12 至 2013-14 年度，用於發展文化網絡和支援與內地及其他地方的文化合作及交流的撥款總額為 3.138 億元。在 2014-15 年度，有關工作的預算撥款額為 1.404 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：3663)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：441)：

- a) 演藝學院過去三年進行於校園擴建和改善工程的詳細開支為何？
- b) 未來預算開支為多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

立法會財務委員會於 2012 年 6 月通過撥出 4.448 億元，資助香港演藝學院推展校園擴建和改善工程。在 2013-14 年度，有關工程的總開支約為 329 萬元，主要用於聘請顧問進行詳細設計和為工程預備招標文件，以及支付建造工程的費用。

管制人員的答覆

(問題編號：3764)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (000) 運作開支

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：443)：

- a) 香港藝術發展局指會繼續採取主動的方式，令廣大市民更容易接觸藝術，過去三年進行過的方式詳情為何？當中涉及的開支為何？
- b) 未來又會進行哪些方式？當中的預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

a) 為鼓勵公眾參與文化藝術活動，香港藝術發展局(藝發局)自行舉辦，或與不同藝團及機構合辦各類主導性藝術計劃。過去 3 年(即 2011 至 2013 年)，用於主導性計劃的預算開支約為 5,680 萬元，當中的主要計劃如下－

(i) *香港舞蹈節 2013*

香港舞蹈節 2013 由藝發局與 14 個專業舞團、聯會及培訓機構合辦，以全新作品、創作組合及創新形式，展示香港舞蹈的創意、原創性及多元面貌，公眾反應熱烈。

(ii) 「校園藝術大使計劃」

在有關計劃下，熱愛藝術的中小學生和特殊學校學生會獲學校推薦，並由藝發局委任為藝術大使，負責在學校和社區推廣藝術。在 2013 年，共有 1 246 名來自 658 所學校的學生獲委任為藝術大使。每名大使均有機會參與工作坊、免費表演、訓練營、文化交流團、義工服務和比賽等。

(iii) 「地區藝術觀眾培育計劃(2013-14)」

有關計劃旨在於本港各區發展和提供更多文化藝術活動，以鼓勵公眾參與和享受箇中樂趣。在 2013-14 年度，藝發局資助了 8 個社區藝團和地區組織在全港各區舉辦文化藝術活動。

(iv) 「鮮浪潮」

「鮮浪潮」自 2005 年起每年舉辦一次，旨在為有志於電影界發展的年輕人提供機會，讓他們製作和向公眾展示電影。計劃主要分為本地競賽和國際短片展兩個部分。在國際短片展進行期間，公眾可以觀賞本地比賽的入圍作品和入選的海外短片。其他活動包括「與大師交流」環節和交流會等。

(v) *香港藝術發展獎*

香港藝術發展獎是本地藝術界的年度盛事，旨在嘉許對香港藝術發展有傑出貢獻的優秀藝術工作者、藝團及團體，並鼓勵社會支持、贊助和參與本地藝術活動。

(vi) *《好想藝術》*

由藝發局與香港電台聯合製作的《好想藝術》，是每星期一集、每集 30 分鐘的電視節目，旨在向公眾推廣文化藝術。在 2012 年 4 月至 2013 年 1 月期間，兩條免費電視頻道播放了合共 35 集《好想藝術》。

(vii) *《藝術漫遊》*

由藝發局與有線電視聯合製作的《藝術漫遊》自 2011 年 6 月起推出，是文化藝術節目《拉近文化》的環節之一，長約 10 分鐘，旨在向公眾介紹本地的年輕藝術家和藝術節目。

(viii) *「社區藝術教育@天水圍計劃」*

計劃旨在把文化藝術帶進天水圍社區、提供向公眾推廣文化藝術的平台，並且促進藝團與社區或社福機構之間的合作，藉以推廣藝術教育活動。計劃已於 2013 年 12 月結束。

- b) 在 2014-15 年度，藝發局會繼續舉辦各類主導性藝術計劃，鼓勵公眾參與文化藝術活動。主要計劃包括「第六屆校園藝術大使計劃」、「鮮浪潮 2014」、2014 香港藝術發展獎、《好想藝術》、《藝術漫遊》、「地區藝術觀眾培育計劃」和「社區藝術教育@北區計劃」，涉及的預算開支總額約為 2,360 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：3765)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：444)：

香港藝術發展局將於二零一四至一五年度繼續推行一項試驗計劃，在合適的樓宇以優惠租金向藝術工作者和藝團出租地方作藝術用途。當中的預算開支、選址、出租費用、藝術工作者和藝團對象為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

為了提供更多空間讓年輕藝術家進行藝術創作，民政事務局已預留 872 萬元，供香港藝術發展局(藝發局)推行以優惠租金向藝術家提供藝術空間的「ADC 藝術空間計劃」。藝發局正翻新黃竹坑一幢大廈內約 10 000 平方呎的空間，並將提供約 17 個大小不同的單位。有關單位將於 2014 年年中開始租予從事視覺藝術和媒體藝術創作的藝術家。此外，我們每年為藝發局提供約 120 萬元的經常撥款，用以支援這項計劃和其他為本地藝團和藝術家提供更多藝術空間的措施。

管制人員的答覆

(問題編號：3775)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：87)：

局方表示會設立獎學金計劃，以推動多元卓越文化，其內容詳情、開支預算及預計受惠學生人數為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

獎學金計劃的目的，是鼓勵大學及專上院校以全額資助模式，每年取錄共約 20 名在體育、藝術、社會服務等方面有卓越表現的本地學生。計劃如獲立法會財務委員會通過，會於 2014 年下半年推行，而首批獲頒獎學金的學生，將於 2015-16 學年入讀本地大學或專上院校開設的學士學位課程。計劃會包括三個主要程序，即由中學提名，再由一個由知名人士組成的評選小組甄選獎學金候選人，然後與院校進行配對程序。我們預計有關院校會向有意錄取的學生給予有條件取錄，即要求學生須達到大學入學的基本要求及／或個別學院／學系所訂明的額外條件。

獎學金涉及一筆過 1 億元的非經常性撥款，足夠支持其營運最少 5 年。由於每年約有 20 名學生獲頒獎學金，預計共約有 100 名學生因而受惠。

管制人員的答覆

(問題編號：3776)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：88)：

- (a) 過去 3 年，局方有否與非政府機構的合作舉辦活動，若有，請以分項列出活動內容、合作的非政府機構、活動日期、參與人數及開支為何？
- (b) 局方表示會在 2014-15 年加強與非政府機構的關係，以推廣青年的多元出路，其內容及開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局在多方面與非政府機構緊密合作。關於推廣青年的多元出路，我們之前並未與非政府機構就這方面合作。這是 2014 年施政報告內的新措施。為推行有關措施，我們正計劃資助非政府機構舉辦更多生涯規劃活動，包括講座、小組工作坊、職業輔導、職場探訪和實習，目標對象是中學生及其家長。有興趣的非政府機構稍後會獲邀提交服務計劃，以申請所需撥款。當局已就這方面的活動預留 1,000 萬元撥款，支持包括非政府機構在學校舉辦的活動，以及民政事務局和相關持份者推行的宣傳活動。

管制人員的答覆

(問題編號：3777)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：89)：

2002 年政府發佈的《生命在於運動》中的顧問報告已提及香港需要一個「冰上運動中心」以供發展溜冰和冰上曲棍球之用，亦能舉辦錦標賽和其他活動。局方過去有否就興建冰上運動中心作出研究？若有，結果及開支為何？若否，局方會否在 2014-15 年就此展開研究？

提問人：陳家洛議員

答覆：

政府並無就發展冰上運動設施進行研究。未來如有條件適合的計劃，我們會考慮並研究將有關設施列入項目範圍內。

管制人員的答覆

(問題編號：3778)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：90)：

有關體育學院重新發展計劃：

- a) 原來計劃的設施項目及預計落成日期;
- b) 已落成的新設施項目及其落成日期;
- c) 所有設施項目的分項開支。

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 及 b) 香港體育學院(體院)重新發展計劃提供的主要設施包括：一座翻新的體育大樓、一個室外單車場、一座新大樓(內設行政工作辦事處、支援服務辦事處和運動員宿舍)、一個新室內游泳池、一個賽艇中心、一座新的多用途體育館及多個新網球場(包括有蓋網球場和泥地網球場)，這些設施已於 2013 年落成。
- c) 該計劃會於完工後結算開支，而財務委員會批出的預算費用為 17.6 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：3779)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：91)：

局方表示會修訂法例，以較低收費者為準則，劃一市區和新界的康體設施及服務收費水平，此工作計劃詳情、開支預算、預計比原來少收的費用為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

有關以較低收費者為準則劃一市區和新界康體設施及服務收費水平的法例，已獲通過並分階段生效：遊樂場所的新牌照收費於 2013 年 7 月 19 日實施，康樂及文化事務署（康文署）轄下康體設施的新收費於 2013 年 8 月 1 日實施。另外，康文署舉辦的康體活動新收費則於 2013 年 10 月 1 日實施。由於制訂和實施法例屬於民政事務局和康文署整體工作的一部分，因此並未引致任何額外開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3780)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：92)：

局方表示會撥款資助香港網球總會取得國際女子網球協會國際巡迴賽的分站主辦權，其內容詳情、場地安排、每年所涉開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

香港網球總會(網球總會)將於 2014 年 9 月 8 至 14 日舉辦 2014 年香港網球公開賽，這是國際女子網球協會轄下的國際巡迴賽，賽事將於維多利亞公園網球場舉行。網球總會負責該項賽事的財政預算，並正在擬備該份預算。網球總會可能向政府申請資助(例如申請成為「M」品牌活動)，以支付主辦該賽事的部分開支。

管制人員的答覆

(問題編號：3781)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：95)：

在 2013-14 年度，局方舉辦了什麼國際文化活動，請提供有關活動的舉辦日期、內容、目標、參與人數及開支。

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務局和康樂及文化事務署一直致力促進香港與海外機構的交流，以及在本地展示海外國家的文化藝術。在 2013-14 年度舉辦的國際文化活動表列如下：

活動名稱及日期	內容	目標	參與人數	涉及開支
亞洲文化合作論壇 2013 (2013年11月14日)	<ul style="list-style-type: none">亞洲文化部長座談會圖書館專題研討工作坊文化導賞	<ul style="list-style-type: none">提供平台，讓區內的文化部長就推廣文化藝術發展的政策和措施交流意見和經驗；以及提升香港作為亞洲文化之都的形象	約350	約172萬元
2013年「國際綜藝合家歡」 (2013年7月5日至8月11日)	邀請美國、秘魯、英國、意大利、挪威和韓國的藝術家來港參與合共66場演出和296項延伸活動，包括學校巡迴演出、工作坊、展覽及文化導賞	提供富創意和具教育意義的演藝節目和延伸活動，讓兒童、青少年和家庭在暑假期間欣賞藝術，享受藝術帶來的樂趣	114 000	1,120萬元

活動名稱及日期	內容	目標	參與人數	涉及開支
兒童電影合家歡 2013 (2013年7月5日至 8月11日)	放映來自丹麥、西班牙、芬蘭、德國、日本、拉脫維亞、捷克、印度、荷蘭、英國、美國及台灣的14部長片，以及瑞典、德國、拉脫維亞、俄羅斯、英國、美國、新加坡及韓國的10部短片，共51個場次	透過放映世界各地不同種類的優質兒童及青少年電影節目，提高社會對電影藝術的興趣	8 849	55.7萬元
視野－香港國際海報三年展2014 (2013年8月1日至 2014年2月21日)	國際海報設計比賽	鼓勵香港設計師與來自歐洲、亞洲、南美、北美及澳洲的國際設計師作文化交流	518	61.7萬元
世界文化藝術節 2013－東歐芳華 (2013年10月18日 至11月17日)	邀請來自俄羅斯、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、塞爾維亞和烏克蘭的藝術家來港參與合共21場演出和73項延伸活動，包括展覽、電影及影片播放、工作坊和講座	突出香港的大都會特色，並展示東歐最具代表性的藝術形式、藝術家和藝團，讓香港觀眾得以欣賞東歐豐富多元的文化，擴闊藝術眼界	99 000	1,500萬元
亞裔藝采 (2013年10月27日)	與多個亞洲國家(孟加拉、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、斯里蘭卡、泰國和土耳其)的駐港領事館合辦一年一度的戶外嘉年華，由居住在香港的亞裔少數民族上演民族音樂及舞蹈	為公眾提供娛樂節目和給予本地少數民族演出機會	20 000	32.8萬元
「巨龍傳奇」展覽 (2013年11月8日至 2014年4月9日)	展出超過190項展品，其中約一半為珍貴的恐龍化石，包括全副骨架、椎骨和恐龍蛋等，其餘為一比一的恐龍骨架模型、機械恐龍及互動展品等。	向公眾介紹中國在巨龍和羽毛恐龍研究方面的最新發現，以及比較東、西方恐龍的異同	566 733 (截至2014年 2月28日)	2,600萬元 (包括來自香港賽馬會慈善信託基金的贊助)

活動名稱及日期	內容	目標	參與人數	涉及開支
	有關展品由11個來自世界各地(包括中國、英國、日本和美國)的合作機構提供。			
文化節目 (2013-14年度)	<p>全年提供多元化的海外文化節目，重點包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「威爾第華格納年」系列－由國際級藝術家和藝團(包括德累斯頓愛樂樂團和小提琴家茱莉亞·費莎)呈獻一系列音樂會 • 「喝采系列」－包括女高音蕾妮·費蘭明演唱會、比比·羅美路結他演奏會、鄭京和小提琴演奏會、女中音瑪達蓮娜·郝珊娜演唱會，以及劍橋英皇學院合唱團的演唱會 • 由日內瓦芭蕾舞團、柏希斯佛蘭明高舞蹈團和西班牙國立舞劇院等著名舞蹈團擔綱的表演 	豐富香港市民的文化生活，以及透過多元化的國際節目突顯香港的大都會特色	61 000	1,600萬元

管制人員的答覆

(問題編號：3782)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：96)：

在 2013-14 年，局方在維護受資助藝團的藝術自主免受政治等其他干擾的工作為何？開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

為配合文化政策，政府一直致力支持藝術表達自由及創作自由，並且尊重本地藝團的藝術自主。我們不會干預或參與藝團(包括獲政府直接或間接資助的藝團)在藝術方面所作出的決定。就處理資助 9 個主要演藝團體和香港藝術發展局(藝發局)給予藝團的資助所涉及的行政開支，由民政事務局和藝發局的現有人手承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：3805)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：731)：

現時局方就本港私人遊樂場地契約的續約工作進度如何？請以表列出，已續約的私人遊樂場地名稱、及相關的續約條款及年期。有多少個契約仍未完成續約程序，原因為何？局方今年有否預留資源，處理相關的續約程序？

提問人：陳家洛議員

答覆：

截至 2014 年 2 月底止，於 2011 年和 2012 年到期的私人遊樂場地契約(契約) 共有 51 份，地政總署已為其中的 18 份契約續期。餘下的 33 份契約續期事宜仍在進行中。續約仍在進行中的原因很多，包括需要調查和解決懷疑違反地契條款的個案，以及有需要糾正性質輕微及屬技術違規(例如搭建違例構築物)的情況。

民政事務局是負責契約事宜的決策局，會就執行續約程序向地政總署提供政策指導。如有需要，地政總署會在續約過程中向民政事務局徵詢意見。民政事務局會調配現有人手監督續約程序的政策事宜。

政府的政策是為於 2011 年和 2012 年到期的契約續期，為期 15 年，惟承租人須符合多項續期條件(即契約用地無須作公共用途、承租人並無明顯抵觸契約條件、承租人的會員政策不帶歧視性質)，以及符合進一步開放設施的規定，即要求承租人向合資格的外界團體(包括學校、非政府機構、體育總會、制服團體及政府部門)開放體育設施，每月最少 50 小時；推行初級會員計劃以招募有潛質的年輕運動員，並大幅減收他們的入會費；容許體育總會使用其設施進行訓練或比賽，每月最少 10 小時；以及容許體育總會使用承租人設施主辦國際賽事。

契約已獲續期的團體載列如下：

編號	契約持有人名稱	地段編號及地點	契約到期日
1	香港壘球總會	天光道九龍內地段第 11226 號	24.12.2026
2	菲律賓會所	衛理道九龍內地段第 11222 號	25.12.2026
3	九龍印度會	加士居道九龍內地段第 11223 號	25.12.2026

編號	契約持有人名稱	地段編號及地點	契約到期日
4	九龍草地滾球會	柯士甸道九龍內地段第 11217 號	25.12.2026
5	九龍木球會	覺士道九龍內地段第 11216 號	25.12.2026
6	九龍仔居民協會	劍橋道 10A 號九龍內地段第 6529 號	25.12.2026
7	文康市政職員遊樂會有限公司	京士柏衛理徑九龍內地段第 11225 號	25.12.2026
8	巴基斯坦協會香港有限公司	公主道九龍內地段第 11220 號	25.12.2026
9	南華體育會	衛理徑九龍內地段第 11218 號	25.12.2026
10	紀利華木球會	黃泥涌道 188 號內地段第 9031 號	25.12.2026
11	印度遊樂會	掃桿埔加路連山道 63 號內地段第 9039 號	25.12.2026
12	南華體育會	掃桿埔加路連山道 88 號內地段第 9041 號	25.12.2026
13	香港哥爾夫球會	深水灣鄉郊建屋地段第 1194 號	25.12.2026
14	香港女童軍總會	元朗屏山丈量約份第 122 約地段第 1754 號	30.6.2027
15	香港基督教女青年會	大嶼山長沙丈量約份第 332 約地段第 752 號	30.6.2027
16	香港佛教聯合會	東涌翔東路丈量約份第 4 約地段第 175 號	30.6.2027
17	大埔體育會有限公司	大埔安祥路大埔市地段第 216 號	30.6.2027
18	香港海事訓練隊分區委員會 (後改名為「海事青年團理事會」)	鑽石山豐盛街新九龍內地段第 6001 號	30.6.2027

一般適用於所有已續期契約的主要契約條款如下：

- (a) 契約年期：由舊有契約到期日起計 15 年；
- (b) 地價：1,000.00 元；
- (c) 地租：每年須按照該地段不時調整的應課差餉租值百分之三繳納；
- (d) 其他特別條件：

- (i) 根據向民政事務局局長提交並獲批的計劃，開放設施予外界團體(包括學校、接受社會福利署資助的非政府機構、體育總會、接受民政事務局資助的制服團體及青年組織以及任何政府部門)使用，每個曆月開放設施的總時數須不少於 50 小時；
- (ii) 准許體育總會使用其設施進行訓練或舉辦本地聯賽及相關比賽，每個曆月開放設施的總時數須不少於 10 小時；
- (iii) 向民政事務局局長提交季度報表，證明確實推行核准的計劃；
- (iv) 承批人須在其網站公布有關地段設施的資料；
- (v) 《組織章程大綱及章程細則》／章規如有更改，須事先取得書面同意；
- (vi) 沒有終止或縮減該地段的用途；
- (vii) 轉讓限制；
- (viii) 事前未取得書面批准，不得發展該地段；以及
- (ix) 政府有權藉發出通知收回整個或部分地段，以改善香港或作任何其他公共用途。

管制人員的答覆

(問題編號：3806)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：734)：

當局會否預留資源，資助香港代表隊派出隊醫隨隊參加大型國際體育賽事？如會，有關開支是多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

政府不會干預大型國際體育賽事代表團的組成過程。在資助中國香港代表團參與大型國際體育賽事時，我們會考慮體育總會和中國香港體育協會暨奧林匹克委員會提交的詳細申請，包括建議的代表團名單、代表團成員的職責概略及其他相關文件。

管制人員的答覆

(問題編號：3817)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：743)：

當局於 2014-2015 年度會否研究加大殘疾運動員的資助及在賽事獲獎的獎金？若會，涉及多少開支？

提問人：陳家洛議員

答覆：

由 2014-15 年度起，在殘疾人奧運會及亞洲殘疾人運動會贏得獎牌的殘疾運動員，所獲得的獎勵金額會增加約 33%，詳情如下：

獎牌	殘疾人奧運會		亞洲殘疾人運動會	
	現時水平 (元)	增加後的水平 (元)	現時水平 (元)	增加後的水平 (元)
個人				
金	300,000	400,000	40,000	54,000
銀	150,000	200,000	20,000	27,000
銅	75,000	100,000	10,000	13,500
團體				
金	420,000	560,000	80,000	108,000
銀	210,000	280,000	40,000	54,000
銅	105,000	140,000	20,000	27,000

這些獎勵由各贊助機構及香港體育學院管理的基金資助，當中涉及的實際開支須視乎運動員的成績而定。

管制人員的答覆

(問題編號：4921)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：442)：

- a) 香港藝術發展局(藝發局)過去 5 年資助的藝術家和藝團名稱為何？請詳細列出。
- b) 藝發局會如何處理街頭藝術？例如法國藝術家 Space Invaders 的藝術品。
- c) 藝發局會否視街頭藝術家為資助對象？
- d) 藝發局過去三年就各項資助計劃每年的撥款額為何？預計未來的資助撥款為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

過去 5 年曾獲香港藝術發展局(藝發局)各資助計劃資助的藝術家和藝團名單載於附件。

藝發局支持個人藝術家和藝團參與或舉辦能夠直接推廣和發展本地藝術的非牟利活動。藝術家／藝團可就多類項目申請資助(例如表演、展覽、出版、教育活動、社區／宣傳計劃、藝術創作、研究／存檔、藝評、培訓、會議／研討會／講座、文化交流、影片／電影製作、藝術家駐場計劃等)，而藝發局會根據既有資助政策和各資助計劃的撥款機制審批所有申請。有關街頭藝術的申請亦會以審批其他申請的相同方式處理。

過去 3 年，藝發局各資助計劃所批出的資助金額如下：

財政年度	計劃資助(元)	一年／二年／三年 資助*(元)	多項計劃資助(元)
2011-12	15,741,134	25,246,250	8,076,388
2012-13	15,244,800	25,501,250	8,228,796
2013-14	16,895,800	26,652,000	9,943,600

*藝發局在 2013-14 年度重推三年資助

在 2014-15 年度，藝發局將獲批超過 3,000 萬元的額外撥款，其中包括額外的經常撥款作下列用途：

- (a) 1,800 萬元的額外撥款用於加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的 500 萬元有時限撥款將於 2013-14 年度完結，自 2014-15 年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000 萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240 萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15 萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

2009-10 年度

獲資助之團體及人士 **Recipients of ADC Grants**

截至2010年3月31日 For the year ended 31 March 2010

一年資助 One-Year Grant (7/2009 - 6/2010)		
演戲家族有限公司	\$450,000	Actors' Family Limited
愛麗絲劇場實驗室有限公司	\$250,000	Alice Theatre Laboratory Limited
藝術在醫院有限公司	\$200,000	Art in Hospital Limited
影話戲有限公司	\$250,000	Cinematic Theatre Limited
勁藝有限公司	\$700,000	DanceArt Hong Kong Limited
劇場工作室有限公司	\$480,000	Drama Gallery Limited
香港藝術行政人員協會有限公司	\$400,000	Hong Kong Arts Administrators Association Limited
香港電影評論學會有限公司 *	\$670,000	Hong Kong Film Critics Society Limited *
光影作坊有限公司	\$377,550	Lumervisum Company Limited
明日藝術教育機構有限公司	\$350,000	Ming Ri Institute For Arts Education Limited
非凡美樂有限公司	\$379,900	Musica Viva Limited
Soundpocket Limited	\$200,000	Soundpocket Limited
新城劇團有限公司	\$650,000	Prospects Theatre Company Limited
不加鎖舞蹈館有限公司	\$500,000	Unlock Dancing Plaza Limited
錄影力量有限公司 *	\$162,000	Video Power Company Limited *
影意志有限公司*	\$525,000	Ying E Chi Limited *
多空間 (香港) 有限公司	\$400,000	Y-Space (HK) Limited
總數	\$6,944,450	Total
* 電影及媒體藝術組一年發展資助團體 One-Year Development Grant to film & media arts organisations		

兩年資助 Two-Year Grant (7/2009 - 6/2011)

1A藝團	\$578,850	1A Group Limited
藝術公社有限公司	\$700,000	Artist Commune Limited
亞洲藝術文獻庫有限公司	\$700,000	Asia Art Archive Limited
香港城市室樂團有限公司	\$646,700	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited
7A班戲劇組	\$480,000	Class 7A Drama Group Limited
非常林奕華有限公司	\$800,000	Edward Lam Dance Theatre Limited
四擊頭有限公司	\$349,000	Four Gig Heads Limited
香港舞蹈聯盟有限公司	\$400,000	Hong Kong Dance Alliance Limited
香港教育劇場論壇有限公司	\$550,000	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited
香港藝穗節	\$550,000	Hong Kong Festival Fringe Limited
香港美術教育協會有限公司	\$613,600	Hong Kong Society For Education In Art Limited
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	\$600,000	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited
京真劇場有限公司	\$900,000	Jingkun Theatre Limited
大細路劇團有限公司	\$590,000	Jumbo Kids Theatre Company Limited
前進進戲劇工作坊有限公司	\$800,000	On & On Theatre Workshop Company Limited
香港歌劇協會有限公司	\$320,000	Opera Hong Kong Limited
藝術空間有限公司	\$700,000	Para/Site Art Space Limited
八和粵劇學院有限公司	\$810,000	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Limited
進劇場有限公司	\$800,000	Theatre du Pif Limited
劇場空間基金有限公司	\$570,000	Theatre Space Foundation Limited
影行者有限公司*	\$590,000	v-artist Company Limited *
錄影太奇有限公司*	\$757,000	Videotage Limited *
總數	\$13,805,150	Total

* 電影及媒體藝術組兩年發展資助團體 Two-Year Development Grant to film & media arts organisations

上列獲資助團體的資助額，均為其第一年(7/2009 - 6/2010)之撥款 The above shows the grant amount of the first year (7/2009 - 6/2010) only

多項計劃資助 Multi-project Grant (2010-2012)

1A藝團	\$177,900	1A Group Limited
致群劇社	\$340,800	Amity Drama Club
藝術人家	\$87,700	Art Home
香港展能藝術會	\$172,500	Arts With The Disabled Association Hong Kong
亞洲民眾戲劇節協會	\$151,300	Asian People's Theatre Festival Society
亞洲民眾戲劇節協會/香港聾人協進會	\$181,900	Asian People's Theatre Festival Society/Hong Kong Association of the Deaf
美聲曲藝社	\$126,000	Bel Canto Singers
微風吹	\$268,900	Breeze Across Us
社區文化發展中心有限公司	\$387,600	Centre for Community Cultural Development Limited
社區文化發展中心有限公司	\$152,200	Centre for Community Cultural Development Limited
楚城	\$34,200	Chasing Theatre
香港城市室樂團有限公司	\$413,700	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited
7A班戲劇組	\$112,100	Class 7A Drama Group Limited
天地圖書有限公司	\$47,000	Cosmos Books Limited
動藝有限公司	\$181,500	DanceArt Hong Kong Limited
好戲量有限公司	\$104,800	FM Theatre Power Limited
伙炭	\$237,900	Fotanian
琉璃坊	\$147,700	Glass Kaleidoscope Studio
生輝粵劇研究中心	\$381,100	Glory Chinese Opera Institute
香港雅詠團	\$48,200	Hong Kong Chamber Choir
香港兒童文藝協會	\$183,200	Hong Kong Children's Arts Society
香港作曲家聯會有限公司	\$40,000	Hong Kong Composers' Guild Limited
香港舞蹈聯盟有限公司	\$221,300	Hong Kong Dance Alliance Limited
香港舞蹈總會有限公司	\$319,100	Hong Kong Dance Federation Limited
香港電影評論學會有限公司	\$88,000	Hong Kong Film Critics Society Limited
香港兆基創意書院	\$237,900	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity
香港偶影藝術中心	\$112,700	Hong Kong Puppet and Shadow Art Center

香港雕塑學會有限公司	\$300,000	Hong Kong Sculpture Society Limited
香港名家樂友社	\$124,100	Hong Kong Virtuosi Society
管樂雅集	\$288,900	Hong Kong Wind Kamerata
文化葫蘆有限公司	\$300,000	HULU Culture Limited
匯智出版有限公司	\$23,000	Infolink Publishing Limited
世界華文文學聯會	\$177,000	International Association for Literature in Chinese
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	\$328,900	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited
金玉堂劇團	\$29,200	Kam Yuk Tong Cantonese Opera Troupe
咪攝影及文化有限公司	\$190,400	KLACK Photography & Culture Limited
龔志成音樂工作室	\$321,300	Kung Music Workshop
麗晶粵劇研究社	\$339,500	Legend Cantonese Opera Association
默奇默劇團	\$297,200	Mime Touch Theatre
非凡美樂有限公司	\$347,600	Musica Viva Limited
前進進戲劇工作坊有限公司	\$344,700	On & On Theatre Workshop Company Limited
香港歌劇協會有限公司	\$402,100	Opera Hong Kong Limited
R&T (Rhythm & Tempo)	\$132,400	R&T (Rhythm & Tempo)
Soundpocket Limited	\$260,700	Soundpocket Limited
水煮魚文化製作有限公司	\$20,800	Spicy Fish Cultural Production Limited
時差	\$127,600	Stra
香港中華文化促進中心有限公司	\$190,300	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Limited
新城劇團有限公司	\$234,300	Prospects Theatre Company Limited
進劇場有限公司	\$314,700	Theatre du Pif Limited
錄影太奇有限公司	\$456,500	Videotage Limited
竹韻小集	\$139,300	Windpipe Chinese Ensemble
影意志有限公司	\$277,000	Ying E Chi Limited
亞洲青少年芭蕾舞團	\$175,400	Youth Ballet of Asia
多空間(香港)有限公司	\$220,300	Y-Space (HK) Limited
總數	\$11,320,400	Total

計劃資助 Project Grant (1/4/2009 - 31/3/2010)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

蕪風閣國畫研究會 陳培略繪畫八十年回顧畫展及畫集	\$57,920	Fair-Wind Chinese Painting Association Visual Arts Exhibition and Publication Project
何藹恩 回歸線跡	\$56,530	Ho Oi-yan Back to Drawing
何詩敏 生態藝術	\$65,000	Ho Sze-man Green Art
香港書法篆刻學會 香港書法篆刻學會會展2009	\$11,740	Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2009
香港陶藝學會 燒客遊傳奇	\$63,900	Hong Kong Ceramics Society Legend of Hong Kong Ceramics
香港綠畫會 香港綠畫會會員作品展 (1991 - 2010)	\$4,645	Hong Kong Green Painting Association Visual Arts Exhibition Project
香港詩書聯學會 香江情韻粵禪風 - 港粵禪書法聯展	\$24,560	Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet Visual Arts Exhibition
香港聾人福利促進會 我們的十年	\$12,420	Hong Kong Society for the Deaf As 10 years went by
黎肖嫻 文字機器創作集 (第四輯)	\$243,100	Lai Chiu-han, Linda Writing Machine Collective - 4th edition (WMC 4)
劉澤光 和：劉澤光古今相生書法篆刻	\$63,720	Lau Chak-kwong, Daniel Harmony: Synergy between Tradition and the Contemporary – Chinese Calligraphy and Seal Engraving by Daniel C.K. Lau
香港書法愛好者協會 會員作品聯展 (第十三屆)	\$25,920	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers Visual Arts Exhibition Project
杜子卿 視覺藝術展覽計劃	\$42,840	To Tsze-hing, Hiram Garlands
武陵莊美術學會 姜丕中書藝展暨書畫回顧	\$31,050	Wu Lin Zhuang Arts Association Visual Arts Exhibition Programme
有機建築 香港有格 - 中環創意宿舍	\$21,960	Yau Kee Architecture X-Block HK! Central Creativity Hub

電影/錄像/媒體藝術製作 Film / Video / Media Arts Production

陳廷清 活到……	\$119,800	Chan Ting-ching Live To……
陳安琪 聶華苓	\$260,000	Angelina Chen Hualing Nieh Engle-Writer and Co-founder of the International Writing Program

張淑儀 中國人不高興	\$250,000	Cheung Suk-ye Production
朱迅/霍天雯 香港手作仔系列·一	\$177,500	Chu Shun/Fok Tin-man Production
鍾德勝 電影創作計劃	\$203,000	Simon Chung The Stranger
葉旭輝 媒體藝術創作計劃	\$220,000	Ip Yuk-yiu art.ware/alt.ware
麥海珊 在浮城的角落唱首歌	\$262,400	Mak Hoi-shan, Anson The Rise & Fall of Spatial Memories
曾翠珊 大藍湖	\$267,000	Tsang Tsui-shan Big Blue Lake
葉紀文 動畫演藝工作坊	\$117,200	Yip Kei-man, David Animated Acting Workshop
文學創作 Literary Work		
賽義德頤德 文學翻譯計劃：還鄉	\$65,000	El Sayed Gouda Ibrahim Literature Translation Project: Returning Home
黃虹堅 寫作計劃：《和誰在陽台看日落》	\$85,000	Wong Hung-kin Writing Project: Novel
原創劇本/音樂/舞蹈作品展現 Original Script / Music Composition / Choreography		
莊梅岩 Sweet Mandarin	\$84,400	Chong Mui-ngam Sweet Mandarin
演出 Performance		
愛麗絲劇場實驗室有限公司 巴索里尼的一千零一個夜晚	\$114,400	Alice Theatre Laboratory Limited 1001 Nights of Pasolini
花好音樂有限公司 SIU2音樂會	\$74,800	Flower Music Company Limited SIU2 Concert
自由對位 旅行者	\$90,300	Free Counterpoint The Traveller
香港作曲家聯會有限公司 音樂新文化2010	\$186,400	Hong Kong Composers' Guild Limited Musicarama 2010
香港國際大提琴學會 Cellistra周年音樂會	\$54,000	Hong Kong International Cello Association Cellistra Annual Concert
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團周年音樂會2010	\$75,400	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia Annual Concert 2010

舞合劇場 我不想一個人獨舞	\$92,900	Hook Dance Theatre I Don't Want to Dance Alone
金玉堂劇團 粵劇小劇場《馬陵道》演出計劃	\$63,000	Kam Yuk Tong Cantonese Opera Troupe Cantonese Opera Performance
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2010	\$57,000	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance
舞空間 烈女圖	\$94,000	Know Space Behind a Lady
林偉源 天下無雙	\$34,300	Lam Wai-yuen, Allen Forever Double
William Lane 音樂表演 - Inter-Sections Project, Stage 1	\$84,100	William Lane Inter-Sections Project, Stage 1
新約舞流 當夏娃亞當遇上可可豆	\$68,000	Passover Dance Company Dance Performance
躍舞廊 光影舞蹈劇場II - 浪花	\$47,500	Spring Poetry Montage Dance Theatre II - Wave
香港青年粵劇團 粵劇小劇場《梁祝》演出計劃	\$28,500	The Hong Kong Youth Cantonese Opera Troupe Cantonese Opera Performance
R&D 劇場 林風未眠	\$46,960	Theatre de R & D Lingering in the Wind
天馬音樂藝術團有限公司 文華創編粵劇折子戲選演	\$41,200	Tin Ma Music and Opera Association Limited Cantonese Opera Performance
天馬音樂藝術團有限公司 粵劇劇本從修訂到創作	\$103,300	Tin Ma Music and Opera Association Limited Cantonese Opera Performance
同流 無動機殺人犯	\$175,810	We Draman Group Roberto Zucco
同流 狗臉的歲月	\$53,200	We Draman Group These Childish Things
黃美玉 你很特別	\$109,800	Wong Mei-yuk, Rebecca You Are Special
樂樂國樂團 烽火赤壁	\$54,100	Yao Yueh Chinese Music Association Music Performance
亞洲青少年芭蕾舞團 雙城·舞雙譜	\$148,900	Youth Ballet of Asia New Giselle Fake Daisies
袁堅樑 丸仔拉符呢「拾年」行為藝術作品復刻	\$91,200	Yuen Kin-leung Maruliveart Ten Years Performances Re-work
飛羚傳統藝術文化協會 提線木偶劇《開開心心賀元宵》	\$36,500	飛羚傳統藝術文化協會 Puppetry Performance

出版 Publication

香港展能藝術會 從小角度看大角咀	\$17,420	Arts With The Disabled Association Hong Kong Visual Arts: Publication
白潔蓮 文學出版：英文詩集	\$10,300	Bickley Gillian Barbara Literature Publication: "China Suite and Other Poems" (Poetry)
陳娟 文學出版：《風浪三部曲》	\$18,000	Chan Kuen Literature Publication: Novel
陳國貴 文學出版：《山近樓詩詞手寫本》	\$23,000	Chan Kwok-bun Literature Publication: Poetry
周琛 文學出版：《小腳色》	\$23,000	Chau Li Literature Publication: Prose
周密密 文學出版：《文曲譜：香港的離散與追憶》	\$38,000	Chau Mat-mat Literature Publication: Novel
張麗平 文學出版：《小島春秋》	\$23,000	Cheung Lai-ping Literature Publication: Novel
張成覺 文學出版：《時代風雷響筆端》	\$39,900	Cheung Shing-kok Literature Publication: Prose
程中山 文學出版：《香港竹枝詞初編》	\$23,000	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry
程筠穎 文學出版：英文小說	\$13,900	Ching, Jennifer Natalie Literature Publication: A Painted Moment
點出版有限公司(文化工房) 文學出版：《鯨鯨詩集：在日與夜的夾縫裏》	\$23,000	Click Press Limited (Culture Plus) Literature Publication: Poetry
董就雄 文學出版：《荊山玉屑·三編 香港浸會大學瓊社詩輯》	\$18,000	Dung Chau-hung Literature Publication: Poetry
春秋學會 唐·孫過庭書譜通解(附：盧逸巖行書孫過庭書譜)	\$12,270	Equinox Chinese Art Club Visual Arts Publication Project
方業光 文學出版：《香港文壇往事》	\$29,000	Fong Yip-kwong Literature Publication: Prose
科華圖書出版公司 文學出版：《懸浮之城》	\$27,600	Forward Book Company Literature Publication: Novel
馮漢柱 活埋·維多利亞	\$36,270	Fung Hon-chu Buried Alive: Victoria
何志恆 文學出版：《「麥當勞」與「肯德基」同床》	\$19,600	Ho Chi-hang Literature Publication: Novel
何世嫻 文學出版：英文詩集	\$19,600	Ho Sai-han, Patty Literature Publication: Heart to Heart Poems
香港版畫協會 版藝情真 - 香港版畫協會會員作品集	\$23,270	Hong Kong Graphics Society "Heartstrings" - Hong Kong Graphics Society members' work 2009

香港蘭亭學會 香港蘭亭學會藝展2009	\$47,040	Hong Kong Lan Ting Society Visual Arts Publication Project
洪永起 文學出版：《雜書 閱讀現象的構成》	\$29,000	Hung Wing-hei Literature Publication: Criticism
匯智出版有限公司 文學出版：《唐宋詩詞導賞》	\$18,000	Infolink Publishing Limited Literature Publication: Poetry
管偉邦 管偉邦國畫作品集	\$37,800	Koon Wai-bong Visual Arts: Publication
鄺雙子 文學出版：《莫愁湖畔》	\$18,000	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Poetry
賴俊穎 跟我畫	\$10,660	Lai Chun-wing Draw With Me
黎韶琪 香港當代攝影家	\$70,340	Lai Siu-ki Visual Arts Publication
林志英 文學出版：《硝煙歲月 - 「日落調景嶺」前傳》	\$24,000	Lam Che-ying Literature Publication: Novel
林中偉 山林之樂 - 摩星嶺公民村	\$57,380	Lam Chung-wai Visual Arts Publication
劉麗北 文學出版：《紋身的牆 - 劉火子詩歌賞評》	\$15,300	Lau Lai-pak Literature Publication: Biography
劉以正 文學出版：《於是 搬石你沿街看節日的燈飾》	\$23,000	Lau Yee-ching Literature Publication: Poetry
劉燕萍 文學出版：《女性與命運 - 戲曲電影論集》	\$23,000	Lau Yin-ping, Grace Literature Publication: Research
李維怡 文學出版：《行路難》	\$23,000	Lee Wai-yi Literature Publication: Novel
梁慧珍 文學出版：旅遊文學《憂·由·遊》戲劇評論 - 三城篇	\$23,600	Leung Wai-chun Literature Publication: Prose
梁偉民 文學出版：《湖蘭軒詩賦選》	\$18,000	Leung Wai-man Literature Publication: Poetry
林幸謙 文學出版：《γ城 - 徐訏文學獎作品選集》	\$18,000	Lim Chin-chown Literature Publication: Collection of Literary Works
廖志強 影視剪接技巧 - 從理論到實踐	\$17,200	Liu Chi-keung, Andy Publication
廖少珍 水·墨·版·畫 - 廖少珍版畫意象	\$35,100	Liu Siu-jane Visual Arts: Publication
樂天書法學會 樂天書法學會09展覽作品集	\$27,490	Lok Tian Chinese Calligraphy Society Visual Arts Publication Project

馬素梅 中港日陶瓷藝術研究 (書名: 樂也陶途: 中、港、日陶藝文化夜流記事)	\$60,060	Ma So-mui Visual Arts Publication
文思出版社 文學出版: 《香港蓮花山 人與犬記事》	\$18,000	MAC's Publisher Literature Publication: Novel
文思出版社 文學出版: 《今夜港人難以入睡》	\$29,000	MAC's Publisher Literature Publication: Prose
泰研畫會 泰研畫集2009	\$29,250	Mega Vision Contemporary Artist Guild Mega Vision Contemporary Artists Guild Painting Selection 2009
純粹獨立藝術家群 航向水平線 - 藝術貨櫃計劃的旅程記事 (2007 - 2008)	\$67,660	Mere Independent Artists Through the Horizon-The Travel Journal of the Art Container Project (2007-2008)
伍靜瑜 文學出版: 《淡水月亮》	\$23,000	Ng Ching-yu Literature Publication: Poetry
區大為 區大為印譜 - 撫刀莞爾	\$45,000	Ou Da-wei Visual Arts: Publication
龐金英 文學出版: 《我的心是一首童謠》	\$14,900	Pong Kam-ying Literature Publication: Poetry
潘明珠 文學出版: 《球場上的甜蜜聖誕》	\$10,800	Poon Ming-chu Literature Publication: Literature for children
Proverse Hong Kong 文學出版: 英文遊記	\$50,000	Proverse Hong Kong Literature Publication: "Gin's Tonic: Ocean Voyage, Inner Journey"
Schreyer Karmel Joy 文學出版: 英文兒童讀物	\$23,000	Schreyer Karmel Joy Literature Publication: Joy to the World
岑學敏 文學出版: 《島嶼之北》	\$23,000	Sham Hok-man, Desmond Literature Publication: Poetry
蕭偉恆/俞若玫 牛下驚艷	\$60,840	Siu Wai-hang/Yu Yeuk-mui Visual Arts Publication
蘇慶強 物質輪迴	\$46,520	So Hing-keung Visual Arts: Publication
孫重貴 文學出版: 《歌者無疆》	\$20,000	Suen Chung-kwai Literature Publication: Poetry
譚潔儀 文學出版: 《來不及·纏綿》	\$20,800	Tam Kit-ye Literature Publication: Poetry
譚雪凝 遮不掩的紗 - 鄧凝姿	\$19,690	Tam Suet-ying, Isabella Veil Unveil-works of Tang Ying Chi
當代唐人藝術中心有限公司 視覺藝術出版計劃	\$12,440	Tang Contemporary Art Company Limited Illegal Structure by William Lim
香港作家聯會 文學出版: 《2008香港作家作品選》	\$18,000	The Federation of Hong Kong Writers Literature Publication: Collection of Literary Works

杜文諾 文學出版：《獻給上上》	\$23,000	To Man-lok Literature Publication: Novel
唐金鶴 文學出版：《倒下的英才》	\$27,800	Tong Kam-hok Literature Publication: Archives
唐錦騰 唐錦騰樞聯書法集	\$61,400	Tong Kam-tang Visual Arts Publication Project
蔡炎培 文學出版：《代寫情書》	\$14,700	Tsai Yim-pui Literature Publication: Poetry
曾德平 《消費主義的魅魅魍魎》	\$102,550	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication
謝至德 出版計劃：The Queen Pier	\$68,670	Tse Chi-tak The Queen Pier
黃夏柏 文學出版：《看雜誌1980s - 1990s紀事》	\$23,000	Wong Ha-pak Literature Publication: Literary Research/Archive
王章民 異口同聲各自歌 - 試說華夏民族傳統美聲歌唱2500年	\$53,000	Wong Wai-man Xiqu Publication
黃永亮 文學出版：《紙烏鴉》	\$29,000	Wong Wing-leung Literature Publication: Novel
黃怡 文學出版：《據報有人寫小說》	\$29,000	Wong Yi, Eva Literature Publication: Novel
俞若玫 文學出版：《繁花千相 - 特行女子的另類踐行》	\$23,000	Yu Yeuk-mui Literature Publication: Prose
袁兆昌 文學出版：《大近視 - 袁兆昌的文化蒙太奇》	\$29,000	Yuen Siu-cheong Literature Publication: Prose
小計	\$6,912,295	Subtotal
藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion		
碧華舞蹈團 夢飛翔 - 放飛夢想 放飛希望	\$67,400	Alan & Becky Dance Group When You Dream, You Can Fly
ARS NOVA 鱒魚?	\$42,000	ARS NOVA TROUT?
低音人 2009香港低音大提琴音樂營(亞洲)	\$42,000	Bassmen Hong Kong Double Bass Camp 2009 (Asia)
社區文化發展中心有限公司 石硤尾工廠大廈故事	\$40,000	Centre for Community Cultural Development Limited Stories of Shek Kip Mei Industrial Building
香港大學教育學院中文教育研究中心 建構粵劇在校園的學習經驗 - 戲棚與劇場粵劇的比較學習	\$74,000	Centre of Advancement of Chinese Language Education and Research, Faculty of Education, HKU Constructing the learning experience of Cantonese opera in school campuses - Comparative learning of Cantonese Opera in theatre and bamboo sheds

德愷琴社 海角琴心	\$100,000	Deyin Qin Society Heart of Qin in Hong Kong
伙炭 伙炭工作室開放計劃2010	\$123,700	Fotanian Fotanian: Open Studio 2010
傅麗儀 民間藝術院校教學推廣計劃(6)	\$84,000	Fu Lou-yeung Folk and Traditional Arts Promotion Project (6)
香港藝術中心 媒體藝術教育計劃	\$140,000	Hong Kong Arts Centre Beyond Music, Between Categories
香港粵劇團有限公司 兒童少年粵劇訓練計劃(2009年7月至12月)	\$82,800	Hong Kong Cantonese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul - Dec 2009)
香港粵劇團有限公司 兒童少年粵劇訓練計劃(2010年1月至6月)	\$62,400	Hong Kong Cantonese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan - Jun 2010)
香港低音大提琴協會 狂熱低音大提琴2009	\$52,500	Hong Kong Double Bass Society Double Bass Mania 2009
香港戲劇協會 第十九屆香港舞台劇獎頒獎禮	\$132,500	Hong Kong Federation of Drama Societies The 19th Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony
香港美感教育機構有限公司 香港美感教育節暨繪本創藝嘉年華會	\$100,000	Hong Kong Institute of Aesthetic Education Limited Aesthetic Education Festival & Art Jam Carnival
香港聖樂團 孟德爾遜·以利亞	\$74,000	Hong Kong Oratorio Society Elijah, Mendelssohn
英翹創意有限公司 2009/10學校動感聲藝匯演	\$75,000	InTuition Creative Learning Company Schools Speech Choir Showcase 2009/10
無界樂人有限公司 2010年無界樂人春季學校巡迴演出	\$64,400	John Chen Ensemble Limited JohnChen Ensemble School Touring Programme (Spring 2010)
劍心粵劇團 「劍心新苗藝展新姿」兒童及青少年粵劇培訓	\$72,900	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course
賴應斌 賴應斌揚琴演奏會：中西薈萃 - 和合	\$41,100	Lai Ying-yun, Bryan Bryan Lai Yanqin Recital - An East Meets West Journey - HéHé
芳草音樂文化有限公司 香港音樂導師聯網	\$57,000	Lemon Grass Music Culture Company Limited Hong Kong Music Instructor Web
錢秀蓮舞蹈團有限公司 當代中國文化 - 「傳承與創新」(大學講座及巡迴展覽)	\$95,000	Miranda Chin Dance (Mirandance) Company Limited Dance Arts Education and Promotion
金水工作室 捕捉生活(中學生紀錄片創作)	\$44,000	Mo's Workshop Life Capture
伍振榮 人文與社會：中國紀實攝影	\$89,800	Ng Chun-wing Humanities and Social Landscape: China Documentary Photography
奧沙藝術基金有限公司、藝術公社、亞洲藝術文獻庫、藝術空間、錄影太奇、1a藝園、White Tube 十月當代	\$89,640	Osage Art Foundation, Artist Commune, Asia Art Archive, Para/Site Artspace, Videotage, 1a space, White Tube October Contemporary

飛騰木偶團 「下弄上木偶」中國傳統木偶演出暨示範講座	\$76,300	Sky Bird Puppet Group "Manipulation from Below" Chinese Puppet Show Tour
飛騰木偶團 「孫悟空遊校園」中國傳統提線木偶演出暨示範講座	\$87,800	Sky Bird Puppet Group "Monkey King Puppet Show" School Tour
躍舞廳 卡通奇幻迎聖誕2009	\$45,600	Spring Poetry The Amusing Journey To Cartoon World in Christmas 2009
詩啦啦藝術集團有限公司 藝術與教育：共創香港優質觀眾群	\$120,000	The Absolutely Fabulous Theatre Connection Company Limited The Arts & Education: SMART Minds & Quality Audienceship in Hong Kong
香港中華文化促進中心有限公司 山河錦繡中華情 - 慶祝中華人民共和國建國六十周年音樂會	\$68,900	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Limited Sound of Splendid China
雅樂社 雅樂禮讚 - 陳偉光合唱作品	\$42,500	The Pro-Musica Society of Hong Kong Music Performance
謝明莊 「觀塘24小時」攝影活動	\$99,940	Tse Ming-chong Visual Arts Promotional Project
采風電影有限公司 華語紀錄片節2010	\$171,700	Visible Record Limited Chinese Documentary Festival 2010
黃暉木偶皮影 「掌中乾坤」港台偶戲表演	\$75,800	Wong Fai Puppet and Shadow Puppetry School Touring Performance
香港基督教青年會 港青青少年創意藝術教育計劃之「好年華·愛心思」之YMCARTS WonderLand Festival 2009/2010	\$91,800	YMCA of Hong Kong Youth Creative YMCARTS in Education Project: YMCARTS Wonderland Festival 2009/2010
小計	\$2,726,480	Subtotal

文化交流 Cultural Exchange

C & G 藝術單位 《波蘭Puck第9屆國際文化藝術交流營》- 「無錢攞藝術」與「無暇攞藝術」	\$46,180	C & G Artpartment 9th Annual International Artistic Meetings in Puck - "No Time for Art" vs "No Money for Art"
周樂婷/周樂嫻 鋼琴二重奏演奏會	\$20,600	Chau Lok-ping, Melodic/Chau Lok-ting, Harmonic Piano Duo Recital
陳式森/羅雅詠 參與OPEN 10周年國際行為藝術節	\$8,800	Chen Shi-sen/Law Nga-wing Participation in 10th Anniversary Open Performance Art Festival
秦慶生 音樂文化交流計劃	\$3,800	Chin Hing-sang "Bassoon Week" in Vienna, Austria
文藝坊藝術團 英國文化交流團 - 音樂「絲路」	\$57,300	H & J Studio Musical Silkroad Project 2009
香港版畫工作室 香港圖像藝術節2010	\$135,000	Hong Kong Open Printshop Hong Kong Graphic Art Fiesta 2010
香港薩克管四重奏 參與第十五屆世界薩克管大會文化交流	\$9,700	Hong Kong Saxophone Quartet Cultural Exchange for the 15th World Saxophone Congress

香港童聲合唱協會有限公司 法國聖馬可兒童合唱團訪港 - 歌舞伴我心音樂會	\$123,300	Hong Kong Treble Choirs' Association Limited Les Choristes in Concert 2009
香港聯藝文化交流中心有限公司 2009年國粹香江校園行(系列四)「南音及梨園戲藝術講座及示範表演」	\$103,000	Hong Kong United Arts Cultural Exchange Centre Company Limited Nanyin and Li Yuan Xi School Tour Demonstration and Talk
香港名家樂友社 香港名家樂友上海之旅	\$67,300	Hong Kong Virtuosi Society Hong Kong Virtuosi Shanghai Tour
官樂雅集 北京之旅音樂會	\$73,500	Hong Kong Wind Kamerata Hong Kong Wind Kamerata Beijing Tour
簡梁以珊 視覺藝術文化交流計劃	\$5,160	Kan Liang Evelyn Gongju International Art Festival, Korea
郭品文 第一屆亞洲大型鋼琴音樂會 - 吉隆坡2009	\$5,300	Kuok Pun-man, Julie First Asia Grand Piano Concert - Kuala Lumpur 2009
鄭瑛詩/吳欣慈/白雙全 飛色番茄	\$116,000	Kwong Pui-see/Ng Yun-chi, Annysa/Pak Sheung-chuen Tomato Grey
羅雅詠 跨媒介藝術文化交流計劃	\$10,900	Law Nga-wing 2009 International Conference on the Arts in Society, Venice, Italy
李林先 李林先美術作品展	\$50,490	Lee Lam-sin Visual Arts Cultural Exchange Programme
梁志和 國際曝光：多倫多與維也納計劃	\$33,800	Leung Chi-wo, Warren Interantional exposure - projects in Toronto & Vienna
梁懿嘉 5th San Daniele International Piano Meeting	\$10,900	Leung Yee-ka, Beverly 5th San Daniele International Piano Meeting
馬驥 台南科技大學國際合作與交流活動	\$2,900	Ma Cong, Andrew Music Cultural Exchange Project
雙妹嘜 《與山伯同床》台灣交流演出計劃	\$47,700	McMuiMui Dansemble Boot-leg But-ter-fly Taiwan Cultural Exchange Tour
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2009	\$433,000	Microwave Company Limited Microwave International New Media Arts Festival 2009
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法展覽系列：(一)新春書法比賽參賽作品展(二)新港澳書法聯展	\$59,820	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Limited Chinese Calligraphy Exhibition Series: (1) Competition Exhibition (2) Singapore, HK, Macau Exhibition
奧沙藝術基金有限公司 視覺藝術文化交流計劃	\$150,000	Osage Art Foundation City as Play
南區文藝協進會有限公司 2009南京音樂交流團	\$60,000	Southern District Arts and Culture Association Limited Music Performance
沈如茵 (柏拉圖的)理想酒店	\$21,300	Sum Yu-yan, Tiffany Platonic Tectonic

T & Y 創作坊 2009布拉格舞蹈節暨舞蹈文化交流計劃	\$110,600	T & Y Creative Arts Prague Dance Festival 2009 and Cultural Exchange of Dance
香港青年協會 2010無伴奏合唱節	\$172,300	The Hong Kong Federation of Youth Groups 2010 A Cappella Festival
香港中華文化促進中心有限公司 崑曲藝術進校園 - 特邀浙江崑劇團	\$136,500	The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture Limited Kunqu Art in School
曾建華 第十屆里昂雙年展2009	\$131,410	Tsang Kin-wah Xth Biennale de Lyon 2009
邢亮 邢亮於休斯頓舞蹈沙拉舞蹈節2009的獨舞演出	\$35,000	Xing Liang Xing Liang's Solo Performance in Dance Salad Festival 2009, Houston
姚桑琳 2009年國際雙簧管協會(英國)雙簧管三重奏演出	\$9,200	Yiu Song-lam Oboe Trio Performance in 2009 International Double Reed Society Conference, Birmingham, U.K.
余嘉輝 音樂文化交流計劃	\$4,300	Carol Yu Reflective Practice in Preparing Students for Performance
珠三角文化交流計劃 Pearl River Delta Cultural Exchange Project		
Baines & Kwong Consultants Limited 跳格@GDMD 2009香港舞蹈錄像系列	\$33,100	Baines & Kwong Consultants Limited Jumping Frames@GDMD 2009 - Hong Kong Dance Video Showcase
社區文化發展中心有限公司 人本、共融、平等 - 舞出傷健新紀元2009「人人皆可舞」： 《我是·我有·我夢！》港廣兩地舞者聯合演出	\$42,100	Centre for Community Cultural Development Limited DanceAbility Dance Project 2009: "I am, I have, I dream!" - Guangzhou Tour
社區文化發展中心有限公司 《希望大豐收》	\$131,250	Centre for Community Cultural Development Limited Great Harvest of Hope in Hong Kong and Guangzhou
何德貞 後來	\$63,900	Ho Tak-ching Happy Ever After
香港文化藝術交流協會/香港美術家聯合會 水墨雙城 - 香港深圳都市水墨畫作品展2009	\$70,180	Hong Kong Culture and Art Exchange Association/The United Association of Artists of Hong Kong Visual Arts Cultural Exchange Project
黎明 黎明從藝七十年藝術展	\$81,000	Lai Ming Visual Arts Exhibition and Publication Project
梅卓燕 廣東現代舞團 - 梅卓燕50年不變舞照跳	\$93,900	Mui Cheuk-yin Guangdong Modern Dance Festival - So I think I can dance - Mui Cheuk Yin
俳優劇場 黑盒劇場演出計劃2010	\$92,720	Pai Yeo Theatre Black Box 2010
焦媛實驗劇團 金鎖記	\$112,500	Perry Chiu Experimental Theatre The Golden Cangue
不加鎖舞蹈館有限公司 功和豆腐	\$73,600	Unlock Dancing Plaza Limited Dance Moves, Kung Fu & Tofu

黃美玉 擁抱1/3世紀	\$93,800	Wong Mei-yuk, Rebecca Dance Performance
多空間(香港)有限公司 「多空間」深圳香港交流計劃 - 當代舞蹈劇場表演季2009	\$100,000	Y-Space (HK) Limited Y-Space Shenzhen Hong Kong Cultural Exchange Project (Cross Festival 2009)
小計	\$3,243,110	Subtotal

獎助 Fellowship / Awards

青年文學獎協會 第三十七屆青年文學獎	\$97,400	The Youth Literary Awards Association The 37th Youth Literary Awards
小計	\$97,400	Subtotal

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

陳蔚怡 鼓代/現代	\$25,000	Chan Wai-ye, Heidi MOMENTUM - Modern Taiko drumming in Hong Kong
陳穎思 文學出版：《自圓記》	\$15,000	Chan Wing-sze Literature Publication: Novel
陳苑甄 旅途	\$30,000	Chan Yuen-yan Journey
陳裕君 陳裕君獨步劇壇 - 色·香·味：扭計色	\$35,000	Chan Yu-kwan, Yukko Drama Performance
張天佑 視覺藝術展覽計劃	\$15,000	Cheung Tin-yau, Attor Wolf Howl-Solo Exhibition of Attor Cheung Tin Yau
馮世權 俾D顏色我體	\$30,000	Fung Sai-kuen Drama Performance
鄭國惠 另一端：圖像與文字的對話 - 鄭國惠油畫創作展	\$20,000	Kwong Kwok-wai Visual Arts Exhibition Programme
賴恩慈 一個女子的獨腳戲之《女兒紅》	\$30,000	Lai Yan-chi Drama Performance
李慧心 《私訪·乳房》	\$30,000	Lee Wai-sum Try my breast
梁曉端 屋子要塌下來	\$30,000	Leung Hiu-tuen The Falling House
梁鈞禮 劇場起義 - 異靈壹零	\$30,000	Leung Kwan-lai Drama Performance
李振忠 我	\$15,000	Li Chun-chung I am
羅潤庭 跨媒介藝術演出及出版	\$25,000	Lo Yun-ting Rabbit Travelogue: Central Region

邵俊傑 「擊聲樂盤」 敲擊演奏會	\$30,000	Siu Chun-kit, Louis Sound Palette & Vivacity Percussion Recital
戴煒婷 視覺藝術展覽計劃	\$12,860	Tai Wun-ting Investigating an Alternative to Conceptualizing The City Within Visual Media using HKSAR as a case
鄧世昌 玩轉廿九幾	\$35,000	Tang Sai-cheong Jobless
謝諾麟 ...日夜... - 謝諾麟作品展覽 (2006 - 2009)	\$20,000	Tse Lok-lun ...daynight...Tse Lok Lun Solo Exhibition (2006-2009)
王永棠 光·景	\$15,000	Wong Wing-tong Light • Scene
袁婉荷 袁婉荷個人展覽	\$20,000	Yuen Yuen-ho Visual Arts Exhibition
小計	\$462,860	Subtotal
研究/保存/評論 Research / Archive / Criticism		
香港中文大學粵劇研究計劃 香港當代粵劇人名錄 (續訂版)	\$47,600	Cantonese Opera Research Programme of CUHK Cantonese Opera Publication
香港浸會大學翻譯學研究中心 黎翠珍翻譯劇本系列	\$50,000	Centre for Translation, Hong Kong Baptist University Jane Lai's Drama Translation Series
陳智德 文學研究/保存計劃：香港文學發展策略研究計劃	\$92,000	Chan Chi-tak, Antony Literature Research/Archive Project
香港中文大學邵逸夫堂香港戲劇工程 香港戲劇學刊第八期	\$42,700	HK Drama Programme, Sir Run Run Shaw Hall, CUHK Hong Kong Drama Review (Vol. 8)
香港藝術中心 有限身	\$75,600	Hong Kong Arts Centre The Constrained Body
關木衝 文學研究/保存計劃：香港新詩資料匯編 (2000 - 2009)	\$100,000	Kwan Muk-hang Literature Research/Archive Project: Poetry
林玉鳳 郁慶五詞曲歌譜選集	\$25,900	Lam Yuk-fung Music Publication
李俊亮 劇場的用家	\$59,000	Lee Chun-leung Drama Publication
盧偉力 《舞蹈文字》	\$49,800	Lo Wai-luk Dance Publication
錢秀蓮舞蹈團有限公司 《武極 - 武術太極舞蹈的創作研究》	\$74,700	Miranda Chin Dance (Mirandance) Company Limited Dance Publication

白耀燦 《台上鄉魂 台下烽煙》朱克訪談錄	\$84,640	Pak Yiu-charn, Patrick Drama Publication
潘詩敏 香港文化三次方 - 迴環香港人文空間	\$73,200	Poon Sze-man Multi-discipline Arts Publication
韋一空 視覺藝術出版計劃	\$73,900	Vigneron Frank Joseph Emmanuel I LIKE HONG KONG - Art and Deterritorialization
張蔚蕙 瓊花芬芳	\$40,700	Zhang Wei-wei Xiqu Publication
小計	\$889,740	Subtotal
總數	\$14,331,885	Total

2010-2011 年度

獲資助之團體及人士

RECIPIENTS OF
ADC GRANTS

截至2011年3月31日
For the year ended 31 March 2011

一年資助 One-Year Grant (7/2010 - 6/2011)

演戲家族有限公司	\$500,000	Actors' Family Ltd
愛麗絲劇場實驗室有限公司	\$300,000	Alice Theatre Laboratory Ltd
藝術在醫院有限公司	\$220,000	Art in Hospital Ltd
影話戲有限公司	\$300,000	Cinematic Theatre Ltd
動藝有限公司	\$720,000	DanceArt Hong Kong Ltd
劇場工作室有限公司	\$500,000	Drama Gallery Ltd
香港藝術行政人員協會有限公司	\$480,000	Hong Kong Arts Administrators Association Ltd
香港作曲家聯會有限公司	\$283,300	Hong Kong Composers' Guild Ltd
香港電影評論學會有限公司 *	\$700,779	Hong Kong Film Critics Society Ltd*
光影作坊有限公司	\$377,550	Lumervisum Co Ltd
明日藝術教育機構有限公司	\$380,000	Ming Ri Institute For Arts Education Ltd
非凡美樂有限公司	\$401,000	Musica Viva Ltd
Soundpocket Ltd	\$300,000	Soundpocket Ltd
新域劇團有限公司	\$680,000	Prospects Theatre Co Ltd
不加鎖舞蹈館有限公司	\$550,000	Unlock Dancing Plaza Ltd
影意志有限公司 *	\$492,221	Ying E Chi Ltd*
多空間 (香港) 有限公司	\$560,000	Y-Space (HK) Ltd
總數	\$7,744,850	Total

* 電影及媒體藝術組一年發展資助團體 One-Year Development Grant to film & media arts organisations

兩年資助 Two-Year Grant (7/2009 - 6/2011)

1A 藝團	\$578,850	1A Group Ltd
藝術公社有限公司	\$700,000	Artist Commune Ltd
亞洲藝術文獻庫有限公司	\$700,000	Asia Art Archive Ltd
香港城市室樂團有限公司	\$646,700	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd
7A 班戲劇組	\$500,000	Class 7A Drama Group Ltd
非常林奕華有限公司	\$800,000	Edward Lam Dance Theatre Ltd
四擊頭有限公司	\$349,000	Four Gig Heads Ltd
香港舞蹈聯盟有限公司	\$420,000	Hong Kong Dance Alliance Ltd
香港教育劇場論壇有限公司	\$550,000	Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd
香港藝穗節	\$550,000	Hong Kong Festival Fringe Ltd
香港美術教育協會有限公司	\$613,600	Hong Kong Society For Education In Art Ltd
國際演藝評論家協會 (香港分會) 有限公司	\$600,000	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd
京崑劇場有限公司	\$900,000	Jingkun Theatre Ltd
大細路劇團有限公司	\$590,000	Jumbo Kids Theatre Co Ltd
前進進戲劇工作坊有限公司	\$800,000	On & On Theatre Workshop Co Ltd
香港歌劇協會有限公司	\$320,000	Opera Hong Kong Ltd
藝術空間有限公司	\$700,000	Para/Site Art Space Ltd
八和粵劇學院有限公司	\$844,120	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd
進劇場有限公司	\$800,000	Theatre du Pif Ltd
劇場空間基金有限公司	\$570,000	Theatre Space Foundation Ltd
影行者有限公司 *	\$590,000	v-artist Co Ltd*
錄影太奇有限公司 *	\$757,000	Videotage Ltd*
總數	\$13,879,270	Total

* 電影及媒體藝術組兩年發展資助團體 Two-Year Development Grant to film & media arts organisations

上列獲資助團體的資助額，均為其第二年 (7/2010 - 6/2011) 之撥款 The above shows the grant amount of the second year (7/2010 - 6/2011) only

多項計劃資助 Multi-project Grant (2011 - 2013)

愛麗絲劇場實驗室有限公司	\$197,700	Alice Theatre Laboratory Ltd
藝術人家	\$287,900	Art Home
香港展能藝術會	\$290,000	Arts With The Disabled Association Hong Kong
亞洲民眾戲劇節協會	\$328,000	Asian People's Theatre Festival Society
美聲曲藝社	\$141,300	Bel Canto Singers
影話戲有限公司	\$329,400	Cinematic Theatre Ltd
香港城市室樂團有限公司	\$282,900	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd
7A 班戲劇組	\$216,700	Class 7A Drama Group Ltd
點出版有限公司 (文化工房)	\$70,000	Click Press Ltd (Culture Plus)
CNEX Foundation Limited	\$247,000	CNEX Foundation Ltd
雅樂合奏團有限公司	\$84,000	Concerto da Camera Ltd
生輝粵劇研究中心	\$292,400	Glory Chinese Opera Institute
哈哈舞台概念樂團	\$80,200	Hahaha Concept Band For Theatre
黑犬劇團	\$37,200	Heiquan Theatre
香港作曲家聯會有限公司	\$304,300	Hong Kong Composers' Guild Ltd
香港舞蹈聯盟有限公司	\$161,900	Hong Kong Dance Alliance Ltd
香港舞蹈總會有限公司	\$389,800	Hong Kong Dance Federation Ltd
香港兆基創意書院	\$274,000	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity
香港文學評論出版社有限公司	\$167,900	Hong Kong Literature Study Publication Co Ltd
香港油畫研究會	\$216,600	Hong Kong Oil Painting Research Society
香港版畫工作室	\$108,900	Hong Kong Open Printshop
香港偶影藝術中心	\$211,100	Hong Kong Puppet and Shadow Art Center
匯智出版有限公司	\$41,000	Infolink Publishing Ltd
無界樂人有限公司	\$102,900	John Chen Ensemble Ltd
麗晶粵劇研究社	\$245,200	Legend Cantonese Opera Association

光影作坊有限公司	\$221,800	Lumervisum Co Ltd
簡亦樂有限公司	\$138,500	MCCM Ltd
明日藝術教育機構有限公司	\$320,100	Ming Ri Institute For Arts Education Ltd
妙思舞動	\$80,500	Muse Motion
非凡美樂有限公司	\$299,800	Musica Viva Ltd
前進進戲劇工作坊有限公司	\$278,500	On & On Theatre Workshop Co Ltd
香港歌劇協會有限公司	\$447,000	Opera Hong Kong Ltd
一條褲製作	\$117,200	Pants Production
R&T (Rhythm & Tempo)	\$412,600	R&T (Rhythm & Tempo)
飛鵬木偶團	\$185,600	Sky Bird Puppet Group
草書藝術研究社	\$125,800	Society of Cursive Calligraphy Studies
水煮魚文化製作有限公司	\$132,000	Spicy Fish Cultural Production Ltd
春暉粵藝工作坊	\$347,030	Spring Glory Cantonese Opera Workshop
香港中華文化促進中心有限公司	\$171,800	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd
香港巴赫合唱團	\$286,200	The Hong Kong Bach Choir
新城劇團有限公司	\$212,800	Prospects Theatre Co Ltd
劇場空間基金有限公司	\$379,700	Theatre Space Foundation Ltd
天馬音樂藝術團有限公司	\$64,800	Tin Ma Music and Opera Association Ltd
東凌粵劇推廣中心	\$68,100	Tung Ling Chinese Traditional Opera Centre
影行者有限公司	\$209,700	v-artist Co Ltd
采風電影有限公司	\$230,100	Visible Record Ltd
影意志有限公司	\$302,200	Ying E Chi Ltd
總數	\$10,140,130	Total

計劃資助 Project Grant (1/4/2010 - 31/3/2011)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

王浩然 穴居人看光	\$80,000	Adrian Anthony Wong Ho-yin Troglydote See the Light
區勵志 / 客遠文 與天度日	\$29,800	Carol Archer / Christopher Kelen Time with the Sky
鄭志明 踏破	\$25,900	Cheng Chi-ming Worn Out
香港中國老年書畫研究會 粵、港、澳老年書畫家作品展	\$27,500	China (Hong Kong) Painting Calligraphy For The Aged Study Association Visual Arts Exhibition
朱達誠 塑物明志 - 朱達誠雕塑展	\$87,400	Chu Tat-shing SCULP THE MIND - Chu Tat Shing Sculpture Exhibition
海天書畫會 海天書畫會 - 第八屆會員作品展及畫冊	\$38,200	Friends of Hai Tian Zhai, Hong Kong Visual Arts Exhibition and Publication
馮文耀 天人合一	\$50,800	Fung Man-yiu, Jolans Heaven and Man Become as One
星期一工作室 《星期一工作室》年展 2011	\$34,500	Hong Kong Monday Visual Arts Association Visual Arts Exhibition
香港舞台技術及設計人員協會有限公司 香港舞台設計展 2011 - 質樸與浮華	\$95,400	Hong Kong Association of Theatre Technicians & Scenographers Co Ltd Hong Kong Theatre Design Exhibition 2010 - Horizon Between Glamour and Poor
香港書法篆刻學會 書香篆影 - 香港大學專業進修學院首屆書法文憑班 十周年書法篆刻展	\$50,200	Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society Visual Arts Exhibition
香港當代藝術家協會 「當下香港」- 香港當代藝術家協會首展	\$57,400	Hong Kong Contemporary Artists Association The First Annual Exhibition of the Hong Kong Contemporary Artists Association "Now Hong Kong"
香港警察書畫學會 香港警察書畫學會廿八周年書畫作品展覽	\$29,300	Hong Kong Police Painting & Calligraphy Club 28th Anniversary Exhibition of Hong Kong Police Painting and Calligraphy Club

香港詩書聯學會 香港詩書聯學會會員作品展 (2010) 暨 全國第九屆書法篆刻作品展 (香港展)	\$52,900	Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet Visual Arts Exhibition
香港春潮畫會 春潮畫會 - 辛亥革命百年紀念	\$35,800	Hong Kong Springtide Art Society Visual Arts Exhibition
甲子書學會 甲子書學會銀禧作品展 - 「《論語》精選」	\$42,700	Jiazi Society of Calligraphy "The Analects of Confucius" - Jubilee Exhibition of The Jiazi Society of Calligraphy
黎明海 香港畫家再探	\$55,500	Lai Ming-hoi, Victor Group Exhibition "Hong Kong Painters Revisited"
劉美延 色墨如今	\$43,300	Lau Mei-yin, Yvonne Ink Color Pop
李蕙如 《I See》- 大專聯校藝術展 2011	\$15,700	Li Wai-yu, Vivian Visual Arts Exhibition
文晶瑩 重寫歷史 - 文晶瑩裝置藝術	\$52,000	Man Ching-ying Rewrite the History - Phoebe Man Installation Art
再建築 「光與影之間」之建築設計展覽	\$45,000	Re-Architecture "Sculpt the Light" - Circulated Exhibition
戴秀慧 火·水	\$53,000	Tai Sau-wai, Rosabella Fire and Water
香港書法愛好者協會 九十寬懷 - 余寄撫師生書法聯展	\$41,400	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers Visual Arts Exhibition
元朗書法篆刻學會 陳若海師生展	\$16,980	Yuen Long Chinese Calligraphy And Seal-Carving Society Visual Arts Exhibition
黃瞻遠 嶺南畫派新姿黃瞻遠創作展	\$32,500	Wong Chim-yuen Visual Arts Exhibition
胡家欣 《繪戲·海潮首個個人畫展》	\$57,500	Wu Ka-yan, Jamie From Drawings to Performance - Hoi Chiu Solo Drawings Exhibition
鄭若行 "親密" MOLLY & MIMI LOMO 攝影展	\$6,300	Zheng Ruoxing "Closer" MOLLY & MIMI LOMO Exhibition

電影 / 錄像 / 媒體藝術製作 Film / Video / Media Arts Production		
藍后文化傳播有限公司 伍錦霞：華語電影之女性先驅	\$300,000	Blue Queen Cultural Communication Ltd Esther Eng: Story of a Pioneer Woman Director
陳敏兒 歡樂小小姐 - 舞蹈錄像計劃	\$79,200	Abby Chan Miss Happiness - Dance Video Project
崔允信 無花果	\$300,000	Chui Wan-shun, Vincent A Fig
董然 / 楊梅媛 同妻	\$89,600	Dong Ran / Yang Mei-yuan Wives of Gay
許雅舒 哭喪女	\$500,000	Hui Nga-shu, Rita Keening Woman
阮家輝 九龍公主歷險記	\$187,400	Yuen Ka-fai The Summer Adventure of Her Majesty Royal Kowloon Princess
文學創作 Creative Writing		
王偉堅 寫作計劃：《假面蘭陵王》小說創作計劃	\$50,000	Wong Wai-kin Creative Writing Project: Novel
演出 Performance		
黑目鳥劇團 星期 8 的逍遙遊	\$75,800	Black Bird Theatre Travel By.....
陳冠而 「女身饗宴」	\$67,600	Chan Kwun-yee Woman appetites
趙浩然 結界達人	\$57,200	Chiu Ho-yin The Autistic Genius
蔥動派創作閣 越空體示	\$69,100	Greensco The Journey of Oneness
香港聖樂團 布拉姆斯與布魯克納	\$149,700	Hong Kong Oratorio Society Brahms vs Bruckner
ISTAGE 美麗有罪	\$48,600	ISTAGE Roommate

簡頌輝 簡頌輝獨唱會 - 德意風情	\$16,800	Kan Chung-fai, Sam Recital by Sam Kan - An Evening of Lied and Neapolitan Songs
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演 2011	\$60,000	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance
林偉源 真話	\$122,200	Lam Wai-yuen, Allen Invincible Truth
李志文 童牛	\$65,500	Lee Chi-man Cowboy
李健偉 九號房間	\$106,200	Lee Kin-wai Room 9
羅家恩 好熱！音樂節 2010	\$61,800	Loo Jia-en, Aenon Hell HOT! Music Festival 2010
新約舞流 闕目	\$78,700	Passover Dance Co Estrangement
躍舞翩 魔魂請柬 III	\$39,300	Spring Poetry Hades Invitation III
聖約翰座堂 安魂曲	\$32,000	St John's Cathedral Requiem
星榆舞蹈團 香江畫圖	\$86,400	Starwave Production Dance Performance
香港巴赫合唱團 Faure Requiem	\$58,400	The Hong Kong Bach Choir Faure Requiem
無言天地劇團有限公司 101 號房	\$153,800	Theatre of the Silence Ltd Room 101
天馬音樂藝術團有限公司 新編粵劇薈萃	\$142,000	Tin Ma Music and Opera Association Ltd Cantonese Opera Highlights
唐舜菁 脈動 - 唐舜菁敲擊演奏會	\$91,300	Tong Shun-ching, Margie Pulsation - Margie Tong Percussion Recital
黃龍斌 單身大晒	\$66,900	Wong Lung-pun Singlology
盈楓舞蹈團 盈彩楓姿 2011 - 樂韻舞躍【宋王臺】	\$86,100	Zephyr Dance Troupe The Dance Authentic 2011

出版 Publication		
Akinsola Olufemi JEJE 文學出版：英文詩集	\$18,000	Akinsola Olufemi JEJE Literature Publication: "Smoked Pearl: Poems of Hong Kong and Beyond"
區佩嫦 文學出版：《為未來畫上漂亮的一筆》	\$23,000	Au Pui-sheung Literature Publication: Literature for children/ Teenagers
歐陽乃沾 我畫我家 - 歐陽乃沾素描香港四十年出版計劃	\$76,500	Au Yeung Nai-jim Visual Arts Publication
嶺南大學人文學科研究中心 文學出版：《香港文學的傳承與轉化》	\$24,000	Centre for Humanities Research, Lingnan University Literature Publication: Research
陳曦靜 文學出版：《不再狗臉的日子》	\$29,000	Chan Hay-ching Literature Publication: Novel
陳家樂 香港電影、電視與新媒體研究	\$31,600	Chan Ka-lok, Sobel Film Publication
陳少紅 文學出版：《炭燒的城》	\$29,000	Chan Sui-hung, Natalia Literature Publication: Novel
鄭晴翹 文學出版：《隱物》	\$23,000	Cheng Ching-huen Literature Publication: Novel
周漢輝 文學出版：《長鏡頭》	\$15,500	Chow Hon-fai Literature Publication: Poetry
周有靜 扇之變奏 - 如何將一把大扇變為藝術品 (畫冊)	\$25,000	Chow Yau-ching Visual Arts Publication
鍾子揚 文學出版：《解放軍現役將領評傳》	\$34,100	Chung Che-yeung Literature Publication: Biography
天地圖書有限公司 文學出版：《鑑峰文集 2010》	\$24,000	Cosmos Books Ltd Literary Publication: Prose
董就雄 文學出版：《聽車廬詩草二集》	\$18,000	Dung Chau-hung Literature Publication: Poetry
樊善標 文學出版：《爐外之丹》	\$24,000	Fan Sin-piu Literature Publication: Critique
科華圖書出版公司 文學出版：《嘸吟齋瑣記》	\$20,200	Forward Book Co Literary Publication: Prose
科華圖書出版公司 文學出版：《2006-2009年香港最佳推理小說選》	\$22,600	Forward Book Co Literature Publication: Novel

風雅出版社 文學出版：《詩前相後》	\$19,500	Fung Ngar Publishing Co Literature Publication: Poetry
大山文化出版社有限公司 文學出版：《跟彥火走那一程山水》	\$23,000	Great Mountain Culture Publications Ltd Literature Publication: Collection of Literary Works
夏智定 文學出版：《一肩紅塵》	\$14,800	Ha Chi-ting Literature Publication: Prose
香港文學評論出版社有限公司 文學出版：《黃慶雲評傳》	\$18,000	Hong Kong Literature Study Publication Co Ltd Literary Publication: Biography
香港版畫工作室 香港圖像藝術節 2010 - 歧流匯聚國際版畫交流展出版計劃	\$95,000	Hong Kong Open Printshop Hong Kong Graphic Art Fiesta 2010 - Convergence . Divergence Exhibition Catalog
黃慶雲 文學出版：《黃慶雲作品——英雄樹唱歌、童年的花園》	\$50,000	Huang Ching-yuen Literature Publication: Literature for children and teenagers
匯智出版有限公司 文學出版：《隱指》	\$18,000	Infolink Publishing Ltd Literature Publication: Prose
關木銜 文學出版：《和諧集》	\$21,000	Kwan Muk-hang Literature Publication: Poetry
鄺龔子 文學出版：《瀟湘月》	\$18,000	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Poetry
鄺龔子 文學出版：《煙雨閒燈》	\$18,000	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Prose
林彬 文學出版：《文學歲月》	\$24,000	Lam Bun Literature Publication: Criticism
林曉鳳 文學出版：《遺失玻璃鞋》	\$23,000	Lam Hiu-fung Literature Publication: Novel
劉鳳竹 紅伶、唱家、新秀同匯演及光碟製作	\$100,000	Lau Fung-chuk Cantonese Opera CD Publication
劉浩翔 《獨座婚姻介紹所》戲劇文本	\$17,500	Lau Ho-cheung Drama Publication
劉衛林 文學出版：《致遠軒吟草》	\$22,800	Lau Wai-lam Literature Publication: Poetry
李澤文 樂山樂水 - 李澤文作品集	\$47,000	Lee Chak-man Visual Arts Publication

梁品亮 文學出版：《細說》	\$23,000	Leung Ban-leung Literature Publication: Novel
梁孝慈 文學出版：《梨花館詩鈔》	\$23,000	Leung How-chi Literature Publication: Poetry
梁新榮 文學出版：《荷塘月色》	\$23,000	Leung Sun-wing Literature Publication: Poetry
李婉薇 文學出版：《清末民初的粵語書寫》	\$24,600	Li Yuen-mei, Fanny Literature Publication: Research
廖建中 文學出版：《連花開的聲音都沒有》	\$23,000	Liu Kin-chung Literature Publication: Poetry
羅冠樵 赤子豪情 - 羅冠樵的人物畫	\$63,000	Lo Koon-chiu Visual Arts Publication
羅貴祥 文學出版：《羅貴祥詩集》	\$16,300	Lo Kwai-cheung Literature Publication: Poetry
駱適然 文學出版：《屋不是家：混聲合唱》	\$23,000	Lok Sik-yin Literature Publication: Novel
麥華嵩 文學出版：《死亡與阿發》	\$18,000	Mak Wah-sung, Vincent Literature Publication: Novel
吳文俊 邂逅城市	\$74,700	Ng Man-chun Visual Arts Publication
區大為 襟抱山開 - 區大為作品集	\$63,900	Ou Da-wei Visual Arts Publication
潘步釗 文學出版：《美哉少年》	\$18,000	Poon Po-chiu Literature Publication: Prose
Proverse Hong Kong 文學出版：英文小說	\$24,000	Proverse Hong Kong Literature Publication: Mishpacha (Family)
岑崑南 文學出版：《80後香港十位女詩人：詩性家園》	\$23,000	Shum Kwan-nam, Qunan Literature Publication: Poetry
水煮魚文化製作有限公司 文學出版：《書寫的人》	\$23,000	Spicy Fish Cultural Production Ltd Literary Publication: Prose
譚惠貞 文學出版：《遍地黃花》	\$41,000	Tam Wai-ching Literature Publication: Novel

杜增祥 成語粵曲新編	\$33,500	To Tsang-cheung Cantonese Opera Songs Publication
蔡炎培 文學出版：《小說、隨筆、詩》	\$12,700	Tsai Yim-pui Literature Publication: Prose
曾德平 《內嘈外吵·寂靜決定·生命速寫》畫集出版	\$39,200	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication
謝越芳 文學出版：《紅粉奇緣》	\$11,400	Tse Yuet-fong Literature Publication: Novel
曹疏影 文學出版：《虛齒記》	\$23,000	Tso Sho-ying Literature Publication: Prose
黃珠華 文學出版：《門外風景》	\$15,000	Wong Chu-wah Literature Publication: Novel
黃南翔 文學出版：《晚晴心影》	\$20,100	Wong Nam-cheung Literature Publication: Prose
黃維樑 文學出版：《迎接華年》	\$20,000	Wong Wai-leung Literature Publication: Prose
嚴惠慈 《LvLn 病毒》	\$56,300	Yim Wai-wai, Florence "LvLn virus"
葉德輝 文學出版：《最薄的黑，最厚的白》	\$23,000	Yip Tak-fai Literature Publication: Prose
阮佩儀 文學出版：《行在地上》	\$16,300	Yuen Pui-yee Literature Publication: Prose
容國維 文學出版：《往事如煙》	\$23,900	Yung Kwok-wai Literature Publication: Prose
小計	\$6,164,580	Subtotal

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術人家 布偶盒子教育劇場	\$74,900	Art Home Muppet Box
藝術人家 「港式九大簋」	\$75,200	Art Home Table for Life
亞洲青年管弦樂團 2010年亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	\$150,000	Asian Youth Orchestra Ltd 2010 Asian Youth Orchestra Summer Music Festival & Tour
蔡錦濠 青少年文化藝術義工計劃 - 長腿叔叔與我	\$119,700	Choy Kam-ho Arts and Culture Youth Volunteer Scheme – Daddy-Long-Legs & I
CULTAZINE Ltd 「視覺藝術評賞」	\$92,700	CULTAZINE Ltd Visual Arts Criticism
好戲量 《無價戲劇空間》青少年戲劇藝術義工計劃	\$83,500	FM Theatre Power Arts and Culture Youth Volunteer Project
香港藝術中心 媒體藝術社區推廣計劃	\$218,700	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0
香港藝術中心 DJ幽靈 - 一個國家的重生	\$153,800	Hong Kong Arts Centre Rebirth of a Nation by DJ Spooky
香港兒童 / 少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2010年7月至12月)	\$100,000	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul to Dec 2010)
香港兒童 / 少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2011年1月至6月)	\$100,000	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan to Jun 2011)
香港舞蹈總會有限公司 青少年文化義工計劃 - 國際舞蹈日 2011	\$108,800	Hong Kong Dance Federation Ltd Arts and Culture Youth Volunteer Scheme - World Dance Day 2011
香港戲劇協會 第二十屆香港舞台劇獎頒獎典禮	\$145,000	Hong Kong Federation of Drama Societies The 20th Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony
香港攝影文化協會有限公司 香港攝影節 2010	\$130,300	Hong Kong Photographic Culture Association Ltd Hong Kong Photo Festival 2010
許桓峰 杏林粵韻	\$75,400	Hui Wun-fung Chinese Music Concert
文化葫蘆有限公司 青少年文化藝術義工計劃 - 創意戲劇表演及導賞員義工計劃：尋覓百年辛亥歷史遊	\$119,000	HULU Culture Ltd Arts and Culture Youth Volunteer Scheme – Youth Volunteer Actor and Docent for Xinhai Revolution Historical Tour Project

英翹創意有限公司 2010/11 學校動感聲藝展	\$109,000	InTuition Creative Learning Ltd Schools Speech Choir Showcase 2010/11
聯校製作 青少年文化藝術義工計劃 - 聯校製作 2011	\$70,200	Joint School Drama Production Joint School Drama Production 2011
金永成香港木偶劇團 掌中奇遇：小小掌中木偶師培訓及藝術推廣計劃	\$90,000	Kam Wing Sing Hong Kong Puppetry Puppetry Performance Training and Promotion Project
劍心粵劇團 「劍心新苗粵藝展新姿」兒童及青少年粵劇培訓 (2010 年 9 月至 2011 年 8 月)	\$100,000	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Project (Sep 2010 to Aug 2011)
寇比力克詩會 文學社區藝術 / 推廣：寇比力克詩會	\$18,900	Kubrick Poetry Society Literary Arts Promotion/ Community Arts: Kubrick Poetry
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節 2010	\$500,000	Microwave Co Ltd Microwave International New Media Arts Festival 2010
鮑蕊倫 香港新媒體考古學 2010	\$342,000	Ellen Pau New Media Archeology of Hong Kong 2010
飛躍演奏香港有限公司 香港國際室內樂音樂節 2010	\$201,100	Premiere Performances of Hong Kong Ltd Hong Kong International Chamber Music Festival 2010 - Community and Youth Outreach Component
飛鵬木偶團 「白蛇傳遊校園」中國傳統木偶演出暨示範講座	\$90,000	Sky Bird Puppet Group "White Snake Story" Puppet Show School Tour
飛鵬木偶團 「親親皮影戲」中國皮影戲演出暨示範講座	\$100,000	Sky Bird Puppet Group "Be Friends with Shadow" Shadow Puppet Show Tour
水煮魚文化製作有限公司 在雲上播種 - 中學詩歌多媒體巡迴表演	\$81,700	Spicy Fish Cultural Production Ltd School Performances
香港建新藝術團 中華影魅：傳統影戲展現與發展巡迴演出	\$100,000	Sun Sun Arts Troupe Puppetry School Tour Performance
香港書法愛好者協會 第十屆「余寄梅盃」全港書法公開賽	\$47,900	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers "Yee Kee Mui Cup" 10th Hong Kong Open Chinese Calligraphy Competition
香港芭蕾舞學會 芭蕾舞超新星大賞 - 優勝者演出	\$120,000	The Hong Kong Ballet Group Ltd Young Ballet Stars Award - Winners Performance
香港青年協會 青少年文化義工計劃 - 2010 年無伴奏冬季送暖計劃	\$122,000	The Hong Kong Federation of Youth Groups Arts and Culture Youth Volunteer Scheme - 2010 a cappella Project
香港青年協會 青少年文化義工計劃 - 香港起舞	\$139,000	The Hong Kong Federation of Youth Groups Arts and Culture Youth Volunteer Scheme - Dance for All Project

采風電影有限公司 華語紀錄片節 2011	\$171,700	Visible Record Ltd Chinese Documentary Festival 2011
黃暉木偶皮影 戲偶、偶戲	\$90,000	Wong Fai Puppet and Shadow Puppetry School Tour Performance
香港基督教青年會 港青青年創意藝術教育計劃之「好年華·愛承傳」之 YMC Arts WonderLand Festival 2010/11	\$77,800	YMCA of Hong Kong Youth Creative YMC Arts in Education Project: YMC Arts WonderLand Festival 2010/11
小計	\$4,318,300	Subtotal

文化交流 Cultural Exchange

秦慶生 國際雙簧會議 2010	\$31,100	Chin Hing-sang International Double Reed Conference 2010
趙伯承 俄勒岡洲巴赫音樂節	\$11,100	Chiu Pak-shing Oregon Bach Festival
現在音樂 音樂內訪交流計劃	\$74,200	Contemporary Musiking Ltd MIVOS Quartet
香港綠野書畫學會 東方明珠咸陽古都翰墨情書畫展	\$53,000	Greenfield Calligraphy and Painting Society of Hong Kong Visual Arts Cultural Exchange Project
香港舞台技術及設計人員協會有限公司 布拉格四年展 2011	\$91,800	Hong Kong Association of Theatre Technicians & Scenographers Co Ltd The Prague Quadrennial 2011
香港童聲合唱協會有限公司 2011 香港國際青少年合唱節	\$196,000	Hong Kong Treble Choirs' Association Ltd 2011 Hong Kong International Youth & Children's Choir Festival
彭秀慧作品 29+1 (北京演出)	\$159,000	Kearen Pang Production 29+1 (Beijing Tour)
林慧潔 視覺藝術文化交流計劃	\$109,600	Lam Wai-kit "Destination Berlin"
梁志和 差不多教育 - 梁志和於新加坡 M1 藝穗節之展覽項目	\$63,800	Leung Chi-wo, Warren Something about education but not exactly...
龍向榮有限公司 香港敲擊樂中心 - 上海音樂文化之旅	\$118,700	Lung Heung Wing Co Ltd Hong Kong Percussion Centre Shanghai Performance & Cultural Exchange Tour

麥翠影 參與第二十五屆亞洲國際美術展覽會開幕禮及交流活動 (蒙古)	\$61,530	Mak Chui-ying, Winnie Participating in the 25th Asian International Art Exhibition (Mongolia)
旺角區文娛康樂體育會有限公司 青少年文化義工計劃 - 書法系列	\$79,100	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd Arts and Culture Youth Volunteer Scheme - Chinese Calligraphy Series
梅卓燕 Wittenburg University - 大學駐校藝術交流計劃	\$24,500	Mui Cheuk-yin Wittenburg University - Artist in Residence (USA)
徐世琪 參與澳洲悉尼 12/5 - 1/8/2010 舉行之第 17 屆悉尼雙年展	\$71,200	Su Sai-kee, Angela Participation in 17th Sydney Biennale, Sydney, Australia 12 May - 1 Aug 2010
鄧樂妍 年輪曲	\$10,000	Tang Lok-yin Tree Rhapsody
香港青年協會 香港 2011 國際無伴奏合唱節	\$204,400	The Hong Kong Federation of Youth Groups Hong Kong 2011 International a cappella Festival
William Lane 音樂內訪交流計劃	\$80,000	William Lane Benedict Mason In-residence with the Hong Kong New Music Ensemble and Chinese Music Virtuosi
胡思穎 柏林 Kunst-Stoffe 藝術家駐留計劃	\$11,200	Woo Sze-wing Artist-in-Residence Program at Kunst-Stoffe, Berlin
余嘉露 音樂文化交流 (北京)	\$5,700	Carol Yu Pedagogy of Heinrich Neuhaus: a holistic approach to studio practice
周昊 音樂文化交流	\$8,000	Zhou Hao Trenta International Music Forum
香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃 Grant for Cultural Exchange between Hong Kong, China, Taiwan and Macao		
愛麗絲劇場實驗室有限公司 2011 北京國際青年戲劇節:《巴索里尼的一千零一個夜晚》 (北京版)	\$150,000	Alice Theatre Laboratory Ltd 2011 Beijing Fringe Festival 1001 Nights of Pasolini (Beijing Version)
藝術到家 《求生術》裝置藝術展覽	\$35,900	Art Together "Art for Survive" Installation Art Exhibition
非常林奕華有限公司 《紅娘的異想世界之在西廂》全國巡演計劃	\$400,000	Edward Lam Dance Theatre Ltd PRC Cultural Exchange Project

東邊現代舞蹈團 《在心深處》	\$99,200	E-Side Modern Dance Co Lying Within
香港藝術中心 1+1: 兩岸四地藝術交流計劃	\$150,000	Hong Kong Arts Centre 1+1: A Cross-Strait-Four-Regions Artistic Exchange Project
香港藝穗節 「粵港聯展：行路上省城 X 廣東主義」(廣州站)	\$70,000	Hong Kong Festival Fringe Ltd Joint Exhibition HK+GZ: Walking to Canton X Canton Canton
香港創樂團有限公司 月光光	\$108,200	Hong Kong New Music Ensemble Ltd Mr. Vampire
香港聖樂團 與廣州基督教東山堂聖樂團聯合舉行 聖樂讚美會	\$45,900	Hong Kong Oratorio Society Appreciation of Oratorio concert co-organised with Choir of the Guangzhou Dongshan
前進進戲劇工作坊有限公司 《哈奈馬仙》(2010 新版) - 廣州演出交流計劃	\$132,500	On & On Theatre Workshop Co Ltd Hamlet b. - Guangzhou Cultural Exchange Project
焦媛實驗劇團 舞台劇《金鎖記》佛山及中山演出	\$121,400	Perry Chiu Experimental Theatre Foshan & Zhongshan Cultural Exchange Project
焦媛實驗劇團 舞台劇《金鎖記》廣州演出	\$113,000	Perry Chiu Experimental Theatre Guangzhou Cultural Exchange Project
R&T (Rhythm & Tempo) 踢躂騰城 (本地重演) 及廣州交流計劃	\$140,800	R&T (Rhythm & Tempo) Tap Building
實驗文化生產社團 視覺藝術文化交流計劃	\$62,400	Society For Experimental Cultural Production Border Show
進劇場有限公司 La Casa	\$116,500	Theatre du Pif Ltd La Casa
小計	\$3,209,730	Subtotal
獎助 Fellowship/Award		
青年文學獎協會 第三十八屆青年文學獎	\$99,900	The Youth Literary Awards Association The 38th Youth Literary Awards
小計	\$99,900	Subtotal

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

A2 創作社 作死	\$35,000	Actors' Square DEATH
陳佩玲 「你們我們他們」陳佩玲個人作品展	\$15,000	Chan Pui-leng Visual Arts: Emerging Artists
周凱兒 "人·墨水" - 周凱兒個人展覽	\$15,000	Chau Hoi-yee Human.Ink - Chau Hoi Yee Solo Exhibition
傅詠欣 跨媒介新苗計劃	\$20,000	Fu Wing-yan, Lilian An ever-changing monument
何健汶 放。過。活	\$40,000	Ho Kin-man Release - Relive
郭子雲 回到·未來	\$30,000	Kwok Chi-wan Drama Performance
林倩嬌 末世愛情啟示錄	\$35,000	Lam Sin-kiu, Cathy Drama Performance
李瑋欣 是有點笨 Stupid!	\$35,000	Li Wai-yan Drama Performance
莫頌靈 Pianovel	\$20,000	Mok Chung-ling, Jolene Pianovel
音樂劇作 藝帖街	\$30,000	Musical Trio The Tale of H15
柯嘉琪 飛得喜	\$40,000	Or Ka-kee Happy Fly-day
盛夏劇團 我活著是為了咬著一支筆在旺角街頭寫字	\$35,000	Shingha Theatre Drama Performance
鄧智堅 80's 驕雄	\$40,000	Tang Chi-kin Drama Performance
曾曼海 迪斯的死亡之吻	\$20,000	Tsang Man-hoi, Shelley The deadly kisses of Diseases
謝諾麟 ... 日夜 ... (2.7) - 謝諾麟作品展覽	\$20,000	Tse Lok-lun ...daynight...(2.7) - Laurence TSE Exhibition

蔡運華 A Missing Story	\$35,000	Tsoi Wan-wa, Shirley A Missing Story
葉思思 從古思中尋根	\$35,000	Ye Sisi Emergence
小計	\$500,000	Subtotal

研究 / 保存 / 評論 Research / Archive / Criticism

藝鶴有限公司 大澳棚屋研究及出版計劃 - 《棚屋上下:大澳水鄉空間傳統》	\$74,900	Art and Culture Outreach Ltd Visual Arts Publication
香港舞蹈界聯席會議 香港舞蹈座談會	\$30,600	Hong Kong Dance Sector Joint Conference Hong Kong Dance Assembly
香港兆基創意書院 「花牌傳城 - 尋常民間美學」出版計劃	\$60,000	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity Multi-Disciplinary Arts Publication
國際藝評人協會香港分會 AICAHK 藝術評論網頁 - 計劃 II	\$97,200	International Association of Art Critics Hong Kong AICAHK Art Criticism Website - Project II
金佐寧 香港流行曲解讀	\$60,600	Kam Cho-ning, Gwendoline Music Publication
懿津企業有限公司 香港粵劇之路 II - 文化遺產活起來	\$37,500	Legend Enterprises Co Ltd Xiqu Publication
盧燕珊 大山與人 (影像紀錄)	\$78,700	Lo Yin-shan Driving Lantau: a whisper of an island
香港公開大學人文社會科學院 文化與翻譯: 中文文學的世界面貌	\$55,200	School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong Culture in Translation: The Reception of Chinese Literature in the World (Conference 2011)
曹誠淵 《舞者不懼 曹誠淵舞蹈書寫》	\$58,100	Tsao Sing-yuen, Willy Dance Publication
黃志華 呂文成與粵曲、粵語流行曲	\$94,300	Wong Chi-wah Xiqu Research Project
黃仲鳴 文學研究 / 保存計劃: 「鴛鴦蝴蝶: 粵港派作家的傳承與衰落」	\$83,300	Wong Chung-ming Literature Research / Archives
小計	\$730,400	Subtotal
總數	\$15,022,910	Total

2011-12 年度

獲資助之團體及人士 Recipients of ADC Grants

截至2012年3月31日
For the year ended 31 March 2012

一年資助 One-Year Grant (7/2011 - 6/2012)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Ltd	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Ltd	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Ltd	\$300,000
香港藝穗節	Hong Kong Festival Fringe Ltd	\$400,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Ltd	\$380,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Ltd	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$350,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd	\$295,000
多空間 (香港) 有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$620,000
總數	Total	\$4,805,000

兩年資助 Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Ltd	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Ltd	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Ltd	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Ltd	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Ltd	\$1,100,000
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Ltd	\$1,100,000

香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Ltd	\$650,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Ltd	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd	\$600,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$694,570
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Ltd	\$750,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$800,000
京崑劇場有限公司(香港京崑藝術協會有限公司)	Jingkun Theatre Ltd (Hong Kong Jing Kun Arts Association Ltd)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Co Ltd	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Co Ltd	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Ltd	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$1,000,000
香港歌劇協會有限公司*	Opera Hong Kong Ltd*	\$250,000
藝術空間有限公司*	Para/Site Art Space Ltd*	\$625,000
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$350,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd	\$903,250
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Co Ltd	\$680,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Ltd	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Ltd	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Ltd	\$874,817
錄影太奇有限公司	Videotage Ltd	\$970,613
總數	Total	\$20,441,250

上列獲資助團體的資助額，均為其第一年(7/2011-6/2012)之撥款
*「香港歌劇協會有限公司」及「藝術空間有限公司」於2012年5月獲民政事務局長支持為躍進資助的團體，因此該兩個團體的資助年期更改為共10個月(即由7/2011-4/2012)。

The above shows the grant amount of the first year (7/2011 - 6/2012) only
* Opera Hong Kong Ltd and Para/Site Art Space Ltd received the Springboard Grants of the Home Affairs Bureau in May 2012. Their grant period was adjusted to 10 months (7/2011-4/2012) accordingly.

多項計劃資助 Multi-project Grant (2012 - 2014)

香港展能藝術會	Arts With The Disabled Association Hong Kong	\$200,000
亞洲民眾戲劇節協會	Asian People's Theatre Festival Society	\$345,000
香港舞蹈聯會	Association of Hong Kong Dance Organisations	\$382,000
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Ltd	\$74,400
嶺南大學人文學科研究中心	Centre for Humanities Research, Lingnan University	\$181,200
香港兒童文學文化協會	Children's Literature and Culture Association of Hong Kong	\$155,900
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$348,500
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$100,000
CULTAZINE Ltd	CULTAZINE Ltd	\$116,900
Die Konzertisten Charity Institute Ltd	Die Konzertisten Charity Institute Ltd	\$172,800
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$157,300
金毅戲曲協會	Golden Will Chinese Opera Association	\$212,500
黑犬劇團	Heiquan Theatre	\$55,000
香港藝術網絡	Hong Kong Art Network	\$63,800
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$320,400
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Ltd	\$392,700
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$114,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Ltd	\$71,600
匯智出版有限公司	Infolink Publishing Ltd	\$18,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$142,800
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$136,000
香港歌劇協會有限公司	Opera Hong Kong Ltd	\$187,500

一條褲製作	Pants Production	\$234,800
詩人黑盒劇場	Princess' Blackbox	\$336,784
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$248,200
飛鵬木偶團	Sky Bird Puppet Group	\$179,200
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$426,400
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$355,088
鄧樹榮戲劇工作室有限公司	Tang Shu-Wing Theatre Studio Ltd	\$443,000
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$134,800
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$50,400
香港巴赫合唱團	The Hong Kong Bach Choir	\$500,000
香港文學出版社有限公司	The Hong Kong Literary Press Co Ltd	\$96,800
糊塗戲班有限公司	The Nonsensemakers Ltd	\$354,000
香港視藝誌	VAM Co	\$128,000
采風電影有限公司	Visible Record Ltd	\$150,700
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$118,100
活化廳	Woofers Ten	\$255,200
影意志有限公司	Ying E Chi Ltd	\$337,400
多空間 (香港) 有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$116,000
總數	Total	\$8,413,172

計劃資助 Project Grant (1/4/2011 - 31/3/2012)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港展能藝術會 舞跡	Arts With The Disabled Association Hong Kong Dance Path	\$65,000
鍾大富 「色層」鍾大富的岩彩繪畫	Chung Tai-fu "Layer of Color" Painting by Chung Tai-fu	\$46,000
馮德君 「偽科學·偽神話」—嚴惠蕙陶瓷及混合媒介 作品展	Fung Tak-kwan, Winnie "Pseudo-science - Pseudo-myth" Ceramic & mixed media works by Yim Wai Wai	\$108,000
何藹恩 想像·畫像	Ho Oi-yan Imaging Images	\$53,300
何詩敏 兒神疑鬼	Ho Sze-man Unnecessary Suspicions	\$111,500
香港書法家協會 亞洲七地書法巡迴展暨香港書法家協會會員 作品展	Hong Kong Calligraphers' Association Visual Arts Exhibition Project	\$130,000
香港書法篆刻學會 香港書法篆刻學會會展2011	Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2011	\$46,000
香港雕塑學會 香港雕塑雙年展2012	Hong Kong Sculpture Society HK Sculpture Biennial 2012	\$93,800
梁祺昌 活在灰色地帶	Leung Ki-cheong, Henry "Living in the Gray Area" Circulated Exhibition	\$88,900
廖少珍 水中舞—廖少珍的意象藝術	Liu Siu Jane Art Work by LIU SIU JANE 2005-2010	\$51,000
文晶瑩 讓作品為自己說話—洗紈·文晶瑩裝置作品展	Man Ching-ying Let the art work speaks for itself - Sin Yuen and Phoebe Man	\$49,000
新生精神康復會/社區文化發展中心 心靈畫者：譚敏玲	New Life Psychiatric Rehabilitation Association / Centre for Community Cultural Development Ltd The Mind Painter - Tam Man Ling	\$64,000

伍中仁 從古至今	Ng Chung-yun Visual Arts Exhibition Project	\$6,500
二二六工程 行為十習	Project 226 Visual Arts Exhibition Project	\$69,000
黃頌恩 不在人間	Wong Chung-yun, Magdalen No Longer Human	\$60,000
電影/錄像/媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
郭偉倫 億萬寶貝	Kwok Wai-lun Million RMB Baby	\$490,000
馬維茵 夏兒	Ma Wei-yin Pop-up Home	\$68,600
曾翠珊 河上變村	Tsang Tsui-shan Flowing Stories	\$269,000
黃勁輝/黃淑嫻 劉以鬯紀錄片	Wong King-fai, Ben/Wong Suk-han, Mary Liu Yicheng: A Documentary	\$142,100
黃麗明 意馬心猿	Wong Lai-ming Horseman	\$139,400
黃瑞麟 《在北京看褪色的繁體字》北京香港交流舞蹈錄像計劃	Wong Sui-lun, Alan Hong Kong Beijing Cultural Exchange Dance Video "Less Similar"	\$55,900
文學創作 Literary Work		
韓文甫 寫作計劃：《他鄉》(長篇小說)	Hon Man-po Literature Creative Writing Project: Novel	\$79,000
黃進之 文學翻譯計劃	Wong Chun-chi Literature Translation Project: Until The River Runs Dry	\$46,600
演出 Performance		
香港展能藝術會 視覺劇場《西遊記》	Arts With The Disabled Association Hong Kong Visual Theatre: Journey to the West	\$152,700
香港舞蹈聯會 舞苑奇葩聚香江	Association of Hong Kong Dance Organisations Dance Performance	\$100,000

華人女作曲家協會 華人女作曲家協會10週年音樂會系列 - 我們的夢2012	Chinese Woman Composers' Association 10 th Anniversary Concert Series of Chinese Woman Composers' Association - Our Dream 2012	\$100,000
都會歌劇院有限公司 風流寡婦	City Opera Ltd La Veuve Joyeuse (The Merry Widow)	\$40,000
DG House 多媒體劇場《叁拾荒者》	DG House Multi Media Theatre "30+"	\$100,000
Die Konzertisten Management Company Ltd B小調彌撒曲	Die Konzertisten Management Company Ltd Mass in B Minor	\$120,000
馮樂恒 再多·還未夠	Fung Lok-hang, Victor Not Enough (Beyond Reason)	\$100,500
惹動派創作間 越空体示 — 靈甦	Greensco The journey of oneness - Awakening	\$100,000
香港聖樂團 巴赫：聖約翰受難曲	Hong Kong Oratorio Society JS Bach's St. John Passion	\$90,000
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團十週年音樂會	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia 10 th Anniversary Concert	\$70,000
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2012	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$57,200
林俊浩 失	Lam Chun-ho Sucks	\$111,900
劉森坪 愛與愁之歌—四世紀巡禮	Lau Sum-ping Songs of Love & Lament - A Four-Centuries Evolution	\$8,500
李俊亮 男人事·男人是.....	Lee Chun-leung A Better Man	\$68,200
羅家恩 好熱! 當代音樂節2011	Loo Jia-en, Aenon Hell HOT! New Music Festival 2011	\$120,000
聶曉晴 着地	Nip Hiu-ching Fallen	\$71,200
俳優劇場 人聚人傘	Pai Yeo Theatre Umbrella	\$105,400

黃龍斌劇場 平行宇宙	Performer Studio Possible/Impossible	\$172,800
香港巴赫合唱團 音樂演出	The Hong Kong Bach Choir The Genz Brothers with the Bach Choir	\$100,000
香港科技大學 創意間的親暱2012：盛宗亮與國際作曲家/ 演奏家聚會香港	The Hong Kong University of Science and Technology The Intimacy of Creativity 2012 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers in HK	\$100,000
天馬合唱團 重聚一成明天馬三十五載音樂會	Tien Ma Chorus Music Performance	\$47,500
天馬音樂藝術團有限公司 原創神話粵劇《獅子山下紅梅豔》	Tin Ma Music and Opera Association Ltd Cantonese Opera	\$177,200
同流 山羊	We Draman Group The Goat, or Who is Sylvia?	\$114,600
William Lane 音樂演出	William Lane After Gesualdo: Early Music New Music	\$55,500
黃碧琪 在時間癱軟時	Wong Pik-kei When Time Limp	\$100,000
王廷琳 伊甸禁章	Wong Ting-lam The Gnostic Eden	\$120,000
無極彈撥樂團 無極旋風	Wu Ji Tornado ad infinitum	\$75,000
樂樂國樂團 星夜心潮音樂會	Yao Yueh Chinese Music Association Music Performance	\$33,800
葉彩鳳 氣·象	Yip Choi Fung Current of Air	\$100,100
出版 Publication		
白潔蓮 文學出版：英文詩集	Bickley Gillian Barbara Literature Publication: Perceptions	\$18,000
陳仲輝 中國男裝	Chan Chung-fai, Silvio Visual Arts Publication Project	\$50,000

陳岸峰 文學出版：《神話的叩問：現當代中國小說研究》	Chan Ngan-fung Literature Publication: Research	\$18,000
鄭政恆 文學出版：《五〇年代香港詩選》	Cheng Ching-hang Literature Publication: Research	\$26,000
張漢輝 文學出版：《白雲蒼狗》	Cheung Hon-fai Literature Publication: Novel	\$16,400
程中山 文學出版：《江山萬里樓詩詞鈔·續編》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$50,000
莊梅岩 《法吻》	Chong Mui-ngam The French Kiss	\$34,700
左章 文學出版：《長翅膀的夜》	Chor Wai Literature Publication: Literature for children	\$23,000
周婉群 「寫生·活的印象」出版計劃	Chow Yuen-kwan Visual Arts Publication Project	\$35,600
朱德華 藝術家肖像	Chu Tak-wah, Almond Artist Portrait	\$115,900
點出版有限公司 (文化工房) 文學出版：《我要的香港》	Click Press Ltd (Culture Plus) Literature Publication: Prose	\$29,000
天地圖書有限公司 文學出版：《鑪峰文集2011》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
天地圖書有限公司 文學出版：《舊書刊摭拾》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$18,000
黃國鉅 文學出版：《經典新篇—從希臘悲劇到布萊希特的本土重寫》	Wong Kwok-kui Literature Publication: Script	\$14,600
Eric Henry Schuldenfrei 視覺藝術出版計劃	Eric Henry Schuldenfrei INSTANT BIENNALE: Architecture and Urbanism as Cultural Process	\$120,000
瀚文書屋有限公司 文學出版：英文詩集	Haven Books Ltd Literature Publication: City of Stairs	\$18,000
葉曉文 文學出版：《殺寇》	Ip Hiu-man Literature Publication: Novel	\$23,000

關偉昌 《邊畫邊寫》生活素描圖文集	Kwan Wai-cheong Visual Arts Publication	\$43,000
鄭龔子 文學出版：《東山零雨》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Poetry	\$18,000
黎錫 嚴珊珊、林楚楚、黎鏗、黎灼灼	Lai Shek, Sidney Film Publication	\$56,600
劉澤光 非常道：老子印象	Lau Chak-kwong, Daniel Not the Constant Way: The Impressions of Laozi	\$100,000
李百強 陳笑風唱腔研究《粵韻風腔薈萃》	Lee Park-keong Xiqu Publication	\$65,000
梁嘉齡 文學出版：英文詩讀物	Leung Ka-ling, Catherine Literature Publication: A Cup Of Chinese Wisdom	\$23,000
林幸謙 文學出版：《五四詩刻》	Lim Chin-chown Literature Publication: Poetry	\$23,000
泰研畫會 泰研畫冊2011	Mega Vision Contemporary Artist Guild Visual Arts Publication	\$51,000
街坊工友服務處教育中心有限公司 文學出版：《第五屆工人文學獎得獎文集》	Neighbourhood & Worker's Education Centre Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
伍嘉文 《墨想》書法季刊	Ng Ka-man Visual Arts Publication	\$52,000
吳世傑 後設風景	NG Sai-kit Meta-landscape	\$104,000
Orchid Press 文學出版：英文小說	Orchid Press Literature Publication: Letters from a Burmese Grandfather	\$20,500
布詠濤 文學出版：《七日之城》	Po Wing-to Literature Publication: Poetry	\$29,000
譚以諾 文學出版：《黑目的快樂年代》	Tam Yee-lok Literature Publication: Novel	\$18,000
曹誠淵 《舞者不憂—曹誠淵與香港舞蹈前行》	Tsao Sing-yuen, Willy Dance Publication	\$69,300

黃志華 呂文成與粵曲、粵語流行曲	Wong Chi-wah Xiqu Publication	\$60,800
黃勁輝 文學出版：《變形的俄羅斯娃娃》	Wong King-fai Literature Publication: Novel	\$23,000
黃國彬 文學出版：《第二頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Prose	\$24,000
黃淑嫻 文學出版：《中環人》	Wong Shuk-han, Mary Literature Publication: Novel	\$23,000
黃永亮 文學出版：《獅人鳳》	Wong Wing-leung Literature Publication: Prose	\$29,000
葉德輝 文學出版：《Metaxy:中間詩學的誕生》	Yip Tak-fai Literature Publication: Literary Criticism	\$29,000
詹杭倫 文學出版：《天佑詩賦集》	Zhan Hang-lun Literature Publication: Poetry	\$29,000
趙尋 文學出版：《思者與詩者：林幸謙作品評論集》	Zhao Xun Literature Publication: Criticism	\$24,000
小計	Subtotal	\$5,351,100

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

英翹創意有限公司 2011/12學校動感聲藝展	InTuition Creative Learning Ltd Schools Speech Choir Showcase 2011/12	\$80,000
金水工作室 錄像X通識=藝術無限教育計劃	Mo's Workshop UnLtd Art Educational Plan	\$90,000
飛鵬木偶團 「親親皮影戲(二)」中國皮影戲演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Be Friends with Shadow 2" Shadow Puppet Show Tour	\$93,300
飛鵬木偶團 「土地公收妖」中國傳統木偶演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Land God Fights the Ghost" Puppet Show School Tour	\$100,000
香港青年協會 香港旋律—合唱全方位透視計劃	The Hong Kong Federation of Youth Groups Hong Kong Melody Makers: Choral Music in All Dimensions Project	\$80,000

蒲窩青少年中心 街舞樂翻天	The Warehouse Teenage Club Ltd Hip Hop Into Musical	\$100,100
黃暉木偶皮影 童偶、偶藝	Wong Fai Puppet and Shadow Puppet Show	\$96,000
藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會/香港聾人協進會 第二屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The 2 nd Hong Kong International DEAF Film Festival	\$109,000
香港藝術中心 「影像無國界2011」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2011" Creative Media Production Project	\$500,000
香港藝術中心 媒體藝術社區推廣計劃	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2012 Edition) - Altered States	\$193,900
香港戲劇協會 《第21屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	Hong Kong Federation of Drama Societies The 21 st Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$132,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2011	Microwave Company Ltd Microwave International New Media Arts Festival 2011	\$500,000
香港蕭邦社有限公司 第三屆香港國際鋼琴大賽	The Chopin Society of Hong Kong Ltd The Third Hong Kong International Piano Competition and the Joy of Music Festival 2011	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2012	Visible Record Ltd Chinese Documentary Festival 2012	\$153,900
影意志 香港獨立電影節2011「獨立焦點：小川紳介」、 海外導演來港交流活動、映後座談及公開講座	Ying E Chi Ltd Hong Kong Independent Film Festival 2011 "Indie Focus: Shinsuke Ogawa": screenings and seminars	\$193,000
社區藝術發展 Community Arts Development		
伙炭 伙炭藝術工作室開放計劃2012	Fotanian Fotanian OpenStudio 2012	\$150,000
伙炭 伙炭工作坊、座談會及邀請活動2012	Fotanian Fotanian Workshop, Seminar & Invited Event 2012	\$90,200
飛躍演奏香港有限公司 香港國際室內樂音樂節2012 (社區外展部份)	Premiere Performances of Hong Kong Ltd The 3 rd Hong Kong International Chamber Music Festival 2012 (Community and Youth Outreach)	\$100,000

竹韻小集有限公司 「美樂滌心靈」互動音樂會	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd Music for Heart - Interactive Concert	\$38,000
培育 Training		
亞洲青年管弦樂團 2011年亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Ltd 2011 Asian Youth Orchestra Summer Music Festival & Tour	\$140,000
劍心粵劇團 「新苗粵藝」兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2011年7-12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul to Dec 2011)	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2012年1-6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan to Jun 2012)	\$89,200
小計	Subtotal	\$3,328,600
文化交流 Cultural Exchange		
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd Chinese Calligraphy Series	\$58,700
C & G 藝術單位 視覺藝術：文化交流計劃	C & G Artpartment "Art Hotpot" An Arts and Cultural Exchange Program between Hong Kong and Poland	\$109,500
麥翠影 亞洲的全球化本土文化薈萃	Mak Chui-ying, Winnie Glocalization of Asian Culture	\$110,000
梁偉傑 舞蹈~舞蹈	Leung Wai-kit, Grad Butoh Butoh	\$51,400
香港中文大學音樂系 研討會	Music Department, The Chinese University of Hong Kong The 3 rd Symposium of the International Council for Traditional Music Study Group for Musics of East Asia	\$100,000
陳敏兒 Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	Abby Chan Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	\$74,200

陳廣源 Megafauna攝影展覽	Chan Kwong-yuen Visual Arts Cultural Exchange Project	\$46,000
周樂嫻/周樂婷 薩爾斯堡莫扎特國際音樂大師班2011	Chau Lok-ping, Melodic / Chau Lok-ting, Harmonic International Summer Academy Mozarteum 2011	\$28,300
鄭淑宜 視覺藝術文化交流計劃	Cheng Shuk-ye Asia Triennial Manchester 2011 - Working with women's group in Cheetham Hill	\$12,300
張緯晴 荷蘭文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel The International Holland Music Sessions - Summer Academy 2011	\$25,000
趙伯承 美國文化交流計劃	Chiu Pak-shing Attending Oregon Bach Festival	\$20,900
劉銘鏗 《一眼思淚》新加坡交流演出	Lau Ming-hang "Am I Crying" in Singapore	\$141,000
羅雅詠 參與瑞典哥特堡及意大利威尼斯舉行之行為藝術節	Law Nga-wing Participation in Live Action Goteborg (Sweden) & Infr' Action Venezia (Italy)	\$29,800
羅雅詠 參與緬甸第四屆BEYOND PRESSURE行為藝術節	Law Nga-wing Participation in the 4 th BEYOND PRESSURE Festival of Performance Art (Myanmar)	\$15,000
盧樂謙 加拿大溫哥華LIVE國際行為藝術雙年展	Lo Lok-him LIVE International Performance Art Biennale in Vancouver Canada	\$17,000
麥惠儀 當代國際攝影節—不同面向	Mak Wai-ye Different Dimension - the International Festival of Contemporary Photography	\$150,000
莫昭如 SDEA劇場藝術研討會2011	Mok Chiu-yu SDEA Theatre Arts Conference 2011	\$5,084
梅卓燕 日記VI·梅卓燕五十年不變舞照跳(英倫之旅)	Mui Cheuk-yin Diary VI·So I Think I can dance, Mui Cheuk-yin (UK Tour)	\$111,400
妙思舞動 Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	Muse Motion Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	\$71,700
鄧凝姿 泰國清邁大學駐校藝術家	Tang Ying-chi Artist in Residence in Chiang Mai University in Thailand	\$23,200

飛色蕃茄 飛色蕃茄 (2012年度) 展覽	Tomato Grey Tomato Grey Artist Collective - Hong Kong Art Exhibition 2012	\$100,000
曾建華 視覺藝術文化交流計劃	Tsang Kin-wah "MAM Project 015: Tsang Kin-Wah" at Mori Art Museum, Tokyo	\$109,000
曾葉發 以色列文化交流計劃	Tsang Yip-fat, Richard Concert by Israel Contemporary Players	\$24,100
不加鎖舞廳有限公司 新加坡文化交流—CONTACT 2011	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange in Singapore - CONTACT 2011	\$9,300
王震傑 媒體藝術文化交流計劃	Wong Chun-kit Triportal in 404 Festival 2011, Argentina	\$71,300
姚桑琳 國際雙簧協會年會—上海雙簧管三重奏之「古典三重奏」	Yiu Song-lam Cultural Exchange in the US	\$20,500
余嘉露 台灣文化交流計劃	Carol Yu An Insight into Performance Preparation	\$8,000
小計	Subtotal	\$1,542,684
香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃 Grant for Cultural Exchange between Hong Kong, China, Taiwan and Macao		
文化地圖 銳角：珠三角新晉藝術家巡迴展與藝術交流計劃	CULTaMAP 2011 Delta Edges: Travelling Exh. and Art Exchange of Emerging Artists from the Pearl River Delta	\$200,000
奧沙藝術基金有限公司 2012年兩岸四地藝術交流計劃	Osage Art Foundation A Cross-Strait-Four-Region Artistic Exchange Project	\$204,600
香港美術家聯合會 水墨雙城—第三屆港澳深水墨畫家作品展	The United Association of Artists of Hong Kong Visual Arts Exhibition	\$194,750
演戲家族有限公司 《車你好冇》澳門演出2011	Actors' Family Ltd Bloody Hell (Macau Tour) 2011	\$138,300
卓有瑞 亞洲的時間留言—卓有瑞21世紀自然寫實畫作展	Cho Yeou-jui Time Left in Asia - The Processing of Y.J. Cho's Natural Realism	\$28,900
梁美萍 澳門牛房倉庫駐留文化交流計劃	Leung Mee-ping Macau Warehouse Armazem de Boi Residency Cultural Exchange Project	\$45,600

前進進戲劇工作坊有限公司 《十七個可能與不可能發生在2012年的戲劇 場景》(第一階段)	On & On Theatre Workshop Co Ltd 17 Scenarios Likely and Unlikely to Happen in 2012 (Phase 1)	\$140,000
香港愛樂合唱團 兩岸三地《樂與情》合唱交流音樂會	The Honour Chorus Hong Kong Taiwan Cultural Exchange	\$80,000
香港中文大學藝術行政主任辦公室 中大劇坊北京交流演出—2011金刺猬大學生 戲劇節	The Office of the Arts Administrator, The Chinese University of Hong Kong Beijing Cultural Exchange	\$57,200
Theatre Noir Ltd 《莎翁的情書》赴京滬演出—文化交流計劃	Theatre Noir Ltd With love, William Shakespeare Tour in Beijing & Shanghai - a Cultural Exchange	\$128,300
不加鎖舞廳有限公司 香港與國內文化交流演出《蕭邦 VS 卡幫》	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange Between HK & China "Chopin VS Ca"	\$75,400
王松基 港水港墨—香港當代水墨名家展	Wucius Wong Visual Arts Exhibition	\$400,000
多空間(香港)有限公司 i-Dance (Taipei) 2011	Y-Space (HK) Ltd i-Dance (Taipei) 2011	\$57,600
演戲家族有限公司 《戀愛輕飄飄》珠三角巡演	Actors' Family Ltd The Love Story of Sam and Sally (Pearl River Delta Tour)	\$300,000
動藝有限公司 2011關渡藝術節(台北)	DanceArt Hong Kong Ltd 2011 Kuanda Arts Festival (Taipei)	\$52,800
非常林奕華有限公司 《賈寶玉》內地九城市交流計劃	Edward Lam Dance Theatre Ltd Mainland China Cultural Exchange Touring Performance Project	\$375,000
香港舞台設計有限公司 六翻自己—廣州行	Hong Kong Theatre Design Company Ltd Positioning - Guangzhou Tour	\$119,600
黎草田紀念音樂協進會 香港音樂家合唱作品音樂會—京港合唱交流 演出	Lai Cho Tin Memorial Music Development Association Outbound cultural exchange (Beijing)	\$81,600
天馬菁莪粵劇團 桂港文化交流計劃—戲曲交流演出	Sensational Sprouts Cantonese Opera Association Guangxi-Hong Kong Xiqu Cultural Exchange Programme	\$54,200
竹韻小集有限公司 湖南—張家界之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd A music cultural exchange in Zhangjiajie	\$43,200

黃安源 「黃安源黃晨達的胡琴世界」天津演出計劃	Wong On-yuen Cultural Exchange Project in Tianjin	\$38,000
小計	Subtotal	\$2,815,050
獎助 Fellowship / Awards		
青年文學獎協會 第39屆青年文學獎	The Youth Literary Awards Association The 39 th Youth Literary Awards	\$144,500
小計	Subtotal	\$144,500
新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists		
展覽 Exhibition		
陳軒蒨 200000kb Ticky Tacky	Chan Hin-sin, Cindy 200000kb Ticky Tacky	\$20,000
Joao Vasco Paiva Figueirinhas 視覺藝術展覽	Joao Vasco Paiva Figueirinhas Palimpseptic	\$15,000
黎明生 視覺藝術展覽	Lai Long-sang Lai Long Sang Solo Exhibition	\$20,000
林佑森 電子風景—林佑森·作品展	Lam Yau-sum Electron Landscape - Lam Yau Sum Solo Exhibition	\$15,000
劉家成 夜光與幻影—劉家成個人畫展	Lau Ka-shing, Simon Light and Illusion - A Solo Exhibition of Painting and Printmaking by Simon Lau	\$15,000
Marco De Mutiis 《潛混沌》	Marco De Mutiis Neglected Chaos	\$15,000
李靜嫻 空城	Noqueira Li, Laura Solo Exhibition	\$20,000
潘泳霖 The Clown—who pursues	Poon Wing-iam, Jasmine The Clown – who pursues	\$15,000
謝諾麟 ...日夜...—謝諾麟作品展覽	Tse Lok-lun Visual Arts Exhibition	\$20,000

葉啟俊 南山未了	Yip Kai-chun Incomplete Finale	\$25,000
演出 Performance		
胡俊謙 情場摩西	Wu Chun-him Drama Performance	\$35,000
陳裕君 陳裕君獨步劇壇一色·香·味: 林美香	Chan Yu-kwan, Yukko Drama Performance	\$35,000
梁玉玲 《我的港式音樂劇場》	Leung Yuk-ling, Belle My Little Hong Kong Musical	\$30,000
李漢忠 《突然獨身》舞台版—聯合創作計劃	Li Hon-chung Drama Performance	\$40,000
黃綺雯 婚後事	Wong Yee-man Ever After	\$35,000
蔚藍天(文化)有限公司 舞台新人類系列	Creative Horizon Neo-Human On Stage Series	\$40,000
陳煒雄 鉛筆星雲	Chan Wai-hung Pencil Nebula	\$35,000
音樂劇作 《Edges》音樂劇—邊緣戀曲	Musical Trio Edges	\$40,000
陳小茵 沒有名字的人	Chan Siu-yan, Angel Drama Performance	\$35,000
楊振業 多媒體劇場: 安東尼奧尼猜想	Yeung Chun-yip Multimedia theatre: Antonioni Conjecture	\$35,000
方俊杰 《變身藥水》	Fong Chun-kit Drama Performance	\$35,000
馮世權 男人三十宜立	Fung Sai-kuen Our Happy Wedding	\$35,000
張翰謙 First Touch of Electricity	Cheung Hon-him First Touch of Electricity	\$35,000
陳雅思 行雲流水	Chan Nga-sze Floating Clouds Flowing Water	\$40,000

出版 Publication

Suvi Tuuli Ellen Lampila 文學出版：英文小說	Suvi Tuuli Ellen Lampila Literature Publication: 7 Days and Counting	\$15,000
曾繁裕 文學出版：《低水平愛情》	Tsang Fan-yu Literature Publication: Novel	\$15,000
策馬文創有限公司 文學出版：《屈記簿》	Riding Cultural and Creative Ltd Literature Publication: Prose	\$15,000
鄭若行 文學出版：《非線性生活》	Zheng Ruoxing Literature Publication: Prose	\$15,000
賴凱詠 文學出版：《輕舟·重山》——一個龐貝氏症患者的 心路歷程	Lai Hoi-wing Literature Publication: Prose	\$15,000
小計	Subtotal	\$760,000

研究/保存/評論 Research / Archive / Criticism**學術研究 Academic Research**

莫曼茹 舞樂談—舞人樂人訪談錄	Mok Man-yue, Julia Music and Choreography - Interviews	\$80,600
---------------------------	--	----------

存檔 Archive

黃珠華 文學研究/保存：六十年代青年小說作者群像	Wong Chu-wah Literature Research/Archive Project: Novel	\$100,000
------------------------------------	---	-----------

關木銜 文學研究/保存：香港新詩：香港七個早逝的優秀詩人	Kwan Muk-hang Literature Research/Archive Project: Poetry	\$100,000
--	---	-----------

評論 Criticism

涂小蝶 《戲劇大師—鍾景輝的戲劇藝術》之 《電影電視篇》	Tao Siu-tip Drama Publication	\$37,400
---	---	----------

盧偉力 當代香港戲劇藝術	Lo Wai-luk Drama Publication	\$37,500
------------------------	--	----------

小計	Subtotal	\$355,500
-----------	-----------------	------------------

總數	Total	\$14,297,434
-----------	--------------	---------------------

2012-13 年度

一年資助

One-Year Grant (7/2012 - 6/2013)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Limited	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Limited	\$280,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$297,500
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$600,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Limited	\$380,000
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$280,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Limited	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Limited	\$370,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$297,500
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$620,000
總數	Total	\$5,585,000

兩年資助

Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Limited	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Limited	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Limited	\$1,100,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Limited	\$903,250
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Limited	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Limited	\$1,100,000
香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Limited	\$680,000

香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$700,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$739,830
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Limited	\$750,000
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$890,000
京崑劇場有限公司 （香港京崑藝術協會有限公司）	Jingkun Theatre Limited (Hong Kong Jing Kun Arts Association Limited)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Company Limited	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Company Limited	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$1,000,000
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Company Limited	\$680,000
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$380,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Limited	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Limited	\$884,298
錄影太奇有限公司	Videotage Limited	\$1,015,872
總數	Total	\$19,916,250

上列資助額為獲資助團體之第二年（7/2012 - 6/2013）撥款
The above shows the grant amount of the second year (7/2012 - 6/2013) only

多項計劃資助 Multi-Project Grant (2013 - 2015)

愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$311,500
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$158,700
香港展能藝術會	Arts with the Disabled Association Hong Kong	\$290,000
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf	\$455,500
美聲曲藝社	Bel Canto Singers	\$68,500
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Limited	\$158,700
影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$428,800
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$492,800
社群藝術網絡	Community Art Network	\$227,800
文化地圖	CULTaMAP	\$234,200
Die Konzertisten Charity Institute Limited	Die Konzertisten Charity Institute Limited	\$331,100
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$26,200
東西文化事業有限公司	East and West Culture Company Limited	\$144,000
香港作家聯會	The Federation of Hong Kong Writers	\$54,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$381,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$395,100
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Limited	\$127,200
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$432,500
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$231,200
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$102,600
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$178,700
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$206,500
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$162,400
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$249,900
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$403,900
新約舞流	Passover Dance Company	\$163,100
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$292,900

草書藝術研究社	Society of Cursive Calligraphy Studies	\$127,900
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$370,000
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$445,396
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$264,100
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$50,400
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$262,200
總數	Total	\$8,228,796

計劃資助 Project Grant (1/4/2012 - 31/3/2013)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港當代陶藝協會 香港當代陶藝協會二十周年展覽	Contemporary Ceramic Society (HK) Contemporary Ceramic Society (HK) 20 th Anniversary Exhibition	\$64,500
海天書畫會 海天書畫會 — 第九屆會員作品展	Friends of Hai Tian Zhai, Hong Kong Friends of Hai Tian Zhai Members' Exhibition 2014	\$51,200
何漢傑 回憶聲象	Ho Hon-kit, George Where Memories Go	\$41,100
香港藝術網絡 90新銳 — 2012出爐藝術系畢業生聯展	Hong Kong Art Network Fresh Trend 2012 Art Graduates Joint Exhibition	\$64,800
香港警察書畫學會 香港警察書畫學會三十周年書畫作品展覽	Hong Kong Police Painting & Calligraphy Club The 30 th Anniversary Exhibition of Hong Kong Police Painting and Calligraphy Club	\$32,000
當代水墨香港學會 港水港墨 — 香港水墨作品展	Hong Kong Shuimo Art Association Hong Kong Water & Ink - Hong Kong Contemporary Artists Ink Painting Exhibition	\$94,200
香港詩書聯學會 香港詩書聯學會五周年會員作品展	Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet Visual Arts: Exhibition	\$67,100
墨象畫會 2012墨象畫會會員作品展	Ink Dimension Ink Dimension 2012 Exhibition	\$37,800

甲子書學會 甲子書學會會員書法作品展 — 儒釋道哲理精選	Jiazi Society of Calligraphy The Jiazi Society of Calligraphy - Exhibition of Members' Calligraphy on Confucianism, Buddhism and Taoism	\$69,200
司徒氏蒼城畫院 春風滿蒼城2013	Szeto's Cang Cheng Art Studio The Spring of Cang Cheng Art Exhibition 2013	\$64,500
鄧凝梅 復原模式 — 鄧凝梅與黎慧儀的藝術對話	Tang Ying-mui Recovery Mode - A Dialogue on Art between Tang Ying-mui, Grace and Lai Wai-yi, Monti	\$32,600
電影 / 錄像 / 媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
陳浩倫 稻米是如何鍊成的？	Chan Ho-lun, Fredie The Way of Paddy	\$108,900
張經緯 鄰家女星	Cheung King-wai Young Girl Star	\$500,000
鍾緯正 空·動	Chung Wai-ching, Bryan Movement in Void - A Tribute to TV Buddha	\$84,600
麥少峰 本性	Mak Siu-fung Nature Disposition	\$127,400
黃浩然 / 鄺頌詩 點對點	Wong Ho-yin / Kwong Pui-see, Teresa Dot 2 Dot	\$398,600
文學創作 Literary Work		
徐焯賢 詩探卡爾維	Tsui Cheuk-yin Literary Creative Writing Project: Poem @ Story	\$78,800
演出 Performance		
亞洲民眾戲劇節協會 好奇的魚	Asian People's Theatre Festival Society Curious Fish	\$79,600
美聲曲藝社 聲樂錦簇系列 — 聖誕音樂會	Bel Canto Singers Classical Moments Series - Christmas Concert	\$61,900
仟鳳劇團 梁天來告御狀	Chin Fung Cantonese Opera Troupe The Imperial Appeal	\$86,900
花好音樂有限公司 SIU2 超聲速漫遊	Flower Music Company Limited SIU2 Sonic Travelogue	\$80,100
后花園 白夜行	Haverland White Night	\$65,000
香港室內樂協會 周立松與樂友2012	Hong Kong Chamber Music Society Chow Lap Chung & Friends 2012	\$33,400
香港聖樂團 伯樂·千里馬	Hong Kong Oratorio Society Brahms & Dvorak	\$95,000

香港城市研究室 吉場展演 — 坪輦村校展演	Hong Kong Urban Laboratory Kat Cheung - An Exhibition about Abandoned Space	\$117,200
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團週年音樂會2013	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia Annual Concert 2013	\$79,500
英翹創意有限公司 生命的戀曲：曾葉發聲樂及管弦樂作品音樂會	InTuition Creative Learning Limited Life's Love Song - A Concert of Vocal and Orchestral Music by Richard Tsang	\$82,900
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2013	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$61,500
李思颺 葛拉蒂 X	Li Sze-yeung, Justyne Galatea X	\$150,000
凌顯祐 音樂會	Ling Hin-yau, Andrew The Voyage	\$10,400
羅家恩 好熟！當代音樂節2012	Loo Jia-en, Aenon HellHOT! New Music Festival 2012	\$131,200
青年音樂訓練基金有限公司 音樂無疆 — 中西民族管弦音樂會	Music For Our Young Foundation Limited Combined Chinese and Western Orchestral Music Concert	\$54,000
一條褲製作 篤數帝國	Pants Production Enron	\$165,100
Ponte Singers 凡·聲	Ponte Singers Primitivo	\$38,700
R&T (Rhythm & Tempo) 踢躡女兒香	R&T (Rhythm & Tempo) Lady's Mind in Tap	\$103,800
岑朗天 Animal Form 2013	Shum Long-tin Animal Form 2013	\$28,500
邵俊傑 擊·鍵	Siu Chun-kit, Louis Percussive Equilibrium: Parallel2	\$81,100
心靈客棧 華陀六頂記	Take It Easy Theatre The Legend of Wah Tor	\$134,800
翡翠劇團 去年今夜桃花夢及春燈羽扇恨	The Jade Cantonese Opera Troupe Sweet Dream in Last Year and Regret from the Spring Lantern and Feather Fan	\$82,900
香港歌劇社 香港歌劇社歌劇濃情二十載	The Opera Society of Hong Kong The Opera Society of Hong Kong 20 th Anniversary Gala Concert	\$77,800
黃志榮 聽說……這裡很美	Wong Chi-wing It Is Really Lovely Here...or So I Heard	\$126,000
王健偉 零感 零貳	Wong Kin-wai Moodless II	\$132,500

香港建新藝術團 《中華影魅》中、小學巡演及導賞（之二）暨 幼稚園光影戲創作巡迴演出及導賞	Sun Sun Arts Troupe Puppet School Tour Performance	\$123,100
萬紫千紅藝術團 《萬紫千紅之情真美善歌舞樂（二）天長地久》	Wan Zi Qian Hong Yi Shu Tuan Dance Performance	\$89,700
出版 Publication		
香港展能藝術會 《遺城》	Arts with the Disabled Association Hong Kong Visual Arts Publication	\$55,700
陳志城 《楊善深的藝術世界》	Chan Chi-shing Visual Arts Publication	\$46,000
陳超毅 《風暴》	Chan Chiu-ngai Literature Publication: Novel	\$41,000
陳仲明 《靈神與凡人》	Chan Chung-ming Literature Publication: Novel	\$33,600
陳芳 《感子故意長》	Chan Fong Literature Publication: Prose	\$17,900
陳家樂 《電影評論寫作教室》	Chan Ka-lok, Sobel Film Criticism Publication	\$39,900
陳岸峰 《詩學的政治及其闡釋》	Chan Ngon-fung Literature Publication: Literature Criticism	\$18,000
鄭晴翹 《俄羅斯娃娃的容器》	Cheng Ching-huen Literature Publication: Poetry	\$29,000
張美君 《寫在窗框的詭話》	Cheung Mee-kwan, Esther Literary Publication: Prose	\$29,000
程中山 《風遠樓詩文稿》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$41,000
趙海量 《何子書畫》	Chiu Hoi-leung, Helen Visual Arts Publication	\$34,500
蔡啟光 《粵劇習記 — 大中小學生學習粵劇的經驗與體會》（出版計劃）	Choi Kai-kwong Xiqu Publication	\$50,000
鍾國強 《記憶有樹》	Chung Kwok-keung Literature Publication: Prose	\$29,000
Esther Lorenz 《九龍文化區》	Esther Lorenz Kowloon Cultural District	\$80,400
香港蘭亭學會 《香港蘭亭學會藝展2012》	Hong Kong Lan Ting Society Visual Arts Publication	\$30,100

匯智出版有限公司 《常夜燈》	Infolink Publishing Limited Literature Publication: Prose	\$18,000
水墨創意會 《港水港墨 — 香港水墨作品展》(出版計劃)	Ink Creativity Association Visual Arts Publication	\$57,000
國際藝評人協會香港分會 AICAHK藝術評論網頁：香港視覺藝術議題 2012-2013	International Association of Art Critics Hong Kong AICAHK Art Criticism Website - Hong Kong Visual Art Issues 2012-2013	\$46,900
甘德謙 《麻雀雖小》	Kam Tak-him Literature Publication: Prose	\$21,400
辜健 《隨緣》	Koo Kin Literature Publication: Prose	\$29,000
鄭興子 《隔岸留痕》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Prose	\$23,000
黎浩璋 《最後，調酒師便在Salsa裡失蹤》	Lai Ho-wai, Alfred Literature Publication: Poetry	\$23,000
黎明海 《形色線：當代香港繪畫》	Lai Ming-hoi, Victor FORM LINE COLOURS: Contemporary Hong Kong Painting	\$65,000
黎明海 《當代香港藝術史的再詮釋》	Lai Ming-hoi, Victor Visual Arts Publication	\$38,500
林律光 《維摩詩草韻首》	Lam Lut-kwong Literature Publication: Poetry	\$12,000
劉澤光 《小楷唐詩》	Lau Chak-kwong, Daniel Tang Poems in Small-character Standard Script	\$65,000
劉燕萍 《神祇崇拜與文化 — 神話文學論集》	Lau Yin-ping, Grace Literature Publication: Treatise	\$29,000
李俊峰 《藝術家空降上海街計劃2011》	Lee Chun-fung Visual Arts Publication	\$73,900
李亮聰 視覺藝術出版	Lee Leung-chung, Anderson Learning from Tri-ciprocal Cities: The Time, The Place, The People	\$72,800
柳宛燕 文學出版：英文文學兒童讀物	Leou Woan-yen, Ellen Lulu the Hong Kong Cat - Christmas in Sham Shui Po	\$23,000
馬輝洪 《回憶舒巷城》	Ma Fai-hung Literature Publication: Archives	\$13,400
麥瑞茹 《誰能聽到我的痛》	Mak Sui-yu Literature Publication: Novel	\$23,000
麥華嵩 《天方茶餐廳夜譚》	Mak Wah-sung, Vincent Literature Publication: Novel	\$18,000

吳頌駿 《雲淡風清》	Ng Sek-chun Literature Publication: Prose	\$20,700
Nicole Chabot 視覺藝術出版	Nicole Chabot Kowloon: Unknown Territory	\$20,400
潘明珠 《神奇的毛衣》	Poon Ming-chu Literature Publication: Literature for children	\$22,100
Proverse Hong Kong 文學出版：英文小說	Proverse Hong Kong The Village in the Mountains	\$18,000
Sebastien Saint-Jean 《HK 200》	Sebastien Saint-Jean HK 200	\$48,700
高木穂子 視覺藝術出版	Mariko Takagi Typography between Chinese Complex Characters and Latin Letters	\$54,100
香港墨想書藝會 《墨想》書法季刊	The Hong Kong Moxiang Calligraphers' Association Moxiang Calligraphy Magazine	\$64,700
唐錦騰 《唐錦騰印存》	Tong Kam-tang Visual Arts Publication	\$57,900
蔡炎培 《無語錄》	Tsai Yim-pui Literature Publication: Poetry	\$22,500
曾憲冠 《歡迎翻印 以廣流傳》	Tsang Hin-koon Literature Publication: Prose	\$18,000
曾德平 《工巧無記·離我我所》攝影集	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$39,900
曾德平 《亂世善行·境隨心轉》(出版計劃)	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$66,200
Verner Courtenay Bickley 文學出版：散文	Verner Courtenay Bickley Steps to Paradise and Beyond	\$36,000
溫綺雲 《粵劇文化與通識》	Wan Yee-wun Xiqu Publication	\$24,900
黃國彬 《第一頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Poetry	\$24,000
黃魯 《王基水彩畫作品集》	Wong Lo Watercolours by Wong Kay	\$34,200
黃秀蓮 《此生或不虛度》	Wong Sau-lin Literature Publication: Prose	\$23,000
楊利成 《荊山玉屑·四編 — 香港浸會大學 璞社詩輯》	Yeung Lee-shing Literature Publication: Poetry	\$23,000

楊陽 《人多的地方不要去 — 林嵐的藝術》	Yeung Yang Away from the Crowd - The Art of Jaffa Lam	\$57,700
葉德輝 《書若蜉蝣》	Yip Tak-fai Literature Publication: Prose	\$29,000
容媽紅 文學出版：散文	Young Yin-hung The Horses of China	\$23,000
小計	Subtotal	\$6,244,900

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

社區文化發展中心有限公司 社區藝術遊歷及城市種植系列	Centre for Community Cultural Development Limited Community Arts Tour with Urban Farming	\$58,000
趙浩然 街舞樂翻天2012-2013	Chiu Ho-yin Street Dance Carnival 2012-2013	\$113,700
香港兆基創意書院 「島嶼 — 故事 · 生活 · 風景」跨媒介藝術展	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity “Islands - Story · Life · Landscape” Mixed Media Exhibition	\$100,000
無界樂人有限公司 無界樂人2013年春季學校巡迴演出	JohnChen Ensemble Limited JohnChen Ensemble - Spring 2013 School Tour	\$64,600
劍心粵劇團 「新苗粵藝」(9/2012-8/2013) 兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course (9/2012-8/2013)	\$100,000
妙思舞動 舞、自由國度 — 教育計劃2013	Muse Motion Rhapsody in Dance Nation - Education for Kids and Families 2013	\$118,200
香港耀能協會 童畫童真	SAHK Visual Arts: Arts Education	\$17,000
水煮魚文化製作有限公司 在雲上播種 — 中學多媒體詩歌表演	Spicy Fish Cultural Production Limited School Performances	\$100,000
香港建新藝術團 《傳統影戲現代玩》中華傳統藝術推廣	Sun Sun Arts Troupe Xiqu: Arts Education on Puppets	\$158,800
星欣文化社 文學藝術教育：《讀三國》的那些故事	Think for Union Literature Arts Education	\$81,200
香港基督教青年會 港青青年創意藝術教育計劃：好年華 · 愛傳承之YMC Arts WonderLand Festival 2012/13	YMCA of Hong Kong Youth Creative YMC Arts in Education Project: YMC Arts WonderLand Festival 2012/13	\$91,900

藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會 你不屬於：來自印度的移動影像、劇情片、紀錄片以及錄像藝術影展	Asian People's Theatre Festival Society You Don't Belong - Moving Images from India, A Festival of Features, Documentaries and Videos	\$114,700
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會 第三屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The Third Hong Kong International Deaf Film Festival	\$130,500
香港藝術中心 「影像無國界2012」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2012" Creative Media Production Project	\$440,000
香港藝術中心 Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	\$165,900
香港戲劇協會 第二十二屆香港舞台劇獎頒獎禮	Hong Kong Federation of Drama Societies The 22 nd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$136,000
香港國際文學節有限公司 文學社區藝術推廣	Hong Kong International Literary Festival Limited Literature Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Symposium	\$80,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2012	Microwave Company Limited Microwave International New Media Arts Festival 2012	\$500,000
駿藝粵劇團 兒童粵劇培訓課程及演出	Pro Art Cantonese Opera Group Xiqu Education Programme	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2013	Visible Record Limited Chinese Documentary Festival 2013	\$191,100
影意志有限公司 香港獨立電影節2013「華人民間電影聯盟」— 放映、映後座談會及內地台灣澳門導演來港交流活動	Ying E Chi Limited Hong Kong Independent Film Festival 2013 "Chinese Independent Filmmaking Alliance (cifa)" - Screening; Post-screening Discussions & Seminars; and Chinese, Taiwan, Macau Filmmakers' Visit	\$146,300
影意志有限公司 草根電影拍攝計劃	Ying E Chi Limited Grassroot Filmmaking Project	\$115,100
社區藝術發展 Community Arts Development		
佛學動力文化藝術基金會有限公司 佛學動力跨媒體文化藝術節 — 型人佛法	Buddhist Dynamics Culture and Arts Foundation Limited Buddhist Dynamics Cross-media Culture and Arts Festival	\$100,000
香港書法愛好者協會 第十一屆「余寄梅盃」全港書法公開賽	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers "Yee Kee Mui Cup" 11 th Hong Kong Open Chinese Calligraphy Competition	\$47,100
香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2012	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2012	\$149,700

香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2013	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2013	\$131,700
香港青年協會 香港旋律2012合唱空間	The Hong Kong Federation of Youth Groups The Hong Kong Melody Makers 2012 Choral Space	\$129,800
香港攝影文化協會有限公司 香港國際攝影節2012 — 藝術共賞計劃	Hong Kong Photographic Culture Association Limited Photo for All	\$129,800
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Limited Chinese Calligraphy Series	\$51,300
培訓 Training		
亞洲青年管弦樂團 2012亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Limited 2012 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour	\$115,200
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年1月至6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan - Jun 2013)	\$94,500
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年7月至12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul - Dec 2012)	\$100,000
小計	Subtotal	\$4,117,900

文化交流 Cultural Exchange

明儀合唱團 安省匯藝音樂協會主辦：香港明儀合唱團慶祝 香港回歸十五周年 — 香港作曲家作品巡禮	Allegro Singers Ontario Cross-cultural Music Society presents: Hong Kong Allegro Singers Concert of Hong Kong Composers' Songs	\$93,000
全人藝動 老爹媽回憶匣展覽及會議	Art For All Grandpa Grandma Memory Boxes Exhibition & Presentation	\$38,600
社區文化發展中心有限公司 「游(之七)：終結篇」行為藝術交流計劃： 香港×德國×意大利	Centre for Community Cultural Development Limited Panta Rhei VII Finale: Performance Art Cultural Exchange Programme - Hong Kong × Germany × Italy	\$38,900
張緯晴 意大利文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel Casalmaggiore International Festival	\$20,000
張韻雯 視覺藝術文化交流計劃	Cheung Wan-man UNIFORM: Camouflage in the Age of the "Protester"	\$121,200
現在音樂有限公司 《聲音下寨》上海×香港雙邊交流計劃	Contemporary Musiking Limited Sonic Anchor: Shanghai × Hong Kong Bilateral Exchange	\$97,500

CultaZine Limited 銳角：珠三角獨立動畫放映巡禮與藝術評賞工作坊	CultaZine Limited Delta Edges: Travelling Film Screening and Workshop of Art Criticism of Indi-animation from the Pearl River Delta	\$150,000
馮笑嫻 「20+20：承傳與分野」韓國與香港陶藝交流展覽	Fung Siu-han, Anissa “20+20: Heritage and Diversity” - Exhibition of Korean and Hong Kong Ceramics Art	\$112,500
香港佳佳舞蹈團 2012「舞出彩虹」國慶舞蹈晚會	Hong Kong Camy Dance Association Dance Project	\$42,300
香港國際薩克斯管協會 香港國際薩克斯管工作坊2013	Hong Kong International Saxophone Society Hong Kong International Saxophone Symposium 2013	\$80,500
林慧潔 Lademoen Kunstnerverksteder — 國際藝術家駐留計劃（挪威）	Lam Wai-kit Lademoen Kunstnerverksteder - International Residency Programme for Artists (Norway)	\$22,700
羅雅詠 參與芬蘭第二屆 Là-bas 雙年展	Law Nga-wing Participation in the 2 nd Là-bas Biennale, Finland	\$11,100
麥翠影 亞洲風土：大地的笑靨	Mak Chui-ying, Winnie Asian Soil: Smiles of Integrity Land	\$77,600
R&T (Rhythm & Tempo) R&T 德國交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Cultural Exchange in Germany	\$63,000
聖公會林護紀念中學 參與第七屆世界合唱比賽	SKH Lam Woo Memorial Secondary School Participation in the 7 th World Choir Games	\$100,000
天邊外劇團有限公司 當台北實驗劇團走進香港自主小劇場交流計劃	Theatre Horizon Company Limited When Experimental Theatre Company from Taipei Enters Autonomic Small Theatre in Hong Kong	\$53,700
Theatre Noir Foundation Limited 《2012-1997香港印象》香港、北京、上海三地演出—文化交流計劃	Theatre Noir Foundation Limited “2012-1997 Hong Kong Impressions” Performances	\$160,000
丁穎茵 視覺藝術文化交流計劃	Ting Wing-yan, Vivian Transposing Cultures: Koon Wai-bong's Ink Art Exhibition	\$67,100
小計	Subtotal	\$1,349,700

香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃

Grant for Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao

愛麗絲劇場實驗室有限公司 2012北京國際青年戲劇節《百年孤寂》 (北京版)	Alice Theatre Laboratory Limited 2012 Beijing Fringe Festival One Hundred Years of Solitude (Beijing Version)	\$130,000
藝術地圖有限公司 「香港與一個世界」藝術對話	Art Map Limited Hong Kong in Dialogue with a World	\$150,000
陳錦樂 《山河參悟》— 梅創基畫緣一生	Chan Kam-lok Mountainly Yours	\$112,000
文化地圖 銳角2013：當代民間藝術深港巡迴展	CULTaMAP Delta Edges 2013: Contemporary Folk Art Exhibition Tour (Shenzhen and Hong Kong)	\$252,500
動藝有限公司 「廣西·香港 雙城雙編」舞蹈劇場《M事件》	DanceArt Hong Kong Limited Guang Xi · Hong Kong Two Cities Double Layers Dance Theatre “M-cident”	\$100,000
香港綠野書畫學會 港·汕·兩地情書畫展	Greenfield Calligraphy and Painting Society of Hong Kong Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$45,900
香港舞蹈聯盟有限公司 2012廣東現代舞週聯合主辦節目： 「聚焦香港」	Hong Kong Dance Alliance Limited “Hong Kong in Focus” - Co-presentation with Guangdong Modern Dance Festival 2012	\$100,000
香港舞蹈聯盟有限公司 2012「舞蹈·新世代·翻轉世界」 研討會主題對談	Hong Kong Dance Alliance Limited Paper Presentation at 2012 “Dance, Young People and Change” Conference, Taipei, Taiwan	\$17,300
香港舞蹈總會有限公司 第四屆全國少數民族文藝匯演	Hong Kong Dance Federation Limited 4 th Mainland Dance Cultural Exchange Performance	\$100,000
香港水彩畫研究會 上海全華水彩藝術館主辦： 港·澳·滬水彩畫家提名展	Hong Kong Water Colour Research Society Shanghai, Hong Kong and Macau Watercolours Exchange Exhibition	\$77,500
梁志和 2012年廣州三年展參展作品	Leung Chi-wo, Warren New Production for the Guangzhou Triennial 2012	\$65,600
甄詠蓓戲劇工作室 台北藝術節2012《阿Q後傳》	O Theatre Workshop “The Story after Ah Q” in Taipei Arts Festival 2012	\$142,700
前進進戲劇工作坊有限公司 《如果在末日，一個旅人》廣州演出文化交流 計劃2012	On & On Theatre Workshop Company Limited The Missing Case of a Doomsday Traveller - Performance and Cultural Exchange in Guangzhou 2012	\$140,000
Orleanlaiproject 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出 (台北及高雄演出2012)	Orleanlaiproject Digital Hug - A New Media Music Performance (Taipei & Kaohsiung Tour 2012)	\$83,600

俳優劇場 工廠皇后	Pai Yeo Theatre Factory Queen	\$128,500
新約舞流 界限·街道圖	Passover Dance Company Maze	\$150,000
焦媛實驗劇團 音樂劇《六月新娘》內地巡迴演出	Perry Chiu Experimental Theatre Drama Performances	\$176,000
R&T (Rhythm & Tempo) R&T台灣及廣州交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Taiwan & Guangzhou Exchange	\$86,600
進劇場有限公司 進劇場在廣州的第二回：《小島芸香》	Theatre du Pif Limited <THE ISLE> in Guangzhou	\$142,600
浪人劇場 《鯉魚門的霧》（2012北京國際青年戲劇節）	Theatre Ronin Landscape in the Mist (2012 Beijing Fringe Festival)	\$136,000
竹韻小集有限公司 上海、浙江之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited Shanghai and Zhejiang Performance Trip	\$71,000
黃瞻遠 香港、江門、清遠三地美術作品巡迴展	Wong Chim-yuen Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$50,400
小計	Subtotal	\$2,458,200

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

展覽 Exhibition

陳翊朗 We All Sleep Alone	Chan Yik-long We All Sleep Alone	\$20,000
張焯森 子丑寅卯：以時間探索時間	Cheung Wai-sum Of the Time: An Investigative Project	\$20,000
黎振寧 墮井的人	Lai Chun-ling A Man Falling into a Well	\$20,000
林兆榮 11號	Lam Siu-wing Flaneur 11	\$15,000
梁世潘 城市中的馬戲團	Leung Sai-poon, Kenny Circus City	\$15,000
李漢凌 許諾之地 — 李漢凌個人展	Li Hon-ling The Promised Land	\$15,000

胡繩姿 3000新人類計劃 — 特技化妝及道具展覽	Remex Wu 3000 Human Evolutionism - Special Make-up Effects & Props Exhibition	\$25,000
魏貝妮 左	Yu Bellini Guy-tse Left	\$20,000
袁永賢 大家都在找你呢	Yuen Wing-yin Everybody's Looking for You	\$20,000
演出 Performance		
藝君子劇團 末日怪物	Artocrite Theater End Time Monsters	\$35,000
余健生×胡俊謙×陳小東 垃圾	BENNY × HIM × TUNG Useless	\$40,000
陳仕文 傻姑娘與怪老樹	Chan Sze-man The Silly Little Girl and the Funny Old Tree	\$35,000
陳子文 香港獨立劇場節：I APP U	Chan Tsz-man Hong Kong Independent Theatre Festival: I APP U	\$35,000
鄭得恩 誰釣的湖 垂釣的魚	Cheng Tak-yan, Enoch Fishy Stories	\$35,000
蔡澤民 康橋的告別式	Choy Chak-man, Ivan Drama Performance	\$35,000
黑天使音樂劇團 美人魚之夢	Dark Angel Musical Troupe Dream of the Mermaid	\$35,000
她說 N個被XX的革命現場	Her Story In Search of the Rexxlution Scene(s)	\$35,000
香港廣東音樂團 月韻賀中秋 — 經典名曲音樂會	Hong Kong Cantonese Orchestra Music Performance	\$35,000
天啟創作室 二十·常在	Inspire Workshop Jacklam's 22 nd Anniversary	\$40,000
郭嘉源 關於環境舞蹈，我說的其實是……	Kwok Ka-yuen What I Dance with When I Do the Environmental Dance	\$40,000
鄺麗彥 鞋子	Kwong Lai-yin, Rita Shoes	\$45,000
李家祺 全程40分後300秒	Lee Ka-ki Dance Performance	\$50,000
吳鳳鳴 妹妹與貓 — 日記不交換	Ng Fung-ming Drama Performance	\$35,000
成博民 眾聲喧嘩 ()	Shing Pok-man Heteroglossia	\$35,000

盛夏劇團 在意識以前	Shingha Theatre Preconscious Impact	\$30,000
小劇場大戲劇亞洲交流會委員會 亞洲劇力無邊界第二擊	Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2012	\$40,000
曾慕雪 敢吾感感咁？	Tsang Mo-suet, Musette Faye Feel View Fill	\$35,000
徐奕婕 環境舞蹈《圈圈II》	Tsui Yik-chit Site Specific Dance - Quan Quan II	\$50,000
胡境陽 馬桶	Wu King-yeung The Hole, the Flushing Toilet and My Soul	\$35,000

出版 Publication

張志豪 《三癡堂詩草》	Cheung Chi-ho Literature Publication: Poetry	\$15,000
小計	Subtotal	\$940,000

研究 / 保存 / 評論 Research / Archive / Criticism

學術研究 Academic Research

黃志華 粵曲人的流行曲調創作	Wong Chi-wah Xiqu Research Project	\$87,500
-------------------	---------------------------------------	----------

存檔 Archive

陳志華 《狗黑》陳志樺	Chan Chi-wah Drama Archival Project	\$56,900
----------------	--	----------

小計	Subtotal	\$144,400
----	----------	-----------

總數	Total	\$15,255,100
----	-------	--------------

2013-14 年度

Recipients of ADC Grants 獲資助之團體及人士	2013-14
One-Year/Two-Year/Three-Year Grant 一年/二年/三年資助 (7/2013 - 6/2014)	
	Grant Amount 資助額 HK\$
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	760,000
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	800,000
Unlock Dancing Plaza Limited 不加鎖舞蹈館有限公司	840,000
Hong Kong Dance Alliance Limited 香港舞蹈聯盟有限公司	600,000
Theatre du Pif Ltd. 進劇場有限公司	850,000
Drama Gallery Ltd. 劇場工作室有限公司	500,000
Theatre Horizon Company Limited 天邊外劇團有限公司	280,000
Alice Theatre Laboratory Limited 愛麗絲劇場實驗室有限公司	600,000
Jumbo Kids Theatre Co. Ltd. 大細路劇團有限公司	850,000
Actors' Family Ltd. 演戲家族有限公司	800,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	450,000
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	1,100,000
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	1,100,000
Cinematic Theatre Ltd. 影話戲有限公司	400,000
Class 7A Drama Group Limited 7A班戲劇組	540,000
Theatre Ronin 浪人劇場	280,000
Pants Theatre Production Limited 一條褲製作有限公司	300,000
Theatre Space Foundation Ltd. 劇場空間基金有限公司	600,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	300,000
Videotage Limited 錄影太奇有限公司	1,032,170
v-artist Company Limited 影行者有限公司	1,000,000
Hong Kong Film Critics Society Limited 香港電影評論學會有限公司	739,830
Art in Hospital Limited 藝術在醫院有限公司	320,000
Hong Kong Arts Administrators Association Ltd. 香港藝術行政人員協會有限公司	800,000
Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd. 香港教育劇場論壇有限公司	750,000
Soundpocket Limited Soundpocket Limited	400,000
International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited 國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	900,000
City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd. 香港城市室樂團有限公司	750,000
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	475,000
Hong Kong New Music Limited 香港創樂有限公司	475,000
Hong Kong Composers' Guild Ltd. 香港作曲家聯會有限公司	500,000
Musica Viva Limited 非凡美樂有限公司	550,000
Hong Kong Open Printshop Limited 香港版畫工作室有限公司	730,000
Lumervisum Co. Ltd. 光影作坊有限公司	600,000
1A Group Limited 1A藝團	730,000
Hong Kong Society For Education In Art Limited 香港美術教育協會有限公司	750,000
Asia Art Archive Limited 亞洲藝術文獻庫有限公司	1,100,000
The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd. 八和粵劇學院有限公司	1,050,000
Jingkun Theatre Limited 京崑劇場有限公司	1,050,000
Total	26,652,000

2013-14 (as at 11 March 2014)		
Project Grant - 計劃資助		
Artistic Creation and Excellence 卓越藝術及創作		Grant Amount 資助額 HK\$
Exhibition 展覽		
Osage Art Foundation 奧沙藝術基金有限公司	Etude for the 21st Century 21世紀的練習曲	224,300
Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet 香港詩書聯學會	Visual Arts: Exhibition 香港銀湖翁山情——香港新會翁源三地詩書畫巡迴展	45,200
Hong Kong Sculpture Society 香港雕塑學會	Hong Kong Sculpture Society Exhibition 塑舊型新——香港雕塑學會聯展	95,000
Ling Chin Tang 凌展騰	isn't's own isn't 非非	32,300
Shen Ping 沈平	Visual Arts: Exhibition 《藝海流金·西平紀行——朱達誠·沈平·廖井梅畫展》	56,200
Hong Kong Design Institute 香港知專設計學院	Design in Motion 動時空	70,000
Man Ching Ying 文晶瑩	EROSION OF HOME 食□我隻居?	41,900
Ng Chi To 吳紫桃	Visual Arts: Exhibition 〈港水港墨〉——神州行水墨寫生作品展	82,100
Mere Independent Artists 純粹獨立藝術家群	The Art Container Project (Coming Home: Embark on a new journey) 藝術貨櫃計劃(第三階段)——回家:重新出發	66,400
Hong Kong Art Network 香港藝術網絡	Fresh Trend - Art Graduates Joint Exhibition 原點——2013出爐藝術系畢業生聯展	79,900
Lam Hon Kin Andrew 林漢堅	Exhibition of MARULIVEART 《即舞繪》九仔行動繪畫展	2,900
Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society 香港書法篆刻學會	The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2013 香港書法篆刻學會 會展二零一三	35,200
CHIU Wai Yee 趙慧儀	Interdependence 互為緣起	51,000
Tai Wun Ting 戴媛婷	Materia Medica 視覺藝術:展覽	38,600
Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd. 旺角區文娛康樂體育會有限公司	Chinese Calligraphy Series 書法系列	55,200
Ho Mui, Catherine 何玫	Ho Chi's Calligraphy and Chinese Paintings 何子書畫展	30,300
China Hong Kong Institute of Calligraphy 中國香港書法學會	Visual Arts: Exhibition 中國香港書法學會第四屆書法展	45,900
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	The 2nd Hong Kong Touch Art Festival 第二屆香港觸感藝術節	53,800
Film/Video/Media Art Production 電影/錄像/媒體藝術製作		
Cheuk Cheung 卓翔	My Next Step 我是林冲,我不是林冲	300,000
The Writing Machine Collective 文字機器創作集	Reading-Writing Machines 讀寫靈機	283,300
Yuen Ka Fai 阮家輝	Big Blue 大藍水	100,000
Chung Simon 鍾德勝	I miss you when I see you 看見你便想念你	500,000
Lau Lawrence 劉國昌	Film/Video/Media Art Production 獅子與我	276,100
Literary Work 文學創作		
Wong King Fai 黃勁輝	Literary Creative Writing Project: Hong Kong Pirate 寫作計劃:《張保仔》	73,300
Chau Mat Mat 周密密	Literature Creative Writing Project: Girlhood 寫作計劃:《少女少女》	55,000
Performance 演出		
Chiu Ho Yin 趙浩然	Merkaba 生命之花	116,600
Leung Tze Yan, Cherry 梁芷茵	Yat Yat 《一一》	150,000

Asian People's Theatre Festival Society 亞洲民眾戲劇節協會	The Kowloon Walled City - A Butoh Interpretation 舞踏九龍城寨	135,300
Siu Lung Fung Dance Theater 小龍鳳舞蹈劇場	"Here it goes again" Re-run 《曾經發生，一些相似的事情》節目重演	150,000
Ha Young Mi 河英美	The Room and The Lovers	130,000
Fung Lok Hang Victor 馮樂恒	L'Etranger 局外人	138,800
Leung Po Wing 梁寶榮	Woyzeck 沃依采克	78,700
Shing Pok Man 成博民	Drama Performance N城	74,900
Lee Chun Leung 李俊亮	A Better Art 我是一隻海鷗	96,800
The Nonsensemakers Limited 糊塗戲班有限公司	The Only One 一夫一妻	123,000
Lam Oi Wah 林愛華	Love Bites 傷愛	67,600
Wong Cho Kiu 王楚翹	Run Melos, Run! 跑吧-梅洛斯，跑吧！	35,000
Theatre Dojo 劇道場	Miyamoto Musashi 舞台劇《宮本武藏》	112,800
Chan Kwun Yee 陳冠而	Station -- Sound Installation Dance Theatre 斷章車站 — 聲像x裝置x舞蹈x劇場	106,200
Sascia Pellegrini	"PHASES" materials, surfaces and electronic interaction	93,000
Katrien Jacobs	Wandering Scholars	76,000
Yao Yueh Chinese Music Association 樂樂國樂團	New Legacy for Chinese Music: Yao Yueh Chinese Music Association 40th Anniversary Concert 薪傳國樂 - 樂樂國樂團四十週年音樂會	98,200
Friends of the Harp Limited	Hong Kong Harp Festival 2014 香港豎琴節2014	103,500
The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學	The Intimacy of Creativity 2013 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers In HK 創意間的親暱2013: 盛宗亮與國際作曲家/演奏家聚會香港	114,900
Hong Kong Youth Choir Ltd 香港新青年合唱團有限公司	Hong Kong Youth Choir 15th Anniversary Series - Les Miserable in Concert 香港新青年合唱團十五周年紀念系列 - 孤星淚	72,800
Hong Kong Wind Kamerata 管樂雅集	Collaboration with Maestro Philippe Cuper 與單簧管大師Philippe Cuper合作	111,600
Concerto da Camera Limited 雅樂合奏團有限公司	Concerto da Camera's Ou Yang Fang's Accordion & Chamber Music Concert 雅樂合奏團歐陽芳手風琴及室內音樂會	20,000
The Hong Kong Bach Choir 香港巴赫合唱團	Carmina Burana 音樂演出	76,300
Lee Kwok Ki Joseph 李國麒	Voice of the Recorder 「匠心木韻」音樂會	10,600
Hong Kong Wind Philharmonia 香港愛樂管樂團	Hong Kong Wind Philharmonia 12th Annual Concert 香港愛樂管樂團十二週年音樂會2014	79,300
The Jade Cantonese Opera Troupe 翡翠劇團	Xiqu Performance 刁蠻公主 及 萬世流芳張玉喬	55,000
Wan Fai Yin, Christina 尹飛燕	Time to go home 胡不歸	105,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Performance 劍心粵藝新苗戲曲匯演2014	64,800
Tin Ma Music and Opera Association Ltd. 天馬音樂藝術團有限公司	Cantonese Opera Performances 新編足本粵劇蒼萃 - 《夢蝶劈棺》、《櫃中緣》	115,300
Sun Moon Star Cantonese Opera 日月星粵劇團	Xiqu Performance 梁天來告御狀	179,300
Publication出版		
TAM Wai Yin 譚惠賢	Literary Publication: Prose 文學出版:《尋找Tashi Deleg 旅行的味道》	18,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Criticism 文學出版:《書評集錦》第二輯	50,000
Poon Kam Ying 潘金英	Literature Publication: Literature for Children 文學出版:《四季摩天輪》	18,100
Ge Liang 葛亮	Literature Publication: Criticism 文學出版:《此心安處是吾鄉—嚴歌苓移民小說的文化版圖》	17,300
Cheung Chi Ho 張志豪	Literature Publication: Poetry 文學出版:《荊山玉屑·五編:香港浸會大學璞社詩輯》	29,000
Lam On Ki Angel 林安琪	Literature Publication: Novel 文學出版:《迷失上海》	24,500
Click Press Limited (Culture Plus) 點出版有限公司(文化工房)	Literature Publication: Novel 文學出版:《電影小說》	29,000
Leung Lee Chi 梁莉姿	Literature Publication: Novel 文學出版:《住在安全島上的人》	29,000

Wong Wai Leung 黃維樑	Literature Publication: Criticism 文學出版：《余光中作品評論》	24,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《書評集錦》第三輯	50,000
Chan Ngong Fung 陳岸峰	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《文學史的書寫及其不滿》	25,500
Lee Siu Ping, Elbert 李勁平	Literature Publication: "Rain on the Pacific Coast" 文學出版：英文詩	18,000
Proverse Hong Kong	Literature Publication: "Shadows in Deferment" 文學出版：英文詩	23,000
KWONG Yim Tze, Charles 鄺熨子	Literature Publication: Poetry 文學出版：《滄海浪口》	23,000
Lam Chi Wa 林志華	Literature Publication: Poetry 文學出版：《狼狽》	19,700
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《第四屆及第六屆工人工學獎得獎作品合集》	47,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《鐘峰文集2012》	36,000
Hui Kei 許龔	Literature Publication: Prose 文學出版：《在香港：作家、文化人專訪錄》	29,000
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《飛向世界》	18,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Poetry 文學出版：《紅豆湯圓》	18,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《陳實文集》詩文卷	47,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《記憶碎片》	24,000
Chan Fai Kin 陳暉健	Literature Publication: Poetry 文學出版：《關於以太》	19,200
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《雅歌可能漏掉的一章》	30,000
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《從零到零》	24,000
GRAY, Lawrence William	Literature Publication: "Odds and Sods" 文學出版：英文小說	18,000
Yau Ching 游靜	Literature Publication: Prose 文學出版：《遊於藝》	47,600
Yan Fei 嚴飛	Literature Publication: Prose 文學出版：《我們的香港》	35,000
LEOU Woan Yen, Ellen 柳宛燕	Literature for Children: "Lulu the Hong Kong Cat-The Hong Kong Time Machine" 文學出版：英文兒童文學	29,000
KWONG Ho Yee, Connie 鄺可怡	Literature Publication: Novel 文學出版：《戰火下的詩情—抗日戰爭時期戴望舒在港的文學翻譯》	33,100
Dallas Vaughan Robertson	Literature Publication: "OutLoud Too" 文學出版：英文詩	29,000
Forward Book Co. 科華圖書出版公司	Literature Publication: Prose 文學出版：我的大澳水鄉—《北記簿》3 中學篇	19,600
Wong Shuk Han, Mary 黃淑嫻	Literature Publication: Prose 文學出版：《理性的游藝：文學與電影的旅遊筆記》	29,000
Joint Publishing (Hong Kong) Co Ltd 三聯書店(香港)有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《香港短篇小說選2006-2007》	24,000
Chui Chun Pong 徐振邦	Literature Publication: Novel 文學出版：《信不信……由你》	23,000
Lau Ka Lan 劉家蘭	Visual Arts: Publication 劉家蘭作品集	27,700
Lee Wing Ki 李泳麒	Visual Arts: Publication 紀念《攝影畫報》出版五十周年特刊	77,900
Szeto's Cang Cheng Art Studio 司徒氏蒼城畫院	Visual Arts: Publication 藝海鍾情	45,000
Chan Kwan Lap 陳君立	Visual Arts: Publication 靈思匯流 陳君立現代水墨畫選	19,200
Nicole Marie-Christine Chabot	HONG KONG PEOPLE 視覺藝術：出版	29,600
Mega Vision Contemporary Artist Guild 泰研畫會	Visual Arts: Publication 泰研畫集2013	56,900
Cham Yin Visual Arts Association 湛然視覺藝術協進會	Visual Arts: Publication 湛清華集	46,700
Department of Architecture, HKU 香港大學建築系	PROPOSITIONS: Architecture. Urbanism. HK. Asia 視覺藝術：出版	75,000
Kwok Sze Hang 郭斯恆	Visual Arts: Publication 街道文化研究 - 花園街排檔空間的小智慧與大理論	81,000
LAM Man Kong 林民剛	LIN MINGGANG'S PORTRAITS COLLECTION (Paris, Indonesia, Hong Kong, China) 林鳴崗素描肖像集(巴黎,印尼,香港,中國)	37,400

Arts With The Disabled Association Hong Kong 香港展能藝術會	Visual Arts: Publication 無聲天使的微笑	36,300
Leung Chi Wo, Warren 梁志和	So I don't really know sometimes if it's because of culture 視覺藝術：出版計劃	46,000
Yip Shun Shing, Vincent 葉順成	Visual Arts: Publication 聖地傳說繪本	42,000
Ho Dao College(Sponsored by Sik Sik Yuen) 奮色園主辦可道中學	True Colors 真色雙月刊	33,400
Lam Suet Hung Anne 林雪虹	Reflection on Tea Culture 茶.壺.緣	46,500
Po Leung Kuk 保良局	Visual Arts: Publication 《幼兒陶藝教學》	78,700
LAW Suk Mun, Sophia 羅淑敏	The Art and Stories of Vietnamese Boatpeople in Hong Kong 視覺藝術：出版計劃	34,200
SHUM Wan Yat 岑允逸	Blocks 某座	52,600
Lam Ho Chiu 林賀超	Visual Arts: Publication 《墨想書法季刊》	102,200
Cheng Chi Ming 鄭志明	NOTHING TO VALUE 始無有終	41,300
Ma Kwai Shun 馬桂順	Transient Landscape - City Imagery 流動風景：城市意象	50,100
SHUM Chik Chau 岑植秋	Visual Arts: Publication 岑寂秋詩書聯集	28,600
Lai Ming Hoi, Victor 黎明海	Visual Art: Publication 《港漫人話港漫》	48,700
Tsang Tak Ping 曾德平	Visual Arts: Publication 《應物象形·四大皆空：五十件靜觀物》攝影集	54,300
MA Man Har, Stella 馬曼霞	Xiqu Publication 《月亮姐姐睡何鄉》(第一個兒童粵劇劇本出版)	43,000
WONG Chi Wah 黃志華	Xiqu Publication 粵曲人的流行曲調創作	60,900
Arts Education and Promotion 藝術教育及推廣		
Arts Education 藝術教育		
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Film and Media Arts: Arts Education Project 紀錄片大師班	209,700
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Education: Children Creative Writing Workshop Series 文學藝術教育	83,300
Chiu Ho Yin 趙浩然	Street Dance Carnival 2013-14 街舞樂翻天2013-2014	116,900
SingFest Limited 聲蜚合唱節有限公司	SingFest 2013: Education Programmes for Youth and Young Professionals 聲蜚合唱節-藝術教育/推廣計劃	135,500
The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會	a cappella Time Tunnel a cappella 時光隧道	93,000
Asian Youth Orchestra Limited 亞洲青年管弦樂團	2013 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour 2013亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	105,000
InTuition Creative Learning Limited 英翹創意有限公司	Lecture-Demo Appreciation Series on Landmark Compositions in HK's Contemporary Music Development 香港音樂創作經典探索與現代音樂技法回顧 - 評賞講座系列	70,000
John Chen Ensemble Limited 無界樂人有限公司	JohnChen Ensemble - Spring 2014 School Tour 無界樂人2014年春季學校巡迴演出	78,600
Art Together Limited 藝術到家有限公司	Visual Arts: Art Education 「尋找海岸線」藝術巡遊教育計劃 - <沿海啟示>	108,100
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Manipulation from Below (2)" Chinese Puppet Show Tour 「下弄上木偶(二)」中國傳統木偶演出暨示範講座	118,000
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Three Main Puppet Style" Chinese Puppet Show and Talk Tour 「三大木偶」中國傳統木偶演出暨示範講座	107,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Arts Education Project 〈新苗粵藝〉(9/2013 - 8/2014)兒童及青少年粵劇培訓	127,800
香港建新藝術團	Xiqu Arts Education Project "傳統影戲現代玩"之《空城計》皮影粵劇工作坊	147,000
Hong Kong Puppet and Shadow Art Center 香港偶影藝術中心	Xiqu Arts Education Project 學校偶影推廣	159,600
Arts Promotion and Services 藝術推廣及服務		
Hong Kong Federation of Drama Societies 香港戲劇協會	The 23rd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony 《第二十三屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	126,000

Input/Output 出入口	Touchy - The Human Camera Touchy - 人化相機	87,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	New Playable Art	272,000
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Chinese Documentary Festival 2014 華語紀錄片節 2014	237,600
Ying E Chi Limited 影意志	Hong Kong Independent Film Festival 2014 香港獨立電影節 2014	330,600
Microwave Company Limited 微波有限公司	Microwave International New Media Arts Festival 2013 微波國際新媒體藝術節2013	496,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	"All About Us 2013/14: Creative Media Production Project 「影像無國界2013/14」媒體創作計劃	430,000
Jingle Twinkle Canto-Arts Workshop 琛苗粵藝教習坊	Cantonese Opera Training Workshops and Performance for Kids 兒童粵劇培訓課程及匯演	173,600
Community Arts Development 社區藝術發展		
Hong Kong Islands Cultural & Art Association 香港離島文化藝術協會	Dance Project 舞藝展新姿 - 第十屆離島區舞蹈比賽暨離島舞蹈藝術十年展	50,000
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Writers' Symposium 文學社區藝術推廣	131,500
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	Literature Arts Promotion 文學社區藝術/推廣: 香港(春日)遊記	69,100
Kubrick Poetry Society 寇比力克詩會	Literature Arts Promotion / Community Arts: Kubrick Poetry 2013 文學社區藝術/推廣: 寇比力克詩會2013	22,500
Fong Wan Chi 方韻芝	Seeding Hong Kong: an Arts, Nature and Community Experimental Project 在城播種: 食物・土地・社區跨界藝術實驗計劃	110,400
Count-In Music Limited 起樂有限公司	The 2nd Hong Kong People's Fringe Festival 2013 - Festival in Festival "Music Fairground 2013" 第二屆香港藝穗文化節2013 - 節中節「樂遊墟2013」	103,400
Kung Music Workshop (Kung Music Studio) 龔志成音樂工作室(龔志成音樂教室)	NowHere Music Series 無處不在音樂系列	79,300
Fu Hong Society 扶康會	Visual Arts: Community Arts 紙藝創繽紛	37,400
Training 培訓		
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme 兒童及少年粵劇訓練計劃2014(1月至6月)	106,500
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Program 兒童及少年粵劇訓練計劃2013(7月至12月)	113,700
Cultural Exchange 文化交流		
C & G Artpartment C & G 藝術單位	[en]counters2014 - "Is There Love in This Air?" 視覺藝術: 文化交流	104,100
Just education services organisation	Theatresports Festival 實踐和推廣: Theatresports 劇場運動	140,500
Hong Kong Professional Zheng Ensemble 箏音樂	First International Guzheng Symposium 首屆〈國際古箏研討會〉— 過去與未來	105,300
Mur Nomade Limited	CONFLUENCE 合流	63,900
Lai Yu Man 黎宇文	Dance Cultural Exchange 參與美國Harbour for the Arts Festival駐團藝術家計劃	27,000
Hui Chun Kit 許俊傑	Asian Young Choreographers Exchange Project 亞洲新編舞交流計劃	122,400
Wong Pik Kei 黃碧琪	When Time Limps - "Dance・Music" Malaysia Performance Exchange Project 《在時間癱軟時》馬來西亞「舞蹈・音樂」演出交流計劃	77,800
Theatre of the Silence Ltd. 無言天地劇團有限公司	Drama Cultural Exchange 無言天地往法國Remis於第六屆歐洲聽障藝術及文化節主持的工作坊	39,000
LEONG Wai Ling, Vivian 梁慧玲	Odin Theatre Week 2013 歐丁劇場周2013	26,400
Orleanlaiproject	Digital Hug - A New Media Music Perf. & "When the Cloud is Low" - Exhibition of sound installation 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出及「當雲在旁」— 聲音裝置作品展覽	59,600
Wong Wo Bik 王禾璧	Relativity in City (相對性. 都市) - a contemp. photo. exh. (Cultural EX. Project between HK & Seoul) 相對性. 都市	150,000

LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the Infr' Action - Festival International d'Art Performance, France 參與法國Infr' Action 國際行為藝術節	11,300
LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the exhibition 'The Ceiling should be Green' in New York, USA 參與美國紐約'The Ceiling should be Green'展覽	13,700
Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao 香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃		
Hong Kong Branch Of Xinhua Academy Of Calligraphy And Painting 新華書畫院香港分院	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港書畫家貴州采風團	47,300
Leung Mei Ping 梁美萍	Socially Engaged Art in Hong Kong and Taiwan (Dongju Island) 與社會交往的藝術－香港台灣交流展（東莒島）	130,300
Man Ching Ying 文晶瑩	If you are a Japanese soldier 如果你是日本軍人	137,600
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	Y-Space Hong Kong, Beijing & Nanning Dance & Cultural Exchange Project 「多空間」北京及南寧舞蹈深化交流計劃	150,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	Drama Cultural Exchange 第九屆華文戲劇節-香港代表參節目《許三觀賣血記》	146,600
Community Museum Project 民間博物館計劃	Visual Arts: Cultural Exchange between HK, mainland China, Taiwan and Macao 「巷口邂逅－旗津民間美學藝術節」藝術家駐留及展覽（台灣高雄）	37,000
Mak, Winnie Chui-ying 麥翠影	HK's Cultural Ex. Delegation to the 28th AIAE Organised by the FAA TW CMTE at Kinmen 出席金門文化園區歷史民俗博物館第28屆亞洲國際美術展覽會交流活動	118,900
Lee Lam Sin 李林先	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港藝術家李林先當代水墨創作展	42,800
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	M-cident for Beijing Dance Festival 《M事件》北京舞蹈周演出及交流	80,000
Mui Cheuk Yin 梅卓燕	So I think I can dance, Mui Cheuk-yin (Taipei Tour) 梅卓燕五十年不變舞照跳·台北行	50,600
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	Drama Cultural Exchange 推廣香港戲劇文化 - 《三國》演出交流計劃	400,000
Theatre Ronin 浪人劇場	The Mariana Trench 《暗示》(2013北京國際青年戲劇節)	138,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	Forum Theatre Symposium in Chinese Speaking Regions 華人地區論壇劇場交流會	87,900
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	Who killed the Elephant China Exchange Program 2013 《誰殺了大象》中國交流計劃2013	332,300
Luo Jing Gu-Zheng Ensemble 羅晶古箏藝術團	Virtuoso - HK, Chengdu with Jiaoli and Luo Jing Gu-zheng Ensemble 香港成都箏情相約音樂會 - 焦力與羅晶古箏藝術團	122,500
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	GuangXi Cultural Exchange 廣西之旅	72,000
Fellowship/Awards 獎助		
The Youth Literary Awards Association 青年文學獎協會	The 40th Youth Literary Awards 第四十屆青年文學獎	150,000
Grant for Emerging Artists 新苗資助		
Exhibition 展覽		
Yip Kai Chun 葉啟俊	Emerging Artists Scheme: ngai he hiong gong ngin 新苗資助計劃：我ngai2係he4香hiong1港gong3人ngin3	20,000
Yu Tik Man, Solomon 余迪文	The Sound of Image 《聽見想像》	20,000
Wong Chi Chuen 黃智銓	displace_pivot 視覺藝術：新苗計劃	15,000
Ho Shuk Mei 何淑美	Growth Rings 事輪	15,000
Chan Hoi Lung 陳海龍	Hydrangea 視覺藝術：新苗計劃	20,000
Ko Sin Tung 高倩彤	after/image 視覺藝術：新苗計劃	25,000
Performance 演出		
Yau Chin Shing 丘展誠	《RELAX》	40,000
Yiu Kit Ki, Judy 姚潔琪	Sprout A Dream 豆芽夢	50,000

The Theatre Wonderland 夢飛行合家歡劇團	Drama Performance 合家歡音樂劇場「飄零燕Heidi」	45,000
Chan On Yin 陳安然	Yesterday was a Lie?	35,000
Wu King Yeung 胡境陽	Drama Performance 香港官立青春紀念學校	40,000
Choy Ting Cheung Patrick 蔡定祥	Mother Courage and her Children 沙口大娘	40,000
Fong Ki Tuen 方祺端	The Dream Play 夢幻劇	35,000
Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee 小劇場大戲劇亞洲交流會委員會	Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2013 亞洲劇力無邊界 - 第三擊	40,000
Artocrite Theater 藝君子劇團	Forget Me Not 毋忘我	40,000
Her Story 她說	Drama Performance 從芒種到驚蟄：劇場美學耕作筆記	40,000
Chan Sze Man 陳仕文	Drama Performance 《烏托邦》	40,000
Shingha Theatre 盛夏劇團	Drama Performance 青春還盛夏了什麼?	40,000
Tsang Mo Suet Musette Faye 曾慕雪	He, she, me is we! 你加我加大家家!	45,000
Sit Hoi Fai 薛海暉	Drama Performance 顧盼我城	40,000
Kwok Chui Yi 郭翠怡	Drama Performance 在平坦的路上看不到日出	45,000
Chan Wai Hung 陳煒雄	Pencil, Nebula and Dust 莫名其妙	35,000
Cheung Man Hin, Eric 張敏軒	Drama Performance 香港無聲音	40,000
DRAMUSICA 樂戲空間	Emerging Artists Scheme: Lives and Melodies behind the camera 新苗資助計劃：拍攝·樂韻·人生	40,000
Law Hoi Yan 羅鏗欣	More than a Concert: Give yourself - YOU More than a Concert:《把自己還給自己》	40,000
Publication 出版		
Fung Pui Yi 馮佩兒	Literature Publication: Treatise 文學出版：《中國白蛇系列小說（唐—清）蛇女變形研究》	20,000
Li Yiu Cheung 李耀章	Literature Publication: Poetry 文學出版：《寧魂集》	20,000
Tsang Fan Yu 曾繁裕	Literature Publication: Novel 文學出版：《無聲的愛慾與虛無》	15,000
Wong Yee Lam 黃綺琳	Literature Publication: Prose 文學出版：《我很想成為文盲填詞人》	15,000
Research / Archive / Criticism 研究 / 保存 / 評論		
Academic Research 學術研究		
Chan Chi Chun 陳子晉	Xiqu Research Project 傳統地水南音承傳：碩果僅存師娘腔傳人吳詠梅口述歷史	85,000
Archive 存檔		
Hong Kong Dance Federation Limited 香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Info 香港舞訊	100,000
Hong Kong People's Fringe Association 香港藝穗化協會	Hong Kong People's Fringe Festival Video Record 香港藝穗化節2012實錄	42,500
Criticism 評論		
Lo Wai Luk 盧偉力	Dance Publication Project 尋找「香港」舞蹈	33,600
		Total 16,895,800
2014 Literary Arts Magazine Scheme 2014 文學雜誌資助計劃		
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Hong Kong Literature Study (6 issues) 《文學評論》(6期)	500,000
Spicy Fish Cultural Production Limited 水煮魚文化製作有限公司	Fleurs des lettres (6 issues) 《字花》(6期)	710,200
Hong Kong Literature Publishing Ltd. 香港城市文藝出版社有限公司	Hong Kong Literature Bimonthly (6 issues) 《城市文藝》(6期)	424,440
Hong Kong Pupil Literature Monthly Magazine Company Limited 香港學生文藝月刊有限公司	Hong Kong Pupil's Literature Monthly Magazine (12 issues) 《香港中學生文藝月刊》(12期)	600,000
Musical Stone Culture Limited 石磬文化事業有限公司	Sound & Rhyme (6 issues) 《聲韻詩刊》(6期)	240,000
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Worker Literature & Art (4 issues) 《工人文藝》(4期)	74,000
Experts Press Company Limited 諸子出版社有限公司	Park Literary Magazine (6 issues) 《百家》(6期)	350,000

管制人員的答覆

(問題編號：4923)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：445)：

- a) 法律諮詢計劃處理每宗個案的成本開支由 2012 年實際的 160 元增加至 2013 年實際的 166 元。開支增加的原因為何？
- b) 2014 年預算法律諮詢計劃處理每宗個案的成本開支 187 元原因為何？
- c) 當局有否措施將有關成本開支降低？如有，詳情為何？如否，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 現時政府資助當值律師服務推行「免費法律諮詢計劃」(諮詢計劃)，於民政事務總署(民政總署)的 9 個地區民政事務處為市民提供免費的初步法律意見。2012 及 2013 年處理的個案數目分別為 6 596 宗及 6 621 宗，每宗個案的成本開支分別為 160 元及 166 元。諮詢計劃的營運成本包括(a)給予參與每節義務法律諮詢服務的義務律師 300 元交通津貼及(b)向運作諮詢計劃中心的民政總署職員支付逾時工作及膳食津貼。2013 年諮詢計劃處理每宗個案的成本開支上升，是由於向民政總署職員支付的逾時工作及膳食津貼因應公務員薪酬調整而增加。
- b) 2014 年預計諮詢計劃處理每宗個案的成本開支上升，是預期向民政總署職員支付的逾時工作及膳食津貼增加及參加諮詢計劃的義務律師數目或會增加。
- c) 在 2014-15 年度，政府將繼續監察當值律師服務的表現，以確保諮詢計劃得到廣泛使用，並維持服務的質素和成本效益。

管制人員的答覆

(問題編號：6285)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：84)：

粵劇發展基金部分，2012 年的資助項目有 66，2013 年有 55 而 2014 預計同為 55。請列出 2013-14 年度，申請的宗數以及否決的宗數，獲資助的項目名稱，所屬團體，以及每個項目的金額。請解釋為何 2013 年的資助項目比 2012 年減少的原因。2014-15 年度的基金的項目資助金額會否增加，若有，增加多少？若無，原因為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2013-14 年度，粵劇發展基金接獲和核准的申請總數分別為 87 及 56 宗。2013-14 年度的資助名單請參閱附件。

2013 年接獲的申請總數較 2012 年為少。粵劇發展基金顧問委員會根據申請須知列明的準則和個別申請的情況，就資助金的分配作出建議。因此，獲資助的申請數目及核准資助額每年不同，視乎申請數目和每項申請的情況而定。

為方便預算，2014-15 年度預計獲資助的申請數目及資助額訂於與 2013-14 年度相若的水平。

粵劇發展基金
2013-14 年度資助名單

資助分類：

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. 演出 | 4. 專業培訓 |
| 2. 藝術教育/社區推廣 | 5. 研究/保存/評論/出版 |
| 3. 文化交流 | |

分類	獲資助者名稱	計劃名稱	資助額 (元)
1	揚鳴粵劇團	「紀念戲迷情人—任劍輝」粵劇演出—《紅梅白雪賀新春》	50,000
1	花錦繡劇團	粵劇演出—《情俠鬧璇宮》	50,000
1	艷陽天粵劇坊	粵劇演出—《碧血寫春秋》、《夜鬧廣昌隆》	60,000
1	天馬音樂藝術團有限公司	粵劇演出—《獅子山下紅梅艷》、《唐伯虎三笑姻緣》	60,000
1	藍天藝術工作室	粵劇演出—《三戰定江山》、《林沖》	60,000
1	紫迎楓粵劇團	「文武薈萃迎風展」粵劇演出—《跨鳳乘龍》、《無情寶劍有情天》	60,000
1	高陞劇團	「鳳凰女戲寶演出計劃」—《百戰榮歸迎彩鳳》	50,000
1	日月星粵劇團	粵劇演出—《沈三白與芸娘》	50,000
1	玉華年劇團	粵劇演出—《十奏嚴嵩》	50,000
1	天虹劇團	粵劇演出—《李治與武媚》	50,000
1	青藝戲曲工作社	粵劇演出—《無情寶劍有情天》	30,000
1	劍生輝粵劇團	粵劇演出—《喜得銀河抱月歸》	50,000
1	青草地粵劇工作室	粵劇演出—《萬世流芳張玉喬》	30,000
1	生輝粵劇研究中心	粵劇演出—《梟雄虎將美人威》	50,000
1	玉玲瓏藝萃會	粵劇演出—《牡丹亭驚夢》、《紫釵記》、《蝶影紅梨記》	150,000
1	劍飛聲粵劇團	粵劇演出—《雙仙拜月亭》、《柳毅傳書》	70,000
1	寶天賜劇團	「林派戲寶展光華」粵劇演出—《碧血寫春秋》	30,000
1	香港靈宵劇團	粵劇演出—《穆桂英》	80,000
1	丹楓粵劇團	粵劇演出—《春花笑六郎》及《煙波江上西子情》	60,000
1	新粵實驗舞臺	粵劇演出—《新曹緝兇之黥僕》	80,000
1	天馬菁莪粵劇團	粵劇演出—《新白龍關》	30,000
1	龍的藝術社	「龍嘉鳳劇團」粵劇演出—《碧血寫春秋》	50,000
1	丹山鳳粵劇團	粵劇演出—《周瑜》、《雷鳴金鼓戰笳聲》	100,000
1	香港粵劇推廣中心	粵劇演出—《三戰定江山》	50,000
1	永昌粵劇推廣會	「武場經典粵劇演出計劃」—《羅成叫關》	50,000

1	傳統戲曲發展聯會	「任劍輝悲喜愛情劇演出計劃」—《紅梅白雪賀新春》	50,000
1	劍生輝粵劇團	粵劇演出—《狄青三取珍珠旗》	50,000
1	天虹劇團	粵劇重演—《瓊花仙子》、《李治與武媚》	98,467
1	錦昇輝粵劇團	粵劇演出—《龍鳳爭掛帥》、《怒海情鴛》	100,000
1	力恆劇團	粵劇演出—《三夕恩情廿載仇》、《生死戀》	100,000
1	鴻嘉寶粵藝苑	粵劇演出—《愛得輕挑愛得狂》、《花蕊夫人》	100,000
1	紫迎楓粵劇團	粵劇演出—《紅菱巧破無頭案》	35,000
1	東凌粵劇推廣中心	「紅伶新秀 共創新猶」粵劇演出—《心窗》、《神龍萬草陣》、《華光先師》	90,000
1	榮藝粵樂苑	粵劇演出—《春草闖堂》	30,000
1	藍天藝術工作室	「林派戲寶專場」粵劇演出—《周瑜》、《樓台會》、《雷鳴金鼓戰笳聲》	90,000
1	康華粵劇團	粵劇演出—《白蛇傳》	30,000
2	東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心	第五屆天水圍兒童粵劇發展計劃—細蚊劇社	61,600
2	小紅船劇團	小紅船再向舞台啟航—折子戲演出	26,300
2	火艷星粵劇團	「弘揚民族文化藝術·促進粵劇藝術發展」粵劇折子戲演出	30,000
2	彩虹仙子劇藝坊	「粵劇新生代」培訓計劃	90,000
2	小紅船劇團	小紅船—粵劇折子戲演出	30,000
2	耀鳴聲劇團	青少年粵劇展新姿	30,000
2	金玉堂劇團	金玉堂少年兒童訓練班暨演出計劃 2014	90,000
2	萃翔榮劇團	兒童粵劇曲藝獻知音	30,000
2	香港梨園舞台有限公司	2014-15 年度元朗劇院場地伙伴推廣計劃	541,400
2	粵劇營運創新會有限公司	2014-15 年度夜場巴士便觀眾	153,900
3	駿藝粵劇團	粵劇演出—《辭郎洲》	35,000
3	鴻嘉寶粵藝苑	粵劇演出—《火艷西遊》	100,000
3	「查篤撐」兒童粵劇協會	兒童粵劇匯演暨佛港兩地專家座談會	75,470
3	香港八和會館	2014 粵港澳三地青少年粵劇藝術交流團	435,272
4	煒康製作有限公司	粵劇「提場」實務培訓課程	172,720
4	香港八和會館	2013-14 年度「油麻地戲院場地伙伴計劃—粵劇新秀演出系列」	3,835,700
4	香港粵劇商會有限公司	舞台佈景培訓人才計劃	153,000
5	廖妙薇	出版《黃滔記譜古本精華》	50,000
5	金毅戲曲協會	尹飛燕藝海留珍—藝術錄像及書籍出版	300,000
5	香港粵劇學者協會	二十世紀初粵劇音樂文獻資料數碼化及出版計劃	60,000

管制人員的答覆

(問題編號：6629)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：85)：

政策局提出「與粵劇發展諮詢委員會和粵劇發展基金顧問委員會緊密合作，以支持粵劇這門已獲聯合國教育、科學及文化組織列入《人類非物質文化遺產代表作名錄》的重要本土藝術的發展」，請解釋如何緊密合作？本財政年度有何政策、目標及項目以支持粵劇發展？若有，請列出及所需之預計經費？除觀眾人數外，有何指標衡量推動粵劇發展的政策？有沒有考慮在 2014-15 年度增加撥款及資源推動？

提問人：陳家洛議員

答覆：

粵劇發展諮詢委員會負責就粵劇的推廣、保存、研究及發展向政府提供意見；粵劇發展基金顧問委員會則就資助有利推動粵劇發展的計劃、項目、研究及活動等，向民政事務局局長提供意見。民政事務局在該兩個委員會均有代表擔任當然委員，並一直在相關職權範圍內與其他委員保持緊密合作。

在 2014-15 年度，政府會繼續透過以下方式保存、推廣及發展粵劇：

- (a) 發展粵劇演出場地；
- (b) 培育粵劇專業人才、繼承傳統及鼓勵創作；
- (c) 推動粵劇教育及拓展觀眾、鼓勵社區及民間參與；
- (d) 促進粵港澳三地的文化交流及合作；以及
- (e) 保存粵劇精粹、展示文物珍藏。

就發展粵劇演出場地而言，興建中的高山劇場新翼預期於 2014 年年底啟用，屆時將提供設有 600 個座位的新劇院。

粵劇發展基金會繼續支持保存、推廣及發展粵劇的計劃和新措施。在 2014-15 年度，粵劇發展基金預計撥款約 900 萬元資助各類粵劇計劃。

除了粵劇發展基金的資助外，政府在 2014-15 年度預計動用約 4,200 萬元，透過康樂及文化事務署推行的粵劇演出、拓展觀眾和藝術教育活動、粵劇保存工作和展覽及為粵劇團體提供支援的場地伙伴計劃、香港演藝學院舉辦的粵劇培訓課程，以及香港藝術發展局資助的粵劇

計劃等，致力支持粵劇發展。

預計 2014-15 年度用於粵劇發展的撥款及資源總額，將較 2013-14 年度的修訂預算增加約 300 萬元。

在評估各個獲政府支持的措施／計劃的成效時，定質和定量指標均會獲採用，包括有關推動粵劇發展的計劃的觀眾人數、觀眾的滿意程度及意見，專業評審、評論員、專家及委員會委員的評價／評估報告，以及媒體報導等。此外，上述兩個委員會會不時就推動粵劇發展的政策與粵劇界進行諮詢會議，以收集各有關方面的意見和改善建議。

管制人員的答覆

(問題編號：6630)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：86)：

九個主要演藝團體今年撥款增加百分之十。請列出每個演藝團體在 2012-13 年度，以及 2013-14 年度獲得撥款之數目，與及 2014-15 年度的預計數目。既然九大藝團體的撥款獲得增加，為何觀眾數目沒有增長，原因為何？每個藝團的撥款增加，其增加的撥款將用作哪些項目？抑或所增加的撥款用途及分配方式是任由藝團自行決定？有沒有指引或準則，確保撥款用得其所？

提問人：陳家洛議員

答覆：

2012-13 至 2013-14 年度的資助

在 2012-13 至 2013-14 年度，民政事務局向 9 個主要演藝團體(主要藝團)提供的資助額如下：

	2012-13年度的 資助額(元)	2013-14年度的 資助額(元)
香港管弦樂團	68,283,413	68,283,413
香港中樂團	58,458,359	58,458,359
香港小交響樂團	22,729,397	22,729,397
香港話劇團	32,941,700	32,941,700
中英劇團	11,090,096	11,090,096
進念二十面體	11,495,614	11,495,614
香港舞蹈團	34,556,997	34,556,997
香港芭蕾舞團	35,411,255	35,411,255
城市當代舞蹈團	15,613,400	15,613,400
總計	290,580,231	290,580,231

2014-15 年度的經常撥款

除上述 2013-14 年度的經常撥款外，主要藝團在 2014-15 年度將可獲得 3,042 萬元的額外經常撥款。民政事務局現正處理各主要藝團的額外經常撥款申請，以釐定每個主要藝團在 2014-15 年度可獲的資助，考慮的範圍包括申請藝團的建議項目、過往表現及 2014-15 年度的業務計劃和預算。視乎每個主要藝團提交的業務計劃，額外撥款可用作支援藝團和香港表演藝術發展的不同用途，例如提升藝團的能力以挽留和吸引人才，以及協助藝團製作和創作新的作品等。主要藝團一直推行多種活動，包括大量於室內劇場以外舉行的藝術教育／觀眾拓展活動(例如在學校和社區演出和進行的相關活動等)，而有關活動的作用未必能即時在室內劇場的觀眾入座率反映出來。

具競逐元素的資助試驗計劃

此外，民政事務局在 2012 年推出為主要藝團而設的具競逐元素的資助試驗計劃(試驗計劃)，以鼓勵主要藝團推行有助它們在財務和藝術方面持續發展，以及有利香港文化藝術長遠發展的新措施。當局每年為這項試驗計劃預留 1,360 萬元撥款。第一及第二輪試驗計劃共有 8 個項目獲批，而 2012-13 和 2013-14 年度的核准資助額分別為 1,310 萬元和 1,230 萬元。第三輪計劃將於今年稍後時間推出。

藝術發展諮詢委員會負責就各主要藝團資助額的分配(包括經常撥款和試驗計劃撥款)向民政事務局局長提出建議。

管制人員的答覆

(問題編號：5376)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (000) 運作開支

綱領： 沒有指定

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：133)：

政府當局請提供下列資料：

民政事務局轄下的委員會	2014 -15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的運作開支	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的人手編制	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的薪酬開支
藝術發展諮詢委員會			
"伙伴倡自強"社區協作計劃諮詢委員會			
規管物業管理行業諮詢委員會			
審查娛樂遊戲 / 遊戲機諮詢小組			
藝術博物館諮詢委員會			
博彩及獎券事務委員會			
粵劇發展諮詢委員會			
青年事務委員會			
公民教育委員會			
區議會			
家庭議會			
歷史博物館諮詢委員會			
香港特別行政區區議會議員薪津獨立委員會			
非物質文化遺產諮詢委員會			

民政事務局轄下的委員會	2014 -15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的運作開支	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的人手編制	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的薪酬開支
保良局顧問局			
公共圖書館諮詢委員會			
科學博物館諮詢委員會			
社會企業諮詢委員會			
體育委員會			
郵票設計諮詢委員會			
促進種族和諧委員會			
東華三院顧問局			
青年廣場管理諮詢委員會			
上訴委員會 (遊戲機中心)			
上訴委員會 (床位寓所)			
上訴委員會 (博彩稅條例)			
上訴委員會 (會社(房產安全))			
上訴委員會 (旅館業)			
上訴委員團 (機動遊戲機 (安全))			
華人永遠墳場管理委員會			
衛奕信勳爵文物信託受託人委員會			
尤德爵士紀念基金信託委員會			
香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金受託人委員會			
蒲魯賢慈善信託基金委員會			
粵劇發展基金顧問委員會			
華人廟宇委員會			
衛奕信勳爵文物信託理事會			
葛量洪獎學基金委員會			

民政事務局轄下的委員會	2014 -15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的運作開支	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的人手編制	2014-15 年度支援該委員會而提供的服務或秘書服務所預計的薪酬開支
李寶椿慈善信託基金委員會			
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金理事會			
平和基金諮詢委員會			
戴麟趾爵士康樂基金委員會			
戴麟趾爵士康樂基金投資諮詢委員會			
姬達爵士獎學基金評選委員會			
麥理浩爵士信託基金投資顧問委員會			
柏立基爵士信託基金委員會			
香港青年獎勵計劃理事會			
香港藝術中心監督團			

提問人：陳偉業議員

答覆：

現時民政事務局或其轄下部門，設有 71 個諮詢及法定組織。此等組織部分不設秘書職位，或有關職位為非公務員職位。

至於其秘書及其他秘書處職員屬公務員的諮詢及法定組織，有關公務員職位大多於服務有關諮詢及法定組織之外，亦擔任其他工作。這些公務員職位的運作開支已納入民政事務局及有關部門的預算之內；至於提供秘書處服務所涉資源的分項詳情，我們並無相關資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4223)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：62)：

政府對殘疾人士展能藝術發展的政策為何？過去一年運用的資源和成效為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

香港的文化政策旨在營造一個有利藝術表達和創作自由的環境，並且鼓勵廣大市民參與文化活動。我們致力向社會各界推廣藝術，不論是健全或殘疾人士，我們都會鼓勵他們參與文化藝術活動。

我們明白殘疾人士有特別需要，因此採取了一系列措施，協助他們參與和欣賞藝術：

- 康樂及文化事務署(康文署)在其文化活動場地提供特別設施及服務，以配合殘疾人士的需要，讓他們能夠欣賞文化節目；
- 康文署與有殘疾藝術家參與的藝團合辦文化節目，讓殘疾人士有機會發展藝術潛能；
- 民政事務局、康文署和香港藝術發展局(藝發局)為有殘疾成員的藝團提供資助，支持其文化計劃和海外文化交流活動；以及
- 社會福利署資助香港展能藝術會舉辦有時限的個人發展計劃，給予殘疾人士機會發展藝術潛能及技能，並且透過藝術協助他們提升自信和自尊，從而改善其生活質素。

在 2013-14 年度，我們繼續採取上述措施協助殘疾人士參與文化藝術活動。我們亦為康文署多個文化活動場地進行無障礙通道及設施改善工程。在文娛中心、大會堂及表演藝術場地進行相關設施改善工程所涉及的開支總額約為 1,530 萬元。此外，政府部門與藝發局繼續舉辦或贊助有殘疾人士參與的文化藝術計劃，在 2013-14 年度，有關工作的開支和核准資助總額約為 330 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4224)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：64)：

政府對殘疾人士體育發展的政策為何？過去一年運用的資源和成效為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

政府致力為所有運動員（包括殘疾運動員）提供發揮體育潛能的機會。在 2013-14 年度，民政事務局轄下特定支援殘疾運動員的主要工作範疇如下：

- 康樂及文化事務署向 5 個殘疾人士體育機構撥款約 1,530 萬元，以提供活動項目讓殘疾運動員參與。
- 香港體育學院向精英運動員培訓計劃撥款 200 萬元，並提供 270 萬元直接財政資助給 47 名殘疾運動員，支持他們在國際體壇爭取佳績。
- 民政事務局向各殘疾人士體育協會直接撥款約 305 萬元，資助運動員備戰和參與大型國際賽事。
- 民政事務局向香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會增撥 145 萬元，協助推行「2011 至 2014 年追求卓越計劃」，以期使運動員在 2014 年殘疾人亞運會取得優異成績。
- 民政事務局撥款資助舉辦兩項殘疾人士國際體育活動 - 向香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會撥款 25 萬元，以主辦 IWAS 輪椅劍擊格蘭披治賽-香港站 2013；以及向香港弱智人士體育協會撥款 50 萬元，以主辦 2013 國際智障人士體育聯盟世界乒乓球錦標賽。

在 2013-14 年度，香港殘疾運動員於大型國際賽事中表現優異，並在世界級賽事贏得超過 100 個獎牌。因此，我們認為已能有效分配資源協助運動員展現體育才能。

管制人員的答覆

(問題編號：4227)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：120)：

現時主要幫助領取贍養費人士只有“扣押入息令”，但這令對僱主沒有法律的約束，令行使“扣押入息令”的成效不高，故此政府是否有其他措施幫助領取贍養費人士(例如成立贍養費局)？若有，具體內容如何？所涉及的資源為何？若否，理由為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

當局一直致力改善收取贍養費和執行贍養令的制度，過往亦曾慎重考慮有關設立贍養費管理局的建議。然而，我們認為設立贍養費管理局以代收和追收贍養費，對於贍養費受款人或納稅人來說，不會比改善現行制度帶來更多顯著的好處。

改善贍養費制度的有關措施包括：(i)放寬法院發出扣押入息令的條件，使其發出程序更具彈性；(ii)若贍養費支付人拖欠贍養費，須繳付欠款利息，更可能要繳交附加費；(iii)指定政府部門（即入境事務處、運輸署及房屋署）可向出示足夠資料的律師免費提供贍養費支付人的地址，以便他們採取法律行動，追討贍養費；以及(iv)加強教育及宣傳，加深市民了解贍養費支付人的責任、贍養費受款人的權益，以及受款人遇到贍養費支付人拖欠贍養費時可使用的服務。

管制人員的答覆

(問題編號：4228)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：121)：

過往五年及 2014-15 財政年度籌辦青年高峰會議及地區青年高峰會議的有關時間表和所需經費為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

民政事務局與青年事務委員會於 2010 年及 2012 年合辦青年高峰會議，費用分別約為 120 萬元及 200 萬元。青年事務委員會同意每兩年舉辦一次青年高峰會議，下次高峰會議將於 2014 年舉行，當局已為此預留約 260 萬元。

民政事務局或青年事務委員會在過去五年並未舉辦地區青年高峰會議，亦無計劃於 2014-15 年度舉辦有關會議。

管制人員的答覆

(問題編號：4231)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：150)：

請當局

- 一、 M 品牌各支持項目在過去一年的撥款。
- 二、 支持足球運動的鳳凰計劃開支，開支細項如何？決定撥款時有何準則？
- 三、 體育政策以精英化、盛事化和普及化為三大方向。請問用於各目標的資源為多少？有甚麼準則去量度普及化的成果？
- 四、 有關啟德體育園區的融資方案研究進展如何？花費多少？是否會公佈最終報告？
- 五、 能否列出過去的 1 個財政年度對各受資助體育總會的撥款金額？

提問人：張超雄議員

答覆：

- 一、 於 2013 年獲資助的 4 個「M」品牌活動的資助額如下：

活動名稱	日期	主辦機構	獲批資助金額
WDSF 世界體育舞蹈大獎賽—香港	2013 年 5 月 11 至 12 日	香港體育舞蹈總會有有限公司	359 萬元
世界女排大獎賽—香港	2013 年 8 月 9 至 11 日	香港排球總會	170 萬元
香港高爾夫球公開賽	2013 年 12 月 5 至 8 日	香港高爾夫球總會有有限公司	300 萬元
香港壁球公開賽	2013 年 12 月 1 至 8 日	香港壁球總會	100 萬元

二、截至 2014 年 2 月底，提供撥款以推行「鳳凰計劃」的分項數字如下：

	(百萬元)
員工費用：	
- 行政人員	18.03
- 訓練人員	9.86
- 技術人員	4.43
委聘顧問費用	1.80
行政顧問費用	1.32
法律顧問費用	0.46
總計：	35.90

上述撥款是供香港足球總會落實「鳳凰計劃」的建議，以推動香港足球的發展。

三、按工作目標列出的 2013-14 年度經常開支分項數字如下：

(i) 發展社區體育	32.11 億元
(ii) 支援精英體育	3.91 億元
(iii) 推廣在香港舉辦大型體育活動	4,500 萬元

為評估推廣社區體育方面的工作，我們就香港人的體適能水平、對體育運動的喜好和參與程度，進行研究和意見調查，並收集他們對康樂及文化事務署(康文署)所提供康樂服務的意見。收集所得的數據會用作評估社區體育活動的成效。

四、在 2011 年 9 月，我們委聘顧問研究啟德體育園區的採購和融資方案。有關研究已於 2012 年 8 月完成，顧問費用為 138 萬元，有關報告已上載至啟德體育園區的網站 (www.hab.gov.hk/mpsc)。

五、2013-14 年度向體育總會提供資助的詳情載於附件。

康文署於2013-14年向「體育總會」提供的資助

	體育總會名稱	(元)
1.	香港射箭總會	2,094,814
2.	香港業餘田徑總會有限公司	5,456,788
3.	香港羽毛球總會有限公司	13,687,963
4.	香港棒球總會有限公司	4,718,210
5.	香港籃球總會	10,228,935
6.	香港桌球總會有限公司	2,049,402
7.	中國香港健美總會	1,042,915
8.	香港拳擊總會	1,358,318
9.	香港獨木舟總會	3,555,577
10.	香港中國國術龍獅總會有限公司	2,672,423
11.	香港板球總會	3,198,210
12.	香港單車聯會	6,824,245
13.	香港體育舞蹈總會有限公司	4,386,516
14.	中國香港龍舟總會	2,266,289
15.	香港馬術總會	2,366,206
16.	香港劍擊總會	5,015,033
17.	香港足球總會有限公司	17,308,864
18.	中國香港門球總會有限公司	1,739,882
19.	香港高爾夫球總會有限公司	1,753,869
20.	中國香港體操總會	4,606,974
21.	中國香港手球總會有限公司	6,027,100
22.	香港曲棍球總會	2,714,032
23.	香港冰球協會有限公司	1,302,035
24.	中國香港柔道總會有限公司	3,074,559
25.	中國香港空手道總會有限公司	1,925,030
26.	香港小型賽車會有限公司	559,053
27.	香港劍道協會有限公司	979,302
28.	香港草地滾球總會	2,609,248
29.	香港拯溺總會	4,951,554
30.	中國香港攀山及攀登總會有限公司	3,163,131
31.	香港投球總會	1,351,146
32.	香港野外定向總會	3,027,819
33.	香港滾軸運動總會有限公司	2,293,425
34.	中國香港賽艇協會	6,194,046
35.	香港欖球總會	4,814,252
36.	香港帆船運動總會	1,353,427
37.	香港學界體育聯會	7,156,687
38.	香港射擊聯合總會	2,817,822
39.	香港足毬總會有限公司	1,156,582
40.	香港滑冰聯盟有限公司	1,375,261
41.	香港壘球總會	1,980,260
42.	香港聾人體育總會	1,065,640
43.	香港弱智人士體育協會	6,836,359
44.	香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會	7,242,836

	體育總會名稱	(元)
45.	香港壁球總會	11,613,083
46.	香港業餘游泳總會	9,003,396
47.	香港乒乓總會	12,785,114
48.	香港跆拳道協會	2,224,038
49.	香港網球總會有限公司	8,608,168
50.	香港保齡球總會有限公司	2,751,823
51.	香港三項鐵人總會	3,280,070
52.	香港潛水總會有限公司	1,072,636
53.	香港大專體育協會	1,870,087
54.	香港排球總會有限公司	8,966,159
55.	香港滑水總會有限公司	785,872
56.	香港舉重健力總會	992,579
57.	香港滑浪風帆會	6,985,061
58.	香港武術聯會有限公司	3,762,993

管制人員的答覆

(問題編號：4232)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：153)：

就關愛基金，請告知：

- (i) 關愛基金成立時，計劃由政府出資 50 億港元，同時向商界籌募 50 億港元。請問直至現時，商界承諾捐出的款額、基金實際收到的款額為何？政府有何計劃再吸引商界捐款？
- (ii) 請表列出各關愛基金已推展或正在推展的項目、項目所預留的款項、迄今的開支及受助人數。
- (iii) 現時有哪種項目已被評估為有成效？該些何時會納入政府常規資助及服務，詳情如何？
- (iv) 關愛基金推出項目前，會否先得到立法會通過，或諮詢立法會意見？

提問人：張超雄議員

答覆：

- (i) 關愛基金(基金)獲得承諾捐款約 18 億元，有部分捐款以分期形式，在 3 年內每年交付，基金實在已收捐款(截至 2014 年 2 月 28 日)約 14.7 億元。政府沒有計劃向商界募捐，但一直歡迎社會人士透過捐獻支持基金。

(ii) 基金自成立以來，共推出了 24 個援助項目。援助項目的詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

援助項目		撥款 (百萬元)	受惠者統計	開支 (百萬元)
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	194.66	45 898 人	118.27
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	211.82 ¹	2 272 人次	213.31 ¹
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午膳津貼	494.65	180 925 ² 人次	463.8
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試	1.05	428 人	0.5
(5)	為60歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	142.68	3 555 人次	76.92
(6)	為參加租者置其屋計劃達5年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	1.73	825 戶	1.73
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿65歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	15.26	1 341 人	6.64
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼			
	2011 年首次推行：	33.67	22 605 戶	33.67
	2013 年再次推行：	56.81	17 722 戶	53.1

¹ 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

² 包括 2011/12 學年、2012/13 學年及 2013/14 學年的受惠學生人數，分別為 56 387 名、60 386 名及 64 152 名。2013/14 學年的 64 152 名僅為預計受惠人數。

援助項目		撥款 (百萬元)	受惠者統計	開支 (百萬元)
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	68.15	2 332 人	39.82
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼	4.43	140 戶 (204 人)	0.52
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物	4.29	281 人次	4.29 ³
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼	0.5	171 人	0.13
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	11.89	2 095 戶 (2 599 人)	11.24
(14)	課餘託管試驗計劃	69.2	18 798 人次	46.62
(15)	長者牙科服務資助	100	784 人 ⁴	7.88
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	67.2	782 個 業主立案 法團	4.78

³ 本項目的行政和審計費用已包括於上文項目(2)內。

⁴ 截至 2014 年 2 月 28 日，已有 995 名長者獲轉介往參與本項目的牙醫／牙科診所接受牙科服務。

援助項目		撥款 (百萬元)	受惠者統計	開支 (百萬元)
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	174.43	25 756 戶 (58 997 人)	155.43
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	6.61	135 人	1.57
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	10.9	98 人	0.4
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	3.64	1 704 人	1.68
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	292.47	310 221 人	261.32
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	64.89	學費發還計劃: 2 495 人 學習開支定額津貼: 4 046 人	46.4
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	638.33	19 036 戶 (41 986 人)	136.79
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜援受助人就業的獎勵計劃	226.62	項目尚未開始推行	項目尚未開始推行

此外，立法會財務委員會於 2011 年 7 月批准向基金額外注資 15 億元，為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼。約 20 萬人受惠於該項目，開支約為 12.2 億元。

(iii) 由 2012 年 9 月起，「資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物」項目已納入常規資助(即撒瑪利亞基金)。至於「資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試」及「為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼」兩個項目，則由 2013 年 9 月起納入民政事務總署恆常支援服務。此外，由 2014 年 4 月起，政府會陸續將以下 7 個基金項目恆常化：

- (1) 為低收入家庭的全日制小學生提供在校午膳津貼；
- (2) 為參加租者置其屋計劃達 5 年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼；

- (3) 為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼；
 - (4) 為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼；
 - (5) 為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼；
 - (6) 加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼；及
 - (7) 加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助。
- (iv) 在推出全新並具先導作用和估計撥款會超過 1 億元的項目前，政府將諮詢立法會內務委員會轄下扶貧小組委員會或相關事務委員會的意見。政府亦會定期每半年向扶貧小組委員會匯報基金的財務狀況和項目的推行進度。

管制人員的答覆

(問題編號：4233)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：168)：

就此政府可否告知本會申請關愛基金的新移民當中有多少是家暴受害人？獲批的金額多少？

提問人：張超雄議員

答覆：

目前關愛基金項目並無批款資助新移民中的家暴受害人，故未能提供有關家暴受害人數字的資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4235)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：249)：

請列出關愛基金遊學團計劃開始至現今，申請學校數目、實際受惠人數、受惠人的年齡、年級、性別分佈，並列出各申請所涉的資助額、當中行政及人手費用的金額。

提問人：張超雄議員

答覆：

關愛基金於 2011 年 7 月推出項目，即校本基金(境外學習活動)。項目為期 3 年，由教育局負責推行，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽。我們並無收集受惠學生年齡及性別的資料，而項目的其他詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)則載於下表：

		2011年7月1日至 2012年6月30日	2012年7月1日至 2013年6月30日	2013年7月1日至 2014年6月30日 (截至2014年 2月28日)	
申請學校數目(間)		812	804	788	
預留予所有申請學校的 資助上限(百萬元)		149.95	161.46	143.96	
實際發放予學校的資助 金額(百萬元)		52.07	61.77	由於校本基金以實 報實銷原則運作， 現時未能提供這段 期間的資助金額與 受惠人數資料。	
受惠學生人數(人)		總數：22 093			總數：23 805
小學	小一	9	小一		16
	小二	20	小二		16
	小三	29	小三		55
	小四	890	小四		961
	小五	2 632	小五		3 154
	小六	3 088	小六		2 980
	合計	6 668	合計		7 182
中學	中一	659	中一		729
	中二	1 050	中二		1 070
	中三	1 288	中三		1 684
	中四	3 575	中四		4 796
	中五	6 468	中五	6 979	
	中六	1 826	中六	1 291	
	中七	504	中七	37	
	合計	15 370	合計	16 586	
職業訓練局 (青年學院)		55	37		
向個別學校 發放的資助 金額(元)	範圍	297 至 442,200	864 至 474,000		
	平均	83,308	89,426		
行政開支 (百萬元)	人手	1.35	1.59	1.39	
	電腦 系統	-	0.1	-	
	總數	1.35	1.69	1.39	

管制人員的答覆

(問題編號：4236)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：250)：

請表列由關愛基金撥款及實施開始，各個資助項目至今已運用的資助金額、各項目的行政支出、受惠個案、受惠人數、受惠人的居住地區分佈、平均每月家庭收入、家庭人數、住屋類別（公屋／居屋／私樓）、性別、年齡分佈等。

提問人：張超雄議員

答覆：

關愛基金(基金)自成立以來，共推出了 24 個援助項目。此外，基金亦於 2011 年 10 月開展項目，為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼。各項目的詳情及有關統計數字(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入 (元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	113.84／ 4.43	45 898(人) ／ 45 898(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6 至 18 歲
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	204.93 ¹ ／ 8.39 ²	2 272 (人次)／ 2 272 (人次)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／不詳
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午餐津貼	457.18／ 6.62	180 925 (人次)／ 180 925 ³ (人次)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6 至 12 歲
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試	0.45／ 0.05	428(人)／ 428(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	男性： 46 人； 女性： 382 人／ 不詳
(5)	為 60 歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	71.79／ 5.13	3 555(人次) ／ 2 171(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 60 歲以下

¹ 指向受惠人士批出的藥費資助總額。

² 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

³ 包括 2011/12 學年、2012/13 學年及 2013/14 學年的受惠學生人數，分別為 56 387 名、60 386 名及 64 152 名。2013/14 學年的 64 152 名僅為預計受惠人數。

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入 (元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(6)	為參加租者置其屋計劃達 5 年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	1.65／ 0.08	825(戶)／ 825(戶)	不詳／不詳	不詳／ 公共房屋	不詳／不詳
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿 65 歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	6.33／ 0.31	1 341(人) ／ 1 341(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 65 至 70 歲：170 人； 71 至 80 歲：666 人； 81 至 90 歲：472 人；及 91 歲或以 上：33 人
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼 2011 年首次推行： 2013 年再次推行：	32.09／ 1.59 51.18／ 1.92	22 605 (戶) ／ 22 605 (戶) 17 722 (戶) ／ 17 722 (戶)	不詳／不詳 不詳／不詳	1 人住戶： 13 125；及 2 人或以上住戶： 9 480 ／ 私人樓宇 1 人住戶： 9 853；及 2 人或以上住戶： 7 869 ／ 私人樓宇	不詳／不詳 不詳／不詳
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	37.71／ 2.11	2 332(人) ／ 2 332(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6 歲或以下

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入(元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼 ⁴	0.39／ 0.14	140(戶)／ 204(人)	大角咀：142人； 荃灣：38人； 及 土瓜灣：24人 ／ 綜接受助人：63戶； 少於1,500元：14戶； 1,501至2,500元：6戶； 2,501至3,500元：3戶； 3,501至4,500元：7戶； 4,501至5,500元：19戶；及 5,501元或以上：28戶	1人住戶：107； 2至3人住戶：24；及 4人或以上住戶：9／ 私人工廠大廈	男性：93人；及 女性：47人 ／ 18歲以下：2人； 18至30歲：11人； 31至40歲：36人； 41至50歲：44人； 51至60歲：38人；及 60歲以上：9人
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物	4.29／ 0 ⁵	281(人次) ／ 281(人次)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／不詳
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼	0.06／ 0.07	171(人)／ 171(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	男性：28人；及 女性：143人 ／ 不詳

⁴ 有關的性別及年齡分佈資料是代表住戶提出申請之申請人的資料，並無受惠人士的相關資料。

⁵ 本項目的行政及審計費用已包括於上文項目(2)內。

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入(元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	10.4／0.85	2 095(戶) ／ 2 599(人)	不詳／ 1 人住戶： 2,847 元； 2 人住戶： 4,197 元；及 3 人或以上住戶： 9,205 元	1 人住戶： 1 597； 2 人住戶： 492；及 3 人或以上住戶： 6／私人樓宇	不詳／ 65 歲或以上
(14)	課餘託管試驗計劃	45.56／1.06	18 798(人次) ／ 18 798(人次)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6 至 15 歲
(15)	長者牙科服務資助	5.46／2.41	784 ⁶ (人) ／ 784(人)	香港島： 147 人； 九龍：403 人； 及 新界：234 人／ 不詳	不詳／不詳	男性： 220 人；及 女性：564 人／ 60 至 69 歲： 68 人； 70 至 79 歲： 253 人；及 80 歲或以上： 463 人
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	3.37／1.41	844(個案) ／ 782(業主立案法團)	中西區：83； 東區：65； 南區：12； 灣仔：77； 九龍城：93； 觀塘：41； 深水埗：109； 黃大仙：20； 油尖旺：173； 北區：4； 西貢：3； 沙田：1； 大埔：21； 離島：1； 葵青：16； 荃灣：31； 屯門：5； 元朗：27／ 不適用	不適用／私人樓宇	不適用／不適用

⁶ 截至 2014 年 2 月 28 日，已有 995 名長者獲轉介往參與本項目的牙醫／牙科診所接受牙科服務。

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入(元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	150.14／ 5.29	25 756(戶) ／ 58 997(人)	不詳／ 1 人住戶： 4,846 元； 2 人住戶： 7,893 元； 3 人住戶： 10,836 元； 4 人住戶： 13,505 元； 5 人住戶： 14,733 元；及 6 人或以上住戶： 16,601 元	1 人住戶： 8 487； 2 人住戶： 6 739； 3 人住戶： 6 000； 4 人住戶： 3 758； 5 人住戶： 653；及 6 人或以上住戶： 119／ 私人永久性房屋中的房間／小室、閣仔或床位： 22 248 戶； 民政事務總署轄下的「單身人士宿舍計劃」宿位： 115 戶； 臨時房屋： 2 986 戶；及 無家者： 407 戶	不詳／ 11 歲以下： 9 605 人； 11 至 17 歲： 6 120 人； 及 18 歲或以上： 43 272 人
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	1.49／ 0.08	135(人)／ 135(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／不詳
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	0.38／ 0.02	98(人)／ 98(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／不詳
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	1.64／ 0.05	1 704(人) ／ 1 704(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6 歲或以上

	援助項目	已付資助金額／行政開支 (百萬元)	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入 (元)	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	261.3／0.02	310 221 (人)／ 310 221 (人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 6歲或以上
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	46.4／0	學費發還計劃： 2 495(人)／ 2 495(人) 學習開支定額津貼： 4 046(人)／ 4 046(人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／ 14歲或以上
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼 ⁷	141.17／8.01	20 909(戶)／ 45 492(人)	中西區：576 戶； 東區：903 戶； 南區：212 戶； 灣仔：438 戶； 九龍城：2 170 戶； 觀塘：1 065 戶； 深水埗：5 263 戶； 黃大仙：410 戶； 油尖旺：3 785 戶； 北區：1 260 戶； 西貢：111 戶； 沙田：155 戶； 大埔：483 戶； 離島：304 戶； 葵青：615 戶； 荃灣：1 675 戶； 屯門：418 戶；及 元朗：1 066 戶／ 1 人住戶： 4,945 元； 2 人住戶： 8,278 元； 3 人住戶： 11,865 元； 4 人住戶： 14,672 元； 5 人住戶： 16,217 元；及 6 人或以上住戶： 18,793 元	1 人住戶： 8 069； 2 人住戶： 5 156； 3 人住戶： 4 287； 4 人住戶： 2 830； 5 人住戶： 481；及 6 人或以上住戶： 86／ 私人永久性房屋： 17 726 戶； 工業大廈：44 戶； 商業大廈：53 戶； 民政事務總署轄下的「單身人士宿舍計劃」宿位： 111 戶； 臨時房屋： 2 697 戶；及 無家者：278 戶	不詳／ 11歲以下： 7 315 人； 11至17歲： 4 481 人； 及 18歲或以上： 33 696 人

⁷截至 2014 年 3 月 12 日的資料。

	援助項目	已付資助金額／行政開支	受惠個案數目／受惠人士數目	受惠人士的居住地區分佈／受惠人士的平均每月家庭收入	家庭人數／住屋類別	性別／年齡分佈
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜接受助人就業的獎勵計劃	現時並無統計數字。項目將於 2014 年 4 月推行。				
	為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼	1,193.48／ 22.32	198 914 (人)／ 198 914 (人)	不詳／不詳	不詳／不詳	不詳／不詳

管制人員的答覆

(問題編號：4815)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：279)：

根據香港法例第 153 章〈華人廟宇條例〉第 5 條，所有華人廟宇均須註冊。現時香港有多少間註冊的華人廟宇？自 2005 開始，每年有多少間新增的華人廟宇？自 2005 年始，民政署有否就華人廟宇是否涉及違法行為進行巡查及檢控？若有？巡查次數及檢控的罰款金額分別為何？涉及的開支多少？自 2005 年始，民政事務署有沒有發現屬華人廟宇條例下定義而沒有註冊的廟宇？若有，民政事務署是否有一套監察機制？有多少間沒有註冊而運作的華人廟宇？有沒有檢控數字？若有，涉及金額多少？

提問人：張超雄議員

答覆：

現時根據《華人廟宇條例》(第 153 章)(《條例》)註冊的華人廟宇共有 347 間。由 2005 年至目前為止，新增的註冊廟宇共有 4 間。

《條例》於 1928 年基於當時需要而制定，現時社會環境已大幅改變。因此，華人廟宇委員會(委員會)在過去十年並沒有引用《條例》對未有按《條例》註冊而營運的廟宇採取行動。

香港特別行政區政府尊重宗教組織的自主，除了委員會直轄及委託其他組織管理的廟宇外，委員會無意監管其他華人廟宇的運作。我們對《條例》的檢討工作已接近完成，並正考慮對《條例》作出適當的修訂建議，務求更切合現時社會的需要。

管制人員的答覆

(問題編號：5898)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：69)：

政府於施政報告和財政預算案有一系列措施支援青年的發展，政府有否針對殘疾青年發展的政策及支援措施？

提問人：張超雄議員

答覆：

為貫徹政府的青年發展政策，鼓勵多元卓越文化，從教育、就業和全人發展三方面培育青少年，我們會繼續為來自不同背景、具有不同能力、志向和教育水平的青年人，提供多元化的學習、培訓和發展機會。

管制人員的答覆

(問題編號：5901)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：77)：

政府指過去透過家庭議會處理兒童權利事宜。

1. 請列出過去所有家庭議會討論兒童權利事宜的會議詳情，及其佔所有家庭議會所有會議的比例。
2. 家庭議會有否兒童成員參與？
3. 家庭議會在政策討論時，會否只著重家庭影響，忽視兒童角度？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 自2007年成立以來，家庭議會一直致力提倡重視家庭觀念，推廣家庭核心價值作為促進社會和諧的原動力，並提供一個跨界別及跨政策局的平台，共同研究不同年齡組別和性別(包括兒童)與家庭有關的問題。為配合在支援及強化家庭方面的職責，家庭議會亦曾討論與兒童有關的議題，包括兒童身心全面發展服務、支援由內地新來港定居成員的家庭、兒童權利、兒童死亡個案檢討及學前兒童康復服務等。
2. 在現有架構下，家庭議會並無兒童成員。
3. 由2013年4月1日起，政府在制訂所有政策(包括兒童在內的不同年齡和性別組群)的過程中，必須評估對家庭的影響。在制訂有關兒童的政策時，兒童的最佳利益及觀點會獲考慮。在家庭影響評估方面擔當重要角色的家庭議會，亦會邀請各政策局及部門就對家庭(包括兒童)可能構成影響的政策，徵詢家庭議會的意見。

管制人員的答覆

(問題編號：6035)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：70)：

就民政事務局轄下的諮詢及法定組織架構，請當局告知各諮詢委員會及法定組織的名稱、職能、按性別及年齡 (30 歲以下，及 30 歲以上) 提供成員人數、過去 5 年所涉開支總數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

現時民政事務局或其轄下部門，設有 71 個諮詢及法定組織。此等組織的職責，列載於民政事務局的相關網頁 (http://www.hab.gov.hk/en/related_departments_organizations/asb.htm#6)。

截至 2014 年 2 月 28 日，民政事務局或其轄下部門的諮詢及法定組織合共有 656 名政府委任的非官方成員，當中 64.5% 為男性，35.5% 為女性。618 名非官方成員在交回的委任表格內表明出生日期，當中 1.1% 年齡為 30 歲以下，98.9% 為 30 歲或以上。

上述諮詢及法定組織中的大部分秘書處職位屬公務員職位，而有關職位隸屬民政事務局或有關部門的編制。服務有關的諮詢及法定組織是這些公務員所屬工作範疇職責的一部份，因此難以量化。

管制人員的答覆

(問題編號：6503)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：662)：

過去三年，按照私人遊樂場地契約使用私人遊樂場地契約持有人的設施的學校、青年團體、福利機構、體育團體及政府部門使用次數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

雖然我們知道學校、青年團體、福利機構和體育團體過去 3 年均有定期向承租人借用設施，但鑑於當時的契約條件中，並無規定承租人須就外界團體使用設施的情況提供資料，因此我們只可提供私人體育會所自願提交的資料。根據這些資料，在 2013 年第一季，私人體育會所開放設施予學校、青年團體、福利機構、體育團體和政府部門的總時數約為 19 500 小時。

當與承租人續約後，根據新的契約條件，承租人須定期就外界團體使用其設施提交詳細的記錄。

管制人員的答覆

(問題編號：3319)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：62)：

請問當局有否預留資源和有何措施去協助低級別地區球隊升級?有關詳情及開支為何?

提問人：鍾樹根議員

答覆：

我們透過地區足球隊資助計劃，為地區足球隊提供直接資助。該計劃的資助金可供地區足球隊獲得額外的訓練和行政資源，以及用以支付交通、醫療及其他開支，從而提升他們的整體表現水平。

在 2011-12 和 2012-13 年度的球季，我們分別向地區足球隊發放約 437 萬元和 556 萬元的資助金。我們在 2013-14 年度球季已為 18 區的地區足球隊撥款約 749 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4596)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：51)：

藝術及體育發展基金(藝術部分)

有關過去三年(2011-2012、2012-2013、2013-2014)藝術及體育發展基金的藝術部分的審批資助項目資料：

- (1) 請列出每年該基金審批資助藝術項目的準則、已批核資助藝術項目數目、每一項獲批核資助的藝術項目所獲款項金額及所屬的團體或個人、該基金藝術部分的年度結餘金額。
- (2) 請列出審批基金的相關委員會，每年的開會次數、每次會議出席及缺席之委員名單、每次會議批核的項目，以及獲批核資助項目的款額。
- (3) 該基金審批的過程平均要花多少時間？如何確保獲審批的團體及個人，其所獲得之資助用得其所？
- (4) 有沒有獲資助項目，因為獲審批之團體未有按照獲資助之準則提交相關的文件及證明，而導致最終無法全數取得獲批資助金額？若有，原因為何？每年涉及有多少個項目，以及有關金額詳情為何？
- (5) 當局如何釐定該基金預算資助項目的數目？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

藝術及體育發展基金(基金)的藝術部分用以資助由香港藝術發展局(藝發局)推行或推薦的計劃，以及推行藝能發展資助計劃。

過去 3 個財政年度結束時，基金藝術部分的全年資助計劃數目、批出資助總額及結餘分別載列如下：

年度	核准資助計劃數目	核准資助額(百萬元)	結餘(百萬元)
2011-12	42	26.1	1,544.7
2012-13	53	63.4	1,597.2
2013-14	51	68.0	1,633.2 (截至 2014 年 2 月 20 日)

我們根據 2013 年的實際資助計劃數目(即 51)，釐定 2014 年的預計資助計劃數目。

(i) 藝發局推薦的計劃

基金的藝術部分每年撥款約 3,000 萬元，資助由藝發局推行或推薦的計劃，藉此支援新進藝術家及中小型藝團的發展，以及促進藝術教育、藝術推廣和民間參與。建議計劃經相關委員會審批和藝發局通過後，藝發局便會就基金資助的計劃向民政事務局提出建議。處理每宗申請的所需時間不同，視乎申請計劃的複雜程度而定。

藝發局須就個別計劃向民政事務局提交進度報告或總結報告和經審計的帳目報告，以便申請發放資助。藝發局可獲發的實際資助金額，須視乎實際運用和向民政事務局申報(附連證明文件)的開支金額。共有 4 個在 2011-12 及 2012-13 年度獲批的計劃已經完成，我們根據各計劃的實際開支，向其中 3 個發放較原先核准金額為少的資助金額，涉及的差額合共約 110 萬元。

2011-12 至 2013-14 年度，由藝發局推薦並獲基金資助的藝術計劃載於附錄 A。

(ii) 藝能發展資助計劃

我們推出藝能發展資助計劃，由 2012-13 年度起每年從基金的藝術部分撥款約 3,000 萬元支持大型及跨年度的文化藝術計劃／項目，藉以提升有潛質的藝團和藝術工作者的發展能力，並鼓勵社會和私人機構贊助文化藝術。藝能發展資助計劃的申請會根據已核准的準則進行評審，包括藝術／專業水平、創意及原創性、對藝術界及社會的影響、技術可行性、財政可行性、以及申請者及參與計劃的藝術工作者的經驗和執行能力。第一輪資助計劃在 2012-13 年度向 18 份申請批出資助，涉及總額為 3,900 萬元(包括由民政事務局發放 956 萬元的一次過撥款)；而第二輪資助計劃在 2013-14 年度向 14 份申請批出資助，涉及總額為 3,386 萬元。

藝術發展諮詢委員會(藝諮會)負責處理有關申請，專家顧問亦會參與其中。第一及第二輪資助計劃合共舉行了 9 次和 13 次會議，以審核和評估接獲的申請，平均出席率分別為 91.7% 及 99.6%。

年度資助計劃的處理和審批程序約在 5 個月內完成。獲資助者須提交進度報告、總結報告和經審計的帳目報告，而藝諮會會監察其表現。

目前已完成的獲資助計劃當中，只有 1 個獲資助者須在最終撥款中扣除約 54,000 元的營運盈餘，因而未能獲發等同核准金額上限的全額資助。

藝能發展資助計劃在 2011-12 至 2013-14 年度批核的成功申請者名單載於附錄 B。

2011-12 至 2013-14 年度獲基金資助的藝發局藝術計劃

財政年度	申請項目	核准資助額(元)
2011-12	人才培育計劃 2011-12	4,350,000
	第四屆校園藝術大使計劃	3,910,000
	2011 香港藝術發展獎－額外資源	2,730,000
	香港舞蹈年鑑 2011-2012	500,000
	鮮浪潮 2012	4,300,000
	香港文學外譯計劃	3,000,000
	2012-2014「多項計劃資助」	7,315,000
總計	7 份申請(42 個項目)	26,105,000
2012-13	參與第五十五屆威尼斯雙年展	4,125,000
	第五屆校園藝術大使計劃	5,880,000
	深圳香港創意藝術雙周	4,000,000
	人才培育計劃 2012-13	4,250,000
	2012 香港藝術發展獎－額外資源	3,189,800
	香港舞蹈年鑑 2013-2014	580,000
	曼克頓香港音樂節	650,000
	香港舞蹈節 2013	5,150,000
	2013-2015「多項計劃資助」	6,175,200
總計	9 份申請(35 個項目)	34,000,000

財政年度	申請項目	核准資助額(元)
2013-14	第四屆大型互動媒體藝術展	2,800,000
	文化藝術電視節目《好想藝術》(第二輯)	5,950,000
	第六屆校園藝術大使計劃	5,480,000
	香港古典音樂年鑑(2014 及 2015)	1,140,000
	2013 香港藝術發展獎－額外資源	3,566,600
	鮮浪潮 2014	4,550,000
	與有線電視節目《拉近文化》的合作計劃	430,000
	香港深圳創意藝術雙周	1,700,000
	2014-2016「多項計劃資助」	8,500,000
總計	9 份申請(37 個項目)	34,116,600

藝能發展資助計劃

成功申請團體及核准計劃(2012年)

團體名稱	計劃名稱	核准資助金額 (上限)
香港展能藝術會	第二屆共融藝術節	180 萬元
亞洲藝術文獻庫有限公司	從展覽實踐看藝術史的構成 -國際學術研討會及藝術紀錄片 影展	150 萬元
非常林奕華有限公司	「創新香港・培訓人才」計劃	200 萬元
伙炭有限公司	伙炭藝術推廣計劃 2013	200 萬元
香港藝術行政人員協會有限公司	藝術行政人員海外培訓計劃	200 萬元
香港藝術中心	藝無限	200 萬元
光影作坊	18 x 24 全城起動齊齊拍	150 萬元
前進進戲劇工作坊	新文本運動 (2012-2014)	200 萬元
香港歌劇協會有限公司	促進歌劇藝術在香港的發展	300 萬元
藝術空間	An Integrated Strategic Program for Developing Para/Site's Additional Platforms for Research, Education and Publication	280 萬元
飛躍演奏香港有限公司	香港國際室內樂音樂節 2013	300 萬元
香港小莎翁有限公司	莎士比亞現代化：學習與參與	280 萬元
聲音掏腰包	採集聲音以建立「網上聲館」	100 萬元
鄧樹榮戲劇工作室有限公司	戲劇研究及創作計劃	300 萬元
不加鎖舞蹈館	連續舞蹈劇場－牆 44	200 萬元
風車草劇團有限公司	風車草劇團平原計劃	200 萬元
無極樂團	意象敦煌	160 萬元
一舖清唱	一舖清唱	300 萬元

成功申請團體及核准計劃(2013年)

團體名稱	計劃名稱	核准資助金額(上限)
愛麗絲劇場實驗室有限公司	總體劇場實驗計劃	200 萬元
香港城市室樂團有限公司	樂趣森林	200 萬元
伙炭有限公司	伙炭藝術推廣計劃 2014	200 萬元
香港舞台技術及設計人員協會有限公司	香港舞台設計展 2013－舞台上的平行空間	173 萬元
香港創樂團有限公司	現代學院	100 萬元
京崑劇場有限公司	菊蘭飄香－京崑藝術之賞析	164 萬元
香港歌劇協會有限公司	促進歌劇藝術在香港的發展	450 萬元
orleanlaiproject	Project ACROSS	200 萬元
飛躍演奏香港有限公司	Capacity Development for Premiere Performances of Hong Kong Limited	450 萬元
稜創意有限公司	藝術推廣新聞頻道先導計劃	200 萬元
香港小莎翁有限公司	傳承專業：卓越教師本地及海外話劇培訓計劃	199 萬元
進劇場有限公司	進劇場的香港夢	200 萬元
風車草劇團有限公司	平原計劃 2014-2016	450 萬元
多空間(香港)有限公司	i-舞蹈節(香港)2014	200 萬元

管制人員的答覆

(問題編號：4598)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：57)：

就有關過去三年(2011-12、2012-2013、2013-14)藝術發展基金的批核資助項目資料：

- (1) 請列出年該基金審批資助藝術項目的準則、已批核資助藝術項目數目、每一項獲批核資助的項目所獲款項金額及所屬的團體或個人、該基金年度結餘金額。
- (2) 請列出審批基金的相關委員會，每年的開會次數、每次會議出席及缺席之委員名單、每次會議批核的項目以及獲批核資助項目的款額。
- (3) 該基金審批的過程平均要花多少時間？如何確保獲符審批的團體及個人，其所獲得之資助用得其所？
- (4) 有沒有獲批核資助項目因為獲審批之團體未有按照獲資助之準則提交相關的文件及證明，而導致最終無法全數取得獲批資助金額？若有，原因為何、每年涉及有多少個項目，以及有關金額詳情為何？
- (5) 當局如何釐定該基金預算資助項目的數目？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

藝術發展基金(基金)旨在促進香港與其他地方的文化交流、推廣香港的文化藝術和提升香港的國際形象。審批資助申請的準則如下：

- a. 申請者／團體在藝術表現方面須有優良的水平或往績；
- b. 申請者申請基金資助以期參與的文化交流活動，必須由非本地官方、半官方機構，或具有相當聲譽和代表性的非本地文化藝術機構主辦。主辦單位如非前述機構，除非該文化交流活動具有重大藝術文化交流意義，否則有關申請通常不獲考慮；以及
- c. 申請資助的交流活動能向當地推廣香港的文化藝術和提升香港的國際形象。

基金全年接受申請，以便藝術家／藝團即使通知時間較短，亦可參加文化交流活動。為確保能及時審批資助申請，藝術發展諮詢委員會轄下的小組委員會會在會議上或透過傳閱方式審批申請，再向民政事務局作出建議。由 2011 至 2013 年，基金共核准 152 項申請。在過去 3 年，藝術發展基金小組委員會成員的平均出席率為 75%。每次會議／傳閱所核准的申請數

目及資助金額平均為 5 項及 373,000 元。按年分項數字如下：

	會議／傳閱次數	核准申請數目	核准金額	基金的年終結餘
2011	8	49	4,215,915 元	15,330,000 元
2012	13	52	3,428,356 元	12,270,000 元
2013	9	51	3,548,074 元	9,100,000 元
總計	30	152	11,192,345 元	

2011 至 2013 年獲得資助的藝術家／藝團名單載列於附錄。

我們根據 2013 年實際核准的申請數目，估算出 2014 年將獲批資助的申請數目。

處理基金申請的所需時間受多個因素影響，例如項目的規模及複雜程度，以及申請者遞交補充資料以支持其申請的所需時間等。在收到批准通知後，獲資助的藝術家／藝團須簽署承諾書，保證會遵行接受資助的條款及條件。他們亦須向民政事務局提交有關計劃成效評估的詳細報告，以及附連有效收據的帳目報表或核數師報告，以申請發還款項。

向獲資助藝術家／藝團發放的實際資助金額，須視乎獲資助藝術家／藝團所運用和向民政事務局申報(附連證明文件)的實際開支金額而定。在2011至2013年期間，有152項申請獲批，而已獲發放資助的有117項，其中44項所獲得的資助金額較原先的核准金額為少，涉及的差額合共約523,000元。

藝術發展基金

資助名單(2011年)

1. 1A 空間
2. 碧華舞蹈團
3. 愛麗絲劇場實驗室有限公司
4. 朱德華
5. 樊婉貞
6. 香港展能藝術會
7. 亞洲青年管弦樂團有限公司
8. 社區文化發展中心有限公司
9. 陳廣源
10. **Cultamap**
11. 動藝有限公司
12. 非常林奕華有限公司
13. 黎健強
14. 言遇劇團
15. 毛俊輝戲劇計劃有限公司
16. 姬聲雅士
17. 香港藝術中心
18. 香港藝術節協會有限公司*
19. 香港舞台技術及設計人員協會
20. 香港中樂團
21. 香港青年樂團
22. 林東鵬
23. 劉銘鏗
24. 梁偉傑
25. **MAP Office**
26. 鍾勵君
27. 梅卓燕
28. 妙思舞動
29. 甄詠蓓戲劇工作室
30. 前進進戲劇工作坊有限公司
31. 香港歌劇院
32. 焦媛實驗劇團
33. 潘詩韻
34. **R&T (Rhythm & Tempo)**
35. 天馬菁莪粵劇團
36. 蕭子文
37. 春天實驗劇團*
38. 香港八和會館
39. 進劇場有限公司
40. **Theatre Noir Limited**
41. 曾建華
42. 曾文通及曾惠怡
43. 謝明莊
44. 王強
45. **What If 藝術團**
46. 竹韻小集有限公司
47. 王松基

* 在該年度有 2 項申請獲批。

資助名單(2012年)

1. 愛麗絲劇場實驗室有限公司
2. 明儀合唱團
3. 全人藝動
4. 藝術地圖有限公司
5. 香港展能藝術會
6. 亞洲藝術文獻庫有限公司
7. 亞洲民眾戲劇節協會
8. 亞洲青年管弦樂團有限公司
9. C&G 藝術單位
10. 香港城市室樂團
11. 撞劇團
12. 動藝有限公司
13. 非常林奕華有限公司
14. 姬聲雅士
15. 手帕工作室有限公司
16. 她說
17. Hidden Agenda Production
18. 香港舞蹈聯盟有限公司*
19. Hong Kong Saxophone Ensemble
20. 當代水墨香港學會
21. 香港水彩畫研究會
22. 高小蘭
23. 林嵐
24. 羅雅詠
25. 梁基爵*
26. MAP Office
27. 羅慧欣
28. 黃榮法
29. 凝音樂坊
30. Nevena Ivanova
31. 前進進戲劇工作坊有限公司*
32. Orleanlaiproject
33. 焦媛實驗劇團
34. 潘詩韻
35. R&T (Rhythm & Tempo)
36. 聖公會林護紀念中學
37. 春天實驗劇團*
38. Theatre Noir Limited
39. 無言天地劇團有限公司
40. 浪人劇場
41. 劇場空間基金有限公司
42. 飛色蕃茄
43. 不加鎖舞蹈館有限公司
44. 梁慧玲
45. 竹韻小集有限公司
46. 黃暉木偶皮影有限公司
47. 王憶
48. 多空間(香港)有限公司

* 在該年度有 2 項申請獲批。

資助名單(2013年)

1. 藝術在醫院有限公司
2. 亞洲青年管弦樂團有限公司
3. 美聲曲藝社
4. 社區文化發展中心有限公司
5. 陳好彩、張瀚謙、方琛宇、鄺鎮禧、關子維
6. 撞劇團
7. 動藝有限公司
8. **Dimension Plus Limited**
9. 非常林奕華有限公司*
10. 好戲量有限公司
11. 姬聲雅士
12. 何必館有限公司
13. 香港國際民間藝術團
14. 香港藝術中心
15. 香港竹笛學會
16. 香港教育劇場論壇有限公司
17. 香港口琴協會有限公司
18. **Hong Kong Open Printshop Limited**
19. 香港藝穗民化協會
20. 管樂雅集
21. 香港青苗粵劇團有限公司
22. 許方華
23. **La Pen V 優之舞**
24. 林漢堅
25. 林東鵬
26. 劉建華
27. 羅雅詠
28. 李智海
29. 李衛民
30. 梁基爵
31. 梁偉傑
32. 魏筱薇
33. 明日藝術教育機構有限公司*
34. 新聲音樂協會
35. 前進進戲劇工作坊有限公司
36. 林龍傑創作室有限公司
37. 春天實驗劇團
38. 譚達強
39. 鄧樹榮戲劇工作室有限公司
40. 黑點有限公司
41. 浪人劇場
42. 不加鎖舞蹈館有限公司
43. 黃碧琪
44. 王禾璧、張康生、何兆南、高志強、劉清平、區家耀、黃炳培
45. 活化廳
46. 樂樂國樂團
47. 影意志有限公司
48. 多空間(香港)有限公司
49. 袁堅樑

* 在該年度有 2 項申請獲批。

管制人員的答覆

(問題編號：4606)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：59)：

在 26 段提到，民政事務局將會繼續與藝術發展諮詢委員會緊密合作，以推動本地藝術發展，就此當局可否告知本會：

- (1) 藝術發展諮詢委員會在過往三年(2011-12、2012-13、2013-14)的開會次數、每次會議出席及缺席委員的名單；
- (2) 就「緊密合作」提出更具體的合作內容、模式及未來方向；
- (3) 在過往三年(2011-12、2012-13、2013-14)每次會議審批「藝術及體育發展基金」及「藝術發展基金」的款項以及獲批之團體及個人名稱？
- (4) 闡述「藝術及體育發展基金」及「藝術發展基金」申請資助失敗的上訴機制詳情為何、列出過去三年曾經處理不獲審批之團體或個人之上訴個案詳情，包括每一宗個案的名稱、上訴原因、最終上訴成功或遭否決的結果及理由。

提問人：何秀蘭議員

答覆：

- (1) 在過去 3 年，藝術發展諮詢委員會(藝諮會)及其小組委員會舉行共 59 次會議，平均出席率為 84%。
- (2) 藝諮會就支援文化藝術發展的政策、方針和措施(包括有關藝術計劃發展、拓展觀眾、藝術教育、人才培育及文化交流等事宜)，向民政事務局提供意見。藝諮會亦負責建議主要表演藝術團體的資助金額和評審藝能發展資助計劃及藝術發展基金的申請。民政事務局在制訂支援藝術發展的政策、方針和措施，以及分配資助予各藝團／計劃時，會參考藝諮會的意見。
- (3) 藝術及體育發展基金的藝術部分每年撥款約 3,000 萬元資助由香港藝術發展局(藝發局)推行或推薦的計劃，藉此支援新進藝術家及中小型藝團的發展，以及促進藝術教育及推廣工作。此外，我們推出了藝能發展資助計劃，由藝諮會提供意見，每年從藝術及體育發展基金撥出約 3,000 萬元的資助。

藝術及體育發展基金的藝術部分及藝術發展基金過去 3 年批出的資助金額如下：

年度	批出資助金額(百萬元)	
	藝術及體育發展基金	藝術發展基金
2011	26.1	4.2
2012	63.4	3.4
2013	68.0	3.5

藝能發展資助計劃和藝術發展基金的資助名單分別載於附錄 A和附錄 B。

- (4) 負責執行藝能發展資助計劃的民政事務局會根據藝諮會的建議，就是否批出資助作出決定。申請人可要求民政事務局覆檢有關決定。藝能發展資助計劃推行至今並沒有接獲上訴要求。

藝術發展基金的落選者可向藝諮會轄下的藝術發展基金小組委員會提出上訴，該小組委員會會檢視有關個案，再作出建議以供民政事務局局長考慮和決定。過去 3 年，藝術發展基金小組委員會接獲 1 宗未能成功申請基金撥款的上訴。由於該申請未能符合基金對文化交流計劃的資助條件，因此原先不予批准的決定維持不變。

藝能發展資助計劃

資助名單(在 2012 年獲批)

1. 香港展能藝術會
2. 亞洲藝術文獻庫
3. 非常林奕華
4. 伙炭
5. 香港藝術行政人員協會
6. 香港藝術中心
7. 光影作坊
8. 前進進戲劇工作坊
9. 香港歌劇協會
10. 藝術空間
11. 飛躍演奏香港
12. 香港小莎翁
13. 聲音掏腰包
14. 鄧樹榮戲劇工作室
15. 不加鎖舞蹈館
16. 風車草劇團
17. 無極樂團
18. 一舖清唱

資助名單(在 2013 年獲批)

1. 愛麗絲劇場實驗室
2. 香港城市室樂團
3. 伙炭
4. 香港舞台技術及設計人員協會
5. 香港創樂團
6. 京崑劇場
7. 香港歌劇協會
8. orleanlaiproject
9. 飛躍演奏香港
10. 稜創意有限公司
11. 香港小莎翁
12. 進劇場
13. 風車草劇團
14. 多空間(香港)

藝術發展基金

資助名單(2011年)

1. 1A 空間
2. 碧華舞蹈團
3. 愛麗絲劇場實驗室有限公司
4. 朱德華
5. 樊婉貞
6. 香港展能藝術會
7. 亞洲青年管弦樂團有限公司
8. 社區文化發展中心有限公司
9. 陳廣源
10. **Cultamap**
11. 動藝有限公司
12. 非常林奕華有限公司
13. 黎健強
14. 言遇劇團
15. 毛俊輝戲劇計劃有限公司
16. 姬聲雅士
17. 香港藝術中心
18. 香港藝術節協會有限公司*
19. 香港舞台技術及設計人員協會
20. 香港中樂團
21. 香港青年樂團
22. 林東鵬
23. 劉銘鏗
24. 梁偉傑
25. **MAP Office**
26. 鍾勵君
27. 梅卓燕
28. 妙思舞動
29. 甄詠蓓戲劇工作室
30. 前進進戲劇工作坊有限公司
31. 香港歌劇院
32. 焦媛實驗劇團
33. 潘詩韻
34. **R&T (Rhythm & Tempo)**
35. 天馬菁莪粵劇團
36. 蕭子文
37. 春天實驗劇團*
38. 香港八和會館
39. 進劇場有限公司
40. **Theatre Noir Limited**
41. 曾建華
42. 曾文通及曾惠怡
43. 謝明莊
44. 王強
45. **What If 藝術團**
46. 竹韻小集有限公司
47. 王松基

* 在該年度有 2 項申請獲批。

資助名單(2012年)

1. 愛麗絲劇場實驗室有限公司
2. 明儀合唱團
3. 全人藝動
4. 藝術地圖有限公司
5. 香港展能藝術會
6. 亞洲藝術文獻庫有限公司
7. 亞洲民眾戲劇節協會
8. 亞洲青年管弦樂團有限公司
9. **C&G 藝術單位**
10. 香港城市室樂團
11. 撞劇團
12. 動藝有限公司
13. 非常林奕華有限公司
14. 姬聲雅士
15. 手帕工作室有限公司
16. 她說
17. **Hidden Agenda Production**
18. 香港舞蹈聯盟有限公司*
19. **Hong Kong Saxophone Ensemble**
20. 當代水墨香港學會
21. 香港水彩畫研究會
22. 高小蘭
23. 林嵐
24. 羅雅詠
25. 梁基爵*
26. **MAP Office**
27. 羅慧欣
28. 黃榮法
29. 凝音樂坊
30. **Nevena Ivanova**
31. 前進進戲劇工作坊有限公司*
32. **Orleanlaiproject**
33. 焦媛實驗劇團
34. 潘詩韻
35. **R&T (Rhythm & Tempo)**
36. 聖公會林護紀念中學
37. 春天實驗劇團*
38. **Theatre Noir Limited**
39. 無言天地劇團有限公司
40. 浪人劇場
41. 劇場空間基金有限公司
42. 飛色蕃茄
43. 不加鎖舞蹈館有限公司
44. 梁慧玲
45. 竹韻小集有限公司
46. 黃暉木偶皮影有限公司
47. 王德
48. 多空間(香港)有限公司

* 在該年度有 2 項申請獲批。

資助名單(2013年)

1. 藝術在醫院有限公司
2. 亞洲青年管弦樂團有限公司
3. 美聲曲藝社
4. 社區文化發展中心有限公司
5. 陳好彩、張瀚謙、方琛宇、鄺鎮禧、關子維
6. 撞劇團
7. 動藝有限公司
8. **Dimension Plus Limited**
9. 非常林奕華有限公司*
10. 好戲量有限公司
11. 姬聲雅士
12. 何必館有限公司
13. 香港國際民間藝術團
14. 香港藝術中心
15. 香港竹笛學會
16. 香港教育劇場論壇有限公司
17. 香港口琴協會有限公司
18. **Hong Kong Open Printshop Limited**
19. 香港藝穗民化協會
20. 管樂雅集
21. 香港青苗粵劇團有限公司
22. 許方華
23. **La Pen V 優之舞**
24. 林漢堅
25. 林東鵬
26. 劉建華
27. 羅雅詠
28. 李智海
29. 李衛民
30. 梁基爵
31. 梁偉傑
32. 魏筱薇
33. 明日藝術教育機構有限公司*
34. 新聲音樂協會
35. 前進進戲劇工作坊有限公司
36. 林龍傑創作室有限公司
37. 春天實驗劇團
38. 譚達強
39. 鄧樹榮戲劇工作室有限公司
40. 黑點有限公司
41. 浪人劇場
42. 不加鎖舞蹈館有限公司
43. 黃碧琪
44. 王禾璧、張康生、何兆南、高志強、劉清平、區家耀、黃炳培
45. 活化廳
46. 樂樂國樂團
47. 影意志有限公司
48. 多空間(香港)有限公司
49. 袁堅樑

* 在該年度有 2 項申請獲批。

管制人員的答覆

(問題編號：4613)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：63)：

有關藝術發展局的開支預算：

- (1) 請解釋為何在 2013-14 年修訂開支較原來預算為少？
- (2) 在 2013-14 年度修訂預算已較 2012-13 年度實際開支為少，為何藝術發展局在 2014-2015 年度預算開支增加 35.3% 的撥款？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

香港藝術發展局(藝發局)的撥款修訂預算較 2013-14 年度的原來預算為少，主要原因是藝發局資訊科技設施的改善工程項目進度較預期慢，令項目在該年度的現金流量需求減少。相比 2013-14 年度的原來預算，藝發局在 2014-15 年度將獲批 3,000 多萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (a) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援獲一年／二年／三年資助的中小型藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在 2014-15 年度，藝發局將獲批約 400 萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

管制人員的答覆

(問題編號：4615)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：66)：

有關藝術發展局資助藝術家的資料：

- (1) 請闡述藝術發展局如何釐定資助藝術家的數目及資助金額；
- (2) 請列出過去三年(2011-12、2012-2013、2013-14)曾獲藝術發展局資助的藝術家名稱及獲資助金額；
- (3) 藝術發展局 2013-14 年度獲資助的藝術家人數較目標為少，由目標為 116 名，但實際獲批資助人數為 97 名。當局如何預算資助藝術家人數預算 2014-15 年度獲資助的藝術家將增至 103 名，請解釋為何獲批之藝術家之平均資助金額會有所增加？其增加之準則為何？為何 2014-15 年卻又增加至 103 位？若增加至 103 位，則每位之平均資助金額會否比 2013-14 年度增加？若會，原因為何？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

香港藝術發展局(藝發局)不同資助計劃所資助的項目／藝術家實際數目和資助金額，由藝發局根據各資助計劃的既有資助政策及撥款機制而釐定。一般而言，在收到藝術家和藝團的資助申請後，獲委派的審批員便會按照相關資助計劃的評審準則，審批申請並作出建議。附件載有藝發局過去 3 年曾資助的藝術家和藝團名單，以及相關的資助金額。

2012-13 及 2013-14 年度獲藝發局資助的藝術家數目目標，是根據 2011-12 年度獲藝發局資助的藝術家的實際數目(即 116 名藝術家)而訂。在 2012-13 及 2013-14 年度，獲資助的藝術家數目較目標為少，原因是項目費用及平均獲批資助金額整體增加，令獲資助的藝術家數目減少。2014-15 年度獲資助的藝術家數目預計會增至 103 人，是因為計劃資助的撥款將有所增加。藝發局不同資助計劃下各個項目所得的實際資助金額，由藝發局按既有撥款機制釐定。

2011-12 年度

獲資助之團體及人士
Recipients of ADC
Grants截至2012年3月31日
For the year ended 31 March 2012

一年資助 One-Year Grant (7/2011 - 6/2012)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Ltd	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Ltd	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Ltd	\$300,000
香港藝禮節	Hong Kong Festival Fringe Ltd	\$400,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Ltd	\$380,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Ltd	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$350,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd	\$295,000
多空間(香港)有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$620,000
總數	Total	\$4,805,000

兩年資助 Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Ltd	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Ltd	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Ltd	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Ltd	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Ltd	\$1,100,000
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Ltd	\$1,100,000

香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Ltd	\$650,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Ltd	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd	\$600,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$694,570
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Ltd	\$750,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$800,000
京崑劇場有限公司(香港京崑藝術協會有限公司)	Jingkun Theatre Ltd (Hong Kong Jing Kun Arts Association Ltd)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Co Ltd	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Co Ltd	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Ltd	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$1,000,000
香港歌劇協會有限公司*	Opera Hong Kong Ltd*	\$250,000
藝術空間有限公司*	Para/Site Art Space Ltd*	\$625,000
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$350,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd	\$903,250
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Co Ltd	\$680,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Ltd	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Ltd	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Ltd	\$874,817
錄影太奇有限公司	Videotage Ltd	\$970,613
總數	Total	\$20,441,250

上列獲資助團體的資助額，均為其第一年(7/2011-6/2012)之撥款
*「香港歌劇協會有限公司」及「藝術空間有限公司」於2012年5月獲民政事務局支持為躍進資助的團體，因此該兩個團體的資助年期更改為共10個月(即由7/2011-4/2012)。

The above shows the grant amount of the first year (7/2011 - 6/2012) only
* Opera Hong Kong Ltd and Para/Site Art Space Ltd received the Springboard Grants of the Home Affairs Bureau in May 2012. Their grant period was adjusted to 10 months (7/2011-4/2012) accordingly.

多項計劃資助 Multi-project Grant (2012 - 2014)

香港展能藝術會	Arts With The Disabled Association Hong Kong	\$200,000
亞洲民眾戲劇節協會	Asian People's Theatre Festival Society	\$345,000
香港舞蹈聯會	Association of Hong Kong Dance Organisations	\$382,000
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Ltd	\$74,400
嶺南大學人文學科研究中心	Centre for Humanities Research, Lingnan University	\$181,200
香港兒童文學文化協會	Children's Literature and Culture Association of Hong Kong	\$155,900
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$348,500
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$100,000
CULTAZINE Ltd	CULTAZINE Ltd	\$116,900
Die Konzertisten Charity Institute Ltd	Die Konzertisten Charity Institute Ltd	\$172,800
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$157,300
金毅戲曲協會	Golden Will Chinese Opera Association	\$212,500
黑犬劇團	Heiquan Theatre	\$55,000
香港藝術網絡	Hong Kong Art Network	\$63,800
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$320,400
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Ltd	\$392,700
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$114,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Ltd	\$71,600
匯智出版有限公司	Infolink Publishing Ltd	\$18,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$142,800
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$136,000
香港歌劇協會有限公司	Opera Hong Kong Ltd	\$187,500

一條褲製作	Pants Production	\$234,800
詩人黑盒劇場	Princess' Blackbox	\$336,784
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$248,200
飛鵬木偶團	Sky Bird Puppet Group	\$179,200
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$426,400
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$355,088
鄧樹榮戲劇工作室有限公司	Tang Shu-Wing Theatre Studio Ltd	\$443,000
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$134,800
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$50,400
香港巴赫合唱團	The Hong Kong Bach Choir	\$500,000
香港文學出版社有限公司	The Hong Kong Literary Press Co Ltd	\$96,800
糊塗戲班有限公司	The Nonsensemakers Ltd	\$354,000
香港視藝誌	VAM Co	\$128,000
采風電影有限公司	Visible Record Ltd	\$150,700
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$118,100
活化廳	Woofers Ten	\$255,200
影意志有限公司	Ying E Chi Ltd	\$337,400
多空間 (香港) 有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$116,000
總數	Total	\$8,413,172

計劃資助 Project Grant (1/4/2011 - 31/3/2012)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港展能藝術會 舞跡	Arts With The Disabled Association Hong Kong Dance Path	\$65,000
鍾大富 「色層」鍾大富的岩彩繪畫	Chung Tai-fu "Layer of Color" Painting by Chung Tai-fu	\$46,000
馮德君 「偽科學·偽神話」—嚴惠蕙陶瓷及混合媒介 作品展	Fung Tak-kwan, Winnie "Pseudo-science - Pseudo-myth" Ceramic & mixed media works by Yim Wai Wai	\$108,000
何藹恩 想像·畫像	Ho Oi-yan Imaging Images	\$53,300
何詩敏 兒神疑鬼	Ho Sze-man Unnecessary Suspicions	\$111,500
香港書法家協會 亞洲七地書法巡迴展暨香港書法家協會會員 作品展	Hong Kong Calligraphers' Association Visual Arts Exhibition Project	\$130,000
香港書法篆刻學會 香港書法篆刻學會會展2011	Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2011	\$46,000
香港雕塑學會 香港雕塑雙年展2012	Hong Kong Sculpture Society HK Sculpture Biennial 2012	\$93,800
梁祺昌 活在灰色地帶	Leung Ki-cheong, Henry "Living in the Gray Area" Circulated Exhibition	\$88,900
廖少珍 水中舞—廖少珍的意象藝術	Liu Siu Jane Art Work by LIU SIU JANE 2005-2010	\$51,000
文晶瑩 讓作品為自己說話—洗紈·文晶瑩裝置作品展	Man Ching-ying Let the art work speaks for itself - Sin Yuen and Phoebe Man	\$49,000
新生精神康復會/社區文化發展中心 心靈畫者：譚敏玲	New Life Psychiatric Rehabilitation Association / Centre for Community Cultural Development Ltd The Mind Painter - Tam Man Ling	\$64,000

伍中仁 從古至今	Ng Chung-yun Visual Arts Exhibition Project	\$6,500
二二六工程 行為十習	Project 226 Visual Arts Exhibition Project	\$69,000
黃頌恩 不在人間	Wong Chung-yun, Magdalen No Longer Human	\$60,000
電影/錄像/媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
郭偉倫 億萬寶貝	Kwok Wai-lun Million RMB Baby	\$490,000
馬維茵 夏兒	Ma Wei-yin Pop-up Home	\$68,600
曾翠珊 河上變村	Tsang Tsui-shan Flowing Stories	\$269,000
黃勁輝/黃淑嫻 劉以鬯紀錄片	Wong King-fai, Ben/Wong Suk-han, Mary Liu Yicheng: A Documentary	\$142,100
黃麗明 意馬心猿	Wong Lai-ming Horseman	\$139,400
黃瑞麟 《在北京看褪色的繁體字》北京香港交流舞蹈錄像計劃	Wong Sui-lun, Alan Hong Kong Beijing Cultural Exchange Dance Video "Less Similar"	\$55,900
文學創作 Literary Work		
韓文甫 寫作計劃：《他鄉》(長篇小說)	Hon Man-po Literature Creative Writing Project: Novel	\$79,000
黃進之 文學翻譯計劃	Wong Chun-chi Literature Translation Project: Until The River Runs Dry	\$46,600
演出 Performance		
香港展能藝術會 視覺劇場《西遊記》	Arts With The Disabled Association Hong Kong Visual Theatre: Journey to the West	\$152,700
香港舞蹈聯會 舞苑奇葩聚香江	Association of Hong Kong Dance Organisations Dance Performance	\$100,000

華人女作曲家協會 華人女作曲家協會10週年音樂會系列 - 我們的夢2012	Chinese Woman Composers' Association 10 th Anniversary Concert Series of Chinese Woman Composers' Association - Our Dream 2012	\$100,000
都會歌劇院有限公司 風流寡婦	City Opera Ltd La Veuve Joyeuse (The Merry Widow)	\$40,000
DG House 多媒體劇場《叁拾荒者》	DG House Multi Media Theatre "30+"	\$100,000
Die Konzertisten Management Company Ltd B小調彌撒曲	Die Konzertisten Management Company Ltd Mass in B Minor	\$120,000
馮樂恒 再多·還未夠	Fung Lok-hang, Victor Not Enough (Beyond Reason)	\$100,500
惹動派創作間 越空体示 一 靈甦	Greensco The journey of oneness - Awakening	\$100,000
香港聖樂團 巴赫: 聖約翰受難曲	Hong Kong Oratorio Society JS Bach's St. John Passion	\$90,000
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團十週年音樂會	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia 10 th Anniversary Concert	\$70,000
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2012	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$57,200
林俊浩 失	Lam Chun-ho Sucks	\$111,900
劉森坪 愛與愁之歌—四世紀巡禮	Lau Sum-ping Songs of Love & Lament - A Four-Centuries Evolution	\$8,500
李俊亮 男人事, 男人是.....	Lee Chun-leung A Better Man	\$68,200
羅家恩 好熱! 當代音樂節2011	Loo Jia-en, Aenon Hell HOT! New Music Festival 2011	\$120,000
聶曉晴 着地	Nip Hiu-ching Fallen	\$71,200
俳優劇場 人聚人傘	Pai Yeo Theatre Umbrella	\$105,400

黃龍斌劇場 平行宇宙	Performer Studio Possible/Impossible	\$172,800
香港巴赫合唱團 音樂演出	The Hong Kong Bach Choir The Genz Brothers with the Bach Choir	\$100,000
香港科技大學 創意間的親暱2012：盛宗亮與國際作曲家/ 演奏家聚會香港	The Hong Kong University of Science and Technology The Intimacy of Creativity 2012 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers in HK	\$100,000
天馬合唱團 重聚一成明天馬三十五載音樂會	Tien Ma Chorus Music Performance	\$47,500
天馬音樂藝術團有限公司 原創神話粵劇《獅子山下紅梅豔》	Tin Ma Music and Opera Association Ltd Cantonese Opera	\$177,200
同流 山羊	We Draman Group The Goat, or Who is Sylvia?	\$114,600
William Lane 音樂演出	William Lane After Gesualdo: Early Music New Music	\$55,500
黃碧琪 在時間癱軟時	Wong Pik-kei When Time Limp	\$100,000
王廷琳 伊甸禁章	Wong Ting-lam The Gnostic Eden	\$120,000
無極彈撥樂團 無極旋風	Wu Ji Tornado ad infinitum	\$75,000
樂樂國樂團 星夜心潮音樂會	Yao Yueh Chinese Music Association Music Performance	\$33,800
葉彩鳳 氣·象	Yip Choi Fung Current of Air	\$100,100
出版 Publication		
白潔蓮 文學出版：英文詩集	Bickley Gillian Barbara Literature Publication: Perceptions	\$18,000
陳仲輝 中國男裝	Chan Chung-fai, Silvio Visual Arts Publication Project	\$50,000

陳岸峰 文學出版：《神話的叩問：現當代中國小說研究》	Chan Ngan-fung Literature Publication: Research	\$18,000
鄭政恆 文學出版：《五〇年代香港詩選》	Cheng Ching-hang Literature Publication: Research	\$26,000
張漢輝 文學出版：《白雲蒼狗》	Cheung Hon-fai Literature Publication: Novel	\$16,400
程中山 文學出版：《江山萬里樓詩詞鈔·續編》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$50,000
莊梅岩 《法吻》	Chong Mui-ngam The French Kiss	\$34,700
左章 文學出版：《長翅膀的夜》	Chor Wai Literature Publication: Literature for children	\$23,000
周婉群 「寫生·活的印象」出版計劃	Chow Yuen-kwan Visual Arts Publication Project	\$35,600
朱德華 藝術家肖像	Chu Tak-wah, Almond Artist Portrait	\$115,900
點出版有限公司 (文化工房) 文學出版：《我要的香港》	Click Press Ltd (Culture Plus) Literature Publication: Prose	\$29,000
天地圖書有限公司 文學出版：《鑪峰文集2011》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
天地圖書有限公司 文學出版：《舊書刊摭拾》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$18,000
黃國鉅 文學出版：《經典新篇—從希臘悲劇到布萊希特的本土重寫》	Wong Kwok-kui Literature Publication: Script	\$14,600
Eric Henry Schuldenfrei 視覺藝術出版計劃	Eric Henry Schuldenfrei INSTANT BIENNALE: Architecture and Urbanism as Cultural Process	\$120,000
瀚文書屋有限公司 文學出版：英文詩集	Haven Books Ltd Literature Publication: City of Stairs	\$18,000
葉曉文 文學出版：《殺寇》	Ip Hiu-man Literature Publication: Novel	\$23,000

關偉昌 《邊畫邊寫》生活素描圖文集	Kwan Wai-cheong Visual Arts Publication	\$43,000
鄭龔子 文學出版：《東山零雨》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Poetry	\$18,000
黎錫 嚴珊珊、林楚楚、黎鏗、黎灼灼	Lai Shek, Sidney Film Publication	\$56,600
劉澤光 非常道：老子印象	Lau Chak-kwong, Daniel Not the Constant Way: The Impressions of Laozi	\$100,000
李百強 陳笑風唱腔研究《粵韻風腔薈萃》	Lee Park-keong Xiqu Publication	\$65,000
梁嘉齡 文學出版：英文詩讀物	Leung Ka-ling, Catherine Literature Publication: A Cup Of Chinese Wisdom	\$23,000
林幸謙 文學出版：《五四詩刻》	Lim Chin-chown Literature Publication: Poetry	\$23,000
泰研畫會 泰研畫冊2011	Mega Vision Contemporary Artist Guild Visual Arts Publication	\$51,000
街坊工友服務處教育中心有限公司 文學出版：《第五屆工人文學獎得獎文集》	Neighbourhood & Worker's Education Centre Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
伍嘉文 《墨想》書法季刊	Ng Ka-man Visual Arts Publication	\$52,000
吳世傑 後設風景	NG Sai-kit Meta-landscape	\$104,000
Orchid Press 文學出版：英文小說	Orchid Press Literature Publication: Letters from a Burmese Grandfather	\$20,500
布詠濤 文學出版：《七日之城》	Po Wing-to Literature Publication: Poetry	\$29,000
譚以諾 文學出版：《黑目的快樂年代》	Tam Yee-lok Literature Publication: Novel	\$18,000
曹誠淵 《舞者不憂—曹誠淵與香港舞蹈前行》	Tsao Sing-yuen, Willy Dance Publication	\$69,300

黃志華 呂文成與粵曲、粵語流行曲	Wong Chi-wah Xiqu Publication	\$60,800
黃勁輝 文學出版：《變形的俄羅斯娃娃》	Wong King-fai Literature Publication: Novel	\$23,000
黃國彬 文學出版：《第二頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Prose	\$24,000
黃淑嫻 文學出版：《中環人》	Wong Shuk-han, Mary Literature Publication: Novel	\$23,000
黃永亮 文學出版：《獅人鳳》	Wong Wing-leung Literature Publication: Prose	\$29,000
葉德輝 文學出版：《Metaxy:中間詩學的誕生》	Yip Tak-fai Literature Publication: Literary Criticism	\$29,000
詹杭倫 文學出版：《天佑詩賦集》	Zhan Hang-lun Literature Publication: Poetry	\$29,000
趙尋 文學出版：《思者與詩者：林幸謙作品評論集》	Zhao Xun Literature Publication: Criticism	\$24,000
小計	Subtotal	\$5,351,100

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

英翹創意有限公司 2011/12學校動感聲藝展	InTuition Creative Learning Ltd Schools Speech Choir Showcase 2011/12	\$80,000
金水工作室 錄像X通識=藝術無限教育計劃	Mo's Workshop UnLtd Art Educational Plan	\$90,000
飛鵬木偶團 「親親皮影戲(二)」中國皮影戲演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Be Friends with Shadow 2" Shadow Puppet Show Tour	\$93,300
飛鵬木偶團 「土地公收妖」中國傳統木偶演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Land God Fights the Ghost" Puppet Show School Tour	\$100,000
香港青年協會 香港旋律—合唱全方位透視計劃	The Hong Kong Federation of Youth Groups Hong Kong Melody Makers: Choral Music in All Dimensions Project	\$80,000

蒲窩青少年中心 街舞樂翻天	The Warehouse Teenage Club Ltd Hip Hop Into Musical	\$100,100
黃暉木偶皮影 童偶、偶藝	Wong Fai Puppet and Shadow Puppet Show	\$96,000
藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會/香港聾人協進會 第二屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The 2 nd Hong Kong International DEAF Film Festival	\$109,000
香港藝術中心 「影像無國界2011」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2011" Creative Media Production Project	\$500,000
香港藝術中心 媒體藝術社區推廣計劃	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2012 Edition) - Altered States	\$193,900
香港戲劇協會 《第21屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	Hong Kong Federation of Drama Societies The 21 st Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$132,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2011	Microwave Company Ltd Microwave International New Media Arts Festival 2011	\$500,000
香港蕭邦社有限公司 第三屆香港國際鋼琴大賽	The Chopin Society of Hong Kong Ltd The Third Hong Kong International Piano Competition and the Joy of Music Festival 2011	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2012	Visible Record Ltd Chinese Documentary Festival 2012	\$153,900
影意志 香港獨立電影節2011「獨立焦點：小川紳介」、 海外導演來港交流活動、映後座談及公開講座	Ying E Chi Ltd Hong Kong Independent Film Festival 2011 "Indie Focus: Shinsuke Ogawa": screenings and seminars	\$193,000
社區藝術發展 Community Arts Development		
伙炭 伙炭藝術工作室開放計劃2012	Fotanian Fotanian OpenStudio 2012	\$150,000
伙炭 伙炭工作坊、座談會及邀請活動2012	Fotanian Fotanian Workshop, Seminar & Invited Event 2012	\$90,200
飛躍演奏香港有限公司 香港國際室內樂音樂節2012 (社區外展部份)	Premiere Performances of Hong Kong Ltd The 3 rd Hong Kong International Chamber Music Festival 2012 (Community and Youth Outreach)	\$100,000

竹韻小集有限公司 「美樂滌心靈」互動音樂會	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd Music for Heart - Interactive Concert	\$38,000
培育 Training		
亞洲青年管弦樂團 2011年亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Ltd 2011 Asian Youth Orchestra Summer Music Festival & Tour	\$140,000
劍心粵劇團 「新苗粵藝」兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2011年7-12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul to Dec 2011)	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2012年1-6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan to Jun 2012)	\$89,200
小計	Subtotal	\$3,328,600
文化交流 Cultural Exchange		
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd Chinese Calligraphy Series	\$58,700
C & G 藝術單位 視覺藝術：文化交流計劃	C & G Artpartment "Art Hotpot" An Arts and Cultural Exchange Program between Hong Kong and Poland	\$109,500
麥翠影 亞洲的全球化本土文化薈萃	Mak Chui-ying, Winnie Glocalization of Asian Culture	\$110,000
梁偉傑 舞蹈~舞蹈	Leung Wai-kit, Grad Butoh Butoh	\$51,400
香港中文大學音樂系 研討會	Music Department, The Chinese University of Hong Kong The 3 rd Symposium of the International Council for Traditional Music Study Group for Musics of East Asia	\$100,000
陳敏兒 Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	Abby Chan Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	\$74,200

陳廣源 Megafauna攝影展覽	Chan Kwong-yuen Visual Arts Cultural Exchange Project	\$46,000
周樂嫻/周樂婷 薩爾斯堡莫扎特國際音樂大師班2011	Chau Lok-ping, Melodic / Chau Lok-ting, Harmonic International Summer Academy Mozarteum 2011	\$28,300
鄭淑宜 視覺藝術文化交流計劃	Cheng Shuk-ye Asia Triennial Manchester 2011 - Working with women's group in Cheetham Hill	\$12,300
張緯晴 荷蘭文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel The International Holland Music Sessions - Summer Academy 2011	\$25,000
趙伯承 美國文化交流計劃	Chiu Pak-shing Attending Oregon Bach Festival	\$20,900
劉銘鏗 《一眼思淚》新加坡交流演出	Lau Ming-hang "Am I Crying" in Singapore	\$141,000
羅雅詠 參與瑞典哥特堡及意大利威尼斯舉行之行為藝術節	Law Nga-wing Participation in Live Action Goteborg (Sweden) & Infr' Action Venezia (Italy)	\$29,800
羅雅詠 參與緬甸第四屆BEYOND PRESSURE行為藝術節	Law Nga-wing Participation in the 4 th BEYOND PRESSURE Festival of Performance Art (Myanmar)	\$15,000
盧樂謙 加拿大溫哥華LIVE國際行為藝術雙年展	Lo Lok-him LIVE International Performance Art Biennale in Vancouver Canada	\$17,000
麥惠儀 當代國際攝影節—不同面向	Mak Wai-ye Different Dimension - the International Festival of Contemporary Photography	\$150,000
莫昭如 SDEA劇場藝術研討會2011	Mok Chiu-yu SDEA Theatre Arts Conference 2011	\$5,084
梅卓燕 日記VI·梅卓燕五十年不變舞照跳(英倫之旅)	Mui Cheuk-yin Diary VI·So I Think I can dance, Mui Cheuk-yin (UK Tour)	\$111,400
妙思舞動 Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	Muse Motion Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	\$71,700
鄧凝姿 泰國清邁大學駐校藝術家	Tang Ying-chi Artist in Residence in Chiang Mai University in Thailand	\$23,200

飛色蕃茄 飛色蕃茄 (2012年度) 展覽	Tomato Grey Tomato Grey Artist Collective - Hong Kong Art Exhibition 2012	\$100,000
曾建華 視覺藝術文化交流計劃	Tsang Kin-wah "MAM Project 015: Tsang Kin-Wah" at Mori Art Museum, Tokyo	\$109,000
曾葉發 以色列文化交流計劃	Tsang Yip-fat, Richard Concert by Israel Contemporary Players	\$24,100
不加鎖舞廳有限公司 新加坡文化交流—CONTACT 2011	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange in Singapore - CONTACT 2011	\$9,300
王震傑 媒體藝術文化交流計劃	Wong Chun-kit Triportal in 404 Festival 2011, Argentina	\$71,300
姚桑琳 國際雙簧協會年會—上海雙簧管三重奏之「古典三重奏」	Yiu Song-lam Cultural Exchange in the US	\$20,500
余嘉露 台灣文化交流計劃	Carol Yu An Insight into Performance Preparation	\$8,000
小計	Subtotal	\$1,542,684

香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃 Grant for Cultural Exchange between Hong Kong, China, Taiwan and Macao

文化地圖 銳角：珠三角新晉藝術家巡迴展與藝術交流計劃	CULTaMAP 2011 Delta Edges: Travelling Exh. and Art Exchange of Emerging Artists from the Pearl River Delta	\$200,000
奧沙藝術基金有限公司 2012年兩岸四地藝術交流計劃	Osage Art Foundation A Cross-Strait-Four-Region Artistic Exchange Project	\$204,600
香港美術家聯合會 水墨雙城—第三屆港澳深水墨畫家作品展	The United Association of Artists of Hong Kong Visual Arts Exhibition	\$194,750
演戲家族有限公司 《車你好冇》澳門演出2011	Actors' Family Ltd Bloody Hell (Macau Tour) 2011	\$138,300
卓有瑞 亞洲的時間留言—卓有瑞21世紀自然寫實畫作展	Cho Yeou-jui Time Left in Asia - The Processing of Y.J. Cho's Natural Realism	\$28,900
梁美萍 澳門牛房倉庫駐留文化交流計劃	Leung Mee-ping Macau Warehouse Armazem de Boi Residency Cultural Exchange Project	\$45,600

前進進戲劇工作坊有限公司 《十七個可能與不可能發生在2012年的戲劇 場景》(第一階段)	On & On Theatre Workshop Co Ltd 17 Scenarios Likely and Unlikely to Happen in 2012 (Phase 1)	\$140,000
香港愛樂合唱團 兩岸三地《樂與情》合唱交流音樂會	The Honour Chorus Hong Kong Taiwan Cultural Exchange	\$80,000
香港中文大學藝術行政主任辦公室 中大劇坊北京交流演出—2011金刺猬大學生 戲劇節	The Office of the Arts Administrator, The Chinese University of Hong Kong Beijing Cultural Exchange	\$57,200
Theatre Noir Ltd 《莎翁的情書》赴京滬演出—文化交流計劃	Theatre Noir Ltd With love, William Shakespeare Tour in Beijing & Shanghai - a Cultural Exchange	\$128,300
不加鎖舞廳有限公司 香港與國內文化交流演出《蕭邦 VS 卡幫》	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange Between HK & China "Chopin VS Ca"	\$75,400
王松基 港水港墨—香港當代水墨名家展	Wucius Wong Visual Arts Exhibition	\$400,000
多空間(香港)有限公司 i-Dance (Taipei) 2011	Y-Space (HK) Ltd i-Dance (Taipei) 2011	\$57,600
演戲家族有限公司 《戀愛輕飄飄》珠三角巡演	Actors' Family Ltd The Love Story of Sam and Sally (Pearl River Delta Tour)	\$300,000
動藝有限公司 2011關渡藝術節(台北)	DanceArt Hong Kong Ltd 2011 Kuanda Arts Festival (Taipei)	\$52,800
非常林奕華有限公司 《賈寶玉》內地九城市交流計劃	Edward Lam Dance Theatre Ltd Mainland China Cultural Exchange Touring Performance Project	\$375,000
香港舞台設計有限公司 六翻自己—廣州行	Hong Kong Theatre Design Company Ltd Positioning - Guangzhou Tour	\$119,600
黎草田紀念音樂協進會 香港音樂家合唱作品音樂會—京港合唱交流 演出	Lai Cho Tin Memorial Music Development Association Outbound cultural exchange (Beijing)	\$81,600
天馬菁莪粵劇團 桂港文化交流計劃—戲曲交流演出	Sensational Sprouts Cantonese Opera Association Guangxi-Hong Kong Xiqu Cultural Exchange Programme	\$54,200
竹韻小集有限公司 湖南—張家界之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd A music cultural exchange in Zhangjiajie	\$43,200

黃安源 「黃安源黃晨達的胡琴世界」天津演出計劃	Wong On-yuen Cultural Exchange Project in Tianjin	\$38,000
小計	Subtotal	\$2,815,050
獎助 Fellowship / Awards		
青年文學獎協會 第39屆青年文學獎	The Youth Literary Awards Association The 39 th Youth Literary Awards	\$144,500
小計	Subtotal	\$144,500
新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists		
展覽 Exhibition		
陳軒蒨 200000kb Ticky Tacky	Chan Hin-sin, Cindy 200000kb Ticky Tacky	\$20,000
Joao Vasco Paiva Figueirinhas 視覺藝術展覽	Joao Vasco Paiva Figueirinhas Palimpseptic	\$15,000
黎朗生 視覺藝術展覽	Lai Long-sang Lai Long Sang Solo Exhibition	\$20,000
林佑森 電子風景—林佑森·作品展	Lam Yau-sum Electron Landscape - Lam Yau Sum Solo Exhibition	\$15,000
劉家成 夜光與幻影—劉家成個人畫展	Lau Ka-shing, Simon Light and Illusion - A Solo Exhibition of Painting and Printmaking by Simon Lau	\$15,000
Marco De Mutiis 《潛混沌》	Marco De Mutiis Neglected Chaos	\$15,000
李靜嫻 空城	Noqueira Li, Laura Solo Exhibition	\$20,000
潘泳霖 The Clown—who pursues	Poon Wing-iam, Jasmine The Clown – who pursues	\$15,000
謝諾麟 ...日夜...—謝諾麟作品展覽	Tse Lok-lun Visual Arts Exhibition	\$20,000

葉啟俊 南山未了	Yip Kai-chun Incomplete Finale	\$25,000
演出 Performance		
胡俊謙 情場摩西	Wu Chun-him Drama Performance	\$35,000
陳裕君 陳裕君獨步劇壇一色·香·味: 林美香	Chan Yu-kwan, Yukko Drama Performance	\$35,000
梁玉玲 《我的港式音樂劇場》	Leung Yuk-ling, Belle My Little Hong Kong Musical	\$30,000
李漢忠 《突然獨身》舞台版—聯合創作計劃	Li Hon-chung Drama Performance	\$40,000
黃綺雯 婚後事	Wong Yee-man Ever After	\$35,000
蔚藍天(文化)有限公司 舞台新人類系列	Creative Horizon Neo-Human On Stage Series	\$40,000
陳煒雄 鉛筆星雲	Chan Wai-hung Pencil Nebula	\$35,000
音樂劇作 《Edges》音樂劇—邊緣戀曲	Musical Trio Edges	\$40,000
陳小茵 沒有名字的人	Chan Siu-yan, Angel Drama Performance	\$35,000
楊振業 多媒體劇場: 安東尼奧尼猜想	Yeung Chun-yip Multimedia theatre: Antonioni Conjecture	\$35,000
方俊杰 《變身藥水》	Fong Chun-kit Drama Performance	\$35,000
馮世權 男人三十宜立	Fung Sai-kuen Our Happy Wedding	\$35,000
張翰謙 First Touch of Electricity	Cheung Hon-him First Touch of Electricity	\$35,000
陳雅思 行雲流水	Chan Nga-sze Floating Clouds Flowing Water	\$40,000

出版 Publication

Suvi Tuuli Ellen Lampila 文學出版：英文小說	Suvi Tuuli Ellen Lampila Literature Publication: 7 Days and Counting	\$15,000
曾繁裕 文學出版：《低水平愛情》	Tsang Fan-yu Literature Publication: Novel	\$15,000
策馬文創有限公司 文學出版：《屈記簿》	Riding Cultural and Creative Ltd Literature Publication: Prose	\$15,000
鄭若行 文學出版：《非線性生活》	Zheng Ruoxing Literature Publication: Prose	\$15,000
賴凱詠 文學出版：《輕舟·重山》——一個龐貝氏症患者的 心路歷程	Lai Hoi-wing Literature Publication: Prose	\$15,000
小計	Subtotal	\$760,000

研究/保存/評論 Research / Archive / Criticism**學術研究 Academic Research**

莫曼茹 舞樂談—舞人樂人訪談錄	Mok Man-yue, Julia Music and Choreography - Interviews	\$80,600
---------------------------	--	----------

存檔 Archive

黃珠華 文學研究/保存：六十年代青年小說作者群像	Wong Chu-wah Literature Research/Archive Project: Novel	\$100,000
------------------------------------	---	-----------

關木銜 文學研究/保存：香港新詩：香港七個早逝的優秀詩人	Kwan Muk-hang Literature Research/Archive Project: Poetry	\$100,000
--	---	-----------

評論 Criticism

涂小蝶 《戲劇大師—鍾景輝的戲劇藝術》之 《電影電視篇》	Tao Siu-tip Drama Publication	\$37,400
---	---	----------

盧偉力 當代香港戲劇藝術	Lo Wai-luk Drama Publication	\$37,500
------------------------	--	----------

小計	Subtotal	\$355,500
-----------	-----------------	------------------

總數	Total	\$14,297,434
-----------	--------------	---------------------

2012-13 年度

一年資助

One-Year Grant (7/2012 - 6/2013)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Limited	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Limited	\$280,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$297,500
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$600,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Limited	\$380,000
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$280,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Limited	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Limited	\$370,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$297,500
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$620,000
總數	Total	\$5,585,000

兩年資助

Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Limited	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Limited	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Limited	\$1,100,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Limited	\$903,250
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Limited	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Limited	\$1,100,000
香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Limited	\$680,000

香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$700,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$739,830
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Limited	\$750,000
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$890,000
京崑劇場有限公司 （香港京崑藝術協會有限公司）	Jingkun Theatre Limited (Hong Kong Jing Kun Arts Association Limited)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Company Limited	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Company Limited	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$1,000,000
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Company Limited	\$680,000
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$380,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Limited	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Limited	\$884,298
錄影太奇有限公司	Videotage Limited	\$1,015,872
總數	Total	\$19,916,250

上列資助額為獲資助團體之第二年（7/2012 - 6/2013）撥款
The above shows the grant amount of the second year (7/2012 - 6/2013) only

多項計劃資助 Multi-Project Grant (2013 - 2015)

愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$311,500
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$158,700
香港展能藝術會	Arts with the Disabled Association Hong Kong	\$290,000
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf	\$455,500
美聲曲藝社	Bel Canto Singers	\$68,500
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Limited	\$158,700
影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$428,800
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$492,800
社群藝術網絡	Community Art Network	\$227,800
文化地圖	CULTaMAP	\$234,200
Die Konzertisten Charity Institute Limited	Die Konzertisten Charity Institute Limited	\$331,100
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$26,200
東西文化事業有限公司	East and West Culture Company Limited	\$144,000
香港作家聯會	The Federation of Hong Kong Writers	\$54,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$381,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$395,100
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Limited	\$127,200
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$432,500
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$231,200
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$102,600
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$178,700
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$206,500
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$162,400
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$249,900
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$403,900
新約舞流	Passover Dance Company	\$163,100
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$292,900

草書藝術研究社	Society of Cursive Calligraphy Studies	\$127,900
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$370,000
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$445,396
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$264,100
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$50,400
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$262,200
總數	Total	\$8,228,796

計劃資助 Project Grant (1/4/2012 - 31/3/2013)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港當代陶藝協會 香港當代陶藝協會二十周年展覽	Contemporary Ceramic Society (HK) Contemporary Ceramic Society (HK) 20 th Anniversary Exhibition	\$64,500
海天書畫會 海天書畫會 — 第九屆會員作品展	Friends of Hai Tian Zhai, Hong Kong Friends of Hai Tian Zhai Members' Exhibition 2014	\$51,200
何漢傑 回憶聲象	Ho Hon-kit, George Where Memories Go	\$41,100
香港藝術網絡 90新銳 — 2012出爐藝術系畢業生聯展	Hong Kong Art Network Fresh Trend 2012 Art Graduates Joint Exhibition	\$64,800
香港警察書畫學會 香港警察書畫學會三十周年書畫作品展覽	Hong Kong Police Painting & Calligraphy Club The 30 th Anniversary Exhibition of Hong Kong Police Painting and Calligraphy Club	\$32,000
當代水墨香港學會 港水港墨 — 香港水墨作品展	Hong Kong Shuimo Art Association Hong Kong Water & Ink - Hong Kong Contemporary Artists Ink Painting Exhibition	\$94,200
香港詩書聯學會 香港詩書聯學會五周年會員作品展	Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet Visual Arts: Exhibition	\$67,100
墨象畫會 2012墨象畫會會員作品展	Ink Dimension Ink Dimension 2012 Exhibition	\$37,800

甲子書學會 甲子書學會會員書法作品展 — 儒釋道哲理精選	Jiazi Society of Calligraphy The Jiazi Society of Calligraphy - Exhibition of Members' Calligraphy on Confucianism, Buddhism and Taoism	\$69,200
司徒氏蒼城畫院 春風滿蒼城2013	Szeto's Cang Cheng Art Studio The Spring of Cang Cheng Art Exhibition 2013	\$64,500
鄧凝梅 復原模式 — 鄧凝梅與黎慧儀的藝術對話	Tang Ying-mui Recovery Mode - A Dialogue on Art between Tang Ying-mui, Grace and Lai Wai-yi, Monti	\$32,600
電影 / 錄像 / 媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
陳浩倫 稻米是如何鍊成的？	Chan Ho-lun, Fredie The Way of Paddy	\$108,900
張經緯 鄰家女星	Cheung King-wai Young Girl Star	\$500,000
鍾緯正 空·動	Chung Wai-ching, Bryan Movement in Void - A Tribute to TV Buddha	\$84,600
麥少峰 本性	Mak Siu-fung Nature Disposition	\$127,400
黃浩然 / 鄺頌詩 點對點	Wong Ho-yin / Kwong Pui-see, Teresa Dot 2 Dot	\$398,600
文學創作 Literary Work		
徐焯賢 詩探卡爾維	Tsui Cheuk-yin Literary Creative Writing Project: Poem @ Story	\$78,800
演出 Performance		
亞洲民眾戲劇節協會 好奇的魚	Asian People's Theatre Festival Society Curious Fish	\$79,600
美聲曲藝社 聲樂錦簇系列 — 聖誕音樂會	Bel Canto Singers Classical Moments Series - Christmas Concert	\$61,900
仟鳳劇團 梁天來告御狀	Chin Fung Cantonese Opera Troupe The Imperial Appeal	\$86,900
花好音樂有限公司 SIU2 超聲速漫遊	Flower Music Company Limited SIU2 Sonic Travelogue	\$80,100
后花園 白夜行	Haverland White Night	\$65,000
香港室內樂協會 周立松與樂友2012	Hong Kong Chamber Music Society Chow Lap Chung & Friends 2012	\$33,400
香港聖樂團 伯樂·千里馬	Hong Kong Oratorio Society Brahms & Dvorak	\$95,000

香港城市研究室 吉場展演 — 坪輦村校展演	Hong Kong Urban Laboratory Kat Cheung - An Exhibition about Abandoned Space	\$117,200
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團週年音樂會2013	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia Annual Concert 2013	\$79,500
英翹創意有限公司 生命的戀曲：曾葉發聲樂及管弦樂作品音樂會	InTuition Creative Learning Limited Life's Love Song - A Concert of Vocal and Orchestral Music by Richard Tsang	\$82,900
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2013	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$61,500
李思颺 葛拉蒂 X	Li Sze-yeung, Justyne Galatea X	\$150,000
凌顯祐 音樂會	Ling Hin-yau, Andrew The Voyage	\$10,400
羅家恩 好熱！當代音樂節2012	Loo Jia-en, Aenon HellHOT! New Music Festival 2012	\$131,200
青年音樂訓練基金有限公司 音樂無疆 — 中西民族管弦音樂會	Music For Our Young Foundation Limited Combined Chinese and Western Orchestral Music Concert	\$54,000
一條褲製作 篤數帝國	Pants Production Enron	\$165,100
Ponte Singers 凡·聲	Ponte Singers Primitivo	\$38,700
R&T (Rhythm & Tempo) 踢躡女兒香	R&T (Rhythm & Tempo) Lady's Mind in Tap	\$103,800
岑朗天 Animal Form 2013	Shum Long-tin Animal Form 2013	\$28,500
邵俊傑 擊·鍵	Siu Chun-kit, Louis Percussive Equilibrium: Parallel2	\$81,100
心靈客棧 華陀六頂記	Take It Easy Theatre The Legend of Wah Tor	\$134,800
翡翠劇團 去年今夜桃花夢及春燈羽扇恨	The Jade Cantonese Opera Troupe Sweet Dream in Last Year and Regret from the Spring Lantern and Feather Fan	\$82,900
香港歌劇社 香港歌劇社歌劇濃情二十載	The Opera Society of Hong Kong The Opera Society of Hong Kong 20 th Anniversary Gala Concert	\$77,800
黃志榮 聽說……這裡很美	Wong Chi-wing It Is Really Lovely Here...or So I Heard	\$126,000
王健偉 零感 零貳	Wong Kin-wai Moodless II	\$132,500

香港建新藝術團 《中華影魅》中、小學巡演及導賞（之二）暨 幼稚園光影戲創作巡迴演出及導賞	Sun Sun Arts Troupe Puppet School Tour Performance	\$123,100
萬紫千紅藝術團 《萬紫千紅之情真美善歌舞樂（二）天長地久》	Wan Zi Qian Hong Yi Shu Tuan Dance Performance	\$89,700
出版 Publication		
香港展能藝術會 《遺城》	Arts with the Disabled Association Hong Kong Visual Arts Publication	\$55,700
陳志城 《楊善深的藝術世界》	Chan Chi-shing Visual Arts Publication	\$46,000
陳超毅 《風暴》	Chan Chiu-ngai Literature Publication: Novel	\$41,000
陳仲明 《靈神與凡人》	Chan Chung-ming Literature Publication: Novel	\$33,600
陳芳 《感子故意長》	Chan Fong Literature Publication: Prose	\$17,900
陳家樂 《電影評論寫作教室》	Chan Ka-lok, Sobel Film Criticism Publication	\$39,900
陳岸峰 《詩學的政治及其闡釋》	Chan Ngon-fung Literature Publication: Literature Criticism	\$18,000
鄭晴翹 《俄羅斯娃娃的容器》	Cheng Ching-huen Literature Publication: Poetry	\$29,000
張美君 《寫在窗框的詭話》	Cheung Mee-kwan, Esther Literary Publication: Prose	\$29,000
程中山 《風遠樓詩文稿》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$41,000
趙海量 《何子書畫》	Chiu Hoi-leung, Helen Visual Arts Publication	\$34,500
蔡敬光 《粵劇習記 — 大中小學生學習粵劇的經驗與體會》（出版計劃）	Choi Kai-kwong Xiqu Publication	\$50,000
鍾國強 《記憶有樹》	Chung Kwok-keung Literature Publication: Prose	\$29,000
Esther Lorenz 《九龍文化區》	Esther Lorenz Kowloon Cultural District	\$80,400
香港蘭亭學會 《香港蘭亭學會藝展2012》	Hong Kong Lan Ting Society Visual Arts Publication	\$30,100

匯智出版有限公司 《常夜燈》	Infolink Publishing Limited Literature Publication: Prose	\$18,000
水墨創意會 《港水港墨 — 香港水墨作品展》(出版計劃)	Ink Creativity Association Visual Arts Publication	\$57,000
國際藝評人協會香港分會 AICAHK藝術評論網頁：香港視覺藝術議題 2012-2013	International Association of Art Critics Hong Kong AICAHK Art Criticism Website - Hong Kong Visual Art Issues 2012-2013	\$46,900
甘德謙 《麻雀雖小》	Kam Tak-him Literature Publication: Prose	\$21,400
辜健 《隨緣》	Koo Kin Literature Publication: Prose	\$29,000
鄭興子 《隔岸留痕》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Prose	\$23,000
黎浩璋 《最後，調酒師便在Salsa裡失蹤》	Lai Ho-wai, Alfred Literature Publication: Poetry	\$23,000
黎明海 《形色線：當代香港繪畫》	Lai Ming-hoi, Victor FORM LINE COLOURS: Contemporary Hong Kong Painting	\$65,000
黎明海 《當代香港藝術史的再詮釋》	Lai Ming-hoi, Victor Visual Arts Publication	\$38,500
林律光 《維摩詩草韻首》	Lam Lut-kwong Literature Publication: Poetry	\$12,000
劉澤光 《小楷唐詩》	Lau Chak-kwong, Daniel Tang Poems in Small-character Standard Script	\$65,000
劉燕萍 《神祇崇拜與文化 — 神話文學論集》	Lau Yin-ping, Grace Literature Publication: Treatise	\$29,000
李俊峰 《藝術家空降上海街計劃2011》	Lee Chun-fung Visual Arts Publication	\$73,900
李亮聰 視覺藝術出版	Lee Leung-chung, Anderson Learning from Tri-ciprocal Cities: The Time, The Place, The People	\$72,800
柳宛燕 文學出版：英文文學兒童讀物	Leou Woan-yen, Ellen Lulu the Hong Kong Cat - Christmas in Sham Shui Po	\$23,000
馬輝洪 《回憶舒巷城》	Ma Fai-hung Literature Publication: Archives	\$13,400
麥瑞茹 《誰能聽到我的痛》	Mak Sui-yu Literature Publication: Novel	\$23,000
麥華嵩 《天方茶餐廳夜譚》	Mak Wah-sung, Vincent Literature Publication: Novel	\$18,000

吳頌駿 《雲淡風清》	Ng Sek-chun Literature Publication: Prose	\$20,700
Nicole Chabot 視覺藝術出版	Nicole Chabot Kowloon: Unknown Territory	\$20,400
潘明珠 《神奇的毛衣》	Poon Ming-chu Literature Publication: Literature for children	\$22,100
Proverse Hong Kong 文學出版：英文小說	Proverse Hong Kong The Village in the Mountains	\$18,000
Sebastien Saint-Jean 《HK 200》	Sebastien Saint-Jean HK 200	\$48,700
高木穗子 視覺藝術出版	Mariko Takagi Typography between Chinese Complex Characters and Latin Letters	\$54,100
香港墨想書藝會 《墨想》書法季刊	The Hong Kong Moxiang Calligraphers' Association Moxiang Calligraphy Magazine	\$64,700
唐錦騰 《唐錦騰印存》	Tong Kam-tang Visual Arts Publication	\$57,900
蔡炎培 《無語錄》	Tsai Yim-pui Literature Publication: Poetry	\$22,500
曾憲冠 《歡迎翻印 以廣流傳》	Tsang Hin-koon Literature Publication: Prose	\$18,000
曾德平 《工巧無記·離我我所》攝影集	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$39,900
曾德平 《亂世善行·境隨心轉》(出版計劃)	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$66,200
Verner Courtenay Bickley 文學出版：散文	Verner Courtenay Bickley Steps to Paradise and Beyond	\$36,000
溫綺雲 《粵劇文化與通識》	Wan Yee-wun Xiqu Publication	\$24,900
黃國彬 《第一頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Poetry	\$24,000
黃魯 《王基水彩畫作品集》	Wong Lo Watercolours by Wong Kay	\$34,200
黃秀蓮 《此生或不虛度》	Wong Sau-lin Literature Publication: Prose	\$23,000
楊利成 《荊山玉屑·四編 — 香港浸會大學 璞社詩輯》	Yeung Lee-shing Literature Publication: Poetry	\$23,000

楊陽 《人多的地方不要去 — 林嵐的藝術》	Yeung Yang Away from the Crowd - The Art of Jaffa Lam	\$57,700
葉德輝 《書若蜉蝣》	Yip Tak-fai Literature Publication: Prose	\$29,000
容媽紅 文學出版：散文	Young Yin-hung The Horses of China	\$23,000
小計	Subtotal	\$6,244,900

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

社區文化發展中心有限公司 社區藝術遊歷及城市種植系列	Centre for Community Cultural Development Limited Community Arts Tour with Urban Farming	\$58,000
趙浩然 街舞樂翻天2012-2013	Chiu Ho-yin Street Dance Carnival 2012-2013	\$113,700
香港兆基創意書院 「島嶼 — 故事 · 生活 · 風景」跨媒介藝術展	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity “Islands - Story · Life · Landscape” Mixed Media Exhibition	\$100,000
無界樂人有限公司 無界樂人2013年春季學校巡迴演出	JohnChen Ensemble Limited JohnChen Ensemble - Spring 2013 School Tour	\$64,600
劍心粵劇團 「新苗粵藝」(9/2012-8/2013) 兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course (9/2012-8/2013)	\$100,000
妙思舞動 舞、自由國度 — 教育計劃2013	Muse Motion Rhapsody in Dance Nation - Education for Kids and Families 2013	\$118,200
香港耀能協會 童畫童真	SAHK Visual Arts: Arts Education	\$17,000
水煮魚文化製作有限公司 在雲上播種 — 中學多媒體詩歌表演	Spicy Fish Cultural Production Limited School Performances	\$100,000
香港建新藝術團 《傳統影戲現代玩》中華傳統藝術推廣	Sun Sun Arts Troupe Xiqu: Arts Education on Puppets	\$158,800
星欣文化社 文學藝術教育：《讀三國》的那些故事	Think for Union Literature Arts Education	\$81,200
香港基督教青年會 港青青年創意藝術教育計劃：好年華 · 愛傳承之YMCArts WonderLand Festival 2012/13	YMCA of Hong Kong Youth Creative YMCArts in Education Project: YMCArts WonderLand Festival 2012/13	\$91,900

藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會 你不屬於：來自印度的移動影像、劇情片、紀錄片以及錄像藝術影展	Asian People's Theatre Festival Society You Don't Belong - Moving Images from India, A Festival of Features, Documentaries and Videos	\$114,700
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會 第三屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The Third Hong Kong International Deaf Film Festival	\$130,500
香港藝術中心 「影像無國界2012」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2012" Creative Media Production Project	\$440,000
香港藝術中心 Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	\$165,900
香港戲劇協會 第二十二屆香港舞台劇獎頒獎禮	Hong Kong Federation of Drama Societies The 22 nd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$136,000
香港國際文學節有限公司 文學社區藝術推廣	Hong Kong International Literary Festival Limited Literature Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Symposium	\$80,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2012	Microwave Company Limited Microwave International New Media Arts Festival 2012	\$500,000
駿藝粵劇團 兒童粵劇培訓課程及演出	Pro Art Cantonese Opera Group Xiqu Education Programme	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2013	Visible Record Limited Chinese Documentary Festival 2013	\$191,100
影意志有限公司 香港獨立電影節2013「華人民間電影聯盟」— 放映、映後座談會及內地台灣澳門導演來港交流活動	Ying E Chi Limited Hong Kong Independent Film Festival 2013 "Chinese Independent Filmmaking Alliance (cifa)" - Screening; Post-screening Discussions & Seminars; and Chinese, Taiwan, Macau Filmmakers' Visit	\$146,300
影意志有限公司 草根電影拍攝計劃	Ying E Chi Limited Grassroot Filmmaking Project	\$115,100
社區藝術發展 Community Arts Development		
佛學動力文化藝術基金會有限公司 佛學動力跨媒體文化藝術節 — 型人佛法	Buddhist Dynamics Culture and Arts Foundation Limited Buddhist Dynamics Cross-media Culture and Arts Festival	\$100,000
香港書法愛好者協會 第十一屆「余寄梅盃」全港書法公開賽	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers "Yee Kee Mui Cup" 11 th Hong Kong Open Chinese Calligraphy Competition	\$47,100
香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2012	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2012	\$149,700

香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2013	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2013	\$131,700
香港青年協會 香港旋律2012合唱空間	The Hong Kong Federation of Youth Groups The Hong Kong Melody Makers 2012 Choral Space	\$129,800
香港攝影文化協會有限公司 香港國際攝影節2012 — 藝術共賞計劃	Hong Kong Photographic Culture Association Limited Photo for All	\$129,800
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Limited Chinese Calligraphy Series	\$51,300
培訓 Training		
亞洲青年管弦樂團 2012亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Limited 2012 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour	\$115,200
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年1月至6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan - Jun 2013)	\$94,500
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年7月至12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul - Dec 2012)	\$100,000
小計	Subtotal	\$4,117,900

文化交流 Cultural Exchange

明儀合唱團 安省匯藝音樂協會主辦：香港明儀合唱團慶祝 香港回歸十五周年 — 香港作曲家作品巡禮	Allegro Singers Ontario Cross-cultural Music Society presents: Hong Kong Allegro Singers Concert of Hong Kong Composers' Songs	\$93,000
全人藝動 老爹媽回憶匣展覽及會議	Art For All Grandpa Grandma Memory Boxes Exhibition & Presentation	\$38,600
社區文化發展中心有限公司 「游(之七): 終結篇」行為藝術交流計劃: 香港×德國×意大利	Centre for Community Cultural Development Limited Panta Rhei VII Finale: Performance Art Cultural Exchange Programme - Hong Kong × Germany × Italy	\$38,900
張緯晴 意大利文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel Casalmaggiore International Festival	\$20,000
張韻雯 視覺藝術文化交流計劃	Cheung Wan-man UNIFORM: Camouflage in the Age of the "Protester"	\$121,200
現在音樂有限公司 《聲音下寨》上海×香港雙邊交流計劃	Contemporary Musiking Limited Sonic Anchor: Shanghai × Hong Kong Bilateral Exchange	\$97,500

CultaZine Limited 銳角：珠三角獨立動畫放映巡禮與藝術評賞工作坊	CultaZine Limited Delta Edges: Travelling Film Screening and Workshop of Art Criticism of Indi-animation from the Pearl River Delta	\$150,000
馮笑嫻 「20+20：承傳與分野」韓國與香港陶藝交流展覽	Fung Siu-han, Anissa “20+20: Heritage and Diversity” - Exhibition of Korean and Hong Kong Ceramics Art	\$112,500
香港佳佳舞蹈團 2012「舞出彩虹」國慶舞蹈晚會	Hong Kong Camy Dance Association Dance Project	\$42,300
香港國際薩克斯管協會 香港國際薩克斯管工作坊2013	Hong Kong International Saxophone Society Hong Kong International Saxophone Symposium 2013	\$80,500
林慧潔 Lademoen Kunstnerverksteder — 國際藝術家駐留計劃（挪威）	Lam Wai-kit Lademoen Kunstnerverksteder - International Residency Programme for Artists (Norway)	\$22,700
羅雅詠 參與芬蘭第二屆 Là-bas 雙年展	Law Nga-wing Participation in the 2 nd Là-bas Biennale, Finland	\$11,100
麥翠影 亞洲風土：大地的笑靨	Mak Chui-ying, Winnie Asian Soil: Smiles of Integrity Land	\$77,600
R&T (Rhythm & Tempo) R&T 德國交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Cultural Exchange in Germany	\$63,000
聖公會林護紀念中學 參與第七屆世界合唱比賽	SKH Lam Woo Memorial Secondary School Participation in the 7 th World Choir Games	\$100,000
天邊外劇團有限公司 當台北實驗劇團走進香港自主小劇場交流計劃	Theatre Horizon Company Limited When Experimental Theatre Company from Taipei Enters Autonomic Small Theatre in Hong Kong	\$53,700
Theatre Noir Foundation Limited 《2012-1997香港印象》香港、北京、上海三地演出—文化交流計劃	Theatre Noir Foundation Limited “2012-1997 Hong Kong Impressions” Performances	\$160,000
丁穎茵 視覺藝術文化交流計劃	Ting Wing-yan, Vivian Transposing Cultures: Koon Wai-bong's Ink Art Exhibition	\$67,100
小計	Subtotal	\$1,349,700

香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃

Grant for Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao

愛麗絲劇場實驗室有限公司 2012北京國際青年戲劇節《百年孤寂》 (北京版)	Alice Theatre Laboratory Limited 2012 Beijing Fringe Festival One Hundred Years of Solitude (Beijing Version)	\$130,000
藝術地圖有限公司 「香港與一個世界」藝術對話	Art Map Limited Hong Kong in Dialogue with a World	\$150,000
陳錦樂 《山河參悟》— 梅創基畫緣一生	Chan Kam-lok Mountainly Yours	\$112,000
文化地圖 銳角2013：當代民間藝術深港巡迴展	CULTaMAP Delta Edges 2013: Contemporary Folk Art Exhibition Tour (Shenzhen and Hong Kong)	\$252,500
動藝有限公司 「廣西·香港 雙城雙編」舞蹈劇場《M事件》	DanceArt Hong Kong Limited Guang Xi · Hong Kong Two Cities Double Layers Dance Theatre “M-cident”	\$100,000
香港綠野書畫學會 港·汕·兩地情書畫展	Greenfield Calligraphy and Painting Society of Hong Kong Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$45,900
香港舞蹈聯盟有限公司 2012廣東現代舞週聯合主辦節目： 「聚焦香港」	Hong Kong Dance Alliance Limited “Hong Kong in Focus” - Co-presentation with Guangdong Modern Dance Festival 2012	\$100,000
香港舞蹈聯盟有限公司 2012「舞蹈·新世代·翻轉世界」 研討會主題對談	Hong Kong Dance Alliance Limited Paper Presentation at 2012 “Dance, Young People and Change” Conference, Taipei, Taiwan	\$17,300
香港舞蹈總會有限公司 第四屆全國少數民族文藝匯演	Hong Kong Dance Federation Limited 4 th Mainland Dance Cultural Exchange Performance	\$100,000
香港水彩畫研究會 上海全華水彩藝術館主辦： 港·澳·滬水彩畫家提名展	Hong Kong Water Colour Research Society Shanghai, Hong Kong and Macau Watercolours Exchange Exhibition	\$77,500
梁志和 2012年廣州三年展參展作品	Leung Chi-wo, Warren New Production for the Guangzhou Triennial 2012	\$65,600
甄詠蓓戲劇工作室 台北藝術節2012《阿Q後傳》	O Theatre Workshop “The Story after Ah Q” in Taipei Arts Festival 2012	\$142,700
前進進戲劇工作坊有限公司 《如果在末日，一個旅人》廣州演出文化交流 計劃2012	On & On Theatre Workshop Company Limited The Missing Case of a Doomsday Traveller - Performance and Cultural Exchange in Guangzhou 2012	\$140,000
Orleanlaiproject 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出 (台北及高雄演出2012)	Orleanlaiproject Digital Hug - A New Media Music Performance (Taipei & Kaohsiung Tour 2012)	\$83,600

俳優劇場 工廠皇后	Pai Yeo Theatre Factory Queen	\$128,500
新約舞流 界限·街道圖	Passover Dance Company Maze	\$150,000
焦媛實驗劇團 音樂劇《六月新娘》內地巡迴演出	Perry Chiu Experimental Theatre Drama Performances	\$176,000
R&T (Rhythm & Tempo) R&T台灣及廣州交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Taiwan & Guangzhou Exchange	\$86,600
進劇場有限公司 進劇場在廣州的第二回：《小島芸香》	Theatre du Pif Limited <THE ISLE> in Guangzhou	\$142,600
浪人劇場 《鯉魚門的霧》(2012北京國際青年戲劇節)	Theatre Ronin Landscape in the Mist (2012 Beijing Fringe Festival)	\$136,000
竹韻小集有限公司 上海、浙江之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited Shanghai and Zhejiang Performance Trip	\$71,000
黃瞻遠 香港、江門、清遠三地美術作品巡迴展	Wong Chim-yuen Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$50,400
小計	Subtotal	\$2,458,200

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

展覽 Exhibition

陳翊朗 We All Sleep Alone	Chan Yik-long We All Sleep Alone	\$20,000
張焯森 子丑寅卯：以時間探索時間	Cheung Wai-sum Of the Time: An Investigative Project	\$20,000
黎振寧 墮井的人	Lai Chun-ling A Man Falling into a Well	\$20,000
林兆榮 11號	Lam Siu-wing Flaneur 11	\$15,000
梁世潘 城市中的馬戲團	Leung Sai-poon, Kenny Circus City	\$15,000
李漢凌 許諾之地 — 李漢凌個人展	Li Hon-ling The Promised Land	\$15,000

胡繩姿 3000新人類計劃 — 特技化妝及道具展覽	Remex Wu 3000 Human Evolutionism - Special Make-up Effects & Props Exhibition	\$25,000
魏貝妮 左	Yu Bellini Guy-tse Left	\$20,000
袁永賢 大家都在找你呢	Yuen Wing-yin Everybody's Looking for You	\$20,000
演出 Performance		
藝君子劇團 末日怪物	Artocrite Theater End Time Monsters	\$35,000
余健生×胡俊謙×陳小東 垃圾	BENNY × HIM × TUNG Useless	\$40,000
陳仕文 傻姑娘與怪老樹	Chan Sze-man The Silly Little Girl and the Funny Old Tree	\$35,000
陳子文 香港獨立劇場節：I APP U	Chan Tsz-man Hong Kong Independent Theatre Festival: I APP U	\$35,000
鄭得恩 誰釣的湖 垂釣的魚	Cheng Tak-yan, Enoch Fishy Stories	\$35,000
蔡澤民 康橋的告別式	Choy Chak-man, Ivan Drama Performance	\$35,000
黑天使音樂劇團 美人魚之夢	Dark Angel Musical Troupe Dream of the Mermaid	\$35,000
她說 N個被XX的革命現場	Her Story In Search of the Rexxlution Scene(s)	\$35,000
香港廣東音樂團 月韻賀中秋 — 經典名曲音樂會	Hong Kong Cantonese Orchestra Music Performance	\$35,000
天啟創作室 二十·常在	Inspire Workshop Jacklam's 22 nd Anniversary	\$40,000
郭嘉源 關於環境舞蹈，我說的其實是……	Kwok Ka-yuen What I Dance with When I Do the Environmental Dance	\$40,000
鄺麗彥 鞋子	Kwong Lai-yin, Rita Shoes	\$45,000
李家祺 全程40分後300秒	Lee Ka-ki Dance Performance	\$50,000
吳鳳鳴 妹妹與喵 — 日記不交換	Ng Fung-ming Drama Performance	\$35,000
成博民 眾聲喧嘩 ()	Shing Pok-man Heteroglossia	\$35,000

盛夏劇團 在意識以前	Shingha Theatre Preconscious Impact	\$30,000
小劇場大戲劇亞洲交流會委員會 亞洲劇力無邊界第二擊	Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2012	\$40,000
曾慕雪 敢吾感感咁？	Tsang Mo-suet, Musette Faye Feel View Fill	\$35,000
徐奕婕 環境舞蹈《圈圈II》	Tsui Yik-chit Site Specific Dance - Quan Quan II	\$50,000
胡境陽 馬桶	Wu King-yeung The Hole, the Flushing Toilet and My Soul	\$35,000

出版 Publication

張志豪 《三癡堂詩草》	Cheung Chi-ho Literature Publication: Poetry	\$15,000
小計	Subtotal	\$940,000

研究 / 保存 / 評論 Research / Archive / Criticism

學術研究 Academic Research

黃志華 粵曲人的流行曲調創作	Wong Chi-wah Xiqu Research Project	\$87,500
-------------------	---------------------------------------	----------

存檔 Archive

陳志華 《狗黑》陳志樺	Chan Chi-wah Drama Archival Project	\$56,900
----------------	--	----------

小計	Subtotal	\$144,400
----	----------	-----------

總數	Total	\$15,255,100
----	-------	--------------

2013-14 年度

Recipients of ADC Grants 獲資助之團體及人士	2013-14
One-Year/Two-Year/Three-Year Grant 一年/二年/三年資助 (7/2013 - 6/2014)	
	Grant Amount 資助額 HK\$
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	760,000
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	800,000
Unlock Dancing Plaza Limited 不加鎖舞蹈館有限公司	840,000
Hong Kong Dance Alliance Limited 香港舞蹈聯盟有限公司	600,000
Theatre du Pif Ltd. 進劇場有限公司	850,000
Drama Gallery Ltd. 劇場工作室有限公司	500,000
Theatre Horizon Company Limited 天邊外劇團有限公司	280,000
Alice Theatre Laboratory Limited 愛麗絲劇場實驗室有限公司	600,000
Jumbo Kids Theatre Co. Ltd. 大細路劇團有限公司	850,000
Actors' Family Ltd. 演戲家族有限公司	800,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	450,000
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	1,100,000
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	1,100,000
Cinematic Theatre Ltd. 影話戲有限公司	400,000
Class 7A Drama Group Limited 7A班戲劇組	540,000
Theatre Ronin 浪人劇場	280,000
Pants Theatre Production Limited 一條褲製作有限公司	300,000
Theatre Space Foundation Ltd. 劇場空間基金有限公司	600,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	300,000
Videotage Limited 錄影太奇有限公司	1,032,170
v-artist Company Limited 影行者有限公司	1,000,000
Hong Kong Film Critics Society Limited 香港電影評論學會有限公司	739,830
Art in Hospital Limited 藝術在醫院有限公司	320,000
Hong Kong Arts Administrators Association Ltd. 香港藝術行政人員協會有限公司	800,000
Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd. 香港教育劇場論壇有限公司	750,000
Soundpocket Limited Soundpocket Limited	400,000
International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited 國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	900,000
City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd. 香港城市室樂團有限公司	750,000
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	475,000
Hong Kong New Music Limited 香港創樂有限公司	475,000
Hong Kong Composers' Guild Ltd. 香港作曲家聯會有限公司	500,000
Musica Viva Limited 非凡美樂有限公司	550,000
Hong Kong Open Printshop Limited 香港版畫工作室有限公司	730,000
Lumervisum Co. Ltd. 光影作坊有限公司	600,000
1A Group Limited 1A藝團	730,000
Hong Kong Society For Education In Art Limited 香港美術教育協會有限公司	750,000
Asia Art Archive Limited 亞洲藝術文獻庫有限公司	1,100,000
The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd. 八和粵劇學院有限公司	1,050,000
Jingkun Theatre Limited 京崑劇場有限公司	1,050,000
Total	26,652,000

2013-14 (as at 11 March 2014)		
Project Grant - 計劃資助		
Artistic Creation and Excellence 卓越藝術及創作		Grant Amount 資助額 HK\$
Exhibition 展覽		
Osage Art Foundation 奧沙藝術基金有限公司	Etude for the 21st Century 21世紀的練習曲	224,300
Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet 香港詩書聯學會	Visual Arts: Exhibition 香港銀湖翁山情——香港新會翁源三地詩書畫巡迴展	45,200
Hong Kong Sculpture Society 香港雕塑學會	Hong Kong Sculpture Society Exhibition 塑舊型新——香港雕塑學會聯展	95,000
Ling Chin Tang 凌展騰	isn't's own isn't 非非	32,300
Shen Ping 沈平	Visual Arts: Exhibition 《藝海流金·西平紀行——朱達誠·沈平·廖井梅畫展》	56,200
Hong Kong Design Institute 香港知專設計學院	Design in Motion 動時空	70,000
Man Ching Ying 文晶瑩	EROSION OF HOME 食□我隻居?	41,900
Ng Chi To 吳紫桃	Visual Arts: Exhibition 〈港水港墨〉——神州行水墨寫生作品展	82,100
Mere Independent Artists 純粹獨立藝術家群	The Art Container Project (Coming Home: Embark on a new journey) 藝術貨櫃計劃(第三階段)——回家:重新出發	66,400
Hong Kong Art Network 香港藝術網絡	Fresh Trend - Art Graduates Joint Exhibition 原點——2013出爐藝術系畢業生聯展	79,900
Lam Hon Kin Andrew 林漢堅	Exhibition of MARULIVEART 《即舞繪》九仔行動繪畫展	2,900
Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society 香港書法篆刻學會	The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2013 香港書法篆刻學會 會展二零一三	35,200
CHIU Wai Yee 趙慧儀	Interdependence 互為緣起	51,000
Tai Wun Ting 戴媛婷	Materia Medica 視覺藝術:展覽	38,600
Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd. 旺角區文娛康樂體育會有限公司	Chinese Calligraphy Series 書法系列	55,200
Ho Mui, Catherine 何玫	Ho Chi's Calligraphy and Chinese Paintings 何子書畫展	30,300
China Hong Kong Institute of Calligraphy 中國香港書法學會	Visual Arts: Exhibition 中國香港書法學會第四屆書法展	45,900
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	The 2nd Hong Kong Touch Art Festival 第二屆香港觸感藝術節	53,800
Film/Video/Media Art Production 電影/錄像/媒體藝術製作		
Cheuk Cheung 卓翔	My Next Step 我是林冲,我不是林冲	300,000
The Writing Machine Collective 文字機器創作集	Reading-Writing Machines 讀寫靈機	283,300
Yuen Ka Fai 阮家輝	Big Blue 大藍水	100,000
Chung Simon 鍾德勝	I miss you when I see you 看見你便想念你	500,000
Lau Lawrence 劉國昌	Film/Video/Media Art Production 獅子與我	276,100
Literary Work 文學創作		
Wong King Fai 黃勁輝	Literary Creative Writing Project: Hong Kong Pirate 寫作計劃:《張保仔》	73,300
Chau Mat Mat 周密密	Literature Creative Writing Project: Girlhood 寫作計劃:《少女少女》	55,000
Performance 演出		
Chiu Ho Yin 趙浩然	Merkaba 生命之花	116,600
Leung Tze Yan, Cherry 梁芷茵	Yat Yat 《一一》	150,000

Asian People's Theatre Festival Society 亞洲民眾戲劇節協會	The Kowloon Walled City - A Butoh Interpretation 舞踏九龍城寨	135,300
Siu Lung Fung Dance Theater 小龍鳳舞蹈劇場	"Here it goes again" Re-run 《曾經發生，一些相似的事情》節目重演	150,000
Ha Young Mi 河英美	The Room and The Lovers	130,000
Fung Lok Hang Victor 馮樂恒	L'Etranger 局外人	138,800
Leung Po Wing 梁寶榮	Woyzeck 沃依采克	78,700
Shing Pok Man 成博民	Drama Performance N城	74,900
Lee Chun Leung 李俊亮	A Better Art 我是一隻海鷗	96,800
The NonsenseMakers Limited 糊塗戲班有限公司	The Only One 一夫一妻	123,000
Lam Oi Wah 林愛華	Love Bites 傷愛	67,600
Wong Cho Kiu 王楚翹	Run Melos, Run! 跑吧-梅洛斯，跑吧！	35,000
Theatre Dojo 劇道場	Miyamoto Musashi 舞台劇《宮本武藏》	112,800
Chan Kwun Yee 陳冠而	Station -- Sound Installation Dance Theatre 斷章車站 — 聲像x裝置x舞蹈x劇場	106,200
Sascia Pellegrini	"PHASES" materials, surfaces and electronic interaction	93,000
Katrien Jacobs	Wandering Scholars	76,000
Yao Yueh Chinese Music Association 樂樂國樂團	New Legacy for Chinese Music: Yao Yueh Chinese Music Association 40th Anniversary Concert 薪傳國樂 - 樂樂國樂團四十週年音樂會	98,200
Friends of the Harp Limited	Hong Kong Harp Festival 2014 香港豎琴節2014	103,500
The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學	The Intimacy of Creativity 2013 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers In HK 創意間的親暱2013: 盛宗亮與國際作曲家/演奏家聚會香港	114,900
Hong Kong Youth Choir Ltd 香港新青年合唱團有限公司	Hong Kong Youth Choir 15th Anniversary Series - Les Miserable in Concert 香港新青年合唱團十五周年紀念系列 - 孤星淚	72,800
Hong Kong Wind Kamerata 管樂雅集	Collaboration with Maestro Philippe Cuper 與單簧管大師Philippe Cuper合作	111,600
Concerto da Camera Limited 雅樂合奏團有限公司	Concerto da Camera's Ou Yang Fang's Accordion & Chamber Music Concert 雅樂合奏團歐陽芳手風琴及室內音樂會	20,000
The Hong Kong Bach Choir 香港巴赫合唱團	Carmina Burana 音樂演出	76,300
Lee Kwok Ki Joseph 李國麒	Voice of the Recorder 「匠心木韻」音樂會	10,600
Hong Kong Wind Philharmonia 香港愛樂管樂團	Hong Kong Wind Philharmonia 12th Annual Concert 香港愛樂管樂團十二週年音樂會2014	79,300
The Jade Cantonese Opera Troupe 翡翠劇團	Xiqu Performance 刁蠻公主 及 萬世流芳張玉喬	55,000
Wan Fai Yin, Christina 尹飛燕	Time to go home 胡不歸	105,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Performance 劍心粵藝新苗戲曲匯演2014	64,800
Tin Ma Music and Opera Association Ltd. 天馬音樂藝術團有限公司	Cantonese Opera Performances 新編足本粵劇蒼萃 - 《夢蝶劈棺》、《櫃中緣》	115,300
Sun Moon Star Cantonese Opera 日月星粵劇團	Xiqu Performance 梁天來告御狀	179,300
Publication出版		
TAM Wai Yin 譚惠賢	Literary Publication: Prose 文學出版:《尋找Tashi Deleg 旅行的味道》	18,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Criticism 文學出版:《書評集錦》第二輯	50,000
Poon Kam Ying 潘金英	Literature Publication: Literature for Children 文學出版:《四季摩天輪》	18,100
Ge Liang 葛亮	Literature Publication: Criticism 文學出版:《此心安處是吾鄉—嚴歌苓移民小說的文化版圖》	17,300
Cheung Chi Ho 張志豪	Literature Publication: Poetry 文學出版:《荆山玉屑·五編:香港浸會大學璞社詩輯》	29,000
Lam On Ki Angel 林安琪	Literature Publication: Novel 文學出版:《迷失上海》	24,500
Click Press Limited (Culture Plus) 點出版有限公司(文化工房)	Literature Publication: Novel 文學出版:《電影小說》	29,000
Leung Lee Chi 梁莉姿	Literature Publication: Novel 文學出版:《住在安全島上的人》	29,000

Wong Wai Leung 黃維樑	Literature Publication: Criticism 文學出版：《余光中作品評論》	24,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《書評集錦》第三輯	50,000
Chan Ngan Fung 陳岸峰	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《文學史的書寫及其不滿》	25,500
Lee Siu Ping, Elbert 李勁平	Literature Publication: "Rain on the Pacific Coast" 文學出版：英文詩	18,000
Proverse Hong Kong	Literature Publication: "Shadows in Deferment" 文學出版：英文詩	23,000
KWONG Yim Tze, Charles 鄺熨子	Literature Publication: Poetry 文學出版：《滄海浪口》	23,000
Lam Chi Wa 林志華	Literature Publication: Poetry 文學出版：《狼狽》	19,700
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《第四屆及第六屆工人工學獎得獎作品合集》	47,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《鑛峰文集2012》	36,000
Hui Kei 許鑾	Literature Publication: Prose 文學出版：《在香港：作家、文化人專訪錄》	29,000
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《飛向世界》	18,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Poetry 文學出版：《紅豆湯圓》	18,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《陳實文集》詩文卷	47,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《記憶碎片》	24,000
Chan Fai Kin 陳暉健	Literature Publication: Poetry 文學出版：《關於以太》	19,200
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《雅歌可能漏掉的一章》	30,000
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《從零到零》	24,000
GRAY, Lawrence William	Literature Publication: "Odds and Sods" 文學出版：英文小說	18,000
Yau Ching 游靜	Literature Publication: Prose 文學出版：《遊於藝》	47,600
Yan Fei 嚴飛	Literature Publication: Prose 文學出版：《我們的香港》	35,000
LEOU Woan Yen, Ellen 柳宛燕	Literature for Children: "Lulu the Hong Kong Cat-The Hong Kong Time Machine" 文學出版：英文兒童文學	29,000
KWONG Ho Yee, Connie 鄺可怡	Literature Publication: Novel 文學出版：《戰火下的詩情－抗日戰爭時期戴望舒在港的文學翻譯》	33,100
Dallas Vaughan Robertson	Literature Publication: "OutLoud Too" 文學出版：英文詩	29,000
Forward Book Co. 科華圖書出版公司	Literature Publication: Prose 文學出版：我的大澳水鄉－《北記簿》3 中學篇	19,600
Wong Shuk Han, Mary 黃淑嫻	Literature Publication: Prose 文學出版：《理性的游藝：文學與電影的旅遊筆記》	29,000
Joint Publishing (Hong Kong) Co Ltd 三聯書店(香港)有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《香港短篇小說選2006-2007》	24,000
Chui Chun Pong 徐振邦	Literature Publication: Novel 文學出版：《信不信……由你》	23,000
Lau Ka Lan 劉家蘭	Visual Arts: Publication 劉家蘭作品集	27,700
Lee Wing Ki 李泳麒	Visual Arts: Publication 紀念《攝影畫報》出版五十周年特刊	77,900
Szeto's Cang Cheng Art Studio 司徒氏蒼城畫院	Visual Arts: Publication 藝海鍾情	45,000
Chan Kwan Lap 陳君立	Visual Arts: Publication 靈思匯流 陳君立現代水墨畫選	19,200
Nicole Marie-Christine Chabot	HONG KONG PEOPLE 視覺藝術：出版	29,600
Mega Vision Contemporary Artist Guild 泰研畫會	Visual Arts: Publication 泰研畫集2013	56,900
Cham Yin Visual Arts Association 湛然視覺藝術協進會	Visual Arts: Publication 湛清華集	46,700
Department of Architecture, HKU 香港大學建築系	PROPOSITIONS: Architecture. Urbanism. HK. Asia 視覺藝術：出版	75,000
Kwok Sze Hang 郭斯恆	Visual Arts: Publication 街道文化研究 - 花園街排檔空間的小智慧與大理論	81,000
LAM Man Kong 林民剛	LIN MINGGANG'S PORTRAITS COLLECTION (Paris, Indonesia, Hong Kong, China) 林鳴崗素描肖像集(巴黎,印尼,香港,中國)	37,400

Arts With The Disabled Association Hong Kong 香港展能藝術會	Visual Arts: Publication 無聲天使的微笑	36,300
Leung Chi Wo, Warren 梁志和	So I don't really know sometimes if it's because of culture 視覺藝術：出版計劃	46,000
Yip Shun Shing, Vincent 葉順成	Visual Arts: Publication 聖地傳說繪本	42,000
Ho Dao College(Sponsored by Sik Sik Yuen) 奮色園主辦可道中學	True Colors 真色雙月刊	33,400
Lam Suet Hung Anne 林雪虹	Reflection on Tea Culture 茶.壺.緣	46,500
Po Leung Kuk 保良局	Visual Arts: Publication 《幼兒陶藝教學》	78,700
LAW Suk Mun, Sophia 羅淑敏	The Art and Stories of Vietnamese Boatpeople in Hong Kong 視覺藝術：出版計劃	34,200
SHUM Wan Yat 岑允逸	Blocks 某座	52,600
Lam Ho Chiu 林賀超	Visual Arts: Publication 《墨想書法季刊》	102,200
Cheng Chi Ming 鄭志明	NOTHING TO VALUE 始無有終	41,300
Ma Kwai Shun 馬桂順	Transient Landscape - City Imagery 流動風景：城市意象	50,100
SHUM Chik Chau 岑植秋	Visual Arts: Publication 岑寂秋詩書聯集	28,600
Lai Ming Hoi, Victor 黎明海	Visual Art: Publication 《港漫人話港漫》	48,700
Tsang Tak Ping 曾德平	Visual Arts: Publication 《應物象形·四大皆空：五十件靜觀物》攝影集	54,300
MA Man Har, Stella 馬曼霞	Xiqu Publication 《月亮姐姐睡何鄉》(第一個兒童粵劇劇本出版)	43,000
WONG Chi Wah 黃志華	Xiqu Publication 粵曲人的流行曲調創作	60,900
Arts Education and Promotion 藝術教育及推廣		
Arts Education 藝術教育		
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Film and Media Arts: Arts Education Project 紀錄片大師班	209,700
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Education: Children Creative Writing Workshop Series 文學藝術教育	83,300
Chiu Ho Yin 趙浩然	Street Dance Carnival 2013-14 街舞樂翻天2013-2014	116,900
SingFest Limited 聲蜚合唱節有限公司	SingFest 2013: Education Programmes for Youth and Young Professionals 聲蜚合唱節-藝術教育/推廣計劃	135,500
The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會	a cappella Time Tunnel a cappella 時光隧道	93,000
Asian Youth Orchestra Limited 亞洲青年管弦樂團	2013 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour 2013亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	105,000
InTuition Creative Learning Limited 英翹創意有限公司	Lecture-Demo Appreciation Series on Landmark Compositions in HK's Contemporary Music Development 香港音樂創作經典探索與現代音樂技法回顧 - 評賞講座系列	70,000
John Chen Ensemble Limited 無界樂人有限公司	JohnChen Ensemble - Spring 2014 School Tour 無界樂人2014年春季學校巡迴演出	78,600
Art Together Limited 藝術到家有限公司	Visual Arts: Art Education 「尋找海岸線」藝術巡遊教育計劃 - <沿海啟示>	108,100
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Manipulation from Below (2)" Chinese Puppet Show Tour 「下弄上木偶(二)」中國傳統木偶演出暨示範講座	118,000
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Three Main Puppet Style" Chinese Puppet Show and Talk Tour 「三大木偶」中國傳統木偶演出暨示範講座	107,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Arts Education Project 〈新苗粵藝〉(9/2013 - 8/2014)兒童及青少年粵劇培訓	127,800
香港建新藝術團	Xiqu Arts Education Project "傳統影戲現代玩"之《空城計》皮影粵劇工作坊	147,000
Hong Kong Puppet and Shadow Art Center 香港偶影藝術中心	Xiqu Arts Education Project 學校偶影推廣	159,600
Arts Promotion and Services 藝術推廣及服務		
Hong Kong Federation of Drama Societies 香港戲劇協會	The 23rd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony 《第二十三屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	126,000

Input/Output 出入口	Touchy - The Human Camera Touchy - 人化相機	87,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	New Playable Art	272,000
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Chinese Documentary Festival 2014 華語紀錄片節 2014	237,600
Ying E Chi Limited 影意志	Hong Kong Independent Film Festival 2014 香港獨立電影節 2014	330,600
Microwave Company Limited 微波有限公司	Microwave International New Media Arts Festival 2013 微波國際新媒體藝術節2013	496,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	"All About Us 2013/14: Creative Media Production Project 「影像無國界2013/14」媒體創作計劃	430,000
Jingle Twinkle Canto-Arts Workshop 琛苗粵藝教習坊	Cantonese Opera Training Workshops and Performance for Kids 兒童粵劇培訓課程及匯演	173,600
Community Arts Development 社區藝術發展		
Hong Kong Islands Cultural & Art Association 香港離島文化藝術協會	Dance Project 舞藝展新姿 - 第十屆離島區舞蹈比賽暨離島舞蹈藝術十年展	50,000
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Writers' Symposium 文學社區藝術推廣	131,500
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	Literature Arts Promotion 文學社區藝術/推廣: 香港(春日)遊記	69,100
Kubrick Poetry Society 寇比力克詩會	Literature Arts Promotion / Community Arts: Kubrick Poetry 2013 文學社區藝術/推廣: 寇比力克詩會2013	22,500
Fong Wan Chi 方韻芝	Seeding Hong Kong: an Arts, Nature and Community Experimental Project 在城播種: 食物·土地·社區跨界藝術實驗計劃	110,400
Count-In Music Limited 起樂有限公司	The 2nd Hong Kong People's Fringe Festival 2013 - Festival in Festival "Music Fairground 2013" 第二屆香港藝穗文化節2013 - 節中節「樂遊墟2013」	103,400
Kung Music Workshop (Kung Music Studio) 龔志成音樂工作室(龔志成音樂教室)	NowHere Music Series 無處不在音樂系列	79,300
Fu Hong Society 扶康會	Visual Arts: Community Arts 紙藝創繽紛	37,400
Training 培訓		
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme 兒童及少年粵劇訓練計劃2014(1月至6月)	106,500
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Program 兒童及少年粵劇訓練計劃2013(7月至12月)	113,700
Cultural Exchange 文化交流		
C & G Artpartment C & G 藝術單位	[en]counters2014 - "Is There Love in This Air?" 視覺藝術: 文化交流	104,100
Just education services organisation	Theatresports Festival 實踐和推廣: Theatresports 劇場運動	140,500
Hong Kong Professional Zheng Ensemble 箏音樂	First International Guzheng Symposium 首屆〈國際古箏研討會〉— 過去與未來	105,300
Mur Nomade Limited	CONFLUENCE 合流	63,900
Lai Yu Man 黎宇文	Dance Cultural Exchange 參與美國Harbour for the Arts Festival駐團藝術家計劃	27,000
Hui Chun Kit 許俊傑	Asian Young Choreographers Exchange Project 亞洲新編舞交流計劃	122,400
Wong Pik Kei 黃碧琪	When Time Limps - "Dance · Music" Malaysia Performance Exchange Project 《在時間癱軟時》馬來西亞「舞蹈·音樂」演出交流計劃	77,800
Theatre of the Silence Ltd. 無言天地劇團有限公司	Drama Cultural Exchange 無言天地往法國Remis於第六屆歐洲聽障藝術及文化節主持的工作坊	39,000
LEONG Wai Ling, Vivian 梁慧玲	Odin Theatre Week 2013 歐丁劇場周2013	26,400
Orleanlaiproject	Digital Hug - A New Media Music Perf. & "When the Cloud is Low" - Exhibition of sound installation 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出及「當雲在旁」— 聲音裝置作品展覽	59,600
Wong Wo Bik 王禾璧	Relativity in City (相對性. 都市) - a contemp. photo. exh. (Cultural EX. Project between HK & Seoul) 相對性. 都市	150,000

LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the Infr' Action - Festival International d'Art Performance, France 參與法國Infr' Action 國際行為藝術節	11,300
LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the exhibition 'The Ceiling should be Green' in New York, USA 參與美國紐約'The Ceiling should be Green'展覽	13,700
Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao 香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃		
Hong Kong Branch Of Xinhua Academy Of Calligraphy And Painting 新華書畫院香港分院	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港書畫家貴州采風團	47,300
Leung Mei Ping 梁美萍	Socially Engaged Art in Hong Kong and Taiwan (Dongju Island) 與社會交往的藝術－香港台灣交流展（東莒島）	130,300
Man Ching Ying 文晶瑩	If you are a Japanese soldier 如果你是日本軍人	137,600
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	Y-Space Hong Kong, Beijing & Nanning Dance & Cultural Exchange Project 「多空間」北京及南寧舞蹈深化交流計劃	150,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	Drama Cultural Exchange 第九屆華文戲劇節-香港代表參節目《許三觀賣血記》	146,600
Community Museum Project 民間博物館計劃	Visual Arts: Cultural Exchange between HK, mainland China, Taiwan and Macao 「巷口邂逅－旗津民間美學藝術節」藝術家駐留及展覽（台灣高雄）	37,000
Mak, Winnie Chui-ying 麥翠影	HK's Cultural Ex. Delegation to the 28th AIAE Organised by the FAA TW CMTE at Kinmen 出席金門文化園區歷史民俗博物館第28屆亞洲國際美術展覽會交流活動	118,900
Lee Lam Sin 李林先	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港藝術家李林先當代水墨創作展	42,800
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	M-cident for Beijing Dance Festival 《M事件》北京舞蹈周演出及交流	80,000
Mui Cheuk Yin 梅卓燕	So I think I can dance, Mui Cheuk-yin (Taipei Tour) 梅卓燕五十年不變舞照跳·台北行	50,600
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	Drama Cultural Exchange 推廣香港戲劇文化 - 《三國》演出交流計劃	400,000
Theatre Ronin 浪人劇場	The Mariana Trench 《暗示》(2013北京國際青年戲劇節)	138,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	Forum Theatre Symposium in Chinese Speaking Regions 華人地區論壇劇場交流會	87,900
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	Who killed the Elephant China Exchange Program 2013 《誰殺了大象》中國交流計劃2013	332,300
Luo Jing Gu-Zheng Ensemble 羅晶古箏藝術團	Virtuoso - HK, Chengdu with Jiaoli and Luo Jing Gu-zheng Ensemble 香港成都箏情相約音樂會 - 焦力與羅晶古箏藝術團	122,500
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	GuangXi Cultural Exchange 廣西之旅	72,000
Fellowship/Awards 獎助		
The Youth Literary Awards Association 青年文學獎協會	The 40th Youth Literary Awards 第四十屆青年文學獎	150,000
Grant for Emerging Artists 新苗資助		
Exhibition 展覽		
Yip Kai Chun 葉啟俊	Emerging Artists Scheme: ngai he hiong gong ngin 新苗資助計劃：我ngai2係he4香hiong1港gong3人ngin3	20,000
Yu Tik Man, Solomon 余迪文	The Sound of Image 《聽見想像》	20,000
Wong Chi Chuen 黃智銓	displace_pivot 視覺藝術：新苗計劃	15,000
Ho Shuk Mei 何淑美	Growth Rings 事輪	15,000
Chan Hoi Lung 陳海龍	Hydrangea 視覺藝術：新苗計劃	20,000
Ko Sin Tung 高倩彤	after/image 視覺藝術：新苗計劃	25,000
Performance 演出		
Yau Chin Shing 丘展誠	《RELAX》	40,000
Yiu Kit Ki, Judy 姚潔琪	Sprout A Dream 豆芽夢	50,000

The Theatre Wonderland 夢飛行合家歡劇團	Drama Performance 合家歡音樂劇場「飄零燕Heidi」	45,000
Chan On Yin 陳安然	Yesterday was a Lie?	35,000
Wu King Yeung 胡境陽	Drama Performance 香港官立青春紀念學校	40,000
Choy Ting Cheung Patrick 蔡定祥	Mother Courage and her Children 沙口大娘	40,000
Fong Ki Tuen 方祺端	The Dream Play 夢幻劇	35,000
Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee 小劇場大戲劇亞洲交流會委員會	Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2013 亞洲劇力無邊界 - 第三擊	40,000
Artocrite Theater 藝君子劇團	Forget Me Not 毋忘我	40,000
Her Story 她說	Drama Performance 從芒種到驚蟄：劇場美學耕作筆記	40,000
Chan Sze Man 陳仕文	Drama Performance 《烏托邦》	40,000
Shingha Theatre 盛夏劇團	Drama Performance 青春還盛夏了什麼?	40,000
Tsang Mo Suet Musette Faye 曾慕雪	He, she, me is we! 你加我加大家家!	45,000
Sit Hoi Fai 薛海暉	Drama Performance 顧盼我城	40,000
Kwok Chui Yi 郭翠怡	Drama Performance 在平坦的路上看不到日出	45,000
Chan Wai Hung 陳煒雄	Pencil, Nebula and Dust 莫名其妙	35,000
Cheung Man Hin, Eric 張敏軒	Drama Performance 香港無聲音	40,000
DRAMUSICA 樂戲空間	Emerging Artists Scheme: Lives and Melodies behind the camera 新苗資助計劃：拍攝·樂韻·人生	40,000
Law Hoi Yan 羅鏗欣	More than a Concert: Give yourself - YOU More than a Concert:《把自己還給自己》	40,000
Publication 出版		
Fung Pui Yi 馮佩兒	Literature Publication: Treatise 文學出版：《中國白蛇系列小說（唐—清）蛇女變形研究》	20,000
Li Yiu Cheung 李耀章	Literature Publication: Poetry 文學出版：《寧魂集》	20,000
Tsang Fan Yu 曾繁裕	Literature Publication: Novel 文學出版：《無聲的愛慾與虛無》	15,000
Wong Yee Lam 黃綺琳	Literature Publication: Prose 文學出版：《我很想成為文盲填詞人》	15,000
Research / Archive / Criticism 研究 / 保存 / 評論		
Academic Research 學術研究		
Chan Chi Chun 陳子晉	Xiqu Research Project 傳統地水南音承傳：碩果僅存師娘腔傳人吳詠梅口述歷史	85,000
Archive 存檔		
Hong Kong Dance Federation Limited 香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Info 香港舞訊	100,000
Hong Kong People's Fringe Association 香港藝穗化協會	Hong Kong People's Fringe Festival Video Record 香港藝穗化節2012實錄	42,500
Criticism 評論		
Lo Wai Luk 盧偉力	Dance Publication Project 尋找「香港」舞蹈	33,600
		Total 16,895,800
2014 Literary Arts Magazine Scheme 2014 文學雜誌資助計劃		
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Hong Kong Literature Study (6 issues) 《文學評論》(6期)	500,000
Spicy Fish Cultural Production Limited 水煮魚文化製作有限公司	Fleurs des lettres (6 issues) 《字花》(6期)	710,200
Hong Kong Literature Publishing Ltd. 香港城市文藝出版社有限公司	Hong Kong Literature Bimonthly (6 issues) 《城市文藝》(6期)	424,440
Hong Kong Pupil Literature Monthly Magazine Company Limited 香港學生文藝月刊有限公司	Hong Kong Pupil's Literature Monthly Magazine (12 issues) 《香港中學生文藝月刊》(12期)	600,000
Musical Stone Culture Limited 石磬文化事業有限公司	Sound & Rhyme (6 issues) 《聲韻詩刊》(6期)	240,000
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Worker Literature & Art (4 issues) 《工人文藝》(4期)	74,000
Experts Press Company Limited 諸子出版社有限公司	Park Literary Magazine (6 issues) 《百家》(6期)	350,000

管制人員的答覆

(問題編號：4616)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：68)：

有關藝術發展局資助藝術團體的資料：

- (1) 請闡述如何釐定資助藝術團體的數目及資助金額；
- (2) 請列出過去三年(2011-12、2012-2013、2013-14)曾獲藝術發展局資助的藝術團體名稱及獲資助金額；
- (3) 藝術發展局預算 2014-15 年度獲資助的藝術團體數目將增至 143 個，較 2013-14 年度之 133 個增加 10 個。當局如何釐定 2014-15 年度資助藝術團體的數目、團體數目增加的原因、其預計每個藝團平均獲得之資助，是否會比 2013-14 年有所增加？若有，其預計增加之金額為何？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

香港藝術發展局(藝發局)不同資助計劃所資助的藝團／項目實際數目和批出的資助金額，由藝發局根據其既有資助政策及撥款機制，以及相關資助計劃的詳情而釐定。一般而言，在收到藝術家和藝團的資助申請後，獲委派的審批員便會按照相關資助計劃的評審準則，審批申請並作出建議。附件載有藝發局過去 3 年曾資助的藝術家和藝團名單，以及相關的資助金額。

2014-15 年度獲藝發局資助的藝團目標數目為 143 個。這數字是根據 2012-13 年度獲藝發局資助的藝團的實際數目(即 133 個藝團)，以及將增加的計劃資助撥款而訂。藝發局不同資助計劃下各個項目所得的實際資助金額，由藝發局按既有撥款機制釐定。

2011-12 年度

獲資助之團體及人士
Recipients of ADC
Grants截至2012年3月31日
For the year ended 31 March 2012

一年資助 One-Year Grant (7/2011 - 6/2012)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Ltd	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Ltd	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Ltd	\$300,000
香港藝穗節	Hong Kong Festival Fringe Ltd	\$400,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Ltd	\$380,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Ltd	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$350,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd	\$295,000
多空間(香港)有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$620,000
總數	Total	\$4,805,000

兩年資助 Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Ltd	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Ltd	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Ltd	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Ltd	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Ltd	\$1,100,000
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Ltd	\$1,100,000

香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Ltd	\$650,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Ltd	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd	\$600,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$694,570
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Ltd	\$750,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$800,000
京崑劇場有限公司(香港京崑藝術協會有限公司)	Jingkun Theatre Ltd (Hong Kong Jing Kun Arts Association Ltd)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Co Ltd	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Co Ltd	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Ltd	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$1,000,000
香港歌劇協會有限公司*	Opera Hong Kong Ltd *	\$250,000
藝術空間有限公司*	Para/Site Art Space Ltd *	\$625,000
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$350,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd	\$903,250
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Co Ltd	\$680,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Ltd	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Ltd	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Ltd	\$874,817
錄影太奇有限公司	Videotage Ltd	\$970,613
總數	Total	\$20,441,250

上列獲資助團體的資助額，均為其第一年(7/2011-6/2012)之撥款
*「香港歌劇協會有限公司」及「藝術空間有限公司」於2012年5月獲民政事務總局支持為躍進資助的團體，因此該兩個團體的資助年期更改為共10個月(即由7/2011-4/2012)。

The above shows the grant amount of the first year (7/2011 - 6/2012) only

* Opera Hong Kong Ltd and Para/Site Art Space Ltd received the Springboard Grants of the Home Affairs Bureau in May 2012. Their grant period was adjusted to 10 months (7/2011-4/2012) accordingly.

多項計劃資助 Multi-project Grant (2012 - 2014)

香港展能藝術會	Arts With The Disabled Association Hong Kong	\$200,000
亞洲民眾戲劇節協會	Asian People's Theatre Festival Society	\$345,000
香港舞蹈聯會	Association of Hong Kong Dance Organisations	\$382,000
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Ltd	\$74,400
嶺南大學人文學科研究中心	Centre for Humanities Research, Lingnan University	\$181,200
香港兒童文學文化協會	Children's Literature and Culture Association of Hong Kong	\$155,900
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd	\$348,500
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Ltd	\$100,000
CULTAZINE Ltd	CULTAZINE Ltd	\$116,900
Die Konzertisten Charity Institute Ltd	Die Konzertisten Charity Institute Ltd	\$172,800
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Ltd	\$157,300
金毅戲曲協會	Golden Will Chinese Opera Association	\$212,500
黑犬劇團	Heiquan Theatre	\$55,000
香港藝術網絡	Hong Kong Art Network	\$63,800
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Ltd	\$320,400
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Ltd	\$392,700
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Ltd	\$114,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Ltd	\$71,600
匯智出版有限公司	Infolink Publishing Ltd	\$18,000
國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Ltd	\$142,800
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Co Ltd	\$136,000
香港歌劇協會有限公司	Opera Hong Kong Ltd	\$187,500

一條褲製作	Pants Production	\$234,800
詩人黑盒劇場	Princess' Blackbox	\$336,784
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$248,200
飛鵬木偶團	Sky Bird Puppet Group	\$179,200
聲音掏腰包	Soundpocket Ltd	\$426,400
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$355,088
鄧樹榮戲劇工作室有限公司	Tang Shu-Wing Theatre Studio Ltd	\$443,000
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$134,800
香港中華文化促進中心有限公司	The HK Institute for Promotion of Chinese Culture Ltd	\$50,400
香港巴赫合唱團	The Hong Kong Bach Choir	\$500,000
香港文學出版社有限公司	The Hong Kong Literary Press Co Ltd	\$96,800
糊塗戲班有限公司	The Nonsensmakers Ltd	\$354,000
香港視藝誌	VAM Co	\$128,000
采風電影有限公司	Visible Record Ltd	\$150,700
同流有限公司	We Draman Group Ltd	\$118,100
活化廳	Woofer Ten	\$255,200
影意志有限公司	Ying E Chi Ltd	\$337,400
多空間(香港)有限公司	Y-Space (HK) Ltd	\$116,000
總數	Total	\$8,413,172

計劃資助 Project Grant (1/4/2011 - 31/3/2012)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港展能藝術會 舞跡	Arts With The Disabled Association Hong Kong Dance Path	\$65,000
鍾大富 「色層」鍾大富的岩彩繪畫	Chung Tai-fu "Layer of Color" Painting by Chung Tai-fu	\$46,000
馮德君 「偽科學·偽神話」—嚴惠蕙陶瓷及混合媒介 作品展	Fung Tak-kwan, Winnie "Pseudo-science - Pseudo-myth" Ceramic & mixed media works by Yim Wai Wai	\$108,000
何藹恩 想像·畫像	Ho Oi-yan Imaging Images	\$53,300
何詩敏 兒神疑鬼	Ho Sze-man Unnecessary Suspicions	\$111,500
香港書法家協會 亞洲七地書法巡迴展暨香港書法家協會會員 作品展	Hong Kong Calligraphers' Association Visual Arts Exhibition Project	\$130,000
香港書法篆刻學會 香港書法篆刻學會會展2011	Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2011	\$46,000
香港雕塑學會 香港雕塑雙年展2012	Hong Kong Sculpture Society HK Sculpture Biennial 2012	\$93,800
梁祺昌 活在灰色地帶	Leung Ki-cheong, Henry "Living in the Gray Area" Circulated Exhibition	\$88,900
廖少珍 水中舞—廖少珍的意象藝術	Liu Siu Jane Art Work by LIU SIU JANE 2005-2010	\$51,000
文晶瑩 讓作品為自己說話—洗紈·文晶瑩裝置作品展	Man Ching-ying Let the art work speaks for itself - Sin Yuen and Phoebe Man	\$49,000
新生精神康復會/社區文化發展中心 心靈畫者：譚敏玲	New Life Psychiatric Rehabilitation Association / Centre for Community Cultural Development Ltd The Mind Painter - Tam Man Ling	\$64,000

伍中仁 從古至今	Ng Chung-yun Visual Arts Exhibition Project	\$6,500
二二六工程 行為十習	Project 226 Visual Arts Exhibition Project	\$69,000
黃頌恩 不在人間	Wong Chung-yun, Magdalen No Longer Human	\$60,000
電影/錄像/媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
郭偉倫 億萬寶貝	Kwok Wai-lun Million RMB Baby	\$490,000
馬維茵 夏兒	Ma Wei-yin Pop-up Home	\$68,600
曾翠珊 河上變村	Tsang Tsui-shan Flowing Stories	\$269,000
黃勁輝/黃淑嫻 劉以鬯紀錄片	Wong King-fai, Ben/Wong Suk-han, Mary Liu Yicheng: A Documentary	\$142,100
黃麗明 意馬心猿	Wong Lai-ming Horseman	\$139,400
黃瑞麟 《在北京看褪色的繁體字》北京香港交流舞蹈錄像計劃	Wong Sui-lun, Alan Hong Kong Beijing Cultural Exchange Dance Video "Less Similar"	\$55,900
文學創作 Literary Work		
韓文甫 寫作計劃：《他鄉》(長篇小說)	Hon Man-po Literature Creative Writing Project: Novel	\$79,000
黃進之 文學翻譯計劃	Wong Chun-chi Literature Translation Project: Until The River Runs Dry	\$46,600
演出 Performance		
香港展能藝術會 視覺劇場《西遊記》	Arts With The Disabled Association Hong Kong Visual Theatre: Journey to the West	\$152,700
香港舞蹈聯會 舞苑奇葩聚香江	Association of Hong Kong Dance Organisations Dance Performance	\$100,000

華人女作曲家協會 華人女作曲家協會10週年音樂會系列 - 我們的夢2012	Chinese Woman Composers' Association 10 th Anniversary Concert Series of Chinese Woman Composers' Association - Our Dream 2012	\$100,000
都會歌劇院有限公司 風流寡婦	City Opera Ltd La Veuve Joyeuse (The Merry Widow)	\$40,000
DG House 多媒體劇場《叁拾慌者》	DG House Multi Media Theatre "30+"	\$100,000
Die Konzertisten Management Company Ltd B小調彌撒曲	Die Konzertisten Management Company Ltd Mass in B Minor	\$120,000
馮樂恒 再多·還未夠	Fung Lok-hang, Victor Not Enough (Beyond Reason)	\$100,500
葱動派創作間 越空体示 — 靈甦	Greensco The journey of oneness - Awakening	\$100,000
香港聖樂團 巴赫：聖約翰受難曲	Hong Kong Oratorio Society JS Bach's St. John Passion	\$90,000
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團十週年音樂會	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia 10 th Anniversary Concert	\$70,000
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2012	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$57,200
林俊浩 失	Lam Chun-ho Sucks	\$111,900
劉森坪 愛與愁之歌—四世紀巡禮	Lau Sum-ping Songs of Love & Lament - A Four-Centuries Evolution	\$8,500
李俊亮 男人事·男人是.....	Lee Chun-leung A Better Man	\$68,200
羅家恩 好熱! 當代音樂節2011	Loo Jia-en, Aenon Hell HOT! New Music Festival 2011	\$120,000
聶曉晴 着地	Nip Hiu-ching Fallen	\$71,200
俳優劇場 人聚人傘	Pai Yeo Theatre Umbrella	\$105,400

黃龍斌劇場 平行宇宙	Performer Studio Possible/Impossible	\$172,800
香港巴赫合唱團 音樂演出	The Hong Kong Bach Choir The Genz Brothers with the Bach Choir	\$100,000
香港科技大學 創意間的親暱2012：盛宗亮與國際作曲家/ 演奏家聚會香港	The Hong Kong University of Science and Technology The Intimacy of Creativity 2012 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers in HK	\$100,000
天馬合唱團 重聚一成明天馬三十五載音樂會	Tien Ma Chorus Music Performance	\$47,500
天馬音樂藝術團有限公司 原創神話粵劇《獅子山下紅梅豔》	Tin Ma Music and Opera Association Ltd Cantonese Opera	\$177,200
同流 山羊	We Draman Group The Goat, or Who is Sylvia?	\$114,600
William Lane 音樂演出	William Lane After Gesualdo: Early Music New Music	\$55,500
黃碧琪 在時間癱軟時	Wong Pik-kei When Time Limp	\$100,000
王廷琳 伊甸禁章	Wong Ting-lam The Gnostic Eden	\$120,000
無極彈撥樂團 無極旋風	Wu Ji Tornado ad infinitum	\$75,000
樂樂國樂團 星夜心潮音樂會	Yao Yueh Chinese Music Association Music Performance	\$33,800
葉彩鳳 氣·象	Yip Choi Fung Current of Air	\$100,100
出版 Publication		
白潔蓮 文學出版：英文詩集	Bickley Gillian Barbara Literature Publication: Perceptions	\$18,000
陳仲輝 中國男裝	Chan Chung-fai, Silvio Visual Arts Publication Project	\$50,000

陳岸峰 文學出版：《神話的叩問：現當代中國小說研究》	Chan Ngan-fung Literature Publication: Research	\$18,000
鄭政恆 文學出版：《五〇年代香港詩選》	Cheng Ching-hang Literature Publication: Research	\$26,000
張漢輝 文學出版：《白雲蒼狗》	Cheung Hon-fai Literature Publication: Novel	\$16,400
程中山 文學出版：《江山萬里樓詩詞鈔·續編》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$50,000
莊梅岩 《法吻》	Chong Mui-ngam The French Kiss	\$34,700
左章 文學出版：《長翅膀的夜》	Chor Wai Literature Publication: Literature for children	\$23,000
周婉群 「寫生·活的印象」出版計劃	Chow Yuen-kwan Visual Arts Publication Project	\$35,600
朱德華 藝術家肖像	Chu Tak-wah, Almond Artist Portrait	\$115,900
點出版有限公司 (文化工房) 文學出版：《我要的香港》	Click Press Ltd (Culture Plus) Literature Publication: Prose	\$29,000
天地圖書有限公司 文學出版：《鑪峰文集2011》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
天地圖書有限公司 文學出版：《舊書刊摭拾》	Cosmos Books Ltd Literature Publication: Prose	\$18,000
黃國鉅 文學出版：《經典新篇—從希臘悲劇到布萊希特的本土重寫》	Wong Kwok-kui Literature Publication: Script	\$14,600
Eric Henry Schuldenfrei 視覺藝術出版計劃	Eric Henry Schuldenfrei INSTANT BIENNALE: Architecture and Urbanism as Cultural Process	\$120,000
瀚文書屋有限公司 文學出版：英文詩集	Haven Books Ltd Literature Publication: City of Stairs	\$18,000
葉曉文 文學出版：《殺寇》	Ip Hiu-man Literature Publication: Novel	\$23,000

關偉昌 《邊畫邊寫》生活素描圖文集	Kwan Wai-cheong Visual Arts Publication	\$43,000
鄺龔子 文學出版：《東山零雨》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Poetry	\$18,000
黎錫 嚴珊珊、林楚楚、黎鏗、黎灼灼	Lai Shek, Sidney Film Publication	\$56,600
劉澤光 非常道：老子印象	Lau Chak-kwong, Daniel Not the Constant Way: The Impressions of Laozi	\$100,000
李百強 陳笑風唱腔研究《粵韻風腔薈萃》	Lee Park-keong Xiqu Publication	\$65,000
梁嘉齡 文學出版：英文詩讀物	Leung Ka-ling, Catherine Literature Publicaion: A Cup Of Chinese Wisdom	\$23,000
林幸謙 文學出版：《五四詩刻》	Lim Chin-chown Literature Publication: Poetry	\$23,000
泰研畫會 泰研畫冊2011	Mega Vision Contemporary Artist Guild Visual Arts Publication	\$51,000
街坊工友服務處教育中心有限公司 文學出版：《第五屆工人文學獎得獎文集》	Neighbourhood & Worker's Education Centre Ltd Literature Publication: Prose	\$36,000
伍嘉文 《墨想》書法季刊	Ng Ka-man Visual Arts Publication	\$52,000
吳世傑 後設風景	NG Sai-kit Meta-landscape	\$104,000
Orchid Press 文學出版：英文小說	Orchid Press Literature Publication: Letters from a Burmese Grandfather	\$20,500
布詠濤 文學出版：《七日之城》	Po Wing-to Literature Publication: Poetry	\$29,000
譚以諾 文學出版：《黑目的快樂年代》	Tam Yee-lok Literature Publication: Novel	\$18,000
曹誠淵 《舞者不憂—曹誠淵與香港舞蹈前行》	Tsao Sing-yuen, Willy Dance Publication	\$69,300

黃志華 呂文成與粵曲、粵語流行曲	Wong Chi-wah Xiqu Publication	\$60,800
黃勁輝 文學出版：《變形的俄羅斯娃娃》	Wong King-fai Literature Publication: Novel	\$23,000
黃國彬 文學出版：《第二頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Prose	\$24,000
黃淑嫻 文學出版：《中環人》	Wong Shuk-han, Mary Literature Publication: Novel	\$23,000
黃永亮 文學出版：《獅人鳳》	Wong Wing-leung Literature Publication: Prose	\$29,000
葉德輝 文學出版：《Metaxy:中間詩學的誕生》	Yip Tak-fai Literature Publication: Literary Criticism	\$29,000
詹杭倫 文學出版：《天佑詩賦集》	Zhan Hang-lun Literature Publication: Poetry	\$29,000
趙尋 文學出版：《思者與詩者：林幸謙作品評論集》	Zhao Xun Literature Publication: Criticism	\$24,000
小計	Subtotal	\$5,351,100

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

英翹創意有限公司 2011/12學校動感聲藝展	InTuition Creative Learning Ltd Schools Speech Choir Showcase 2011/12	\$80,000
金水工作室 錄像X通識=藝術無限教育計劃	Mo's Workshop UnLtd Art Educational Plan	\$90,000
飛鵬木偶團 「親親皮影戲(二)」中國皮影戲演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Be Friends with Shadow 2" Shadow Puppet Show Tour	\$93,300
飛鵬木偶團 「土地公收妖」中國傳統木偶演出暨示範講座	Sky Bird Puppet Group "Land God Fights the Ghost" Puppet Show School Tour	\$100,000
香港青年協會 香港旋律—合唱全方位透視計劃	The Hong Kong Federation of Youth Groups Hong Kong Melody Makers: Choral Music in All Dimensions Project	\$80,000

蒲窩青少年中心 街舞樂翻天	The Warehouse Teenage Club Ltd Hip Hop Into Musical	\$100,100
黃暉木偶皮影 童偶·偶藝	Wong Fai Puppet and Shadow Puppet Show	\$96,000
藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會/香港聾人協進會 第二屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The 2 nd Hong Kong International DEAF Film Festival	\$109,000
香港藝術中心 「影像無國界2011」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2011" Creative Media Production Project	\$500,000
香港藝術中心 媒體藝術社區推廣計劃	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2012 Edition) - Altered States	\$193,900
香港戲劇協會 《第21屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	Hong Kong Federation of Drama Societies The 21 st Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$132,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2011	Microwave Company Ltd Microwave International New Media Arts Festival 2011	\$500,000
香港蕭邦社有限公司 第三屆香港國際鋼琴大賽	The Chopin Society of Hong Kong Ltd The Third Hong Kong International Piano Competition and the Joy of Music Festival 2011	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2012	Visible Record Ltd Chinese Documentary Festival 2012	\$153,900
影意志 香港獨立電影節2011「獨立焦點：小川紳介」、 海外導演來港交流活動、映後座談及公開講座	Ying E Chi Ltd Hong Kong Independent Film Festival 2011 "Indie Focus: Shinsuke Ogawa": screenings and seminars	\$193,000
社區藝術發展 Community Arts Development		
伙炭 伙炭藝術工作室開放計劃2012	Fotanian Fotanian OpenStudio 2012	\$150,000
伙炭 伙炭工作坊、座談會及邀請活動2012	Fotanian Fotanian Workshop, Seminar & Invited Event 2012	\$90,200
飛躍演奏香港有限公司 香港國際室內樂音樂節2012 (社區外展部份)	Premiere Performances of Hong Kong Ltd The 3 rd Hong Kong International Chamber Music Festival 2012 (Community and Youth Outreach)	\$100,000

竹韻小集有限公司 「美樂滌心靈」互動音樂會	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd Music for Heart - Interactive Concert	\$38,000
培育 Training		
亞洲青年管弦樂團 2011年亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Ltd 2011 Asian Youth Orchestra Summer Music Festival & Tour	\$140,000
劍心粵劇團 「新苗粵藝」兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2011年7-12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul to Dec 2011)	\$100,000
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2012年1-6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Ltd Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan to Jun 2012)	\$89,200
小計	Subtotal	\$3,328,600
文化交流 Cultural Exchange		
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd Chinese Calligraphy Series	\$58,700
C & G 藝術單位 視覺藝術：文化交流計劃	C & G Artpartment "Art Hotpot" An Arts and Cultural Exchange Program between Hong Kong and Poland	\$109,500
麥翠影 亞洲的全球化本土文化薈萃	Mak Chui-ying, Winnie Glocalization of Asian Culture	\$110,000
梁偉傑 舞蹈~舞蹈	Leung Wai-kit, Grad Butoh Butoh	\$51,400
香港中文大學音樂系 研討會	Music Department, The Chinese University of Hong Kong The 3 rd Symposium of the International Council for Traditional Music Study Group for Musics of East Asia	\$100,000
陳敏兒 Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	Abby Chan Multi-media Cultural Exchange Project with The University of Colorado	\$74,200

陳廣源 Megafauna攝影展覽	Chan Kwong-yuen Visual Arts Cultural Exchange Project	\$46,000
周樂嫻/周樂婷 薩爾斯堡莫扎特國際音樂大師班2011	Chau Lok-ping, Melodic / Chau Lok-ting, Harmonic International Summer Academy Mozarteum 2011	\$28,300
鄭淑宜 視覺藝術文化交流計劃	Cheng Shuk-ye Asia Triennial Manchester 2011 - Working with women's group in Cheetham Hill	\$12,300
張緯晴 荷蘭文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel The International Holland Music Sessions - Summer Academy 2011	\$25,000
趙伯承 美國文化交流計劃	Chiu Pak-shing Attending Oregon Bach Festival	\$20,900
劉銘鏗 《一眼思淚》新加坡交流演出	Lau Ming-hang "Am I Crying" in Singapore	\$141,000
羅雅詠 參與瑞典哥特堡及意大利威尼斯舉行之行為藝術節	Law Nga-wing Participation in Live Action Goteborg (Sweden) & Infr' Action Venezia (Italy)	\$29,800
羅雅詠 參與緬甸第四屆BEYOND PRESSURE行為藝術節	Law Nga-wing Participation in the 4 th BEYOND PRESSURE Festival of Performance Art (Myanmar)	\$15,000
盧樂謙 加拿大溫哥華LIVE國際行為藝術雙年展	Lo Lok-him LIVE International Performance Art Biennale in Vancouver Canada	\$17,000
麥惠儀 當代國際攝影節—不同面向	Mak Wai-ye Different Dimension - the International Festival of Contemporary Photography	\$150,000
莫昭如 SDEA劇場藝術研討會2011	Mok Chiu-yu SDEA Theatre Arts Conference 2011	\$5,084
梅卓燕 日記VI·梅卓燕五十年不變舞照跳(英倫之旅)	Mui Cheuk-yin Diary VI · So I Think I can dance, Mui Cheuk-yin (UK Tour)	\$111,400
妙思舞動 Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	Muse Motion Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	\$71,700
鄧凝姿 泰國清邁大學駐校藝術家	Tang Ying-chi Artist in Residence in Chiang Mai University in Thailand	\$23,200

飛色蕃茄 飛色蕃茄 (2012年度) 展覽	Tomato Grey Tomato Grey Artist Collective - Hong Kong Art Exhibition 2012	\$100,000
曾建華 視覺藝術文化交流計劃	Tsang Kin-wah "MAM Project 015: Tsang Kin-Wah" at Mori Art Museum, Tokyo	\$109,000
曾葉發 以色列文化交流計劃	Tsang Yip-fat, Richard Concert by Israel Contemporary Players	\$24,100
不加鎖舞廳有限公司 新加坡文化交流—CONTACT 2011	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange in Singapore - CONTACT 2011	\$9,300
王震傑 媒體藝術文化交流計劃	Wong Chun-kit Triportal in 404 Festival 2011, Argentina	\$71,300
姚桑琳 國際雙簧協會年會—上海雙簧管三重奏之「古典三重奏」	Yiu Song-lam Cultural Exchange in the US	\$20,500
余嘉露 台灣文化交流計劃	Carol Yu An Insight into Performance Preparation	\$8,000
小計	Subtotal	\$1,542,684

香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃 Grant for Cultural Exchange between Hong Kong, China, Taiwan and Macao

文化地圖 銳角：珠三角新晉藝術家巡迴展與藝術交流計劃	CULTaMAP 2011 Delta Edges: Travelling Exh. and Art Exchange of Emerging Artists from the Pearl River Delta	\$200,000
奧沙藝術基金有限公司 2012年兩岸四地藝術交流計劃	Osage Art Foundation A Cross-Strait-Four-Region Artistic Exchange Project	\$204,600
香港美術家聯合會 水墨雙城—第三屆港深水墨畫家作品展	The United Association of Artists of Hong Kong Visual Arts Exhibition	\$194,750
演戲家族有限公司 《車你好冇》澳門演出2011	Actors' Family Ltd Bloody Hell (Macau Tour) 2011	\$138,300
卓有瑞 亞洲的時間留言—卓有瑞21世紀自然寫實畫作展	Cho Yeou-jui Time Left in Asia - The Processing of Y.J. Cho's Natural Realism	\$28,900
梁美萍 澳門牛房倉庫駐留文化交流計劃	Leung Mee-ping Macau Warehouse Armazem de Boi Residency Cultural Exchange Project	\$45,600

前進進戲劇工作坊有限公司 《十七個可能與不可能發生在2012年的戲劇場景》(第一階段)	On & On Theatre Workshop Co Ltd 17 Scenarios Likely and Unlikely to Happen in 2012 (Phase 1)	\$140,000
香港愛樂合唱團 兩岸三地《樂與情》合唱交流音樂會	The Honour Chorus Hong Kong Taiwan Cultural Exchange	\$80,000
香港中文大學藝術行政主任辦公室 中大劇坊北京交流演出—2011金刺猬大學生戲劇節	The Office of the Arts Administrator, The Chinese University of Hong Kong Beijing Cultural Exchange	\$57,200
Theatre Noir Ltd 《莎翁的情書》赴京滬演出—文化交流計劃	Theatre Noir Ltd With love, William Shakespeare Tour in Beijing & Shanghai - a Cultural Exchange	\$128,300
不加鎖舞蹈館有限公司 香港與國內文化交流演出《蕭邦 VS 卡爾》	Unlock Dancing Plaza Ltd Cultural Exchange Between HK & China "Chopin VS Ca"	\$75,400
王松基 港水港墨—香港當代水墨名家展	Wucius Wong Visual Arts Exhibition	\$400,000
多空間(香港)有限公司 i-Dance (Taipei) 2011	Y-Space (HK) Ltd i-Dance (Taipei) 2011	\$57,600
演戲家族有限公司 《戀愛輕飄飄》珠三角巡演	Actors' Family Ltd The Love Story of Sam and Sally (Pearl River Delta Tour)	\$300,000
動藝有限公司 2011關渡藝術節(台北)	DanceArt Hong Kong Ltd 2011 Kuanda Arts Festival (Taipei)	\$52,800
非常林奕華有限公司 《賈寶玉》內地九城市交流計劃	Edward Lam Dance Theatre Ltd Mainland China Cultural Exchange Touring Performance Project	\$375,000
香港舞台設計有限公司 六翻自己—廣州行	Hong Kong Theatre Design Company Ltd Positioning - Guangzhou Tour	\$119,600
黎草田紀念音樂協進會 香港音樂家合唱作品音樂會—京港合唱交流演出	Lai Cho Tin Memorial Music Development Association Outbound cultural exchange (Beijing)	\$81,600
天馬菁莪粵劇團 桂港文化交流計劃—戲曲交流演出	Sensational Sprouts Cantonese Opera Association Guangxi-Hong Kong Xiqu Cultural Exchange Programme	\$54,200
竹韻小集有限公司 湖南—張家界之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Ltd A music cultural exchange in Zhangjiajie	\$43,200

黃安源 「黃安源黃晨達的胡琴世界」天津演出計劃	Wong On-yuen Cultural Exchange Project in Tianjin	\$38,000
小計	Subtotal	\$2,815,050

獎助 Fellowship / Awards

青年文學獎協會 第39屆青年文學獎	The Youth Literary Awards Association The 39 th Youth Literary Awards	\$144,500
小計	Subtotal	\$144,500

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

展覽 Exhibition

陳軒蒨 200000kb Ticky Tacky	Chan Hin-sin, Cindy 200000kb Ticky Tacky	\$20,000
Joao Vasco Paiva Figueirinhas 視覺藝術展覽	Joao Vasco Paiva Figueirinhas Palimpseptic	\$15,000
黎明生 視覺藝術展覽	Lai Long-sang Lai Long Sang Solo Exhibition	\$20,000
林佑森 電子風景—林佑森·作品展	Lam Yau-sum Electron Landscape - Lam Yau Sum Solo Exhibition	\$15,000
劉家成 夜光與幻影—劉家成個人畫展	Lau Ka-shing, Simon Light and Illusion - A Solo Exhibition of Painting and Printmaking by Simon Lau	\$15,000
Marco De Mutiis 《潛混沌》	Marco De Mutiis Neglected Chaos	\$15,000
李靜嫻 空城	Noqueira Li, Laura Solo Exhibition	\$20,000
潘泳霖 The Clown—who pursues	Poon Wing-lam, Jasmine The Clown – who pursues	\$15,000
謝諾麟 ...日夜...—謝諾麟作品展覽	Tse Lok-lun Visual Arts Exhibition	\$20,000

葉啟俊 南山未了	Yip Kai-chun Incomplete Finale	\$25,000
演出 Performance		
胡俊謙 情場摩西	Wu Chun-him Drama Performance	\$35,000
陳裕君 陳裕君獨步劇壇一色·香·味: 林美香	Chan Yu-kwan, Yukko Drama Performance	\$35,000
梁玉玲 《我的港式音樂劇場》	Leung Yuk-ling, Belle My Little Hong Kong Musical	\$30,000
李漢忠 《突然獨身》舞台版—聯合創作計劃	Li Hon-chung Drama Performance	\$40,000
黃綺雯 婚後事	Wong Yee-man Ever After	\$35,000
蔚藍天(文化)有限公司 舞台新人類系列	Creative Horizon Neo-Human On Stage Series	\$40,000
陳煒雄 鉛筆星雲	Chan Wai-hung Pencil Nebula	\$35,000
音樂劇作 《Edges》音樂劇—邊緣戀曲	Musical Trio Edges	\$40,000
陳小茵 沒有名字的人	Chan Siu-yan, Angel Drama Performance	\$35,000
楊振業 多媒體劇場: 安東尼奧尼猜想	Yeung Chun-yip Multimedia theatre: Antonioni Conjecture	\$35,000
方俊杰 《變身藥水》	Fong Chun-kit Drama Performance	\$35,000
馮世權 男人三十宜立	Fung Sai-kuen Our Happy Wedding	\$35,000
張翰謙 First Touch of Electricity	Cheung Hon-him First Touch of Electricity	\$35,000
陳雅思 行雲流水	Chan Nga-sze Floating Clouds Flowing Water	\$40,000

出版 Publication

Suvi Tuuli Ellen Lampila 文學出版：英文小說	Suvi Tuuli Ellen Lampila Literature Publication: 7 Days and Counting	\$15,000
曾繁裕 文學出版：《低水平愛情》	Tsang Fan-yu Literature Publication: Novel	\$15,000
策馬文創有限公司 文學出版：《屈記簿》	Riding Cultural and Creative Ltd Literature Publication: Prose	\$15,000
鄭若行 文學出版：《非線性生活》	Zheng Ruoxing Literature Publication: Prose	\$15,000
賴凱詠 文學出版：《輕舟·重山》——一個龐貝氏症患者的 心路歷程	Lai Hoi-wing Literature Publication: Prose	\$15,000
小計	Subtotal	\$760,000

研究/保存/評論 Research / Archive / Criticism**學術研究 Academic Research**

莫蔓茹 舞樂談—舞人樂人訪談錄	Mok Man-yue, Julia Music and Choreography - Interviews	\$80,600
---------------------------	--	----------

存檔 Archive

黃珠華 文學研究/保存：六十年代青年小說作者群像	Wong Chu-wah Literature Research/Archive Project: Novel	\$100,000
------------------------------------	---	-----------

關木銜 文學研究/保存：香港新詩：香港七個早逝的優秀詩人	Kwan Muk-hang Literature Research/Archive Project: Poetry	\$100,000
--	---	-----------

評論 Criticism

涂小蝶 《戲劇大師—鍾景輝的戲劇藝術》之 《電影電視篇》	Tao Siu-tip Drama Publication	\$37,400
---	---	----------

盧偉力 當代香港戲劇藝術	Lo Wai-luk Drama Publication	\$37,500
------------------------	--	----------

小計	Subtotal	\$355,500
-----------	-----------------	------------------

總數	Total	\$14,297,434
-----------	--------------	---------------------

2012-13 年度

一年資助

One-Year Grant (7/2012 - 6/2013)

影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$380,000
動藝有限公司	DanceArt Hong Kong Limited	\$740,000
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$500,000
好戲量有限公司	FM Theatre Power Limited	\$280,000
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$297,500
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$600,000
明日藝術教育機構有限公司	Ming Ri Institute For Arts Education Limited	\$380,000
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$280,000
不加鎖舞蹈館有限公司	Unlock Dancing Plaza Limited	\$840,000
同流有限公司	We Draman Group Limited	\$370,000
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$297,500
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$620,000
總數	Total	\$5,585,000

兩年資助

Two-Year Grant (7/2011 - 6/2013)

1A藝團	1A Group Limited	\$730,000
演戲家族有限公司	Actors' Family Limited	\$800,000
愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$600,000
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$270,000
亞洲藝術文獻庫有限公司	Asia Art Archive Limited	\$1,100,000
八和粵劇學院有限公司	The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Limited	\$903,250
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$750,000
7A班戲劇組	Class 7A Drama Group Limited	\$540,000
非常林奕華有限公司	Edward Lam Dance Theatre Limited	\$1,100,000
香港藝術行政人員協會有限公司	Hong Kong Arts Administrators Association Limited	\$680,000

香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$600,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$500,000
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$700,000
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$739,830
香港美術教育協會有限公司	Hong Kong Society For Education In Art Limited	\$750,000
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$890,000
京崑劇場有限公司 （香港京崑藝術協會有限公司）	Jingkun Theatre Limited (Hong Kong Jing Kun Arts Association Limited)	\$998,000
大細路劇團有限公司	Jumbo Kids Theatre Company Limited	\$800,000
光影作坊有限公司	Lumervisum Company Limited	\$500,000
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$555,000
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$1,000,000
新城劇團有限公司	The Prospects Theatre Company Limited	\$680,000
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$380,000
進劇場有限公司	Theatre du Pif Limited	\$850,000
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$600,000
影行者有限公司	v-artist Company Limited	\$884,298
錄影太奇有限公司	Videotage Limited	\$1,015,872
總數	Total	\$19,916,250

上列資助額為獲資助團體之第二年（7/2012 - 6/2013）撥款
The above shows the grant amount of the second year (7/2012 - 6/2013) only

多項計劃資助 Multi-Project Grant (2013 - 2015)

愛麗絲劇場實驗室有限公司	Alice Theatre Laboratory Limited	\$311,500
藝術在醫院有限公司	Art in Hospital Limited	\$158,700
香港展能藝術會	Arts with the Disabled Association Hong Kong	\$290,000
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf	\$455,500
美聲曲藝社	Bel Canto Singers	\$68,500
社區文化發展中心有限公司	Centre for Community Cultural Development Limited	\$158,700
影話戲有限公司	Cinematic Theatre Limited	\$428,800
香港城市室樂團有限公司	City Chamber Orchestra of Hong Kong Limited	\$492,800
社群藝術網絡	Community Art Network	\$227,800
文化地圖	CULTaMAP	\$234,200
Die Konzertisten Charity Institute Limited	Die Konzertisten Charity Institute Limited	\$331,100
劇場工作室有限公司	Drama Gallery Limited	\$26,200
東西文化事業有限公司	East and West Culture Company Limited	\$144,000
香港作家聯會	The Federation of Hong Kong Writers	\$54,000
香港作曲家聯會有限公司	Hong Kong Composers' Guild Limited	\$381,000
香港舞蹈聯盟有限公司	Hong Kong Dance Alliance Limited	\$395,100
香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Federation Limited	\$127,200
香港教育劇場論壇有限公司	Hong Kong Drama/Theatre and Education Forum Limited	\$432,500
香港電影評論學會有限公司	Hong Kong Film Critics Society Limited	\$231,200
香港創樂團有限公司	Hong Kong New Music Ensemble Limited	\$102,600
香港版畫工作室有限公司	Hong Kong Open Printshop Limited	\$178,700
國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司	International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited	\$206,500
非凡美樂有限公司	Musica Viva Limited	\$162,400
前進進戲劇工作坊有限公司	On & On Theatre Workshop Company Limited	\$249,900
一條褲製作有限公司	Pants Theatre Production Limited	\$403,900
新約舞流	Passover Dance Company	\$163,100
R&T (Rhythm & Tempo)	R&T (Rhythm & Tempo)	\$292,900

草書藝術研究社	Society of Cursive Calligraphy Studies	\$127,900
聲音掏腰包	Soundpocket Limited	\$370,000
春暉粵藝工作坊	Spring Glory Cantonese Opera Workshop	\$445,396
劇場空間基金有限公司	Theatre Space Foundation Limited	\$264,100
竹韻小集有限公司	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	\$50,400
多空間（香港）有限公司	Y-Space (HK) Limited	\$262,200
總數	Total	\$8,228,796

計劃資助 Project Grant (1/4/2012 - 31/3/2013)

卓越藝術及創作 Artistic Creation and Excellence

展覽 Exhibition

香港當代陶藝協會 香港當代陶藝協會二十周年展覽	Contemporary Ceramic Society (HK) Contemporary Ceramic Society (HK) 20 th Anniversary Exhibition	\$64,500
海天書畫會 海天書畫會 — 第九屆會員作品展	Friends of Hai Tian Zhai, Hong Kong Friends of Hai Tian Zhai Members' Exhibition 2014	\$51,200
何漢傑 回憶聲象	Ho Hon-kit, George Where Memories Go	\$41,100
香港藝術網絡 90新銳 — 2012出爐藝術系畢業生聯展	Hong Kong Art Network Fresh Trend 2012 Art Graduates Joint Exhibition	\$64,800
香港警察書畫學會 香港警察書畫學會三十周年書畫作品展覽	Hong Kong Police Painting & Calligraphy Club The 30 th Anniversary Exhibition of Hong Kong Police Painting and Calligraphy Club	\$32,000
當代水墨香港學會 港水港墨 — 香港水墨作品展	Hong Kong Shuimo Art Association Hong Kong Water & Ink - Hong Kong Contemporary Artists Ink Painting Exhibition	\$94,200
香港詩書聯學會 香港詩書聯學會五周年會員作品展	Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet Visual Arts: Exhibition	\$67,100
墨象畫會 2012墨象畫會會員作品展	Ink Dimension Ink Dimension 2012 Exhibition	\$37,800

甲子書學會 甲子書學會會員書法作品展 — 儒釋道哲理精選	Jiazi Society of Calligraphy The Jiazi Society of Calligraphy - Exhibition of Members' Calligraphy on Confucianism, Buddhism and Taoism	\$69,200
司徒氏蒼城畫院 春風滿蒼城2013	Szeto's Cang Cheng Art Studio The Spring of Cang Cheng Art Exhibition 2013	\$64,500
鄧凝梅 復原模式 — 鄧凝梅與黎慧儀的藝術對話	Tang Ying-mui Recovery Mode - A Dialogue on Art between Tang Ying-mui, Grace and Lai Wai-yi, Monti	\$32,600
電影 / 錄像 / 媒體藝術創作 Film / Video / Media Arts Production		
陳浩倫 稻米是如何鍊成的？	Chan Ho-lun, Fredie The Way of Paddy	\$108,900
張經緯 鄰家女星	Cheung King-wai Young Girl Star	\$500,000
鍾緯正 空·動	Chung Wai-ching, Bryan Movement in Void - A Tribute to TV Buddha	\$84,600
麥少峰 本性	Mak Siu-fung Nature Disposition	\$127,400
黃浩然 / 鄺珮詩 點對點	Wong Ho-yin / Kwong Pui-see, Teresa Dot 2 Dot	\$398,600
文學創作 Literary Work		
徐焯賢 詩探卡爾維	Tsui Cheuk-yin Literary Creative Writing Project: Poem @ Story	\$78,800
演出 Performance		
亞洲民眾戲劇節協會 好奇的魚	Asian People's Theatre Festival Society Curious Fish	\$79,600
美聲曲藝社 聲樂錦簇系列 — 聖誕音樂會	Bel Canto Singers Classical Moments Series - Christmas Concert	\$61,900
仟鳳劇團 梁天來告御狀	Chin Fung Cantonese Opera Troupe The Imperial Appeal	\$86,900
花好音樂有限公司 SIU2 超聲速漫遊	Flower Music Company Limited SIU2 Sonic Travelogue	\$80,100
后花園 白夜行	Haverland White Night	\$65,000
香港室內樂協會 周立松與樂友2012	Hong Kong Chamber Music Society Chow Lap Chung & Friends 2012	\$33,400
香港聖樂團 伯樂·千里馬	Hong Kong Oratorio Society Brahms & Dvorak	\$95,000

香港城市研究室 吉場展演 — 坪輦村校展演	Hong Kong Urban Laboratory Kat Cheung - An Exhibition about Abandoned Space	\$117,200
香港愛樂管樂團 香港愛樂管樂團週年音樂會2013	Hong Kong Wind Philharmonia Hong Kong Wind Philharmonia Annual Concert 2013	\$79,500
英翹創意有限公司 生命的戀曲：曾葉發聲樂及管弦樂作品音樂會	InTuition Creative Learning Limited Life's Love Song - A Concert of Vocal and Orchestral Music by Richard Tsang	\$82,900
劍心粵劇團 劍心粵藝新苗戲曲匯演2013	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Performance	\$61,500
李思麗 葛拉蒂 X	Li Sze-yeung, Justyne Galatea X	\$150,000
凌顯祐 音樂會	Ling Hin-yau, Andrew The Voyage	\$10,400
羅家恩 好熱！當代音樂節2012	Loo Jia-en, Aenon HellHOT! New Music Festival 2012	\$131,200
青年音樂訓練基金有限公司 音樂無疆 — 中西民族管弦音樂會	Music For Our Young Foundation Limited Combined Chinese and Western Orchestral Music Concert	\$54,000
一條褲製作 篤數帝國	Pants Production Enron	\$165,100
Ponte Singers 凡·聲	Ponte Singers Primitivo	\$38,700
R&T (Rhythm & Tempo) 踢躡女兒香	R&T (Rhythm & Tempo) Lady's Mind in Tap	\$103,800
岑朗天 Animal Form 2013	Shum Long-tin Animal Form 2013	\$28,500
邵俊傑 擊·鍵	Siu Chun-kit, Louis Percussive Equilibrium: Parallel2	\$81,100
心靈客棧 華陀六頂記	Take It Easy Theatre The Legend of Wah Tor	\$134,800
翡翠劇團 去年今夜桃花夢及春燈羽扇恨	The Jade Cantonese Opera Troupe Sweet Dream in Last Year and Regret from the Spring Lantern and Feather Fan	\$82,900
香港歌劇社 香港歌劇社歌劇濃情二十載	The Opera Society of Hong Kong The Opera Society of Hong Kong 20 th Anniversary Gala Concert	\$77,800
黃志榮 聽說……這裡很美	Wong Chi-wing It Is Really Lovely Here...or So I Heard	\$126,000
王健偉 零感 零貳	Wong Kin-wai Moodless II	\$132,500

香港建新藝術團 《中華影魅》中、小學巡演及導賞（之二）暨 幼稚園光影戲創作巡迴演出及導賞	Sun Sun Arts Troupe Puppet School Tour Performance	\$123,100
萬紫千紅藝術團 《萬紫千紅之情真美善歌舞樂（二）天長地久》	Wan Zi Qian Hong Yi Shu Tuan Dance Performance	\$89,700
出版 Publication		
香港展能藝術會 《遺城》	Arts with the Disabled Association Hong Kong Visual Arts Publication	\$55,700
陳志城 《楊善深的藝術世界》	Chan Chi-shing Visual Arts Publication	\$46,000
陳超毅 《風暴》	Chan Chiu-ngai Literature Publication: Novel	\$41,000
陳仲明 《靈神與凡人》	Chan Chung-ming Literature Publication: Novel	\$33,600
陳芳 《感子故意長》	Chan Fong Literature Publication: Prose	\$17,900
陳家樂 《電影評論寫作教室》	Chan Ka-lok, Sobel Film Criticism Publication	\$39,900
陳岸峰 《詩學的政治及其闡釋》	Chan Ngon-fung Literature Publication: Literature Criticism	\$18,000
鄭晴翹 《俄羅斯娃娃的容器》	Cheng Ching-huen Literature Publication: Poetry	\$29,000
張美君 《寫在窗框的詭話》	Cheung Mee-kwan, Esther Literary Publication: Prose	\$29,000
程中山 《風遠樓詩文稿》	Ching Chung-shan Literature Publication: Poetry	\$41,000
趙海量 《何子書畫》	Chiu Hoi-leung, Helen Visual Arts Publication	\$34,500
蔡啟光 《粵劇習記 — 大中小學生學習粵劇的經驗與體會》（出版計劃）	Choi Kai-kwong Xiqu Publication	\$50,000
鍾國強 《記憶有樹》	Chung Kwok-keung Literature Publication: Prose	\$29,000
Esther Lorenz 《九龍文化區》	Esther Lorenz Kowloon Cultural District	\$80,400
香港蘭亭學會 《香港蘭亭學會藝展2012》	Hong Kong Lan Ting Society Visual Arts Publication	\$30,100

匯智出版有限公司 《常夜燈》	Infolink Publishing Limited Literature Publication: Prose	\$18,000
水墨創意會 《港水港墨 — 香港水墨作品展》(出版計劃)	Ink Creativity Association Visual Arts Publication	\$57,000
國際藝評人協會香港分會 AICAHK藝術評論網頁：香港視覺藝術議題 2012-2013	International Association of Art Critics Hong Kong AICAHK Art Criticism Website - Hong Kong Visual Art Issues 2012-2013	\$46,900
甘德謙 《麻雀雖小》	Kam Tak-him Literature Publication: Prose	\$21,400
辜健 《隨緣》	Koo Kin Literature Publication: Prose	\$29,000
鄭興子 《隔岸留痕》	Kwong Yim-tze, Charles Literature Publication: Prose	\$23,000
黎浩璋 《最後，調酒師便在Salsa裡失蹤》	Lai Ho-wai, Alfred Literature Publication: Poetry	\$23,000
黎明海 《形色線：當代香港繪畫》	Lai Ming-hoi, Victor FORM LINE COLOURS: Contemporary Hong Kong Painting	\$65,000
黎明海 《當代香港藝術史的再詮釋》	Lai Ming-hoi, Victor Visual Arts Publication	\$38,500
林律光 《維摩詩草韻首》	Lam Lut-kwong Literature Publication: Poetry	\$12,000
劉澤光 《小楷唐詩》	Lau Chak-kwong, Daniel Tang Poems in Small-character Standard Script	\$65,000
劉燕萍 《神祇崇拜與文化 — 神話文學論集》	Lau Yin-ping, Grace Literature Publication: Treatise	\$29,000
李俊峰 《藝術家空降上海街計劃2011》	Lee Chun-fung Visual Arts Publication	\$73,900
李亮聰 視覺藝術出版	Lee Leung-chung, Anderson Learning from Tri-ciprocal Cities: The Time, The Place, The People	\$72,800
柳宛燕 文學出版：英文文學兒童讀物	Leou Woan-yen, Ellen Lulu the Hong Kong Cat - Christmas in Sham Shui Po	\$23,000
馬輝洪 《回憶舒巷城》	Ma Fai-hung Literature Publication: Archives	\$13,400
麥瑞茹 《誰能聽到我的痛》	Mak Sui-yu Literature Publication: Novel	\$23,000
麥華嵩 《天方茶餐廳夜譚》	Mak Wah-sung, Vincent Literature Publication: Novel	\$18,000

吳頌駿 《雲淡風清》	Ng Sek-chun Literature Publication: Prose	\$20,700
Nicole Chabot 視覺藝術出版	Nicole Chabot Kowloon: Unknown Territory	\$20,400
潘明珠 《神奇的毛衣》	Poon Ming-chu Literature Publication: Literature for children	\$22,100
Proverse Hong Kong 文學出版：英文小說	Proverse Hong Kong The Village in the Mountains	\$18,000
Sebastien Saint-Jean 《HK 200》	Sebastien Saint-Jean HK 200	\$48,700
高木穂子 視覺藝術出版	Mariko Takagi Typography between Chinese Complex Characters and Latin Letters	\$54,100
香港墨想書藝會 《墨想》書法季刊	The Hong Kong Moxiang Calligraphers' Association Moxiang Calligraphy Magazine	\$64,700
唐錦騰 《唐錦騰印存》	Tong Kam-tang Visual Arts Publication	\$57,900
蔡炎培 《無語錄》	Tsai Yim-pui Literature Publication: Poetry	\$22,500
曾憲冠 《歡迎翻印 以廣流傳》	Tsang Hin-koon Literature Publication: Prose	\$18,000
曾德平 《工巧無記·離我我所》攝影集	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$39,900
曾德平 《亂世善行·境隨心轉》(出版計劃)	Tsang Tak-ping Visual Arts Publication	\$66,200
Verner Courtenay Bickley 文學出版：散文	Verner Courtenay Bickley Steps to Paradise and Beyond	\$36,000
溫綺雲 《粵劇文化與通識》	Wan Yee-wun Xiqu Publication	\$24,900
黃國彬 《第一頻道》	Wong Kwok-pun, Laurence Literature Publication: Poetry	\$24,000
黃魯 《王基水彩畫作品集》	Wong Lo Watercolours by Wong Kay	\$34,200
黃秀蓮 《此生或不虛度》	Wong Sau-lin Literature Publication: Prose	\$23,000
楊利成 《荊山玉屑·四編 — 香港浸會大學 璞社詩輯》	Yeung Lee-shing Literature Publication: Poetry	\$23,000

楊陽 《人多的地方不要去 — 林嵐的藝術》	Yeung Yang Away from the Crowd - The Art of Jaffa Lam	\$57,700
葉德輝 《書若蜉蝣》	Yip Tak-fai Literature Publication: Prose	\$29,000
容媽紅 文學出版：散文	Young Yin-hung The Horses of China	\$23,000
小計	Subtotal	\$6,244,900

藝術教育及推廣 Arts Education and Promotion

藝術教育 Arts Education

社區文化發展中心有限公司 社區藝術遊歷及城市種植系列	Centre for Community Cultural Development Limited Community Arts Tour with Urban Farming	\$58,000
趙浩然 街舞樂翻天2012-2013	Chiu Ho-yin Street Dance Carnival 2012-2013	\$113,700
香港兆基創意書院 「島嶼 — 故事 · 生活 · 風景」跨媒介藝術展	Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity “Islands - Story · Life · Landscape” Mixed Media Exhibition	\$100,000
無界樂人有限公司 無界樂人2013年春季學校巡迴演出	JohnChen Ensemble Limited JohnChen Ensemble - Spring 2013 School Tour	\$64,600
劍心粵劇團 「新苗粵藝」(9/2012-8/2013) 兒童及青少年粵劇培訓	Kim Sum Cantonese Opera Association Cantonese Opera Training Course (9/2012-8/2013)	\$100,000
妙思舞動 舞、自由國度 — 教育計劃2013	Muse Motion Rhapsody in Dance Nation - Education for Kids and Families 2013	\$118,200
香港耀能協會 童畫童真	SAHK Visual Arts: Arts Education	\$17,000
水煮魚文化製作有限公司 在雲上播種 — 中學多媒體詩歌表演	Spicy Fish Cultural Production Limited School Performances	\$100,000
香港建新藝術團 《傳統影戲現代玩》中華傳統藝術推廣	Sun Sun Arts Troupe Xiqu: Arts Education on Puppets	\$158,800
星伙文化社 文學藝術教育：《讀三國》的那些故事	Think for Union Literature Arts Education	\$81,200
香港基督教青年會 港青年創意藝術教育計劃：好年華 · 愛傳承之YMC Arts WonderLand Festival 2012/13	YMCA of Hong Kong Youth Creative YMC Arts in Education Project: YMC Arts WonderLand Festival 2012/13	\$91,900

藝術推廣 Arts Promotion		
亞洲民眾戲劇節協會 你不屬於：來自印度的移動影像·劇情片·紀錄片以及錄像藝術影展	Asian People's Theatre Festival Society You Don't Belong - Moving Images from India, A Festival of Features, Documentaries and Videos	\$114,700
亞洲民眾戲劇節協會 / 香港聾人協進會 第三屆香港國際聾人電影節	Asian People's Theatre Festival Society / Hong Kong Association of the Deaf The Third Hong Kong International Deaf Film Festival	\$130,500
香港藝術中心 「影像無國界2012」媒體創作計劃	Hong Kong Arts Centre "All About Us 2012" Creative Media Production Project	\$440,000
香港藝術中心 Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	Hong Kong Arts Centre Cinema 2.0 (2013 Edition) - !Nippon	\$165,900
香港戲劇協會 第二十二屆香港舞台劇獎頒獎禮	Hong Kong Federation of Drama Societies The 22 nd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	\$136,000
香港國際文學節有限公司 文學社區藝術推廣	Hong Kong International Literary Festival Limited Literature Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Symposium	\$80,000
微波有限公司 微波國際新媒體藝術節2012	Microwave Company Limited Microwave International New Media Arts Festival 2012	\$500,000
駿藝粵劇團 兒童粵劇培訓課程及演出	Pro Art Cantonese Opera Group Xiqu Education Programme	\$100,000
采風電影有限公司 華語紀錄片節2013	Visible Record Limited Chinese Documentary Festival 2013	\$191,100
影意志有限公司 香港獨立電影節2013「華人民間電影聯盟」— 放映、映後座談會及內地台灣澳門導演來港交流活動	Ying E Chi Limited Hong Kong Independent Film Festival 2013 "Chinese Independent Filmmaking Alliance (cifa)" - Screening; Post-screening Discussions & Seminars; and Chinese, Taiwan, Macau Filmmakers' Visit	\$146,300
影意志有限公司 草根電影拍攝計劃	Ying E Chi Limited Grassroot Filmmaking Project	\$115,100
社區藝術發展 Community Arts Development		
佛學動力文化藝術基金會有限公司 佛學動力跨媒體文化藝術節 — 型人佛法	Buddhist Dynamics Culture and Arts Foundation Limited Buddhist Dynamics Cross-media Culture and Arts Festival	\$100,000
香港書法愛好者協會 第十一屆「余寄梅盃」全港書法公開賽	The Hong Kong Association of Amateur Calligraphers "Yee Kee Mui Cup" 11 th Hong Kong Open Chinese Calligraphy Competition	\$47,100
香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2012	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2012	\$149,700

香港舞蹈總會有限公司 國際舞蹈日2013	Hong Kong Dance Federation Limited World Dance Day 2013	\$131,700
香港青年協會 香港旋律2012合唱空間	The Hong Kong Federation of Youth Groups The Hong Kong Melody Makers 2012 Choral Space	\$129,800
香港攝影文化協會有限公司 香港國際攝影節2012 — 藝術共賞計劃	Hong Kong Photographic Culture Association Limited Photo for All	\$129,800
旺角區文娛康樂體育會有限公司 書法系列	Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Limited Chinese Calligraphy Series	\$51,300
培訓 Training		
亞洲青年管弦樂團 2012亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	Asian Youth Orchestra Limited 2012 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour	\$115,200
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年1月至6月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan - Jun 2013)	\$94,500
香港兒童/少年粵劇團有限公司 兒童及少年粵劇訓練計劃 (2013年7月至12月)	Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jul - Dec 2012)	\$100,000
小計	Subtotal	\$4,117,900

文化交流 Cultural Exchange

明儀合唱團 安省匯藝音樂協會主辦：香港明儀合唱團慶祝 香港回歸十五周年 — 香港作曲家作品巡禮	Allegro Singers Ontario Cross-cultural Music Society presents: Hong Kong Allegro Singers Concert of Hong Kong Composers' Songs	\$93,000
全人藝動 老爹媽回憶匣展覽及會議	Art For All Grandpa Grandma Memory Boxes Exhibition & Presentation	\$38,600
社區文化發展中心有限公司 「游(之七)：終結篇」行為藝術交流計劃： 香港×德國×意大利	Centre for Community Cultural Development Limited Panta Rhei VII Finale: Performance Art Cultural Exchange Programme - Hong Kong × Germany × Italy	\$38,900
張緯晴 意大利文化交流計劃	Cheung Wai-ching, Rachel Casalmaggiore International Festival	\$20,000
張韻雯 視覺藝術文化交流計劃	Cheung Wan-man UNIFORM: Camouflage in the Age of the "Protester"	\$121,200
現在音樂有限公司 《聲音下寨》上海×香港雙邊交流計劃	Contemporary Musiking Limited Sonic Anchor: Shanghai × Hong Kong Bilateral Exchange	\$97,500

CultaZine Limited 銳角：珠三角獨立動畫放映巡禮與藝術評賞工作坊	CultaZine Limited Delta Edges: Travelling Film Screening and Workshop of Art Criticism of Indi-animation from the Pearl River Delta	\$150,000
馮笑嫻 「20+20：承傳與分野」韓國與香港陶藝交流展覽	Fung Siu-han, Anissa “20+20: Heritage and Diversity” - Exhibition of Korean and Hong Kong Ceramics Art	\$112,500
香港佳佳舞蹈團 2012「舞出彩虹」國慶舞蹈晚會	Hong Kong Camy Dance Association Dance Project	\$42,300
香港國際薩克斯管協會 香港國際薩克斯管工作坊2013	Hong Kong International Saxophone Society Hong Kong International Saxophone Symposium 2013	\$80,500
林慧潔 Lademoen Kunstnerverksteder — 國際藝術家駐留計劃（挪威）	Lam Wai-kit Lademoen Kunstnerverksteder - International Residency Programme for Artists (Norway)	\$22,700
羅雅詠 參與芬蘭第二屆 Là-bas 雙年展	Law Nga-wing Participation in the 2 nd Là-bas Biennale, Finland	\$11,100
麥翠影 亞洲風土：大地的笑靨	Mak Chui-ying, Winnie Asian Soil: Smiles of Integrity Land	\$77,600
R&T (Rhythm & Tempo) R&T 德國交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Cultural Exchange in Germany	\$63,000
聖公會林護紀念中學 參與第七屆世界合唱比賽	SKH Lam Woo Memorial Secondary School Participation in the 7 th World Choir Games	\$100,000
天邊外劇團有限公司 當台北實驗劇團走進香港自主小劇場交流計劃	Theatre Horizon Company Limited When Experimental Theatre Company from Taipei Enters Autonomic Small Theatre in Hong Kong	\$53,700
Theatre Noir Foundation Limited 《2012-1997香港印象》香港、北京、上海三地演出一文化交流計劃	Theatre Noir Foundation Limited “2012-1997 Hong Kong Impressions” Performances	\$160,000
丁穎茵 視覺藝術文化交流計劃	Ting Wing-yan, Vivian Transposing Cultures: Koon Wai-bong's Ink Art Exhibition	\$67,100
小計	Subtotal	\$1,349,700

香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃

Grant for Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao

愛麗絲劇場實驗室有限公司 2012北京國際青年戲劇節《百年孤寂》 (北京版)	Alice Theatre Laboratory Limited 2012 Beijing Fringe Festival One Hundred Years of Solitude (Beijing Version)	\$130,000
藝術地圖有限公司 「香港與一個世界」藝術對話	Art Map Limited Hong Kong in Dialogue with a World	\$150,000
陳錦樂 《山河參悟》— 梅創基畫緣一生	Chan Kam-lok Mountainly Yours	\$112,000
文化地圖 銳角2013：當代民間藝術深港巡迴展	CULTaMAP Delta Edges 2013: Contemporary Folk Art Exhibition Tour (Shenzhen and Hong Kong)	\$252,500
動藝有限公司 「廣西·香港 雙城雙編」舞蹈劇場《M事件》	DanceArt Hong Kong Limited Guang Xi · Hong Kong Two Cities Double Layers Dance Theatre “M-cident”	\$100,000
香港綠野書畫學會 港·汕·兩地情書畫展	Greenfield Calligraphy and Painting Society of Hong Kong Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$45,900
香港舞蹈聯盟有限公司 2012廣東現代舞週聯合主辦節目： 「聚焦香港」	Hong Kong Dance Alliance Limited “Hong Kong in Focus” - Co-presentation with Guangdong Modern Dance Festival 2012	\$100,000
香港舞蹈聯盟有限公司 2012「舞蹈·新世代·翻轉世界」 研討會主題對談	Hong Kong Dance Alliance Limited Paper Presentation at 2012 “Dance, Young People and Change” Conference, Taipei, Taiwan	\$17,300
香港舞蹈總會有限公司 第四屆全國少數民族文藝匯演	Hong Kong Dance Federation Limited 4 th Mainland Dance Cultural Exchange Performance	\$100,000
香港水彩畫研究會 上海全華水彩藝術館主辦： 港·澳·滬水彩畫家提名展	Hong Kong Water Colour Research Society Shanghai, Hong Kong and Macau Watercolours Exchange Exhibition	\$77,500
梁志和 2012年廣州三年展參展作品	Leung Chi-wo, Warren New Production for the Guangzhou Triennial 2012	\$65,600
甄詠蓓戲劇工作室 台北藝術節2012《阿Q後傳》	O Theatre Workshop “The Story after Ah Q” in Taipei Arts Festival 2012	\$142,700
前進進戲劇工作坊有限公司 《如果在末日，一個旅人》廣州演出文化交流 計劃2012	On & On Theatre Workshop Company Limited The Missing Case of a Doomsday Traveller - Performance and Cultural Exchange in Guangzhou 2012	\$140,000
Orleanlaiproject 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出 (台北及高雄演出2012)	Orleanlaiproject Digital Hug - A New Media Music Performance (Taipei & Kaohsiung Tour 2012)	\$83,600

俳優劇場 工廠皇后	Pai Yeo Theatre Factory Queen	\$128,500
新約舞流 界限·街道圖	Passover Dance Company Maze	\$150,000
焦媛實驗劇團 音樂劇《六月新娘》內地巡迴演出	Perry Chiu Experimental Theatre Drama Performances	\$176,000
R&T (Rhythm & Tempo) R&T台灣及廣州交流計劃	R&T (Rhythm & Tempo) R&T Taiwan & Guangzhou Exchange	\$86,600
進劇場有限公司 進劇場在廣州的第二回：《小島芸香》	Theatre du Pif Limited <THE ISLE> in Guangzhou	\$142,600
浪人劇場 《鯉魚門的霧》(2012北京國際青年戲劇節)	Theatre Ronin Landscape in the Mist (2012 Beijing Fringe Festival)	\$136,000
竹韻小集有限公司 上海、浙江之旅	Windpipe Chinese Music Ensemble Limited Shanghai and Zhejiang Performance Trip	\$71,000
黃瞻遠 香港、江門、清遠三地美術作品巡迴展	Wong Chim-yuen Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao	\$50,400
小計	Subtotal	\$2,458,200

新苗資助計劃 Grant for Emerging Artists

展覽 Exhibition

陳翊朗 We All Sleep Alone	Chan Yik-long We All Sleep Alone	\$20,000
張焯森 子丑寅卯：以時間探索時間	Cheung Wai-sum Of the Time: An Investigative Project	\$20,000
黎振寧 墮井的人	Lai Chun-ling A Man Falling into a Well	\$20,000
林兆榮 11號	Lam Siu-wing Flaneur 11	\$15,000
梁世潘 城市中的馬戲團	Leung Sai-poon, Kenny Circus City	\$15,000
李漢凌 許諾之地 — 李漢凌個人展	Li Hon-ling The Promised Land	\$15,000

胡繩姿 3000新人類計劃 — 特技化妝及道具展覽	Remex Wu 3000 Human Evolutionism - Special Make-up Effects & Props Exhibition	\$25,000
魏貝妮 左	Yu Bellini Guy-tse Left	\$20,000
袁永賢 大家都在找你呢	Yuen Wing-yin Everybody's Looking for You	\$20,000
演出 Performance		
藝君子劇團 末日怪物	Artocrite Theater End Time Monsters	\$35,000
余健生×胡俊謙×陳小東 垃圾	BENNY × HIM × TUNG Useless	\$40,000
陳仕文 傻姑娘與怪老樹	Chan Sze-man The Silly Little Girl and the Funny Old Tree	\$35,000
陳子文 香港獨立劇場節：I APP U	Chan Tsz-man Hong Kong Independent Theatre Festival: I APP U	\$35,000
鄭得恩 誰釣的湖 垂釣的魚	Cheng Tak-yan, Enoch Fishy Stories	\$35,000
蔡澤民 康橋的告別式	Choy Chak-man, Ivan Drama Performance	\$35,000
黑天使音樂劇團 美人魚之夢	Dark Angel Musical Troupe Dream of the Mermaid	\$35,000
她說 N個被XX的革命現場	Her Story In Search of the Rerxclusion Scene(s)	\$35,000
香港廣東音樂團 月韻賀中秋 — 經典名曲音樂會	Hong Kong Cantonese Orchestra Music Performance	\$35,000
天啟創作室 二十·常在	Inspire Workshop Jacklam's 22 nd Anniversary	\$40,000
郭嘉源 關於環境舞蹈·我說的其實是……	Kwok Ka-yuen What I Dance with When I Do the Environmental Dance	\$40,000
鄺麗彥 鞋子	Kwong Lai-yin, Rita Shoes	\$45,000
李家祺 全程40分後300秒	Lee Ka-ki Dance Performance	\$50,000
吳鳳鳴 妹妹與貓 — 日記不交換	Ng Fung-ming Drama Performance	\$35,000
成博民 眾聲喧嘩 ()	Shing Pok-man Heteroglossia	\$35,000

盛夏劇團 在意識以前	Shingha Theatre Preconscious Impact	\$30,000
小劇場大戲劇亞洲交流會委員會 亞洲劇力無邊界第二擊	Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2012	\$40,000
曾慕雪 敢吾感感咁？	Tsang Mo-suet, Musette Faye Feel View Fill	\$35,000
徐奕婕 環境舞蹈《團團II》	Tsui Yik-chit Site Specific Dance - Quan Quan II	\$50,000
胡境陽 馬桶	Wu King-yeung The Hole, the Flushing Toilet and My Soul	\$35,000

出版 Publication

張志豪 《三癡堂詩草》	Cheung Chi-ho Literature Publication: Poetry	\$15,000
小計	Subtotal	\$940,000

研究 / 保存 / 評論 Research / Archive / Criticism

學術研究 Academic Research

黃志華 粵曲人的流行曲調創作	Wong Chi-wah Xiqu Research Project	\$87,500
-------------------	---------------------------------------	----------

存檔 Archive

陳志華 《夠黑》陳志樺	Chan Chi-wah Drama Archival Project	\$56,900
----------------	--	----------

小計	Subtotal	\$144,400
----	----------	-----------

總數	Total	\$15,255,100
----	-------	--------------

2013-14 年度

Recipients of ADC Grants 獲資助之團體及人士	2013-14
One-Year/Two-Year/Three-Year Grant 一年/二年/三年資助 (7/2013 - 6/2014)	
	Grant Amount 資助額 HK\$
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	760,000
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	800,000
Unlock Dancing Plaza Limited 不加鎖舞蹈館有限公司	840,000
Hong Kong Dance Alliance Limited 香港舞蹈聯盟有限公司	600,000
Theatre du Pif Ltd. 進劇場有限公司	850,000
Drama Gallery Ltd. 劇場工作室有限公司	500,000
Theatre Horizon Company Limited 天邊外劇團有限公司	280,000
Alice Theatre Laboratory Limited 愛麗絲劇場實驗室有限公司	600,000
Jumbo Kids Theatre Co. Ltd. 大細路劇團有限公司	850,000
Actors' Family Ltd. 演戲家族有限公司	800,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	450,000
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	1,100,000
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	1,100,000
Cinematic Theatre Ltd. 影話戲有限公司	400,000
Class 7A Drama Group Limited 7A班戲劇組	540,000
Theatre Ronin 浪人劇場	280,000
Pants Theatre Production Limited 一條褲製作有限公司	300,000
Theatre Space Foundation Ltd. 劇場空間基金有限公司	600,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	300,000
Videotage Limited 錄影太奇有限公司	1,032,170
v-artist Company Limited 影行者有限公司	1,000,000
Hong Kong Film Critics Society Limited 香港電影評論學會有限公司	739,830
Art in Hospital Limited 藝術在醫院有限公司	320,000
Hong Kong Arts Administrators Association Ltd. 香港藝術行政人員協會有限公司	800,000
Hong Kong Drama / Theatre and Education Forum Ltd. 香港教育劇場論壇有限公司	750,000
Soundpocket Limited Soundpocket Limited	400,000
International Association of Theatre Critics (Hong Kong) Limited 國際演藝評論家協會(香港分會)有限公司	900,000
City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd. 香港城市室樂團有限公司	750,000
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	475,000
Hong Kong New Music Limited 香港創樂有限公司	475,000
Hong Kong Composers' Guild Ltd. 香港作曲家聯會有限公司	500,000
Musica Viva Limited 非凡美樂有限公司	550,000
Hong Kong Open Printshop Limited 香港版畫工作室有限公司	730,000
Lumervisum Co. Ltd. 光影作坊有限公司	600,000
1A Group Limited 1A藝團	730,000
Hong Kong Society For Education In Art Limited 香港美術教育協會有限公司	750,000
Asia Art Archive Limited 亞洲藝術文獻庫有限公司	1,100,000
The Cantonese Opera Academy of Hong Kong Ltd. 八和粵劇學院有限公司	1,050,000
Jingkun Theatre Limited 京崑劇場有限公司	1,050,000
Total	26,652,000

2013-14 (as at 11 March 2014)		
Project Grant - 計劃資助		
Artistic Creation and Excellence 卓越藝術及創作		Grant Amount 資助額 HK\$
Exhibition 展覽		
Osage Art Foundation 奧沙藝術基金有限公司	Etude for the 21st Century 21世紀的練習曲	224,300
Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet 香港詩書聯學會	Visual Arts: Exhibition 香港銀湖翁山情——香港新會翁源三地詩書畫巡迴展	45,200
Hong Kong Sculpture Society 香港雕塑學會	Hong Kong Sculpture Society Exhibition 塑舊型新—香港雕塑學會聯展	95,000
Ling Chin Tang 凌展騰	isn't's own isn't 非非	32,300
Shen Ping 沈平	Visual Arts: Exhibition 《藝海流金·西平紀行—朱達誠·沈平·廖井梅畫展》	56,200
Hong Kong Design Institute 香港知專設計學院	Design in Motion 動時空	70,000
Man Ching Ying 文晶瑩	EROSION OF HOME 食□我隻居?	41,900
Ng Chi To 吳紫桃	Visual Arts: Exhibition 〈港水港墨〉—神州行水墨寫生作品展	82,100
Mere Independent Artists 純粹獨立藝術家群	The Art Container Project (Coming Home: Embark on a new journey) 藝術貨櫃計劃(第三階段)—回家:重新出發	66,400
Hong Kong Art Network 香港藝術網絡	Fresh Trend - Art Graduates Joint Exhibition 原點—2013出爐藝術系畢業生聯展	79,900
Lam Hon Kin Andrew 林漢堅	Exhibition of MARULIVEART 《即舞繪》九仔行動繪畫展	2,900
Hong Kong Calligraphy & Seal-carving Society 香港書法篆刻學會	The Hong Kong Calligraphy and Seal-Carving Society Exhibition 2013 香港書法篆刻學會 會展二零一三	35,200
CHIU Wai Yee 趙慧儀	Interdependence 互為緣起	51,000
Tai Wun Ting 戴媛婷	Materia Medica 視覺藝術:展覽	38,600
Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd. 旺角區文娛康樂體育會有限公司	Chinese Calligraphy Series 書法系列	55,200
Ho Mui, Catherine 何玫	Ho Chi's Calligraphy and Chinese Paintings 何子書畫展	30,300
China Hong Kong Institute of Calligraphy 中國香港書法學會	Visual Arts: Exhibition 中國香港書法學會第四屆書法展	45,900
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	The 2nd Hong Kong Touch Art Festival 第二屆香港觸感藝術節	53,800
Film/Video/Media Art Production 電影/錄像/媒體藝術製作		
Cheuk Cheung 卓翔	My Next Step 我是林冲,我不是林冲	300,000
The Writing Machine Collective 文字機器創作集	Reading-Writing Machines 讀寫靈機	283,300
Yuen Ka Fai 阮家輝	Big Blue 大藍水	100,000
Chung Simon 鍾德勝	I miss you when I see you 看見你便想念你	500,000
Lau Lawrence 劉國昌	Film/Video/Media Art Production 獅子與我	276,100
Literary Work 文學創作		
Wong King Fai 黃勁輝	Literary Creative Writing Project: Hong Kong Pirate 寫作計劃:《張保仔》	73,300
Chau Mat Mat 周密密	Literature Creative Writing Project: Girlhood 寫作計劃:《少女少女》	55,000
Performance 演出		
Chiu Ho Yin 趙浩然	Merkaba 生命之花	116,600
Leung Tze Yan, Cherry 梁芷茵	Yat Yat 《一一》	150,000

Asian People's Theatre Festival Society 亞洲民眾戲劇節協會	The Kowloon Walled City - A Butoh Interpretation 舞踏九龍城寨	135,300
Siu Lung Fung Dance Theater 小龍鳳舞蹈劇場	"Here it goes again" Re-run 《曾經發生，一些相似的事情》節目重演	150,000
Ha Young Mi 河荳美	The Room and The Lovers	130,000
Fung Lok Hang Victor 馮樂恒	L'Etranger 局外人	138,800
Leung Po Wing 梁寶榮	Woyzeck 沃依采克	78,700
Shing Pok Man 成博民	Drama Performance N城	74,900
Lee Chun Leung 李俊亮	A Better Art 我是一隻海鷗	96,800
The Nonsensmakers Limited 糊塗戲班有限公司	The Only One 一夫一妻	123,000
Lam Oi Wah 林愛華	Love Bites 傷愛	67,600
Wong Cho Kiu 王楚翹	Run Melos, Run! 跑吧·梅洛斯·跑吧!	35,000
Theatre Dojo 劇道場	Miyamoto Musashi 舞台劇《宮本武藏》	112,800
Chan Kwun Yee 陳冠而	Station -- Sound Installation Dance Theatre 斷章車站—聲像x裝置x舞蹈x劇場	106,200
Sascia Pellegrini	"PHASES" materials, surfaces and electronic interaction	93,000
Katrien Jacobs	Wandering Scholars	76,000
Yao Yueh Chinese Music Association 樂樂國樂團	New Legacy for Chinese Music: Yao Yueh Chinese Music Association 40th Anniversary Concert 新傳國樂 - 樂樂國樂團四十週年音樂會	98,200
Friends of the Harp Limited	Hong Kong Harp Festival 2014 香港豎琴節2014	103,500
The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學	The Intimacy of Creativity 2013 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers In HK 創意間的親暱2013: 盛宗亮與國際作曲家/演奏家聚會香港	114,900
Hong Kong Youth Choir Ltd 香港新青年合唱團有限公司	Hong Kong Youth Choir 15th Anniversary Series - Les Miserable in Concert 香港新青年合唱團十五周年紀念系列 - 孤星淚	72,800
Hong Kong Wind Kamerata 管樂雅集	Collaboration with Maestro Philippe Cuper 與單簧管大師Philippe Cuper合作	111,600
Concerto da Camera Limited 雅樂合奏團有限公司	Concerto da Camera's Ou Yang Fang's Accordion & Chamber Music Concert 雅樂合奏團歐陽芳手風琴及室樂音樂會	20,000
The Hong Kong Bach Choir 香港巴赫合唱團	Carmina Burana 音樂演出	76,300
Lee Kwok Ki Joseph 李國麒	Voice of the Recorder 「匠心木韻」音樂會	10,600
Hong Kong Wind Philharmonia 香港愛樂管樂團	Hong Kong Wind Philharmonia 12th Annual Concert 香港愛樂管樂團十二週年音樂會2014	79,300
The Jade Cantonese Opera Troupe 翡翠劇團	Xiqu Performance 刁蠻公主 及 萬世流芳張玉喬	55,000
Wan Fai Yin, Christina 尹飛燕	Time to go home 胡不歸	105,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Performance 劍心粵藝新苗戲曲匯演2014	64,800
Tin Ma Music and Opera Association Ltd. 天馬音樂藝術團有限公司	Cantonese Opera Performances 新編足本粵劇蒼萃 - 《夢蝶劈棺》、《櫃中緣》	115,300
Sun Moon Star Cantonese Opera 日月星粵劇團	Xiqu Performance 梁天來告御狀	179,300
Publication出版		
TAM Wai Yin 譚惠賢	Literary Publication: Prose 文學出版:《尋找Tashi Deleg 旅行的味道》	18,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Criticism 文學出版:《書評集錦》第二輯	50,000
Poon Kam Ying 潘金英	Literature Publication: Literature for Children 文學出版:《四季摩天輪》	18,100
Ge Liang 葛亮	Literature Publication: Criticism 文學出版:《此心安處是吾鄉—嚴歌苓移民小說的文化版圖》	17,300
Cheung Chi Ho 張志豪	Literature Publication: Poetry 文學出版:《荆山玉屑·五編:香港浸會大學環社詩輯》	29,000
Lam On Ki Angel 林安琪	Literature Publication: Novel 文學出版:《迷失上海》	24,500
Click Press Limited (Culture Plus) 點出版有限公司(文化工房)	Literature Publication: Novel 文學出版:《電影小說》	29,000
Leung Lee Chi 梁莉姿	Literature Publication: Novel 文學出版:《住在安全島上的人》	29,000

Wong Wai Leung 黃維樑	Literature Publication: Criticism 文學出版：《余光中作品評論》	24,000
Woo Chih Wai 胡志偉	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《書評集錦》第三輯	50,000
Chan Ngan Fung 陳岸峰	Literature Publication: Literary Criticism 文學出版：《文學史的書寫及其不滿》	25,500
Lee Siu Ping, Elbert 李劭平	Literature Publication: "Rain on the Pacific Coast" 文學出版：英文詩	18,000
Proverse Hong Kong	Literature Publication: "Shadows in Deferment" 文學出版：英文詩	23,000
KWONG Yim Tze, Charles 鄺嬰子	Literature Publication: Poetry 文學出版：《滄海浪□》	23,000
Lam Chi Wa 林志華	Literature Publication: Poetry 文學出版：《狼狽》	19,700
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《第四屆及第六屆工人文學獎得獎作品合集》	47,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《鑑峰文集2012》	36,000
Hui Kei 許驥	Literature Publication: Prose 文學出版：《在香港：作家、文化人專訪錄》	29,000
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《飛向世界》	18,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Poetry 文學出版：《紅豆湯圓》	18,000
Cosmos Books Ltd 天地圖書有限公司	Literature Publication: Prose 文學出版：《陳實文集》詩文卷	47,000
Infolink Publishing Ltd. 匯智出版有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《記憶裁片》	24,000
Chan Fai Kin 陳暉健	Literature Publication: Poetry 文學出版：《關於以太》	19,200
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《雅歌可能漏掉的一章》	30,000
Tsai Yim Pui 蔡炎培	Literature Publication: Poetry 文學出版：《從零到零》	24,000
GRAY, Lawrence William	Literature Publication: "Odds and Sods" 文學出版：英文小說	18,000
Yau Ching 游靜	Literature Publication: Prose 文學出版：《遊於藝》	47,600
Yan Fei 嚴飛	Literature Publication: Prose 文學出版：《我們的香港》	35,000
LEOU Woan Yen, Ellen 柳宛燕	Literature for Children: "Lulu the Hong Kong Cat-The Hong Kong Time Machine" 文學出版：英文兒童文學	29,000
KWONG Ho Yee, Connie 鄺可怡	Literature Publication: Novel 文學出版：《戰火下的詩情－抗日戰爭時期戴望舒在港的文學翻譯》	33,100
Dallas Vaughan Robertson	Literature Publication: "OutLoud Too" 文學出版：英文詩	29,000
Forward Book Co. 科華圖書出版公司	Literature Publication: Prose 文學出版：我的大澳水鄉－《北記簿》3 中學篇	19,600
Wong Shuk Han, Mary 黃淑嫻	Literature Publication: Prose 文學出版：《理性的游藝：文學與電影的旅遊筆記》	29,000
Joint Publishing (Hong Kong) Co Ltd 三聯書店(香港)有限公司	Literature Publication: Novel 文學出版：《香港短篇小說選2006-2007》	24,000
Chui Chun Pong 徐振邦	Literature Publication: Novel 文學出版：《信不信……由你》	23,000
Lau Ka Lan 劉家蘭	Visual Arts: Publication 劉家蘭作品集	27,700
Lee Wing Ki 李泳麒	Visual Arts: Publication 紀念《攝影畫報》出版五十周年特刊	77,900
Szeto's Cang Cheng Art Studio 司徒氏蒼城書院	Visual Arts: Publication 藝海鍾情	45,000
Chan Kwan Lap 陳君立	Visual Arts: Publication 靈思匯流 陳君立現代水墨畫選	19,200
Nicole Marie-Christine Chabot	HONG KONG PEOPLE 視覺藝術：出版	29,600
Mega Vision Contemporary Artist Guild 泰研畫會	Visual Arts: Publication 泰研畫集2013	56,900
Cham Yin Visual Arts Association 湛然視覺藝術協會	Visual Arts: Publication 湛清華集	46,700
Department of Architecture, HKU 香港大學建築系	PROPOSITIONS: Architecture. Urbanism. HK. Asia 視覺藝術：出版	75,000
Kwok Sze Hang 郭斯恆	Visual Arts: Publication 街道文化研究 - 花園街排檔空間的小智慧與大理論	81,000
LAM Man Kong 林民剛	LIN MINGGANG'S PORTRAITS COLLECTION (Paris, Indonesia, Hong Kong, China) 林鳴崗素描肖像集(巴黎.印尼.香港.中國)	37,400

Arts With The Disabled Association Hong Kong 香港展能藝術會	Visual Arts: Publication 無聲天使的微笑	36,300
Leung Chi Wo, Warren 梁志和	So I don't really know sometimes if it's because of culture 視覺藝術：出版計劃	46,000
Yip Shun Shing, Vincent 葉順成	Visual Arts: Publication 聖地傳說繪本	42,000
Ho Dao College(Sponsored by Sik Sik Yuen) 薈園主辦可道中學	True Colors 真色雙月刊	33,400
Lam Suet Hung Anne 林雪虹	Reflection on Tea Culture 茶. 壺. 緣	46,500
Po Leung Kuk 保良局	Visual Arts: Publication 《幼兒陶藝教學》	78,700
LAW Suk Mun, Sophia 羅淑敏	The Art and Stories of Vietnamese Boatpeople in Hong Kong 視覺藝術：出版計劃	34,200
SHUM Wan Yat 岑允逸	Blocks 某座	52,600
Lam Ho Chiu 林贊超	Visual Arts: Publication 《墨想書法季刊》	102,200
Cheng Chi Ming 鄭志明	NOTHING TO VALUE 始無有終	41,300
Ma Kwai Shun 馬桂順	Transient Landscape - City Imagery 流動風景：城市意象	50,100
SHUM Chik Chau 岑植秋	Visual Arts: Publication 岑寂秋詩書聯集	28,600
Lai Ming Hoi, Victor 黎明海	Visual Art: Publication 《港漫人話港漫》	48,700
Tsang Tak Ping 曾德平	Visual Arts: Publication 《應物象形·四大皆空：五十件靜觀物》攝影集	54,300
MA Man Har, Stella 馬曼霞	Xiqu Publication 《月亮姐姐睡何鄉》(第一個兒童粵劇劇本出版)	43,000
WONG Chi Wah 黃志華	Xiqu Publication 粵曲人的流行曲調創作	60,900
Arts Education and Promotion 藝術教育及推廣		
Arts Education 藝術教育		
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Film and Media Arts: Arts Education Project 紀錄片大師班	209,700
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Education: Children Creative Writing Workshop Series 文學藝術教育	83,300
Chiu Ho Yin 趙浩然	Street Dance Carnival 2013-14 街舞樂翻天2013-2014	116,900
SingFest Limited 聲蜚合唱節有限公司	SingFest 2013: Education Programmes for Youth and Young Professionals 聲蜚合唱節-藝術教育/推廣計劃	135,500
The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會	a cappella Time Tunnel a cappella 時光隧道	93,000
Asian Youth Orchestra Limited 亞洲青年管弦樂團	2013 Asian Youth Orchestra Rehearsal Camp / Summer Festival and Tour 2013亞洲青年管弦樂團排練營及巡迴演出	105,000
InTuition Creative Learning Limited 英翹創意有限公司	Lecture-Demo Appreciation Series on Landmark Compositions in HK's Contemporary Music Development 香港音樂創作經典探索與現代音樂技法回顧 - 評賞講座系列	70,000
John Chen Ensemble Limited 無界樂人有限公司	JohnChen Ensemble - Spring 2014 School Tour 無界樂人2014年春季學校巡迴演出	78,600
Art Together Limited 藝術到家有限公司	Visual Arts: Art Education 「尋找海岸線」藝術巡遊教育計劃 - <沿海啟示>	108,100
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Manipulation from Below (2)" Chinese Puppet Show Tour 「下弄上木偶(二)」中國傳統木偶演出暨示範講座	118,000
Sky Bird Puppet Group 飛鵬木偶團	"Three Main Puppet Style" Chinese Puppet Show and Talk Tour 「三大木偶」中國傳統木偶演出暨示範講座	107,200
Kim Sum Cantonese Opera Association 劍心粵劇團	Xiqu Arts Education Project 《新苗粵藝》(9/2013 - 8/2014)兒童及青少年粵劇培訓	127,800
香港建新藝術團	Xiqu Arts Education Project "傳統影戲現代玩"之《空城計》皮影粵劇工作坊	147,000
Hong Kong Puppet and Shadow Art Center 香港偶影藝術中心	Xiqu Arts Education Project 學校影偶推廣	159,600
Arts Promotion and Services 藝術推廣及服務		
Hong Kong Federation of Drama Societies 香港戲劇協會	The 23rd Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony 《第二十三屆香港舞台劇獎頒獎典禮》	126,000

Input/Output 出入口	Touchy - The Human Camera Touchy - 人化相機	87,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	New Playable Art	272,000
Visible Record Limited 采風電影有限公司	Chinese Documentary Festival 2014 華語紀錄片節 2014	237,600
Ying E Chi Limited 影意志	Hong Kong Independent Film Festival 2014 香港獨立電影節 2014	330,600
Microwave Company Limited 微波有限公司	Microwave International New Media Arts Festival 2013 微波國際新媒體藝術節2013	496,200
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心	"All About Us 2013/14: Creative Media Production Project 「影像無國界2013/14」媒體創作計劃	430,000
Jingle Twinkle Canto-Arts Workshop 琛苗粵藝教習坊	Cantonese Opera Training Workshops and Performance for Kids 兒童粵劇培訓課程及匯演	173,600
Community Arts Development 社區藝術發展		
Hong Kong Islands Cultural & Art Association 香港離島文化藝術協會	Dance Project 舞藝展新姿 - 第十屆離島區舞蹈比賽暨離島舞蹈藝術十年展	50,000
Hong Kong International Literary Festival Limited 香港國際文學節有限公司	Literary Arts Promotion: Hong Kong International Literary Festival Writers' Symposium 文學社區藝術推廣	131,500
Centre for Community Cultural Development Limited 社區文化發展中心有限公司	Literature Arts Promotion 文學社區藝術/推廣: 香港(春日)遊記	69,100
Kubrick Poetry Society 寇比力克詩會	Literature Arts Promotion / Community Arts: Kubrick Poetry 2013 文學社區藝術/推廣: 寇比力克詩會2013	22,500
Fong Wan Chi 方韻芝	Seeding Hong Kong: an Arts, Nature and Community Experimental Project 在城播種: 食物·土地·社區跨界藝術實驗計劃	110,400
Count-In Music Limited 起樂有限公司	The 2nd Hong Kong People's Fringe Festival 2013 - Festival in Festival "Music Fairground 2013" 第二屆香港藝穗民化節2013 - 節中節「樂遊墟2013」	103,400
Kung Music Workshop (Kung Music Studio) 龔志成音樂工作室 (龔志成音樂教室)	NowHere Music Series 無處不在音樂系列	79,300
Fu Hong Society 扶康會	Visual Arts: Community Arts 紙藝創繽紛	37,400
Training 培訓		
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme 兒童及少年粵劇訓練計劃2014(1月至6月)	106,500
Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited 香港兒童/少年粵劇團有限公司	Children and Juvenile Cantonese Opera Training Program 兒童及少年粵劇訓練計劃2013(7月至12月)	113,700
Cultural Exchange 文化交流		
C & G Artpartment C & G 藝術單位	[en]counters2014 - "Is There Love in This Air?" 視覺藝術: 文化交流	104,100
Just education services organisation	Theatresports Festival 實踐和推廣: Theatresports 劇場運動	140,500
Hong Kong Professional Zheng Ensemble 箏音樂	First International Gongzheng Symposium 首屆〈國際古箏研討會〉— 過去與未來	105,300
Mur Nomade Limited	CONFLUENCE 合流	63,900
Lai Yu Man 黎宇文	Dance Cultural Exchange 參與美國Harbour for the Arts Festival駐團藝術家計劃	27,000
Hui Chun Kit 許俊傑	Asian Young Choreographers Exchange Project 亞洲新編舞交流計劃	122,400
Wong Pik Kei 黃碧琪	When Time Limps - "Dance • Music" Malaysia Performance Exchange Project 《在時間癱軟時》馬來西亞「舞蹈•音樂」演出交流計劃	77,800
Theatre of the Silence Ltd. 無言天地劇團有限公司	Drama Cultural Exchange 無言天地往法國Remis於第六屆歐洲聽障藝術及文化節主持的工作坊	39,000
LEONG Wai Ling, Vivian 梁慧玲	Odin Theatre Week 2013 歐丁劇場周2013	26,400
Orleanlaiproject	Digital Hug - A New Media Music Perf. & "When the Cloud is Low" - Exhibition of sound installation 電紫兔/克 — 新媒體音樂演出及「當雲在旁」— 聲音裝置作品展覽	59,600
Wong Wo Bik 王禾璧	Relativity in City (相對性. 都市) - a contemp. photo. exh. (Cultural EX. Project between HK & Seoul) 相對性. 都市	150,000

LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the Infr' Action - Festival International d'Art Performance, France 參與法國Infr' Action 國際行為藝術節	11,300
LAW Nga Wing 羅雅詠	Participation in the exhibition 'The Ceiling should be Green' in New York, USA 參與美國紐約The Ceiling should be Green'展覽	13,700
Cultural Exchange among Hong Kong, Mainland China, Taiwan and Macao 香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃		
Hong Kong Branch Of Xinhua Academy Of Calligraphy And Painting 新華書畫院香港分院	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港書畫家貴州采風團	47,300
Leung Mei Ping 梁美萍	Socially Engaged Art in Hong Kong and Taiwan (Dongju Island) 與社會交往的藝術－香港台灣交流展（東莒島）	130,300
Man Ching Ying 文晶瑩	If you are a Japanese soldier 如果你是日本軍人	137,600
Y-Space (HK) Limited 多空間(香港)有限公司	Y-Space Hong Kong, Beijing & Nanning Dance & Cultural Exchange Project 「多空間」北京及南寧舞蹈深化交流計劃	150,000
We Draman Group Limited 同流有限公司	Drama Cultural Exchange 第九屆華文戲劇節-香港代表參節目《許三觀賣血記》	146,600
Community Museum Project 民間博物館計劃	Visual Arts: Cultural Exchange between HK, mainland China, Taiwan and Macao 「巷口邂逅－旗津民間美學藝術節」藝術家駐留及展覽（台灣高雄）	37,000
Mak, Winnie Chui-ying 麥翠影	HK's Cultural Ex. Delegation to the 28th AIAE Organised by the FAA TW CMTE at Kinmen 出席金門文化園區歷史民俗博物館第28屆亞洲國際美術展覽會交流活動	118,900
Lee Lam Sin 李林先	Visual Arts: Cultural Exchange among Hong Kong, mainland China, Taiwan and Macao 香港藝術家李林先當代水墨創作展	42,800
DanceArt Hong Kong Ltd 動藝有限公司	M-cident for Beijing Dance Festival 《M事件》北京舞蹈周演出及交流	80,000
Mui Cheuk Yin 梅卓燕	So I think I can dance, Mui Cheuk-yin (Taipei Tour) 梅卓燕五十年不變舞照跳·台北行	50,600
Edward Lam Dance Theatre Ltd. 非常林奕華有限公司	Drama Cultural Exchange 推廣香港戲劇文化 - 《三國》演出交流計劃	400,000
Theatre Ronin 浪人劇場	The Mariana Trench 《暗示》(2013北京國際青年戲劇節)	138,000
FM Theatre Power Limited 好戲量有限公司	Forum Theatre Symposium in Chinese Speaking Regions 華人地區論壇劇場交流會	87,900
On & On Theatre Workshop Co. Ltd. 前進進戲劇工作坊有限公司	Who killed the Elephant China Exchange Program 2013 《誰殺了大象》中國交流計劃2013	332,300
Luo Jing Gu-Zheng Ensemble 羅晶古箏藝術團	Virtuoso - HK, Chengdu with Jiaoli and Luo Jing Gu-zheng Ensemble 香港成都箏情相約音樂會 - 焦力與羅晶古箏藝術團	122,500
Windpipe Chinese Music Ensemble Limited 竹韻小集有限公司	GuangXi Cultural Exchange 廣西之旅	72,000
Fellowship/Awards 獎助		
The Youth Literary Awards Association 青年文學獎協會	The 40th Youth Literary Awards 第四十屆青年文學獎	150,000
Grant for Emerging Artists 新苗資助		
Exhibition 展覽		
Yip Kai Chun 葉啟俊	Emerging Artists Scheme: ngai he hong gong ngin 新苗資助計劃：我ngai2係he4香hong1港gong3人ngin3	20,000
Yu Tik Man, Solomon 余迪文	The Sound of Image 《聽見想像》	20,000
Wong Chi Chuen 黃智銓	displace_pivot 視覺藝術：新苗計劃	15,000
Ho Shuk Mei 何淑美	Growth Rings 事輪	15,000
Chan Hoi Lung 陳海龍	Hydrangea 視覺藝術：新苗計劃	20,000
Ko Sin Tung 高倩彤	after/image 視覺藝術：新苗計劃	25,000
Performance 演出		
Yau Chin Shing 丘展誠	《RELAX》	40,000
Yiu Kit Ki, Judy 姚潔琪	Sprout A Dream 荳芽夢	50,000

The Theatre Wonderland 夢飛行合家歡劇團	Drama Performance 合家歡音樂劇場「飄零燕Heidi」	45,000
Chan On Yin 陳安然	Yesterday was a Lie?	35,000
Wu King Yeung 胡境陽	Drama Performance 香港官立青春紀念學校	40,000
Choy Ting Cheung Patrick 蔡定祥	Mother Courage and her Children 沙口大娘	40,000
Fong Ki Tuen 方祺端	The Dream Play 夢幻劇	35,000
Small Theatre Big Drama Asia Forum Committee 小劇場大戲劇亞洲交流會委員會	Small Theatre Big Drama Asia Dialogue 2013 亞洲劇力無邊界 - 第三擊	40,000
Artocrite Theater 藝君子劇團	Forget Me Not 毋忘我	40,000
Her Story 她說	Drama Performance 從芒種到驚蟄：劇場美學耕作筆記	40,000
Chan Sze Man 陳仕文	Drama Performance 《烏托邦》	40,000
Shingha Theatre 盛夏劇團	Drama Performance 青春還盛夏了什麼?3	40,000
Tsang Mo Suet Musette Faye 曾慕雪	He, she, me is we! 你加我加大家家!	45,000
Sit Hoi Fai 薛海暉	Drama Performance 顧盼我城	40,000
Kwok Chui Yi 郭翠怡	Drama Performance 在平坦的路上看不到日出	45,000
Chan Wai Hung 陳煒雄	Pencil, Nebula and Dust 莫名其妙	35,000
Cheung Man Hin, Eric 張敏軒	Drama Performance 香港無聲音	40,000
DRAMUSICA 樂戲空間	Emerging Artists Scheme: Lives and Melodies behind the camera 新苗資助計劃：拍攝・樂韻・人生	40,000
Law Hoi Yan 羅鏗欣	More than a Concert: Give yourself - YOU More than a Concert:《把自己還給自己》	40,000
Publication 出版		
Fung Pui Yi 馮佩兒	Literature Publication: Treatise 文學出版：《中國白蛇系列小說（唐—清）蛇女變形研究》	20,000
Li Yiu Cheung 李耀章	Literature Publication: Poetry 文學出版：《寧魂集》	20,000
Tsang Fan Yu 曾繁裕	Literature Publication: Novel 文學出版：《無聲的愛慾與虛無》	15,000
Wong Yee Lam 黃綺琳	Literature Publication: Prose 文學出版：《我很想成為文盲填詞人》	15,000
Research / Archive / Criticism 研究 / 保存 / 評論		
Academic Research 學術研究		
Chan Chi Chun 陳子晉	Xiqu Research Project 傳統地水南音承傳：碩果僅存師娘腔傳人吳詠梅口述歷史	85,000
Archive 存檔		
Hong Kong Dance Federation Limited 香港舞蹈總會有限公司	Hong Kong Dance Info 香港舞訊	100,000
Hong Kong People's Fringe Association 香港藝穗化協會	Hong Kong People's Fringe Festival Video Record 香港藝穗化節2012實錄	42,500
Criticism 評論		
Lo Wai Luk 盧偉力	Dance Publication Project 尋找「香港」舞蹈	33,600
	Total	16,895,800
2014 Literary Arts Magazine Scheme 2014 文學雜誌資助計劃		
Hong Kong Literature Study Publication Co. Ltd 香港文學評論出版社有限公司	Hong Kong Literature Study (6 issues) 《文學評論》(6期)	500,000
Spicy Fish Cultural Production Limited 水煮魚文化製作有限公司	Fleurs des lettres (6 issues) 《字花》(6期)	710,200
Hong Kong Literature Publishing Ltd. 香港城市文藝出版社有限公司	Hong Kong Literature Bimonthly (6 issues) 《城市文藝》(6期)	424,440
Hong Kong Pupil Literature Monthly Magazine Company Limited 香港學生文藝月刊有限公司	Hong Kong Pupil's Literature Monthly Magazine (12 issues) 《香港中學生文藝月刊》(12期)	600,000
Musical Stone Culture Limited 石磬文化事業有限公司	Sound & Rhyme (6 issues) 《盤韻詩刊》(6期)	240,000
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited 街坊工友服務處教育中心有限公司	Worker Literature & Art (4 issues) 《工人文藝》(4期)	74,000
Experts Press Company Limited 諸子出版社有限公司	Park Literary Magazine (6 issues) 《百家》(6期)	350,000

管制人員的答覆

(問題編號：4618)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 局長辦公室；(2) 社會和諧及公民教育；(3) 地區、社區及公眾關係；(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌；(5) 文化；(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體；(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：116)：

因應中港跨境合作近年日益增加，請提供有關貴局及其轄下各部門參與的各項中港跨境項目或計劃的相關資料：

(a)請根據下列表格，列出 2011-12 至 2013-14 年度的中港跨境項目或計劃的資料：

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情

(b)請根據下列表格，列出 2014-15 年度的中港跨境項目或計劃的資料：

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情

(c) 除上述表列的項目或計劃外，有否其他形式的中港跨境合作？若有，是以甚麼形式進行？過去 3 個年度涉及多少人手及開支，及 2014-15 年度預算中預留有多少開支和人手？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

本局及轄下各部門參與的各項中港跨境項目或計劃的相關資料如下：

(a) 2011-12 至 2013-14 年度的中港跨境項目或計劃的資料：

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
辛亥革命百周年展	展覽紀念辛亥革命一百周年。 與「粵港合作框架協議」無關。	約 234.2 萬元	湖北省博物館	已完成	康樂及文化事務署(康文署)負責進行宣傳。 發布渠道包括博物館刊物、網頁、報章廣告、戶外廣告等。	不適用
第 12 次粵港澳文化合作會議	為加強大珠江三角洲地區的文化合作，廣東、香港和澳門已建立文化合作平台，以便三地開會商議、落實及跟進各項合作措施。 與「粵港合作框架協議」有關。	-	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	發布新聞稿，並把有關資料上載至粵港澳文化資訊網 (www.prdculture.org)。 民政事務局和康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
2011 西安世界園藝博覽會 「香港周」	香港特區政府以建設「香港園」參與「世園會」，並由康文署籌辦三組不同形式的露天音樂會，於為期 5 天的「香港周」演出，讓遊客體驗香港的獨特文化。 與「粵港合作框架協議」無關。	52.7 萬元	主辦單位： 國家林業局、 中國貿促會、 中國花卉協會、 陝西省政府。 承辦單位： 西安市政府	已完成	整體宣傳及相關費用由西安市政府負責。	不適用
少年太空人體驗營 2011	讓青年學生對中國太空人的訓練過程有更深的了解和體驗，並鼓勵他們學習天文和航天科技。 與「粵港合作框架協議」無關。	116 萬元	中國航天員科研訓練中心與西昌衛星發射中心	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
「五味紛陳——世紀的中國生活記憶」展覽	增加公眾對 1950 至 1990 年代內地人民生活的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	209.1 萬元	北京市朝陽區文化館	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
中國非物質文化遺產展演	以不同藝術形式的大匯演，推廣中國的非物質文化遺產。 與「粵港合作框架協議」無關。	120.3 萬元	國家文化部和中國非物質文化遺產保護中心	已完成	以海報、單張、新聞稿、電子新聞及網站等向公眾宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
革命·再革命 — 從興中會到廣州政權	展覽紀念辛亥革命一百周年。 與「粵港合作框架協議」無關。	-	廣州博物館和濟南市博物館	已完成	一般展覽宣傳，由廣州博物館和濟南市博物館自行安排及承擔開支。	不適用
香港圖像藝術節 2011 — 新一代！國際大學生交流展覽	促進文化交流，以及把本地藝術家的作品引進有關地區。 展覽為粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 與「粵港合作框架協議」有關。	62 萬元 (香港展)	深圳市對外文化交流協會、深圳市文體旅遊局、關山月美術館和深圳市宣傳文化事業發展專項基金	已完成	一般活動宣傳。 香港展覽開支由康文署以現有資源及活動贊助支付。	不適用
根與魂·中國非物質文化遺產展覽	增加公眾對內地及香港非物質文化遺產的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	184 萬元	國家文化部和中國非物質文化遺產保護中心	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
2011 當代傑出華人科學家講座系列	介紹華人科學家在各研究領域上的卓越成就，鼓勵青年人投身科研工作，成為推動未來科技發展的動力。 與「粵港合作框架協議」無關。	約 17.3 萬元	中國科學技術協會、京港學術交流中心及香港中華科學與社會協進會	已完成	以香港科學館通訊及網頁公布詳情。 公眾人士可索取入場券，憑券免費入場。 活動開支由康文署以現有資源及活動贊助支付。	不適用
「岫岩隕石坑」展覽	向公眾介紹中國第一個被證實的隕石坑—岫岩隕石坑，以及隕石坑的形成過程。 與「粵港合作框架協議」無關。	15.4 萬元	中國科學院廣州地球化學研究所	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
天國春秋 – 太平天國文物展	2011 年為太平天國金田起義 160 周年，藉此向公眾展示太平天國的始末。 與「粵港合作框架協議」無關。	約 134.6 萬元	南京市太平天國歷史博物館	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
粵港澳粵劇群星會	粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 與「粵港合作框架協議」有關。	香港所承擔的費用： 約 41.7 萬元	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	廣州和澳門的表演由主辦單位負責宣傳。 以海報、單張、新聞稿、電子新聞和網站等向公眾宣傳香港的演出。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
國家圖書館善本特藏展	展出國家圖書館的珍貴善本古籍，讓公眾近距離接觸中國歷史文物及加深對中國文明的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	199.1 萬元	中國國家圖書館(北京)	已完成	以宣傳海報、單張、新聞稿、電視廣告、電子新聞、康文署和粵港澳網站向公眾宣傳，並以現有人手應付有關工作。 宣傳開支已納入康文署節目經費。	不適用
開科取士：清代科舉展	向公眾介紹清代中國科舉選仕制度的內容，以及其對中國社會文化的影響。 與「粵港合作框架協議」無關。	約 168.5 萬元	上海市嘉定博物館	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
墨韻國風 — 潘天壽藝術回顧展	<p>向公眾介紹潘天壽的藝術，以及加強與長江三角洲地區文化機構的文化合作。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	164.9 萬元	中國美術學院及潘天壽基金會	已完成	<p>一般展覽宣傳。</p> <p>康文署以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用
「理想的追尋 — 辛亥革命後的孫中山與廣州」展覽	<p>增進香港市民對孫中山以及民國歷史的認識。</p> <p>展覽為粵港澳文化合作會議工作計劃項目。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	約 89.4 萬元	孫中山大元帥府紀念館	已完成	<p>一般展覽宣傳。</p> <p>康文署以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用
第 13 次粵港澳文化合作會議	<p>為加強大珠江三角洲地區的文化合作，廣東、香港和澳門已建立文化合作平台，以便三地開會商議、落實及跟進各項合作措施。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	-	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	<p>發布新聞稿，並把有關資料上載至粵港澳文化資訊網 (www.prdculture.org)。</p> <p>民政事務局和康文署以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
根與魂－《蜀風－四川非物質文化遺產薈演》	以不同藝術形式的大匯演，推廣四川省的非物質文化遺產。 與「粵港合作框架協議」無關。	61.4 萬元	國家文化部和四川省文化廳	已完成	以海報、單張及新聞稿等宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
根與魂·中國四川非物質文化遺產展覽	增加公眾對四川非物質文化遺產的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	35.9 萬元	國家文化部和四川省文化廳	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
《浙江省與香港特別行政區文化交流與合作協議書》	根據協議，雙方同意建立溝通機制，就進一步加強文化合作與交流進行磋商，並制定執行計劃。 與「粵港合作框架協議」無關。	-	浙江省文化廳	已完成	發布新聞稿。 民政事務局以現有資源應付所需人手和開支。	簽訂協議書可促進香港和浙江的文化合作。
少年太空人體驗營2012	讓青年學生對中國太空人的訓練過程有更深的了解和體驗，並鼓勵他們學習天文和航天科技。 與「粵港合作框架協議」無關。	120 萬元	中國航天員科研訓練中心與酒泉衛星發射中心	已完成	一般活動宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
中國首次載人交會對接航天展	展覽慶祝神舟九號飛船順利完成與天宮一號首次進行載人交會對接任務及多項實驗。 與「粵港合作框架協議」無關。	471.8 萬元	中國載人航天工程辦公室	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
2012 港澳視覺藝術雙年展	促進北京、香港和澳門的文化合作，以及把本地藝術家的作品引進有關地區，以推廣香港的藝術。 與「粵港合作框架協議」有關。	約 67.1 萬元	國家文化部、中國對外文化集團公司、中國對外藝術展覽有限公司和中央美術學院美術館。	已完成	宣傳活動由中國對外文化集團公司和中國對外藝術展覽有限公司負責。在香港發布新聞稿。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
有情世界 — 豐子愷的藝術「護生護心」專題展	向香港市民介紹豐子愷的藝術。 與「粵港合作框架協議」無關。	183.5 萬元 (支出包括「人間情味」專題展)	浙江省博物館	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
頤養謝塵喧 — 乾隆皇帝的秘密花園	慶祝香港特別行政區成立十五周年的亮點項目。 與「粵港合作框架協議」無關。	1,000.8 萬元	故宮博物院	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
一統天下：秦始皇帝的永恆國度	慶祝香港特別行政區成立十五周年的亮點項目。 與「粵港合作框架協議」無關。	3,246.1 萬元	陝西省文物局及陝西省文物交流中心	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
2012 當代傑出華人科學家講座系列	介紹華人科學家在各研究領域上的卓越成就，鼓勵青年人投身科研工作，成為推動未來科技發展的動力。 與「粵港合作框架協議」無關。	18 萬元	中國科學技術協會、京港學術交流中心及香港中華科學與社會協進會。	已完成	以香港科學館通訊及網頁公布詳情。 公眾人士可索取入場券，憑券免費入場。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
廣州十三行圖片文獻展	透過介紹有關廣州十三行的文獻及歷史繪畫，以加深香港市民對十七至十九世紀時期的廣州海上貿易及嶺南文化的認識和瞭解。 與「粵港合作框架協議」有關。	44 萬元	廣東省立中山圖書館	已完成	以宣傳海報、單張、新聞稿、電視廣告、電子新聞、康文署和粵港澳網站向公眾宣傳，並以現有人手應付有關工作。 宣傳開支已納入康文署節目經費。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
粵港澳三地聯合創作－舞蹈劇場《情書》	在現有機制下的粵港澳三地合作計劃。 與「粵港合作框架協議」有關。	香港所承擔的製作費用： 51萬元	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	香港的演出詳情可瀏覽康文署網站。 民政事務局以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
第 14 次粵港澳文化合作會議	為加強大珠江三角洲地區的文化合作，廣東、香港和澳門已建立文化合作平台，以便三地開會商議、落實及跟進各項合作措施。 與「粵港合作框架協議」有關。	-	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	發布新聞稿，並把有關資料上載至粵港澳文化資訊網 (www.prdculture.org)。 民政事務局和康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
根與魂·中國貴州非物質文化遺產展演	以歌舞節目推廣貴州省的非物質文化遺產。 與「粵港合作框架協議」無關。	39萬元	國家文化部和貴州省文化廳	已完成	以海報、單張、新聞稿、Facebook 及網站等向公眾宣傳有關表演。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
根與魂：貴州非物質文化遺產展覽	增加公眾對貴州非物質文化遺產的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	63.5萬元	國家文化部和貴州省文化廳	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
滬港青少年體育交流夏令營	活動自 2005 年起每年輪流由香港和上海主辦。 與「粵港合作框架協議」無關。	2011-12 年度： 約 25.9 萬元 2012-13 年度： 約 28.4 萬元 2013-14 年度： 約 31.1 萬元	上海市體育局	已完成	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
粵港澳國際體育用品博覽會	博覽會自 2004 年起每年在廣州舉行。康文署在博覽會設置攤位，推廣在香港舉行的體育活動。 與「粵港合作框架協議」無關。	2011-12 年度： 約 48.7 萬元 2012-13 年度： 約 50.2 萬元 2013-14 年度： 約 56.2 萬元	廣東省體育局	已完成	在博覽會向公眾派發宣傳品。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
少年太空人體驗營 2013	讓青年學生對中國太空人的訓練過程有更深的了解和體驗，並鼓勵他們學習天文和航天科技。 與「粵港合作框架協議」無關。	128 萬元	中國航天員科研訓練中心與酒泉衛星發射中心	已完成	一般活動宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
粵港澳青少年足球交流活動	活動每年在澳門舉行。康文署派出 2 支青少年隊伍與廣東和澳門的隊伍比賽。 與「粵港合作框架協議」無關。	2011-12 年度： 約 7.4 萬元 2012-13 年度： 約 8.3 萬元 2013-14 年度： 約 7 萬元	廣東省體育局	已完成	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
抗日英雄－東江縱隊港九獨立大隊文物展	讓公眾認識曾為保衛香港而作出貢獻的東江縱隊港九獨立大隊。 與「粵港合作框架協議」無關。	93.1 萬元	廣東革命歷史博物館	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
「國采朝章－清代宮廷服飾」展覽	增加公眾對清代宮廷服飾的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	約 1,342 萬元	故宮博物院	已完成	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
粵港澳博物館專業論壇	一天論壇目的是為提升粵港澳三地博物館的服務質素，建立相互專業交流。 與「粵港合作框架協議」無關。	1.7 萬元	廣東省文物局和澳門特別行政區政府文化局	已完成	透過電子郵件邀請本港非公營博物館參與活動。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支？若否，原因為何？	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
2013 當代傑出華人科學家講座系列	介紹華人科學家在各研究領域上的卓越成就，鼓勵青年人投身科研工作，成為推動未來科技發展的動力。 與「粵港合作框架協議」無關。	18.5 萬元	中國科學技術協會、京港學術交流中心及香港中華科學與社會協進會。	已完成	以香港科學館通訊及網頁公布詳情。 公眾人士可索取入場券，憑券免費入場。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
粵港澳粵劇新星匯	粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 與「粵港合作框架協議」有關。	香港所承擔的費用： 約 23.7 萬元	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	已完成	廣州和澳門的表演由主辦單位負責宣傳。 以海報、單張、新聞稿、電子新聞和網站等向公眾宣傳香港的演出。 康文署以現有資源應付人手和開支。	不適用
粵港澳青年文化之旅	讓粵港澳三地青年增進彼此了解和溝通，並加深對三地文化的認識。 與「粵港合作框架協議」有關。	2011-12 年度： 75 萬元 2012-13 年度： 47 萬元 2013-14 年度： 50 萬元	廣東省文化廳及澳門高等教育輔助辦公室	已完成	有關資料上載粵港澳文化資訊網 (www.prdculture.org)。 有關的人手及開支由民政事務局內部資源承擔。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
粵港澳青少年籃球交流活動	活動每年在香港舉行。廣東、澳門和香港各派出 2 支青少年隊伍(男子和女子)參賽。 與「粵港合作框架協議」無關。	2011-12 年度： 約 26.9 萬元 2012-13 年度： 約 27.8 萬元 2013-14 年度： 約 27.8 萬元	廣東省體育局	已完成	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
「中國性」在當代藝術中的實踐和再現研討會	促進文化和學術交流。 與「粵港合作框架協議」有關。	25.8 萬元	何香凝美術館	已完成	一般活動宣傳。 在香港發布新聞稿。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
海上瓷路 - 粵港澳文物大展	粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 與「粵港合作框架協議」有關。	145 萬元	廣東省文化廳、澳門特別行政區政府文化局、廣東省博物館、澳門博物館。	已完成	澳門、廣州及香港的展覽開支分別由當地博物館自行承擔相關費用。 香港展開支由康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
香港青年服務團計劃(第一至四期)	<p>鍛鍊香港青年的意志，發展他們的潛能，鼓勵他們服務他人，貢獻國家，從而加深他們對國家的認識並提升他們對國民身分的認同，同時推廣義務工作精神。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	<p>2011-12 年度：77 萬元</p> <p>2012-13 年度：246.3 萬元</p> <p>2013-14 年度預算開支：320 萬元</p>	國務院港澳事務辦公室、廣東省人民政府港澳事務辦公室、韶關市人民政府，以及梅州市人民政府。	第一至三期已經完成，第四期服務預計於2014年7月完成。	<p>有關的資料已上載計劃的網站 (www.servicecorps.hk)。</p> <p>有關的人手及開支由民政事務局內部資源承擔。</p>	不適用
「巨龍傳奇」展覽	<p>展出多件來珍貴恐龍化石和最新的科研成果。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	預算開支：2,600 萬元	大連自然博物館、大連星海古生物化石博物館、內蒙古博物院、北京自然博物館、甘肅劉家峽恐龍國家地質公園、河南地質博物館、重慶自然博物館、祿豐縣國土資源局。	進行中(已完成 70%)	<p>一般展覽宣傳。</p> <p>康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。</p>	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
「紙上風雲：辛亥革命在廣東」展覽	增進香港市民對孫中山以及民國歷史的認識。 粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 95.8 萬元	廣東省立中山圖書館	進行中 (已完成 70%)	一般展覽宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
交叉口·異空間 — 兩岸四地藝術交流計劃 2013	促進文化和當代藝術的交流，以及把本地藝術家的作品引進有關地區，以推廣香港的藝術。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 64 萬元	國務院僑務辦公室、深圳市宣傳文化事業發展專項基金、澳門民政總署、何香凝美術館及澳門藝術博物館	進行中 (已完成 90%)	一般活動宣傳。 康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
南京瑰寶—南京博物院 / 南京市博物館紫砂茶具精選	為茶具文物館三十周年誌慶籌備。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 130 萬元	南京博物院及南京市博物館	進行中 (展覽由 2014 年 3 月 26 日至 7 月 10 日舉行)	一般展覽宣傳。 康文署將以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
修復珍藏 2013/14—中國數碼修復精選	促進兩地展映的合作和交流。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 13 萬元	中國電影資料館	進行中 (展映由 2014 年 2 月至 4 月舉行)	一般活動宣傳。 康文署將以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	有否向公眾公布過具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
4.23 世界閱讀日創作比賽	<p>粵港澳文化合作會議工作計劃項目。</p> <p>為推廣閱讀，香港公共圖書館每年與粵、澳地區圖書館合作以同一主題舉辦創作比賽，而得獎作品會在三地圖書館交換展出。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	2011-14 年度：約 59.2 萬元	深圳圖書館、廣東省立中山圖書館、澳門中央圖書館	2011-13 年的三屆比賽已完成	以海報、單張、新聞稿、電子新聞、康文署和粵港澳網站/網頁宣傳。康文署以現有人手應付有關工作。	不適用
粵劇日	<p>粵港澳文化合作會議工作計劃項目。</p> <p>粵港澳三地在每年 11 月最後一個星期日舉辦粵劇日。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	<p>香港所承擔的開支：</p> <p>2011-12 年：95 萬元</p> <p>2012-13 年：120 萬元</p> <p>2013-14 年：100 萬元</p>	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	每年 11 月最後一個星期日	<p>以海報、單張、新聞稿、電子新聞、Facebook 及網站等向公眾宣傳。</p> <p>康文署以現有資源應付香港的開支。</p>	不適用

(b) 2014-15 年度的中港跨境項目或計劃的資料:

項目 / 計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
在香港公共圖書館開展數字圖書館合作的協議	<p>康文署與中國國家圖書館於 2013 年簽署合作協議，將國家圖書館的數字化館藏資料如地方志、金石拓本等，放到香港公共圖書館多媒體資訊系統上。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	無額外開支，計劃將使用香港公共圖書館多媒體資訊系統的現有功能及平台。	中國國家圖書館(北京)	進行中 (已完成 55%)	<p>將透過康文署、粵港澳網站/網頁宣傳這項新的數字資源。</p> <p>宣傳開支已納入康文署的預算。</p>	不適用
4.23 世界閱讀日創作比賽	<p>粵港澳文化合作會議工作計劃項目。</p> <p>為推廣閱讀，香港公共圖書館每年與粵、澳地區圖書館合作以同一主題舉辦創作比賽，而得獎作品會在三地圖書館交換展出。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	約 29.4 萬元	深圳圖書館、廣東省立中山圖書館、澳門中央圖書館	進行中 (已完成約 30%)	<p>以海報、單張、新聞稿、電子新聞、康文署和粵港澳網站/網頁宣傳。康文署以現有人手應付有關工作。</p> <p>宣傳開支已納入康文署的預算。</p>	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
第十次中文文獻資源共建共享合作會議	國際合作會議，目的在聯繫世界各地收藏中文文獻資源的圖書館或資訊機構，以促進中文文獻資源的共建共用。 非粵港澳文化合作會議工作計劃項目。與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 75 萬元	中國國家圖書館、北京大學圖書館、中國科學院國家科學圖書館	進行中 (已完成約30%)	會以新聞稿、電子新聞及康文署網站/網頁宣傳。以現有人手應付有關工作。 宣傳開支已納入康文署的預算。	不適用
粵劇日	粵港澳文化合作會議工作計劃項目。 粵港澳三地在每年 11 月最後一個星期日舉辦粵劇日。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 100 萬元	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	每年 11 月最後一個星期日	以海報、單張、新聞稿、電子新聞、Facebook 及網站等向公眾宣傳。 康文署以現有資源應付香港的開支。	不適用
第 15 次粵港澳文化合作會議	為加強大珠江三角洲地區的文化合作，廣東、香港和澳門已建立文化合作平台，以便三地開會商議、落實及跟進各項合作措施。 與「粵港合作框架協議」有關。	-	廣東省文化廳和澳門特別行政區政府文化局	籌備中	將發布新聞稿，並把有關資料上載至粵港澳文化資訊網 (www.prdculture.org)。 民政事務局和康文署以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
2014 青島世界園藝博覽會「香港周」	<p>香港特區政府以建設「香港園」參與「世園會」，並由康文署籌辦五組不同形式的露天表演節目，於為期 6 天的「香港周」演出，讓遊客體驗香港的獨特文化。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	待定	<p>主辦單位： 國家林業局、 中國貿促會、 中國花卉協會、 山東省政府</p> <p>承辦單位： 青島市政府</p>	籌備中	整體宣傳及相關費用由青島市政府負責。	不適用
少年太空人體驗營 2014	<p>讓青年學生對中國太空人的訓練過程有更深的了解和體驗，並鼓勵他們學習天文和航天科技。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	預算開支： 140 萬元	中國航天員科研訓練中心與酒泉衛星發射中心	籌備中	<p>一般活動宣傳。</p> <p>康文署以現有資源應付所需節目開支。</p>	不適用
「廣西古代陶屋」展覽(暫名)	<p>通過陶製明器，增加公眾對漢代生活和華南漢代主要的民居建築形態的認識。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	預算開支： 95 萬元	廣西壯族自治區文化廳、廣西壯族自治區文物局	籌備中	<p>將安排一般展覽宣傳。</p> <p>康文署將以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
港澳視覺藝術雙年展 2014	<p>促進北京、香港和澳門的文化合作，以及把本地藝術家的作品引進有關地區，以推廣香港的藝術。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	預算開支： 90萬元	國家文化部、中國對外文化集團公司、中國對外藝術展覽有限公司和中央美術學院美術館	籌備中	<p>宣傳活動將由中國對外文化集團公司和中國對外藝術展覽有限公司負責。</p> <p>香港將發布新聞稿。</p> <p>康文署將以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用
「卓椅非凡：穿梭時空看世界」展覽	<p>展品來自國內及海外博物館，展覽內容跨越世界各地，貫穿不同時代，探討椅子這日用家具在人類生活上所佔的不同位置。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	預算開支： 1,180萬元	故宮博物院	籌備中	<p>一般展覽宣傳。</p> <p>康文署以現有資源應付所需人手和開支。</p>	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
嶺南印記：粵港澳考古成果展	<p>展覽將展示七百七十多件從廣東省、香港及澳門重要遺址出土的考古文物，以展示粵港澳三地自新石器時代以來緊密的文化交流與連繫。</p> <p>這次展覽亦是粵港澳文化合作會議的重點項目之一，相關之國際學術研討會亦會為配合展覽在香港歷史博物館舉行。</p> <p>粵港澳文化合作會議工作計劃項目。</p> <p>與「粵港合作框架協議」有關。</p>	<p>展覽預算開支：192萬元包括國際學術研討會30萬元預算開支。(款項由各參與博物館承擔)</p>	<p>廣東省文化廳、廣東省博物館、澳門特別行政區政府文化局、澳門博物館</p>	<p>籌備中</p>	<p>2014年1月6日已經透過政府新聞處發布展覽在廣東省隆重開幕的消息。</p> <p>一般展覽宣傳亦將會進行。</p> <p>康文署以現有資源應付所需人手和開支。</p>	<p>不適用</p>
黃埔軍校校史展	<p>增進香港市民對黃埔軍校的認識。</p> <p>展覽為粵港兩地的文化交流活動。</p> <p>與「粵港合作框架協議」無關。</p>	<p>預算開支：105萬元</p>	<p>廣州起義紀念館</p>	<p>籌備中</p>	<p>將安排一般展覽宣傳。</p> <p>康文署將以現有資源應付所需人手和開支。</p>	<p>不適用</p>

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
敦煌文化及藝術大展	增進香港市民對敦煌文化和藝術的認識。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 1,768 萬元	敦煌研究院	籌備中	一般展覽宣傳。 康文署將以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
粵港澳三地藏孫琬、戴恩賽文物聯展(暫名)	展覽為粵港兩地的文化交流活動。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 134 萬元	深圳博物館、澳門博物館、廣東革命歷史博物館及孫中山大元帥府紀念館	籌備中	一般展覽宣傳。 康文署將以現有資源應付所需人手和開支。	不適用
香港青年服務團計劃(第五期)	鍛鍊香港青年的意志，發展他們的潛能，鼓勵他們服務他人，貢獻國家，從而加深他們對國家的認識並提升他們對國民身分的認同，同時推廣義務工作精神。 與「粵港合作框架協議」有關。	待定	國務院港澳事務辦公室、廣東省人民政府港澳事務辦公室、韶關市人民政府，以及梅州市人民政府	籌備中	有關的資料會上載計劃的網站(www.servicecorps.hk)。 有關的人手及開支由民政事務局內部資源承擔。	不適用
粵港澳青年文化之旅	讓粵港澳三地青年增進彼此了解和溝通，並加深對三地文化的認識。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 60 萬元	廣東省文化廳及澳門高等教育輔助辦公室	籌備中	有關資料將上載粵港澳文化資訊網(www.prdculture.org)。 有關的人手及開支將由民政事務局內部資源承擔。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
粵港澳國際體育用品博覽會	博覽會自 2004 年起每年在廣州舉行 康文署在博覽會設置攤位，推廣在香港舉行的體育活動。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 60 萬元	廣東省體育局	籌備中	在博覽會向公眾派發宣傳品。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
粵港澳青少年足球交流活動	活動每年在澳門舉行。 康文署派出 2 支青少年隊伍與廣東和澳門的隊伍比賽。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 10 萬元	廣東省體育局	籌備中	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
粵港澳青少年籃球交流活動	活動每年在香港舉行。 廣東、澳門和香港各派出 2 支青少年隊伍(男子和女子)參賽。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 30 萬元	廣東省體育局	籌備中	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用

項目/計劃名稱	具體內容、目的，及是否與「粵港合作框架協議」有關	牽涉開支	涉及之內地官員、及部門或機構名稱	進度(已完成的百分比、開始日期、預算完成日期)	會否向公眾公布具體內容、目的、金額或對公眾、社會、文化或生態等的影響；若有，發布渠道為何，牽涉多少人手及開支?若否，原因為何?	有關計劃涉及的法律或政策改動詳情
滬港青少年體育交流夏令營	活動自 2005 年起每年輪流由香港和上海主辦。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 30 萬元	上海市體育局	籌備中	經有關的體育總會宣傳。 康文署參與活動的工作由現有的人手及財政資源承擔。	不適用
2014 當代傑出華人科學家講座系列	介紹華人科學家在各研究領域上的卓越成就，鼓勵青年人投身科研工作，成為推動未來科技發展的動力。 與「粵港合作框架協議」無關。	預算開支： 20 萬元	中國科學技術協會、京港學術交流中心及香港中華科學與社會協進會	籌備中	以香港科學館通訊及網頁公布詳情。 公眾人士可索取入場券，憑券免費入場。 康文署以現有資源和贊助應付所需人手和開支。	不適用
兩岸四地藝術交流計劃 2014	促進兩岸四地文化和當代藝術的交流。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 100 萬元	國務院僑務辦公室、深圳市宣傳文化事業發展專項基金、何香凝美術館 (待定)	籌備中	一般活動宣傳。 在香港舉行的展覽開支將以康文署現有資源應付所需人手和開支。	不適用
文化交流研究計劃 (待定)	促進文化和學術交流。 與「粵港合作框架協議」有關。	預算開支： 40 萬元	(待定)	籌備中	一般活動宣傳。 康文署將以現有資源應付所需人手和開支。	不適用

(c) 除上述表列的項目或計劃外，其他形式的中港跨境合作形式及過去 3 個年度涉及人手及開支，及 2014-15 年度預算中預留開支和人手資料如下：

香港體育學院(體院)已經與內地 8 個體育機構簽署諒解備忘錄，藉此加強培訓運動員和其他範疇上的合作。在 2014-15 年度，體院會以現有資源繼續與這些機構合作，並舉辦交流活動。

在文化方面，除上表列出的計劃／項目外，我們會繼續透過外訪、委約其他文化藝術節目，以及推動本地和內地藝術團體的協作，強化內地與香港的文化合作。過去 3 個財政年度，民政事務局和康文署一直以本身的資源應付所需的人手和開支；在 2014-15 年度，民政事務局和康文署將繼續調配現有員工和資源進行有關工作。

管制人員的答覆

(問題編號：4626)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：69)：

藝術發展局之「計劃／中介計劃／新苗資助」一項，2014-2015 年度預計之申請宗數將會上升至 754 個。請闡述最近一次表演藝術場地資助計劃之檢討結果為何；並就此資助計劃將於 2014-15 年度再次推行，列出具體計劃目標，資助模式及金額，以及每宗獲批申請的平均資助金額。

提問人：何秀蘭議員

答覆：

最近一次表演藝術場地資助計劃(計劃)檢討的結果顯示，參加者、場地營運機構和場地使用者對計劃均反應正面。計劃鼓勵個人藝術家和藝團使用康樂及文化事務署(康文署)轄下場地以外的其他表演藝術場地作表演用途，促進了本地藝術界的整體發展，而所提供的場地租金資助亦有助紓緩藝團和個人藝術家的財政壓力。此外，參與計劃的場地及其員工亦得到正面評價。

經參考在檢討期間獲得的意見，計劃將於 2014-15 年度第二季重推，目標如下：

- 協助中小型藝團和個人藝術家使用合適而又可負擔的非康文署表演藝術場地；
- 協助部分並非由康文署營運的場地宣傳和建立品牌，藉此進一步提高有關場地的使用率，同時為藝團和個人藝術家提供更多表演場地選擇；以及
- 為藝團和個人藝術家提供場地租金資助，減輕他們的財政負擔。

計劃會邀請非康文署營運的場地給予中小型藝團和個人藝術家租金折扣優惠，以及為表演節目在宣傳、技術事宜、租用器材和售票服務等方面提供支援。有關場地須提交建議方案，並由審批員審核。每個核准申請的實際資助額，會根據藝發局的既有撥款機制和計劃詳情釐定。

管制人員的答覆

(問題編號：4637)

- 總目： (53) 政府總部：民政事務局
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
- 管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
- 局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：74)：

藝術發展局之「一年資助計劃」一項，獲資助藝團的數目沒有增加之原因為何？該項目來年將增加預算，請列出 2013-2014 年度之預算以及實際支出，以及 2014-15 年度之預算為何？在此項目中，文件指「接受一年資助者所獲的資助增加，以加強它們的行政管理能力、節目內容及活動」，請解釋其資助增加之理由？以及是否過往獲資助的團體，出現行政管理能力、節目內容及活動出現問題而導致資助無法衡工量值？文件第 37 段指藝發局將會繼續「扶助中小型藝團」，為何不增加獲資助藝團之數目？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

在 2014-15 年度，香港藝術發展局(藝發局)將獲批 1,800 萬元的額外經常撥款，用以加強支援獲得一年／二年／三年資助的藝團。此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的 500 萬元有時限撥款將於 2013-14 年度完結，自 2014-15 年度起，有關撥款將轉為經常資助金。在 2013-14 年度，一年／二年／三年資助計劃的預算開支約為 2,665 萬元。

提高一年／二年／三年資助計劃的撥款額，旨在協助獲資助藝團(包括獲得一年資助的藝團)應付上升的營運成本和挽留具經驗的行政人員，從而提升藝團的管理和行政能力，以及支持藝團持續完善製作和節目內容。藝發局根據現時獲一年／二年／三年資助的實際藝團數目作預算，得出 2014-15 年度獲資助計劃資助的目標藝團數目。資助計劃所資助的實際藝團數目，將按藝發局的既有資助政策和資助計劃的撥款機制釐定。

管制人員的答覆

(問題編號：4639)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：78)：

藝術發展局之「伙伴計劃」的數目，減至 2014-15 年度預算的 4 個，請解釋為何政府及公營機構將減少與藝發局合辦項目？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

2014-15 年度香港藝術發展局(藝發局)的伙伴計劃預算數目，是根據作出預算時正在籌備的計劃數目而訂。大部分伙伴計劃屬一次過性質，數目每年不同，須視乎個別年度是否有適合藝發局與政府部門或其他機構合作的機會。

管制人員的答覆

(問題編號：4642)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：82)：

藝術發展局之「主導性計劃」由 2013-14 年度之 35 項，減至 2014-15 年度的 24 項，原因為何？在 2013-14 年度，若減去「文學發表平台計劃」之觀眾人數，觀眾人數為 4812058，只比 2012-13 年度增加 37728 人。請解釋為何在主導性計劃下，2013-14 年之項目，比 2012-13 年增加了 9 項(若加上文學平台計劃應有 10 項)，觀眾人數只增加了 37728 人？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

香港藝術發展局(藝發局)推行的主導性計劃包括經常計劃和一次性計劃。藝發局每年推行的主導性計劃數目不定，須視乎有多少新計劃適合在該年度推行。藝發局預算在 2014-15 年度推行的主導性計劃數目，是根據作出預算時的最新情況而定。至於 2014-15 年度推行的主導性計劃實際數目，須視乎該年度會否有更多機會推出新的計劃。

在 2013-14 年度推行的新主導性計劃，大部分是培訓計劃或調查，涉及的觀眾人數相對較少。因此，在減去「文學發表平台計劃」的觀眾人數後，2013-14 年度的觀眾人數較 2012-13 年度只有輕微增長。

管制人員的答覆

(問題編號：4644)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 局長辦公室；(2) 社會和諧及公民教育；(3) 地區、社區及公眾關係；(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌；(5) 文化；(6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體；(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：140)：

關於貴局及其轄下各部門就制定和評估政策而進行的研究(如有的話)，請按以下格式提供有關資料。

(a) 請以下列表格，告知過去兩個財政年度(2012-13 及 2013-14)資助的公共政策研究計劃和策略性公共政策研究計劃的相關資料：

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究報告的 跟進為何及進度 (如有)	若已完成的話，有否向 公眾發布；若有，發布 渠道為何；若否，原因 為何？

(b) 在本年度(2014-2015 年度)有否預留撥款進行顧問研究的項目？如有，請提供下列資料：

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究報告的 跟進為何及進度 (如有)	若預計在本年度完成的 話，會否計劃向公眾發 布；若有，計劃發布的 渠道為何；若不會，原 因為何？

(c) 批出有關顧問項目給有關研究機構時所考慮的準則為何？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

本局及轄下各部門就制定和評估政策而進行的研究資料如下：

(a) 於過去兩個財政年度(2012-13 及 2013-14)資助的公共政策研究計劃和策略性公共政策研究計劃的資料：

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研 究報告的 跟進為何 及進度 (如有)	若已完成 的話，有 否向公眾 發布；若 有，發布 渠道為何 ；若否， 原因為何？
香港中文 大學	招標	香港文化 及藝術界 人力資源 及發展需 求狀況 研究與中 央政策組 合作進行 ，目的是 蒐集界別 的最新資 料，並就 改善措施 提出建 議。	110 萬元	2009 年	已完成	研究結果 將用作參 考，以便 制訂支援 未來文化 藝術發展 的政策及 措施。	已在中央 政策組網 站發布研 究報告摘 要。
GHK(香 港)有限公 司 及 Creative Thinking- Positive Solutions Pty Ltd.	選擇性招 標	就香港演 藝團體的 新資助機 制進行研 究 研究旨在 檢討以公 帑資助本 地表演藝 術的目標 ，並就政 府資助演 藝團體的 機制提出 全盤和可 持續的方 案。	508 萬元	2010 年 3 月	已完成	已諮詢藝 術發展諮 詢委員會 ，並跟進 研究報告 的建議。	已向立法 會匯報研 究結果和 建議，並 在民政事 務局網站 發布最後 報告的摘 要。

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究報告的 跟進為何及進度 (如有)	若已完成的話，有 否向公眾發布；若 有，發布渠道為何 ；若否，原因為何？
香港中文大學	公開招標	為社區體質測試計劃提供項目設計諮詢服務、項目實施情況的監察和統籌服務；數據分析和研究報告編製工作的統計服務	97萬元	2011年2月	已完成	民政事務局聯同康樂及文化事務署(康文署)、衛生署及教育局已制定具體工作計劃，以跟進研究報告的建議。	研究報告的重點及相關建議已透過新聞稿、報章特約專輯及康文署網站向公眾發布。呼籲相關持份者(包括學校、區議會、地區團體和工商機構)參閱研究報告重點及建議的信件亦已發出。
中國香港體適能總會	公開招標	為社區體質測試計劃提供學生體質研究服務；為中學和幼稚園進行體質測試；數據分析和研究報告撰寫工作的統計服務	61萬元	2011年2月	已完成		研究報告的重點及建議的信件亦已發出。

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究的 跟進為何及進 度(如有)	若已完成的話， 有否向公眾發 布；若有，發 布渠道為何； 若否，原因為 何？
政策二十一有限公司	邀請報價	2011 年家庭狀況統計調查 目的是蒐集本港家庭現況的資料及數據。	59 萬元	2011 年 3 月	已完成	鑑於從調查獲得有用的資料，家庭議會決定每兩年進行一次相類的調查，從而更了解香港家庭在家庭結構、態度、價值觀等各方面的發展情況。	已透過家庭議會網頁向公眾發布。
理大科技及顧問有限公司	邀請報價	家庭教育顧問研究 目的是研究目前家庭教育的現況及推廣策略。	95 萬元	2011 年 3 月	已完成	家庭議會將監督有關政策局／部門就促進家庭教育所推出／建議推出措施的進度。	已透過家庭議會網頁向公眾發布。
羅兵咸永道諮詢服務有限公司	公開招標	啟德體育園區採購和融資方案	138 萬元	2011 年 9 月	已完成	研究主要結果已在 2012 年 11 月向立法會民政事務委員會匯報。	研究結果已經上載於民政事務局網頁內。

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究的 跟進為何及進度 (如有)	若已完成的話，有 否向公眾發布；若 有，發布渠道為何 ；若否，原因為何？
政策二十一有限公司	邀請報價	就街頭推廣及貿易活動提供顧問服務	35 萬元	2011 年 12 月	已完成	民政事務局常任秘書長主持的地方行政督導委員會已在 2013 年 1 月討論顧問報告。	研究用作內部參考，作為進一步分析/制訂政策的基礎。
德勤企業管理諮詢(香港)有限公司	邀請報價	優化檢討關愛基金援助項目顧問研究	115 萬元	2012 年 2 月	已完成	受委託推行關愛基金項目的政府部門及機構在檢討有關項目時，會參考研究的結果。	研究報告的摘要已上載至關愛基金網頁。
嶺南大學亞太老年學研究中心	邀請報價	香港青少年對「孝」的看法研究	67 萬元	2012 年 5 月	已完成	民政事務局及青年事務委員會將舉行簡介會向中學及非政府組織介紹跨代工作坊。	將於 2014 年 4 月刊發新聞稿及舉行簡介會。研究報告將上載至青年事務委員會網站。
香港大學社會科學研究中心	邀請報價	香港青年統計資料概覽暨概覽數據趨勢分析研究	19 萬元	2012 年 6 月	已完成	現正擬備通知書及準備上載至網站的工作。	報告將上載至青年事務委員會網站，並發出電郵通知學校及非政府機構。

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研 究報告的 跟進為何 及進度 (如有)	若已完成 的話，有 否向公眾 發布；若 有，發布 渠道為何 ；若否， 原因為何？
香港樹仁 大學商業、經濟 和公共政策研究 中心	邀請報價	香港青年 競爭力研究	88萬元	2012年9 月	進行中	不適用 (因研究 仍進行 中)	將刊發新 聞稿，並 將報告上 載至青年 事務委員 會網站。
URS (Hong Kong) Limited (原名「偉 信顧問集 團有限公司」)	邀請報價	就檢討青 年廣場提 供顧問服 務	142.3萬 元	2013年1 月	已完成	民政事務 局會與青 年廣場管 理公司研 究推出建 議措施。	已在民政 事務局網 站發布顧 問報告摘 要。
政策二十 一有限公 司	邀請報價	2013年 家庭狀況 統計調查 目的是蒐 集本港家 庭現況的 資料及數 據。	63萬元	2013年3 月	進行中	不適用 (因研究 仍進行 中)	不適用
香港中文 大學創業 研究中心 及香港社 會服務聯 會匯豐社 會企業商 務中心	邀請報價	香港社會 企業(社 企)行業 研究－掌 握香港社 企現況 勾劃本地 社企現 況；確定 公眾對社 企的印象 ；以及探 究社企的 最佳做法 及具創意 的營運方 式。	75萬元	2013年4 月	進行中	不適用 (因研究 仍進行 中)	不適用

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研究報告的 跟進為何及進度 (如有)	若已完成的話，有 否向公眾發布；若 有，發布渠道為何 ；若否，原因為何？
羅兵咸永 道諮詢服 務有限公司	公開招標	啟德體育 園區採購 及融資方 案的詳細 財務狀況	142.8 萬 元	2013 年 4 月	進行中	研究即將 完成。主 要結果已 在 2014 年 1 月及 2 月向立 法會民政 事務委員 會匯報。	不適用
米嘉道資 訊策略有 限公司	邀請報價	涵蓋不同 的服務範 疇的多主 題性意見 調查 目的是收 集使用人 士對五項 服務，包 括公園及 遊樂場、 體育館、 泳灘、游 泳池及綠 化工作的 意見。	42.5 萬元	2013 年 10 月	進行中	不適用 (因研究 仍進行 中)	我們計劃 把調查結 果上載至 康文署網 頁。

註：包括在 2012 年 4 月前已展開但在 2012-13 及 2013-14 財政年度仍然進行的顧問研究。

(b) 在本年度(2014-15 年度)預留撥款進行顧問研究的項目資料如下：

顧問名稱	批出辦法 (公開競投/招標/ 其他(請註明))	項目名稱、內容 及目的	顧問費用 (元)	開始日期	研究進度 (籌備中/ 進行中/ 已完成)	當局就研 究報告的 跟進為何 及進度 (如有)	若預計在本 年度完成的 話，會否計 劃向公眾發 布；若有， 計劃發布的 渠道為何； 若不會，原 因為何？
尚待確定	公開招標	關於啟德 體育園區 營運需求 的顧問報 告	尚待確定	尚待確定	籌備中	不適用	不適用

(c) 批出顧問項目給研究機構時所考慮的準則：

採用評分制評估競投顧問研究的標書。評分考慮多個因素，包括投標者的經驗、項目小組的專業資格、人手計劃及推行計劃的細節，以及收費建議等。

管制人員的答覆

(問題編號：4652)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：84)：

有關藝發局之留意事項，第 38 段提及「藝發局轄下的多項資助計劃將於二零一四至一五年度獲增加撥款，以加強對中小藝團和藝術家的資助。」

- (1) 請列出有多少項資助計劃將會增加撥款；
- (2) 請列出 2013-2014 年度原來預算開支；
- (3) 2014-2015 年度預算撥款較 2013-14 年增加了多少及增加撥款之原因；
- (4) 當局有何措施加強對中小藝團和藝術家的資助及有何準則衡量其需要增加資助之金額；
- (5) 當局會否在增加預算之同時，增加資助中小藝團之數目和資助藝術家之人數？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

相比 2013-14 年度的原來預算 9,580 萬元，香港藝術發展局(藝發局)在 2014-15 年度將獲批 3,000 多萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (a) 1,800 萬元的額外撥款用於加強支援獲一年／二年／三年資助的中小型藝團(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的 500 萬元有時限撥款將於 2013-14 年度完結，自 2014-15 年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000 萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240 萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15 萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在2014-15年度，藝發局將獲批約400萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

除上述資助計劃外，藝發局會繼續推行各類項目，以支援新進藝術家和藝團的發展。至於藝發局各資助計劃下受惠項目的實際數目和資助金額，則由藝發局按既有撥款機制釐定。

管制人員的答覆

(問題編號：4655)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (700) 一般非經常開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：89)：

藝發局的非經常性開支部分，一般非經常性開支之內，項目編號 802 有關香港藝術發展局在好景大廈推行藝術空間計劃，2013-2014 年度修訂預算開支為 710,000 元，請解釋這筆支出的詳細用途及數目。

提問人：何秀蘭議員

答覆：

為了提供更多空間讓年輕藝術家進行藝術創作，民政事務局向香港藝術發展局(藝發局)提供額外資助，以推行以優惠租金向藝術家提供藝術空間的「ADC 藝術空間計劃」。藝發局正翻新黃竹坑好景大廈內約 10 000 平方呎的空間，並將提供約 17 個大小不同的單位。有關單位將於 2014 年年中開始租予從事視覺藝術和媒體藝術創作的藝術家。政府已為這項計劃預留合共 872 萬元資助。此外，我們每年為藝發局提供約 120 萬元的經常撥款，用以支援這項計劃和其他為本地藝團和藝術家提供更多藝術空間的措施。

管制人員的答覆

(問題編號：4675)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 局長辦公室，(2) 社會和諧及公民教育，(3) 地區、社區及公眾關係，(4) 康樂、體育及娛樂事務發牌，(5) 文化，(6) 資助金：香港體育學院有限公司、香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體，(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：171)：

1. 當局及轄下部門有否備存過去五年(2009-2013 年)接獲有關不同性傾向人士或性別身份認同人士的查詢、求助及提供服務的分類數字？若有，請告之有關數據，若否，原因為何，以及是否符合《經濟、社會及文化權利國際公約》、《公民權利和政治權利國際公約》及《香港人權法案條例》的要求？
2. 當局及轄下部門有否設立內部審核的機制，定期覆檢涉及不同性傾向人士或性別身份認同人士的個案，以確保此類個案確實得到公平處理？
3. 當局有否評估現時各類服務中，不同性傾向人士或性別身份認同人士的需要？若有，詳情為何；若否，原因為何？
4. 當局有否為前線員工提供有關為不同性傾向人士或性別身份認同提供服務時的指引？若有，詳情為何；若否，原因為何及會否考慮制訂有關指引？
5. 當局有否為前線員工提供有關為不同性傾向人士或性別身份認同提供服務時的訓練？若有，過去三年(2011-2013 年)有關的訓練詳情為何；若否，原因為何及會否考慮提供訓練？
6. 在涉及推廣家庭核心價值的政策上，部門及家庭議會有否討論不同性傾向人士及性別身份認同人士的需要及相關政策？若有，詳情為何？若否，原因為何，以及是否符合《經濟、社會和文化權利國際公約》、《公民權利和政治權利國際公約》及《香港人權法案條例》的要求？

提問人：何秀蘭議員

答覆：

1. 一般而言，民政事務局及其轄下部門現時提供的服務，所有市民均可享用，一視同仁。儘管部分服務或訂有若干資格準則，有關準則均與性傾向及性別身份認同無關。因此，在提供服務時，前線員工不會及無須收集有關查詢人士或要求服務人士的性傾向及性別身份認同資料。故此，我們沒有關於民政事務局及轄下部門接獲有關不同性傾向人士或性別身份認同人士的查詢、求助個案的分類數字記錄。有關安排並無違反《經濟、社會及文化權利國際公約》、《公民權利和政治權利國際公約》及《香港人權法案條例》的要求。
2. 我們提供的服務與申請人的性傾向或性別身份認同無關，因此無須設立內部審核的機制，定期覆檢涉及不同性傾向人士或性別身份認同人士的個案。
3. 民政事務局及其轄下部門現時提供的服務，所有市民均可享用，一視同仁，與性傾向及性別身份認同無關。因此，在評估市民大眾的服務需要時，不同性傾向或性別身份認同並非考慮因素。
4. 由於我們在提供服務前，不會考慮性傾向或性別身份認同的因素，因此現時無須就此為前線員工制訂具體指引。
5. 前線員工完全明白給予所有市民平等待遇的重要。基於提供服務的性質及員工提出的訓練需求，我們會為員工舉辦不同的工作坊／講座／培訓課程。為協助員工加深認識及了解與性別有關的概念及議題，以及在工作上應用性別觀點，康樂及文化事務署(康文署)於過去三年，為不同職系及職級的員工，舉辦下列有關性別意識的內部培訓課程：

舉辦機構	課程名稱	講者	2011-2012	2012-2013	2013-2014
康文署培訓組	反歧視條例研討會／工作坊	平等機會委員會派出講者	28 人	53 人	44 人
康文署培訓組	康文署入職課程 – 反歧視條例簡介	康文署培訓人員	-	-	192 人
康文署培訓組	提升性別意識研討會	勞工及福利局派出講者	-	32 人	-

為加強員工對有關議題的認識，康文署在 2013-14 年度的部門入職培訓課程加入反歧視條例簡介，亦計劃在 2014-15 年度在課程中加入性別主流化的內容，以加強員工對該議題的認識。我們會繼續檢討有關情況，以及為前線員工提供適當培訓，以配合服務需求。

6. 家庭議會已確立以下的家庭核心價值，包括「愛與關懷」、「責任與尊重」及「溝通與和諧」，為健康及快樂家庭生活的重要元素。家庭議會認為上述核心價值已涵蓋了一些比較普及的家庭價值觀念的精粹，而且取向均衡，便於推廣宣揚。

管制人員的答覆

(問題編號：4244)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：25)：

根據法律援助服務局(法援局)委託進行有關建立獨立法律援助管理局的可行性及可取性顧問研究的報告，法援局成立的原意是加強法律援助管理機構在憲制上的獨立性。法援局於 2013 年 4 月向行政長官呈交關於建立獨立法律援助管理局的最新建議。就此，請當局告知本會：

- (i) 法援局將如何跟進關於法律援助管理機構獨立性的建議，當中包括但不限於將法律援助署(法援署)重新定位，重回 2007 年前直接向政務司司長負責的安排？
- (ii) 法援局於 2014-15 年度，會否有意就法援署提供的法援服務的若干範疇及事宜，例如推動使用法援署服務及加強法律援助管理機構獨立性等，作出任何檢討或建議？及
- (iii) 法援局過去三年每年超過 500 萬元的經常撥款(不包括預留作顧問研究之用的撥款)的開支分項說明，以及法援局 2014-15 年度 540 萬元撥款的預算開支分項說明。

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

- (i)及(ii) 法援局於 2013 年 4 月 30 日向當局提交了關於建立一個獨立的法律援助管理局的可行性及可取性的建議，以及有關的顧問研究報告。總括而言，法援局在審視法援署的體制、財政、運作及機構管治範疇後，認為法援署已充分秉持及發揮獨立性，因此並無迫切需要建立一個獨立的法律援助管理機構。為處理觀感上缺乏獨立性的問題，法援局建議法援署應如 2007 年 7 月重組政府總部前的安排，直接隸屬政務司司長。法援局同時認為應強化其監督法援署提供優質法律援助服務方面的職能，從而加強法援署的管治，提升公眾對香港法治的信心。

當局現正評估法援局的建議及持份者的意見，並會在作出決定後向立法會匯報。

(iii) 法援局過去 3 年的開支(不包括預留作關於建立一個獨立的法律援助管理局的可行性及可取性的顧問研究之用的撥款)及 2014-15 年度的預算，列於下表：

	2011-12 (實際) (元)	2012-13 (實際) (元)	2013-14 (修訂預算) (元)	2014-15 (預算) (元)
員工開支	2,935,069	3,215,723	3,179,000	3,294,000
辦公室租金及 相關開支	1,421,766	1,512,417	1,517,000	1,517,400
其他辦公室及 行政開支	413,860	319,221	630,000	558,594
總數	4,770,695	5,047,361	5,326,000	5,370,000

管制人員的答覆

(問題編號：4247)

總目： (53) 政府總部：民政事務局

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 地區、社區及公眾關係；(7) 資助金：當值律師服務及法律援助服務局

管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：72)：

現時，提供法律援助服務的事宜由民政事務局轄下的法律援助署(法援署)管理，而有關安排是源於 2007 年法援署由隸屬政務司司長辦公室轉移至民政事務局轄下的安排。一直以來，立法會及兩個專業法律團體(即大律師公會及香港律師會)均有意見要求建立獨立法律援助管理局，代替法援署管理提供法律援助服務的事宜。此外，在 1998 年刊發的一份關於建立獨立法律援助管理局可行性及可取性的報告中，法律援助服務局(法援局)亦建議建立獨立法律援助管理局。就此，當局可否告知本會，有否評估法援局 2013 年 6 月呈交關於建立獨立法律援助管理局可行性及可取性的顧問研究中，提出法援署留於政府體制但改為直接隸屬行政長官或政務司司長轄下的建議，是否可行及可取？如有，詳情為何？若評估結果肯定有關建議，具體落實建議的計劃及時間表為何？如並未作有關評估，原因為何？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

法援局於 2013 年 4 月 30 日向當局提交了關於建立一個獨立的法律援助管理局的可行性及可取性的建議，以及有關的顧問研究報告。總括而言，法援局在審視法援署的體制、財政、運作及機構管治範疇後，認為法援署已充分秉持及發揮獨立性，因此並無迫切需要建立一個獨立的法律援助管理機構。為處理觀感上缺乏獨立性的問題，法援局建議法援署應如 2007 年 7 月重組政府總部前的安排，直接隸屬政務司司長。法援局同時認為應強化其監督法援署提供優質法律援助服務方面的職能，從而加強法援署的管治，提升公眾對香港法治的信心。

當局現正評估法援局的建議及持份者的意見，並會在作出決定後向立法會匯報。

管制人員的答覆

(問題編號：4260)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：71)：

就局方「有關繼續監督青年廣場的運作的工作」，請提供以下資料：

(1) 過去三個年度，青年廣場的營運情況為何，依下方附表所列：

	綜藝館	Y 展覽 平台	零售 店鋪	餐廳	舞蹈室	多用途 場地	辦公室	青年 旅舍
商戶數目	/	/			/	/		
全年出租比率								
使用人數/人流 /出租人數								
租金水平								
活動、展覽舉 行次數			/	/			/	/

(2) 過去一個年度，就提供獎勵性管理費，該項支出為何、所達到的目標及內容為何；

(3) 來年就青年廣場的營運預計投入的資源為何、人手支出為何，營運計劃為何，就推廣藝術作重點主題之一的工作為何？

提問人：郭偉強議員

答覆：

(1) 2011-12 至 2013-14 合約年度(由 5 月至翌年 4 月)青年廣場主要設施的平均使用率，以及青年廣場的人流量和所舉行的活動數目，資料如下：

合約年度	2011-12	2012-13	2013-14 (截至 2013 年 12 月)
平均使用率			
Y 綜藝館	83.1%	84.2%	93.7%
Y 劇場	71.5%	73.9%	82.1%
Y 旅舍	80.7%	85.5%	87.8%
辦公室單位	99.7%	97.7%	100%
零售單位	96.9%	81.6%	92.7%

合約年度	2011-12	2012-13	2013-14 (截至 2013 年 12 月)
Y 展覽平台及地面廣場	30.4%	33.4%	42.4%
多用途場地	32.4%	37.7%	64.1%
人流量	1 715 886	2 190 734	1 428 830
活動數目	1 450	1 786	1 316

(2) 2013-14 年度並無支付獎勵性管理費。

(3) 在 2014-15 年度，當局已預留 7,760 萬元，支付青年廣場的運作開支，包括廣場管理承辦商所提供的服務。管理承辦商籌辦多項以青年為對象的推廣活動。為推廣藝術及文化，承辦商會積極探討機會，在活動中注入藝術及文化元素，並與青年團體和不同伙伴合作，籌劃和舉辦青年活動。例如在 2013 年，承辦商曾舉辦「漂書節 2013」和「創藝墟」等大型活動。此外，青年廣場亦已設立「印·藝·廊」，讓青年接觸並感受具有獨特歷史的活字印刷。

管制人員的答覆

(問題編號：5429)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：56)：

民政事務局在 2014-15 年將會繼續監督青年廣場的運作，以作為青年發展活動中心。局方可否告知本委員會，青年廣場在過往五年的使用率為何，局方會如何透過善用預算開支，增加青年廣場的使用率？

提問人：林大輝議員

答覆：

2010-11 至 2013-14 合約年度 (由五月至翌年四月) 青年廣場主要設施的平均使用率如下：

主要設施	平均使用率			
	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 (截至 2013 年 12 月)
Y 綜藝館	80.7%	83.1%	84.2%	93.7%
Y 劇場	64.4%	71.5%	73.9%	82.1%
Y 旅舍	81.9%	80.7%	85.5%	87.8%
辦公室單位	100%	99.7%	97.7%	100%
零售單位	83.1%	96.9%	81.6%	92.7%
Y 展覽平台及地面廣場	35.6%	30.4%	33.4%	42.4%
多用途場地	24.0%	32.4%	37.7%	64.1%

青年廣場自啟用以來，其表現一直改善，設施的使用率現正處於一個較高的水平。2013 年，民政事務局與管理承辦商合作，舉辦了多項具吸引力和以青年為對象的推廣活動，例如「全民街舞 2013」、「漂書節 2013」及義工大使計劃等。此外，推廣工作亦已加強，透過電子傳銷及優化青年廣場網站和 Facebook 平台，讓持份者得知有關青年廣場的最新活動和資訊。民政事務局會繼續與管理承辦商緊密合作，推廣青年廣場及探討各項方法，進一步改善青年廣場設施的使用情況。另一方面，為鼓勵青年及青年組織 (即青年廣場的目標用家) 租用青年廣場，廣場設施收費會訂在他們可負擔的水平。

管制人員的答覆

(問題編號：5430)

- 總目： (53) 政府總部：民政事務局
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (6) 資助金：香港演藝學院、香港藝術發展局及主要演藝團體
- 管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
- 局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：57)：

香港藝術發展局在 2014-15 年內的撥款預算為 1.28 億元，較上年度的撥款預算增加 35.3%，請問相關撥款增加將會作甚麼用途，其涉及開支、人手安排、目標為何？預計有多少藝術團體或藝術家可以受惠？

提問人：林大輝議員

答覆：

在 2014-15 年度，香港藝術發展局(藝發局)將獲得超過 3,000 萬元的額外撥款作下列用途：

I. 經常資助金

- (a) 1,800萬元的額外撥款用於加強支援一年／二年／三年資助計劃(此外，為加強支援獲得一年資助的藝團而撥出的500萬元有時限撥款將於2013-14年度完結，自2014-15年度起，有關撥款將轉為經常資助金)；
- (b) 1,000萬元的額外撥款用於加強支援獲得多項計劃資助及參與其他藝術支援及發展計劃的藝術家和中小型藝團；
- (c) 240萬元的額外撥款用於支持推行香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃；以及
- (d) 15萬元的額外撥款用於增加負責評審藝發局計劃資助申請項目的審批員的費用。

II. 其他

在 2014-15 年度，藝發局將獲批約 400 萬元額外撥款，以推行藝術空間計劃和改善藝發局的資訊科技設施。

藝發局推出各資助計劃，旨在提升本地藝團和藝術工作者的能力，支援藝術創作、藝術教育及藝術推廣工作，以及鼓勵參與文化交流活動，藉以促進本地藝團和藝術工作者的發展。藝發局預計在 2014-15 年度，將有 143 個藝團和 103 名藝術家獲得資助計劃的撥款資助。獲資助項目預期會有所增加，而處理和監察有關項目所需的額外人手，將由藝發局以現有資源承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4398)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：141)：

民政事務局在 2013-14 及 2014-15 年度透過公民教育委員資助公民教育活動撥款情況，請以列表方式提供以下資料：

- (1) 有多少個資助項目是以「愛自己·愛家人·愛香港·愛國家」為主題？撥款總額若干？佔總資助額的百分比。
- (2) 有多少個資助項目是以「尊重與包容」為活動主題？撥款總額若干？佔總資助額的百分比。
- (3) 有多少個資助項目是「國民教育」為活動主題？撥款總額若干？佔總資助額的百分比。
- (4) 有多少個資助項目是以推廣《基本法》活動主題？撥款總額若干？佔總資助額的百分比。
- (5) 有多少個資助項目是以推廣「法治精神及社會公義」為活動主題？撥款總額若干，佔總資助額的百分比。
- (6) 有多少個資助項目是以推廣「人權教育」為活動主題？撥款總額若干？佔總資助額的百分比。

提問人：梁國雄議員

答覆：

在 2013-14 及 2014-15 年度，公民教育委員會（委員會）透過公民教育活動資助計劃，資助提倡「愛自己·愛家人·愛香港·愛國家」主題，以及宣揚「尊重與包容」、「負責」及「關愛」等核心價值的項目。此外，委員會也撥款資助多類活動申請，內容多元化，例如提倡核心價值、國民教育、基本法、維護法治精神及社會公義、人權教育或與公民教育有關事宜等。在 2013-14 年度，委員會向社區團體撥款 849 萬元，透過公民教育活動資助計劃，舉辦 49 個項目以推廣各個範疇的公民教育。我們預計 2014-15 年度公民教育活動資助計劃核准的總資助額將為 849 萬元。我們沒有關於推廣特定價值或公民概念的活動開支的獨立分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：4399)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：142)：

本綱領 2014-15 年度撥款增加了 31.8%，其中以青年發展活動及制服團體及其他青年組織的資助金額大幅增加，前者加幅達 91.5%，後者則為 89.5%。本人欲知悉為何這兩個項目大幅增加撥款的詳情。請以列表方式表述新增款項的用途，資助項目和團體？

提問人：梁國雄議員

答覆：

制服團體及其他機構的經常資助金額增加，目的是加強支援他們在青年發展方面的工作。2014-15 年度，制服團體及其他機構用於青年發展工作方面的預算資助額如下：

制服團體及其他組織的名稱	2014-15 年度 經常資助金額(元) ^
1. 香港童軍總會	26,155,660
2. 香港女童軍總會	21,891,660
3. 香港航空青年團	2,691,660
4. 香港海事青年團	3,031,660
5. 香港少年領袖團	2,561,660
6. 香港紅十字會	16,211,660
7. 香港聖約翰救護隊少青團	3,261,660
8. 香港基督少年軍	4,781,660
9. 香港基督女少年軍	2,441,660
10. 香港交通安全會	2,481,660
11. 香港升旗隊總會	1,833,320
12. 香港青年獎勵計劃	11,420,000
13. 義務工作發展局	10,000,000
合計：	108,763,920

註釋：

^ 上述數字不包括從其他政策範疇獲得或申請其他資助計劃所得的金額。

增加青年發展活動撥款的目的，主要是加強支援社區組織為青年提供在內地實習及交流的機會，以及增強與非政府機構協作推廣青年多元出路。由於相關計劃仍在審核及籌劃階段，因此現時並無獲資助計劃的最終名單。各項主要措施的預算開支載列如下：

	2014-15 年度的預算開支 (元)
青年內地交流團資助計劃	20,900,000
青年內地實習資助計劃	19,050,000
推廣多元出路	10,000,000

管制人員的答覆

(問題編號：4400)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：143)：

請以列表方式表述綱領(2)的人手編制及運作開支：

- (1) 本綱領在薪金、津貼、工作相關津貼及員工有關連開支的各項金額
- (2) 在 61 位員工中，屬於首長級薪級表的員工有多少？各屬於第幾職級？
- (3) 請分項列出屬首長級薪級表的員工各人的薪酬及相關福利。包括：員工薪金、津貼、工作相關津貼，與員工有關連的開支。
- (4) 部門開支，及非經常開支(如有)

提問人：梁國雄議員

答覆：

- (1) 在 2014-15 年度，綱領(2)之下有關人員的薪酬、津貼、工作相關津貼及與員工有關連的開支總額如下：

薪酬 (百萬元)	津貼 (百萬元)	工作相關津貼 (百萬元)	與員工有關連的開支 (百萬元)
32.173	0.748	0.006	1.161

- (2)及(3) 在綱領(2)所涉及的 61 名員工中，5 人屬首長級薪級，相關資料如下：

職級	人數	按薪級中點估計的年薪值/ 每年薪酬 (百萬元)
首長級甲一級政務官	1	2.779
首長級乙一級政務官	1	2.228
首長級丙級政務官	3	1.739

(註：上述首長級人員亦有負責綱領(2)以外的職務)

- (4) 在 2014-15 年度，預計綱領(2)的部門開支及非經常開支分別為 2,271.4 萬元及 357.1 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4401)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：144)：

柴灣青年廣場在 2012 年已被審計署批評營運不善，去年虧損再惡化。據悉營運虧損擴大至 3,000 萬元，由 2009 年中營運至今，4 年共蝕 1.3 億元。又被記者揭發旅舍雙人房被不少內地旅客預訂入住，猶如一般酒店。明顯局方是監管不力。

因此，本人欲知悉此項工作的人手編制及開支。請以列表方式表述：

1. 工作人員人數及職級
2. 薪酬及員工有關連的開支
3. 運作開支，去年聘請顧問公司檢討廣場管理和運作的費用，以及非經常開支(如有)

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局督導青年廣場管理承辦商的日常運作及所提供的服務。局方已調派一名高級行政主任、一名一級行政主任、一名助理文書主任、一名二級工人及一名非公務員合約員工督導廣場的運作。2013-14 年度的預算人手開支總額約為 200 萬元。此外，亦有一名首長級丙級政務官和一名總行政主任，在負責其他事務以外，參與監督青年廣場的運作和督導有關員工。

另一方面，青年廣場管理諮詢委員會於 2009 年成立，就廣場的整體策略和目標、主題和項目，以及租賃政策向民政事務局提供意見，並監察青年廣場管理承辦商的表現。管理承辦商須定期向青年廣場管理諮詢委員會作出匯報。

2013-14 年度青年廣場的修訂預算開支為 7,710 萬元，當中包括 142.3 萬元用於支付檢討青年廣場的顧問服務費用。

管制人員的答覆

(問題編號：4437)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：344)：

有關為家庭議會提供秘書處支援服務，協助推廣家庭核心價值，請進一步闡釋 2014-15 年度的細節內容、人手、成效及所需的撥款，以及會否增加撥款加強這方面的工作？同時，請告知該計劃在過去三年的受助人數及所需的撥款。

提問人：梁國雄議員

答覆：

家庭議會提倡重視家庭觀念，推廣家庭核心價值作為促進社會和諧的原動力。在 2014-15 年度，家庭議會將繼續通過「開心家庭運動」及「開心家庭網絡」(讓公眾透過互聯網獲取和分享各類與家庭有關資料的網上平台) 推出各種措施，以推廣家庭核心價值。

在 2014-15 年度，已預留 2,750 萬元以資助與家庭議會有關的項目及活動，包括舉辦「國際家庭年 20 周年」、「2013-14 年度家庭友善僱主獎勵計劃」及「開心家庭運動」的各項活動及進行與家庭事務有關的研究。

家庭議會秘書處由家庭議會秘書(職級為首長級丙級政務官)統領，並由 1 名總行政主任、1 名高級行政主任、2 名行政助理及 1 名助理文書主任協助工作。

在 2011-12 及 2012-13 年度，在全港舉辦推廣家庭核心價值的活動開支，分別約為 2,400 萬元及 1,600 萬元，而 2013-14 年度的有關預算開支為 2,200 萬元。整體而言，過去 3 年在全港推行的推廣活動深入社會各界，惠及全港市民。此外，家庭議會網站「開心家庭網絡」亦廣受歡迎，每月平均點擊率約達 100 萬次。

管制人員的答覆

(問題編號：4438)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：345)：

香港女童軍總會在 2014-15 年度的撥款總金額、總幹事工資、副總幹事工資、高級幹事工資。同時，請告知該會在過去 5 年的撥款總金額、總幹事工資、副總幹事工資、高級幹事工資。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局為香港女童軍總會提供經常資助金，供舉辦以青年成員為對象的青年發展活動。2014-15 年度，香港女童軍總會的預算經常資助金額為 2,189 萬元。由 2009 年至 2014 年，香港女童軍總會所獲的經常資助總額為 5,149 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4439)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：346)：

義務工作發展局在 2014-15 年度的撥款總金額、總幹事工資、副總幹事工資、高級幹事工資。同時，請告知該會在過去 5 年的撥款總金額、總幹事工資、副總幹事工資、高級幹事工資。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局為義務工作發展局提供經常資助金，以支持義務工作發展。2014-15 年度，義務工作發展局的預算經常資助金額為 1,000 萬元。由 2009 年至 2014 年，義務工作發展局所獲的經常資助總額為 2,368 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4441)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：350)：

在 2014-15 財政年度，香港女童軍總會的撥款內，有否包括快樂小蜜蜂及樂齡女童軍小隊或支部；同時，請告知該計劃在過去三年，在快樂小蜜蜂及樂齡女童軍小隊或支部的受助人數及所需的撥款。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局為香港女童軍總會提供經常資助金，只供舉辦青年發展活動。快樂小蜜蜂及樂齡女童軍小隊與青年發展工作無關。因此，我們沒有為這些非青年小隊提供資助金，亦沒有有關的受惠人數及所需資源的資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4528)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：351)：

有市民向本人投訴指，現任香港女童軍總會的總幹事，未合符該職位大學畢業的入職要求，依靠關係晉升，令本港的所有女童軍成員樹立不良榜樣。政府對該等機構作出撥款時，有什麼機制監管其內部運作，監管公帑用得其所。

提問人：梁國雄議員

答覆：

根據香港女童軍總會所提供的資料，該會的會章及其他管理章則，並無對其總監的學歷作出任何規定。該會為獨立的非政府機構，政府尊重其獨立性，不會干涉該會的內部運作。

管制人員的答覆

(問題編號：4529)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：352)：

在 2014-15 財政年度，香港女童軍總會的撥款有多少，請進一步闡釋 2014-15 年度的細節內容、人手、成效；同時，請告知該計劃在過去三年的受助人數及所需的撥款。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局為香港女童軍總會提供經常資助金，供舉辦以青年成員為對象的青年發展活動。過去 3 年及 2014-15 年度香港女童軍總會的撥款額及青年成員人數如下：

財政年度	青年成員人數*	經常資助金額(元)
2011-12	42 868	9,830,000
2012-13	36 071	11,000,000
2013-14	36 800^	11,000,000
2014-15	37 536^	21,891,660^

* 青年成員人數包括年齡介乎 8 至 26 歲的青年。數字由香港女童軍總會提供。

^ 這些數字只屬預算。

管制人員的答覆

(問題編號：5856)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：348)：

在 2013-14 財政年度，香港女童軍總會的撥款內，包括了該會多少個的周年晚會或在任何酒店舉辦的宴會。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局只為香港女童軍總會的青年發展活動提供經常資助金，並沒有為周年晚會或宴會提供撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：5857)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：349)：

在 2013-14 財政年度，香港女童軍總會的撥款內，包括了該會多少個的大小宴會。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務局只為香港女童軍總會的青年發展活動提供經常資助金，並沒有為宴會提供撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：5860)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：149)：

本綱領今年度特別留意事項包括推廣公民教育與國民教育，今年度本綱領開支大幅增加，為了避免資源向個別資助團體傾斜，做成不公，本人欲知悉：

- (1) 公民教育委員會過去5年(由2010-11至2014-15)內，有多少個團體，包括其屬下小組／地區分部，5年間都能成功申請委員會的資助。請列出團體名稱及數字。
- (2) 同一時段，每年有多少個團體，包括其屬下小組／地區分部能在同一年度內獲得超過 1 次資助。請列出團體名稱及獲得資助的項目數目。

提問人：梁國雄議員

答覆：

- (1) 公民教育委員會透過公民教育活動資助計劃向社區團體提供資助，以舉辦活動推廣公民教育。2010-11 至 2013-14 年度核准項目的數目如下：

年度	核准項目數目
2010-11	117
2011-12	54
2012-13	48
2013-14	49

由於 2014-15 年度的撥款申請仍在處理中，現時仍未有核准項目的數目。

- (2) 在同一年度內，並無註冊團體或其屬下小組／地區分部獲公民教育活動資助計劃提供超過一次的資助。

管制人員的答覆

(問題編號：6024)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：856)：

- 1) 在綱領(4)下有一項簡介為「為備戰及參與中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會」，請就此項目列出相關的過去一年工作，以及未來的人手編制以及預算開支。
- 2) 請就剛過去之冬季奧運列出過去工作、局方所涉行政開支分配、給予運動員的金額資助，以及此部門的未來人手編制以及預算開支。
- 3) 在綱領(4)下，有一項須特別注意之事項為「為備戰及參與二零一四年亞洲運動會及亞洲殘疾人運動會、第二屆青年奧林匹克運動會，以及其他大型國際體育賽事的運動員提供財政支援」，請就此列出相關的人手編制、開支預算以及平均給予每位運動員的津貼金額。

提問人：梁國雄議員

答覆：

- 1) 在2013-14年度，我們撥款約1,450萬元支持香港運動員備戰中華人民共和國第十二屆運動會、第六屆東亞運動會及其他大型國際體育賽事，並撥款約2,160萬元以支持他們參與上述賽事。香港體育學院亦透過精英運動員培訓計劃，為備戰和參與賽事的運動員提供支援。所需的人手由民政事務局的現有資源承擔。
- 2) 至於2014年的冬季奧林匹克運動會，我們已分別批出撥款30萬元和65萬元資助香港代表團備戰和參與賽事。為資助運動員備戰賽事而提供的撥款，可用作支付訓練、購置設備、提供臨場支援和僱用教練的費用。另為資助運動員參賽而提供的撥款則可用作支付代表團的機票、住宿及膳食、當地交通、制服及體格檢查等開支。至於評估和提供所需撥款所涉及的行政費用和人手，會由民政事務局的現有資源承擔。
- 3) 我們估計在2014-15年度約需2,260萬元以支援香港運動員備戰和參與有關賽事。在此基礎上，給予每名運動員的資助平均約為52,000元。為處理有關撥款而需要的人手會由民政事務局的現有資源承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：6142)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：855)：

在綱領(2)之中，有以下各項工作，請分別就以下各工作列出 a)過去一年工作 b)未來一年工作 c)其相關的人手編制及預算開支：

- (1) 繼續加強對社區機構的支援，以便為香港的青年提供在內地實習的機會；
- (2) 繼續通過香港青年服務團，為青年提供到內地貧困地區服務的機會，並為他們提供基本生活津貼；
- (3) 繼續通過青年事務委員會的地區網絡聯繫，支援青年發展活動；
- (4) 繼續推動社會企業的發展；
- (5) 繼續為家庭議會提供秘書處支援服務，協助推廣家庭核心價值；
- (6) 繼續與公民教育委員會緊密合作，在學校以外推廣公民教育；
- (7) 繼續與公民教育委員會及青年事務委員會緊密合作，向市民 (特別是青年人) 推廣國民教育；
- (8) 加強支援青年制服團體，為青年人提供非正規的教育和訓練；
- (9) 繼續監督青年廣場的運作，以作為青年發展活動中心；
- (10) 繼續積極支持非政府機構利用部分其擁有的私人土地或獲政府批給的用地以興建青年宿舍；
- (11) 設立獎學金計劃，以推動多元卓越文化；以及
- (12) 加強與非政府機構的伙伴關係，推廣青年的多元出路。

提問人：梁國雄議員

答覆：

- a) 在 2013-14 年度，民政事務局一直加深公眾人士對社會企業的了解；加強社會、商界與政府的伙伴關係，以推動社會企業的發展；為家庭議會提供秘書支援，以推廣家庭核心價值；與公民教育委員會緊密合作，在學校以外推廣公民教育，包括國民教育；以及與青年事務委員會、青年組織、青年制服團體及其他組織緊密合作，統籌有關青年發展的措施。

- b) 在 2014-15 年度，民政事務局會繼續支援上述持續推行的措施。我們亦計劃設立獎學金計劃以推動多元卓越文化(需等待財務委員會的批准)，以及加強與非政府機構的合作，推廣青年的多元出路。現時為制服團體提供的經常資助金額將會倍增，以鼓勵更多青年參與紀律訓練和社會服務。我們亦會為青年提供更多前往內地／海外交流和實習的機會，以拓闊他們的視野。
- c) 在 2014-15 年度，綱領(2)下負責執行上述工作的人手編制為 61 名員工，而預算開支則為 3.664 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：4300)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：43)：

綱領中提及，當局會確保有關政府部門就西九基建和相關政府工程，以及文化藝術和相關設施的規劃工作和推行配合得宜：

1. 在本財政年度中(即 2013-14 年)，民政事務局就西九文化區的文化藝術及其他相關設施之建設及規劃工作為何？請按項目、所涉開支預算及人手需要列出。
2. 請按工程項目列出，過去三個財政年度(即 2011-12 至 2013-14)中，西九文化區內由民政事務局所主導或負責的基礎建設之開支。

提問人：麥美娟議員

答覆：

西九文化區管理局是根據《西九文化區管理局條例》成立負責推展西九文化區(西九)計劃的法定機構。民政事務局在 2013-14 年度的具體工作，包括與各相關決策局和部門溝通，協調就西九鄰近基建計劃和相關政府設施的配合事宜，以及政府為支援整個西九發展所需的基建工程和共用設施而進行的規劃和設計。有關工作涉及的人手及行政開支由民政事務局內部資源承擔。

在 2013 年 1 月，立法會財務委員會通過撥款推行 7753CL 號工程計劃－西九文化區基礎建設工程第一期－設計及工地勘測；按付款當日價格計算，估計所需費用為 4.78 億元。我們估計截至 2014 年 3 月 31 日，7753CL 號工程計劃的開支為 260 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：6169)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：92)：

政府正計劃斥資興建啟德體育園區，再邀請私人機構長期營運。當局將就啟德體育園區的設計及營運，進行招標。請有關部門告知：

- (一) 招標計劃如何？有關推行計劃的內容、人手及撥款預算為何？
- (二) 政府過去多個項目，以公、私營合作模式發展或營運均出現管理問題，當局會否就以上項目，修訂現行招標條款、準則等細節，以及加強政府監察責任？若否，原因為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

- (一) 為推行體育園區計劃的採購工作，我們會向立法會財務委員會徵求批准撥款，以便民政事務局設立專責小組負責體育園區計劃的詳細規劃，包括籌備和實施招標計劃。
- (二) 我們計劃以工務工程計劃模式推展體育園區計劃，並邀請私人機構參與園區的長期營運。為確保體育園區的長遠營運符合我們的體育發展政策目標，我們計劃與未來的營辦商簽訂合約時訂明安排，以便我們可對園區施加適度控制。

管制人員的答覆

(問題編號：6192)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：139)：

有關貴局及部門公務酬酢及的開支，當局可否告知本會：

- (一) 過往三年公職人員公務酬酢午宴及晚宴的人均開支超出上限的例外次數、獲首長級人員批准例外次數、超出上限金額及原因，並按照局／部門／公營機構等列出；
- (二) 過往三年公職人員在公務活動餽贈禮物或紀念品違反指引次數、獲首長級人員批准例外次數及原因，並按照局／部門／公營機構等列出。

提問人：莫乃光議員

答覆：

《公務員事務規例》載列有關公務酬酢的原則、規例和批核程序。部門首長獲授權批核所有從部門酬酢撥款項下報銷的開支。此外，根據政府內部指引，款待賓客的午膳及晚膳的開支，人均開支一般應分別以 450 元及 600 元為限。政府人員安排公務宴請款待賓客時，應作審慎判斷，以節儉為原則，避免讓公眾感覺政府酬酢過於奢華。如果有充分理據，需要批准超出上限的開支，部門須根據現有機制考慮有關申請，並將有關批准的詳細理據妥為記錄。

為配合政府的環保政策，公職人員應盡可能避免在公務活動期間向他人餽贈禮物或紀念品。根據現行指引，如基於實際運作、禮節或其他原因，餽贈禮物或紀念品實屬必須或無可避免，有關禮物或紀念品不應奢華，數量應減至最少及限於機構間互為送贈。

在過去三年，本局及轄下各部門並沒有人員就申領發還酬酢開支或饋送禮物或紀念品等事宜，涉嫌違反《公務員事務規例》或其他政府規定而遭受紀律處分。

管制人員的答覆

(問題編號：6219)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：181)：

就政府宣布會以數碼格式發放所有開放予公眾的資料，

(一) 請按下表提供有關貴局/部門開放予公眾的公共資料詳情：

局/部門	可以開放予公眾的資料項目	資料描述	資料年期	目前是否可以數碼格式發放及發放日期	如否，會否轉換至數碼格式發放	已/擬採用的數據格式(請選擇)			
						機器可讀、非專有格式(如 CSV)	機器可讀、專有格式(如 MS Excel, Word)	機器不可讀格式(如 JPG, PDF, PNG)	採用開放標準之格式(如 XML)

(二) 當局在 2014-15 年度為開放公共資料的人手及開支為何？會否向貴局及部門增撥資源及增加人手，專責處理開放公共資料的工作，以更有效地落實計劃？

提問人：莫乃光議員

答覆：

- (一) 在2011年，政府推出了公共資料入門網站「資料一線通」(data.one.gov.hk)，開放公共資料供免費使用，供開發網上服務和流動應用程式。至今，該網站載有超過二千個資料集，共15大類，當中包括民政事務局及其轄下各部門所提供的資料，如獲批准的慈善獎券籌款活動詳情、康樂及文化事務署(康文署)場地地址、康文署最新及即將舉行的康樂及文化節目、泳灘懸掛紅旗及游泳池暫停開放提示通知等，這些資料均以數碼格式(包括CSV、ICS、JSON、XML等)編製。
- (二) 本局及其轄下各部門已一直編製或收集各種公開資料，以數碼格式發放的資料乃原始數據，無須大量加工處理。我們將利用現有人手處理公共資料，未有計劃在2014-15年度增撥資源。

管制人員的答覆

(問題編號：6229)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：199)：

有關貴局/部門採購電腦軟硬件的開支，當局可否告知本會：

- (一) 政府有否統一內部採購指引，指示貴部門購置或更新電腦軟硬件的準則，如有詳情為何，有關指引有否規定貴部門必須適時更新電腦軟硬件；
- (二) 鑒於電腦軟硬件供應商微軟(Microsoft)，將會終止對旗下作業平台 Windows XP 的支援服務，請分別提供各部門有多少電腦主機正在使用(i) Microsoft Window XP 作業平台(ii)微軟旗下於 2001 年之前推出的其他作業平台(iii)其他作業平台(請詳列版本)，以上三者各佔貴部門的所有電腦主機數目分別的百分比為何；貴部門有否計劃更新上述過時的作業平台版本；
- (三) 貴部門採購各類平板電腦的開支及準則為何，平板電腦的型號及工作用途為何；有否在該等平板電腦中存有機密資料，如有詳情為何；有否為貴部門使用的平板電腦安裝資訊保安軟件，所涉開支為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

- (一) 根據政府現行指引，民政事務局(本局)每年會制訂未來 3 年的資訊科技項目概覽及籌劃有關的資訊科技項目，以確保有關資訊科技項目能切實有效配合本局在業務和運作上的需要。在籌劃有關更新資訊科技項目方面，本局會檢視及評估多方面的潛在風險，並設置緩解方案。當中，在科技方面須考量的潛在風險包括產品兼容性、維護支援、後續替代產品及市場供應等。在購置或更新電腦軟硬件時，本局會按照政府的採購指引，從公平及公開的市場競爭中，以最具成本效益的方法作出採購。本局亦會按照有關資訊科技項目的重要性和優先次序以處理更新電腦軟硬件事宜。

(二) 截至 2014 年 2 月 28 日，本局所有微軟旗下個人電腦主機總數為 390 部，各版本作業平台的數目及百分比分佈如下：

(i) 微軟視窗XP 作業平台	(ii) 微軟旗下於2001年之前推出的其他作業平台	(iii) 微軟視窗 7 作業平台
90 (23%)	0 (0%)	300 (77%)

本局計劃在本年內將所有以微軟視窗 XP 為作業平台電腦主機，更新到微軟視窗 7 作業平台。

(三) 在 2012-13 財政年度，本局按運作需要採購以蘋果為作業平台的平板電腦，總值約為 12 萬港元，而在 2013-14 財政年度，本局並沒有進行採購。

本局所採購的平板電腦，主要用作支援及改善內部運作。在購置或更新平板電腦時，本局會按照政府的採購指引，從公平及公開的市場競爭中，以最具成本效益的方法作出採購。

本局沒有在平板電腦中儲存機密資料，亦有採取適當的保安措施，例如開啓流動裝置的密碼鎖，及在登入失敗至特定次數後的裝置清除功能，和啓動抗電腦病毒及惡意程式碼的偵測及修復機制。於平板電腦上安裝資訊保安软件的開支一般已納入採購和維修保養開支內，我們沒有相關的開支分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：6540)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：128)：

有關透過互聯網提供公眾資訊及收集市民意見的工作，請告知：

(a) 請以表格方式提供過去一年內，由貴政策局/部門/公營機構或其代理人（如外判營辦商或顧問）所設立及運作的社交媒體的相關資料。（見附件 1）

開始運作日期(月/年)	狀態(尚有更 新/已停 止更新) (截至 2014年1 月31日)	政府機 構 (包括政 策局/部 門/公營 機構/政 府諮詢)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr/ Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的 及內容更 新次數 (截至 2014年 1月31日)	“讚好”/ 訂閱者數 目/平均 每月訪客 人次 (截至 2014年 1月31日)	有否定 期編制 意見內 容摘要 及跟進 (有/否)	負責運作 職級及人 員數目 (截至 2014年 1月31日)	設立及日 常運作所 涉財政資 源 (截至 2014年 1月31日)
			(1)...	(1)...					
			(2)...	(2)...					
			(3)...	(3)...					

(b) 請問政府內聯網載有的《使用社交媒體指引》有否指示貴部門使用社交媒體或網上平台的開支上限，例如：登記費用、廣告開支、增值服務等，若有詳情為何；若否，會否修訂指引，訂出使用社交媒體衍生開支的合理水平；

(c) 近年各地政府相繼引入讓市民在網上提案的系統，並承諾提案得到市民支持數目達某一水平後，政府會在網上正式回應。當局有否研究改善目前網上收集市民意見的途徑，並評估上述網上提案收集系統的可行性？如有，詳情為何？如無，原因為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

(a) 有關民政事務局及其轄下部門的統計數字，載於附件。

(b) 在運用社交媒體方面，政府資訊科技總監辦公室（下稱「資科辦」）為各局及部門提供資訊保安和其他指引作參考，包括開設專頁，闡述各項社交媒體的資訊以及使用社交媒體的訣竅，為部門提供技術意見和支援。至於使用社交媒體的開支，則由個別部門因應運作需要而自行決定。

- (c) 各政策局及部門一直致力透過使用資訊科技(包括網上公眾諮詢論壇、網頁或其他網上平台等)，向公眾提供資訊或蒐集其對公共事務的意見。各部門會不時檢視各種渠道所使用的資源及成效，務求有效運用科技加強與市民的溝通。

民政事務局所設立的社交媒體的統計資料

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2009 年 7 月	尚有更新	民政事務局	青年廣場 Facebook	Facebook	發放有關青年廣場的 資訊。 更新內容次數：958 次	“讚好”數 目：20 860	否	合約項目統 籌主任	不適用
2009 年 10 月	尚有更新	民政事務局	青年廣場 Twitter	Twitter	發放有關青年廣場的 資訊。 更新內容次數： 1 008 次	訂閱者數 目：32	否	合約項目統 籌主任	不適用
2010 年 3 月	尚有更新	民政事務局	青年廣場 YouTube	YouTube	上載有關青年廣場的 宣傳短片及活動短 片。 已上載 45 段短片。	訂閱者數 目：47	否	合約項目統 籌主任	不適用
2010 年 3 月	尚有更新	民政事務局	民政事務 局 HAB, HKSARG	YouTube	上載民政事務局宣傳 短片。 已上載 143 段短片。	訂閱者數 目：639 平均每月訪 客人次：約 965	否	助理論壇 經理一名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2010 年 6 月	尚有更新	民政事務局	Home Affairs Bureau 民政事務局	Facebook	上載與民政事務局／康樂及文化事務署(康文署)相關的消息及新聞稿，從而提高市民對民政事務局／康文署所提供服務的認識，以及推廣民政事務局／康文署的職能。 已發放約 1 385 個訊息，以及發出 82 篇網誌，並上載 61 段短片。	「讚好」數目：723	否	論壇經理和助理論壇經理各一名	不適用
2011 年 1 月	尚有更新	關愛基金	關愛基金	Facebook	向市民提供有關關愛基金的資訊。 已發布 66 項資訊。	「讚好」數目：1 362	否	行政主任一名	不適用
2011 年 1 月	尚有更新	衛奕信勳爵文物信託	衛奕信勳爵文物信託	Youtube	上載信託宣傳片。 已上載 15 項更新。	訂閱者數目：19 平均每月訪客人次：約 265	否	行政主任及行政助理各一名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2011 年 1 月	尚有更新	香港賽馬會 音樂及舞蹈 信託基金	香港賽馬 會音樂及 舞蹈信託 基金	Facebook	擴大接觸市民層面。 已上載 16 項更新。	「讚好」數 目：137	否	行政主任及 行政助理各 一名	不適用
2011 年 3 月	尚有更新	公民教育委 員會	公民教育 委員會頻 道	YouTube	上載公民教育委員會 短片。 已上載 68 段短片。	平均每月訪 客人次：約 280	否	行政主任一 名	不適用
2011 年 4 月	尚有更新	家庭議會	家庭議會 家庭教育 YouTube 頻道	YouTube	宣傳家庭議會製作的 家庭教育教材。 已上載 30 段短片。	平均每月訪 客人次： 2 900	否	行政助理一 名	不適用
2011 年 7 月	尚有更新	青年活動統 籌委員會	青年發展 活動 Facebook	Facebook	宣揚青年發展活動的 資訊。 已更新超過 30 段新消 息。	「讚好」數 目：197	否	行政主任一 名	不適用
2011 年 7 月	尚有更新	青年活動統 籌委員會	青年發展 活動微博	微博	宣揚青年發展活動的 資訊。 已更新約 100 段新消 息。	關注人數： 5 021	否	行政主任一 名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2012 年 7 月 至 2013 年 7 月	已停止更新	公民教育委 員會	2012-13 年公民教 育活動	Facebook	上載公民教育委員會 2012-13 年度的消 息。 已發放 38 項資訊。	「讚好」數 目：947	否	行政主任一 名	不適用
2013 年 7 月	尚有更新	公民教育委 員會	公民教育 活動	Facebook	上載公民教育委員會 的消息(取代 2012-13 年度設的 Facebook)。 已發放 26 項資訊。	「讚好」數 目：1 609	否	行政主任一 名	不適用

民政事務總署所設立的社交媒體的統計資料

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr/ Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2010 年 4 月	尚有更新	南區區議會	香港南區遊	Facebook	發放有關南區旅遊資訊及地區特色的訊息。	「讚好」數目：2 668	否	行政助理一名	不適用
2010 年 12 月	尚有更新	南區區議會	南區文學徑	Facebook	就南區文學徑發放活動資訊。	「讚好」數目：84	否	行政助理一名	不適用
2011 年 5 月	尚有更新	沙田民政事務處	沙田青年服務團	Facebook (群組)	用以公布活動資料、分享活動相片，並提供平台予年青人發表對時事的意見。 內容更新次數： 約 380	截至 2014 年 1 月 31 日的朋友數目：186 人	有	行政助理一名	不適用
2013 年 11 月	尚有更新	沙田民政事務處	沙田文化藝術推廣委員會	Facebook	推廣、宣傳及回顧委員會舉辦的活動 內容更新次數：21	「讚好」數目：88	有	行政助理一名	不適用

政府新聞署所設立的社交媒體的統計資料

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/ 已停止更新) (截至 2014年 1月31日)	政府機構 (包括政策局/ 部門/ 公營機 構/ 政府諮詢 組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至 2014 年 1 月 31 日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至 2014 年 1 月 31 日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職級 及人員數目 (截至 2014 年 1 月 31 日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014 年 1 月 31 日)
2010 年 5 月	尚有更新	政府新聞處	政府新聞處 YouTube 頻道	YouTube	發放政府新聞網的短片和政府電視宣傳短片。 年內上載超過 4 200 段短片。	訂閱者數目：約 3 580	否	首席新聞主任一名	不適用
2010 年 7 月	尚有更新	政府新聞處	twitter@news.govhk	Twitter	發放政府新聞網主要新聞。 年內發放推文超過 9 500 條。	訂閱者數目：約 3 980	否	首席新聞主任一名	不適用
2010 年 7 月	尚有更新	政府新聞處	政府新聞網微博	新浪微博	發放政府新聞網主要新聞。 年內發放博文超過 1 700 條。	粉絲數目約： 712 000	否	首席新聞主任一名	不適用

康樂及文化事務署所設立的社交媒體的統計資料

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/已停止更新) (截至2014年1月31日)	政府機構 (包括政策局/部門/公營機構/政府諮詢組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至2014年1月31日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至2014年1月31日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職 級及人員數 目(截至 2014年1月 31日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014年 1月31日)
2011年1月	尚有更新	康文署	藝遊鄰里計劃頁面	Facebook	發放藝遊鄰里計劃的新聞。 內容更新次數：約70次。	「讚好」數目：約730	有	一級和二級助理館長各一名	不適用
2011年12月	尚有更新	康文署	藝術推廣辦事處 YouTube 頻道	YouTube	上載藝術推廣辦事處的展覽及活動的宣傳短片或錄像。 內容更新次數：約20次。	訂閱者數目：19 平均每月訪客：159人次	有	一級和二級助理館長各一名	不適用
2012年1月	尚有更新	康文署	藝術推廣辦事處頁面	Facebook	發放藝術推廣辦事處的新聞。 每一周更新一至兩次。	訂閱者數目：約2 812	有	二級助理館長一名	不適用
2012年4月	尚有更新	康文署	藝術推廣辦事處視覺藝術中心頁面	Facebook	發放藝術推廣辦事處視覺藝術中心的新聞。 每月按節目更新。	「讚好」數目：約194	有	二級助理館長一名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/已停止更新) (截至2014年1月31日)	政府機構 (包括政策局/部門/公營機構/政府諮詢組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至2014年1月31日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至2014年1月31日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職 級及人員數 目(截至 2014年1月 31日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014年 1月31日)
2012年5月	尚有更新	康文署	觀眾拓展辦事處學校藝術教育計劃	YouTube	為各項藝術教育計劃的招募活動發放宣傳短片／預告片段。 已發放27段短片。	平均每月訪客人次：約455	否	文化工作副經理一名	不適用
2012年10月	尚有更新	康文署	高中生藝術新體驗計劃	Facebook	為學生提供網上討論平台，讓他們就「高中生藝術新體驗計劃」提出意見。 內容更新次數：65次。	「讚好」數目：約190 平均每月訪客人次：348	否	文化工作副經理一名	不適用
2013年5月	尚有更新	康文署	藝術節辦事處「國際綜藝合家歡」	YouTube	為國際綜藝合家歡節目發放宣傳短片／預告片段。 已發放32段短片。	訂閱者數目：14 平均每月訪客人次：約1600	否	文化工作副經理一名	不適用
2013年5月	尚有更新	康文署	燃點香港藝術創意徵集	Facebook	發放燃點香港藝術創意徵集的新聞。 內容更新次數：約40次。	「讚好」數目：約376	有	一級及二級助理館長各一名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/已停止更新) (截至2014年1月31日)	政府機構 (包括政策局/部門/公營機構/政府諮詢組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至2014年1月31日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至2014年1月31日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職 級及人員數 目(截至 2014年1月 31日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014年 1月31日)
2013年8月	尚有更新	康文署	油街實現頁面	Facebook	發放油街實現藝術空間的新聞及活動資訊。 每一周更新一至兩次。	訂閱者數目：約993	有	博物館見習員一名	不適用
2012年9月	尚有更新	康文署	文化節目組	Facebook	發放文化節目的宣傳短片／預告片段。 每日更新 Facebook 內容。	「讚好」數目：約3 126 平均每月訪客人次：1 506	否	文化工作副經理一名	不適用
2013年9月	尚有更新	康文署	藝術節辦事處「世界文化藝術節」	YouTube	為世界文化藝術節節目發放宣傳短片／預告片段。 已發放28段短片。	訂閱者數目：5 平均每月訪客人次：約600	否	文化工作副經理一名	不適用
2011年1月	尚有更新	康文署	香港太空館頁面	Facebook	推廣太空館的活動，以及有關天文的新聞和資訊。	「讚好」數目：約6 000	有	一級助理館長和二級助理館長各二名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/已停止更新) (截至2014年1月31日)	政府機構 (包括政策局/部門/公營機構/政府諮詢組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr /Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至2014年1月31日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至2014年1月31日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職 級及人員數 目(截至 2014年1月 31日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014年 1月31日)
2011年1月	尚有更新	康文署	香港太空館 YouTube 頻道	YouTube	推廣太空館的活動，以及有關天文的新聞和資訊。	訂閱者數目： 約 400	有	一級助理館 長和二級助 理館長各一 名	不適用
2011年11月	尚有更新	康文署	香港公共博 物館 YouTube 頻 道	YouTube	上載及管理康文署轄下 博物館展覽的宣傳短 片。 已上載 67 段短片。	平均每月訪客 人次： 約 2 200	有	市場及業務 拓展經理一 名	不適用
2012年5月	尚有更新	康文署	香港科學館 頁面	Facebook	推廣香港科學館的形 象。	「讚好」數 目： 約 3 900	有	一級助理館 長和二級助 理館長各一 名	不適用
2013年5月	尚有更新	康文署	香港科學館 YouTube 頻 道	YouTube	推廣香港科學館的活 動，以及節錄館內活動 的精彩片段，例如科學 示範、科普講座、科學 比賽等。 已上載 16 段短片。	觀賞次數： 約 5 300	有	二級助理館 長一名	不適用

開始運作日期(月/年)	狀態 (尚有更新/已停止更新) (截至2014年1月31日)	政府機構 (包括政策局/部門/公營機構/政府諮詢組織)	名稱	社交媒體 (Facebook/ Flickr/ Google+/ LinkedIn/ 新浪微博/ Twitter/ YouTube)	設立目的及 內容更新次數 (截至2014年1月31日)	「讚好」/ 訂閱者數目/ 平均每月 訪客人次 (截至2014年1月31日)	有否定期編 制意見內容 摘要及跟進 (有/否)	負責運作職 級及人員數 目(截至 2014年1月 31日)	設立及 日常運作 所涉財政 資源 (截至 2014年 1月31日)
2013年7月	尚有更新	康文署	優遊香港博物館頁面	Facebook	宣傳康文署轄下博物館展覽。 已上載70段資訊。	「讚好」數目： 約11 800	有	市場及業務 拓展經理一 名	116,669 元
2013年8月	尚有更新	康文署	「我們的歷史」照片徵集行動	Facebook	宣傳為配合香港歷史博物館「影藏歲月－香港舊照片展」而開展的「我們的歷史」照片徵集行動。	「讚好」數目：約100	有	二級助理館 長一名	不適用

管制人員的答覆

(問題編號：5517)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 康樂、體育及娛樂事務發牌
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：76)：

根據《政府帳目委員會第六十一號報告書》「免地價或以象徵式地價直接批出土地予私人體育會所」的建議，為加強監察，確保落實「開放設施」計劃，即私人體育會所會按照獲續期的私人遊樂場地契約，進一步開放其設施予合資格外界團體使用，政府帳目委員會促請民政事務局盡快(a)制訂詳細指引，以協助私人體育會所在季度報告中，匯報其在該計劃下的設施使用情況；以及(b)設立適當機制，以核實會所就合資格外界團體使用其體育設施的情況而呈報的資料。請問當局可否告知本委員會(a)在 2014 年有關為履行上述兩項工作而提供的撥款和調配的人手以及工作計劃為何？另一方面，局方將如何與地政總署合作，就巡查私人遊樂場地契約土地界定彼此的管轄範疇和職責範圍，並制訂有關如何進行日常巡查的計劃；以及(b)制訂一套評估指引，確保只有合理比例的契約用地用作社交及附屬設施？

提問人：石禮謙議員

答覆：

我們計劃於 2014 年年中發出詳細指引，協助私人體育會所於季度報告內，準確匯報其設施在經優化「開放」計劃下的使用情況。當公布有關指引後，我們會加強核實季度報告。民政事務局人員一直把這些工作視為其整體職責的一部分，在 2014-15 年度會繼續按此執行這項工作。我們並無預計涉及的具體人手或開支。

在為私人遊樂場地契約(契約)政策進行全面檢討期間，我們會與地政總署合作，透過巡查加強執行契約條款；我們又會就契約用地可用作提供附屬設施的比例，擬訂評估指引。

管制人員的答覆

(問題編號：5177)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：61)：

就關愛基金的各项資助，當局能否告知本會：

- a) 以列表方式，列出各項措施的預計受惠人數、實際受惠人數、預計撥款及實際發放津貼。
- b) 未來一年是否繼續有援助項目會被納入為恆常化項目或被延續？

提問人：田北辰議員

答覆：

- a) 關愛基金(基金)自成立以來，共推出了 24 個援助項目。援助項目的詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

援助項目		預計受惠人數	撥款 (百萬元)	實際受惠 人數	實際發放津貼 (百萬元)
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	80 000 人	194.66	45 898 人	113.84
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	2 424 人次	211.82 ¹	2 272 人次	204.93
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午膳津貼	187 700 人次	494.65	180 925 ² 人次	457.18
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試 ³	1 000 人	1.05	428 人	0.45
(5)	為60歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	5 911 人次	142.68	3 555 人次	71.79
(6)	為參加租者置其屋計劃達5年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	1 300 戶	1.73	825 戶	1.65

¹ 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

² 包括 2011/12 學年、2012/13 學年及 2013/14 學年的受惠學生人數，分別為 56 387 名、60 386 名及 64 152 名。2013/14 學年的 64 152 名僅為預計受惠人數。

³ 本項目於 2013 年 9 月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

援助項目		預計受惠人數	撥款 (百萬元)	實際受惠 人數	實際發放津貼 (百萬元)
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿65歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	不超過 1 500 人	15.26	1 341 人	6.33
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼				
	2011年首次推行：	23 000 戶	33.67	22 605 戶	32.09
	2013年再次推行：	17 196 戶	56.81	17 722 戶	51.18
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	不超過 2 480 人	68.15	2 332 人	37.71
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼	900 戶	4.43	140 戶 (204 人)	0.39
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物 ⁴	數百人	4.29	281 人次	4.29

⁴ 本項目於2012年9月1日納入政府的恆常援助機制(即撒瑪利亞基金)。

援助項目		預計受惠人數	撥款 (百萬元)	實際受惠 人數	實際發放津貼 (百萬元)
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼 ⁵	800 人	0.5	171 人	0.06
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	2 200 戶 (2 728 人)	11.89	2 095 戶 (2 599 人)	10.4
(14)	課餘託管試驗計劃	2012/13: 不適用 2013/14: 5 000 人次	69.2	18 798 人次	45.56
(15)	長者牙科服務資助	7 700 人	100	784 人 ⁶	5.46
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	3 200 個 業主立案 法團	67.2	782 個 業主立案 法團	3.37
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	27 718 戶 (55 436 人)	174.43	25 756 戶 (58 997 人)	150.14
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	260 人	6.61	135 人	1.49
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	500 人	10.9	98 人	0.38
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	1 720 人	3.64	1 704 人	1.64

⁵ 本項目於 2013 年 9 月底起納入民政事務總署恆常支援服務。

⁶ 截至 2014 年 2 月 28 日，已有 995 名長者獲轉介往參與本項目的牙醫／牙科診所接受牙科服務。

援助項目		預計受惠人數	撥款 (百萬元)	實際受惠人數	實際發放津貼 (百萬元)
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	348 000 人	292.47	310 221 人	261.3
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	8 000 人	64.89	學費發還計劃： 2 495 人 學習開支定額津貼： 4 046 人	學費發還計劃： 39.6 學習開支定額津貼： 6.8
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	78 708 戶 (210 810 人)	638.33	19 036 戶 (41 986 人)	129.71
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜接受助人就業的獎勵計劃	2 050 人	226.62	項目尚未開始推行	項目尚未開始推行

此外，立法會財務委員會於 2011 年 7 月批准向基金額外注資 15 億元，為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼，預計有 233 900 人受惠。項目的實際受惠人數為 198 914 人，實際發放津貼為 11.9 億元。

- b) 受委託推行基金項目的政府部門及其他機構會向扶貧委員會轄下的基金專責小組定期提交進度報告，以適時檢討項目應否予以修訂或延續。所有基金項目均會進行成效檢討。政府會因應檢討結果和基金專責小組／扶貧委員會的意見，考慮將具成效的項目納入常規資助。由 2014 年 4 月起，政府會陸續將 7 個基金項目恆常化。

管制人員的答覆

(問題編號：5183)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 文化
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：67)：

2014 至 15 年度內，民政事務局將會繼續「與演藝學院緊密合作，以推行多項措施，改善培訓本地演藝人才的設施和服務」，當局可否告知本會：

- a) 預計牽涉的資源為何；
- b) 有何具體措施；
- c) 如何評估成效；
- d) 另外，當局表示會與藝發局緊密合作，並推行其他藝術支援服務。請問是否包括支援香港藝術中心；詳情為何；政府會否考慮增加對這些自負盈虧非牟利機構的支援，如補貼學費，以協助本地藝術發展？

提問人：田北辰議員

答覆：

在 2014-15 年度，政府會繼續支持香港演藝學院(演藝學院)開辦表演藝術教育課程。演藝學院的重點工作之一是繼續進行於 2012-13 年度展開的校園擴建和改善工程，並探討其他方法以配合學院對空間的需求。立法會財務委員會已於 2012 年 6 月通過撥出 4.448 億元，以支付有關工程的建設費用。演藝學院須向民政事務局提交季度報告，以匯報工程項目的進度。

在 2014-15 年度，政府會向藝發局發放 1.285 億元的年度資助，並在藝術及體育發展基金中預留 3,000 萬元，供藝發局繼續推行各類計劃及項目，包括現有一年／二年／三年資助、多項計劃資助和計劃資助，以加強支援不同藝術界別的中小型藝團的發展；實習和培訓計劃，以培育新進藝術家和藝術行政人員；以及其他主導性計劃(例如藝術空間計劃)，以推動藝術發展和支援藝團和藝術家。

在 2014-15 年度，藝發局的撥款額將增加超過 3,000 萬元，以加強支援一年／二年／三年資助計劃、獲得多項計劃資助的藝術家和中小型藝團、香港與國內、台灣及澳門文化交流的資助計劃，以及其他支援藝術發展的計劃。

目前，非牟利的藝術機構可向藝發局申請各項資助，其中香港藝術中心便獲藝發局資助推行各類藝術計劃。我們將向藝發局批出額外撥款，並透過藝發局各資助計劃和項目，增加對非牟利藝術機構的整體資助。

此外，我們推出了藝能發展資助計劃，每年從藝術及體育發展基金撥款約 3,000 萬元支持大型及跨年度的文化藝術計劃／項目，藉以提升有潛質的藝團和藝術工作者的發展能力，並鼓勵社會和私人機構贊助文化藝術。2012-13 及 2013-14 年度分別有 18 及 14 份申請在第一輪及第二輪資助計劃下獲批資助。非牟利藝術機構(包括香港藝術中心)可申請這項資助計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：5403)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：78)：

就有關當局的社會和諧及公民教育的工作，2014-15 年度需要特別留意的事項中當局將加強對社區機構的支援，以便為香港的青年提供在內地實習的機會及繼續通過香港青年服務團，為青年提供到內地貧困地區服務的機會，並為他們提供基本生活津貼，請提供以下資料：

(1) 就青年內地實習資助計劃的內容及詳情為何（以下表列出）

青年內地實習資助計劃名稱	
舉辦機構	
資助總金額	
平均每人的資助金額	
資助人數	
參加者的資格	
整個計劃所需的時間	
青年是否需要就計劃額外付費、付費項目為何	
獲資助的香港工作人員的數目及平均資助數額	
駐內地實習地點的香港工作人員的數目及平均資助數額	
獲資助的內地工作人員的數目及平均資助數額	
執業會計師或註冊核數師簽發核數報告的支出	

(2) 就有關為青年提供到內地貧困地區服務的資助計劃的內容及詳情為何（以下表列出）

青年到內地貧困地區服務的資助計劃名稱	
舉辦機構	
資助總金額	
平均每人的資助金額	
資助人數	
參加者的資格	
整個計劃所需的時間	
計劃所服務的內地貧困地區	
計劃服務的內地貧困人數	
青年是否需要就計劃額外付費、付費項目為何	
獲資助的香港工作人員的數目及平均資助數額	
駐內地實習地點的香港工作人員的數目及平均	

資助數額	
獲資助的內地工作人員的數目及平均資助數額	
執業會計師或註冊核數師簽發核數報告的支出	

- (3) 當局會否考慮在資助的計劃條件中，加入需要在項目完成後舉辦相關的社區推廣活動，以鼓勵更多青年參與相關的項目？

提問人：黃國健議員

答覆：

- (1) 由民政事務局和青年事務委員會推行的青年內地實習資助計劃，資助社區團體舉辦內地實習計劃，讓香港青年有更多機會在內地實習。2014-15 年度，當局已預留 1,905 萬元，資助 1 700 名青年參與計劃。有關的實習計劃會於 2014 年 4 月至 2015 年 3 月舉辦。

這項計劃為年齡介乎 18 至 29 歲持香港永久居民身分證的香港青年提供資助。每名參加者每日資助額及總資助額最高分別為 470 元及 15,000 元。至於參加者是否須為參加計劃而自行承擔費用，則由主辦機構決定。

青年內地實習資助計劃亦資助最多三名員工（派駐實習城市的香港或內地員工），以及有關計劃的審計支出。2014-15 年，計劃分別資助 81 名香港員工及 9 名內地員工。每名香港員工每日最高資助額為 470 元，而每人的總資助額最高可達 15,000 元；而每名內地員工的每日最高資助額和最高總資助額則分別為 188 元及 6,000 元。

- (2) 行政長官於 2010-11 年《施政報告》中，在青年發展的綱領下提出設立「香港青年服務團」，資助 18 至 29 歲的青年在學年內到內地貧困地區服務。

在這項計劃下，民政事務局會支付有關的住宿、交通和保險費用，以及生活津貼。為了讓參加者做好準備參加服務，並協助他們應付服務要求，當局會為參加者在出發前提供適當的訓練及專業輔導。每名服務團團員可獲每月人民幣 3,200 元的基本生活津貼，完成計劃並表現良好者每人可獲獎勵金 5,000 元。

在計劃的第一期至第三期（2011 年 9 月至 2013 年 7 月），服務地點為廣東省韶關市，為當地中小學提供支援教學服務。由第四期（2013 年 9 月）開始，我們把服務擴展至廣東省梅州市。除為學校提供服務外，團員亦在廣東省韶關市的健康教育所提供服務，協助設計和製作推廣資料，以及舉辦健康教育活動。申請人可選擇申請參加半年計劃（即在第一或第二學期提供服務）或全年計劃。

自 2011 年開始推行香港青年服務團以來，約有 70 名青年參加這項計劃。

- (3) 「活動計劃推廣的理念如何持續發展」是青年內地實習資助計劃的其中一項評選準則。此外，參加者須就實習計劃擬備報告，從而與其他青年分享經驗。

至於香港青年服務團計劃，每名團員在完成內地的服務後，須協助推行計劃的宣傳活動。整個服務團亦須提交團體報告。

管制人員的答覆

(問題編號：5406)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：85)：

就去年向關愛基金額外注資 150 億元，

1. 自基金成立以來，共向政府以外的機構如商界等籌得多少款項？請詳細列出。現時關愛基金結餘中由政府注資及由外界籌款所得各佔的百分比為何？
2. 請詳細列出自關愛基金成立以來，共實施了多少個援助項目？以及有多少已轉為常規化項目？包括項目名稱、各項目所涉及的開支及其受惠人數。
3. 政府當局將以甚麼準則決定是否將關愛基金資助的項目常規化？詳情為何？

提問人：黃國健議員

答覆：

1. 關愛基金(基金)開設了銀行戶口，接受各界捐款。自成立以來，基金獲得承諾捐款約 18 億元，有部分捐款以分期形式在 3 年內每年交付，基金實在已收捐款(截至 2014 年 2 月 28 日)約 14.7 億元。截至 2014 年 2 月 28 日，基金的結餘約有 207.4 億元，並無區分政府注資或各界捐款。
2. 基金自成立以來，共推出了 24 個援助項目。援助項目的詳情(截至 2014 年 2 月 28 日)列於下表：

援助項目		受惠者統計	開支 (百萬元)
(1)	設立校本基金(境外學習活動)，資助清貧中、小學生參加境外學習活動及代表香港到境外參加比賽	45 898 人	118.27
(2)	資助醫院管理局(醫管局)病人使用尚未納入撒瑪利亞基金安全網但迅速累積醫學實證及相對效益略高的特定自費癌症藥物類別	2 272 人次	213.31 ¹
(3)	為低收入家庭的全日制小學生提供在校午餐津貼	180 925 ² 人次	463.8
(4)	資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試	428 人	0.5
(5)	為60歲以下沒有領取綜合社會保障援助(綜援)而需要經常護理並居於社區的嚴重殘疾人士提供津貼	3 555 人次	76.92
(6)	為參加租者置其屋計劃達5年或以上而不合資格領取綜援計劃下租金津貼的綜援住戶提供津貼	825 戶	1.73
(7)	為正輪候綜合家居照顧服務(普通個案)而年滿65歲或以上的低收入長者提供家居清潔及陪診服務津貼	1 341 人	6.64
(8)	為租住私人樓宇而租金高於綜援計劃下租金津貼最高金額的綜援住戶提供津貼		
	2011 年首次推行：	22 605 戶	33.67
	2013 年再次推行：	17 722 戶	53.1

¹ 包括本項目及下文項目(11)所涉的行政和審計費用。

² 包括 2011/12 學年、2012/13 學年及 2013/14 學年的受惠學生人數，分別為 56 387 名、60 386 名及 64 152 名。2013/14 學年的 64 152 名僅為預計受惠人數。

援助項目		受惠者統計	開支 (百萬元)
(9)	為正在輪候資助學前康復服務的低收入家庭兒童提供學習訓練津貼	2 332 人	39.82
(10)	為因屋宇署執法行動而須遷出工廠大廈劏房的合資格住戶提供搬遷津貼	140 戶 (204 人)	0.52
(11)	資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物	281 人次	4.29 ³
(12)	為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼	171 人	0.13
(13)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	2 095 戶 (2 599 人)	11.24
(14)	課餘託管試驗計劃	18 798 人次	46.62
(15)	長者牙科服務資助	784 人 ⁴	7.88
(16)	為舊樓業主立案法團提供津貼	782 個 業主立案法團	4.78

³ 本項目的行政和審計費用已包括於上文項目(2)內。

⁴ 截至 2014 年 2 月 28 日，已有 995 名長者獲轉介往參與本項目的牙醫／牙科診所接受牙科服務。

援助項目		受惠者統計	開支 (百萬元)
(17)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	25 756 戶 (58 997 人)	155.43
(18)	為嚴重肢體傷殘人士提供租用輔助呼吸醫療儀器的特別津貼	135 人	1.57
(19)	為嚴重肢體傷殘人士提供購買與輔助呼吸醫療儀器相關的醫療消耗品的特別津貼	98 人	0.4
(20)	為特殊學校清貧學生提供額外交通津貼	1 704 人	1.68
(21)	加強學生資助計劃下「學校書簿津貼計劃」的定額津貼	310 221 人	261.32
(22)	加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	學費發還計劃: 2 495 人 學習開支定額津貼: 4 046 人	46.4
(23)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	19 036 戶 (41 986 人)	136.79
(24)	進一步鼓勵「自力更生綜合就業援助計劃」綜援受助人就業的獎勵計劃	項目尚未開始推行	項目尚未開始推行

此外，立法會財務委員會於 2011 年 7 月批准向基金額外注資 15 億元，為低收入家庭的新來港人士提供一次性 6,000 元津貼。約 20 萬人受惠於該項目，開支約為 12.2 億元。

由 2012 年 9 月起，「資助未能受惠於撒瑪利亞基金但有經濟困難的醫管局病人使用撒瑪利亞基金涵蓋的藥物」項目(即上表項目(11))已納入常規資助(即撒瑪利亞基金)。至於「資助非在學少數族裔及內地新來港定居人士報考有關語文的國際公開考試」及「為非在學少數族裔及內地新來港定居人士提供語文課程津貼」兩個項目(即上表項目(4)及項目(12))，則由 2013 年 9 月起納入民政事務總署恆常支援服務。

- 受委託推行基金項目的政府部門及其他機構會向扶貧委員會轄下的基金專責小組定期提交進度報告，以檢討項目。政府會因應檢討結果和基金專責小組／扶貧委員會的意見，考慮將具成效的項目納入常規資助。

管制人員的答覆

(問題編號：5198)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公民教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：128)：

施政報告表示，旺角和佐敦會有興建青年宿舍的計劃，預計能夠提供多少宿位？

宿舍不應超過附近地區質素相若單位市值租金的六成，亦應考慮在職青年人的入息水平，政府會否定時比較和公佈所有青年宿舍的租金水平和損益狀況，規範宿舍的營運以達到扶助基層青年人的效果？

提問人：黃毓民議員

答覆：

我們預計，旺角及佐敦的青年宿舍計劃合共可提供約 600 至 700 個宿位予青年人租住，但實際數字須待每項計劃的前期顧問研究完成後方可落實。

為確保青年宿舍按照政府的政策目標發展，以及為免可能出現濫用的情況，非政府機構及政府的權利和責任，將會由土地契約、法律文件及以政府為受益人的承諾書所規管，而這三份文件會相互參照。目前我們正擬備該三份文件，以便對宿舍運作及有關非政府機構的責任作出規管。

管制人員的答覆

(問題編號：5201)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (3) 地區、社區及公眾關係
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：131)：

勞工及福利局、關愛基金、扶貧委員會已登記多少「N 無人士」？現時以甚麼方式尋找和接觸「N 無人士」？

提問人：黃毓民議員

答覆：

由 2012 年起，關愛基金(基金)先後開展以下項目，以紓緩低收入人士的經濟壓力，包括無物業、無入住公屋、無領取綜合社會保障援助(綜援)人士(即俗稱「N 無人士」)：

援助項目		開始推行日期
(1)	為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼(私樓長者津貼項目)	2012年7月 (申請期於2013年1月31日結束)
(2)	為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼(居住環境惡劣津貼項目)	2012年10月 (申請期於2013年4月8日結束)
(3)	非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼(生活津貼項目)	2013年12月

私樓長者津貼項目及居住環境惡劣津貼項目已惠及 27 851 個住戶(61 596 人)，有關住戶亦已被納入為生活津貼項目的受惠對象。截至 2014 年 2 月 28 日，基金秘書處已就生活津貼項目向 19 036 個合資格住戶(41 986 人)發放津貼，項目將於 2014 年 8 月 29 日截止申請。

基金秘書處通過不同途徑宣傳上述項目，並委託非政府機構遍佈全港 18 區的服務單位協助推行各項目。符合個別項目受惠資格的住戶，可向有關的服務單位遞交申請。基金秘書處及服務單位會審核每份申請，包括核實資格及抽查部分個案以進行家訪／探訪及入息審查。基金秘書處在審批申請後，會發出申請結果通知信，並向合資格的住戶發放津貼。

管制人員的答覆

(問題編號：5259)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：35)：

2014-15 年度民政事務局到中國大陸作公務考察或交流的預算為何？請告知計劃於 2014-15 年度進行的中國大陸公務考察或交流的主題。有關當局如何避免公務外訪出現與公務無關的活動？有關當局又如何避免更改造訪地點的申請變得徒具形式？

提問人：黃毓民議員

答覆：

2014-15 年度民政事務局人員會因應工作需要，包括促進青年、體育、文化及藝術方面的發展，以及出席相關會議等，進行公務外訪，暫時未有具體計劃。

公務外訪的開支如由公帑支付，會受到有關規例及指引規管，以確保有效監管及公帑用得其所。有關規管包括必須在運作上有充分理由才可進行公務外訪；所有公務外訪必須事先獲得正式批准，並避免包含非公務性質的事項；有關人員在遞交申請時，必須盡量提供有關擬進行外訪的一切所需資料；如有關的外訪安排其後有變，有關人員必須盡快通知審批人員，而審批人員亦須評估是否需要重新考慮該項申請等等。

管制人員的答覆

(問題編號：5023)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：128)：

就分目下關於提供予中國香港體育協會暨奧林匹克委員會的資助金，請告知本委員會有關 2013-14 年度該筆\$18,859,000 的金額的用途及詳情內容。

提問人：胡志偉議員

答覆：

在 2013-14 年度向中國香港體育協會暨奧林匹克委員會提供的經常資助金，是用以協助該機構推行下述範疇的措施：

- 實施運動禁藥管制計劃、政策及規例；
- 向退役運動員提供教育和事業發展支援；
- 奧運大樓的管理和保養；以及
- 在社區發展和推廣體育。

管制人員的答覆

(問題編號：5071)

總目： (53) 政府總部：民政事務局
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社會和諧及公及教育
管制人員： 民政事務局常任秘書長 (楊立門)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：127)：

就興建青年宿舍事宜，請告知本委員會除施政報告已提及的四個項目外，民政事務局是否已接獲其他建議，表示會興建額外的青年宿舍？如有，詳情及預計開支為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

我們一直與多個曾表示有興趣參與青年宿舍計劃的非政府機構進行討論。這些討論仍屬探討階段，有關詳情仍未確定。

管制人員的答覆

(問題編號：4924)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：447)：

- (a) 當局過去為區議會及轄下委員會提供哪些服務？當中的開支為何？
- (b) 未來有否計劃提供更多不同的服務？若有，請詳細列出項目及開支預算。若沒有，為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a)及(b) 民政事務總署一直為區議會提供專設的秘書處支援服務，當中包括翻譯服務、後勤支援和資訊科技支援。我們會在有確定需要時考慮提供其他服務。在 2013-14 年度，18 區秘書處的編制共 278 人，員工開支總額約為 1 億元[^]。而其他開支款額均納入民政事務總署的運作開支內，因此沒有分項數字。

[^] 按薪級中點估計的年薪值計算

管制人員的答覆

(問題編號：4925)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：448)：

- (a) 當局過去 1 年如何確保市民對重要事項的意見得到反映？
- (b) 未來 1 年會否提供更多的方法供市民有效地表達意見？若有，開支預算為何？若沒有，為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 決策局和部門就其權責範圍內的發展計劃，會牽頭進行公眾諮詢，以及回應公眾關注的事項；而民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就該等計劃蒐集公眾意見。與社會各界保持緊密聯繫，是民政事務總署和民政事務專員一項恆常的核心職務。他們會為相關決策局和部門評估公眾的反應，以及計劃可能對社區產生的影響。
- (b) 18 區民政事務處會就進行諮詢的方法(例如簡介會、社區論壇、聚焦小組討論、會議和巡迴展覽等)，以及諮詢的對象(例如區議會、分區委員會、鄉事委員會和其他地區組織等)，向有關決策局和部門提供意見。現時的諮詢平台多樣化，確保有關的事宜可深入所有階層的持份者以收集意見。民政事務總署的角色是應要求為決策局和部門提供支援。我們沒有就這些諮詢活動的舉行地點備存統計記錄。所涉費用由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4926)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：449)：

- (a) 當局過去 1 年如何支援區議會推行社區重點項目計劃，以及在深水埗和元朗兩區推行先導計劃？
- (b) 未來 1 年會否提供更多方法供區議會有效地推行社區重點項目計劃？若有，開支預算為何？若沒有，為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 為支援行政長官在 2013 年《施政報告》中宣布的社區重點項目計劃的工作，民政事務總署設立了 1 個中央小組，成員有建築師、工程師及行政主任等，以支援區議會推行社區重點項目。此外，項目經理和行政助理亦已派往各區，協助在地區層面推展社區重點項目。工務部門亦安排了建築及工程專業人員擔任一些社區重點項目的工程代理人。再者，我們在 2013-14 年度撥款 200 萬元，供進行有關籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。另外，我們成立了社區重點項目計劃督導委員會，由民政事務總署署長擔任主席，成員包括相關部門的代表。委員會定期舉行會議，監督全港 18 區推行社區重點項目的情況，並按需要和情況解決問題。

行政長官在 2014 年《施政報告》中宣布，在深水埗和元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會(區管會)決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區議會將確定需處理的具體地區事務，並就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。先導計劃有助我們累積經驗，探索如何更有效地逐步擴大落實「地區問題地區解決，地區機遇地區掌握」的理念。

先導計劃將在 2014 年 4 月至 2015 年 8 月推行。我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。

- (b) 我們在 2014-15 年度預留 3,490 萬元，聘請最多 57 名非公務員合約僱員，為中央小組、各區民政事務處以及相關工務部門提供支援。我們在 2014-15 年度並會預留 610 萬元，供進行有關籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。

管制人員的答覆

(問題編號：4928)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：450)：

當局指由區議會撥款推行的社區參與計劃的原因為何？預算開支為多少？

提問人：陳家洛議員

答覆：

區議會每年獲撥款舉辦社區參與計劃。區議會可選定和提出項目及活動予以推行，滿足當區的需要，其中可包括藝術文化、體育、康樂、社區服務和其他社區建設項目。在 2014-15 年度，合共撥款 3.408 億元供區議會舉辦社區參與計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：4929)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：451)：

- (a) 當局過去 5 年如何幫助內地新來港定居人士提供支援服務？請詳細列出內地新來港定居人士數目及所有支援服務的開支。
- (b) 當局過去 5 年支援內地新來港定居人士的開支來源為何？
- (c) 未來 1 年支援內地新來港定居人士開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

政府各個決策局及部門一直按其政策，為內地新來港定居人士(新來港人士)提供多項服務，例如教育支援、就業培訓、社會福利服務和房屋等，以滿足其需要。

民政事務總署為新來港人士提供支援服務，協助他們融入社會。過去 5 個年度(即 2009-10 至 2013-14 年度)各項服務的詳情、服務的新來港人士數目、涉及的開支，以及 2014-15 年度的預算數字，載於附件。

民政事務總署
新來港人士的支援服務

年度	服務內容	開支 ¹ (百萬元)	服務使用者數目/ 服務指南數目 ²
2009-10	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 印製服務指南 • 資助適應課程和社區活動 • 進行有關新來港人士服務需要的問卷調查 	1.45	4 700 / 137 000
2010-11	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 繼續提供支援服務 	1.45	4 100 / 136 200
2011-12	<u>新來港人士支援服務</u> (a) 推行加強的支援服務 <ul style="list-style-type: none"> • 推行地區為本融入社區計劃，例如適應課程、互助網絡、工作培訓、義工服務及社區參觀活動等 • 推行大使計劃，安排與新來港人士背景及經驗相近的過來人，主動接觸他們及提供協助，並在有需要時轉介個案予有關政府部門 • 推行期望管理計劃，為有意從內地來港定居的人士舉辦活動，讓他們在多了解本港的情況後才來港定居 (b) 繼續提供支援服務	5.67	48 600 / 159 600
2012-13	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 繼續提供支援服務 	7.34 ³	61 000 / 138 000
2013-14	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 繼續提供支援服務 	8.11 ³ (修訂預算)	65 000 / 126 000
2014-15	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 繼續提供支援服務 	7.9 (預算)	65 000 / 94 000

¹ 不包括民政事務總署的員工開支。

² 服務指南數目根據政府各決策局及部門以及非政府機構按實際需要索取的數目而定。

³ 1 個需款 35 萬元的項目由 2012-13 年度結轉至 2013-14 年度。

管制人員的答覆

(問題編號：4930)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：452)：

當局籌辦中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動的開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：4931)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：453)：

當局籌辦中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動的開支預算、合作團體及場地為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：4932)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：454)：

進行《村代表選舉條例》(第 576 章)所規定的鄉村補選和鄉村一般選舉的開支、票站地點及人手安排為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務總署預留約 4,000 萬元，在 2014-15 年度進行鄉村補選，以及在 2015 年年初進行鄉村一般選舉。撥款包括支付各項宣傳運動、採購選舉物資、選舉事務人員酬金，以及設立投票站及點票站等的開支。

目前，根據《村代表選舉條例》(第 576 章)，新界有 709 條鄉村。我們粗略估計，在 2015 年鄉村一般選舉，大概 350 條鄉村會舉行有競逐的選舉，約需 5 000 名選舉事務人員負責約 350 個投票站的工作。投票站主要設於進行有競逐選舉的鄉村內或附近的學校、社區會堂、村公所和室內運動場。絕大部分選舉事務人員會從民政事務總署調派，小部分則向其他政府部門招集。我們會在選舉前為選舉事務人員提供足夠訓練。

民政事務總署會在 2014 年第 3 季，把 2015 年鄉村一般選舉的投票安排詳情提請選舉管理委員會通過。

管制人員的答覆

(問題編號：4936)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：455)：

- (a) 當局指會於所有支援服務中心設立青少年專責小組，為少數族裔青少年推行大使計劃。該小組的成員如何產生？預計何時於全港實行？
- (b) 聘用熟悉少數族裔文化和語言的員工的開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 在 2014-15 年度，民政事務總署會推行多項措施，包括以每年 480 萬元費用，於所有少數族裔人士支援服務中心和分中心設立青少年專責小組，提供專設計劃，例如體育和文化活動等，促進少數族裔青少年的個人發展。此外，我們會在 2014-15 年度以 225 萬元費用，委託非政府機構推行青少年大使計劃，招募與少數族裔青少年背景相近的大使，主動接觸他們分享經驗和意見，並在有需要時轉介個案。

有關機構會聘用所需人手，包括熟悉少數族裔文化和語言的員工，以提供服務。實際聘用的員工數目會由這些機構決定。青少年專責小組和少數族裔青少年大使計劃均預計於 2014 年年中開始運作。

- (b) 本署會增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的員工，包括 2 名推廣主任和 3 名推廣助理，協助推行新措施。他們的聘用條件分別與本署以非公務員合約條款聘用的行政助理和文員相若。政府已為此預留每年經常撥款 95 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4937)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：456)：

由 2013-14 年度起，地區小型工程計劃每年向 18 區撥款增至 3.4 億元：

- (a) 由 2013 年起，各區對該款項的使用情況為何？當中有多少工程還在進行中？請詳細列出當中的工程項目、場地及開支。
- (b) 當局如何監察該款項的使用情況？過去 3 年的開支為何？未來的開支預算為何？
- (c) 各區未來 1 年將會如何運用該款項？當中的舊有項目、新工程項目及所用的開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 在 2013-14 年度，18 區區議會的地區小型工程計劃撥款總額為 3.4 億元。這項計劃旨在讓區議會進行小型工程，以改善當區的地區設施、居住環境及衛生情況。在 2013-14 年度開始時，有 398 個項目正在進行，而 18 區區議會在 2013-14 年度內另開展了 326 個項目。按工程類別劃分的項目詳情如下：
 - (i) 康樂及文化事務署轄下場地，包括圖書館、體育中心、運動場和游泳池的改善工程；
 - (ii) 避雨亭／休憩處／涼亭／鄉村廣場的建造和保養工程；
 - (iii) 行人徑／行人天橋／鄉郊小徑的建造／改善工程；
 - (iv) 美化工程；
 - (v) 綠化工程、園藝美化工程、花槽設置工程；
 - (vi) 民政事務總署轄下社區會堂設施的改善工程；
 - (vii) 通路／車路的建造／改善工程；
 - (viii) 排水設施工程；以及
 - (ix) 其他(清理渠道、豎設告示板、改善環境衛生等項目)。

- (b) 所有地區小型工程均由區議員或政府部門提出，在推行前，須經相關區議會討論和審批。在現行制度下，地區小型工程有 2 個主導部門，分別是民政事務總署和康樂及文化事務署。區議會及轄下相關委員會以及這 2 個部門，會密切監察地區小型工程的推行情況，包括進度、推行時間表和開支等。

地區小型工程計劃在過去 3 個年度的實際開支詳列如下：

年度	實際開支 (百萬元)
2012-13	311.5
2011-12	299.3
2010-11	296.1

2014-15 年度的預算開支為 3.4 億元。

- (c) 在 2014-15 年度，18 區區議會的地區小型工程計劃撥款總額為 3.4 億元。目前，約有 350 個地區小型工程項目正在進行，另有約 260 個新項目預計於 2014-15 年度推行。

管制人員的答覆

(問題編號：4940)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：457)：

- (a) 請分別列出由 2012 年起巡查旅館、會址、床位寓所、卡拉 OK 場所及遊戲機中心的次數。
- (b) 承上題，當中涉及哪些部門執行？人手分配為何？每年的開支為何？
- (c) 未來 1 年的開支預算和人手分配為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 在 2012 年及 2013 年，根據《旅館業條例》(第 349 章)、《會社(房產安全)條例》(第 376 章)、《床位寓所條例》(第 447 章)、《卡拉 OK 場所條例》(第 573 章)及《遊戲機中心條例》(第 435 章)巡查持牌處所及懷疑無牌處所的次數如下：

	2012 年	2013 年
《旅館業條例》	10 968	14 524
《會社(房產安全)條例》	2 194	2 413
《床位寓所條例》	157	153
《卡拉 OK 場所條例》	125	105
《遊戲機中心條例》	2 751	2 704

- (b)及(c) 牌照處致力打擊和掃蕩無牌處所，靈活採用不同的執法模式，大幅增加巡查的次數，全力搜集懷疑無牌經營的證據。牌照處經常採取針對性的執法行動，包括與警方和入境事務處進行大規模聯合行動等。

牌照處根據 7 條條例，包括《旅館業條例》、《會社(房產安全)條例》、《床位寓所條例》、《卡拉 OK 場所條例》及《遊戲機中心條例》，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員會執行上述所有條例，我們並無備存純粹負責按以上 5 條條例巡查持牌處所及無牌處所的人手分項數字。

在 2012-13、2013-14 和 2014-15 年度，牌照處人員的編制及員工開支如下：

	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度 (預算)
編制*	113	120	122
員工開支	4,730 萬元	5,230 萬元	5,280 萬元

* 包括公務員和非公務員合約僱員

管制人員的答覆

(問題編號：4941)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：458)：

當局指會監督單身人士宿舍計劃，為因《床位寓所條例》實施而須遷居的床位寓所住客和其他合資格人士提供居所：

- (a) 當局如何監督單身人士宿舍計劃？
- (b) 未來的預算開支為何？
- (c) 將會提供居所的地點為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

民政事務總署的單身人士宿舍計劃是為配合 1994 年實施的《床位寓所條例》(第 447 章)(《條例》)所訂立的發牌制度而推行。計劃旨在透過非政府機構，為受《條例》影響的床位住客提供短期住宿地方。由於這些宿舍由非政府機構以自負盈虧的方式營運，政府無須為計劃的運作提供撥款。我們設有 1 個工作小組，負責監督單身人士宿舍的營運和服務收費水平，以及檢討計劃的發展等。

隨着受《條例》影響的住客人數經過多年後已大幅減少，當局在 2004 年決定逐步停辦中小型宿舍，並於 2009 年 3 月完成。目前，此計劃下只餘 2 所單身人士宿舍，分別位於深水埗和西營盤，合共提供 580 個床位。現有的 2 所單身人士宿舍足以應付計劃下的需求。

管制人員的答覆

(問題編號：4951)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：459)：

當局指會繼續進行有關發展建議的公眾諮詢工作，向決策局和部門提供意見：

- (a) 當局過去一共舉行過多少次的公眾諮詢會？過去的舉行地點及涉及的開支為何？
- (b) 當局預計何時完成有關發展建議的公眾諮詢工作？開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就發展建議蒐集公眾意見。18 區民政事務處會就諮詢形式(例如簡介會、社區論壇、聚焦小組討論、會議和巡迴展覽等)，以及諮詢對象(例如區議會、分區委員會、鄉事委員會和其他地區組織等)，向有關決策局和部門提供意見。我們沒有就這些活動的舉行次數和地點備存統計記錄。所涉費用由部門的運作開支承擔。
- (b) 一如(a)項所述，本署的角色是應要求為決策局和部門給予支援，因此，就決策局／部門牽頭進行的諮詢工作，我們沒有備存完成日期和開支的統計資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4952)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：460)：

- (a) 當局過去 5 年如何支援私人大廈(包括舊樓)的業主和住客？當中的開支、跟進個案及成功個案為何？
- (b) 承上題，未來的預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

民政事務總署於總部設有專責科別，並在全港 18 區民政事務處設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)，專責為法團提供支援服務。過去 5 年，聯絡小組主動接觸法團和業主提供支援，包括協助業主根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團，出席業主會議以提供意見和協助，舉辦訓練課程和工作坊，以及通過非正式的調解，協助業主與住客解決糾紛。在過去 5 個年度(2009-10 至 2013-14 年度)，涉及的開支分別約為 4,830 萬元、4,990 萬元、5,100 萬元、5,780 萬元及 6,120 萬元。

此外，為進一步加強支援大廈業主和住客，本署自 2011 年起推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，提供一站式顧問服務，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會(管委會)委員籌辦有系統的培訓課程；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及成立顧問小組提供免費專業意見，以助解決業主與住客的糾紛。這些措施涉及開支約為 5,200 萬元。這些措施的成績令人相當鼓舞，詳情如下：

<u>顧問服務計劃</u>	
服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啟動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)

<u>為法團幹事籌辦有系統的培訓課程</u>	
課程數目	10
修畢課程人數	200
<u>居民聯絡大使計劃</u>	
所招募的居民聯絡大使數目	1 026 (來自 517 幢大廈)
藉着居民聯絡大使的網絡成立的法團數目	68
<u>顧問小組</u>	
轉介予小組以徵詢意見的個案數目	17

在 2014-15 年度，本署會繼續加強支援私人大廈尤其是舊樓的業主和住客，以提高他們處理大廈日常管理事宜的能力，以及推廣妥善管理大廈的文化。預算開支總額約為 2,100 萬元。主要措施包括：

- (i) 以試驗性質推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，協助法團聘請工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程。3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)的會員，會就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。試驗計劃的預算開支約為 40 萬元；
- (ii) 推出第二期顧問服務計劃，提供一站式顧問服務，協助新一批 1 200 幢舊樓。預算開支約為 1,900 萬元。我們亦會大力招募更多「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及
- (iii) 提供更多有系統的培訓課程予法團管委會委員，包括菁英領導研習班和菁英領導進階班，以及舉辦更多大廈管理工作坊／培訓課程予居民聯絡大使。預算開支約為 100 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4953)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：461)：

- (a) 當局過去 5 年如何為遺產受益人提供支援服務？當中使用服務的次數、成功次數及開支為何？
- (b) 承上題，未來的預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 本署在接獲申請後，為遺產受益人提供以下支援服務：
- (i) 發出確認通知書，豁免處理遺產總額不超過 5 萬元款項的人士，不受有關擅自處理遺產的條文規限；
 - (ii) 發出需要檢視銀行保管箱證明書，並派員見證遺產受益人檢視保管箱內的物品以及擬備和簽署物品清單；
 - (iii) 發出自銀行保管箱取去物品授權書，讓遺產受益人或尚存租用人從銀行保管箱取去指明的文件及／或物品；以及
 - (iv) 發出需要支用款項證明書，從死者的銀行戶口支取款項，以支付死者的殯殮開支或死者生前贍養的人士的生活費。

過去 5 年(2009 年 4 月至 2014 年 2 月底)，接獲上述支援服務的申請共 39 988 宗，當中 39 120 宗(97.8%)申請成功。過去 5 年，提供這些服務每年平均所需的開支約為 635 萬元。

- (b) 在 2014-15 年度，提供這些服務全年所需的預計開支約為 710 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4954)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：462)：

- (a) 當局過去 5 年如何推動市民參與社區事務及地區活動？請詳細列出當中的開支、已舉行的社區事務及地區活動。
- (b) 承上題，未來的預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- (a) 為促進社區建設，民政事務總署舉辦各種社區參與活動，並推動市民參與由區議會和社區團體舉辦的同類活動，包括區節、有關大廈管理的活動、嘉年華會和推廣文化及體育的項目等。在過去 5 個年度，「綱領(2)：社區建設」的開支，以及舉辦的活動數目，開列如下：

年度	(百萬元)	舉辦的活動數目
2009-10	742.5	37 900
2010-11	912.2	42 000
2011-12	839.5	41 500
2012-13	901.0	40 700
2013-14	961.7 (修訂預算)	40 200 (修訂預算)

- (b) 在 2014-15 年度，「綱領(2)：社區建設」的撥款總額為 10.49 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：4962)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：463)：

(a) 當局過去 5 年如何加強在地區層面推動文化藝術？當中的開支、涉及的團體、已完成的地區為何？

(b) 承上題，未來的預算開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

(a) 自 2013-14 年度起，18 區區議會獲新增撥款 2,080 萬元，專用於在地區層面推廣文化藝術。區議會可決定專項撥款的確實用途，以更有效支援文化及藝術活動。區議會及轄下各委員會、地區團體或有關政府部門(如康樂及文化事務署)可因應當區需要而舉辦這些活動。2013-14 年度 18 區區議會的撥款詳情如下：

	區議會	2013-14 年度 用於推廣文化藝術的新增款額 (元)
1.	中西區	1,000,000
2.	東區	1,200,000
3.	九龍城	1,000,000
4.	觀塘	1,400,000
5.	深水埗	1,300,000
6.	南區	900,000
7.	灣仔	800,000
8.	黃大仙	1,300,000
9.	油尖旺	1,200,000
10.	離島	1,000,000
11.	葵青	1,300,000
12.	北區	1,100,000
13.	西貢	1,100,000
14.	沙田	1,300,000
15.	大埔	1,100,000
16.	荃灣	1,000,000
17.	屯門	1,400,000
18.	元朗	1,400,000
	總額：	20,800,000

民政事務總署亦於 2000 年開始推行社區文藝資助計劃。自 2013-14 年度起，社區文藝資助計劃為地區藝術團體提供的最高資助額，由每區 10 萬元增加至 12 萬元。

- (b) 2014-15 年度的撥款與 2013-14 年度相同。

管制人員的答覆

(問題編號：5370)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：127)：

請貴部門就外判員工的聘用情況提交以下資料：

	2014-15 年度
預計使用外判服務的合約數目	
預計支付予外判服務公司的運作開支	
預計透過外判服務公司所聘請的員工人數	

提問人：陳偉業議員

答覆：

	2014-15 年度
預計將簽訂的外判服務合約數目	約 60 份 [^]
預計支付予外判服務承辦商的運作開支	約 4,000 萬元 [^]
預計經外判服務承辦商聘用的員工人數	外判服務合約通常沒有指明承辦商聘用的員工人數，因此無法提供有關員工人數的資料。

[^] 由於 2014-15 年度的外判服務合約有部分尚未簽訂，預計數字或會有所改變。

管制人員的答覆

(問題編號：5372)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (000) 運作開支

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：129)：

在本分目的資助金內，當局表示 2014-15 年度給予地區體藝組織的資助金為 4,560,000 元，當局可否告知本會獲資助的組織名稱及該等組織在 2014-15 年度獲資助的款額為何？

提問人：陳偉業議員

答覆：

民政事務總署自 2000 年起推行社區體育資助計劃和社區文藝資助計劃。在 2014-15 年度，這 2 項計劃的撥款分配表列如下：

2014-15 年度社區體育資助計劃為地區體育組織預留的資助金額

地區	受資助團體	2014-15 年度 預留的資助金額 (元)
中西區	中西區康樂體育會	120,000
東區	東區康樂體育促進會	120,000
九龍城	九龍城區康樂體育促進會	120,000
觀塘	觀塘體育促進會	120,000
深水埗	深水埗體育會	120,000
南區	南區康樂體育促進會	120,000
灣仔	灣仔區文娛康樂體育會	31,200
	灣仔體育總會	88,800
黃大仙	黃大仙區康樂體育會	120,000
油尖旺 ^(註 1)	旺角區文娛康樂體育會	120,000
	油尖區康樂體育會	120,000
離島	離島區體育會	120,000
葵青	葵青區體育會	120,000
北區	北區體育會	120,000
西貢	西貢區體育會	120,000
沙田	沙田體育會	120,000
大埔	大埔體育會	120,000
荃灣	荃灣區體育康樂聯會	120,000
屯門	屯門體育會	120,000

地區	受資助團體	2014-15 年度 預留的資助金額 (元)
元朗	元朗區體育會	120,000
—	新界區體育總會 ^(註 2)	120,000
	總計：	2,400,000

註 1：由於油尖區和旺角區合併為油尖旺區致使該區有 2 個地區體育組織，因此該區獲額外發放 12 萬元資助金。

註 2：新界區體育總會獲發放 12 萬元資助金，用以在新界推廣體育活動。

2014-15 年度社區文藝資助計劃為地區藝術組織預留的資助金額

地區	受資助團體	2014-15 年度 預留的資助金額 (元)
中西區	中西區文化藝術協會	120,000
東區	東區文藝協進會	120,000
九龍城	九龍城區文娛促進會	120,000
觀塘	觀塘區文娛康樂促進會	120,000
深水埗	深水埗文藝協會	90,000
	深水埗區文娛康樂促進會	30,000
南區	南區文藝協進會	120,000
灣仔	灣仔區文娛康樂體育會	120,000
黃大仙	黃大仙區文娛協會	120,000
油尖旺	油尖區文化藝術協會	120,000
離島	香港離島文化藝術協會	120,000
葵青	葵涌及青衣區文藝協進會	120,000
北區	新界北區文藝協進會	120,000
西貢	西貢文娛康樂促進會	40,800
	將軍澳文化康樂中心	39,600
	西貢文化中心	39,600
沙田	沙田文藝協會	120,000
大埔	大埔區文藝協進會	120,000
荃灣	荃灣文藝康樂協進會	120,000
屯門	屯門文藝協進會	120,000
元朗	元朗區文藝協進會	120,000
	總計：	2,160,000

管制人員的答覆

(問題編號：4229)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：137)：

現時離島區(包括南丫島、大嶼山、坪洲以及長洲)沒有民政事務處，請問當局會否考慮於大嶼山設 1 個民政事務處？如有，詳情為何？如沒有，原因為何？

此外，請表列出過往 5 年設於中環的離島區民政事務處與全港民政事務處平均的服務人次、成效指標的比較。

提問人：張超雄議員

答覆：

現時，離島民政事務處在大嶼山設有 2 個分處，分別位於梅窩和東涌，另有 1 個分處設於長洲。這些分處均提供諮詢服務中心服務。過去 5 個年度，即 2009-10 至 2013-14 年度，離島民政事務處諮詢服務中心平均每年的服務人次，以及全港 18 區民政事務處諮詢服務中心平均每年的總服務人次如下：

地區	2009-10至2013-14年度 諮詢服務中心平均每年服務人次*
離島 (長洲、梅窩及東涌諮詢服務中心)	40 190
全港 18 區平均數字	108 657

* 註：2013-14 年度的人次計至 2014 年 2 月。

管制人員的答覆

(問題編號：4234)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 發牌事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：217)：

關於賓館：

- (a) 過往 5 年中，每年由住宅樓宇(包括唐樓)改裝成賓館的個案總數是多少？牽涉的單位數目及總樓面面積為多少？
- (b) 請按區議會分區，提供已知無牌賓館數目。
- (c) 當局會否增聘人手巡查無牌賓館？如有，所涉及開支是多少？

提問人：張超雄議員

答覆：

- (a) 在過去 5 年，根據《旅館業條例》(第 349 章)發出的旅館牌照數目表列如下。我們沒有備存所涉及單位數目及總樓面面積的記錄。

	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
發出的牌照	983	1 001	1 021	1 096	1 191

註：旅館位於樓宇的住用部分。

- (b) 牌照事務處(牌照處)致力打擊和掃蕩無牌旅館。如果有足夠證據，牌照處會立刻採取檢控行動。在 2013 年，針對無牌旅館的檢控及定罪數字，按地區分列如下：

	檢控宗數 [#]	定罪宗數 [#]
離島	0	1
北區	2	2
西貢	1	1
大埔	1	1
荃灣	3	2
元朗	4	3
沙田	0	0
葵青	0	0
屯門	0	0
中西區	3	2

	檢控宗數 [#]	定罪宗數 [#]
灣仔	16	15
東區	8	8
九龍城	8	8
觀塘	2	2
深水□	7	5
油尖旺	116	111
黃大仙	0	0
南區	0	0
總計	171	161

註：檢控數字及定罪數字略有差異，因為部分檢控個案在翌年才審理。

- (c) 目前，牌照處共有 120 名人員(包括公務員和非公務員合約僱員)，根據 7 條條例(包括《旅館業條例》)，負責簽發 12 種牌照和相關的執法工作。由於牌照處人員及有關資源會用於執行上述所有條例，我們並無備存純粹負責執法打擊懷疑無牌旅館的人手及資源分項數字。牌照處會不時檢討所需的人力資源，並靈活調派人手打擊無牌旅館。

管制人員的答覆

(問題編號：6038)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：326)：

所有少數族裔人士支援中心過去 1 年(2013-14 年度)的撥款、人手編制及服務人次(請按族裔劃分)分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

民政事務總署委託非政府機構營辦 5 間分別位於灣仔、觀塘、油尖旺、屯門和元朗的少數族裔人士支援服務中心，以及 2 間分別位於深水□和東涌的分中心，提供不同的專設支援服務，協助少數族裔人士融入社會。

2013-14 年度的撥款和人手編制分項數字如下：

中心	2013-14 年度 修訂預算 (百萬元)	2013-14 年度 實際員工人數 ¹ (截至 2014 年 2 月 28 日)
(a) HOPE 中心(灣仔)	3.79	11 人 (10 名全職、1 名兼職)
(b) 融匯一少數族裔人士支援服務中心(觀塘) ²	7.00	29 人 (28 名全職、1 名兼職)
(c) 多元色彩閃耀坊(屯門)	5.00	19 人 (16 名全職、3 名兼職)
(d) 元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心(元朗) ³	4.95	20 人 (16 名全職 4 名兼職)
(e) HOME 中心(油尖旺)和分中心(深水□)	5.72	21 人 (20 名全職、1 名兼職)
(f) TOUCH 分中心(東涌)	1.54	7 人 (4 名全職、3 名兼職)
總計	28.00	107 人 (94 名全職、13 名兼職)

¹ 不包括兼職導師。

² 亦提供電話傳譯和翻譯服務(英語和 7 種少數族裔語言)，協助少數族裔人士使用公共服務。

按族裔劃分的服務人次表列如下：

	HOPE 中心	融匯— 少數族裔 人士支援 服務中心	多元色彩 閃耀坊	元朗大會堂 少數族裔人士 支援服務中心 ³	HOME 中心及 分中心	TOUCH 分中心
投入服務	2009年 5月31日	2009年 9月5日	2009年 8月1日	2009年 6月28日	2012年 12月11日	2012年 12月21日
報告期/ 族裔	2012年 5月31日 至 2013年 5月30日	2012年 9月5日 至 2013年 9月4日	2012年 8月1日 至 2013年 7月31日	2012年 6月28日 至 2013年 6月27日	2012年 12月11日 至 2013年 12月10日	2012年 12月21日 至 2013年 12月20日
菲律賓	1 816	262	419	1 696	147	903
印尼	568	2 344	522	3 000	54	33
泰國	307	169	32	101	1	38
印度	601	343	617	58	592	740
尼泊爾	603	841	2 073	2 200	3 611	433
巴基斯坦	297	2 523	2 244	1 600	4 589	2 000
其他	511	370	295	20	107	94
沒有提供 ⁴	28	0	116	0	89	0
總計	4 731	6 852	6 318	8 675	9 190	4 241

³ 元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心於其非政府機構的會堂設施舉辦可容納較多人參加的活動，例如文化表演、招聘會等。

⁴ 有些使用者沒有提供族裔方面資料。

管制人員的答覆

(問題編號：6051)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：268)：

就少數族裔人士支援服務中心的少數族裔人士的傳譯服務問題，目前本港只有 1 間中心為少數族裔人士提供免費即時傳譯服務，未能滿足不斷增加的需要。少數族裔人士中，以尼泊爾裔及巴基斯坦裔，特別需要翻譯服務，尤其婦女及長者，他們面對很大的語言障礙，在獲取社會服務及其他公共服務時，需要提供即時傳譯，例如：看地區醫生，申請綜援等。但現時的即時傳譯服務，輪候需時。就此，請告知本會：

- (a) 署方會否增加資源，擴大現有服務，以配合少數族裔人士的需要？若會，詳情為何？若否，原因為何？
- (b) 過去 3 年，每年少數族裔人士支援服務中心的傳譯服務總使用人數及每月輪候服務人數為何？
- (c) 現時少數族裔的翻譯服務收費為每字 1 元，並不便宜，這會阻礙少數族裔獲取社會服務及其他公共服務的資訊。政府會否為非牟利社會服務機構提供資助，翻譯宣傳單張及資訊，以便少數族裔人士獲得資訊及服務？若會，詳情為何？若否，原因為何？
- (d) 現時 6 間少數族裔人士支援服務中心和 2 間分中心能夠聘用熟悉少數族裔文化和語言的員工的數目分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

- (a) 現時，政制及內地事務局負責有關促進種族平等機會及《種族歧視條例》(第 602 章)的整體政策。該局於 2010 年 4 月發出《促進種族平等行政指引》，為有關政府決策局、部門及其他公共主管當局提供一般指導，以促進種族平等以及確保少數族裔人士有平等機會獲得公共服務，並在制訂、推行和檢討有關政策及措施時，作出這方面的考慮。

基於此背景，有關的決策局、部門和公營機構如需要翻譯或傳譯服務，可按既定規則和程序僱用服務。舉例說，醫院管理局委聘了承辦商為少數族裔病人提供傳譯服務；社會福利署會按情況為使用福利服務的少數族裔人士安排傳譯服務；房屋署聘請了 2 名巴基斯坦裔的大堂接待員，在房屋委員會客務中心提供接待／簡單傳譯服務予少數族裔申請人；民政事務總署亦委聘了香港基督教服務處營辦融匯一少數族裔人士支援服務中心(「融匯」)，提供傳譯和翻譯等服務，協助少數族裔人士使用政府服務。在 2014-15 年度，有關的決策局、部門和公營機構會繼續提供上述服務，並就是否需要提升服務不時檢討。

(b) 過去 3 個年度，「融匯」所提供傳譯及翻譯服務的統計資料如下：

服務	使用次數 ¹		
	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度
(i) 電話傳譯及查詢服務	1 780 (237)	3 304 (384)	3 369 (380)
(ii) 即場傳譯服務 ²	415 (191)	462 (343)	515 (463)
(iii) 視譯服務 ³	119 (不適用)	82 (不適用)	141 (不適用)
(iv) 即時傳譯服務 ⁴	不適用	4 (0)	9 (2)
(v) 筆譯服務	42 (32)	56 (45)	36 (26)
總計	2 356 (460)	3 908 (772)	4 070 (871)

¹ 政府部門提出要求的使用次數載於括號()內。

² 「即場傳譯服務」是按需要為政府部門如衛生署提供的。傳譯員以面對面形式，在公共服務提供者及少數族裔服務使用者所在的地方，即場提供傳譯服務。

³ 在「視譯服務」下，少數族裔人士可帶同英文文件(例如房屋署信件或學校家長信等)到「融匯」，由傳譯員提供 7 種少數族裔語言的口譯服務，以助理解文件內容。

⁴ 「即時傳譯服務」在 2011 年 9 月開始提供。

「融匯」一般會立即為少數族裔人士提供傳譯服務，並無輪候名單。

(c) 「融匯」的重點工作之一是為少數族裔人士提供傳譯服務。這項服務會為少數族裔人士免費提供，或向有關政府部門收取涉及的費用。中心提供的筆譯服務是輔助服務，服務使用者主要為政府部門和公營機構。為確保資源運用符合經濟效益，翻譯服務會向有關部門和機構收取合理費用。由 2013 年 9 月[□]，翻譯服務的標準收費由每字 1 元增至 1.5 元，以便增加收回所涉的員工開支。

除「融匯」外，市面亦有其他翻譯服務。非牟利機構如需要翻譯服務，可於市面獲取；如需額外資源，可視乎涉及的費用，按情況聯絡有關決策局和部門商議。

(d) 聘用熟悉少數族裔文化和語言員工的人數由支援服務中心和分中心決定。這些員工的數目表列如下：

中心	熟悉少數族裔文化和語言員工的人數 ¹ (截至 2014 年 2 月 28 日)
(i) HOPE 中心(灣仔)	9 名員工(8 名全職、1 名兼職)
(ii) 融匯一少數族裔人士支援服務中心(觀塘) ²	19 名全職員工
(iii) 多元色彩閃耀坊(屯門)	8 名全職員工
(iv) 元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心(元朗)	7 名員工(6 名全職、1 名兼職)
(v) HOME 中心和分中心(油尖旺和深水埗)	7 名全職員工
(iv) TOUCH 分中心(東涌)	4 名員工(2 名全職、2 名兼職)
總計	54 名員工(50 名全職、4 名兼職)

¹ 不包括兼職導師。

² 亦提供英語和 7 種少數族裔語言的傳譯和翻譯服務。

管制人員的答覆

(問題編號：6052)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：269)：

為免少數族裔人士支援服務中心(支援中心)因資金不足而經常搬遷，區內的少數族裔人士又可以安全及持久地獲得服務，就支援中心的處所問題，請告知本會：

- (a) 民政事務總署將於 2014-15 年度增設 1 間支援服務中心，請問現時 5 間少數族裔支援服務中心及 2 間分中心有否獲得租金資助？若有，詳情為何？若否，原因為何？
- (b) 鑑於近年租金升幅驚人，署方有否在與非牟利機構訂定及延續資助時，按需要調整租金？租金開支能否實報實銷？
- (c) 長遠來說，署方會否在社區規劃時，預留土地或空間作少數族裔支援中心用途？若會，詳情為何？若否，原因為何？
- (d) 過往，各間支援中心和分中心的搬遷記錄為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

- (a) 目前，民政事務總署委託 6 個非政府機構營辦 5 間少數族裔人士支援服務中心和 2 間分中心。這些中心的運作開支撥款包括租金開支。在 2014-15 年度，我們會在葵青區開設 1 間新中心，新中心會沿用同一安排。
- (b) 各間中心的租金及其他開支屬實報實銷項目，但不得超逾運作開支撥款限額。本署與中心的營辦機構制訂或續訂撥款安排時，已因應實際租金開支，調整運作開支撥款。
- (c) 現時，中心的營辦機構可靈活物色合適的地方營辦中心。本署會留意是否有空置的政府物業適宜用作營辦中心，並在有需要時提供協助。
- (d) 在現有的支援服務中心和分中心之中，灣仔的 HOPE 中心、元朗的元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心，以及觀塘的融匯一少數族裔人士支援服務中心，於 2009 年開始營運後，分別在 2011 年 5 月、2011 年 6 月及 2013 年 12 月遷址。

管制人員的答覆

(問題編號：6429)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：270)：

現時少數族裔人士支援服務中心(支援中心)並不包括提供家庭、青少年、傷殘及長者服務，但由於少數族裔人士的語言障礙，對其他服務認識不足，或者其他社會服務不認識少數族裔的需要，現時 5 間支援中心經常要提供額外服務，例如在少數族裔人士仍未獲得合適服務時，盡量提供支援，以及準備其他服務接收少數族裔個案。為了確保成功轉介，工作人員甚至要親自帶少數族裔人士到其他服務單位。但現時的支援中心定位的人手並不涵蓋這些額外服務。就支援中心的定位問題，請告知本會：

- (a) 過去 3 年，每年各支援中心的轉介個案數目及類別為何？會否增撥資源及人手處理服務轉介？若會，詳情為何？若否，原因為何？
- (b) 過去 3 年，每年各支援中心的人手編制為何？
- (c) 政府會否檢討支援中心的定位？若會，詳情為何？若否，原因為何？
- (d) 當局有何政策增強社會福利署及其他相關政府部門對少數族裔人士的文化敏感度、加強翻譯服務、增加招聘少數族裔人士，以減少服務轉介時的障礙，填補服務縫隙？

提問人：張國柱議員

答覆：

現時，為少數族裔人士提供的服務，由不同決策局及部門按其政策提供，例如教育局提供教育支援、勞工處和僱員再培訓局提供就業服務及職業培訓、社會福利署(社署)提供或資助福利服務、房屋署提供公共房屋，以及醫院管理局(醫管局)和衛生署提供公共醫護服務。

民政事務總署為少數族裔人士提供支援服務，協助他們盡早融入社會。我們委託 6 間非政府機構營辦 5 間分別位於灣仔、觀塘、油尖旺、屯門和元朗的少數族裔人士支援服務中心，以及 2 間分別位於深水埗和東涌的分中心，提供不同的專設支援服務，包括學習班、課後輔導班和融和活動等。有需要時，中心和分中心會按少數族裔人士的特別需要，轉介個案至有關政府部門或其他非政府機構，接受專業服務和跟進服務。為加強少數族裔人士的支援服務，我們在 2014-15 年度會在葵青區開設 1 間新的支援服務中心。

本署就問題各部分的詳細回覆如下：

(a) 過去 3 個年度的輔導及轉介個案宗數如下：

中心	個案宗數 ¹		
	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度
(i) HOPE 中心(灣仔)	265	184	206
(ii) 融匯一少數族裔人士支援服務中心 (觀塘)	210	113	104
(iii) 多元色彩閃耀坊(屯門)	280	333	315
(iv) 元朗大會堂少數族裔人士支援服務 中心(元朗)	108	124	141
(v) HOME 中心(油尖旺) 及分中心(深水埗) ²	不適用	不適用	79
(vi) TOUCH 分中心(東涌) ²	不適用	不適用	38
總計	863	754	883

¹ 沒有輔導及轉介個案的分項數字。

² 2012 年年底開始運作。

轉介個案涉及家庭問題、經濟問題、入學安排、房屋問題和移民事宜等。

每間中心及／或分中心所獲的運作開支撥款已涵蓋轉介服務。我們會恆常監察轉介個案的數目。如有需要，我們會考慮中心及／或分中心的建議，讓其重新調配現有資源，應對時有轉變的服務需求。

(b) 過去 3 個年度，各支援服務中心和分中心的整體人手編制如下：

中心	2011-12 年度 實際員工人數 ¹ (截至 2012 年 3 月 31 日)	2012-13 年度 實際員工人數 ¹ (截至 2013 年 3 月 31 日)	2013-14 年度 實際員工人數 ¹ (截至 2014 年 2 月 28 日)
(i) HOPE 中心 (灣仔)	11 人 (10 名全職 1 名兼職)	11 人 (10 名全職 1 名兼職)	11 人 (10 名全職 1 名兼職)
(ii) 融匯一少數族裔人士支 援服務中心 (觀塘) ²	28 人 (27 名全職 1 名兼職)	29 人 (28 名全職 1 名兼職)	29 人 (28 名全職 1 名兼職)
(iii) 多元色彩閃耀坊 (屯門)	21 人 (16 名全職 5 名兼職)	21 人 (16 名全職 5 名兼職)	19 人 (16 名全職 3 名兼職)
(iv) 元朗大會堂少數族裔 人士支援服務中心 (元朗)	20 人 (17 名全職 3 名兼職)	20 人 (16 名全職 4 名兼職)	20 人 (16 名全職 4 名兼職)
(v) HOME 中心(油尖旺)及 分中心(深水埗)	不適用	20 人 (19 名全職 1 名兼職)	21 人 (20 名全職 1 名兼職)
(vi) TOUCH 分中心 (東涌)	不適用	7 人 (4 名全職 3 名兼職)	7 人 (4 名全職 3 名兼職)
總計	80 人 (70 名全職 10 名兼職)	108 人 (93 名全職 15 名兼職)	107 人 (94 名全職 13 名兼職)

¹ 不包括兼職導師。

² 亦提供電話傳譯和翻譯服務(英語和 7 種少數族裔語言)，協助少數族裔人士使用公共服務。

- (c) 一如第一段所述，為少數族裔人士提供的服務，由不同決策局及部門按其政策提供。本署轄下的支援服務中心和分中心會協助少數族裔人士適應本港的環境，並在有需要時轉介至有關部門和非政府機構，接受專業服務和跟進服務。我們會繼續密切監察這些中心和分中心的表現，並促進其與有關部門和非政府機構之間的溝通，以期在切實可行的情況下利便轉介安排。
- (d) 政府致力確保種族平等機會及消除歧視。政制及內地事務局於 2010 年 4 月發出《促進種族平等行政指引》，為有關政府決策局、部門及其他公共主管當局提供一般指導，以促進種族平等以及確保少數族裔人士有平等機會獲得公共服務，並在制訂、推行和檢討有關政策及措施時，作出這方面的考慮。

公務員事務局會繼續不時為公務員提供有關種族平等和文化敏感度的培訓。此外，社署一直有為轄下員工和非政府機構的員工提供培訓課程，提升他們為少數族裔人士服務的能力和敏感度。

有關部門如需要翻譯或傳譯服務，可按既定規則和程序僱用服務。舉例說，醫管局委聘了承辦商為少數族裔病人提供傳譯服務；社署會按情況為使用福利服務的少數族裔人士安排傳譯服務；房屋署聘請了 2 名巴基斯坦裔的大堂接待員，在房屋委員會客務中心提供接待／簡單傳譯服務予少數族裔申請人；民政事務總署亦委聘了香港基督教服務處營辦融匯一少數族裔人士支援服務中心，提供傳譯和翻譯等服務，協助少數族裔人士使用政府服務。

各部門可按情況增聘包括少數族裔人士在內的員工，以應付運作上的需要。民政事務總署會增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的員工，包括 2 名推廣主任和 3 名推廣助理，協助推行各項為少數族裔人士而設的措施。有關的非政府機構也會聘用所需的人手，包括熟悉少數族裔文化和語言的員工以提供服務。實際聘用的員工數目會由這些機構決定。此外，警方亦聘用少數族裔人士擔任警察社區聯絡助理，以加強與少數族裔社羣的聯繫。

管制人員的答覆

(問題編號：6472)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：624)：

有關改善大廈管理工作，請告知本會：

- (a) 民政事務總署負責改善大廈管理工作，協助私人大廈成立業主立案法團。請以表列出下列數字：

	2008 年	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
全港私人住宅大廈(4 層或以上)總數						
全港樓齡 30 年或以上的住宅大廈(4 層或以上)總數						
全港尚未成立業主立案法團的大廈						
全港尚未成立業主立案法團的大廈(其樓齡為 30 年或以上)						
全港已成立業主立案法團的大廈						
全港沒有成立業主立案法團、沒有管理公司、沒有居民組織的大廈						
該年民政事務總署協助下成立的業主立案法團						
該年所需的編制人員						
該年所涉及的開支						

- (b) 政府當局如何加快協助私人大廈成立業主立案法團？
- (c) 政府當局有否資助非牟利機構協助私人大廈成立業主立案法團？若有，資助項目的數量及資助額如何？若無，是什麼原因？有沒有新的計劃？

提問人：張國柱議員

答覆：

(a) 提問要求的資料表列如下：

	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年
全港私人住宅大廈(4層或以上)總數	18 900	19 000	19 100	19 200	19 300	19 000
全港樓齡 30 年或以上的住宅大廈(4層或以上)總數	10 000	10 500	11 100	11 500	11 800	12 000
全港尚未成立業主立案法團(法團)的大廈數目 ^註	23 500	23 300	23 000	22 800	22 600	22 200
全港尚未成立法團的大廈(樓齡 30 年或以上)數目 ^註	11 700	11 800	12 400	12 600	12 800	12 800
全港已成立法團的大廈數目	15 800	16 300	16 600	17 100	17 600	18 000
沒有成立法團、沒有管理公司、沒有居民組織的大廈數目	7 000	6 900	6 700	6 700	6 500	6 000
該年在民政事務總署協助下成立的法團數目	219	315	253	192	161	180
該年所需的編制人員數目	110	110	115	118	120	120
該年所涉及的開支(百萬元)	44.7	48.3	49.9	51.0	57.8	61.2

註：包括一些或許不能根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團的樓宇，例如新界鄉村小型屋宇、獨立洋房以及其他單一業權的私人樓宇。

(b)及(c) 管理和維修大廈是業主的責任。有效的大廈管理可有多種形式，例如聘用物業管理公司和成立居民組織，成立法團是有效管理大廈的形式之一。

為進一步加強支援舊式私人大廈業主，民政事務總署除了在地區成立大廈管理聯絡小組，為居民提供適切的服務外，自 2011 年起還推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，委託專業物業管理公司，提供一站式服務，協助沒有法團、沒有任何形式的業主／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)的業主。

在顧問服務計劃下，物業管理公司為業主提供的服務，包括為大廈的消防、電力及其他設施進行管理檢核；協助業主成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程和招標事宜等。顧問服務計劃受到目標大廈的業主、立法會議員、區議員、傳媒和社會各界歡迎，而且成績令人相當鼓舞，遠超原定目標，詳情如下：

服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啟動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)

鑑於顧問服務計劃成效和反應十分良好，本署將推行第二期顧問服務計劃，為期 3 年，由 2014 年 4 月至 2017 年 3 月，為新一批 1 200 幢「三無大廈」提供相類的服務。

顧問服務計劃是基於十分成功的試驗計劃，試驗計劃由本署於 2010 年聯同香港房屋協會和 4 個非牟利物業管理專業團體進行。我們不時檢視可否加入非牟利專業團體協力推行其他大廈管理措施，以加強支援業主和法團，並促使大廈管理工作更臻完善。舉例來說，本署將與香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會合作，在 2014 年 4 月推出 1 個新試驗計劃，名為「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，以義務形式提供服務，協助法團聘請合適的工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程。

管制人員的答覆

(問題編號：6475)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：627)：

就新來港人士的「鄰里互助計劃」，請告知本會：

過去 5 年，民政事務總署的「鄰里互助計劃」為新來港人士提供支援服務的詳情為何？

	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
項目總數					
總資助額					
受惠人次					

提問人：張國柱議員

答覆：

新來港定居人士(新來港人士)在 2010-11 年度成為鄰里互助計劃的特定服務對象。在 2010-11 至 2013-14 年度期間，以新來港人士為服務對象所批出的計劃，詳情於下表綜述：

	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
批出計劃總數	4	4 ²	1	1
批出計劃總資助額 ¹	5,600,000 元	191,868 元	1,337,310 元	1,400,000 元
批出計劃受惠人次 ¹	51 900	8 500	23 100 ³	3 100 ³

¹ 每個常規計劃為期 2 年，因此，獲批資助額和受惠總人次可橫跨多達 3 個財政年度。

² 在 2011-12 年度批出的 4 個計劃均為短期計劃，為期 4 至 6 個月。

³ 由於在 2012-13 年度和 2013-14 年度批出的計劃仍在進行，受惠人次計至 2013 年 10 月 (2013-14 年度中期)。

管制人員的答覆

(問題編號：3309)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：53)：

就籌辦中華人民共和國成立 65 周年慶祝活動，詳情為何？有關預算為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

在 2014-15 年度，民政事務總署會預留 1,395 萬元，用以慶祝中華人民共和國成立 65 周年。本署會在 10 月 1 日舉行升旗儀式和國慶酒會，此外，也計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：5636)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：54)：

當局有否打算於元朗市東興建社區會堂？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：何俊仁議員

答覆：

1 個位於元朗市東面新時代廣場的新社區會堂現正由私人發展商興建，待 2017 年竣工後，新社區會堂將會移交政府管理，供市民使用。

管制人員的答覆

(問題編號：4158)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：169)：

過去 5 年，民政事務總署就地區事務以至全港問題安排公眾諮詢的次數，其詳情、涉及開支及人員數目分別為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

民政事務總署不時協助決策局和部門就地區事務以至全港事宜進行公眾諮詢，包括諮詢區議會。所涉及的工作量和開支由民政事務總署以現有資源承擔。

我們沒有關於上述地區諮詢的獨立統計數字。不過，我們備存有關《施政報告》和《財政預算案》的諮詢會的統計數字，載列如下：

財政年度	民政事務總署安排的 公眾／區域性／地區諮詢會數目
2009-10	28
2010-11	25
2011-12	5*
2012-13	21*#
2013-14	6*

* 2011-12 年度以來舉辦的諮詢會數目少於之前的年度，因為《施政報告》和《財政預算案》的諮詢會合併進行，以及沒有就《施政報告》在各區另外舉行諮詢會。

2012-13 年度的數字，涵蓋行政長官及主要官員於 2012 年 7 月到 18 區與市民會面，以聽取意見和訴求。

管制人員的答覆

(問題編號：4160)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：171)：

2014 至 2015 年度，民政事務總署就強化地區行政計劃的新措施，包括推行社區重點項目計劃，其詳情、涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

行政長官在 2014 年《施政報告》中宣布，在深水埗和元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會(區管會)決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區議會將確定需處理的具體地區事務，並就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。先導計劃有助我們累積經驗，探索如何更有效地逐步擴大落實「地區問題地區解決，地區機遇地區掌握」的理念。

先導計劃將在 2014 年 4 月至 2015 年 8 月推行。我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。開支細項將由區管會連同當區區議會制訂。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。

此外，行政長官在 2013 年《施政報告》中宣布，為每區預留一次過的 1 億元撥款，供進行 1 至 2 項社區重點項目。所有項目均會由區議會建議、討論和同意，然後才付諸實行。區議會必須信納項目可回應地區需要，並為社區帶來明顯和長遠效益。有關項目可屬工程或非工程性質，或兩者兼具。所有項目的開支必須在 3,000 萬元以上，1 億元以下。

為支援社區重點項目計劃的工作，民政事務總署設立了 1 個中央小組，成員有建築師、工程師及行政主任等，以支援區議會推行社區重點項目。此外，我們已調派項目經理和行政助理到各區，協助在地區層面推展社區重點項目。我們在 2014-15 年度預留 3,490 萬元，聘請最多 57 名非公務員合約僱員，以助推行社區重點項目，這些人員負責為中央小組、各區民政事務處，以及擔任某些社區重點項目工程代理人的工務部門，提供支援。我們在 2014-15 年度並會預留 610 萬元，供進行有關籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。

除了上述計劃，我們會在 2014-15 年度加強給民政事務處／區議會的行政支援，以開設職位／職位升格方式設立 4 個有時限的政務主任職系職位、1 個總聯絡主任職位和 10 個法定語文主任職系職位。在 2014-15 年度，增加人手所需的額外員工開支總額，估計全年為 900 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4162)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：173)：

過去 5 年，民政事務總署就協助內地新來港定居人士及少數族裔人士融入社會而提供的支援服務，其詳情、涉及開支及人員數目分別為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

現時，為內地新來港定居人士(新來港人士)及少數族裔人士提供的服務，由不同決策局及部門按其政策提供，其中包括民政事務總署。

多年來，民政事務總署一直為新來港人士提供支援服務，協助他們融入社會。自 2011 年 4 月起，少數族裔人士支援服務由政制及內地事務局轉交本署負責。之後，我們推行了多項新措施協助新來港人士及少數族裔人士。在 2014-15 年度，本署會推出多項措施，加強少數族裔人士的支援服務。本署在過去 5 年(即 2009-10 至 2013-14 年度)所推行措施的詳情、涉及的開支和人員數目以及 2014-15 年度的預算數字，載於附件。

民政事務總署
新來港人士及少數族裔人士的支援服務¹

年度	服務內容	開支 ² (百萬元)	人員數目
2009-10	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 服務指南 • 適應課程和社區活動 • 問卷調查 	1.5	<ul style="list-style-type: none"> • 2 名公務員
2010-11	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> • 繼續提供支援服務 	1.5	<ul style="list-style-type: none"> • 2 名公務員
2011-12	<u>新來港人士支援服務</u> <p>(a) 推行加強的支援服務</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地區為本融入社區計劃 • 大使計劃 • 期望管理計劃 <p>(b) 繼續提供其他支援服務</p> <u>少數族裔人士支援服務</u> <p>(a) 推行加強的支援服務</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地區為本融入社區計劃 • 大使計劃 <p>(b) 繼續提供由政制及內地事務局轉交的支援服務</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 間位於灣仔、觀塘、屯門和元朗的少數族裔人士支援服務中心 • 2 個社區支援小組 • 3 個以少數族裔語言(即印尼語、尼泊爾語和巴基斯坦語)廣播的電台節目 • 語文課程及文化交流學習計劃 • 在機場提供流動資訊服務 • 以英語和 6 種少數族裔語言(即印尼語、印度語、尼泊爾語、菲律賓語、泰語和巴基斯坦語)編製的指南 • 融和獎學金計劃 	28.3	<ul style="list-style-type: none"> • 6 名公務員 • 4 名非公務員合約僱員

年度	服務內容	開支 ² (百萬元)	人員數目
2012-13	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> 繼續提供支援服務 <u>少數族裔人士支援服務</u> <p>(a) 推行加強的支援服務</p> <ul style="list-style-type: none"> 在油尖旺區增設 1 間支援服務中心，以及在深水埗和東涌設立 2 間分中心 2 個分別以印度語及泰語廣播的電台節目 <p>(b) 繼續提供其他支援服務</p>	39.0	<ul style="list-style-type: none"> 6 名公務員 4 名非公務員合約僱員
2013-14	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> 繼續提供支援服務 <u>少數族裔人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> 繼續提供支援服務 	43.0 (修訂預算)	<ul style="list-style-type: none"> 6 名公務員 4 名非公務員合約僱員
2014-15	<u>新來港人士支援服務</u> <ul style="list-style-type: none"> 繼續提供支援服務 <u>少數族裔人士支援服務</u> <p>(a) 推行加強的支援服務</p> <ul style="list-style-type: none"> 在葵青區開設 1 間新的少數族裔人士支援服務中心 於所有支援服務中心和分中心設立青少年專責小組 為少數族裔青少年推行大使計劃 <p>(b) 繼續提供其他支援服務</p>	56.1 (預算)	<u>現有人員</u> <ul style="list-style-type: none"> 6 名公務員 4 名非公務員合約僱員／公務員³ <u>新增人員</u> <ul style="list-style-type: none"> 1 名公務員(直至 2017 年 3 月 31 日) 5 名熟悉少數族裔文化和語言的非公務員合約僱員

¹ 少數族裔人士支援服務自 2011 年 4 月起由政制及內地事務局轉交民政事務總署負責。上表只列出由民政事務總署提供的支援服務。

² 不包括民政事務總署的員工開支。

³ 4 個非公務員合約僱員職位會在 2014-15 年度轉為公務員職位。

管制人員的答覆

(問題編號：4164)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：175)：

過去 5 年，民政事務總署推行伙伴倡自強社區協作計劃，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014 至 2015 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

在過去 5 年，伙伴倡自強社區協作計劃(伙伴倡自強計劃)共批出撥款約 8,900 萬元，以資助成立 74 間社會企業(社企)及創造約 1 100 個就業機會。當中 21 間社企位於市區，24 間位於新界，其餘 29 間提供全港或跨區服務。

政府在 2006 年撥款 1.5 億元，以在 2006-07 至 2010-11 年度推行伙伴倡自強計劃。其後在 2011 年，再撥款 1.5 億元，繼續在 2011-12 至 2015-16 年度推行伙伴倡自強計劃，即每一財政年度平均 3,000 萬元。伙伴倡自強計劃在 2014-15 年度的預算開支，將視乎接獲的申請數目和每個獲批項目涉及的撥款額。

伙伴倡自強計劃秘書處由 1 名總行政主任帶領，1 名高級行政主任以及 8 名非公務員合約僱員，包括 4 名項目經理、1 名會計經理和 3 名項目主任組成。2 名行政主任職系人員亦同時執行民政事務總署的其他工作。

管制人員的答覆

(問題編號：4165)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：176)：

過去 5 年，民政事務總署推行協助社會企業發展的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014 至 2015 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

在過去 5 年，民政事務總署共動用約 1,250 萬元，推行多項措施推廣社會企業(社企)，以加深公眾對社企的認識，並鼓勵市民愛心消費，選用社企的產品和服務。推廣工作在全港進行，包括於主要節日前在報章刊登社企專輯，推出電視和電台宣傳節目，安排社企參加展銷會和博覽會以推介產品和服務，管理社企專設網站，以及資助香港社會服務聯會編訂社會企業名錄。民政事務總署每年並會聯同相關區議會和民政事務處，舉辦地區社企嘉年華會。近年，社企在香港逐漸獲得社會大眾廣泛認同和支持。在 2014-15 年度，民政事務總署預留 600 萬元用於推廣社企的工作，由共 6 名行政及輔助人員負責。

管制人員的答覆

(問題編號：4166)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：178)：

過去 5 年，民政事務總署推行協助大廈管理的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014 至 2015 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

管理大廈是業主的責任。政府的角色，是以多管齊下的措施，推動、鼓勵和協助業主成立業主立案法團(法團)，以及提供所需支援，協助業主履行管理大廈的責任。

我們除了在民政事務總署總部設立專責科別外，亦於 18 區民政事務處設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)，專責為法團提供支援服務。過去 5 年，聯絡小組主動接觸法團和業主提供支援，包括協助業主根據《建築物管理條例》(第 344 章)成立法團，出席業主會議以提供意見和協助，舉辦培訓課程和工作坊，以及通過非正式的調解，協助業主與住客解決糾紛。

在過去 5 個年度和 2014-15 年度，在本署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任數目和所需開支表列如下：

	2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度 (預算)
聯絡主任 數目	110	115	118	120	120	120
開支 (百萬元)	48.3	49.9	51.0	57.8	61.2	61.2

為進一步加強支援大廈業主和住客，本署自 2011 年起推出多項大廈管理措施，包括推行大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，提供一站式顧問服務，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)；為法團管理委員會委員籌辦有系統的培訓課程；招募「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及成立顧問小組提供免費專業意見，協助業主與住客解決糾紛。這些措施的成效令人相當鼓舞，詳情如下：

<u>顧問服務計劃</u>	
服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啓動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)
<u>為法團幹事籌辦有系統的培訓課程</u>	
課程數目	10
修畢課程人數	200
<u>居民聯絡大使計劃</u>	
所招募的居民聯絡大使數目	1 026 (來自 517 幢大廈)
藉着居民聯絡大使的網絡成立的法團數目	68
<u>顧問小組</u>	
轉介予小組以徵詢意見的個案數目	17

在 2014-15 年度，本署會繼續加強支援私人大廈尤其是舊樓的業主和住客，以提高他們處理大廈日常管理事宜的能力，以及培養妥善管理大廈的文化。預算開支總額約為 2,100 萬元。主要措拖包括：

- (i) 以試驗性質推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃，協助法團聘請工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程。3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)的會員，會就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。試驗計劃的預算開支約為 40 萬元；
- (ii) 推出第二期顧問服務計劃，提供一站式顧問服務，協助新一批 1 200 幢舊樓。預算開支約為 1,900 萬元。我們亦會大力招募更多「三無大廈」的業主和住客為居民聯絡大使，以助提高其大廈的管理質素；以及
- (iii) 提供更多有系統的培訓課程予法團管理委員會委員，包括菁英領導研習班和菁英領導進階班，以及舉辦更多大廈管理工作坊／培訓課程予居民聯絡大使。預算開支約為 100 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4168)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：183)：

過去 5 年，民政事務總署協助精神病康復者融入社會的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014 至 2015 年度，民政事務總署推行上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

勞工及福利局負責推廣精神健康以及促進社會接納精神病康復者的工作。政府一貫的政策目標，是協助殘疾人士發展能力，以及實現無障礙環境，讓殘疾人士在社交生活和個人成長方面全面參與，享有平等機會。區議會和民政事務總署會按情況為勞工及福利局和其他部門提供意見和支援。民政事務總署所涉的開支，包括人手資源，由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4169)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：184)：

自 2008-09 年度起，民政事務總署每年向 18 區撥款 3 億元，以推行地區小型工程計劃下之工程，請詳列計劃推行至今，在各區運用撥款的詳情及成效。在計劃開展以來，民政事務總署有否監察撥款運用的詳情及成效？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

地區小型工程計劃旨在改善全港各區的地區設施、居住環境及衛生情況。每項小型工程費用不超過 3,000 萬元。地區小型工程計劃自 2008 年推行以來，已完成超過 3 800 項工程，大大改善了 18 區的環境及社區設施。

2011-12《施政報告》宣布，為了讓區議會持續改善地區設施，以及支援有關設施的管理和保養，地區小型工程計劃的撥款會在今屆和來屆區議會會期內，逐步遞增至每年 4 億元，新增撥款會涵蓋工程費用及設施建成後所需的經常開支。因此，地區小型工程計劃的全年撥款在 2012-13 年度增至 3.2 億元，並在 2013-14 年度增至 3.4 億元。2013-14 年度增加的 2,000 萬元，民政事務總署已用作統一支付顧問費及駐工地人員薪金。區議會將可調撥更多資源用於推行新地區小型工程項目。

地區小型工程計劃在過去 5 個年度(2008-09 至 2012-13 年度)的開支，以及已完成的工程和正在進行的工程數目，按地區分列如下：

地區	實際開支(百萬元)					截至 2014 年 2 月 28 日 已完成的 工程總數	正在進行的 工程總數
	2008-09 年度	2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度		
中西區	11.6	10.9	10.3	9.1	11.4	268	26
東區	15.7	14.4	7.9	15.4	13.2	205	18
南區	20.1	13.7	20.5	20.1	20.7	328	54
灣仔	8.5	4.9	11.4	10.6	7.7	113	9
九龍城	13.4	13.0	11.2	6.3	14.2	299	26
觀塘	26.2	20.8	16.3	18.5	17.7	312	55
油尖旺	17.5	15.5	16.9	14.5	12.1	185	23
深水埗	19.9	24.6	19.3	24.9	13.6	371	42
黃大仙	25.2	18.0	13.0	4.8	2.9	108	39

地區	實際開支(百萬元)					截至 2014 年 2 月 28 日 已完成的 工程總數	正在進行的 工程總數
	2008-09 年度	2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度		
離島	12.5	16.6	13.8	20.2	19.0	247	43
西貢	18.9	14.0	17.4	17.7	28.1	144	52
大埔	14.5	13.9	15.8	8.5	7.1	116	54
荃灣	12.6	17.1	12.5	16.6	28.8	244	32
元朗	18.7	19.7	26.3	26.2	26.9	149	50
沙田	13.3	15.8	17.2	20.0	15.9	226	64
屯門	15.1	19.2	24.2	20.9	28.9	139	25
北區	13.7	19.0	21.1	21.5	19.2	149	31
葵青	17.9	18.9	16.6	18.0	19.0	227	60
總部	3.0	5.3	4.4	5.5	5.1	21	7
總數	298.3	295.3	296.1	299.3	311.5	3 851	710

在監察方面，民政事務總署會確保所有地區小型工程屬計劃所涵蓋的範圍，並以透明和負責任的方式運用撥款，包括遵行相關的政府財務、會計、物料供應及採購規例和開支指引。本署工程組的工程師、建築師和技術人員，負責監督地區小型工程計劃等項目的推行情況。此外，18 區民政事務處及區議會亦會監察當區推行工程計劃的事宜。

本署於 2013 年 10 月開始進行地區小型工程計劃使用者滿意度的調查，預計於 2014 年年底完成。

總部工程組有 74 名人員。另新界 9 區各有 1 個工程組，平均每組約 15 人，負責推行地區小型工程計劃等工作。上述人員的薪金全部由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4170)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：185)：

過去 5 年，民政事務總署在全港各區興建無障礙通道設施的詳情，包括其成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014 至 2015 年度，民政事務總署就興建上述設施的詳情、開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

政府現有處所(包括 93 個民政事務總署轄下場地)的無障礙通道及設施的改善工程由勞工及福利局和建築署協調及執行。為加快改善政府處所、公共屋邨和公眾行人道，方便市民使用，政府已全力進行主要的改善工程計劃，為約 3 500 個現有政府處所／設施，以及約 240 個公共屋邨提升無障礙設施，耗資共 13 億元。有關計劃涵蓋市民經常出入的政府場地，當中約 90%已按計劃在 2012 年 6 月完成改善工程。勞工及福利局會繼續加緊工作，以期按計劃在 2014 年 6 月或之前完成餘下工程。勞工及福利局會將工程季度進度報告呈交立法會福利事務委員會、平等機會委員會、政務司司長辦公室及康復諮詢委員會，並將報告上載至該局網頁，供市民參閱。

管制人員的答覆

(問題編號：4171)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：186)：

2010 年至今，民政事務總署有否就興建廣深港高速鐵路、港珠澳大橋、蓮塘口岸及機場第三跑道等重大基建向受影響居民作公眾諮詢？其詳情、涉及開支及人員為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述重大基建的地區諮詢工作，其開支及人員數目預算分別為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

決策局和部門就其權責範圍內的主要基建計劃，會牽頭進行公眾諮詢，以及回應公眾關注的事項；而民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就主要基建計劃，例如廣深港高速鐵路、港珠澳大橋、蓮塘口岸及機場第三跑道等，蒐集公眾意見。諮詢範圍、諮詢會數目和諮詢對象，將視乎計劃的規模和爭議程度而定；所涉及的開支和人手亦相應不同。一般而言，民政事務總署會根據各區民政事務處收集所得的意見，為相關決策局和部門評估公眾的反應，以及計劃可能對社區產生的影響。我們沒有這方面的開支和人力資源獨立分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：4172)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：187)：

過去 5 年，民政事務總署有否就新界東北發展計劃、新界西北發展計劃、東涌發展計劃及落馬洲河套地區發展計劃等重大土地開發計劃，向受影響居民作公眾諮詢？其詳情、涉及開支及人員為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述重大土地開發計劃的地區諮詢工作，其詳情、涉及開支及人員數目預算分別為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

決策局和部門就其權責範圍內的全港拓展事宜，會牽頭進行公眾諮詢，以及回應公眾關注的事項；而民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就主要基建計劃蒐集公眾意見。一般而言，民政事務總署會就進行諮詢的方法(例如簡介會、社區論壇、聚焦小組討論、會議和巡迴展覽等)，以及諮詢的對象(例如區議會、分區委員會、鄉事委員會和其他地區組織等)提供意見。民政事務總署並會根據各區民政事務處收集所得的意見，為相關決策局和部門評估公眾的反應，以及計劃可能對社區產生的影響。諮詢範圍、諮詢會數目和諮詢對象，將視乎計劃的規模和爭議程度而定；所涉及的開支和人手亦相應不同。我們沒有這方面的開支和人力資源獨立分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：4173)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 全港規劃及拓展事宜
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：188)：

過去 5 年，民政事務總署有否就擴建新界東南堆填區、新界西堆填區、新界東北堆填區及興建綜合廢物管理設施等重大固體廢物處理工程，向受影響居民作公眾諮詢？其詳情、涉及開支及人員為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述重大固體廢物處理工程的地區諮詢工作，其詳情、涉及開支及人員數目預算分別為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

決策局和部門就其權責範圍內的重大固體廢物處理工程，例如擴建新界東南堆填區、新界西堆填區、新界東北堆填區，以及興建綜合廢物管理設施等，會牽頭進行公眾諮詢，以及回應公眾關注的事項；而民政事務總署會應要求協助決策局和部門，就重大工程蒐集公眾意見。

18 區民政事務處會就進行諮詢的形式(例如簡介會、社區論壇、聚焦小組討論、會議和巡迴展覽等)，以及諮詢的對象(例如區議會、分區委員會、鄉事委員會和其他地區組織等)，向有關決策局和部門提供意見。諮詢範圍、諮詢會數目和諮詢對象，將視乎計劃的規模和爭議程度而定。

一般而言，民政事務總署會根據各區民政事務處收集所得的意見，為相關決策局和部門評估公眾的反應，以及重大工程可能對社區產生的影響。我們沒有這方面的開支和人力資源獨立分項數字。

管制人員的答覆

(問題編號：4886)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：180)：

過去 5 年，民政事務總署推行協助單親家庭融入社會的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

政府一向關注單親人士的服務需要，並透過不同措施，協助他們盡快融入社區，紓減所面對的適應問題以及提高自力更生的能力。這些服務包括社會福利、照顧兒童、就業培訓、房屋、財政支援和家庭教育等方面。區議會和民政事務總署會按情況提供意見和支援。民政事務總署所涉的開支，包括人手資源，由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4887)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：181)：

過去 5 年，民政事務總署推行協助學障兒童家長融入社會的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

勞工及福利局負責有關康復服務的整體政策。政府一貫的政策目標，是協助殘疾人士發展能力，以及實現無障礙環境，讓殘疾人士在社交生活和個人成長方面全面參與，享有平等機會。區議會和民政事務總署會按情況為勞工及福利局和其他部門提供意見和支援。民政事務總署所涉的開支，包括人手資源，由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：4888)

總目： (63) 民政事務總署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 社區建設

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：182)：

過去 5 年，民政事務總署協助肢體傷殘人士融入社會的措施，在全港各區的推行詳情、成效、涉及開支及人員數目分別為何？2014-15 年度，民政事務總署就上述措施的詳情為何？涉及開支及人員數目預算為何？

提問人：郭家麒議員

答覆：

勞工及福利局負責有關康復服務的整體政策。政府一貫的政策目標，是協助殘疾人士發展能力，以及實現無障礙環境，讓殘疾人士在社交生活和個人成長方面全面參與，享有平等機會。區議會和民政事務總署會按情況為勞工及福利局和其他部門提供意見和支援。民政事務總署所涉的開支，包括人手資源，由部門的運作開支承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：6023)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：856)：

在綱領(2)中的簡介中，有 1 項為「統籌大型慶祝活動」，請列出過去 1 年及未來 1 年與香港回歸、十一國慶相關的活動，並且就其活動列出相關人手編制以及預算安排。

提問人：梁國雄議員

答覆：

民政事務總署在 2013-14 年度統籌了多項大型慶祝活動，包括 7 月 1 日的升旗儀式和酒會，以及 10 月 1 日的升旗儀式、國慶酒會和文藝晚會。本署調派了共 24 名人員負責慶祝活動和其他相關活動的工作，總開支約為 810 萬元。

為 2014-15 年度，民政事務總署預留 1,675 萬元，用以慶祝 7 月 1 日香港特別行政區成立 17 周年和 10 月 1 日中華人民共和國成立 65 周年。本署會調派共 25 名人員負責慶祝活動和其他相關活動的工作。7 月 1 日的慶祝活動包括升旗儀式和酒會。10 月 1 日的慶祝活動包括升旗儀式、國慶酒會和文藝晚會。此外，為慶祝中華人民共和國成立 65 周年，我們計劃在全港 18 區舉辦多項活動，稍後會擬定有關詳情。

管制人員的答覆

(問題編號：3370)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：79)：

當局有否打算於南朗山道與警校道交界的預留土地上，落實興建設固定座椅、配備演出用音響及燈光的社區會堂？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？該社區會堂會否預留辦公室面積，遷移南區區議會、南區民政事務處及社會福利署等部門，省卻昂貴私人市場租金？

提問人：單仲偕議員

答覆：

民政事務總署及民政事務處會密切留意各區對於興建新社區會堂的需要。在評估這方面的需要時，我們會考慮《香港規劃標準與準則》所訂定的所有相關因素，包括人口多寡、地區特色、社區期望、區內有否類似的社區設施及使用率等，以及是否有合適用地。所有興建新社區會堂的建議均會諮詢相關區議會。

政府在南朗山道預留了一幅「政府、機構或社區」用地，以提供社區設施，配合黃竹坑一帶的發展。南區區議會轄下的地區設施管理委員會建議使用該幅土地興建一幢多用途社區綜合大樓。民政事務總署和南區民政事務處正與政府產業署及其他相關部門商議，研究建議是否可行。

管制人員的答覆

(問題編號：4800)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：102)：

就監察為協助內地新來港定居人士及少數族裔人士融入社會而提供的支援服務，請提供以下資料：

(a) 就全港少數族裔人士支援服務中心的服務情況，以下表列出：

服務機構	服務人數目	服務類別	運作成本	平均每個服務人的運作成本	舉辦活動數目	活動受眾人數	義工數目	少數族裔青少年大使計劃的大使數目

(b) 就今年新設的少數族裔人士支援服務中心，詳情為何？所需人手為何？起動支出為何？預料服務人數為何？

提問人：鄧家彪議員

答覆：

(a) 目前，民政事務總署委託 6 間非政府機構營辦 5 間分別位於灣仔、觀塘、油尖旺、屯門和元朗的少數族裔人士支援服務中心，以及 2 間分別位於深水埗和東涌的分中心，提供不同的專設支援服務，協助少數族裔人士融入社會。

現有的支援服務中心和分中心的詳情如下：

中心／服務機構	服務類別 ³	估計活動受惠人數	估計運作成本(每年)(百萬元)	舉辦活動數目
HOPE 中心(灣仔)／香港國際社會服務社	一 各種專設學習班 一 課後輔導班 一 輔導及轉介服務 一 融和活動 (包括電腦班、就業工作坊、招聘會、嘉年華會等)	4 300	3.79	169
融匯一少數族裔人士支援服務中心(觀塘)／香港基督教服務處 ¹		10 600	7.00	318
多元色彩閃耀坊(屯門)／基督教勵行會		7 700	5.00	346
元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心(元朗)／元朗大會堂 ²		18 400	4.95	394
HOME 中心(油尖旺)及分中心(深水埗)／新家園協會		12 300	5.72	438
TOUCH 分中心(東涌)／鄰舍輔導會		4 000	1.54	95

¹ 亦提供電話傳譯和翻譯服務(英語和 7 種少數族裔語言)，協助少數族裔人士使用公共服務。

² 元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心於其非政府機構的會堂設施舉辦可容納較多人參加的活動，例如文化表演、招聘會等。

³ 雖然各中心和分中心提供的服務類別相近，但因不同因素，例如中心所辦活動的性質和規模等，每間中心按服務人次計算的平均運作成本可能有差別。

各中心和分中心為少數族裔人士提供的服務多元化，由需要個人參與的輔導及轉介服務，以至參加者眾多的招聘日和嘉年華會不等。為此，我們沒有按服務人次計算的平均運作成本的資料。此外，中心和分中心會按實際需要，不時招募義工協助為少數族裔人士舉辦活動。我們並沒有備存各中心／分中心的義工人數資料。

在 2014-15 年度，本署會推行多項新措施，加強少數族裔人士的支援服務，包括推行青少年大使計劃，招募熟悉少數族裔文化和語言以及與少數族裔青少年背景相近的大使，主動接觸他們分享經驗和意見，並在有需要時轉介個案。實際招募的大使數目會由獲選推行計劃的非政府機構決定。

(b) 在 2014-15 年度，本署會在葵青區增設 1 間少數族裔人士支援服務中心。我們會在 2014-15 年度預留 455 萬元。預計每年服務人次為 7 000。實際聘用的員工數目會由獲選營辦新中心的非政府機構決定。新中心預計於 2014 年第 4 季開始運作。

管制人員的答覆

(問題編號：3306)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：58)：

有關繼續為內地新來港定居人士及少數族裔人士提供支援服務；

- (a) 2014-15 年度將會推出哪些新措施？各項措施的具體內容、涉及費用和人手，以及推行時間表為何？
- (b) 有否評估 2013-14 年度內推行相關措施的成效？若有，結果為何？當中哪些措施會獲得增撥資源，進一步提升有關服務；以及哪些措施會被取消，預計從中可以騰出多少資源？若否，原因為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

- (a) 現時，為內地新來港定居人士(新來港人士)及少數族裔人士提供的服務，由不同決策局及部門按其政策提供，其中包括民政事務總署。

在 2014-15 年度，民政事務總署會推行多項新措施，加強少數族裔人士的支援服務，協助他們融入社會。我們亦會加強人手推行各項措施，增聘 5 名熟悉少數族裔文化和語言的非公務員合約僱員，並開設 1 個時限 3 年的公務員職位。新措施詳情如下：

新措施	服務詳情	2014-15 年度的開支	推行時間
於葵青區開設 1 間新的少數族裔人士支援服務中心	<ul style="list-style-type: none">各種專設學習班課後輔導班輔導及轉介服務融和活動 (包括電腦班、就業工作坊等)	455 萬元(當中 200 萬元為一筆過的開設費用，255 萬元為半年的經常運作開支)	2014 年第 4 季
於所有支援服務中心和分中心設立青少年專責小組	<ul style="list-style-type: none">提供專設計劃，例如體育和文化活動等，促進少數族裔青少年的個人發展	480 萬元(當中 120 萬元為一筆過的設立費用，360 萬元為 9 個月的經常運作開支)	2014 年年中

新措施	服務詳情	2014-15 年度的開支	推行時間
為少數族裔青少年推行大使計劃	<ul style="list-style-type: none"> 招募熟悉少數族裔文化和語言的大使，主動接觸少數族裔青少年分享經驗和意見，並在有需要時轉介個案 	225 萬元，為 9 個月的經常運作開支	2014 年年中

- (b) 本署一直密切監察現有為新來港人士和少數族裔人士所提供支援服務的運作，有關的非政府機構須定期向本署提交進度報告和使用者的意見調查等資料。所有支援服務均運作暢順，服務使用者評價正面。我們會繼續密切監察這些服務的運作，確保服務切合新來港人士和少數族裔人士的需要。我們會沿用相同的監察和評估機制檢視新服務。

管制人員的答覆

(問題編號：4704)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：113)：

就「中介公司僱員」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
使用中介公司的合約數目	()
支付予每間中介公司的合約金額	()
每間中介公司的合約服務期	()
中介公司僱員的人數	()
中介公司僱員的職位分布	
中介公司僱員的月薪分布	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
中介公司僱員的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
中介公司僱員佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予中介公司的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／ 計算約滿酬金的員工人數	()
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／ 計算約滿酬金的金額	()
獲得有薪用膳時間的人數	()
沒有有薪用膳時間的人數	()
每周工作 5 天的人數	()
每周工作 6 天的人數	()

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

下表載列的資料全部與 T 合約#僱員的聘用情況有關。

	2013-14 年度 (截至 2014 年 1 月 31 日)
中介公司合約數目	9 (+28.6%)
支付予每間中介公司的合約金額	30,000 元至 1,528,000 元 (-88.5% 至 +43.9%)
每間中介公司的服務期	1 至 9 個月
中介公司僱員數目	7 (0%)
中介公司僱員職位	項目經理、系統分析主任、 系統分析／程序編製主任 及程式編製員
中介公司僱員月薪 • 30,001 元或以上 • 16,001 元至 30,000 元 • 8,001 元至 16,000 元 • 6,501 元至 8,000 元 • 6,240 元至 6,500 元 • 6,240 元以下	沒有資料
中介公司僱員的聘用年期 • 15 年以上 • 10 年至 15 年 • 5 年至 10 年 • 3 年至 5 年 • 1 年至 3 年 • 少於 1 年	沒有資料
中介公司僱員佔部門整體員工數目的百分比	0.306% (-0.009%)
支付予中介公司僱員的金額佔部門整體員工開支的百分比*	0.450% (+0.068%)
獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的中介公司僱員人數	沒有資料
支付遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	
以強制性公積金(強積金)計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的中介公司僱員人數	
以強積金計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的金額	
享有有薪用膳時間的中介公司僱員人數 不享有有薪用膳時間的中介公司僱員人數	
每周工作 5 天的中介公司僱員人數	7 (0%)
每周工作 6 天的中介公司僱員人數	0 (-)

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

T 合約指通過政府資訊科技總監辦公室中央管理的定期合約，委聘科技服務承辦商，提供資訊科技人手。

* 與部門的個人薪酬開支比較。

我們必須按照相關政府指引使用中介公司服務。中介公司僱員的合約關係是與其所屬的中介公司，而中介公司須按相關法例履行僱主的責任，我們沒有關於中介公司僱員的用膳時間是否有薪以及其薪酬福利條件(包括約滿酬金和強積金所產生的累算權益)和聘用年期的詳細資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4705)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：116)：

就「外判員工」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
使用外判服務的合約數目	()
支付予外判服務公司的總金額	()
每間外判服務公司的合約服務期	()
透過外判服務公司所聘請的外判員工人數	()
外判員工的職位分布(例：客戶服務、物業管理、保安、清潔、資訊科技等)	
外判員工的月薪分布	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
外判員工的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
外判員工佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予外判服務公司的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	()
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的金額	()
獲得有薪用膳時間的人數	()
沒有有薪用膳時間的人數	()
每周工作 5 天的人數	()
每周工作 6 天的人數	()

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

民政事務總署聘用的外判服務主要屬資訊科技、清潔、保安和物業管理服務。下表載列 2013-14 年度(截至 2014 年 1 月 31 日)的有關資料。

	2013-14 年度 (截至 2014 年 1 月 31 日)
外判服務合約數目	59 (+25.5%)
支付予外判服務承辦商的總金額	3,620 萬元 (+36.6%)
每個外判服務承辦商的合約服務期	4 個月至 4 年
經外判服務承辦商聘請的員工人數	外判服務合約通常沒有指明承辦商聘用的員工人數，因此無法提供有關員工人數的資料。
外判服務員工的職位分布(例如：客戶服務、物業管理、保安、清潔、資訊科技等)	外判服務員工的職位主要屬於保安、清潔、物業管理和資訊科技範疇。
支付予外判服務承辦商的金額佔部門整體員工開支的百分比*	5.4% (+1.3%)
外判服務員工月薪	外判服務合約通常沒有指明承辦商所聘員工的聘用詳情，例如月薪、聘用年期、遣散費／長期服務金／約滿酬金、累算權益、用膳時間是否有薪和每周工作天數，因此無法提供有關資料。
• 30,001 元或以上	
• 16,001 元至 30,000 元	
• 8,001 元至 16,000 元	
• 6,501 元至 8,000 元	
• 6,240 元至 6,500 元	
• 6,240 元以下	
外判服務員工的聘用年期	
• 15 年以上	
• 10 年至 15 年	
• 5 年至 10 年	
• 3 年至 5 年	
• 1 年至 3 年	
• 少於 1 年	
外判服務員工佔部門整體員工數目的百分比	
獲發遣散費、長期服務金及約滿酬金的外判服務員工人數	
支付遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	
以強制性公積金(強積金)計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的外判服務員工人數	
以強積金計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的金額	
享有有薪用膳時間的外判服務員工人數	
不享有有薪用膳時間的外判服務員工人數	
每周工作 5 天的外判服務員工人數	
每周工作 6 天的外判服務員工人數	

() 括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

* 與部門的個人薪酬開支比較。

管制人員的答覆

(問題編號：4712)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：117)：

就「非公務員合約僱員」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
非公務員合約僱員的人數	()
非公務員合約僱員的職位分布	
非公務員合約僱員的薪酬開支	()
非公務員合約僱員的月薪分布	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
非公務員合約僱員的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
成功轉職為公務員的人數	()
非公務員合約僱員佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予非公務員合約僱員的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	()
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的金額	()
獲得有薪用膳時間的人數	()
沒有有薪用膳時間的人數	()
每周工作 5 天的人數	()
每周工作 6 天的人數	()

() 括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

民政事務總署按非公務員合約條款聘用職員，以應付運作需要。下表載列截至 2013 年 12 月 31 日受聘於本署的全職非公務員合約僱員的資料。

	2013-14 年度 (截至 2013 年 12 月 31 日)
非公務員合約僱員人數	436 (+13.5%)
非公務員合約僱員職位	
• 管理／文書／一般辦公室支援	380
• 專業／技術	56
非公務員合約僱員薪酬開支	6,570 萬元 (+4.5%)
非公務員合約僱員月薪	
• 30,001 元或以上	35 (+191.7%)
• 16,001 元至 30,000 元	152 (+24.6%)
• 8,001 元至 16,000 元	249 (-0.4%)
• 6,501 元至 8,000 元	0 (-)
• 6,240 元至 6,500 元	0 (-)
• 6,240 元以下	0 (-)
非公務員合約僱員的聘用年期	
• 15 年或以上	0 (-)
• 10 年至少於 15 年	9 (-25%)
• 5 年至少於 10 年	54 (+184.2%)
• 3 年至少於 5 年	40 (-50%)
• 1 年至少於 3 年	164 (+49.1%)
• 少於 1 年	169 (+3.7%)
轉而受聘為公務員的非公務員合約僱員人數	#
非公務員合約僱員佔部門整體員工數目的百分比	18.4% (+1.7%)
支付予非公務員合約僱員的金額佔部門整體員工開支的百分比*	10.9% (+1.1%)
獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的非公務員合約僱員人數	212 (-8.2%)
支付遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	360 萬元 (+12.5%)
以強制性公積金(強積金)計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的非公務員合約僱員人數	212 (-8.2%)
以強積金計劃僱主供款所產生的累算權益抵銷遣散費／長期服務金或計算約滿酬金的金額	200 萬元 (+11.1%)
享有有薪用膳時間的非公務員合約僱員人數	412 (+15.4%)
不享有有薪用膳時間的非公務員合約僱員人數	24 (-11.1%)
每周工作 5 天的非公務員合約僱員人數	436 (+13.5%)
每周工作 6 天的非公務員合約僱員人數	0 (-)

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

非公務員合約僱員不得直接獲聘任為公務員。根據既定做法，他們必須通過公開招聘程序投考公務員職位。

* 與部門的個人薪酬開支比較。

民政事務總署按照政府的指引釐定非公務員合約僱員的聘用條件。非公務員合約僱員的服務條款及條件不得遜於《僱傭條例》(第 57 章)的規定，亦不得高於職級或職責相若的公務員(如有的話)的服務條款及條件。

管制人員的答覆

(問題編號：5402)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 地區行政
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：77)：

就有關署方的地區行政工作，請提供以下資料：

就該綱領所增加的預算 11%，當中就以下項目的開支分布：

- (a) 就 2014-15 年度需要特別留意的事項中，就地區事務以至全港問題安排公眾諮詢，預計的公眾諮詢項目、詳情為何？開支為何？
- (b) 另就在深水埗和元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會所需決策權，詳情為何？會否需要增設人手或開支以支援民政事務專員的工作？該先導計劃對其他政府部門的工作有多大的督導權？
- (c) 就繼續支援區議會推行社區重點項目計劃，現時全港各區的项目進展為何？詳情為何 (以列表形式表示各項進度、內容、相關人手招聘數字)？

提問人：黃國健議員

答覆：

- (a) 民政事務總署不時協助決策局和部門就地區事務以至全港事宜進行公眾諮詢，包括諮詢區議會。負責的決策局和部門會決定需在年內諮詢公眾的事宜。諮詢區議會所涉及的開支繼續以現有資源承擔。
- (b) 行政長官在 2014 年《施政報告》中宣布，在深水埗和元朗兩區推行先導計劃，給予由民政事務專員擔任主席的地區管理委員會(區管會)決策權，處理部分涉及公共地方的管理和環境衛生等問題。區議會將確定需處理的具體地區事務，並就工作優次提供意見。區管會的決定，包括工作優次，將由相關部門在切實可行範圍內執行。先導計劃有助我們累積經驗，探索如何更有效地逐步擴大落實「地區問題地區解決，地區機遇地區掌握」的理念。

先導計劃將在 2014 年 4 月至 2015 年 8 月推行。我們在 2014-15 年度和 2015-16 年度為兩區合共預留 1,000 萬元推行先導計劃，即每區 500 萬元。我們可能需要增聘有時限的非公務員合約僱員，協助推行先導計劃。

- (c) 全港 18 區區議會已就各自的社區重點項目建議達成共識，合共提交了下列 27 個建議：

地區	項目說明
中西區	美化和活化西區副食品批發市場毗鄰臨海地方，成為有生氣的海濱和休憩用地，供市民閒遊，並舉辦各種社區參與活動，使海港更添活力。
東區	興建東區文化廣場，提升區內居民的生活質素，以及推動東區的旅遊業，並且提供休憩用地，可作多種用途，包括文化活動。
南區	於香港仔魚類批發市場附近發展海鮮餐飲設施，以推廣和凸顯南區的漁港文化。
灣仔	於摩頓臺興建表演和活動場地，為區內居民舉辦各式各樣的社區建設活動以及文化和康樂活動。
九龍城	活化牛棚後方用地，為土瓜灣一帶提供休憩用地作康樂用途，以及協助向社區推廣文化藝術。該處會舉辦文化藝術活動，以向社區推廣文化藝術以及宣傳牛棚的獨特背景。
觀塘	於觀塘海濱興建音樂噴泉，結合幻化多變的燈光、音樂元素和特別效果，使該處成為市民休憩和欣賞海港景色的去處。
	於觀塘瑞寧街興建升降機塔，以提升康寧道遊樂場整體的無障礙設施。升降機塔將為連接附近公共租住屋邨與觀塘市中心的主要行人通道，這些屋邨有許多基層長者居住，升降機有助長者和殘疾人士融入社區。
深水埗	於石硤尾興建社區服務中心，提供各種社區服務，以應地區需要，並擴大當區服務的覆蓋面。
	於美孚興建鄰舍活動中心，設有多用途活動室，供區內居民舉辦各種活動。
黃大仙	於摩士公園四號公園興建更佳的表演場地，以舉辦地區活動或全港活動，從而提升摩士公園的康樂設施。
	擴建和改善黃大仙廣場，讓團體可更善用這個區內的理想場地舉辦社區活動。
油尖旺	於炮台街發展多元文化活動場地，推廣多元文化，並增進區內不同族裔人士與主流社會彼此了解，凸顯當區多元文化的特色。
離島	於梅窩銀鑛灣泳灘進行改善工程，採用更現代化和美觀的設計，以提升泳灘設施，更好地服務遊人。
	重建南丫島榕樹灣的南丫島北段公共圖書館大樓，增加樓面面積，供設立圖書館以及南丫島文物和照片展覽室，讓居民和遊客上岸後，便可大概了解南丫島的文物和主要景點。
北區	改善沙頭角區毗鄰印洲塘海岸公園和中國香港世界地質公園的地質區域一帶的行山徑，以及闢建設施，以推廣生態旅遊，並有助該處繼續獲得聯合國教科文組織世界地質公園網絡認可。
	改善粉嶺蝴蝶山和畫眉山的行山徑並闢建附屬設施，以鼓勵健康生活，推動旅遊業，並成為該區地標。
西貢	重建橋咀碼頭，為回應地區的殷切需求，並推動西貢本土旅遊業。
	興建將軍澳文物行山徑和歷史風物資料館，重現將軍澳的歷史文化。
沙田	活化近沙田市中心的城門河河濱，使河濱更舒適宜人。
	為沙田大圍明渠設置上蓋，以提供康樂設施。
大埔	加強林村許願廣場的旅遊配套設施，使大埔這個許願的獨特文化得以保存和進一步推廣。
	改裝大埔官立中學以設立藝術發展中心，從而進一步推動本港特別是大埔區的文化藝術發展。
葵青	為區內居民提供全面社區健康服務，例如疾病預防、牙科服務、眼科服務、住戶探訪、健康教育和評估，以及在區內合適地點設置健體設施和健康資訊站。

地區	項目說明
荃灣	重建西樓角花園，把花園的一部分提升為平台花園，連接港鐵荃灣站外現有行人天橋網絡，並於地面興建室內多用途活動中心。
屯門	活化屯門河和毗鄰地方，加入文化元素，使屯門河兩岸和毗鄰地方更生氣盎然。 為青少年提供更多設施和活動計劃，促進青少年發展，並發掘和展現青少年的不同潛能。
元朗	興建元朗區綜合服務大樓，提供更多地方增設多元化社區服務，以應區內不斷增加的人口所需，尤其是青少年、少數族裔人士和新來港定居人士。

當中，葵青區的建議於 2014 年 1 月 10 日和 3 月 19 日分別獲得立法會民政事務委員會和工務小組委員會支持，並計劃於 2014 年 5 月提交財務委員會申請撥款。至於其餘 26 個建議，本署和各區民政事務處正與相關區議會、決策局和部門緊密合作，制訂較具體的建議，包括進行技術可行性研究和詳細設計，然後徵詢民政事務委員會的意見，並向立法會申請撥款。視乎這些研究的進度和結果，我們將由 2014 年下半年起就餘下的建議諮詢民政事務委員會。

為支援社區重點項目計劃的工作，本署設立了 1 個中央小組，成員有建築師、工程師及行政主任等，並在 2013-14 年度開設 5 個時限 3 年的公務員職位，以支援中央小組。我們在 2014-15 年度預留 3,490 萬元，聘請最多 57 名非公務員合約僱員，為中央小組、各區民政事務處以及相關工務部門提供支援。我們在 2014-15 年度並會預留 610 萬元，供進行有關籌備階段的公眾參與活動和非工程部分的相關研究。

管制人員的答覆

(問題編號：5268)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (000) 運作開支
綱領： (-) 沒有指定
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：44)：

2014-15 年度民政事務總署到中國大陸作公務考察或交流的預算為何？請告知計劃於 2014-15 年度進行的中國大陸公務考察或交流的主題。有關當局如何避免公務外訪出現與公務無關的活動？有關當局又如何避免更改造訪地點的申請變得徒具形式？

提問人：黃毓民議員

答覆：

民政事務總署人員會因應工作需要進行公務外訪，包括協助區議會為青少年及社區人士和組織安排主題探訪活動。就 2014-15 年度而言，我們現時還沒有具體計劃。

公務外訪的開支如由公帑支付，會受到有關規例及指引規管，以確保有效監管及公帑用得其所。有關規管包括必須在運作上有充分理由才可進行公務外訪；所有公務外訪必須事先獲得正式批准，並避免包含非公務性質的事項；有關人員在遞交申請時，必須提供擬進行公務外訪的一切所需資料；如公務外訪安排其後有變，有關人員必須盡快通知審批人員，而審批人員須評估是否需要重新考慮該項申請等等。

管制人員的答覆

(問題編號：4991)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：49)：

針對民政事務總署支援私人大廈的業主和住客的工作，請告知本會 2013-14 年度相關的資料，包括：

- (a) 大廈管理聯絡小組的實際監察架構及人力編制；
- (b) 大廈管理聯絡小組的預算開支；
- (c) 按全港 18 區劃分，各區分別已成立及未成立業主立案法團的大廈數目為何？當中有多少棟大廈透過民政事務總署、市區重建局或其他機構協助成立法團？
- (d) 按全港 18 區劃分，各區有多少大廈聯絡主任協助大廈管理？各區聯絡主任與私人大廈比例又為何？
- (e) 用於大廈聯絡主任的開支為何？當中多少為培訓開支？各區大廈聯絡主任於其崗位的平均年資又為何？平均每年有多少百分比的聯絡主任會調職到其他部門？

提問人：胡志偉議員

答覆：

多年來，民政事務總署悉力加強支援私人大廈業主和住客。我們在本署總部設有專責科別，以及在全港 18 區設立地區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)。為進一步加強支援私人大廈尤其是「三無大廈」(即沒有業主立案法團(法團)、沒有任何形式的業主／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈)的業主和住客，本署自 2011 年起推出多項大廈管理措施，例如大廈管理專業顧問服務計劃，為大廈業主提供一站式專業意見及支援。服務包括為大廈的消防、電力及其他設施擬備管理檢核報告，協助業主成立法團，申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程和招標事宜。居民聯絡大使計劃招募「三無大廈」的業主和住客，協助提高其大廈的管理質素。此外，還為法團管理委員會委員舉辦有系統的培訓課程，以及成立顧問小組提供免費專業意見，以助業主與住客解決糾紛。

- (a)及(b) 在 2013-14 年度，共有 120 名聯絡主任在本署總部和 18 區聯絡小組負責執行與大廈管理有關的職務，所涉及的開支約 6,120 萬元。派駐各區的聯絡主任數目表列如下。

此外，本署在各區以兼職形式聘用 1 278 名社區幹事，協助聯絡主任執行各種聯絡職務，包括與大廈管理有關的職務，涉及開支合共 1,340 萬元。我們並無備存純粹用於執行與大廈管理有關職務的開支分項數字。

- (c)及(d) 在 2013 年，本署協助成立了 180 個法團。截至 2013 年年底，18 區已成立法團的私人大廈數目見下表。全港尚未成立法團的私人大廈有 22 200 幢，而當中包括一些或許不能根據《建築物管理條例》(第 344 章)(《條例》)成立法團的樓宇，例如新界鄉村小型屋宇、獨立洋房以及其他單一業權的私人樓宇。而且這些樓宇可能以其他形式管理，例如互助委員會、業主委員會、居民組織等。本署調派聯絡主任在各區執行與大廈管理有關職務時，考慮了各種因素，包括每區的大廈數目、樓齡，以及大廈管理事宜的複雜程度。

地區	成立的法團數目	已成立法團的私人大廈數目	執行與大廈管理有關職務的聯絡主任人數
中西區	1 464	1 632	9
東區	803	950	5
九龍城	1 060	1 550	12
觀塘	396	559	6
南區	354	912	3
深水埗	948	1 183	14
灣仔	1 089	1 258	8
黃大仙	224	339	4
油尖旺	1 677	1 576	13
離島	33	303	2
葵青	221	352	5
北區	100	545	2
西貢	139	1 773	3
沙田	208	923	6
屯門	222	956	3
大埔	215	1 183	3
荃灣	296	515	3
元朗	377	1 498	3

- (e) 除了在職培訓，我們也經常為執行與大廈管理有關職務的人員舉辦培訓課程，例如培訓活動和工作坊，以研習《條例》、大廈管理相關案例以及與管理多層大廈有關的其他法例。每年總開支約為 20 萬元。

聯絡主任在大廈管理支援職位的平均服務期為 3 年，但這些人員大部分任職聯絡主任超過 13 年，經驗豐富，而且執行與大廈管理有關職務平均接近 7 年。由於聯絡主任職系屬於本署的部門職系，聯絡主任不會調往其他部門。

管制人員的答覆

(問題編號：5010)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：68)：

民政事務局檢討《建築物管理條例》(第 344 章)的工作進展為何？預計何時向立法會提交修訂建議？因應近年不斷出現的大廈維修爭議，政府又會否修改法例，提高業主大會通過大廈維修決議所需的門檻？

提問人：胡志偉議員

答覆：

《建築物管理條例》(第 344 章)(《條例》)附表 3 第 5(1)段規定的事項之一，是業主立案法團(法團)會議的法定人數，須為業主人數的 10%。《條例》附表 3 第 3(3)段訂明法團會議上考慮的一切事項，均由親自投票或委派代表投票的業主以過半數票決定。另外，《條例》第 20A 條規定任何供應品、貨品或服務，如其價值超過或相當可能超過 20 萬元或相等於法團每年預算的 20%的款額(兩者以其較小者為準)，即須以招標方式取得。

法團會議的法定人數和通過決議所需的業主票數的百分比，是《建築物管理條例》檢討委員會所檢視的其中 2 項事宜。部門正考慮和跟進檢討委員會的建議，並擬在 2014 年就《條例》的修訂建議諮詢持份者和公眾。

我們可能會在考慮諮詢期間接獲的意見後，提出立法建議供立法會考慮。

管制人員的答覆

(問題編號：5011)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：69)：

綱領(2)的修訂預算比原來預算增加 2%，原因為何？過去 3 年，按年計，預算內有多少開支及人手用於支援大廈管理？

提問人：胡志偉議員

答覆：

綱領(2)項下 2013-14 年度的修訂預算增加，主要由於 18 區社區會堂／社區中心數目增多，管理及維修費用因而增加，以及公務員薪酬調整令個人薪酬開支上升。

過去 3 年，在民政事務總署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關職務的聯絡主任分別約為 118、120 及 120 名，開支約為 5,100 萬元、5,780 萬元及 6,120 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：5078)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：146)：

在社區建設衡量服務表現準則中，包括社區會堂及社區中心的使用率；可否告知本會：

- (a) 各區社區會堂及社區中心的禮堂、會議室及多用途室，最高及最低的使用率分別為何？
- (b) 因應人口及社區變化，當局在未來 5 年，將在哪些地點計劃增加社區會堂及社區中心？又有哪些正在草擬中？
- (c) 為節省租用私人物業開支，並便利市民知悉政府部門所在，會否計劃在新建社區會堂及社區中心時，都盡量預留辦公室面積，供目前仍租用私人物業的部門搬遷？若無，原因為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a) 目前，我們只備存社區會堂／社區中心多用途會堂的使用率數字。在 2013 年，全港各區社區會堂／社區中心多用途會堂的最高和最低使用率表列如下：

地區	區內使用率最高的 社區會堂／社區中心(使用率)	區內使用率最低的 社區會堂／社區中心(使用率)
中西區	西營盤社區綜合大樓社區會堂(58.9%) (區內唯一有多用途會堂的社區會堂)	
東區	鰂魚涌社區會堂(78.9%)	漁灣社區會堂(58.6%)
南區	華貴社區中心(83.7%)	赤柱社區會堂(40.0%)
灣仔	禮頓山社區會堂(65.4%)(區內只有1個社區會堂)	
九龍城	紅磡社區會堂(31.9%)(區內只有1個社區會堂)	
觀塘	樂華社區中心(83.5%)	藍田(西區)社區中心(40.2%)
深水埗	荔枝角社區會堂(73.0%)	白田社區會堂(67.6%)
黃大仙	黃大仙社區中心(87.7%)	東頭社區中心(71.4%)
油尖旺	梁顯利油麻地社區中心(76.3%)	旺角社區會堂(74.9%)
離島	東涌社區會堂(76.0%)	愉景灣社區會堂(61.9%)
葵青	荔景社區會堂(77.5%)	長青社區中心(60.7%)
北區	祥華社區會堂(71.6%)	打鼓嶺社區會堂(20.5%)

地區	區內使用率最高的 社區會堂／社區中心(使用率)	區內使用率最低的 社區會堂／社區中心(使用率)
西貢	景林鄰里社區中心(81.2%)	翠林社區會堂(54.4%)
沙田	廣源社區會堂(97.1%)	新田圍社區會堂(86.7%)
大埔	富善社區會堂(74.8%)	富亨鄰里社區中心(65.2%)
荃灣	雅麗珊社區中心(79.1%)	梨木樹社區會堂(72.5%)
屯門	屯門市中心社區會堂(86.5%)	湖山路社區會堂(52.8%)
元朗	天瑞社區中心(78.6%)	天暉路社區會堂(58.6%)

- (b) 現時有 7 個社區會堂正在興建，分別位於北區、九龍城、觀塘、東區、沙田、屯門和元朗。民政事務總署及各區民政事務處會繼續密切留意興建新社區會堂的需求。在評估這方面的需求時，民政事務總署會與區議會商議，並考慮《香港規劃標準與準則》中所訂定的所有相關因素，包括人口多寡、地區特色、社區期望、該區有否類似的社區設施和使用率等，以及是否有合適用地。所有興建新社區會堂的建議均會諮詢相關區議會。
- (c) 在規劃新的社區會堂時，政府會考慮可否與其他政府及社區設施共同發展，以善用土地資源。

管制人員的答覆

(問題編號：5079)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：147)：

在 2013 年「地區小型工程的開支」及「已完成的地區小型工程」中，分別約為 2.9 億元及 3 億元，在整體建造費用急升情況下，仍相對比 2012 年為低，可否告知本會：

- (a) 是否因為工程組人手不足，令開支費用減少？
- (b) 不少區議會先後投訴工程耗時極長，當局會否增加民政事務總署工程人員，又或是在港九各區，參考新界區設立獨立工程組，以確保來年更能善用資源，加快工程進度？
- (c) 在 2013 年，各區完成小型工程數目及金額為何？各區又分別有多少項目要留待 2014 年或以後進行？目前由區議會通過至落實工程，平均耗時多久？
- (d) 若署方未能整體增加工程人員，會否向面積及需求較大的地區，個別增加資源？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a) 2013 年的總開支，以曆年計，低於 2012 年，因為不少計劃在 2013-14 年度推行的工程所需開支，會在 2014 年 1 月至 3 月間支付。如以財政年度作比較，預計 2013-14 年度的開支會高於 2012-13 年度，分項數字如下：

	2012-13 年度 (實際) (百萬元)	2013-14 年度 (預算) (百萬元)
總額	311.479	323.000

- (b)及(d) 在推展地區小型工程方面，民政事務總署完全明白，為地區工程組提供足夠人手支援，以完成各項工作，是十分重要的。自 2008 年推行地區小型工程計劃以來，本署不斷擴大工程組，增設了 5 個專業人員職位和 16 個工程人員職系的職位。在 2014-15 年度，我們會進一步把 1 個高級工程督察職位升格為總技術主任職位，以及把 7 個二級監工職位升格為一級監工職位，以加強支援小型工程的推行事宜以及已完成設施的維修工作。

除了為地區工程組提供人手支援，我們亦一直鼓勵區議會把地區小型工程交予定期合約顧問進行，以提高效率。定期合約顧問是一些由建築師領導的小組，成員來自不同專業範疇，包括結構工程師、土木工程師、屋宇裝備工程師、園景設計師、獨立工料測量師等。多把地區小型工程交予定期合約顧問進行，不但可以減輕本署地區工程組繁重的工作，亦可在進行複雜的工程時引入更多創新元素。

此外，我們向區議會分配地區小型工程資源時，已適當考慮每區的人口、地區面積和家庭入息中位數。

有關設立地區工程組，新界每個民政事務處均設有工程組，因這些地區相距甚遠，而且不少小型工程所在位置地處偏遠。至於市區的民政事務處則共用 1 個工程組，以更靈活有效地調配人手，應付市區不同地區的實際運作需要。

- (c) 2013 年已完成的地區小型工程數目、2013 年的開支，以及 2014 年正在進行的地區小型工程數目，按地區表列如下。由於地區小型工程的性質、規模和複雜程度各有不同，故推行所需的時間不一，由 1 個月至數年不等。

地區	2013 年已完成的工程數目	2013 年的開支 (百萬元)	2014 年正在進行的工程數目
中西區	7	10.3	36
東區	36	15.9	30
南區	10	8.9	48
灣仔	5	8.4	14
九龍城	39	13.5	26
觀塘	49	23.7	55
油尖旺	11	11.2	23
深水埗	18	9.7	55
黃大仙	2	7.4	7
離島	12	13.7	26
西貢	12	19.7	23
大埔	17	16.8	44
荃灣	41	10.9	41
元朗	30	33.1	36
沙田	23	19.1	47
屯門	9	20.1	25
北區	15	21.0	29
葵青	33	22.5	40
總部	4	3.6	7
總計	373	289.5	612

管制人員的答覆

(問題編號：5086)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：154)：

就綱領關於大廈管理事宜，請告知本委員會：

- (a) 正在進行的《建築物管理條例》(香港法例第 344 章)，會否考慮修訂該條例，包括在涉及法團運作及任用管理公司時，需要提升支持決議所需要獲得的業權比例？如有，詳情為何？
- (b) 針對大廈維修相關的大廈管理事宜，民政事務局會否透過改善《建築物管理條例》及為業主提供支援，減少業主被圍標的風險？如有，詳情為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a) 《建築物管理條例》(第 344 章)(《條例》)附表 3 第 5(1)段規定的事項之一，是業主立案法團(法團)會議的法定人數，須為業主人數的 10%。《條例》附表 3 第 3(3)段訂明法團會議上考慮的一切事項，均由親自投票或委派代表投票的業主以過半數票決定。另外，《條例》第 20A 條規定任何供應品、貨品或服務，如其價值超過或相當可能超過 20 萬元或相等於法團每年預算的 20%的款額(兩者以其較小者為準)，即須以招標方式取得。

法團會議的法定人數和通過決議所需的業主票數的百分比，是《建築物管理條例》檢討委員會所檢視的其中 2 項事宜。部門正考慮和跟進檢討委員會的建議，並擬在 2014 年就《條例》的修訂建議諮詢持份者和公眾。

- (b) 大廈維修工程涉及專業知識和龐大費用。為協助法團聘請合適的工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程，我們將與 3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)合作，在 2014 年 4 月以試驗和義務形式，推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃(「顧問易」計劃)。學會的會員將組成專家小組，就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。不過「顧問易」計劃的諮詢服務，並不涵蓋大廈維修工程的招標階段，因為這是法團所聘任的工程顧問公司／認可人士的責任。

管制人員的答覆

(問題編號：5091)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：159)：

請提供社區聯絡主任在：

- (a) 2013-14 年度之修訂預算及人手編制情況；
- (b) 2014-15 年度之預算及人手編制情況；以及
- (c) 2012-13 年度之實際支出及人手編制情況。

提問人：胡志偉議員

答覆：

有關資料載列如下：

聯絡主任	2012-13 年度	2013-14 年度	2014-15 年度
編制職位數目 (包括有時限的職位)	473 (實際數字)	471 (修訂預算)	492 (預算)
員工開支*	2.31 億元	2.38 億元	2.49 億元

* 按薪級中點估計的年薪值計算

管制人員的答覆

(問題編號：5092)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：160)：

就大廈管理專業顧問計劃事宜，請告知本委員會：

- (a) 自計劃實施至今所投入的開支及人手編制、成效，以及何時會進行檢討？有關檢討的詳情？
- (b) 日後會由哪個政府部門跟進計劃的成效？會否因應額外工作量而增加預算及人手？如有，詳情為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a)及(b) 為進一步加強支援舊樓業主，民政事務總署在 2011 年 11 月推出大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，協助沒有業主立案法團(法團)、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)。在顧問服務計劃下，本署委聘專業物業管理公司，為 1 253 幢大廈提供一站式顧問服務。服務包括為大廈的消防、電力及其他設施擬備管理檢核報告，協助業主成立法團和申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程和招標事宜等。顧問服務計劃共 3 年的總開支為 4,800 萬元，用以支付推行顧問服務計劃所需的物業管理公司服務費用，以及 5 個聯絡主任職位和 1 個非公務員合約僱員職位的員工開支。

顧問服務計劃受到目標大廈的業主、立法會議員、區議員、傳媒和社會各界歡迎，而且成績令人相當鼓舞，遠超原定目標，詳情如下：

服務的大廈數目	1 253
已成立／重新啟動的法團數目	148 (目標：99)
申請維修貸款／資助的大廈數目	109 (目標：99)
已就維修工程委聘工程顧問公司／認可人士的大廈數目	74 (目標：51)
總開支	4,800 萬元 (28 個月)

鑑於顧問服務計劃成效和反應十分良好，本署將推行第二期顧問服務計劃，為期 3 年，由 2014 年 4 月至 2017 年 3 月，為新一批 1 200 幢「三無大廈」提供相類的服務。第二期計劃共 36 個月的預算開支約 5,800 萬元。本署會監察第二期計劃的推行情況和物業管理公司的表現。

管制人員的答覆

(問題編號：5093)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：161)：

就綱領下大廈管理與舊樓業主維修相關事宜，請告知本會：

- (a) 2011-12、2012-13、2013-14 年度，按行政區域列出每年接獲有關與大廈管理及舊樓維修相關的投訴個案；當中有多少個案轉介予執法部門跟進？
- (b) 因應不斷出現關於大廈維修糾紛，尤其是未成立業主立案法團的大廈，有何措施協助大廈業主以免出現俗稱「圍標」的合謀式定價情況？措施的內容及涉及的開支？
- (c) 為大廈業主提供的支援中會否包括協助他們尋找合適途徑去為相關維修項目進行價格評估？如有，詳情及涉及的開支？
- (d) 因應圍標問題，有沒有額外人手協助大廈業主處理與大廈維修相關事宜？如有，詳情及涉及的開支？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a)及(d) 過去 3 個年度，我們接獲涉及業主立案法團(法團)和業主糾紛的大廈管理及維修投訴共 318 宗、255 宗和 213 宗。分項數字按地區表列如下：

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
中西區	0	4	4
東區	2	7	8
九龍城	41	42	40
觀塘	10	0	0
南區	19	29	27
深水埗	10	17	5
灣仔	19	0	9
黃大仙	6	6	7
油尖旺	7	1	0
離島	7	9	2
葵青	54	10	3
北區	16	5	5
西貢	14	11	2

	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度
沙田	47	55	64
屯門	9	39	15
大埔	31	16	14
荃灣	26	0	2
元朗	0	4	6
總計	318	255	213

當區大廈管理聯絡小組(聯絡小組)接獲投訴後，會竭盡全力不偏不倚地協助法團和業主解決糾紛。聯絡小組會致力安排爭議雙方會面商談。如有需要，亦會建議雙方與民政事務總署專為協助解決大廈管理糾紛而特設的大廈管理糾紛顧問小組的專家(包括律師、會計師和測量師等)見面，聽取具權威和中立的意見。如雙方同意，聯絡小組也會轉介他們予香港調解會與香港和解中心合辦的義務專業調解服務計劃，免費接受專業調解服務。大部分糾紛在聯絡小組協助下都得以解決。

如糾紛仍無法解決，聯絡小組會建議法團或業主尋求獨立法律意見，並考慮根據《建築物管理條例》(第 344 章)，由不少於 5% 的業主要求召開業主大會討論，或把未能解決的爭議交土地審裁處裁決。如個案涉及刑事或貪污成分，我們會建議投訴人向警方或廉政公署舉報，以進行調查和採取執法行動。

處理投訴和糾紛是聯絡小組的一項日常職務。在 2014-15 年度，共有 120 名聯絡主任在本署總部和 18 區負責執行與大廈管理有關的職務，所涉及的開支約 6,120 萬元。

- (b) 為進一步加強支援舊樓業主，本署在 2011 年 11 月推出大廈管理專業顧問服務計劃(顧問服務計劃)，協助沒有法團、沒有任何形式的業主組織／居民組織，以及沒有聘用物業管理公司的大廈(即所謂「三無大廈」)。在顧問服務計劃下，本署委聘專業物業管理公司，為 1 253 幢大廈提供一站式顧問服務。這些服務包括為大廈的消防、電力及其他設施擬備管理檢核報告，協助業主成立法團及申請各項資助或貸款計劃，以及跟進維修工程和招標事宜等。物業管理公司專責協助法團分析為委聘工程顧問公司／認可人士而發出的標書。過去 3 年，顧問服務計劃的總開支為 4,800 萬元，用以支付推行顧問服務計劃所需的物業管理公司服務費用，以及 5 個聯絡主任職系職位和 1 個非公務員合約僱員職位的員工開支。

顧問服務計劃受到目標大廈的業主、立法會議員、區議員、傳媒和社會各界歡迎，而且成績令人相當鼓舞，遠超原定目標。鑑於顧問服務計劃成效和反應十分良好，本署將推行第二期顧問服務計劃，為期 3 年，由 2014 年 4 月至 2017 年 3 月，為新一批 1 200 幢「三無大廈」提供相類的服務。第二期計劃共 36 個月的預算開支約 5,800 萬元。

- (c) 大廈維修工程涉及專業知識和龐大費用。為協助法團聘請合適的工程顧問公司／認可人士以開展大廈維修工程，本署將與 3 個專業學會(即香港測量師學會、香港工程師學會和香港建築師學會)合作，在 2014 年 4 月以試驗和義務形式，推出「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃(「顧問易」計劃)。學會的會員將組成專家小組，就草擬招標和合約文件以及分析標書，向參與計劃的法團提供免費和度身訂造的專業意見和支援。不過，「顧問易」計劃的諮詢服務，並不涵蓋大廈維修工程的招標階段，因為這是法團所聘任的工程顧問公司／認可人士的責任。大廈維修工程的費用，視乎樓宇狀況、採用物料、單位數目、施工時間和業主期望等因素而定，因而有極大差異，因此提供所謂「市場價格」讓法團參考並不可行，亦不切合實際。

管制人員的答覆

(問題編號：5125)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 社區建設
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：197)：

關於「監督社區發展工作的政策和資源分配」，請告知本會：

- (a) 按 18 區區議會計算，現時各區社區會堂與人口比例為何？政府決定興建社區會堂時會考慮什麼因素？
- (b) 黃大仙區牛池灣 10 多年前已預留 1 幅「政府、機構或社區」用地作社區會堂及附連設施用途。現時全港共有多少幅已預留作社區會堂的土地未作發展？
- (c) 上述牛池灣已預留土地有否任何發展計劃？現時又有否任何其他構思中的社區會堂發展計劃？
- (d) 未來 3 年，將會有何計劃改善現有社區會堂設施？請按計劃實施年份提供詳細資料，包括社區會堂名稱、預計開支、以及改善計劃內容。
- (e) 過去 3 年，各社區會堂每年經常性營運開支為何？預計未來 1 年開支又為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a)至(c) 全港 18 區共有 100 個社區會堂，每個社區會堂平均服務約 71 000 人。民政事務總署及各區民政事務處會繼續密切留意各區對於興建新社區會堂的需求。在評估這方面的需求時，會考慮《香港規劃標準與準則》中所訂明的所有相關因素，包括人口多寡、地區特色、社區期望、該區有否類似的社區設施和使用率等。現時有 7 個社區會堂正在興建中。

政府在黃大仙牛池灣村預留了一幅「政府、機構或社區」用地，以提供社區設施，配合該區的未來發展。民政事務總署及黃大仙民政事務處會根據上述因素，密切留意該區對於興建新社區會堂的需求。

- (d) 民政事務總署及各區民政事務處會留意各個社區會堂的狀況，並不時為社區會堂設施進行所需的改善工程。最近的改善工程包括：
- (i) 為社區會堂提升／提供無障礙通道設施；
 - (ii) 提供飲水機／飲品售賣機；以及

(iii) 按需要提升設備及家具項目，例如空調系統，於多用途會堂、會議室和會客室使用的座椅等。

(e) 社區會堂在過去 3 個年度的每年經常開支表列如下：

財政年度	社區會堂的每年經常開支(百萬元)
2011-12	86.1
2012-13	97.5
2013-14(預算)	110.4

2014-15 年度的預算開支為 1.243 億元。

管制人員的答覆

(問題編號：6530)

總目： (63) 民政事務總署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 地區環境改善工程
管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：139)：

請告知本會：

- (a) 在 2012-13 及 2013-14 財政年度，在綱領下與在各區建造公園、花園及路旁美化園景的金額分別為何？
- (b) 當局在制度上容許康文署可同時以兩個途徑申請美化撥款，是否承認機制重複？原因為何？又會否檢討上述機制，確保制度更為清晰，資源更能用得其所？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- (a) 在 2012-13 和 2013-14 年度，地區小型工程計劃用於各區的公園、花園和路旁綠化地帶的開支，分別為 5,310 萬元和 4,580 萬元。
- (b) 康樂及文化事務署(康文署)負責維修和保養轄下公園、花園和路旁市容地帶的園景。目前，康文署進行地區園景美化工程的撥款來源有 2 個，分別為康文署的部門撥款和地區小型工程計劃。

上述園景美化工程的 2 個撥款來源，可配合各個地區不同的優次和需要，屬相輔相成而非重疊。康文署的部門撥款會較優先處理環境急需改善的設施，以及園景美化工程能惠及較多遊人的熱門地點，例如主要的公園和花園。至於地區小型工程計劃撥款進行的園景美化工程，大多是由區議員應當區人士的要求和建議而提出。

管制人員的答覆

(問題編號：5777)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 香港以外的公共關係

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：244)：

於 2014-2015 年度，政府當局有沒有就世界不同區域或洲份制訂公共關係開支的分配比例；若有，有關比例的詳情是甚麼；有關比例與過去三個財政年度的開支比例作如何比較；政府當局可否說明 2014-2015 年度的開支比例出現／沒有改變的原因和理據是甚麼？

提問人：陳家洛議員

答覆：

政府每年調撥予不同區域或洲份作公關及宣傳計劃的撥款都不相同，主要是按香港駐世界各地政府辦事處的推廣項目、要求以及高層官員的外訪計劃行程等因素決定。

管制人員的答覆

(問題編號：5778)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 輿論

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：245)：

近年透過網上媒體或網絡社交平台向政府當局提出意見或評論的市民不斷增加，處方在這綱領下的工作計劃和開支預算，將如何因應上述環境的轉變而作出調整；若處方決定作出調整，有關的詳細工作計劃和分項開支分配的詳情是甚麼；若不會進行調整，原因是甚麼？

提問人：陳家洛議員

答覆：

特區政府十分重視民意，各政策局和部門會按工作需要透過不同方式和渠道收集市民的意見。政府新聞處密切留意透過傳媒表達的輿論，本處現無問題所述的專項開支預算。

管制人員的答覆

(問題編號：5845)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 本地公共關係及公眾資訊

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：741)：

鑒於新媒體(新聞網站、網上電台、即時新聞平台)近年發展迅速，當局會否研究新公關守則及成立登記制度，確保新媒體的待遇與傳統媒體一樣(包括獲政府新聞處發稿及邀請採訪等服務)? 開支是多少?

提問人：陳家洛議員

答覆：

香港特區政府施政以民為本，十分重視傳播媒介的功用，一向致力透過傳媒向市民大眾發放與施政有關的各項資訊，並盡可能為新聞傳媒的採訪工作提供方便。

政府了解到資訊科技和互聯網的發展突飛猛進，大大降低了開設傳媒的門檻，幾乎任何人都可以設立媒體網站，加上社交網站日新月異，層出不窮，在網上發放信息的渠道五花八門，數目難以準確掌握，運作方式亦各師各法，未必依循主流新聞媒體的傳統規範。

由於目前社會上對網上媒體未有一致的定義或清晰的界定，也沒有如主流媒體那樣一套依法規定的註冊或發牌制度，我們實在難以在眾多「網媒」中作出區別，而在實際情況下亦不可能開放場地，讓所有自稱「網媒」進場採訪。

政府會密切留意資訊科技的發展和傳媒的變化，讓廣大市民以最有效方式接收政府的資訊。政府會利用互聯網加強溝通，例如透過香港政府一站通上載政府的新聞稿件、圖片及新聞短片，方便公眾人士二十四小時檢索和閱覽；在政府網頁直播主要的記者會整個過程；以及設立網上廣播資料庫，供翻查有關的記者會和其他新聞短片。

管制人員的答覆

(問題編號：5439)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 本地公共關係及公眾資訊

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：66)：

政府新聞處的其中一項工作是安排政府官員出席電台直播節目及電視台的公共事務節目。請以列表方式列出過去一年，處方為各問責官員安排出席電台或電視台節目的次數及開支為何；預計二零一四至一五年度的有關開支為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

政府新聞處在二〇一三年安排行政長官及各司局長出席電台直播節目及電視台公共事務節目共 206 次。詳情如下：

主要問責官員在二〇一三年出席電台直播節目及電視台公共事務節目次數

主要問責官員	出席電台直播節目及電視台公共事務節目次數
行政長官	8
政務司司長	12
財政司司長	4
律政司司長	7
運輸及房屋局局长	24
民政事務局局长	4
勞工及福利局局长	13
財經事務及庫務局局长	19
商務及經濟發展局局长	12
政制及內地事務局局長	4
保安局局长	4
教育局局長	16
公務員事務局局長	1
食物及衛生局局长	49
環境局局长	14
發展局局长	15
總數	206

安排官員出席電台直播節目及電視台公共事務節目不涉及額外的財政資源和人手。

管制人員的答覆

(問題編號：5440)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 輿論

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：67)：

政府新聞處會編撰傳媒報道摘要、譯稿、報告、官員的談話全文及剪報，然後送交有關決策局和部門，在二零一四至一五年度內，政府新聞處將會繼續密切留意在報章、雜誌、電子及新媒體發表的輿論。有否統計各問責官員過去一年的報道數目為何，若有，詳情為何；若否，原因為何；涉及人手及開支分別為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

政府新聞處編撰傳媒報道摘要、譯稿、報告、官員的談話全文及剪報的目的，是讓特區政府知悉市民透過傳媒表達的意見，以及公眾對政府政策及措施的反應，因此沒有統計各問責官員的報道數目。

管制人員的答覆

(問題編號：6025)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (-) 沒有指定

綱領： (2) 本地公共關係及公眾資訊

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：887)：

1. 請告知“綱領(2)本地公共關係及公眾資訊”中的人手編制如何？就有關人手編制，本年度（即2014-15年度）的薪酬開支預算（每名計）分別為多少？

職位／職級	人數	薪酬預算（每名）	註
-------	----	----------	---

2. 在2011年至2013年，請問在該三年中分別有多少次負責的官員是以引述政府消息人士進行？有多少個可引述政府、政策局或部門發言人？有多少次是不設記者問問題的環節？
3. 不少外國政府也會將民間媒體列在認可的傳媒名單，請問當局會否將香港的民間媒體、網上媒體、學生網體也列入名單，讓他們可以參與政府的記者會、簡報會、訪問、參觀及公開活動等？如否，請告知有沒有詳細研究後的原因以及有否參考外國例子。

提問人：梁國雄議員

答覆：

1. 在2014-15年度，綱領(2)的編制為247。本綱領在2014-15年度的薪金開支預算分析如下 -

職級	人數	薪金開支預算(元)	平均每名(元)
首長級人員、 新聞主任職系人員 及其他支援人員	247	152,912,588	619,079

2. 2011年政府安排了1 073個記者會及簡報會，當中33個為背景簡介會，其中14個傳媒可引述政府消息人士，19個可引述政府、政策局或部門發言人。

2012年政府安排了1 372個記者會及簡報會，當中32個為背景簡介會，其中12個傳媒可引述政府消息人士，20個可引述政府、政策局或部門發言人。

2013年政府安排了1 699個記者會及簡報會，當中27個為背景簡介會，其中8個傳媒可引述政府消息人士，19個可引述政府、政策局或部門發言人。

3. 香港特區政府施政以民為本，十分重視傳播媒介的功用，一向致力透過傳媒向市民大眾發放與施政有關的各項資訊，並盡可能為新聞傳媒的採訪工作提供方便。

政府了解到資訊科技和互聯網的發展突飛猛進，大大降低了開設傳媒的門檻，幾乎任何人都可以設立媒體網站，加上社交網站日新月異，層出不窮，在網上發放信息的渠道五花八門，數目難以準確掌握，運作方式亦各師各法，未必依循主流新聞媒體的傳統規範。

由於目前社會上對網上媒體未有一致的定義或清晰的界定，也沒有如主流媒體那樣一套依法規定的註冊或發牌制度，我們實在難以在眾多「網媒」中作出區別，但實際情況又不可能開放讓所有自稱「網媒」的都進場採訪。

政府會密切留意資訊科技的發展和傳媒的變化，讓廣大市民以最有效方式接收政府的資訊。政府會利用互聯網加強溝通，例如透過香港政府一站通上載政府的新聞稿件、圖片及新聞短片，方便公眾人士二十四小時檢索和閱覽；在政府網頁直播主要的記者會整個過程；以及設立網上廣播資料庫，供翻查有關的記者會和其他新聞短片。

管制人員的答覆

(問題編號：5275)

總目： (74) 政府新聞處

分目： (000) 運作開支

綱領： 沒有指定

管制人員： 政府新聞處處長 (聶德權)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：51)：

2014 至 2015 年度政府新聞處到中國大陸作公務考察或交流的預算為何？請告知計劃於 2014 至 2015 年度進行的中國大陸公務考察或交流的主題。有關當局如何避免公務外訪出現與公務無關的活動？有關當局又如何避免更改造訪地點的申請變得徒具形式？

提問人：黃毓民議員

答覆：

2014-15年度政府新聞處人員會因應工作需要，包括支援高層官員外訪以便傳媒作出報道，以及加強與對口單位的合作和交流等進行公務外訪，暫時未有具體計劃。

公務外訪的開支如由公帑支付，會受到有關規例及指引規管，以確保有效監管及公帑用得其所。有關規管包括必須在運作上有充分理由才可進行公務外訪；所有公務外訪必須事先獲得正式批准，並避免包含非公務性質的事項；有關人員在遞交申請時，必須盡量提供有關擬進行外訪的一切所需資料；如有關的外訪安排其後有變，有關人員必須盡快通知審批人員，而審批人員亦須評估是否需要重新考慮該項申請等等。

管制人員的答覆

(問題編號：3770)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：446)：

過去三年各法律援助計劃所收到的法援分擔費總額，分擔費金額的中位數、最高和最低的為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

根據普通法律援助計劃(普通計劃)，如申請人的財務資源被評定為介乎港幣 20,001 元至現行財務資格限額的 269,620 元，申請人在接受法律援助時須按《法律援助(評定資源及分擔費用)規例》(第 91B 章)所訂的比率繳付分擔費。視乎申請人的經評定財務資源，分擔費金額由最低的 1,000 元至最高的 67,405 元(即普通計劃財務資格限額的 25%)不等。財務資源不超過 2 萬元的申請人無須繳付任何分擔費。

凡申請人的財務資源超逾財務資格限額，在民事案件方面，如案件涉及違反《香港人權法案條例》(第 383 章)或抵觸《公民權利和政治權利國際公約》中適用於香港的規定是其中的爭論點，法律援助署署長可運用酌情權豁免財務資格限額。至於刑事案件，署長如認為給予申請人法律援助有助維護司法公正，也可豁免財務資格限額。在這些情況下，申請人須繳付的分擔費比率是經評定的財務資源的 30% 至 67% 不等。

在 2013 年，所有按普通計劃獲批法援的人士中，72% 在接受法援時無須繳付任何分擔費。下表載列過去 3 年按普通計劃獲批法援的申請人所繳付的最高，中位數的分擔費金額及分擔費總額－

年份	受助人繳付的最高分擔費金額 ^(註) (元)		受助人繳付的分擔費金額的中位數 (元)	繳付的分擔費總額 (百萬元)
	民事案件	刑事案件		
2011	156,690.00	645,219.00	2,000.00	22.25
2012	64,976.00	634,017.50	2,000.00	26.83
2013	67,134.00	672,488.00	2,000.00	28.20

註：在考慮訴訟可能涉及的訟費後，申請人繳付的分擔費或會較最高的分擔費為低。如實際的訟費較已繳付的分擔費為低，多出的款額會在案件完結後退還受助人。

至於財政自給的法律援助輔助計劃(輔助計劃)，獲批申請人在接受法援後亦須繳付分擔費。涉及個人傷亡及僱員補償申索的個案，以及針對勞資審裁處的裁決而提出的上訴，分擔費劃一定於普通計劃財務資格限額的25%，即67,405元。輔助計劃涵蓋的其餘訴訟類別，包括不同專業疏忽申索、關於銷售保險產品的疏忽申索，以及就售賣一手住宅物業而向發展商提出的申索，規定的分擔費比率則為普通計劃財務資格限額的25%或相等於申請人經評定財務資源的10%的款額，金額以較高者為準。過去3年，本署收到受助人根據輔助計劃接受法援後所繳付分擔費的中位數及總額如下－

年份	受助人在接受法援後須繳付的分擔費金額的中位數 (元)	繳付的分擔費總額 (百萬元)
2011	65,000.00	3.90
2012	65,000.00	6.48
2013	65,000.00	7.44

就繳付分擔費而言，在適當情況下，署長可容許受助人以分期方式(通常最多按月分 6 期)繳付分擔費。考慮因素包括法援資助的訴訟所需的時間、申請人在扣除基本及必須開支後每月的實際收入，以及可用資產的價值(包括儲蓄和可變現的資產及財物)。

管制人員的答覆

(問題編號：4805)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：99)：

考慮到聯合國就香港政府第二份《消除對婦女一切形式歧視公約》報告之審議結論：特別關注偏低的家暴案件檢控率、促請政府加強協助家暴婦女受害人尋求法律保障、政府需調撥足夠的資源來打擊對婦女的暴力，包括家庭暴力，並在下次報告內提供關於預算案的分配細節。

請提供：

1. 過去五年審批緊急申請的數目及平均審批的時間。
2. 涉及家庭暴力受害者申請禁制令／臨時撫養令方面，又佔多少宗？
3. 過往五年及下一個財政年度的相關開支及預算為何。
4. 表列最近十年有多少受配偶虐待而申請離婚之數字，當中佔申請法援人數比例及金錢支出若干？
5. 有多少宗申請贍養費？而成功之數字若干？贍養費若干？
6. 每年投放多少資源處理因家暴而申請離婚個案？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 及 2. 凡家庭暴力受害者向本署尋求援助，如涉及強制令申請，本署都會列為緊急個案。就緊急個案，本署職員會在申請人到訪當日請他們提出法援申請，並即時安排會面。審批法援申請所需時間取決於多項因素，例如個案是否具備充分理據、是否需要向申請人或第三方索取進一步文件，以及提供所需文件／資料的時間。過去 5 年家庭暴力受害者為申請強制令而申請法援的個案數目及審批時間載列如下-

年份	申請數目	平均審批時間 (日數)
2009	39	28
2010	28	29
2011	30	31
2012	24	37
2013	28	38

本署並無獨立備存家庭暴力受害者申請法援以提出臨時撫養令申請的個案數字。

3. 及 6. 處理涉及家庭暴力受害者的個案的經費已包括在每年的法援經費撥款預算內，該撥款預算是根據過往實際開支的模式和預期增加的支出來作整體分配。本署沒有獨立備存涉及家庭暴力受害者的個案的開支記錄。
4. 本署並無獨立備存受配偶虐待的申請人提出離婚訴訟申請的統計數字。
5. 本署並無獨立備存受配偶虐待的申請人申請贍養費的宗數、成功比率和獲判給贍養費金額的統計數字。不過，本署備存了申請人在婚姻訴訟個案中成功取得附屬濟助(例如贍養費、管養權及探視權)的百分比-

個案審結的年份	取得濟助
2009	87%
2010	88%
2011	88%
2012	89%
2013	88%

管制人員的答覆

(問題編號：5907)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：100)：

考慮到聯合國就香港政府第二份《消除對婦女一切形式歧視公約》報告之審議結論：特別關注偏低的家暴案件檢控率、促請政府加強協助家暴婦女受害人尋求法律保障、政府需調撥足夠的資源來打擊對婦女的暴力，包括家庭暴力，並在下次報告內提供關於預算案的分配細節。

請提供：

1. 過去五年審批緊急申請的數目及平均審批的時間。
2. 涉及家庭暴力受害者申請禁制令／臨時撫養令方面，又佔多少宗？
3. 過往五年及下一個財政年度的相關開支及預算為何。
4. 表列最近十年有多少受配偶虐待而申請離婚之數字，當中佔申請法援人數比例及金錢支出若干？
5. 有多少宗申請贍養費？而成功之數字若干？贍養費若干？
6. 每年投放多少資源處理因家暴而申請離婚個案？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 及 2. 凡家庭暴力受害者向本署尋求援助，如涉及強制令申請，本署都會列為緊急個案。就緊急個案，本署職員會在申請人到訪當日請他們提出法援申請，並即時安排會面。審批法援申請所需時間取決於多項因素，例如個案是否具備充分理據、是否需要向申請人或第三方索取進一步文件，以及提供所需文件／資料的時間。過去 5 年家庭暴力受害者為申請強制令而申請法援的個案數目及審批時間載列如下-

年份	申請數目	平均審批時間 (日數)
2009	39	28
2010	28	29
2011	30	31
2012	24	37
2013	28	38

本署並無獨立備存家庭暴力受害者申請法援以提出臨時撫養令申請的個案數字。

3. 及 6. 處理涉及家庭暴力受害者的個案的經費已包括在每年的法援經費撥款預算內，該撥款預算是根據過往實際開支的模式和預期增加的支出來作整體分配。本署沒有獨立備存涉及家庭暴力受害者的個案的開支記錄。
4. 本署並無獨立備存受配偶虐待的申請人提出離婚訴訟申請的統計數字。
5. 本署並無獨立備存受配偶虐待的申請人申請贍養費的宗數、成功比率和獲判給贍養費金額的統計數字。不過，本署備存了申請人在婚姻訴訟個案中成功取得附屬濟助(例如贍養費、管養權及探視權)的百分比-

個案審結的年份	取得濟助
2009	87%
2010	88%
2011	88%
2012	89%
2013	88%

管制人員的答覆

(問題編號：5920)

- 總目： (94) 法律援助署
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (1) 審批法律援助申請
- 管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：165)：

1. 《家庭及同居關係暴力條例》在 2010 年修訂後，有多少宗申請法律援助個案(包括少數族裔、性少數)？
2. 每年投放多少資源作為修例後之宣傳？透過什麼形式和渠道？若有請詳細表列，若無，原因為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 申請人只要通過經濟審查及案情審查便符合資格獲批法援。因此，本署備存的相關統計數字並無區分由少數族裔或性少數人士提出的申請個案。自《家庭及同居關係暴力條例》(第 189 章)於 2010 年 1 月修訂後，家庭暴力受害者提出關於強制令的法援申請個案數目如下-

年份	關於強制令的法援申請數目
2010	28
2011	30
2012	24
2013	28

2. 本署為合資格的人士在民事和刑事訴訟中提供代表律師。本署每年均在財政撥款預留款項作宣傳部門服務之用。在 2013-14 年度，本署進行了下述活動，向公眾推廣法援服務-

 - (a) 訪問一間為少數族裔人士服務的非政府機構，講解香港的法援制度；
 - (b) 向教育機構及學生講解法援服務；
 - (c) 參與香港律師會舉辦的「法律周」；
 - (d) 印製並派發有關本署服務的資料小冊子、通訊、年報及海報，包括一系列共 10 種少數族裔語文版本(包括孟加拉語、印度語、印尼語、尼泊爾語、旁遮普語、菲律賓語、泰米爾語、泰語、巴基斯坦語及越南語)的法援小冊子，以及印製和張貼一款備有上述 10 種語文的海報，告知不懂中英文的擬申請人有關免費傳譯服務的安排，以協助他們辦理申請手續；以及
 - (e) 維持及更新本署的網頁，為公眾提供網上資訊。

本署會以現有人手和撥款應付所需的工作和開支。

管制人員的答覆

(問題編號：5924)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：369)：

考慮到聯合國就香港政府第二份《消除對婦女一切形式歧視公約》報告之審議結論：

1. 特別關注偏低的家暴案件檢控率
2. 促請政府加強協助家暴婦女受害人尋求法律保障
3. 政府需調撥足夠的資源來打擊對婦女的暴力，包括家庭暴力，並在下次報告內提供關於預算案的分配細節。

請問：

1. 在審批緊急申請(例如家庭暴力受害者申請禁制令／臨時撫養令)方面，法律援助署如何加快審批程序。若沒有，是甚麼原因？若有？
2. 2008 年家庭暴力修例後有多少個案申請禁制令？需時為何？
3. 請表列最近十年有多少受配偶虐待而申請離婚之數字？需時為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 及 2. 凡家庭暴力受害者向本署尋求援助，如涉及強制令申請，本署都會列為緊急個案。就緊急個案，本署職員會在申請人到訪當日請他們提出法援申請，並即時安排會面。審批法援申請所需時間取決於多項因素，例如個案是否具備充分理據、是否需要向申請人或第三方索取進一步文件，以及提供所需文件／資料的時間。過去 5 年家庭暴力受害者為申請強制令而申請法援的個案數目及審批時間載列如下－

年份	申請數目	平均審批時間 (日數)
2009	39	28
2010	28	29
2011	30	31
2012	24	37
2013	28	38

3. 本署並無獨立備存受配偶虐待的申請人提出離婚訴訟申請的統計數字。儘管如此，本署備存了過去 8 年審批與婚姻訴訟有關的個案所需時間的記錄，顯示在相關期間，95%或以上與婚姻訴訟有關的申請均在本署服務承諾所訂的 3 個月時限內完成審批；相關統計數字如下－

年份	申請數目	撤回數目	於 3 個月內完成審批的申請數目	於 3 個月內完成審批的申請的百分比
2006	10 188	1 310	8 670	98%
2007	9 069	1 338	7 482	97%
2008	8 430	1 196	7 055	98%
2009	9 171	1 379	7 584	97%
2010	8 366	1 321	6 803	97%
2011	7 856	1 337	6 325	97%
2012	7 749	1 305	6 250	97%
2013*	7 353	1 116	5 956	95%

* 27 宗個案仍未有決定，審批時間仍在服務承諾所訂時限內。

管制人員的答覆

(問題編號：5927)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 訴訟服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：381)：

就家事訴訟事宜：

1. 請詳列過去五年有多少家庭暴力受害人向貴署申請援助控訴施虐者？男／女之比例？多少宗通過審批？判刑如何？多少宗被拒？原因為何？有多少宗申請涉雙程證持有人？
2. 有多少家庭暴力個案轉介調解服務？誰人提出？原因為何？最後是哪方成功／失敗？最終如何處理？有多少宗個案涉雙程證持有人？
3. 請問貴署是否有接受性別觀點主流化清單檢視？如有結果如何？有那方面需要改變？如沒有原因為何？

提問人：張超雄議員

答覆：

1. 任何人士不論居留身分或國籍，只要通過經濟審查和案情審查便可獲批法援。因此，本署備存的統計數字沒有包括持雙程證的申請人數目。由於就家庭暴力提出的強制令申請涉及民事訴訟，本署沒有備存相關施虐者的判刑(如有的話)的任何資料。要求提供的現有資料載於下表-

年份	關於強制令的法援申請數目	女性申請人的百分比(%)	男性申請人的百分比(%)	批出證書數目
2009	39	92	8	19 [20]
2010	28	86	14	13 [15]
2011	30	90	10	14 [16]
2012	24	83	17	8 [16]
2013	28	82	18	9 [19]

[] 為被拒絕的申請數目

過去5年聲稱家庭暴力受害者申請強制令被拒的原因(包括分項數字)載列如下-

- (a) 申請人撤回申請(30宗)；
- (b) 申請人未能通過案情審查(26宗)；
- (c) 申請人未能提供資料／文件(21宗)；

- (d) 申請人未能通過經濟審查(5宗)；以及
 (e) 申請人不接受法援(4宗)。

2. 要求提供資料載列如下-

年份	委任調解員的成功申請個案數目	調解結果	訴訟結果
2009	1	不成功	進行中
2010	1	沒有進行調解	案件已和解
2011	0	不適用	不適用
2012	1	成功	案件已裁定
2013	1	進行中	等待調解結果

民事司法制度改革於 2009 年推行後，調解服務已成為民事法律程序的一部分。相關各方是否選擇使用調解服務取決於多項因素，例如個案的性質和情況、相關各方是否願意嘗試透過調解解決等。本署並無特別備存關於選擇進行調解的原因的資料。

3. 任何人士不論性別，只要通過經濟審查和案情審查便可獲批法援。儘管如此，本署已採用性別觀點主流化檢視清單，而結果顯示不論女性或男性，所有人均有平等機會獲得並受惠於法援服務。

管制人員的答覆

(問題編號：6473)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：625)：

1. 過去兩年，每年共有多少個家庭暴力受害者向法律援助署(下稱法援署)申請援助，提出申請「強制令」；法援署批准申請個案及申請個案被拒數目為何；

	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
向法援署申請援助，提出申請強制令的個案數目					
法援署批准援助的數目					
法援署拒絕援助的數目					

2. 過去兩年，申請個案被拒的主要五項理據及數目為何；
3. 法援署會否考慮放寬審批程序，若會，實施詳情及時間表為何，若否，原因為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

1. 要求提供的資料載列如下－

	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
向法援署申請援助，提出申請強制令的個案數目	39	28	30	24	28
法援署批准援助的數目 [#]	19(5)	13(9)	14(7)	8(4)	9(6)
法援署拒絕援助的數目	20	15	16	16	19

- [#] 法援署批准援助的個案總數包括申請強制令但最終獲批法援進行其他類別的訴訟(例如離婚訴訟)的個案。括號內的數字顯示只就申請強制令或與相關訴訟而獲批法援的個案數目。

2. 過去 5 年，聲稱家庭暴力受害者申請強制令被拒的 5 個主要原因(包括分項數字)載列如下—
 - (i) 申請人撤回申請(30 宗)；
 - (ii) 申請人未能通過案情審查(26 宗)；
 - (iii) 申請人未能提供資料／文件(21 宗)；
 - (iv) 申請人未能通過經濟審查(5 宗)；以及
 - (v) 申請人不接受法援(4 宗)。

3. 本署充分理解涉及家庭暴力的法援申請，必須審慎及迅速處理。因此，所有家庭暴力受害者提出的強制令申請，本署均會列為緊急個案，在可行的情況下盡快審批。只要申請人通過經濟審查及案情審查，便可獲批法援。除了透過提供法援協助申請人，本署亦在部門辦公室接待處張貼多個非政府機構的海報，提供有關庇護中心及／或婚姻輔導及調解服務的資料。本署亦會視乎情況，向申請人派發由某非政府機構印製的袋裝資料卡，卡上有向警方求助的指引，並載述當遇到家庭暴力時如何應付的一些常見問題及答案。卡上印有該機構的 24 小時熱線電話，而該機構亦為家庭暴力受害者提供庇護服務。上述措施是為應付家庭暴力受害者的申請人的需要而設，以便受害者可盡快獲得最適切的輔導及協助。

管制人員的答覆

(問題編號：4243)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 支援服務
管制人員： 法律援助署署長 (鄺寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：20)：

據報所有香港刑事上訴判決當中，至少有一名被告人是沒有律師代表的案件百分比，較英格蘭及威爾斯等普通法司法管轄區的約 3% 上訴人沒有律師代表的比例高出多倍。此外，據報刑事檢控科的 2012 年報亦指出，上訴人沒有律師代表，令工作量不斷增加的審理上訴法官的工作更為繁重，而這情況「不利於伸張公義，必須予以正視」。在這方面，當局可否告知本會，法律援助署在 2014-15 年度有什麼計劃推廣公眾教育和加深市民對法律援助服務的了解？

提問人：郭榮鏗議員

答覆：

本署一直致力確保所有符合資格獲得法援的人士不會因缺乏經濟能力而無法尋求公義。

本署持續推行措施，提高公眾對刑事訴訟法援服務的認識，安排在警署、懲教署、當值律師服務法庭聯絡處及非政府機構擺放有關刑事訴訟法援的資料小冊子供有需要人士取閱。

此外，本署的一般政策是每年均舉辦或參與不同活動，以提高公眾對法援服務的認識和知識。在 2014-15 年度，本署為提高公眾對法援服務的認識和了解而進行的計劃包括—

- (a) 向教育機構、學生及非政府機構講解本署的服務；
- (b) 參與香港律師會舉辦的「法律周」等相關活動；
- (c) 印製並派發有關本署服務的資料小冊子、通訊、年報和海報；以及
- (d) 維持和更新本署的網頁，為公眾提供網上資訊。

管制人員的答覆

(問題編號：6009)

- 總目： (94) 法律援助署
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (1) 審批法律援助申請
- 管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：289)：

素聞旺角的法援署長期出現人手不足情況，導致員工壓力太大，對申請人及有關律師行職員沒耐性或態度惡劣。請問

- (a) 金鐘法援署每年要處理多少個法援申請，而負責的法援署律師有多少人？負責的非律師人員又有多少人？
- (b) 旺角法援署每年要處理多少個法援申請，而負責的法援署律師有多少人？負責的非律師人員又有多少人？

預算案中提及想改善法援署的服務素質，請問：

- (a) 是否有現有機制讓申請人及／或有關律師及／或有關方面等作出投訴。
- (b) 若沒有現有機制，是否需要設立以加強透明度及問責精神。

提問人：梁國雄議員

答覆：

問題第一部分要求提供的資料載列如下-

	金鐘道政府合署 總部	九龍分署
處理的法援申請數目	8 155	7 277
處理法援申請的 高級法律援助律師／ 法律援助律師數目	20	12
處理法援申請的 非律師人員數目	108	95

本署一向十分重視為市民提供以客為本的法律援助服務。為此，本署定期在署內舉辦各種與顧客服務有關的培訓課程，並安排員工參加外間課程，藉此提醒員工提供優質顧客服務的重要性。

至於問題第二部分，本署設有行之已久的制度處理與服務有關的投訴。任何人士(包括法援申請人、受助人或外委律師)如欲作出投訴，可聯絡本署的顧客服務主任，其姓名及電話號碼展示於本署各辦事處，並載於本署網頁。此外，投訴人可以電話、郵遞、傳真及／或電郵形式聯絡部門投訴主任。

本署亦印製了「顧客服務標準」單張，讓市民知悉可就本署的服務作出投訴的各種途徑及程序。上述單張可供市民索取，並已上載本署網頁。

管制人員的答覆

(問題編號：6010)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：290)：

就現時法援署中首長級、高級法援律師、法援律師(不包括高級法援律師)和其他非專業人員，請問以下問題：

- (a) 首長級人數
- (b) 首長級人員薪金中位數
- (c) 首長級人員最高薪金
- (d) 高級法援律師人數
- (e) 高級法援律師薪金中位數
- (f) 高級法援律師最高薪金
- (g) 高級法援律師每年處理案件平均數
- (h) 法援律師人數(不包括高級法援律師)
- (i) 法援律師(不包括高級法援律師)薪金中位數
- (j) 法援律師(不包括高級法援律師)最高薪金
- (k) 法援律師(不包括高級法援律師)每年處理案件平均數
- (l) 其他非專業人員人數
- (m) 其他非專業人員薪金中位數
- (n) 其他非專業人員最高薪金

提問人：梁國雄議員

答覆：

除(g)及(k)項外，要求提供的資料載列如下-

(i) 首長級人員(截至 2014 年 3 月 31 日的職位數目：15 個)

職級	首長級(律政人員) 薪級表(DL) (元)	按薪級中點估計 的年薪值/年薪 (元)
法律援助 署署長	DL6 201,950 (207,950)	2,495,400
法律援助 署副署長	DL3 158,850 (163,500) (168,250) (173,350)	2,019,000

職級	首長級(律政人員) 薪級表(DL) (元)	按薪級中點估計 的年薪值/年薪 (元)
副首席法律 援助律師	DL2 136,550 (140,750) (144,950) (149,350)	1,739,400
助理首席 法律援助 律師	DL1 115,050 (118,400) (122,100) (125,800)	1,465,200

註¹：括號內的數字為增薪額

(ii) **高級法律援助律師**(截至 2014 年 3 月 31 日的職位數目：26 個)

職級	薪金中位數 (元)	最高薪金 (元)
高級法律援助律師	96,150	103,190

(iii) **法律援助律師**(截至 2014 年 3 月 31 日的職位數目：35 個)

職級	薪金中位數 (元)	最高薪金 (元)
法律援助律師	70,490	86,440

(iv) **非專業人員**(截至 2014 年 3 月 31 日的職位數目：466 個^{註 2})

職級	薪金中位數 (元)	最高薪金 (元)
高級一等律政書記	64,410	70,490
高級二等律政書記	49,495	56,810
律政書記	28,315	41,195

註² 在 466 個非專業人員職位中，163 個(35%)為律政書記職系，屬部門職系。其餘 303 個屬 18 個一般職系與共通職系，包括行政、文書及秘書職系等。

至於問題(g)及(k)項，每名法律援助律師及高級法律援助律師每年處理案件的平均數目如下—

每名高級法律援助律師處理482宗*	每名法律援助律師處理466宗*
-------------------	-----------------

* 2013 年指派有關人員處理的案件數目。不過，專業人員還須執行其他職務，例如監察獲批法援案件的進度及處理刑事訴訟。

管制人員的答覆

(問題編號：4770)

總目： (94) 法律援助署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 審批法律援助申請
管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：175)：

1. 就綱領內有關民事個案收到的申請中，過去三年有多少宗申請個案是涉及僱員補償、僱員追討欠薪及相關的僱傭福利；
2. 承上題，涉及有關範疇的申請個案中，有多少不獲批出法援，其中涉及「財務資源理由」及「案情理由」的各有多少宗；
3. 當局有否檢討有關的規定，包括考慮為追討欠薪及申請清盤破產的僱員無條件給予法援，以及就勞資審裁處上訴案件豁免經濟審查，從而加強對僱員的保障，讓他們能公平地追討應得的權益？

提問人：王國興議員

答覆：

- 1.及 2. 過去 3 年本署接獲涉及僱員補償、僱員追討欠薪及僱傭糾紛的申索的民事法律援
助申請數目及不獲批准的申請數目如下-

年份		僱員補償 個案	追討欠薪 個案	各類僱傭 糾紛個案
2011	接獲的申請數目	2 311	106	87
	基於財務資源理由不獲批准的 申請數目	124	-	2
	基於案情理由不獲批准的申請 數目	322	1	52
	基於財務資源及案情理由不獲 批准的申請數目	10	-	3
2012	接獲的申請數目	2 276	98	176
	基於財務資源理由不獲批准的 申請數目	154	-	2
	基於案情理由不獲批准的申請 數目	338	3	69
	基於財務資源及案情理由不獲 批准的申請數目	16	-	1

年份		僱員補償 個案	追討欠薪 個案	各類僱傭 糾紛個案
2013	接獲的申請數目	2 165	81	82
	基於財務資源理由不獲批准的 申請數目	131	-	4
	基於案情理由不獲批准的申請 數目	345	2	32
	基於財務資源及案情理由不獲 批准的申請數目	14	-	-

3. 法律援助的政策目標，是確保所有具合理理據提出訴訟或抗辯的人，不會因缺乏經濟能力而無法尋求公義。為確保公帑妥善運用，《法律援助條例》(第 91 章)有條文規定，只有通過經濟審查及案情審查的申請人方可獲批法援。

檢討法律援助服務，包括財務資格限額，屬於持續進行的工作。在 2011 年 5 月，普通法律援助計劃(普通計劃)及法律援助輔助計劃(輔助計劃)的財務資格限額分別大幅增至 260,000 元及 1,300,000 元，讓更多擬申請人符合經濟審查申請資格規定。根據 2012 年進行的年度檢討，由 2013 年 6 月起，普通計劃及輔助計劃的財務資格限額分別進一步增至 269,620 元及 1,348,100 元。

由於法律援助服務涉及使用公帑協助個別訴訟人，受助人在適當情況下應承擔訴訟涉及的部分訟費和開支。因此，視乎本身的經評定財務資源，受助人須根據《法律援助條例》的規定繳付分擔費。如受助人在訴訟中勝訴，在從收回或收到的款項中扣除一般訟費(即未能向對訟人收回的訟費)後，本署會把受助人已繳付的分擔費餘款退還受助人。

在勞資審裁處相關上訴案件的法援申請經濟審查方面，當局認為不適宜引入新的豁免酌情權，讓法律援助署署長可純粹基於擬進行的訴訟類別酌情豁免經濟審查的規定，因為這是意味使用公帑資助本應有經濟能力進行法律程序的訴訟人。儘管如此，當局已充分考慮申請人在勞資審裁處相關上訴案件中可能面對的困難，就輔助計劃向他們收取較低的申請費及分擔費用比率。此外，本署亦會向他們提供關於分擔費及訟費的適當資料，讓他們在考慮是否申請法援時，能充分了解上訴成功可能引致的法律責任及可能出現的結果。事實上，大部分勞資審裁處相關上訴案件的法援申請人均符合普通計劃的經濟審查申請資格規定。過去 5 年，91%的勞資審裁處相關上訴案件的法援申請人通過普通計劃的經濟審查。

管制人員的答覆

(問題編號：5282)

總目： (94) 法律援助署

分目： (000) 運作開支

綱領： 沒有指定

管制人員： 法律援助署署長 (鄭寶昌)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：58)：

2014 至 2015 年度法律援助署到中國大陸作公務考察或交流的預算為何？請告知計劃於 2014 至 2015 年度進行的中國大陸公務考察或交流的主題。有關當局如何避免公務外訪出現與公務無關的活動？有關當局又如何避免更改造訪地點的申請變得徒具形式？

提問人：黃毓民議員

答覆：

2014-15 年度法律援助署人員可能會因應工作需要，包括促進與內地的區域的合作和交流，以及出席相關會議等進行公務外訪，暫時未有具體計劃。公務外訪的開支如由公帑支付，會受到有關規例及指引規管，以確保有效監管及公帑用得其所。有關規管包括必須在運作上有充分理由才可進行公務外訪；所有公務外訪必須事先獲得正式批准，並避免包含非公務性質的事項；有關人員在遞交申請時，必須盡量提供有關擬進行外訪的一切所需資料；如有關的外訪安排其後有變，有關人員必須盡快通知審批人員，而審批人員亦須評估是否需要重新考慮該項申請等等。

管制人員的答覆

(問題編號：5797)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：93)：

位於醉酒灣的 BMX 單車場，自建成後每年的管理安排、使用率及場地維護工作及開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

香港單車聯會獲環境保護署發出土地牌照，負責管理及保養位於醉酒灣的香港賽馬會國際小輪車場。該場地自 2009 年建成以來，一直由香港單車聯會以自負盈虧的方式營運，管理及保養費用均由該會承擔。

管制人員的答覆

(問題編號：5798)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：94)：

過去 3 年，黃金海岸人工泳灘的海沙流失量為何？署方的補救方法及開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

黃金泳灘因地理位置、地形及水流波浪情況，容易受到大浪影響，導致沙粒流失。在 2008 年颱風黑格比襲港後，康樂及文化事務署(康文署)委託土木工程拓展署聘請顧問研究黃金泳灘沙粒流失情況並建議改善措施。研究於 2011 年完成後，康文署委託土木工程拓展署落實改善措施，包括設置保護樹木的石籠、構築一道臨時護沙堤以緩解沙粒流失的情況，以及為泳灘重新鋪沙。工程已於 2011 年完成，涉及開支約 720 萬元。康文署沒有過去 3 年黃金泳灘沙粒流失量的資料。

管制人員的答覆

(問題編號：5799)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：97)：

就公眾游泳池月票計劃的實施情況，在 2013-14 年，署方的工作詳情及開支為何？在 2014-15 年，署方在此方面的工作計劃、開支預算及預計受惠人數為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

公眾游泳池月票計劃在 2012 年 7 月 5 日推出，截至 2014 年 1 月底，康樂及文化事務署(康文署)售出月票超過 122 000 張，當中一半購票人士為年滿 60 歲長者。康文署於 2013 年 4 月 1 日推出公眾游泳池月票智能卡系統(智能卡系統)，月票持有人可於進入游泳池時憑智能卡核實身份，無須出示身份證明文件。智能卡系統的採購和安裝費用約為 600 萬元。

在 2014-15 年度，康文署會繼續監察公眾游泳池月票計劃的實施情況，並向公眾推廣智能卡系統。這項計劃在 2014-15 年度的運作和推廣開支預算約為 140 萬元，用以支付維修保養智能卡系統、租用寬頻網絡，以及僱用支援系統合約員工的開支。預計在 2014-15 年度售出的月票約有 78 000 張。

管制人員的答覆

(問題編號：5800)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：98)：

在 2013-14 年，就租用康體場地方面，署方進行了什麼措施以打擊「炒場」的情況？署方有否評估措施成效？若有，成效為何？開支為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)已檢討體育設施的預訂和分配安排，並制訂了一系列分階段推行的改善措施。在 2013 年推行的措施包括：把個人預訂期由 30 天縮短至 10 天，以縮減可放售用場許可證的時間；更改惡劣天氣的補場安排；以及於 2013 年 6 月至 12 月的 6 個月試行期屆滿後，取消草地足球場的後補免費用場(即「執雞」)安排。為評估取消草地足球場「執雞」安排的試行計劃的影響和成效，康文署進行研究，蒐集有關足球場不取場的數據。根據所得的數據，天然草地球場和人造草地球場在試行期間的平均不取場率，與 2011 年 7 月至 9 月期間的 31% 和 37% 相比，分別大幅下降至 4.7% 和 5.6%。上述數據顯示，新措施有效減少濫用「執雞」安排的情況，同時確保有關設施的使用率不受影響。

除了上述改善措施外，康文署會在 2014 年推行其他改善措施以進一步打擊「炒場」問題，包括收緊個人預訂繁忙時段設施的時數上限，以及對沒有事先通知而不取場、濫用優惠收費安排或違規轉讓用場許可證的租用人實施懲罰制度。為免有人以不同的身份證明文件重複登記為康體通用戶，以致可超越每天預訂的設施限額，所有康體通用戶均須憑香港身份證重新登記。

在 2013-14 年度，用於提升康體通系統以推行上述改善措施的開支約為 1,300 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：5965)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 園藝及市容設施
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：99)：

- a) 過去 5 年，署方在護養各天然草地球場的草地方面進行了什麼工作？開支為何？(請以各球場作分項列出)
- b) 在 2014-15 年，署方在護養各天然草地球場的草地方面，會有什麼工作計劃？開支預算為何？(請以各球場作分項列出)
- c) 過去，署方在香港大球場的草地護養方面進行了什麼工作？開支為何？
- d) 在 2014-15 年，署方在香港大球場的草地護養工作方面有什麼計劃？開支預算為何？

提問人：陳家洛議員

答覆：

- a) 及 c) 康樂及文化事務署(康文署)轄下有 51 個天然草地球場(包括香港大球場和旺角大球場)。保養工作包括灌溉、施肥、修剪、鋪沙、釘地鬆土、翻泥、耙草、控制雜草、防治病蟲害。除了日常保養工作外，康文署每年關閉球場兩次，進行較大規模的保養工作，包括在冬季撒播黑麥草種和在夏季進行大型草地修復工作。由於 49 個天然草地球場視作地區設施進行保養，所涉費用已納入相關地區辦事處的開支，故署方沒有個別球場具體保養開支的分項數字。至於香港大球場和旺角大球場，其草地保養工作涉及的直接開支每年約為 500 萬元。
- b) 及 d) 在 2014-15 年度，康文署會推行多項改善措施，以提高轄下天然草地球場(特別是指定用作舉行香港足球總會甲組足球聯賽賽事的天然草地球場，包括香港大球場)的質素。現正推行或將會推行的具體措施包括：
- (1) 籌劃重建香港大球場草地系統，工程訂於 2015 年展開；
 - (2) 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援；
 - (3) 為康文署員工持續提供更深入的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在草地管理及保養方面的專門技能及知識；以及

- (4) 採購更先進的器材，例如促進草皮生長的日照燈和草地專用風扇，並僱用更多技術工人，以提高在保養運動用途草地方面的成效和效率。

由於上文第(1)項重建工程的細節仍待確定，目前未有工程預算開支的資料。至於上文第(2)至(4)項，2014-15 年度預留的款項約為 1,600 萬元，用以推行有關改善措施。

管制人員的答覆

(問題編號：5371)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：128)：

請貴部門就外判員工的聘用情況提交以下資料

	2014-15 年度
預計使用外判服務的合約數目	
預計支付予外判服務公司的運作開支	
預計透過外判服務公司所聘請的員工人數	

提問人：陳偉業議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)有關外判服務合約的資料載列如下：

	2014-15 年度
預計使用外判服務的合約數目	沒有資料 (註 1)
預計支付予外判服務公司的運作開支	12.10 億元 (註 2)
預計透過外判服務公司所聘請的員工人數	沒有資料 (註 1)

註 (1) 在 2013-14 年度，批出的外判服務合約及僱用的相關員工人數(調整至百位整數)分別為 231 份及 10 500 人。2014-15 年度的相關數字現時仍未確定，因為康文署在年內會有大約三分之一至一半的服務合約重新招標及批出新合約。

(2) 2014-15 年度的預算開支涵蓋各項主要外判服務，例如清潔、保安、園藝護養和場地管理。

管制人員的答覆

(問題編號：4316)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：66)：

為提升本地對文物修護的技術，請當局告知本會：

- (一) 過去 3 個年度(2011-12、2012-13 及 2013-14)，經當局主辦／協辦進行的與文物修護相關的本地和海外研究交流的活動次數及形式詳情、本地專家或學術團體的參加人次，以及所涉的人員和開支；
- (二) 2014-15 年度預算舉辦與文物修護／考察研究相關的交流活動的詳情及開支預算為何；
- (三) 現時與文物修護相關的專業人員編制人數為何；涉及的職位和開支為何；主要的工作範疇為何；過去 3 個年度(2011-12、2012-13 及 2013-14)正進行或已完成的項目名稱及詳情為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

- (一) 康樂及文化事務署(康文署)轄下的文物修復辦事處負責文物修復處理和提供技術支援，以保存博物館的室內及室外展品和各類館藏物品。該辦事處會安排員工參加在本地、內地和海外舉辦的培訓和交流計劃，以增進他們在文物修復方面的知識和技術。該辦事處的專業人員不時應邀在重要的國際會議發表學術論文，以及在本地大專院校和專業機構舉辦的講座和研討會分享專業知識和經驗。該辦事處亦為來自本地、海外和內地教育機構的學生提供實習機會，過去 3 年共安排了 33 個見習員名額。2011-12、2012-13 及 2013-14 年度用於這些交流計劃的開支分別約為 95,000 元、290,000 元和 400,000 元。
- (二) 在 2014-15 年度，文物修復辦事處會繼續為修讀文物修復的學生提供實習機會、為員工籌劃專業培訓，以及在本地、海外和內地的文化機構主持文物修復講座，預算開支約為 17 萬元。此外，康文署將於 2014 年 9 月在香港主辦「第二十五屆國際文物修護學會會議」。這個首次在東南亞舉行的會議，由國際文物修護學會與康文署／香港合辦，約 400 位國際保育專家、學者、科學家和館長將會聚首一堂，就文物的修復和保存進行專業交流。預算由康文署承擔的開支約為 338 萬元。
- (三) 文物修復辦事處設有 24 個館長職系人員職位，2013-14 年度涉及的開支為 1,380 萬元。過去 3 年，該辦事處為康文署轄下博物館逾 3 200 件文物和藝術品進行修復處理，並就文物修復方法，以及各種修復物料的成分、可逆轉性、持久性、特質和兼容性進行研究。該辦事處又為康文署舉辦的專題和常設展覽(包括「頤養謝塵喧——乾隆皇帝的秘密花園」展覽(2012 年)、「一統天下：秦始皇帝的永恆國度」展覽(2012 年)、「畢加索——巴黎國立畢加索藝術館珍品展」(2012 年)及「武·藝·人生——李小龍」展覽(2013 年)等大型展覽)提供文物修復方面的支援，並為東華三院文物館和保良局歷史博物館提供有關修復歷史文物的專業意見和支援。

管制人員的答覆

(問題編號：4334)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：42)：

在特別留意事項中提及，署方將於 2014-15 年度為香港藝術館進行翻新工程，以增加展覽空間，是次翻新工程後，可為香港藝術館額外提供多少展覽空間？其所涉的開支及工程開展期間為何？

請列出過去 5 年(2009-13)，香港藝術館的入場人次(包括平日、免費日及假日)。

香港藝術館在推動本土藝術發展的角色為何？在過去 1 年曾否與本地藝術家／團體合作舉辦藝術活動／展覽？如有，詳情、反應及所涉開支為何？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

香港藝術館(藝術館)將會進行大規模擴建和翻新工程，令展覽空間由 7 080 平方米增加至 1 萬平方米以上，增幅逾 40%。如立法會財務委員會於 2014 年年中批准撥款，藝術館的擴建和翻新工程會在 2014 年年底展開，2017 年年底前完成。該項工程計劃的預算建設費用約為 8.90 億元(按付款當日價格計算)。

2009-10 至 2013-14 年度藝術館全年入場人次載列如下：

財政年度	免費入場日 ^[1] (a)	平日 (b)	周末及公眾假期 (c)	總數 (a)+(b)+(c)
2009-10	114 922	106 004	117 141	338 067
2010-11	123 852	112 129	122 309	358 290
2011-12	117 473	103 906	116 867	338 246
2012-13	281 666	197 477	284 067	763 210 ^[2]
2013-14(截至 2014 年 2 月 28 日)	112 882	94 523	98 540	305 945

[1] 包括所有星期三和每年一度的國際博物館日。

[2] 2012-13 年度整體入場人次大幅增加，是由於藝術館舉辦了多項大型展覽，以慶祝香港特別行政區成立十五周年。

藝術館定位為區內主要的藝術博物館，以香港藝術為重點，同時兼顧國際藝術潮流，並與世界各地的藝術館保持密切聯繫。在擴建和翻新工程完成後，藝術館將設有更多展覽廳展出香港藝術品，有助進一步推動本地藝術的發展。藝術館於 2013-14 年度與本地藝術家／藝團／藝術機構合辦的藝術活動／展覽，載列於附件。這些合辦的展覽和活動均獲得參與的藝術家、專家和公眾人士一致好評。

香港藝術館與本地藝術家及藝術機構合辦的活動(2013-14 年度)

活動	日期	合作機構及參與的藝術家	預算開支 (元)
香港藝術史研究——先導項目	2013 年 3 月至現在	亞洲藝術文獻庫連同香港藝術家王無邪先生、韓志勳先生和梅創基先生參與這項研究工作。	443,000
夏日藝術活動 2013——畫出精彩	2013 年 7 月 22 日至 8 月 2 日	香港藝術館之友 邀請本地藝術機構 C&G 藝術單位作為藝術伙伴，並由香港藝術家吳家俊先生、何遠良先生、黃思珩女士和鄭怡敏先生擔任藝術導師。	133,600 (由香港藝術館之友贊助)
「畫遊記」電子書及動畫短片	2013 年 8 月 30 日至 2014 年 9 月 28 日	香港知專設計學院	所有開支由香港知專設計學院贊助
「香港當代藝術獎」展覽	2013 年 10 月 4 日至 2014 年 1 月 5 日	香港藝術館之友	3,290,000 (香港藝術館之友贊助 275,000 元)
作品集評賞會	2013 年 10 月 10 日和 17 日	9 位香港藝術家(黎明海先生、梁巨廷先生、李慧嫻女士、莫一新先生、伍韶勁先生、白雙全先生、鮑靄倫女士、謝明莊先生和余偉聯先生)參與這項活動。	58,000
「香港當代藝術獎 2012」公開座談會	2013 年 10 月 26 日至 27 日及 11 月 23 日至 24 日	藝術地圖	55,000
身是客——台北「香港週 2013」參與節目	2013 年 11 月 29 日至 12 月 15 日	與香港藝術發展局合辦，展出香港藝術家(梁美萍女士、周俊輝先生及創作團隊 CoLAB × 好地地)的 3 組作品，並邀請香港文學雜誌《字花》作為活動伙伴，合辦創意書寫工作坊。	1,925,000 (由民政事務局承擔)
存念——萬青男珍藏師友饋贈書畫印展覽	2013 年 12 月 13 日至 2014 年 4 月 23 日	身兼藝術家、學者和私人收藏家的萬青男先生。	1,300,000
天、地、人——梳士巴利花園藝術廣場展覽	2014 年 2 月 20 日至 8 月 30 日	3 位香港藝術家(甘志強先生、李展輝先生及李慧嫻女士)應邀特別為藝術廣場創作藝術品，以供展出，另外 3 位藝術家(周俊輝先生、李民偉先生和溫安妮女士)則在開幕典禮上即場進行創作，並向公眾展示其作品。	2,995,000

管制人員的答覆

(問題編號：4342)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：92)：

有關「場地伙伴計劃」方面，

1. 請列出過去 3 個年度(2011-12 至 2013-14)，在「場地伙伴計劃」支持下所舉辦的活動總數及總參與人數。
2. 有關計劃對本港年輕藝術家作出甚麼支援？當中每年所涉開支為何？請按資助／支援項目分項列出。
3. 過去 3 個年度(2011-12 至 2013-14)，有多少個中小型演藝團體曾申請有關計劃的資助，當中成功申請的個案數字為何？在成功申請的個案中的平均資助額為多少？

提問人：陳婉嫻議員

答覆：

1. 康樂及文化事務署(康文署)推行的場地伙伴計劃每輪為期 3 年，第一輪和第二輪計劃分別在 2009-10 至 2011-12 年度及 2012-13 至 2014-15 年度舉行。各場地伙伴於 2011-12 至 2013-14 年度(預算)舉辦的活動數目和參與人數如下：

	2011-12 年度 (20 個場地伙伴*) (實際)	2012-13 年度 (21 個場地伙伴#) (實際)	2013-14 年度 (21 個場地伙伴#) (預算)
<u>活動數目</u>			
(i) 舞台表演場次	628	801	809
(ii) 教育、推廣和觀眾 拓展活動數目	720	991	992
總數：	1 348	1 792	1 801
<u>參與人數</u>	700 871	762 031	776 668

* 第一輪場地伙伴計劃(2009-10 至 2011-12 年度)有 20 個場地伙伴。

第二輪場地伙伴計劃(2012-13 至 2014-15 年度)有 21 個場地伙伴。

2. 康文署為各場地伙伴提供的支援包括(i)優先訂租伙伴場地的設施；(ii)提供工作間；以及(iii)加強在宣傳方面的支援，包括在每月節目表中宣傳場地伙伴的節目，以及在伙伴場地提供大堂宣傳展板和掛牆橫額廣告位。此外，康文署為沒有獲得民政事務局資助的中小型場地伙伴提供年度節目費(2011-12 及 2012-13 年度的上限為每個藝團 100 萬元，2013-14 年度的上限則為 110 萬元)，以供支付製作費、職員和行政費用，並讓他們免費使用伙伴場地和票務服務。康文署於 2011-12、2012-13 及 2013-14 年度為中小型場地伙伴提供的資助總額(包括理論上應繳場地租金及票務服務費用)分別為 2,280 萬元、3,130 萬元及 3,240 萬元，分項數字如下：

為屬中小型藝團的場地伙伴提供的資助類別	2011-12 年度 (11 個場地伙伴*) (實際) (元)	2012-13 年度 (13 個場地伙伴#) (實際) (元)	2013-14 年度 (13 個場地伙伴#) (預算) (元)
年度節目費	10,373,470	12,831,160	14,140,000
宣傳資助	782,000	2,486,978	1,298,820
理論上應繳租金(免費使用場地)	10,611,586	14,493,187	15,600,184
理論上應繳城市電腦售票網服務費用(免費使用票務服務)	1,033,583	1,446,918	1,401,513
撥款資助總額(元)	22,800,639	31,258,243	32,440,517

* 第一輪場地伙伴計劃(2009-10 至 2011-12 年度)有 11 個中小型場地伙伴。

第二輪場地伙伴計劃(2012-13 至 2014-15 年度)有 13 個中小型場地伙伴。

3. 第一輪場地伙伴計劃(2009-10 至 2011-12 年度)有 53 個中小型藝團以個別或聯合申請參與計劃，結果選出 11 個場地伙伴(涉及 26 個中小型藝團)。第二輪場地伙伴計劃(2012-13 至 2014-15 年度)有 70 個中小型藝團提交申請，現正參與計劃的有 13 個場地伙伴(涉及 35 個中小型藝團)。2011-12、2012-13 及 2013-14 年度批給這些中小型場地伙伴的節目費，分別為平均每個場地伙伴 94 萬元、99 萬元及 110 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：4230)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (3) 文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：149)：

政府建議北角油街的前皇家香港遊艇會會址改建為視覺藝術展覽及活動中心。請提供以上計劃詳情、涉及的工程開支、營運開支及人手。

提問人：張超雄議員

答覆：

位於油街的前皇家香港遊艇會已改建為視覺藝術展覽及活動中心，於 2013 年 5 月開放予公眾使用。該中心着重培育本地年輕藝術家和推動社區及社羣參與藝術活動，是培育年輕藝術新秀的搖籃，有助他們從事藝術創作，以及鼓勵社區及社羣欣賞藝術。該中心舉辦跨領域藝術計劃和實驗計劃，協助年輕藝術家發展事業和增加知名度。自啟用以來，該中心舉辦了多項活動，包括「起動！油街實現」展覽、「火花！」展覽計劃系列和「綻放！實驗花園」展覽，為新進藝術家和藝術工作者提供合作交流的 platform。

改建和翻新建築物的工程費用為 1,890 萬元，每年的經常開支約為 1,600 萬元。該中心由康樂及文化事務署的藝術推廣辦事處管理。辦事處由 1 名總館長擔任主管，轄下設有專責小組(由 1 名館長、1 名一級助理館長和 2 名二級助理館長組成)，負責管理該處設施，以及在該中心和全港不同地點舉辦多元化的公共藝術計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：6409)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：321)：

香港文化博物館、香港鐵路博物館、屏山鄧族文物館、三棟屋博物館、上窰民俗文物館、香港電影資料館、香港藝術館、茶具文物館、香港歷史博物館、羅屋民俗館、李鄭屋漢墓博物館、香港海防博物館、香港科學館、香港太空館、香港視覺藝術中心、香港文物探知館、孫中山紀念館及葛量洪號滅火輪展覽館在過去 1 年(2013-14 年度)的研究人員及非研究人員各職系人手編制分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)館長職系人員具備專業知識及技能，負責研究和詮釋康文署轄下博物館保存的藏品，包括藝術品、歷史文物和科學藏品，並由設計師、技術主任、經理級人員和行政人員等非館長職系人員提供支援。2013-14 年度，各間博物館館長職系及其他職系人員的人手編制如下：

博物館	人手編制		
	截至 2013 年 4 月 1 日		
	館長職系	其他職系 ^{註 1}	總數
古物古蹟辦事處 ^{註 2}	39	31	70
藝術博物館 ^{註 3}	30	62	92
藝術推廣辦事處 ^{註 4}	15	14	29
香港電影資料館 ^{註 5}	3	29	32
歷史博物館 ^{註 6}	32	58	90
文化博物館 ^{註 7}	33	48	81
香港科學館	15	60	75
香港太空館	10	58	68

註 1：「其他職系」指非館長職系人員，包括設計師、技術主任、經理級人員和行政人員。

註 2：包括古物古蹟辦事處、香港文物探知館和屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心。

註 3：包括香港藝術館和茶具文物館。

註 4：包括藝術推廣辦事處和香港視覺藝術中心。

註 5：香港電影資料館的研究和編輯工作由非公務員合約僱員負責。

註 6：包括香港歷史博物館、香港海防博物館、孫中山紀念館、李鄭屋漢墓博物館、羅屋民俗館和葛量洪號滅火輪展覽館。

註 7：包括香港文化博物館、三棟屋博物館、香港鐵路博物館和上窰民俗文物館。

管制人員的答覆

(問題編號：6410)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：324)：

請就以下各展覽列出入場人次、全日制學生的入場人次、殘疾人士的入場人次、60 歲或以上高齡人士的入場人次、展覽所涉及的開支、展覽日數及各展覽的主題講座次數及其入場人次：

- 「俄羅斯珍寶——沙皇的華麗夏宮」；
- 「吉卜力工作室場面設計手稿展·高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」；
- 「卓椅非凡：穿梭時空看世界」；
- 「敦煌文化及藝術」；
- 「巴黎·丹青——二十世紀中國畫家展」；
- 「刻畫人間——朱銘雕塑大展」；
- 「唐景森作品展」；
- 「長青館藏明清瓷、玉、角、竹、畫珐瑯」展覽；
- 「動感世界」展覽；
- 「神奇物質」展覽；
- 「嶺南印記：粵港澳考古成果展」。

提問人：張國柱議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)將於 2014-15 年度舉辦的展覽的擬議展覽日期、預算開支和預計入場人次，載列於附件。除了「刻畫人間——朱銘雕塑大展」已於 2014 年 2 月 28 日開幕外，其餘展覽仍在籌備中，因此現階段未能提供有關展覽專題講座的資料。

計劃於康文署博物館舉辦的展覽(2014-15 年度)

展覽	場地	日期	展期	預算開支 ^註 (元)	預計入場 人次
俄羅斯珍寶——沙皇的華麗夏宮	香港歷史博物館	2014年10月29日至2015年3月16日	118日	19,800,000	200 000
吉卜力工作室場面設計手稿展・高畑勲與宮崎駿動畫的秘密	香港文化博物館	2014年5月14日至8月31日	96日	7,180,000	300 000
卓椅非凡：穿梭時空看世界	香港文化博物館	2014年6月7日至9月15日	89日	11,800,000	250 000
敦煌文化及藝術	香港文化博物館	2014年11月28日至2015年3月16日	92日	17,680,000	300 000
巴黎・丹青——二十世紀中國畫家展	香港藝術館	2014年6月20日至9月21日	81日	4,300,000	100 000
刻畫人間——朱銘雕塑大展	香港藝術館	2014年2月28日至6月15日	94日	7,228,000	160 000
唐景森作品展	香港藝術館	2014年8月中至9月底	待定	800,000	30 000
長青館藏明清瓷、玉、角、竹、畫琺瑯	香港藝術館	2014年5月3日至9月28日	128日	1,980,000	150 000
動感世界	香港科學館	2014年6月20日至10月29日	115日	3,500,000	172 000
神奇物質	香港科學館	2014年12月12日至2015年4月15日	109日	4,000,000	100 000
嶺南印記：粵港澳考古成果展	香港歷史博物館	2014年6月11日至9月1日	73日	1,920,000	100 000

註：部分展覽會尋求贊助。

管制人員的答覆

(問題編號：6412)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：325)：

現時全港各個公共圖書館過去 5 年的各類館藏量及總樓面面積分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)轄下各公共圖書館在過去 5 年各類館藏量及總樓面面積載列於附件。附件所列各圖書館的館藏數字，顯示在該 5 年期間因接收新的圖書館資料和註銷不能再用的資料而令館藏量出現的淨變動。

2009-2013年康文署轄下圖書館各類館藏量及樓面面積

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
中央	香港中央圖書館	33 800	中文書籍	1 308 225	1 322 595	1 339 638	1 357 513	1 373 567
			英文書籍	772 201	796 882	819 989	834 644	846 875
			非印刷資料	329 545	344 096	359 094	367 399	376 241
主要	大會堂	3 277	中文書籍	267 290	269 829	263 697	268 605	268 804
			英文書籍	187 678	192 020	183 956	185 221	180 913
			非印刷資料	75 725	77 168	73 811	77 964	76 677
	九龍	4 000	中文書籍	404 397	390 659	370 795	372 057	376 855
			英文書籍	225 442	218 901	215 136	214 892	215 734
			非印刷資料	78 847	79 171	80 295	80 185	78 729
	屏山天水圍 (註 1)	6 100	中文書籍	-	-	-	-	244 446
			英文書籍	-	-	-	-	71 868
			非印刷資料	-	-	-	-	47 314
	沙田	3 318	中文書籍	250 102	253 320	251 665	280 129	287 143
			英文書籍	127 136	133 762	137 995	145 909	151 052
			非印刷資料	58 896	59 472	57 829	58 035	58 583
	荃灣	2 979	中文書籍	254 547	256 022	260 781	266 928	272 736
			英文書籍	134 493	131 580	134 628	134 892	137 972
			非印刷資料	58 365	58 592	59 992	59 410	60 431

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	
分區	屯門	3 250	中文書籍	276 734	287 572	284 687	283 887	275 029	
			英文書籍	126 796	131 743	135 317	136 089	130 790	
			非印刷資料	53 318	55 545	56 775	56 227	55 303	
	香港仔	1 433	中文書籍	102 324	96 040	97 213	101 549	103 753	
			英文書籍	36 976	37 728	37 359	38 985	39 263	
			非印刷資料	26 460	25 103	24 633	24 752	22 926	
		柴灣	2 659	中文書籍	153 831	142 799	137 692	140 977	138 885
				英文書籍	55 617	53 632	49 148	50 549	48 859
				非印刷資料	36 749	35 732	34 205	34 451	34 314
		長洲	767	中文書籍	47 215	45 983	44 457	44 080	43 475
				英文書籍	21 641	21 577	21 843	22 115	21 552
				非印刷資料	8 142	8 204	7 813	7 862	7 374
	花園街	1 600	中文書籍	115 064	116 853	120 771	119 891	121 718	
			英文書籍	35 243	36 244	37 793	37 249	38 740	
			非印刷資料	25 228	24 447	24 925	23 802	22 909	
	粉嶺	2 200	中文書籍	172 769	173 885	172 761	170 142	158 707	
			英文書籍	44 123	44 281	43 762	43 055	40 280	
			非印刷資料	28 443	28 649	28 156	27 413	25 768	
	荔枝角	2 310	中文書籍	115 710	117 396	117 735	105 697	103 830	
			英文書籍	43 980	42 963	44 558	40 299	40 102	
			非印刷資料	35 405	36 184	38 774	30 889	28 885	

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	藍田 (註 2)	2 900	中文書籍	-	-	-	-	146 057
			英文書籍	-	-	-	-	39 451
			非印刷資料	-	-	-	-	21 715
	駱克道	1 950	中文書籍	124 997	112 248	116 404	115 125	118 465
			英文書籍	41 580	39 346	40 330	41 020	42 175
			非印刷資料	33 392	35 263	36 833	38 353	40 280
	馬鞍山	2 200	中文書籍	141 620	135 859	132 801	141 574	143 849
			英文書籍	44 083	44 601	45 284	45 165	46 034
			非印刷資料	33 138	33 836	34 433	34 771	30 792
	牛池灣	1 500	中文書籍	110 932	112 764	105 556	105 715	105 900
			英文書籍	34 522	35 719	35 262	36 537	37 676
			非印刷資料	31 193	30 101	27 482	28 461	29 264
	牛頭角	1 600	中文書籍	107 582	107 805	109 138	116 085	110 605
			英文書籍	33 198	34 126	34 242	36 742	36 931
			非印刷資料	26 231	25 698	25 665	26 455	26 014
	北葵涌	1 640	中文書籍	115 009	115 695	119 471	117 549	116 065
			英文書籍	43 337	42 367	42 787	42 652	41 883
			非印刷資料	15 640	15 486	16 103	16 134	15 920
	北角	460	中文書籍	49 737	49 612	48 348	47 988	49 732
			英文書籍	19 062	19 978	20 102	20 594	21 316
			非印刷資料	11 282	11 632	12 074	11 850	12 043

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	保安道	1 720	中文書籍	111 560	108 537	105 395	113 389	116 901
			英文書籍	30 487	30 983	31 050	32 389	33 115
			非印刷資料	24 884	25 528	25 720	27 190	28 090
	鰂魚涌	2 300	中文書籍	114 697	111 591	112 830	117 679	117 378
			英文書籍	47 013	46 161	48 510	49 915	49 571
			非印刷資料	30 877	30 436	31 636	30 772	29 441
	西貢	643	中文書籍	78 681	76 895	75 491	75 876	71 349
			英文書籍	23 915	23 159	22 689	22 779	22 524
			非印刷資料	17 317	17 568	18 573	17 961	17 260
	新蒲崗	1 600	中文書籍	111 956	110 999	114 219	117 478	103 772
			英文書籍	32 109	31 889	33 972	34 447	33 384
			非印刷資料	25 421	25 248	25 227	24 857	24 131
	石塘咀	1 800	中文書籍	108 772	107 858	104 082	104 417	101 883
			英文書籍	35 620	37 495	36 539	37 117	36 560
			非印刷資料	32 966	31 841	31 033	31 301	30 882
	上水	2 114	中文書籍	111 934	110 072	114 493	119 065	115 671
			英文書籍	53 091	46 565	46 960	47 900	44 988
			非印刷資料	27 905	27 704	27 807	27 657	26 338
	瑞和街	2 300	中文書籍	132 786	131 366	134 646	135 874	133 266
			英文書籍	39 839	39 715	37 598	38 890	38 726
			非印刷資料	36 326	36 713	38 325	38 393	37 860

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	南葵涌	1 220	中文書籍	119 845	118 206	118 921	121 566	121 952
			英文書籍	35 027	34 982	34 751	34 307	34 609
			非印刷資料	14 603	14 509	14 677	13 116	13 132
	大興	641	中文書籍	76 091	65 811	66 243	70 790	72 270
			英文書籍	20 221	18 903	18 574	19 915	20 227
			非印刷資料	11 353	10 155	10 869	11 801	11 252
	大埔	3 600	中文書籍	189 855	194 274	200 703	204 751	203 528
			英文書籍	57 929	60 278	61 336	63 074	62 602
			非印刷資料	33 637	34 936	37 728	37 560	38 030
	天水圍 (註 1)	-	中文書籍	145 144	140 660	133 431	132 829	-
			英文書籍	43 450	41 883	40 856	39 693	-
			非印刷資料	35 924	36 853	36 775	32 455	-
	土瓜灣	1 690	中文書籍	107 283	105 011	106 141	107 144	111 603
			英文書籍	32 487	32 959	33 583	34 528	36 147
			非印刷資料	33 290	32 776	31 485	30 970	30 958
	將軍澳	2 200	中文書籍	172 446	170 616	161 137	173 285	170 210
			英文書籍	52 567	53 355	52 054	55 160	54 145
			非印刷資料	30 652	30 370	29 293	31 110	30 569
	青衣	2 146	中文書籍	135 531	133 940	132 047	130 133	130 182
			英文書籍	51 034	50 884	50 986	50 662	51 036
			非印刷資料	30 317	30 793	31 011	31 093	29 974

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	東涌 (註 3)	3 513	中文書籍	-	136 352	140 831	163 419	162 405
			英文書籍	-	52 983	55 639	64 413	61 620
			非印刷資料	-	27 663	32 604	34 431	33 817
	油蔴地	1 580	中文書籍	103 439	94 277	96 195	96 236	100 900
			英文書籍	31 834	31 497	31 250	32 386	34 242
			非印刷資料	25 980	27 302	29 051	29 029	30 461
	元朗	1 540	中文書籍	121 963	121 009	119 132	117 761	117 961
			英文書籍	43 039	42 275	41 474	40 651	40 669
			非印刷資料	22 566	22 280	22 656	21 615	21 477
小型	鴨脷洲	500	中文書籍	56 313	54 817	54 023	53 458	54 743
			英文書籍	14 685	15 135	15 923	16 332	16 684
			非印刷資料	7 961	8 050	7 576	7 755	7 086
	蝴蝶邨	464	中文書籍	31 814	36 694	36 263	37 568	37 678
			英文書籍	9 032	10 570	10 876	11 602	12 340
			非印刷資料	3 990	3 917	3 990	4 693	5 242
	電氣道	500	中文書籍	54 371	52 416	52 394	51 752	52 545
			英文書籍	17 233	17 153	17 403	17 733	17 755
			非印刷資料	8 650	8 379	8 157	8 190	7 957
	富山	420	中文書籍	48 922	46 084	43 942	44 812	44 982
			英文書籍	16 521	16 484	15 870	16 108	16 241
			非印刷資料	6 601	6 516	5 883	5 971	5 604

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	紅磡	500	中文書籍	59 495	62 201	56 012	56 182	54 222
			英文書籍	19 094	20 898	19 760	20 519	19 730
			非印刷資料	10 126	10 691	9 736	9 701	8 223
	九龍城	511	中文書籍	53 498	51 510	51 412	52 943	52 347
			英文書籍	16 095	16 473	16 847	17 948	17 867
			非印刷資料	7 559	7 283	7 210	7 628	7 412
	藍田 (註 2)	-	中文書籍	52 762	51 872	50 657	52 379	-
			英文書籍	10 466	10 312	10 479	11 194	-
			非印刷資料	7 160	7 398	6 915	6 792	-
	鯉魚門	943	中文書籍	49 832	48 579	47 185	47 212	47 216
			英文書籍	18 371	18 243	17 247	17 858	17 849
			非印刷資料	8 897	9 408	9 179	9 372	9 515
	瀝源	307	中文書籍	39 868	40 270	40 140	38 735	38 446
			英文書籍	11 529	12 504	12 671	12 984	12 939
			非印刷資料	5 408	5 289	5 169	4 956	4 383
	樂富	470	中文書籍	52 295	48 270	47 561	46 600	46 253
			英文書籍	17 303	17 289	16 896	17 263	16 875
			非印刷資料	8 216	8 243	8 090	8 079	7 877
龍興	337	中文書籍	35 718	36 586	36 506	37 733	36 585	
		英文書籍	11 332	11 446	11 047	11 944	12 217	
		非印刷資料	5 836	5 929	5 748	5 487	5 343	

圖書館 類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	梅窩	142	中文書籍	18 343	17 601	17 190	16 492	16 049
			英文書籍	5 888	6 265	6 831	7 220	7 347
			非印刷資料	4 276	4 207	4 232	4 041	3 894
	南丫島北段	65	中文書籍	13 840	12 098	10 405	10 360	10 290
			英文書籍	4 667	4 345	3 795	3 975	4 236
			非印刷資料	2 307	2 196	2 122	1 969	1 958
	白田	215	中文書籍	33 432	33 260	32 277	34 774	33 878
			英文書籍	8 197	8 117	8 001	8 731	9 223
			非印刷資料	4 798	5 106	4 871	4 895	4 525
	坪洲	140	中文書籍	18 693	17 885	17 040	16 364	16 298
			英文書籍	5 372	5 455	5 779	6 217	6 283
			非印刷資料	3 440	3 475	3 571	3 619	3 684
	薄扶林	600	中文書籍	54 676	54 888	53 498	56 711	54 401
			英文書籍	15 143	15 238	16 008	16 808	15 978
			非印刷資料	7 442	7 567	7 191	7 459	7 342
	秀茂坪	285	中文書籍	40 515	40 174	39 912	39 982	39 681
			英文書籍	11 379	11 043	10 692	11 116	10 843
			非印刷資料	6 470	5 835	5 465	5 172	5 050
	沙頭角	70	中文書籍	15 091	14 705	15 306	14 433	13 812
			英文書籍	3 576	3 190	3 442	3 754	3 943
			非印刷資料	3 784	3 723	3 788	3 722	3 677

圖書館 類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	石圍角	282	中文書籍	25 858	24 383	25 842	27 819	28 062
			英文書籍	8 932	8 092	8 407	9 310	9 315
			非印刷資料	4 289	4 568	4 895	4 991	4 788
	順利□	628	中文書籍	53 065	53 614	52 773	53 651	51 099
			英文書籍	15 221	15 054	14 958	15 677	13 921
			非印刷資料	7 633	7 865	7 733	8 297	8 355
	小西灣 (註 4)	725	中文書籍	-	-	40 923	43 346	42 820
			英文書籍	-	-	17 011	18 193	19 465
			非印刷資料	-	-	5 834	7 157	7 352
	士美非路	800	中文書籍	53 832	52 014	50 036	50 488	50 315
			英文書籍	15 978	15 908	15 658	15 840	16 590
			非印刷資料	8 379	8 464	7 900	8 057	7 961
	南丫島南段	30	中文書籍	8 745	6 971	6 222	6 201	6 106
			英文書籍	1 883	1 564	1 498	1 871	1 137
			非印刷資料	2 326	2 107	1 873	1 924	1 717
	赤柱	540	中文書籍	56 391	56 312	55 702	54 226	52 194
			英文書籍	15 961	17 489	17 474	17 650	17 297
			非印刷資料	8 683	9 224	9 608	9 475	9 154
	大角咀	670	中文書籍	50 858	50 037	49 716	50 562	50 132
			英文書籍	20 113	20 242	20 386	21 048	21 209
			非印刷資料	11 039	11 210	10 518	10 933	10 574

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	大澳	137	中文書籍	17 123	16 352	15 952	15 313	14 826
			英文書籍	4 904	4 976	5 124	5 356	5 276
			非印刷資料	3 537	3 511	3 548	3 432	3 374
	天水圍北	494	中文書籍	54 193	50 429	49 596	48 303	48 339
			英文書籍	11 315	11 210	11 518	11 568	11 461
			非印刷資料	7 125	6 711	6 686	6 738	6 522
	尖沙咀	500	中文書籍	48 055	44 549	41 879	43 359	43 727
			英文書籍	18 026	17 577	17 415	17 558	18 383
			非印刷資料	8 783	8 226	7 744	7 365	7 583
	慈雲山	518	中文書籍	48 997	50 194	52 861	52 712	54 846
			英文書籍	12 838	13 284	14 475	14 908	15 228
			非印刷資料	8 428	8 679	9 220	9 654	9 762
	東涌 (註 3)	-	中文書籍	54 320	-	-	-	-
			英文書籍	19 405	-	-	-	-
			非印刷資料	8 189	-	-	-	-
	元州街	570	中文書籍	40 742	40 485	40 559	40 648	40 899
			英文書籍	12 213	12 747	13 342	13 449	13 558
			非印刷資料	9 136	9 192	9 717	9 752	9 337
黃泥涌	971	中文書籍	59 659	57 962	55 723	54 249	53 789	
		英文書籍	20 120	20 469	19 553	19 391	19 643	
		非印刷資料	7 991	8 040	7 515	7 422	7 508	

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
流動	耀東	473	中文書籍	47 327	45 805	44 625	45 242	44 461
			英文書籍	13 620	13 600	13 464	14 220	14 149
			非印刷資料	7 833	7 370	7 468	7 645	7 537
	流動圖書館 1	-	中文書籍	23 943	22 317	20 850	20 800	21 190
			英文書籍	4 735	4 800	4 995	5 565	5 574
			非印刷資料	4 038	3 777	3 771	4 057	3 858
	流動圖書館 2	-	中文書籍	24 598	23 161	21 387	20 518	20 349
			英文書籍	4 762	4 953	4 562	4 692	4 634
			非印刷資料	3 300	2 930	2 672	2 564	2 508
	流動圖書館 3 及 10	-	中文書籍	51 695	52 190	52 871	52 664	53 865
			英文書籍	8 409	8 739	9 133	9 465	9 759
			非印刷資料	5 130	5 303	5 744	5 707	5 824
	流動圖書館 4	-	中文書籍	20 635	19 962	20 151	20 577	20 125
			英文書籍	4 803	4 821	5 241	5 634	5 709
			非印刷資料	3 003	3 129	3 322	3 465	3 327
	流動圖書館 5	-	中文書籍	23 142	22 078	20 020	19 133	19 064
			英文書籍	3 937	4 100	4 092	4 140	4 058
			非印刷資料	3 407	3 124	2 896	2 719	2 498
	流動圖書館 6 及 9	-	中文書籍	61 854	61 160	60 397	61 301	62 035
			英文書籍	15 925	16 650	17 532	18 238	18 427
			非印刷資料	5 414	5 537	5 722	5 930	5 951

圖書館類型	公共圖書館	總樓面面積 (平方米)	館藏類別	截至 2009 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2010 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2011 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2012 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)	截至 2013 年 12 月 31 日 館藏量 (冊/項)
	流動圖書館 7	-	中文書籍	39 415	37 534	38 672	38 509	39 939
			英文書籍	9 026	9 025	9 742	10 429	10 176
			非印刷資料	4 883	5 182	5 577	5 817	5 871
	流動圖書館 8	-	中文書籍	45 340	44 792	44 382	44 901	44 386
			英文書籍	12 574	12 557	12 626	12 882	12 767
			非印刷資料	4 470	4 269	4 685	4 920	5 166
總面積		124 357	中文書籍總數	7 699 333	7 696 621	7 692 409	7 830 195	8 022 846
			英文書籍總數	3 127 353	3 191 433	3 235 085	3 301 225	3 369 717
			非印刷資料總數	1 649 954	1 688 684	1 716 903	1 723 246	1 740 453
			總館藏量	12 476 640	12 576 738	12 644 397	12 854 666	13 133 016

註 1：天水圍公共圖書館(原為分區圖書館)在重置後成為屏山天水圍公共圖書館(主要圖書館)。天水圍公共圖書館在 2013 年 2 月 27 日關閉；屏山天水圍公共圖書館在 2013 年 2 月 28 日投入服務。

註 2：藍田公共圖書館由一間小型圖書館重置後成為分區圖書館。該小型圖書館在 2013 年 3 月 29 日關閉；重置後的分區圖書館在 2013 年 3 月 30 日投入服務。

註 3：東涌公共圖書館由一間小型圖書館重置後成為分區圖書館。該小型圖書館在 2010 年 7 月 25 日關閉；重置後的分區圖書館在 2010 年 7 月 27 日投入服務。

註 4：小西灣公共圖書館在 2011 年 6 月 27 日投入服務。

管制人員的答覆

(問題編號：6451)

- 總目： (95) 康樂及文化事務署
- 分目： (-) 沒有指定
- 綱領： (4) 表演藝術
- 管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
- 局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：601)：

就城市電腦售票網的系統運作，請當局告知：

於過去 5 年：

- (a) 系統出現癱瘓次數為何；
- (b) 收到市民就系統問題投訴的個案數目為何；
- (c) 進行系統維護和更新的次數分別為何；
- (d) 進行系統維護和更新的開支分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

城市電腦售票網系統過去 5 年(即 2009 至 2013 年)的運作資料如下：

- (a) 過去 5 年，共錄得 23 次系統故障，修復時間平均為 2 小時以內；
- (b) 共錄得 115 宗有關繁忙時段系統應接不暇的投訴；
- (c) 過去 5 年，共進行 120 次系統維修和 15 次系統改善工程。系統維修工程大多數是為保護系統而採取的預防措施，例如安裝系統保安修補程式；系統改善工程則旨在改善顧客服務，例如在表演場地安裝自助取票機；以及
- (d) 城市電腦售票網系統由「購票通」開發，以合約方式為康樂及文化事務署(康文署)提供服務。「購票通」自資開發並負責營運和維修系統，然後按門票銷售量向節目主辦機構(包括康文署)收取服務費作為營運收入。當康文署認為有開發和提供額外功能的需要時才會支付有關開支。在 2009 至 2013 年，康文署因增設系統功能而付出的開支約為 60 萬元，新增的功能包括為滿足節目主辦機構的電子市場推廣需要而提供的服務、自助取票機服務，以及更新互聯網網頁等。

管制人員的答覆

(問題編號：6452)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：603)：

香港各個圖書館過去 5 年每年購買各類館藏的數目及支出分別為何(按館藏類別劃分)？

提問人：張國柱議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在過去 5 年(即 2009-10 至 2013-14 年度)為轄下 67 間固定圖書館和 10 間流動圖書館購買的新圖書館資料總數及所涉開支，按館藏類別載於附件。

香港公共圖書館系統採用五層架構(香港中央圖書館、主要圖書館、分區圖書館、小型圖書館和流動圖書館)，提供豐富多元的館藏資料，以切合市民的不同需要。康文署沒有備存個別圖書館購買書籍開支的分項數字。

香港公共圖書館
購買的圖書館資料及所涉開支
(2009-10 至 2013-14 年度)

2009-10 年度

類別	購買的資料數目(冊／項)	開支 (百萬元)
中文書籍	558 000	21.95
英文書籍	230 900	29.73
非印刷資料	82 600	11.51
其他：(1) 報刊	約 5 000 種	16.92
(2) 電子資源	59 個資料庫和 6 個電子書館藏(約有 59 000 冊中英文電子書)#	7.91

2010-11 年度

類別	購買的資料數目(冊／項)	開支 (百萬元)
中文書籍	592 000	23.69
英文書籍	177 900	27.28
非印刷資料	77 000	10.77
其他：(1) 報刊	約 5 000 種	15.85
(2) 電子資源	60 個資料庫和 6 個電子書館藏(約有 60 000 冊中英文電子書)#	7.63

2011-12 年度

類別	購買的資料數目(冊／項)	開支 (百萬元)
中文書籍	556 000	23.02
英文書籍	198 000	29.25
非印刷資料	69 600	10.93
其他：(1) 報刊	約 5 000 種	15.54
(2) 電子資源	60 個資料庫和 7 個電子書館藏(約有 110 000 冊中英文電子書)#	7.46

2012-13 年度

類別	購買的資料數目(冊／項)	開支 (百萬元)
中文書籍	536 000	23.31
英文書籍	210 000	29.30
非印刷資料	71 500	10.79
其他：(1) 報刊	約 5 000 種	16.08
(2) 電子資源	60 個資料庫和 7 個電子書館藏(約有 140 000 冊中英文電子書)#	9.20

2013-14 年度

類別	購買的資料數目(冊／項)	預算開支 (百萬元)
中文書籍	503 000	21.70
英文書籍	195 700	28.58
非印刷資料	61 000	10.66
其他：(1) 報刊	約 5 000 種	18.31
(2) 電子資源	63 個資料庫和 7 個電子書館藏(約有 180 000 冊中英文電子書)#	9.23

線上資料庫和電子書館藏服務是以每年訂閱或永久特許的方式購買。

管制人員的答覆

(問題編號：6453)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：604)：

香港過去 5 年各個圖書館自修室的使用人數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

康樂及文化事務署轄下有 67 間固定圖書館，其中 33 間提供學生自修室服務。在過去 5 年 (即 2009 至 2013 年)每間自修室的使用人數載列於附件。這些設施的使用人數受多項因素影響，尤其是參加公開考試的學生人數。

2009 至 2013 年學生自修室使用人數

分區	公共圖書館	學生自修室使用人數				
		2009年	2010年	2011年	2012年	2013年
中西區	石塘咀	329 734	398 118	330 192	293 618	255 120
灣仔	駱克道	466 931	534 715	527 070	489 198	473 263
東區	柴灣	479 848	421 000	396 102	351 461	279 817
	鰂魚涌	386 166	341 968	451 168	339 539	225 341
南區	香港仔	353 618	322 744	356 712	358 393	288 197
	薄扶林	75 402	76 570	68 730	84 188	56 191
深水埗	荔枝角	524 598	507 966	480 816	450 172	354 679
	保安道	250 190	250 804	241 652	236 849	183 767
九龍城	九龍	242 307	262 513	257 381	292 446	217 281
	土瓜灣	307 897	326 919	301 044	273 041	222 167
黃大仙	牛池灣	291 147	273 946	268 071	253 342	235 683
	新蒲崗	453 680	358 349	455 737	415 465	310 154
觀塘	藍田#	-	-	-	28 477	358 315
	牛頭角	408 692	431 564	456 372	379 699	322 527
	瑞和街	540 119	573 529	574 398	445 206	356 329
油尖旺	花園街	542 716	558 474	544 474	467 859	378 682
	油蔴地	438 151	445 311	458 017	468 969	468 468
葵青	北葵涌	387 403	321 725	303 785	336 784	319 255
	南葵涌	329 646	311 737	330 899	301 625	256 607
	青衣	387 292	365 126	391 283	364 216	300 022
荃灣	荃灣	564 204	477 120	475 669	478 150	480 881
屯門	屯門	626 652	611 046	600 751	612 582	459 915

分區	公共圖書館	學生自修室使用人數				
		2009年	2010年	2011年	2012年	2013年
元朗	屏山天水圍*	301 447	306 811	304 418	305 977	494 616
	元朗	496 579	490 681	499 418	471 761	425 642
北區	粉嶺	384 066	374 042	332 016	304 504	265 286
	上水	342 570	354 074	395 723	407 087	367 432
大埔	大埔	630 043	644 933	610 452	554 820	486 867
沙田	馬鞍山	438 004	430 884	443 512	407 082	375 749
	沙田	632 855	645 649	630 073	576 546	527 116
西貢	西貢	73 889	71 264	72 341	66 514	66 172
	將軍澳	407 135	379 293	365 262	323 600	289 774
港島	長洲	69 331	37 211	35 221	35 131	21 455
	東涌^	-	183 570	253 545	228 837	187 599
	總數	12 162 312	12 089 656	12 212 304	11 403 138	10 310 369

註：

藍田公共圖書館學生自修室在2012年11月啟用。

* 屏山天水圍公共圖書館學生自修室於2012年11月啟用。該館學生自修室的使用人數已包括天水圍公共圖書館於2013年2月關閉前學生自修室的使用人數。

^ 東涌公共圖書館學生自修室在2010年3月啟用。

管制人員的答覆

(問題編號：6454)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：605)：

過去 5 年香港各流動圖書車的使用人數及車內各類館藏借出的數目分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

現時，康樂及文化事務署轄下共設有 10 輛流動圖書車，服務全港 96 個流動圖書館服務站。該 10 間流動圖書館在過去 5 年(即 2009-10 年度至 2013-14 年度)的使用者總數載列於附件 1。按中文成人圖書、英文成人圖書、中文兒童圖書、英文兒童圖書、逾期雜誌及非印刷資料的類別劃分，上述期間外借的圖書館資料總數載列於附件 2。圖書館網絡在過去 4 年新增了 5 間圖書館，部分流動圖書館使用者轉用鄰近新圖書館所提供的更全面服務，部分則選擇使用 24 小時網上服務，包括續借及預約圖書館資料、瀏覽電子書，以及在資料庫及聯機圖書館目錄搜尋資料。

10 間流動圖書館的使用者總數
(2009 年 4 月 - 2014 年 2 月)

流動圖書館	2009-2010 年度	2010-2011 年度	2011-2012 年度	2012-2013 年度	2013-2014* 年度
流動圖書館 1	40 634	38 997	39 230	30 452	29 699
流動圖書館 2	37 283	33 034	34 877	33 879	29 867
流動圖書館 3	50 010	46 371	37 790	31 088	27 453
流動圖書館 4	37 491	40 031	36 003	39 960	33 145
流動圖書館 5	43 233	39 823	34 609	33 139	31 771
流動圖書館 6	61 014	61 027	58 620	44 717	31 860
流動圖書館 7	113 547	95 549	89 481	81 945	65 137
流動圖書館 8	112 896	99 515	102 163	68 074	71 465
流動圖書館 9	103 186	97 246	78 614	64 322	69 953
流動圖書館 10	58 874	47 182	40 851	32 446	25 004
總數	658 168	598 775	552 238	460 022	415 354

* 2013 年 4 月 1 日至 2014 年 2 月 28 日期間

10 間流動圖書館外借圖書館資料的總數
(2009 年 4 月 - 2014 年 2 月)

流動圖書館	外借圖書館資料(2009-2010 年度)						總數
	印刷資料					非印刷 資料	
	成人圖書		兒童圖書		逾期雜誌		
	中文	英文	中文	英文			
流動圖書館 1	40 817	1 812	39 665	11 025	36	1 492	94 847
流動圖書館 2	36 423	819	33 298	8 940	17	1 685	81 182
流動圖書館 3	45 555	823	40 904	8 887	8	1 508	97 685
流動圖書館 4	35 078	5 009	21 196	25 233	25	4 100	90 641
流動圖書館 5	33 866	991	29 935	10 272	1	725	75 790
流動圖書館 6	36 760	1 886	28 713	10 410	20	2 533	80 322
流動圖書館 7	59 008	2 445	70 270	31 591	44	1 846	165 204
流動圖書館 8	54 913	4 323	65 671	41 607	21	1 675	168 210
流動圖書館 9	56 712	3 812	50 105	22 912	14	4 261	137 816
流動圖書館 10	42 669	864	48 073	9 958	7	1 642	103 213
總數	441 801	22 784	427 830	180 835	193	21 467	1 094 910

流動圖書館	外借圖書館資料(2010-2011 年度)						總數
	印刷資料					非印刷 資料	
	成人圖書		兒童圖書		逾期雜誌		
	中文	英文	中文	英文			
流動圖書館 1	39 573	1 549	39 674	13 213	18	2 472	96 499
流動圖書館 2	29 750	695	28 080	9 837	18	1 281	69 661
流動圖書館 3	40 870	746	34 921	8 191	1	1 421	86 150
流動圖書館 4	21 630	3 734	13 613	17 449	5	3 391	59 822
流動圖書館 5	28 271	773	23 451	7 984	1	646	61 126
流動圖書館 6	36 799	2 108	28 580	10 730	19	2 710	80 946
流動圖書館 7	48 121	1 858	57 302	27 226	19	1 339	135 865
流動圖書館 8	46 505	3 817	57 636	37 196	21	1 568	146 743
流動圖書館 9	53 869	3 846	48 521	22 722	25	4 601	133 584
流動圖書館 10	38 529	852	41 928	9 731	1	1 667	92 708
總數	383 917	19 978	373 706	164 279	128	21 096	963 104

流動圖書館	外借圖書館資料(2011-2012 年度)						總數
	印刷資料					非印刷 資料	
	成人圖書		兒童圖書		逾期雜誌		
	中文	英文	中文	英文			
流動圖書館 1	39 031	1 202	38 839	13 897	42	2 436	95 447
流動圖書館 2	27 078	728	26 470	10 496	34	1 548	66 354
流動圖書館 3	33 404	571	26 620	7 623	28	1 539	69 785
流動圖書館 4	15 313	3 183	11 493	14 920	0	3 954	48 863
流動圖書館 5	24 036	1 852	20 424	7 221	0	551	54 084
流動圖書館 6	33 709	3 040	28 745	12 996	8	2 666	81 164
流動圖書館 7	40 552	1 604	56 261	26 514	30	1 157	126 118
流動圖書館 8	44 013	3 614	55 777	37 648	4	1 189	142 245
流動圖書館 9	40 304	4 040	39 368	20 546	8	3 961	108 227
流動圖書館 10	35 818	791	38 730	9 091	12	1 539	85 981
總數	333 258	20 625	342 727	160 952	166	20 540	878 268

流動圖書館	外借圖書館資料(2012-2013 年度)						總數
	印刷資料					非印刷 資料	
	成人圖書		兒童圖書		逾期雜誌		
	中文	英文	中文	英文			
流動圖書館 1	38 400	2 472	33 795	15 430	10	2 198	92 305
流動圖書館 2	22 685	639	24 321	10 665	52	1 404	59 766
流動圖書館 3	26 511	494	17 836	6 338	9	1 260	52 448
流動圖書館 4	15 036	3 406	10 920	18 569	22	3 702	51 655
流動圖書館 5	19 489	500	16 971	6 206	0	348	43 514
流動圖書館 6	27 598	1 761	22 182	11 297	2	1 883	64 723
流動圖書館 7	35 453	1 492	59 621	30 394	30	709	127 699
流動圖書館 8	35 513	3 087	44 091	32 072	199	1 034	115 996
流動圖書館 9	33 869	2 793	39 332	19 774	15	3 397	99 180
流動圖書館 10	25 113	850	32 345	6 630	10	931	65 879
總數	279 667	17 494	301 414	157 375	349	16 866	773 165

流動圖書館	外借圖書館資料(2013-2014 年度) *						總數
	印刷資料					非印刷 資料	
	成人圖書		兒童圖書		逾期雜誌		
	中文	英文	中文	英文			
流動圖書館 1	38 209	1 644	36 625	15 013	59	1 849	93 399
流動圖書館 2	18 268	465	19 355	8 055	17	1 303	47 463
流動圖書館 3	21 137	382	13 455	4 489	26	925	40 414
流動圖書館 4	12 121	3 144	8 548	14 491	99	3 061	41 464
流動圖書館 5	17 835	416	18 976	6 093	0	474	43 794
流動圖書館 6	18 255	1 110	15 267	8 193	0	1 144	43 969
流動圖書館 7	27 800	1 352	41 900	20 203	32	1 427	92 714
流動圖書館 8	33 052	2 829	39 760	28 097	509	851	105 098
流動圖書館 9	35 802	2 275	41 112	22 294	1	2 875	104 359
流動圖書館 10	15 238	735	22 206	5 161	6	799	44 145
總數	237 717	14 352	257 204	132 089	749	14 708	656 819

* 2013 年 4 月 1 日至 2014 年 2 月 28 日期間

管制人員的答覆

(問題編號：6455)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (5) 公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：602)：

過去 5 年香港各流動圖書車在 18 區停留的日數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

現時，康樂及文化事務署共設有 10 輛流動圖書車，服務全港 96 個流動圖書館服務站。因應多項因素，包括服務站服務的人口、最就近固定圖書館的地點及使用率，大部分服務站的到訪模式由每星期到訪兩天至每兩星期到訪半天不等。該 10 輛流動圖書車在過去 5 年的服務日數載列於附件。

10 間流動圖書館的服務日數
(2009 年 4 月至 2014 年 2 月)

分區#	流動圖書館	年內服務日數				
		2009-10 年度	2010-11 年度	2011-12 年度	2012-13 年度	2013-14 年度 (截至 2014 年 2 月 28 日)
東區	流動圖書館 6	81.5	85.5	86	88.5	70.5
	流動圖書館 9	128.5	127.5	116.5	121.5	128
離島	流動圖書館 4	270	271.5	228.5	266	248
九龍城	流動圖書館 7	45	45	43	44	39.5
	流動圖書館 8	44	44	47	43	39
葵青	流動圖書館 1	143.5	140	151.5	135.5	136
	流動圖書館 5	12.5	11.5	11.5	11.5	10.5
	流動圖書館 10	49	47.5	44	45	34
觀塘	流動圖書館 7	92	91	92	90	79.5
	流動圖書館 8	124	130	131	121	122
	流動圖書館 9	85.5	87	68.5	71.5	85.5
北區	流動圖書館 2	22	46.5	43.5	41.5	41
	流動圖書館 10	20	11.5	10	9	9.5
西貢	流動圖書館 2	70	64	71	67	58
	流動圖書館 5	84	89	89	84	83
沙田	流動圖書館 2	106	109.5	133	134	113.5
	流動圖書館 5	92.5	94	87	90	80.5
深水埗	流動圖書館 7	41	42	47	43	42
	流動圖書館 8	86	88.5	91.5	80	75.5
南區	流動圖書館 6	116.5	127.5	138	134	119.5
	流動圖書館 9	45	41	37.5	39	39
大埔	流動圖書館 2	48	24	21	20.5	21
	流動圖書館 5	65	63	68.5	71	61
	流動圖書館 10	9.5	32.5	27.5	27.5	29.5
荃灣	流動圖書館 1	111	112.5	115	107	105
	流動圖書館 5	12.5	11.5	11.5	11.5	10.5
屯門	流動圖書館 3	141	146	144.5	140	134
	流動圖書館 10	21	21	45.5	66.5	55.5
黃大仙	流動圖書館 6	38	42	45	44	40
	流動圖書館 7	43	43	47	44	40
油尖旺	流動圖書館 7	45	47	43	41	40.5
元朗	流動圖書館 3	122	124.5	125	117	110.5
	流動圖書館 10	110	111	112.5	113	97
	總數	2 524.5	2 572	2 573	2 562	2 398.5

中西區和灣仔區並無流動圖書館服務站。

管制人員的答覆

(問題編號：6457)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：607)：

現時全港的狗公園／寵物公園的數目、分配地區及面積分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

目前，康樂及文化事務署(康文署)轄下有 35 個康樂場地設有寵物公園。這些寵物公園所在場地及其面積，按分區載列於附件 I。康文署計劃在 2014 年和 2015 年增設 6 個寵物公園，詳情載於附件 II。

康樂及文化事務署轄下設有寵物公園的場地

地區	場地	寵物公園面積 (平方米)
香港島 中西區	1. 山頂花園	107 000
	2. 中西區海濱長廊 – 上環段	1 500
	3. 加多近街臨時花園	200
	4. 中西區海濱長廊 – 中環段	4 700
	5. 屋蘭士街休憩處	125
灣仔	6. 大坑徑休憩處	96
南區	7. 毗鄰香港仔網球及壁球中心的休憩處	400
	8. 鴨脷洲海濱長廊	530
東區	9. 北角海濱花園	576
	10. 鰗魚涌海濱花園	3 000
九龍 油尖旺	11. 油尖旺寵物公園	2 300
九龍城	12. 九龍仔公園	390
	13. 紅菱街休憩處	1 060
觀塘	14. 觀塘碼頭廣場	1 200
深水埗	15. 荔枝角公園	370
	16. 蝴蝶谷道寵物公園	7 000
新界 離島	17. 東涌北公園	2 180
葵青	18. 長環街休憩花園	3 600
	19. 葵涌青山公路休憩處	2 546
	20. 賽馬會興盛路遊樂場	1 290
	21. 大窩口道遊樂場	400
	22. 清譽街花園	10 200
荃灣	23. 深慈街遊樂場	160
	24. 荃灣公園	350
	25. 和宜合道花園	106
屯門	26. 海皇路花園	3 480
元朗	27. 市鎮公園北兒童遊樂場	438

地區	場地	寵物公園面積 (平方米)
沙田	28. 馬鞍山西沙路寵物公園	2 360
大埔	29. 廣福公園	2 000
	30. 頌雅路兒童遊樂場	260
北區	31. 保榮路休憩處	3 165
	32. 上水鄉籃球場	250
西貢	33. 將軍澳海濱公園	648
	34. 寶琳休憩處	1 248
	35. 環保大道寵物公園	12 000

將於 2014 年和 2015 年落成的新寵物公園

地區	場地	預算落成年份
東區	1. 富康街寵物公園	2014
	2. 東喜道兒童遊樂場	2014
	3. 樂民道寵物公園	2014
屯門	4. 藍地寵物公園	2014
黃大仙	5. 蒲崗村道／崇華街休憩處	2015
觀塘	6. 大業街花園	2015

管制人員的答覆

(問題編號：6576)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：202)：

有關圖書館電子書方面，請當局告知本會：

1. 有關 2008-2014 年圖書館電子書的使用率以及推廣電子書活動之費用。
2. 會否考慮增設圖書館手機應用程式以方便讀者借閱圖書和使用相關服務？如有，請提供預算製作金額和推出時間。

提問人：張國柱議員

答覆：

1. 香港公共圖書館 7 個電子書館藏在 2008 至 2013 年的使用量統計資料載列於附件，這些統計資料由資料庫服務合約供應商提供。至於 2014 年的使用量，暫未能提供。

推廣電子書館藏的費用已納入宣傳和推廣圖書館服務的整體撥款內，因此未能提供推廣電子書服務開支的分項數字。康樂及文化事務署(康文署)會於 2014-15 年度加強推廣電子資源。

2. 康文署正就公共圖書館服務開發流動應用程式，讓使用者可以更方便快捷登入其個人圖書館帳戶，查閱圖書館館藏資料和借閱情況、在網上續借和預約圖書館館藏，以及搜尋公共圖書館的地點和聯絡資料。該流動應用程式也設有個人化提示服務，包括提醒讀者領取已預約項目和外借書籍的還書到期日。開發流動應用程式計劃的預算費用約為 350 萬元，包括開發後端基礎設施和與香港公共圖書館的圖書館電腦系統整合。該流動應用程式將於 2014 年年中推出。

香港公共圖書館
電子書館藏使用量(2008 – 2013 年)

項目	電子書館藏名稱	採用的統計元素	使用量(註)					
			2008 年	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
1	方正中文電子書	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	39 890	36 823	39 663	45 441	31 641	63 753
2	eBooks on EBSCOhost	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	21 682	16 662	11 004	10 309	9 192	11 025
3	ebrary Academic Complete (在 2011 年購買)	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	-	-	-	14 932	18 059	24 868
4-5	Safari Books Online (包括 Safari Business Books Online 及 Safari Tech Books Online)	搜尋次數	3 323	8 841	14 673	13 228	15 199	17 032
6	拿索斯線上有聲圖書館 (有聲書)	播放聲帶數目	25 671	25 005	33 576	53 063	45 205	43 966
7	遠景繁體中文電子書 (在 2009 年購買)	按類別瀏覽次數	-	11 908	30 887	34 551	22 851	34 110

註：個別服務供應商採用不同統計元素，例如查閱的電子書數目、搜尋次數、播放聲帶數目、按類別瀏覽次數。

管制人員的答覆

(問題編號：3311)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (3) 文物及博物館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：55)：

就當局與藝術界合作，開展和籌辦公共藝術計劃，於 2014-15 年相關的合作計劃為何？詳情和預算開支為何？

提問人：鍾樹根議員

答覆：

康樂及文化事務署計劃在 2014-15 年度與藝術機構合作，委約進行 4 項公共藝術計劃，預算開支為 3,100 萬元。公共藝術計劃由委約到完成，有關的開支或會在 2 至 3 年間支付，當中涵蓋藝術品製作費、委約費，以及計劃管理、公眾教育活動和宣傳等開支。2014-15 年度將會進行的計劃詳情分列如下：

計劃	場地	展覽日期	展覽期限	有關計劃的預算開支(百萬元)
藝聚政府大樓 2014-15	待定	2014 年 12 月至 2015 年 11 月	12 個月	4
觀塘工業文化傳統公園(第二期)	駿業街遊樂場	由 2017 年 10 月開始	長期展出	20 ^註
藝術廣場 2014 秋季展	尖沙咀梳士巴利 花園藝術廣場	2014 年 9 月至 2015 年 2 月	6 個月	3.5
藝術廣場 2015 春季展	尖沙咀梳士巴利 花園藝術廣場	2015 年 3 月至 8 月	6 個月	3.5

註：這項計劃須經財務委員會批准。

管制人員的答覆

(問題編號：5866)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：55)：

現時不少署方轄下的室內體育館壁球場，均改裝成乒乓球室或多用途活動室，請告知：

a. 請以表列形式，列舉全港各室內體育館壁球場的使用情況；

體育館	壁球場總數	使用率(%)	已改裝成乒乓球室或多用途活動室的數目
港島區			
九龍區			
新界區			

b. 署方本年度有何具體措施，提高壁球場的使用率？

提問人：范國威議員

答覆：

- a. 各體育館壁球場的使用率，以及改建為乒乓球室或多用途活動室的數目載列於附件。
- b. 為鼓勵市民使用壁球場(尤其是在非繁忙時段)，康樂及文化事務署(康文署)會繼續讓學校、受資助的非政府機構、體育總會和地區體育會在非繁忙時段(即 9 月至翌年 6 月期間周日下午 5 時前)免費使用壁球場。此外，殘疾人士、年滿 60 歲市民和全日制學生在繁忙及非繁忙時段使用壁球場，均可享有收費優惠。康文署會繼續開放更多壁球場作多用途活動，並舉辦大型推廣活動，例如全民運動日，以及同樂日、訓練班和比賽等活動，推廣使用壁球場。

2013 年體育館壁球場使用情況

體育館	壁球場總數	使用率(%)	改建為乒乓球室或多用途活動室的數目*
港島區			
士美非路體育館	5	52%	5
石塘咀體育館	3	39%	3
上環體育館	5	66%	5
中山紀念公園體育館	4	62%	4
柴灣體育館	3	69%	3
渣華道體育館	5	63%	2
鰂魚涌體育館	2	84%	2
西灣河體育館	3	45%	1
香港仔體育館	1	55%	1
鴨脷洲體育館	3	41%	3
港灣道體育館	7	37%	3
駱克道體育館	2	49%	2
黃泥涌體育館	2	76%	2
港島區小計	45		36
九龍區			
佛光街體育館	3	27%	2
紅磡市政大廈體育館	3	63%	2
九龍城體育館	3	36%	2
土瓜灣體育館	2	42%	2
曉光街體育館	3	33%	2
九龍灣體育館	3	32%	2
藍田(南)體育館	6	57%	6
鯉魚門體育館	2	46%	2
順利邨體育館	2	49%	2
瑞和街體育館	3	53%	3
荔枝角公園體育館	3	86%	3
北河街體育館	9	71%	9
保安道體育館	4	72%	4
彩虹道體育館	4	60%	4
竹園體育館	3	59%	3
東啟德體育館	2	51%	2
蒲崗村道體育館	4	64%	4
界限街體育館	4	85%	4
花園街體育館	7	69%	6
官涌體育館	8	52%	8
九龍公園體育館	3	58%	3
九龍區小計	81		75
新界區			
梅窩體育館	2	33%	2
坪洲體育館	2	22%	2
海傍街體育館	2	41%	2
長發體育館	4	56%	3
荔景體育館	3	63%	3
北葵涌鄧肇堅體育館	3	57%	3

體育館	壁球場總數	使用率(%)	改建為乒乓球室或多用途活動室的數目*
大窩口體育館	3	83%	3
青衣體育館	4	50%	2
龍琛路體育館	3	74%	3
和興體育館	3	77%	3
寶林體育館	3	73%	3
將軍澳體育館	3	44%	2
翠林體育館	3	45%	3
顯徑體育館	2	81%	2
恆安體育館	3	65%	3
美林體育館	2	82%	2
源禾路體育館	3	76%	3
賽馬會屯門蝴蝶灣體育館	3	71%	3
良田體育館	3	59%	2
大興體育館	3	67%	2
友愛體育館	3	65%	2
富亨體育館	3	74%	3
大埔體育館	3	50%	3
太和體育館	3	81%	3
荃景圍體育館	2	91%	2
荃灣西約體育館	3	82%	3
蕙荃體育館	3	85%	3
楊屋道體育館	4	71%	3
朗屏體育館	2	60%	2
天水圍體育館	3	60%	2
新界區小計	86		77
總數	212#		188

* 用作多用途場地的壁球場中，151 個可進行壁球活動及其他用途。

數字不包括在體育館以外的 13 個場館所提供的 83 個壁球場。

管制人員的答覆

(問題編號：5658)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：72)：

當局可否告知本委員會：現時各個不同用途的康樂場地設有飲水設施(水機)的比率為何；署方有否計劃在所有康樂場地設置飲水設施；若有，時間表為何；若否，原因為何？

提問人：馮檢基議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在所有大型體育場地(包括體育館、水上活動中心、大球場、度假營、運動場、游泳池)提供飲水設施；而主要公園內的大部分網球場，以及部分泳灘及設有戶外體育設施(例如排球場、籃球場、足球場)的遊樂場，亦設有飲水設施。按場地類別劃分有關各康體設施提供飲水設施的情況，載於附件。除飲水設施外，多個場地亦設有飲食零售點或售賣機。康文署會不時檢討有關安排，並會在現有和新增場地提供更多飲水設施，以滿足市民的需要。舉例來說，署方正計劃於 2014-15 年度在西貢區 4 個泳灘(即清水灣第一灣泳灘、清水灣第二灣泳灘、三星灣泳灘及銀線灣泳灘)，以及部分公園及遊樂場(包括南區華翠街休憩處、九龍城區和黃公園、觀塘區順利口遊樂場、沙田區車公廟路遊樂場)裝設飲水器。

康樂及文化事務署轄下場地提供飲水設施的情況

設施	提供飲水設施的場地百分比
體育館及其他室內體育設施	100%
水上活動中心	100%
大球場	100%
度假營	100%
游泳池	100%
運動場	100%
網球場	98%
主要公園	92%
泳灘	37% (46%)*
設有戶外設施(例如排球場、籃球場及足球場)的公園及遊樂場	35% (37%)#

* 設有飲水設施的場地百分比(已計及 2014-15 年度在西貢區 4 個泳灘裝設飲水器)。

設有飲水設施的場地百分比(已計及 2014-15 年度在南區、九龍城區、觀塘區及沙田區 4 個公園及遊樂場裝設飲水器)。

管制人員的答覆

(問題編號：5659)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：73)：

當局可否告知本委員會：現時由康文署管理的所有緩跑徑的地點和其長度，包括設於公園內及其他戶外場地；當中以符合標準的吸震物料鋪設的緩跑徑所佔長度和比率；過去 1 年建造一般緩跑徑和鋪設或改裝符合標準的吸震物料的緩跑徑的長度；會否考慮盡快把舊有緩跑徑逐步提升至符合標準吸震物料；預計未來 3 年鋪設符合標準的吸震物料的緩跑徑地點和其長度？另外，會否考慮在所有設有緩跑徑的場地內，同時提供飲水機、更衣和沖身設施等，以方便使用緩跑徑的人士；若否，原因為何？

提問人：馮檢基議員

答覆：

現時，康樂及文化事務署(康文署)轄下 96 條緩跑徑的總長度約為 44 100 米，其中 43%(約 19 190 米)以吸震物料鋪設。此外，康文署轄下 26 組田徑跑道已鋪設吸震物料，總長度約為 9 600 米。設有戶外緩跑徑和田徑跑道的場地載列於附件 I。自 2008 年起，康文署陸續改用吸震物料重鋪到期翻新的緩跑徑。在未來 3 年，康文署計劃增設 3 條以吸震物料鋪設的緩跑徑，總長度約為 800 米，詳情載於附件 II。

康文署轄下所有運動場和設有體育設施的大型公園均設有飲水設施、更衣及淋浴設施。除飲水設施外，多個場地也設有飲食零售點或售賣機。康文署會根據多項因素，例如場地情況、使用者需求及可用空間，在諮詢相關區議會後改善轄下設施。

以吸震物料鋪設緩跑徑的戶外康樂場地一覽表

地區	場地	緩跑徑長度 (米)
灣仔	1. 跑馬地遊樂場	1 059
	2. 箕璉坊配水庫休憩處	255
東區	1. 維多利亞公園	625
	2. 鰂魚涌公園	640
	3. 小西灣道花園	270
	4. 筲箕灣配水庫遊樂場	208
	5. 愛秩序灣公園	450
南區	1. 鴨脷洲風之塔公園	400
油尖旺	1. 油麻地配水庫休憩花園	252
	2. 樂群街公園	300
	3. 櫻桃街公園	160
	4. 洗衣街花園	156
深水埗	1. 歌和老街公園	588
	2. 保安道遊樂場	150
	3. 深水埗公園	400
	4. 大坑東遊樂場	480
九龍城	1. 九龍仔公園	550
	2. 聯合道公園	265
黃大仙	1. 馬仔坑遊樂場	130
	2. 摩士公園(一號公園)	130
	3. 蒲崗村道公園	650
	4. 牛池灣公園 (高平台) (中平台)	210 300
觀塘	1. 麗港公園	430
	2. 順利邨公園	420
	3. 晒草灣遊樂場	495
	4. 順利邨遊樂場	130
	5. 佐敦谷公園(4 條)	120 275 350 370
離島	1. 東涌北公園	200
屯門	1. 湖山河畔公園	600
	2. 蝴蝶灣公園	200
	3. 青田遊樂場	200

地區	場地	緩跑徑長度 (米)
大埔	1. 大埔海濱公園(2 條)	480 680
元朗	1. 龍園 2. 天秀路公園	350 245
荃灣	1. 荃灣公園第二期	1 300
葵青	1. 青衣海濱公園 2. 青衣東北公園 3. 葵涌新區公園	350 277 240
北區	1. 偉明街花園	350
沙田	1. 馬鞍山海濱長廊	2 000
西貢	1. 常寧遊樂場	500
	總計	19 190

並非以吸震物料鋪設緩跑徑的戶外康樂場地一覽表

地區	場地	緩跑徑長度 (米)
中西區	1. 夏力道健身徑 2. 馬己仙峽配水庫遊樂場 3. 卑路乍灣公園	246 116 392
灣仔	1. 寶雲道健身徑	3 000
東區	1. 雲景道配水庫遊樂場 2. 愛秩序灣遊樂場 3. 柴灣公園	250 100 300
南區	1. 鴨脷洲配水庫遊樂場 2. 黃泥涌水塘公園健身徑 3. 黃竹坑配水庫休憩花園 4. 深灣道休憩處 5. 玉桂山配水庫休憩處 6. 華翠街休憩處	120 100 180 140 120 160
油尖旺	1. 九龍公園	500
深水埗	1. 石硤尾配水庫遊樂場 2. 石硤尾公園 3. 桃源街遊樂場 4. 荔枝角公園(2 條)	400 583 200 600 1 000
九龍城	1. 土瓜灣遊樂場 2. 賈炳達道公園 3. 和黃公園 4. 何文田公園	412 430 600 263
黃大仙	1. 彩虹道遊樂場 2. 慈雲山邨配水庫遊樂場	410 440
觀塘	1. 藍田公園 2. 觀塘上配水庫花園 3. 康寧道公園 4. 佐敦谷遊樂場 5. 坪石遊樂場 6. 藍田配水庫遊樂場 7. 油塘配水庫遊樂場	1 200 350 318 340 120 176 308
大埔	1. 梅樹坑遊樂場 2. 元洲仔公園	1 164 194
元朗	1. 天水圍公園 2. 元朗公園	800 870

地區	場地	緩跑徑長度 (米)
荃灣	1. 荃灣海濱公園	1 600
葵青	1. 中葵涌公園 2. 大窩口道南遊樂場 3. 青衣海濱公園 4. 石蔭梨木道公園	144 372 500 350
北區	1. 北區公園 2. 百福田心遊樂場 3. 粉嶺樓路遊樂場 4. 聯興街休憩處	333 3 150 320 60
沙田	1. 顯田遊樂場 2. 車公廟路遊樂場 3. 馬鞍山公園	100 200 130
西貢	1. 寶翠公園 2. 寶康公園	540 250
	總計	24 951

以吸震物料鋪設田徑跑道的運動場一覽表

地區	場地	田徑跑道長度 (米)
灣仔	1. 銅鑼灣運動場	400
	2. 灣仔運動場	400
東區	3. 小西灣運動場及熱身徑	400 + 126
南區	4. 香港仔運動場	400
深水埗	5. 深水埗運動場	400
九龍城	6. 巴富街運動場	286
	7. 九龍仔運動場	400
黃大仙	8. 斧山道運動場	400
觀塘	9. 九龍灣運動場	400
離島	10. 長洲運動場	250
屯門	11. 屯門鄧肇堅運動場	400
	12. 兆麟運動場	355
大埔	13. 大埔運動場	400
元朗	14. 天水圍運動場	400
	15. 元朗大球場	400
荃灣	16. 城門谷運動場	400
葵青	17. 葵涌運動場	400
	18. 和宜合道運動場	300
	19. 青衣運動場	400
北區	20. 北區運動場	400
沙田	21. 沙田運動場	400
	22. 馬鞍山運動場	400
西貢	23. 西貢鄧肇堅運動場	400
	24. 將軍澳運動場 — 主場 — 副場	400 300
總計：		9 617

未來 3 年(即 2014-15 至 2016-17 年度)落成的
以吸震物料鋪設的戶外緩跑徑

地區	工程名稱	暫定完工日期	緩跑徑預計長度 (米)
1 西貢	將軍澳第 45 區市鎮公園、室內單車場及體育館	2014 年 4 月	286
2 觀塘	重建觀塘遊樂場	2014 年年底	300
3 元朗	天水圍第 117 區休憩用地	2014 年年底	250
總計：			836

管制人員的答覆

(問題編號：5630)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：36)：

當局有否打算在屯門 29 區興建小型圖書館？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：何俊仁議員

答覆：

屯門區設有 1 間主要圖書館、1 間分區圖書館、1 間小型圖書館及 9 個流動圖書館服務站，根據《香港規劃標準與準則》建議的標準，該區的圖書館服務大致足夠。康樂及文化事務署現時沒有計劃在屯門第 29 區設立小型圖書館，但計劃約於 2014 年年中在寶田邨增設 1 個流動圖書館服務站。

管制人員的答覆

(問題編號：5634)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：50)：

當局有否打算於元朗劇院旁興建寵物公園？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：何俊仁議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在市鎮公園北兒童遊樂場設有一個寵物公園，該處距離元朗劇院 5 至 10 分鐘步行路程。此外，署方擬根據地區小型工程計劃，在天水圍和洪水橋興建兩個寵物公園，預算工程開支分別為 850 萬元及 762 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：5637)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：55)：

當局有否打算於元朗宏樂街山貝河旁及沿天水圍明渠旁興建緩跑徑？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：何俊仁議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)在元朗公園、天水圍公園、龍園和天秀路公園設有緩跑徑。此外，現正施工的「天水圍第 117 區休憩用地」將會提供一條全新緩跑徑。

根據元朗分區計劃大綱圖，山貝河旁的宏樂街劃為「道路」及「其他指定用途」地帶，而根據天水圍分區計劃大綱圖，天水圍明渠旁一段土地則劃為「道路」地帶。該等用地並非指定用作公共休憩用地或康樂設施，由康文署在該等用地規劃及興建緩跑徑，並不適當。

管制人員的答覆

(問題編號：5638)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：56)：

當局有否打算盡快於天水圍 107 區興建標準游泳池場館？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：何俊仁議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)正計劃在天水圍第 107 區興建一個游泳池場館。待「工程界定書」定稿後，康文署會邀請建築署為該項工程計劃進行技術可行性研究。由於工程計劃尚在初步規劃階段，現時無法提供所需撥款等詳細資料。

管制人員的答覆

(問題編號：4867)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：86)：

2014-15 年度，康樂及文化事務署繼續在全港各區推廣大型運動場、室內體育館、暖水泳池及緩跑徑等設施，有關推廣計劃的詳情及人員預算分別為何。

提問人：郭家麒議員

答覆：

為鼓勵市民使用體育設施，康樂及文化事務署(康文署)會繼續讓學校、受資助的非政府機構、體育總會和地區體育會在非繁忙時段(即 9 月至翌年 6 月期間周日下午 5 時前)免費使用選定的體育設施。殘疾人士、年滿 60 歲市民和全日制學生在繁忙及非繁忙時段使用選定體育設施，均可享有收費優惠。康文署將通過公眾游泳池月票計劃，進一步提升公眾游泳池的使用人數。此外，康文署會繼續舉辦大型推廣活動，例如全民運動日，以及同樂日、訓練班和比賽等活動，推廣使用體育設施，並會向學校和地區團體派發宣傳資料，鼓勵他們使用有關設施。

康文署通過調配現有資源和人手持續進行上述工作。

管制人員的答覆

(問題編號：4868)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：87)：

康樂及文化事務署會否繼續將現有的泳池改建為暖水泳池，或加快完成已計劃的改建工程，有關計劃的詳情及人員預算分別為何。

提問人：郭家麒議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)計劃通過改建／重建現有游泳池或興建新游泳池，提供更多室內暖水游泳池，以應付市民對全年使用游泳池的需求。為此，康文署計劃改建摩士公園游泳池的副池為室內暖水游泳池，亦計劃改建九龍仔游泳池的主池為室內暖水游泳池。當局正在擬定有關工程的詳情，包括預計所需的人手。

管制人員的答覆

(問題編號：4870)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：89)：

葵涌公園已於 2000 年落成，但至今仍然丟空，具體開放時間為何；康樂及文化事務署會否於 2014-15 年撥款改善葵涌公園的設施，以符合對公眾開放的標準，有關詳情及人員預算為何。

提問人：郭家麒議員

答覆：

為推動前葵涌公園已修復堆填區用地的發展，康樂及文化事務署(康文署)於 2013 年 2 月就該用地的擬議設施諮詢葵青區議會轄下的地區設施管理委員會(管理委員會)。管理委員會在同年 12 月同意在該址提供 1 個天然草地板球場兼足球場、高爾夫球練習場、園景花園、緩跑徑、健體園地、兒童遊樂場、社區園圃和寵物公園。康文署考慮管理委員會的意見後，已展開項目的規劃工作，並會邀請建築署就該幅用地的擬議設施進行技術可行性研究。由於研究工作尚待完成，現階段未能提供有關該項目(包括人手需求)的詳細資料。

管制人員的答覆

(問題編號：5444)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：71)：

在 2014-15 年度內，康樂及文化事務署將繼續提高現有體育設施的使用率。請以列表方式列出過往 3 年全港各區運動場的使用率；署方未來會如何提升各運動場及將軍澳單車館的使用率，其涉及預算開支為何？

提問人：林大輝議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)轄下各區運動場過去 3 年平均使用率的分項資料載列於附件。由於運動場的使用率已接近 100%，可以進一步提高這些場地的使用率的餘地不大，不過，署方會繼續鼓勵市民參與在運動場舉辦的同樂日、訓練班和比賽。

為提高香港單車館(單車館)的使用率，康文署和香港單車聯會會在單車館舉辦場地單車訓練班，讓市民學習使用單車賽道所需的技巧。此外，康文署會舉辦康樂體育活動(例如同樂日、訓練班和比賽)，鼓勵市民使用單車館其他設施，包括館內主場、乒乓球室、舞蹈室和健身室。康文署亦會聯絡區內學校和機構，鼓勵他們使用館內設施。

康文署通過調配現有資源和人手持續進行上述工作。

運動場過去 3 年(即 2011 至 2013 年)的使用率

地區	平均使用率(%)		
	2011 年	2012 年	2013 年
香港島			
東區	100%	100%	100%
南區	100%	100%	100%
灣仔	100%	100%	96%
九龍			
深水埗	100%	100%	100%
九龍城	100%	100%	100%
黃大仙	100%	100%	100%
觀塘	100%	100%	100%
新界			
離島	92%	90%	92%
葵青	100%	100%	100%
荃灣	98%	98%	100%
屯門	100%	100%	100%
元朗	100%	100%	100%
沙田	97%	97%	97%
大埔	100%	100%	100%
北區	100%	100%	100%
西貢	95%	100%	100%
總計	99%	99%	99%

管制人員的答覆

(問題編號：5557)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：52)：

有關「規劃並擴展圖書館設施」，請告知：

- (a) 「於大埔北增設分區圖書館和自修室」是否包括在內？
- (b) 若是，詳細內容為何？
- (c) 若否，是否包括在其他分目？
- (d) 若(c)為否，原因為何？
- (e) 若(c)為是，詳細內容為何？

提問人：劉慧卿議員

答覆：

於大埔北地區設立 1 間分區圖書館及 1 間自修室，並不包括在「綱領(5)：公共圖書館」內。大埔區設有 1 間分區圖書館和 8 個流動圖書館服務站(其中 5 個設於大埔北地區)，根據《香港規劃標準與準則》建議的標準，該區的圖書館服務大致足夠。

自修室服務的提供是由教育局統籌。作為其中一個自修室設施的提供者，康樂及文化事務署在轄下的主要及分區圖書館設置自修室。大埔公共圖書館為一間分區圖書館，設有一間約 200 平方米的自修室，提供 200 個座位。

管制人員的答覆

(問題編號：5559)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：54)：

有關「發展和管理康體設施，例如體育館、公園、花園、游泳池、憲報公布的泳灘、網球場及度假營等」，請告知：

- (a) 「盡快落實於大埔第一區興建暖水泳池及康樂活動中心的計劃，改善附近的交通配套設施」是否包括在內？
- (b) 若是，詳細內容為何？
- (c) 若否，是否包括在其他分目？
- (d) 若(c)為否，原因為何？
- (e) 若(c)為是，詳細內容為何？

提問人：劉慧卿議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)正在規劃「大埔第 1 區體育館、社區會堂及足球場」工程計劃。有關的擬議工程計劃範圍包括 1 個設有室內暖水游泳池的體育館、1 個社區會堂、1 個停車場及兩個七人硬地足球場。為了應付上述停車場帶來的交通流量，當局會興建新的道路連接南運路和寶湖道現有的迴旋處，但仍有待運輸署接納交通影響評估結果。當工程計劃準備就緒，康文署會申請撥款。

管制人員的答覆

(問題編號：5579)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：77)：

有關「規劃並擴展圖書館設施」，請告知：

- (a) 「於粉嶺南地區興建標準公共圖書館」是否包括在內？
- (b) 若是，詳細內容及開支為何？
- (c) 若否，是否包括在其他分目？
- (d) 若(c)為否，原因為何？
- (e) 若(c)為是，詳細內容為何？

提問人：劉慧卿議員

答覆：

於粉嶺南地區興建標準公共圖書館，並不包括在「綱領(5)：公共圖書館」內。北區設有 2 間分區圖書館、1 間小型圖書館和 5 個流動圖書館服務站(其中 3 個設於粉嶺南地區)，根據《香港規劃標準與準則》建議的標準，該區的圖書館服務大致足夠。但康樂及文化事務署(康文署)正探討在粉嶺南地區設置 1 間小型圖書館的可能性，以進一步加強區內的公共圖書館服務。同時，康文署計劃由 2014 年年中起增加粉嶺南地區 3 個流動圖書館服務站的圖書車到訪次數。

管制人員的答覆

(問題編號：5580)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：78)：

有關「規劃和管理文娛中心」，請告知：

- (a) 「盡快興建北區綜合文娛中心」是否包括在內？
- (b) 若是，詳細內容及開支為何？
- (c) 若否，是否包括在其他分目？
- (d) 若(c)為否，原因為何？
- (e) 若(c)為是，詳細內容為何？

提問人：劉慧卿議員

答覆：

擬於北區粉嶺第 11 區興建的跨區社區文化中心屬基本工程項目，並不包括在「綱領(4)：表演藝術」分目項下，須另行向立法會財務委員會申請批准撥款。該項目正在籌劃中，現階段未能提供預算開支等詳細資料。康樂及文化事務署將於社區文化中心的詳細設計完成時，諮詢有關的持份者和區議會。

管制人員的答覆

(問題編號：6167)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：90)：

康文署「康體通」網上預訂服務由 2012 年 8 月起，讓旅客或獲准短期留港人士可申請成為康體通臨時用戶，使用政府康體設施或報名參加活動，惟涉及炒賣預訂設施個案亦不斷增加。

有關部門有否發現個別用戶不尋常地透過康體通多次預訂政府康體設施或報名參加活動？若是，詳情及數目為何？當局有否採取跟進行動及措施？措施內容、人手及撥款預算為何？若否，原因為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)准許非香港居民租用其體育設施及讓訪港或在港工作的非香港居民參與體能活動，以推廣「普及體育」。根據康體通系統儲存的記錄，約有 250 名康體通現有用戶涉嫌曾濫用該預訂系統，以不同身份證明文件或旅遊證件經該系統預訂設施。為免出現上述濫用預訂系統的情況，由 2012 年 8 月起，香港居民只可憑香港身份證登記為康體通用戶，而非香港居民則必須在康體通電話服務中心登記後，才可在網上預訂康文署的體育設施。由 2014 年 2 月 1 日起，上述預先登記規定擴展至適用於在櫃檯進行預訂的非香港居民。所有康體通用戶須在 2014 年年中至 2015 年年中以香港身份證重新登記。換言之，2012 年 8 月開始推行的措施旨在收緊康體通的預訂安排，以及防止租用人以不同身份證明文件濫用預訂系統。旅客或獲准短期留港人士沒有因為這項措施而獲得任何新的預訂資格。

除了上述措施外，康文署會在 2014 年推行其他措施進一步打擊濫用和「炒場」問題，包括收緊個人預訂繁忙時段設施的時數上限，以及對沒有使用已預訂的時段、濫用優惠收費安排或違規轉讓用場許可證的租用人實施懲罰制度。

用於提升康體通系統以推行上述改善措施的開支約為 960 萬元。

管制人員的答覆

(問題編號：6178)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：76)：

有關城市電腦售票網「購票通」，請當局告知：

- (一) 截至 2014 年 2 月，「購票通」每日的平均網站主頁面瀏覽量及獨特訪客數量為何？
- (二) 使用網上購票服務的高峰時段為何？
- (三) 於高峰時段同時使用服務的平均用戶數量為何？
- (四) 當局有否計劃評估 2014 年 3 月推出之新票務系統容量是否能夠應付市民需求並進一步增加系統容量，如有，詳情及預算開支為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

- (1) 過去 12 個月(即 2013 年 3 月至 2014 年 2 月)，城市電腦售票網每日平均網站主頁面瀏覽量及獨特訪客數量表列如下：

城市電腦售票網	每日平均數量 (2013 年 3 月至 2014 年 2 月)
瀏覽主頁面	117 000
獨特訪客(根據訪客的 IP 地址)	24 800

- (2) 城市電腦售票網購票服務的網絡交通，通常在 3 個時段較為繁忙，即售票首個小時(上午 10 時至 11 時)、午膳時間(下午 12 時半至 2 時)，以及晚間較夜時份(晚上 9 時至凌晨 12 時)。此外，在受歡迎節目(例如流行演唱會)開售門票首天，網絡交通會特別繁忙。
- (3) 我們並無備存高峰時段同時使用網上購票服務平均用戶數目的統計數字。不過，在受歡迎節目開售門票期間，網上購票服務的使用情況一般達到飽和。
- (4) 城市電腦售票網新系統由 2014 年 3 月開始推出，有關的系統更新工作會於 6 月底前完成。新系統可讓多達 2 000 個用戶同時使用網上購票服務。由於新的城市電腦售票網系統處理同時使用購票服務的用戶數量增加了 10 倍，預計可滿足現時顧客的需求。如有需要，新系統的容量可進一步增加。如所需增加的容量超出合約服務水平及承辦商須投入額外資源，「購票通」會提交建議書，供康樂及文化事務署考慮。由於所涉開支視乎增加系統容量所涵蓋的範圍和規模而定，現階段無法作出預算。

管制人員的答覆

(問題編號：6179)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：77)：

有關公共圖書館的電腦系統方面，請當局告知：

- (一) 全港固定圖書館內供市民使用之公共電腦數目、使用年期、作業系統、使用人次及人均使用時間為何？
- (二) 有否進行升級工程，更換固定圖書館內較為陳舊的公共電腦？如有，具體內容、時間表、所需人手及開支為何？
- (三) 香港公共圖書館開發之流動裝置應用程式功能、推出時間、開發所需人力及資源為何？
- (四) 過去 3 年市民使用多媒體資訊系統、線上資料庫、電子書及線上音樂圖書館的次數分別為何？2014-15 年度用作增加電子資源館藏及向市民推廣的工作具體內容、所需人力及開支為何？

提問人：莫乃光議員

答覆：

- (1) 康樂及文化事務署(康文署)在 67 間固定圖書館提供逾 1 900 台電腦工作站，讓使用者閱覽圖書館的多媒體和數碼化資源、電子書和線上資料庫，以及其他網上資源。這些工作站以 Windows 7 操作系統運作，已投入服務 1 至 5 年。2013 年錄得約 5 846 000 人次使用電腦工作站。使用者每天可預約使用工作站最多兩個時段，每個時段長一小時。現時沒有每人平均使用時間的統計數字。
- (2) 康文署定期更換或提升已服務 4 至 5 年的電腦工作站。2013-14 年度更換工作站的預計開支約為 1,100 萬元，當中包括外判承辦商所需人手的開支。
- (3) 康文署現正開發公共圖書館服務的流動應用程式，讓使用者可以更方便快捷登入其個人讀者帳戶，查閱圖書館館藏項目的借閱情況、在網上續借和預約圖書館館藏，以及搜尋公共圖書館的地點和聯絡資料。該流動應用程式也設有個人化提示服務，包括提醒讀者領取已預約項目和外借書籍的還書到期日。開發流動應用程式計劃的預算費用約為 350 萬元，包括開發後端基礎設施、與香港公共圖書館的圖書館電腦系統整合和外判承辦商所需人手的費用。該流動應用程式將於 2014 年年中推出。此外，香港公共

圖書館也會於 2014 年年中推出一個流動應用程式，讓市民閱覽多媒體資訊系統的電子書、圖像和視聽資料，預算費用約為 80 萬元。

- (4) 在 2011 年、2012 年及 2013 年使用多媒體資訊系統的項目數目分別約為 2 221 300、2 246 700 及 2 405 800。線上資料庫(包括網上音樂圖書館)及電子書館藏在過去 3 年(即 2011-2013 年)的使用量統計資料分別載列於附件 I 和 II。統計數字由資料庫服務供應商各自提供，他們採用了不同的統計元素(例如搜尋、登入、查詢、點擊、查閱的報告、資料的瀏覽和檢索、查閱的電子書、播放聲帶、按類別瀏覽等數字)顯示資料庫的使用量。

電子資源是「無牆圖書館」館藏的重要部分，香港公共圖書館會不斷擴展和豐富電子資源。2014-15 年度用於採購電子資源的預算約為 800 萬元。為推廣使用電子資源(包括多媒體資訊系統內的數碼館藏、線上資料庫及電子書)，香港公共圖書館會繼續利用不同宣傳渠道，包括海報、宣傳單張、通訊、讀者教育活動、學校參觀圖書館活動、資訊科技工作坊等，向市民、學校和機構廣泛宣傳電子資源。此外，香港公共圖書館於 2014 年在網站推出電子資源網頁後，會善用網站的專用平台加強網上推廣電子資源的工作。香港公共圖書館也會通過大眾傳媒廣泛宣傳，向非圖書館使用者推廣電子資源。由於推廣電子資源的費用已納入宣傳和推廣圖書館服務的整體預算，因此未能提供推廣電子資源開支的分項數字。

香港公共圖書館
線上資料庫使用量(2011-2013 年)

項次	線上資料庫目錄	採用的統計元素	使用量		
			2011 年	2012 年	2013 年
1	AccessScience *#	搜尋次數	2 416	2 030	2 368
2	ADI online - Africa Development Indicators #	資料庫由托存書藏的組織免費提供，沒有提供使用量資料。	這些免費資料庫沒有提供統計資料。		
3	GDF online - Global Development Finance #				
4	WDI online - World Development Indicators #				
5	ARTbibliographies Modern #	搜尋次數	3 085	6 023	2 721
6	Asia-Studies Full Text Online # (在 2013 年停止購買)	點擊次數	11 690	8 040	-
7	Biography in Context *#	搜尋次數	4 299	4 536	3 991
8	BookData Online #	搜尋次數	45 464	48 606	50 953
9	Books & Authors *# (在 2013 年購買)	搜尋次數	-	-	4 348
10	Business Monitor Online # (在 2013 年停止購買)	登入次數	482	758	-
11	Business Source Complete #	搜尋次數	3 946	2 970	3 026
12	中國期刊全文數據庫 *	搜尋次數	23 333	15 562	20 374
13	中國博士學位論文全文數據庫 *	搜尋次數	8 836	7 643	9 494
14	中國優秀碩士學位論文全文數據庫 *	搜尋次數			
15	中國標準全文數據庫 (在 2012 年購買)	搜尋次數	-	1 510	740
16	中國企業、公司及產品數據庫	搜尋次數	10 384	9 858	1 749
17	Chinese Companies and Products Database #	搜尋次數	1 475	1 240	939
18	古今圖書集成 *	查詢次數	4 201	3 880	3 709
19	Design and Applied Arts Index #	搜尋次數	3 003	7 129	2 716
20	eLibrary Curriculum Edition (CE) *# (在 2012 年購買)	搜尋次數	-	1 648	6 465
21	Factiva.com #	使用的資料數目	15 100	11 660	6 456

項次	線上資料庫目錄	採用的統計元素	使用量		
			2011年	2012年	2013年
22	Global Book In Print #	搜尋次數	842	567	3 071
23	Global Reference on the Environment, Energy, and Natural Resources (GREENR) * #	搜尋次數	2 898	2 086	3 003
24	Grolier Online *#	搜尋次數	13 865	8 794	6 918
25	中國資訊行	登入次數	979	3 278	847
26	International Index to Music Periodicals (IIMP) Full Text #	搜尋次數	6 250	13 434	3 867
27	International Index to the Performing Arts (IIPA) Full Text #	搜尋次數			3 840
28	中華法律網 (在 2012 年年初停止購買)	搜尋次數	4 176	453	-
29	節慶大書電子版 * (在 2013 年購買)	登入次數	-	-	9 607
30	Library and Information Science Abstracts # (在 2012 年年初停止購買)	搜尋次數	3 493	762	-
31	Mergent Online #	搜尋次數	1 115	3 166	1 297
32	Music In Print Series #	搜尋次數	470	491	416
33	Naxos Music Library *#	串流的片段數目	80 083	238 745	194 399
34	Naxos Music Library Jazz *# (在 2013 年購買)	播放樂曲數目	-	-	6 113
35	Naxos Video Library *# (在 2013 年購買)	串流影片數目	-	-	1 214
36	牛頓教科書影音資料館 *	查詢次數	2 156	1 551	1 428
37	OECD iLibrary #	下載刊物的章節 ／標題／報告數目	278	2 197	451
38	OmniFile Full Text Mega *#	搜尋次數	5 099	7 165	8 497
39	OneSource #	查閱的報告數目	3 593	6 837	1 648
40	Opposing Viewpoints in Context *#	搜尋次數	3 211	2 657	3 908
41	Passport GMID # (在 2013 年改名為 Passport)	搜尋次數	17 105	9 689	11 907
42	人民日報資料庫 * (在 2013 年停止購買)	瀏覽的資料數目	4 844	3 250	-

項次	線上資料庫目錄	採用的統計元素	使用量		
			2011年	2012年	2013年
43-60	Proquest 5000 including 18 databases: ABI/INFORM Global, Accounting & Tax, Banking Information Source, Career and Technical Education, Health & Medical Complete, New York Times, Pharmaceutical News Index, ProQuest Asian Business and Reference, ProQuest Computing, ProQuest Education Journals, ProQuest European Business, ProQuest Religion, ProQuest Research Library, ProQuest Science Journals, ProQuest Social Science Journals, ProQuest Telecommunications, Sunday Times (London), The Times (London) #	搜尋次數	402 604	466 567	347 099
61	Road to IELTS - Academic Module *# (在 2013 年購買)	作業數目	-	-	4 894
62	Road to IELTS - General Training Module *# (在 2013 年購買)	作業數目	-	-	1 479
63	Science in Context *#	搜尋次數	1 932	3 171	3 881
64	SOSHOO.com #	登入次數	568	3 513	786
65	SPORTDiscus with Full Text *#	搜尋次數	2 642	2 505	4 770
66	Ulrich's Web #	搜尋次數	1 295	2 111	2 111
67	萬律 (在 2012 年購買)	檢索數字	-	3 192	1 052
68	What do I Read Next? *# (在 2013 年停止購買)	搜尋次數	2 133	2 149	-
69	慧科電子剪報	點擊次數(瀏覽和搜尋)	4 588 412	6 866 250	6 577 953

註：* 經由香港公共圖書館網站遙距登入的線上資料庫

只備英文名稱

香港公共圖書館
電子書館藏使用量(2011-2013 年)

項目	電子書館藏名稱	採用的統計元素	使用量		
			2011 年	2012 年	2013 年
1	方正中文電子書	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	45 441	31 641	63 753
2	eBooks on EBSCOhost	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	10 309	9 192	11 025
3	ebrary Academic Complete	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	14 932	18 059	24 868
4-5	Safari Books Online (包括 Safari Business Books Online 及 Safari Tech Books Online)	搜尋次數	13 228	15 199	17 032
6	拿索斯線上有聲圖書館 (有聲書)	播放聲帶數目	53 063	45 205	43 966
7	遠景繁體中文電子書	按類別瀏覽次數	34 551	22 851	34 110

管制人員的答覆

(問題編號：3356)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：65)：

現時灣仔區設有長者角及狗公園的地點。當局有否打算在灣仔於合適的休憩用地增設長者角及狗公園？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：單仲偕議員

答覆：

現時，灣仔區內 7 個康樂場地均提供特別為長者設計的設施，其中一個設有寵物公園。由於灣仔區人口稠密，樓宇密集，要物色合適地點設置特別供某一年齡組別人士使用的設施或寵物公園，並不容易。康樂及文化事務署正與灣仔區議會合作，以期物色合適場地提供特別為長者設計的設施和寵物公園。同時，鄰近灣仔區的中西區海濱長廊(中環段)增設的寵物公園，已經落成啟用。

管制人員的答覆

(問題編號：3374)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：83)：

相關部門有否打算在鴨脷洲大橋下一帶土地，興建連接現有「鴨脷洲公園」及「鴨脷洲海濱長廊」等的休憩設施，並在區議會參與下，決定用作哪些休憩用途，使港鐵等部門交還臨時用地後，避免閒置即時動工？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：單仲偕議員

答覆：

鴨脷洲北面海濱共有 4 個公園和遊樂場(即鴨脷洲公園、鴨脷洲海濱長廊、洪聖街休憩花園和鴨脷洲風之塔公園)由康樂及文化事務署(康文署)管理。這些公園合共佔地約 5.6 公頃，提供多項設施以配合社區需求。有關用地的面積約 1 公頃。

視乎南區區議會對該幅用地的長遠用途的意見，康文署可與有關部門磋商，擬定在該處提供設施的方案。

管制人員的答覆

(問題編號：3375)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：84)：

當局有否打算研究在黃竹坑包玉剛游泳池增設暖水設施，供泳客全年使用？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：單仲偕議員

答覆：

康樂及文化事務署現正諮詢南區區議會，研究可否在包玉剛游泳池提供室內暖水游泳設施。由於擬議工程仍在初步策劃階段，署方未有工程時間表或所需撥款的詳細資料。

管制人員的答覆

(問題編號：3377)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：32)：

1. 鯽魚涌公園第 II 期第 3 階段工程將於何時動工，預計何時完成，牽涉的工程開支為何？
2. 現時各個政府部門佔用該地段，並需搬遷，有關搬遷的計劃如何？

提問人：單仲偕議員

答覆：

為鯽魚涌公園第 II 期(第 2 和 3 階段)工程計劃(工程計劃)預留的用地，目前供政府部門作臨時用途。由於有關用地尚未騰空，現階段未能確定工程計劃的施工時間表和預算開支。有關部門已物色合適地點以重置其設施，康樂及文化事務署會繼續就重置設施時間表與這些部門保持聯繫，以期推展工程計劃。

管制人員的答覆

(問題編號：5616)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：57)：

當局有否打算於鳳凰新村及鳳德邨增設小型圖書館，及於竹園增設圖書館？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：涂謹申議員

答覆：

黃大仙區設有 2 間分區圖書館、4 間小型圖書館及 3 個流動圖書館服務站，根據《香港規劃標準與準則》建議的標準，該區的圖書館服務大致足夠。現時，康樂及文化事務署沒有計劃在鳳凰新村及鳳德邨增設小型圖書館或在竹園增設圖書館，但會由 2014 年年中起，分別增加鳳德邨和翠竹花園兩個流動圖書館服務站的圖書車到訪次數。

管制人員的答覆

(問題編號：3304)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：56)：

2014-15 年度署方會通過翻新或改善設施、提供器材和人手及加強員工管理與培訓，提高天然草地球場(特別是香港大球場)的質素，就此：

1. 有關工作涉及哪些具體措施和外判項目，當中涉及的費用、人手及推行時間表為何；外判項目中，涉及多少份外判合約及招標詳情為何；
2. 香港大球場在進行維修保養期間，對場地租用和賽事編排有何影響；署方有何應對措施；
3. 在加強員工管理與培訓方面，具體內容、涉及的費用和人數分別為何？

提問人：謝偉銓議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)會推行多項改善措施，以提高轄下天然草地球場(包括香港大球場及指定用作舉行香港足球總會甲組足球聯賽賽事的球場)的質素。現正推行或將會推行的具體措施包括：

- (1) 籌劃重建大球場草地系統，工程訂於 2015 年展開；
- (2) 於 2014 年在康文署成立運動草地管理組，專責為天然草地球場的管理和保養提供專業意見和技術支援；
- (3) 為康文署員工提供更深入的草地管理及保養訓練。在 2014-15 年度，署方會為逾 190 名員工舉辦 5 項海外訓練課程和 3 項本地課程，以提升他們在草地管理及保養方面的專門技能及知識；
- (4) 採購更先進的器材及工具，並僱用更多技術工人，以提高在保養草地方面的成效和效率；以及
- (5) 檢討天然草地球場的租用安排和賽事編排，並徵詢各持份者及主要使用者的意見，以期在保持草地質素和切合使用者需求之間取得更佳平衡。

由於上文第(1)項重建工程的細節仍待確定，目前未有工程預算開支的資料。至於上文第(2)至(4)項，2014-15 年度預留的款項約為 1,600 萬元，用以推行有關改善措施。第(5)項所述

的檢討，屬大球場現有人員整體工作的一部分，並不涉及具體財政承擔。署方會按既定的採購程序，以公開招標方式採購和僱用上文第(4)項所需的器材及技術工人，有關所涉合約數目、標書規格等細節尚待確定。

康文署在擬定大球場重建工程時間表時，會盡量減低對大球場舉行的主要大型體育活動的影響。署方會與主要使用者及香港大球場草地球場專家小組緊密合作，以確定最佳的施工時間。

管制人員的答覆

(問題編號：4725)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：130)：

就「中介公司僱員」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
使用中介公司的合約數目	()
支付予每間中介公司的合約金額	()
每間中介公司的合約服務期	()
中介公司僱員的人數	()
中介公司僱員的職位分佈	
中介公司僱員的月薪分佈	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
中介公司僱員的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
中介公司僱員佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予中介公司的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	()

以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金 ／計算約滿酬金的金額	()
獲得有薪用膳時間的人數	()
沒有有薪用膳時間的人數	()
每週工作五天的人數	()
每週工作六天的人數	()

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

有關在 2013-14 年度為康樂及文化事務署(康文署)提供服務的中介公司僱員的資料，載列如下。

(a) 中介公司僱員人數、中介公司合約數目、中介公司合約服務期及中介公司僱員的職務

	截至 2014 年 1 月 1 日的情況
中介公司僱員人數	64(-25.6%)
中介公司合約數目	53(-11.7%)
中介公司合約服務期	3 至 9 個月

()括號為比較 2013 年 1 月 1 日情況的增減幅度的百分比

中介公司僱員主要協助應付緊急或未能預見的短期服務需求、驟增的服務需求，或工作模式不定的服務需求，包括－

- (i) 協助籌辦短期的康樂和文化節目／計劃，例如「巨龍傳奇」展覽、「第十屆香港文學節」、特別展覽等；
- (ii) 協助收集和處理數據的工作，例如核實數據和輸入資料等；以及
- (iii) 填補短期的人手空缺，以待聘用公務員及／或非公務員合約僱員。

除上述中介公司僱員外，中介公司亦為康文署提供補充人手，支援資訊科技及公共圖書館方面的服務。

(i) 資訊科技服務

康文署透過政府資訊科技總監辦公室中央管理的定期合約，委聘科技服務承辦商提供資訊科技方面的補充人手(下稱「T 合約員工」)。T 合約員工協助開發電腦系統和程式或管理特定資訊科技項目。這項安排不但讓康文署在開發資訊科技系統及程式時能吸納市場上的最新專業知識，而且能更妥善地應付部門波動的資訊科技人手需求；此外，亦可促進康文署的資訊科技人員與私營機構的資訊科技專才之間的技術交流。

(ii) 公共圖書館服務

以中介公司提供人手(下稱「服務社員工」)補充公共圖書館前線服務的做法，可追溯至前市政局年代。服務社員工協助公共圖書館的核心工作人員(包括公務員及非公務員合約僱員)提供櫃檯服務及顧客服務、把圖書館資料分類上架，以及負責巡邏及其他雜務。這些補充性質的支援服務以工作時數計算，通常需在繁忙時段(例如午膳時間、放學後、周末及公眾假期)提供。

(b) 使用中介公司僱員的開支

	2013-14 年度 (預算)
使用中介公司僱員的開支	1,140 萬元 (-13.6%)
使用中介公司僱員的開支佔部門員工開支總額的百分比	0.4% (-20%)

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

(c) 中介公司僱員的月薪分佈情況

截至 2014 年 1 月 1 日，為康文署提供服務的中介公司僱員的月薪分佈情況載於下表。所有僱員的薪金均符合《最低工資條例》的法定要求。

月薪	截至 2014 年 1 月 1 日中介公司僱員的人數
30,001 元或以上	1(註)
16,001 元至 30,000 元	8(+166.7%)
8,001 元至 16,000 元	55(-33.7%)
6,501 元至 8,000 元	0(0%)
6,240 元至 6,500 元	0(0%)
6,240 元以下	0(0%)
總數	64(-25.6%)

()括號為比較 2013 年 1 月 1 日情況的增減幅度的百分比

註：截至 2013 年 1 月 1 日，康文署並無中介公司僱員的月薪高於 30,000 元。

(d) 中介公司僱員的服務年期

康文署如使用中介公司僱員，會與中介公司簽訂服務合約，在康文署有需要時由中介公司按合約提供人手。只要符合康文署的要求(例如有關中介公司僱員的人數和資格及／或經驗的要求)，中介公司可安排其任何僱員為康文署工作，或在合約期內基於不同理由安排替換人手。因此，康文署並無備存中介公司僱員服務年期的資料。

(e) 中介公司僱員佔康文署整體員工數目的百分比

截至 2014 年 1 月 1 日，中介公司僱員佔康文署整體員工數目的 0.6%，與 2013 年 1 月 1 日的情況比較減少了 33%。

(f) 中介公司僱員的遣散費、長期服務金和約滿酬金

遣散費、長期服務金和約滿酬金由僱主根據《僱傭條例》及僱主與僱員雙方同意簽訂的僱傭協議支付。康文署與中介公司簽訂服務合約，由中介公司提供人手應付短期服務需求。中介公司僱員由中介公司聘用，康文署並無這方面的資料。

(g) 中介公司僱員的用膳時間

康文署與中介公司簽訂服務合約，由中介公司提供人手應付短期服務需求。中介公司僱員受僱於中介公司，其聘用條件(包括有薪／無薪用膳時間)由中介公司與僱員雙方同意簽訂的僱傭協議決定。康文署並無這方面的資料。

(h) 中介公司僱員的工作模式

截至 2014 年 1 月 1 日，在康文署 64 名中介公司僱員中，有 61 名(95.3%)每周工作 5 天，其餘 3 名(4.7%)每周工作 6 天或因應有關場地／辦事處的運作需要而輪班工作。

管制人員的答覆

(問題編號：4726)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：131)：

就「外判員工」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
使用外判服務的合約數目	()
支付予外判服務公司的總金額	()
每間外判服務公司的合約服務期	()
透過外判服務公司所聘請的外判員工人數	()
外判員工的職位分佈(例：客戶服務、物業管理、保安、清潔、資訊科技等)	
外判員工的月薪分佈	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
外判員工的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
外判員工佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予外判服務公司的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	()
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的金額	()
獲得有薪用膳時間的人數	()

沒有有薪用膳時間的人數	()
每週工作五天的人數	()
每週工作六天的人數	()

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)有關外判服務合約的資料載列如下：

	2013-14 年度 (最新情況)
使用外判服務的合約數目	231 (+6.5%)
支付予外判服務公司的總金額(百萬元)(註 1)	1,098 (+12.5%)
每間外判服務公司的合約服務期(註 2)	2 至 3 年
透過外判服務公司所聘請的外判員工人數(註 3)	10 500 (+1%)
外判員工的職位分佈(例：客戶服務、物業管理、保安、清潔、資訊科技等)	
清潔	6 016 (+0.4%)
保安	2 863 (+1.9%)
園藝護養	1 107 (+3.7%)
場地管理	505 (-2.5%)
外判員工的月薪分佈(註 4)	
• 30,001 元或以上	0 (-)
• 16,001 元至 30,000 元	0 (-)
• 8,001 元至 16,000 元	544 (+263%)
• 6,501 元至 8,000 元	9 947 (-2.9%)
• 6,240 元至 6,500 元	0 (-)
• 6,240 元以下	0 (-)
外判員工的聘用年期	
• 15 年以上	沒有資料 (註 5)
• 10 年至 15 年	
• 5 年至 10 年	
• 3 年至 5 年	
• 1 年至 3 年	
• 少於 1 年	
外判員工佔部門整體員工數目的百分比(註 3 和註 6)	107% (+2%)
支付予外判服務公司的金額佔部門整體員工開支的百分比	38.2% (+1.9%)
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	沒有資料 (註 5)
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	沒有資料 (註 5)
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	沒有資料 (註 5)
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的金額	沒有資料 (註 5)
獲得有薪用膳時間的人數	沒有資料
沒有有薪用膳時間的人數	(註 5)
每週工作五天的人數	沒有資料
每週工作六天的人數	(註 5)

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

- 註(1) 該等開支用以支付康文署主要外判服務如清潔、保安、園藝護養和場地管理的費用。
- (2) 合約通常為期 2 至 3 年，視乎運作需要而定。
 - (3) 員工人數(調整至百位整數)包括外判承辦商提供的全職和兼職員工人數。由這些員工擔任的工作崗位數目已在合約內訂明。
 - (4) 該等數字為康文署外判服務合約不同薪幅的員工人數。由這些員工擔任的工作崗位數目已在合約內訂明。
 - (5) 康文署並非外判員工的僱主，因此沒有所需資料。
 - (6) 部門整體員工數目包括康文署僱用的公務員和非公務員合約僱員人數。

管制人員的答覆

(問題編號：4727)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：132)：

就「非公務員合約僱員」的聘用情況，請提供以下資料：

	2013-14 年度(截至最新情況)
非公務員合約僱員的人數	()
非公務員合約僱員的職位分佈	
非公務員合約僱員的薪酬開支	()
非公務員合約僱員的月薪分佈	
• 30,001 元或以上	()
• 16,001 元至 30,000 元	()
• 8,001 元至 16,000 元	()
• 6,501 元至 8,000 元	()
• 6,240 元至 6,500 元	()
• 6,240 元以下	()
非公務員合約僱員的聘用年期	
• 15 年以上	()
• 10 年至 15 年	()
• 5 年至 10 年	()
• 3 年至 5 年	()
• 1 年至 3 年	()
• 少於 1 年	()
成功轉職為公務員的人數	()
非公務員合約僱員佔該部門整體員工數目的百分比	()
支付予非公務員合約僱員的金額佔該部門整體員工開支的百分比	()
曾獲發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的員工人數	()
發放遣散費／長期服務金／約滿酬金的金額	()
曾以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的員工人數	()
以強積金僱主供款的累算權益抵銷遣散費／長期服務金／計算約滿酬金的金額	()

獲得有薪用膳時間的人數	()
沒有有薪用膳時間的人數	()
每週工作五天的人數	()
每週工作六天的人數	()

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

提問人：王國興議員

答覆：

有關康樂及文化事務署(康文署)在 2013-14 年度聘用非公務員合約僱員的資料載列如下。

(a) 非公務員合約僱員的人數和職務

截至 2014 年 1 月 1 日，康文署共有 829 名非公務員合約僱員，與 2013 年 1 月 1 日比較減少了 15.9%。

康文署聘用的非公務員合約僱員主要負責為康樂／文化場地及辦事處提供各類支援服務，包括一般行政支援、前線及顧客服務、技術支援及資訊科技服務。

(b) 非公務員合約僱員的員工開支

	<u>2013-14 年度</u> (預算)
非公務員合約僱員的員工開支	3.16 億元 (+2.6%)
非公務員合約僱員的員工開支佔部門員工開支總額的百分比	11% (-3.5%)

()括號為比較 2012-13 年度同期的增減幅度的百分比

(c) 非公務員合約僱員的月薪分佈情況

月薪	截至 2014 年 1 月 1 日的 <u>非公務員合約僱員人數</u>
30,001 元或以上	88(-1.1%)
16,001 元至 30,000 元	261(+10.6%)
8,001 元至 16,000 元	480(-24.5%)
6,501 元至 8,000 元	0(-100%)
6,240 元至 6,500 元	0(0%)
6,240 元以下	0(0%)
總數	829(-15.9%)

()括號為比較 2013 年 1 月 1 日的增減幅度的百分比

所有非公務員合約僱員的月薪超過 9,000 元，其中 42%的員工月薪在 16,000 元以上。

(d) 非公務員合約僱員的聘用年期

	截至 2014 年 1 月 1 日的 非公務員合約僱員人數
15 年以上	0(0%)
10 年至不足 15 年	304(-15.1%)
5 年至不足 10 年	148(+5%)
3 年至不足 5 年	107(-30.1%)
1 年至不足 3 年	144(-5.3%)
少於 1 年	126(-30.8%)
總數	829(-15.9%)

()括號為比較 2013 年 1 月 1 日的增減幅度的百分比

大部分在康文署工作達 5 年或以上的非公務員合約僱員是在公共圖書館工作。康文署現正分階段推行新的前線及支援服務模式，並逐步以公務員取代這些非公務員合約僱員。

在過去數年以公務員職位取代非公務員合約僱員崗位後，工作達 5 年或以上的非公務員合約僱員由 2007 年 1 月 1 日的 951 人大幅減至 2014 年 1 月 1 日的 452 人。康文署會繼續申撥資源把有長遠服務需求的非公務員合約僱員崗位轉為公務員職位。預計長期聘用的非公務員合約僱員的人數在未來數年會逐步減少。

(e) 成功轉職為公務員的非公務員合約僱員的人數

政府既定的招聘政策是通過公開、公平和具競爭性的招聘過程，填補公務員職位空缺。在通過公開招聘填補公務員職位空缺時，政府歡迎任何符合相關基本入職要求的有興趣人士應徵，以其整體表現及才能競逐有關職位。在遴選過程中，符合職位的基本入職要求並具備相關工作經驗的非公務員合約僱員，一般來說應該較其他應徵者佔優。

自 2006 年以來，康文署為多個部門職系進行公開招聘公務員的工作，共收到 880 份來自署內非公務員合約僱員的合資格申請。在 880 名合資格的應徵者當中，660 人適合聘用為有關職系的人員，而截至 2014 年 3 月中，其中 541 人已獲聘用。

(f) 非公務員合約僱員佔康文署整體員工數目的百分比

截至 2014 年 1 月 1 日，非公務員合約僱員佔康文署整體員工數目的 8.5%，與 2013 年 1 月 1 日比較減少了 18.3%。

(g) 非公務員合約僱員的遣散費和長期服務金

過去 2 年，康文署無需向非公務員合約僱員發放遣散費。有關長期服務金的資料載列如下：

	2013-14 年度 (截至 2014 年 2 月 28 日)	2012-13 年度
應發放的長期服務金款額	499 萬元 (56)	630 萬元 (72)
以強積金僱主供款累算權益抵銷長期服務金的款額	100 萬元 (46)	118 萬元 (53)

()括號為有關的非公務員合約僱員人數

(h) 非公務員合約僱員的約滿酬金

根據非公務員合約僱員計劃的現行指引，非公務員合約僱員約滿酬金加上政府強制性公積金(強積金)供款的計算方法如下：

- (i) 如非公務員合約僱員的工作需要技能(即要求具備管理、專業、技術或其他專門範疇的技能)，其約滿酬金加上政府的強積金供款，不得超過合約期內底薪總額的 15%；
- (ii) 如非公務員合約僱員的工作不需要技能，有關的百分比不得超過合約期內底薪總額的 10%。

上述計算約滿酬金的指引適用於康文署所有非公務員合約僱員。有關聘用條款已在招聘廣告和僱傭合約內清楚訂明。

截至 2014 年 2 月 28 日，康文署在 2013-14 年度已向 1 755 名非公務員合約僱員^註合共發放 1,969 萬元約滿酬金。在 2012-13 年度，署方向 1 812 名非公務員合約僱員發放的約滿酬金總額為 1,999 萬元。

註：截至 2014 年 1 月 1 日及 2013 年 1 月 1 日，康文署聘用的非公務員合約僱員分別有 829 和 986 名。在這兩個財政年度的夏季月份，康文署聘用約 900 名季節性救生員，他們也在完成合約後獲發約滿酬金。

(i) 非公務員合約僱員的用膳時間

非公務員合約僱員的工作時數，是參考康文署內職級或職責與其相若的公務員工作時數而釐定，並在僱傭合約內訂明為總工作時數(包括午膳時間)或淨工作時數(不包括午膳時間)。

截至 2014 年 1 月 1 日，康文署共聘用了 829 名非公務員合約僱員，其中 691 人(83.4%)的工作時數訂明為總工作時數，其餘 138 人(16.6%)的工作時數則訂明為淨工作時數。非公務員合約僱員按月支薪，其聘用條款(包括薪金及其他服務條件)已包含在整套薪酬福利條件內。

(j) 非公務員合約僱員的工作模式

截至 2014 年 1 月 1 日，在康文署 829 名非公務員合約僱員中，有 415 人(50.1%)每周工作 5 天，其餘 414 人(49.9%)每周工作 6 天或因應有關場地／辦事處的運作需要而輪班工作。

管制人員的答覆

(問題編號：5283)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (000) 運作開支
綱領： 沒有指定
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：59)：

2014-15 年度康樂及文化事務署到中國大陸作公務考察或交流的預算為何？請告知計劃於 2014-15 年度進行的中國大陸公務考察或交流的主題。有關當局如何避免公務外訪出現與公務無關的活動？有關當局又如何避免更改造訪地點的申請變得徒具形式？

提問人：黃毓民議員

答覆：

康樂及文化事務署會於 2014-15 年度派員到內地進行公務外訪，以促進香港與內地在藝術、文化和體育方面的交流與合作。我們現時並無公務外訪的具體計劃。

公務外訪的開支如由公帑支付，會受到有關規例及指引規管，以確保有效監管及公帑用得其所。有關規管包括必須在運作上有充分理由才可進行公務外訪；所有公務外訪必須事先獲得正式批准，並避免包含非公務性質的事項；有關人員在遞交申請時，必須盡量提供有關擬進行外訪的一切所需資料；如有關的外訪安排其後有變，有關人員必須盡快通知審批人員，而審批人員亦須評估是否需要重新考慮該項申請等等。

管制人員的答覆

(問題編號：5013)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (4) 表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：71)：

行政長官於施政報告中提出「現正籌劃在牛頭角興建跨區社區文化中心」，惟預算案並未提及上述工程。政府預計工程申請撥款、施工／完工日期，以及預算開支為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

康樂及文化事務署計劃在 2015 年年初向立法會財務委員會(財委會)申請撥款，用以在牛頭角興建跨區社區文化中心。如財委會批准撥款，建造工程將於 2015 年年中展開，2019 年年底完成。有關的工程費用在該中心的詳細設計完成後才可確定。

管制人員的答覆

(問題編號：5014)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：72)：

在特別需要留意的事項中，康文署會推廣使用電子服務及電子資源。請告知本委員會：

- 1) 過去 3 年，各電子書館藏的登入、瀏覽及借閱次數為何？
- 2) 過去 3 年，各館藏的數目、館藏內可供瀏覽／借閱的書目為多少？
- 3) 過去 3 年，每年用於購買電子書版權及推廣電子書服務的開支分別為何？康文署有何計劃推廣使用電子資源，特別是電子書館藏服務？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 香港公共圖書館 7 個電子書館藏在過去 3 年(即 2011 年、2012 年和 2013 年)的使用量統計資料載列於附件 I。這些統計資料由電子書資料庫服務供應商各自提供，他們採用了不同的統計元素(例如查閱的電子書、搜尋、播放聲帶、按類別瀏覽等數字)顯示資料庫的使用量。
- 2) 在過去 3 年，7 個電子書館藏內可供借閱的書目總數載列於附件 II。
- 3) 在 2011-12 年度、2012-13 年度和 2013-14 年度用於採購電子書的開支分別為 120 萬元、120 萬元和 130 萬元。由於推廣電子書館藏屬圖書館服務整體宣傳和推廣計劃的一部分，費用已納入整體撥款內，因此未能提供推廣電子書服務開支的分項數字。

電子資源是「無牆圖書館」館藏的重要部分，香港公共圖書館會不斷擴展和豐富電子書館藏。為推廣電子資源(包括電字書)的使用，香港公共圖書館會繼續通過不同途徑，包括海報、宣傳單張、通訊、讀者教育活動、學校參觀圖書館活動、資訊科技工作坊等，向市民、學校和機構廣泛宣傳電子資源。此外，香港公共圖書館於 2014 年在網站加設電子資源網頁後，會善用網站的專用平台加強網上推廣電子資源的工作。香港公共圖書館也會通過大眾傳媒廣泛宣傳，向非圖書館使用者推廣電子資源。

香港公共圖書館
電子書館藏使用量(2011-2013 年)

項目	電子書館藏名稱	採用的統計元素	使用量		
			2011 年	2012 年	2013 年
1	方正中文電子書	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	45 441	31 641	63 753
2	eBooks on EBSCOhost	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	10 309	9 192	11 025
3	ebrary Academic Complete	查閱的電子書數目 (網上閱讀及外借)	14 932	18 059	24 868
4-5	Safari Books Online (包括 Safari Business Books Online 及 Safari Tech Books Online)	搜尋次數	13 228	15 199	17 032
6	拿索斯線上有聲圖書館 (有聲書)	播放聲帶數目	53 063	45 205	43 966
7	遠景繁體中文電子書	按類別瀏覽次數	34 551	22 851	34 110

香港公共圖書館
電子書館藏
可供借閱的書目總數(2011-2013 年)

項目	電子書館藏名稱	電子書館藏書籍總數		
		2011 年	2012 年	2013 年
1	方正中文電子書	53 000	62 000	72 500
2	eBooks on EBSCOhost	4 018	4 018	4 018
3	ebrary Academic Complete	51 000	73 900	107 700
4-5	Safari Books Online (包括 Safari Business Books Online 及 Safari Tech Books Online)	518	518	518
6	拿索斯線上有聲圖書館(有聲書)	1 350	1 350	1 350
7	遠景繁體中文電子書	411	411	411

管制人員的答覆

(問題編號：5072)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (5) 公共圖書館
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：140)：

在本總目提出購買 2 輛流動圖書車前，可否告知本會：

- 1) 現時流動圖書車在 18 區的需求是怎樣量化計算？2 輛新車投入服務時，決定新增的服務地區，準則是如何設定？
- 2) 預計新購置的圖書車，在每月可增加服務多少區域及市民？在評估中又有否預計網上閱讀趨勢的影響？
- 3) 各區議會按現行法例第 547 章 61b 條，能否以綱領 3「地區環境改善工程」，自行決定為區內市民購置流動圖書車，推動區內閱讀風氣，加強圖書館服務？若可，當局會否重新評估購買流動圖書車數量？若否，原因為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 康樂及文化事務署(康文署)在 2013 年就現有流動圖書館服務進行檢討。在建議為新的流動圖書車增設服務站時，康文署已考慮區議會的意見、有關地區的人口數字、固定圖書館的地點／分布、流動圖書館服務站與最就近固定圖書館的距離，以及現有流動圖書館服務的使用情況。
- 2) 康文署在考慮上述因素後，計劃於 2014-15 年度開設 14 個新的流動圖書館服務站；對於現時 8 個使用量偏高或可能增至高使用量的服務站，則會增加圖書車到訪次數。康文署已在 2014 年 1 月開始就這項計劃諮詢 18 區區議會。預計新的流動圖書館服務會由 2014 年年中起逐步推出。康文署沒有就網上閱讀對流動圖書館服務的影響進行研究，但留意到流動圖書館服務的使用人數有下降趨勢。康文署會密切監察上述趨勢，以決定是否需要進一步調整流動圖書館服務。
- 3) 有關區議會購置流動圖書車後交由康文署接手管理和營運的建議，會為政府帶來經常的財政和人手負擔，因此並不可行。康文署會因應區議會的意見和任何相關的新發展和措施，不斷檢討流動圖書館服務的提供情況。

管制人員的答覆

(問題編號：5073)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：141)：

據了解，在署方舉辦的海外文娛節目中，包括舉辦多年的「菲島樂悠揚」節目，該活動也曾在去年 12 月舉辦，可否告知本會：

- 1) 上述活動是否繼續跟菲律賓駐港領事館合作，以去年計，邀請來港的菲律賓樂手人數為何；
- 2) 該活動涉及的經費在 2013 年是多少，今年預算又為多少；
- 3) 因「823 人質事件」爭議，多個政黨向當局提出暫停兩地政府文化交流，而當局也自行提出連串制裁措施。除非爭議妥善解決，署方會否取消今年活動；若否，原因為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 自 1984 年起，康樂及文化事務署(康文署)每年與菲律賓駐港總領事館合辦「菲島樂悠揚」音樂會，表演者主要為本地菲律賓樂隊和居港菲裔樂手。2013 年 12 月 1 日在香港文化中心露天廣場舉行的音樂會，共有 8 隊本地菲律賓樂隊和 1 隊由菲律賓來港的 6 人樂隊演出，所有表演者均由菲律賓駐港總領事館邀請。
- 2) 2013 年音樂會的開支為 124,748 元，2014 年音樂會的預算開支則為 16 萬元。
- 3) 目前，香港特別行政區政府並無就港菲兩地的文化交流採取任何制裁行動。康文署現階段會繼續籌備 2014 年的「菲島樂悠揚」音樂會。

管制人員的答覆

(問題編號：5120)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (1) 康樂及體育
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：191)：

康樂及文化事務署早前已就黃大仙摩士公園增設暖水泳池計劃諮詢黃大仙區議會。請政府告知本會：

1. 上述計劃進展為何，預計何時展開申請撥款程序，以及施工／完工日期為何？
2. 現時全港各政府擁有的泳池中，有多少個泳池沒有暖水泳池設施？當中又有多少個泳池會計劃加設暖水池？
3. 請按(a)正進行可行性研究、(b)正進行詳細設計、(c)正在施工分類，交代現時各項增設暖水泳池計劃的詳細資料。

提問人：胡志偉議員

答覆：

1. 康樂及文化事務署(康文署)計劃把摩士公園游泳池的副池改建為室內暖水游泳池，並已就該工程的擬議範圍和設計諮詢黃大仙區議會。康文署在考慮區議會的看法和意見後正修訂有關設計，並會就修訂後的設計再次諮詢區議會，然後擬定工程時間表和撥款要求等實施細節。
- 2.及 3. 康文署管理全港共 43 個公眾游泳池，當中 24 個提供暖水池設施。除了摩士公園游泳池工程項目外，康文署亦計劃重建九龍仔游泳池，工程包括提供 1 個室內暖水主池。摩士公園游泳池工程現正在設計階段，而九龍仔游泳池重建工程的技術可行性研究已經完成。

管制人員的答覆

(問題編號：5121)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (1) 康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：192)：

康文署預計於 2014 年度兒童遊樂場、天然及人造草地球場、體育館及硬地球場數目將會增加。各項新增設施的詳情，包括位置、類型、預計開放日期、以及已付開支為何？草地滾球場將會由 11 個減至 10 個，被減少的場地為何？未來 3 年，康文署又有否計劃增加各項設施？若有，詳情為何？

提問人：胡志偉議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)計劃在 2014 年開放 6 個新場地，提供的設施包括 4 個兒童遊樂場、兩個人造草地球場、兩個體育館和兩個硬地球場。此外，1 個天然草地球場將於 2014 年年內改建為第三代人造草地球場。場地的詳細資料和預算工程費用載於附件 I。

草地滾球場的數目在 2013-14 年度由 11 個減至 10 個，是由於維多利亞公園內 1 個草地滾球場所處的土地已於 2013 年 12 月交由路政署興建「中環灣仔繞道一八號連接路段隧道工程」。在該項工程於 2015 年完成後，會重置草地滾球場。

在 2015 至 2017 年，康文署計劃將 6 個天然草地球場和 5 個較舊式人造草地球場改建為第三代人造草地球場，以及增設 4 個體育館、3 個兒童遊樂場和 3 個硬地球場。詳情載於附件 II。

將於 2014 年啟用的新康體設施

I. 新場地和設施

地區	場地／項目名稱	提供的主要設施	預算工程費用@ (百萬元)	預計啟用日期
西貢	1. 將軍澳第 45 區香港單車館及香港單車館公園(兩個場地)	體育館連室內單車賽道、兒童遊樂場和公園設施	1,144.2Ω	2014 年年初
	2. 將軍澳第 74 區體育館及地區休憩用地	體育館、公園設施和兒童遊樂場	749.2	2014 年年底
葵青	3. 華景山路休憩用地	公園設施和兒童遊樂場	9.56	2014 年年初
元朗	4. 天水圍第 117 區休憩用地	公園設施、人造草地球場和緩跑徑	232.3	2014 年年中
觀塘	5. 重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場*	兒童遊樂場、人造草地球場、兩個硬地球場和 3 個籃球場兼排球場	1,323.8	2014 年年底／ 2015 年年初

備註：

@ 預算工程費用是整個項目所需的費用。

Ω 這個項目的核准項目預算由 11.297 億元增加至 11.442 億元。

* 「重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場」項目的游泳池已於 2013 年啟用。

II. 將草地球場改建為第三代人造草地球場

地區	場地名稱	提供的主要設施	預算工程費用 (百萬元)	預計啟用日期
觀塘	1. 九龍灣公園	將天然草地球場改建為第三代人造草地球場	16.34	2014 年年中

計劃在未來 3 年(即 2015 至 2017 年)增設的體育設施

I. 將球場改建為人造草地球場

地區	場地名稱	預計落成日期
黃大仙	1. 摩士公園小型足球場^	2015 年年初
沙田	2. 曾大屋遊樂場#	2015 年年中
西貢	3. 寶翠公園#	2015 年年中
北區	4. 百福田心遊樂場#	2015 年年底
大埔	5. 廣福球場#	2015 年年底
灣仔	6. 跑馬地遊樂場 2 號球場^	2015 年年底
	7. 跑馬地遊樂場 3 號球場^	
	8. 跑馬地遊樂場 4 號球場^	
沙田	9. 顯田遊樂場^	2015 年年底
南區	10. 香港仔運動場 4 號球場^	2016 年年初
東區	11. 鯽魚涌公園 1 號球場#	2016 年年中

備註：^ 由天然草地球場改建

由較舊式人造草地球場改建

II. 興建或計劃中的項目

地區	項目名稱	預計落成日期
元朗	1. 在廈村興建硬地足球場	2015 年
	2. 元朗第 3 區公共圖書館及體育館	2015 年年底
中西區	3. 重置西湖里遊樂場(兒童遊樂場和硬地球場)	2015 年
	4. 重置科士街臨時遊樂場(兒童遊樂場和硬地球場)	2015 年
沙田	5. 沙田第 14B 區體育館、社區會堂及分區圖書館	2016 年年初
葵青	6. 大廈街的空地(公園設施和兒童遊樂場)	2015 年年初
	7. 青衣第 4 區體育館	2017 年年初
荃灣	8. 荃灣公園與荃灣路之間的體育館	2017 年年底

管制人員的答覆

(問題編號：5122)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (4) 表演藝術
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：193)：

現時台灣及內地青年樂隊文化日漸成熟，政府及私人團體定期舉辦不同音樂節以推廣青年樂隊文化，例如政府每年均會舉辦「青年樂隊馬拉松」，過去數年私人團體亦每年舉辦「香港呼叫音樂節」邀請外地樂隊參與。就此，請告知本會：

1. 過去 3 年，政府主辦或協助舉辦的相關活動內容(包括日期、活動名稱等)及開支為何？
2. 政府有否統計，過去私人團體共舉辦了多少個音樂節，共有多少內地、台灣或國外樂隊來港參與，政府又有否提供任何協助？

提問人：胡志偉議員

答覆：

1. 為培養青少年對樂隊音樂的興趣和欣賞能力，康樂及文化事務署(康文署)與青年機構和私人公司(包括香港小童群益會、香港明愛、香港青年協會、香港基督教女青年會及通利音樂基金)合作籌辦樂隊音樂活動。過去 3 年，康文署舉辦或贊助的活動連同相關開支表列如下：

	活動名稱	地點	日期	康文署的開支
2011-12 年度	通利「樂」繽紛音樂嘉年華 (通利音樂基金主辦，康文署贊助場地)	香港文化中心露天廣場	2011 年 4 月 10 日、6 月 26 日、7 月 24 日、8 月 21 日、9 月 11 日、10 月 16 日和 12 月 18 日，以及 2012 年 1 月 8 日、2 月 19 日和 3 月 18 日	—
	青年樂隊馬拉松 (康文署主辦)	香港文化中心露天廣場	2011 年 12 月 11 日	211,100 元

	活動名稱	地點	日期	康文署的開支
2012-13 年度	通利「樂」繽紛音樂嘉年華 (通利音樂基金主辦，康文署贊助場地)	香港文化中心 露天廣場	2012年4月22日、5月27日、6月10日、7月22日、8月19日、10月14日和12月23日，以及2013年1月27日、2月2日和3月3日	—
	青年樂隊馬拉松 (康文署主辦)	香港文化中心 露天廣場	2013年2月17日	239,200 元
2013-14 年度	通利音樂『型』@文化中心—— 接通樂勢力 (通利音樂基金主辦，康文署贊助場地)	香港文化中心 露天廣場	2013年4月7日、5月19日、6月23日、7月7日、8月25日和10月20日，以及2014年1月12日、2月23日和3月16日	—
	青年舞台：青年樂隊原音新動力 (香港青年協會主辦，康文署贊助場地)	香港文化中心 大堂	2013年8月17日	—
		香港文化中心 露天廣場	2014年1月19日	
	青年樂隊馬拉松 (康文署主辦)	香港文化中心 露天廣場	2014年1月5日	284,500 元

2. 康文署會繼續與青年機構和音樂界合作推廣樂隊音樂，創造有利青少年樂隊發展的環境。康文署沒有就私人團體舉辦音樂節的數目和內地、台灣及海外來港樂隊的數目蒐集統計數據，但透過與相關公私營機構的聯繫，亦知道青年樂隊文化的發展動向。事實上，這些音樂活動有部分在康文署轄下的表演場地舉行，合資格團體可獲提供場租資助及免費宣傳等支援。

管制人員的答覆

(問題編號：6529)

總目： (95) 康樂及文化事務署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (2) 園藝及市容設施
管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：138)：

在本總目內，表明會特別留意的「繼續在各公園、花園及路旁市容地帶種植開花植物以美化園景」事項中，可否告知本會：

- 1) 在 2012-13 及 2013-14 財政年度，康文署分別以本總目申請撥款在各公園、花園及路旁美化園景的金額為何；
- 2) 當局在制度上容許康文署可同時以兩個途徑申請美化撥款，是否承認機制重複？原因為何；又會否檢討上述機制，確保制度更為清晰，資源更能用得其所？

提問人：胡志偉議員

答覆：

- 1) 康樂及文化事務署(康文署)負責保養及護理轄下各公園、花園及路旁市容地帶的園景。現時地區園景美化工作有兩個經費來源，即康文署的部門撥款，以及相關區議會在地區小型工程整體撥款項下批准的撥款。獲康文署部門撥款及地區小型工程整體撥款進行的園景美化工作所涉及的開支，2012-13 年度分別為 1,460 萬元及 1,800 萬元，2013-14 年度則分別為 1,590 萬元及 1,970 萬元。
- 2) 上文第(1)項所述園景美化工作的兩個經費來源互相補足而非彼此重複，以切合個別地區不同的重點和需要。康文署會把部門撥款優先用於急需改善環境的設施，以及受歡迎並在園景美化後有較多遊人受惠的地點(例如主要公園及花園)。地區小型工程整體撥款資助的園景美化工程一般由區議員提出，以回應區內人士的訴求和建議。

管制人員的答覆

(問題編號：3930)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長 (葉文娟)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：180)：

財政預算案指「指標已作修訂，以提供更簡明的服務概要。」故此，在過往的財政預算案中有披露的區域社區中心小組及社區工作部單位數目並沒有在 2014-15 年度財政預算中顯示。就此請當局告知本會：

1. 上述服務在 2012-13 年度的實際數目為何；
2. 上述服務在 2013-14 年度的修訂預算數目為何；
3. 上述服務在 2014-15 年度的預算數目為何；
4. 當局在 2014-15 年度財政預算中未有披露上述資料的原因為何；
5. 當局會否重新在未來的財政預算加入上述資料；若會，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

所需資料提供如下：

- 1.至 3. 2012-13 至 2014-15 年度，區域社區中心小組及社區工作部單位的數目如下：

2012-13 年度 (實際)	2013-14 年度 (修訂預算)	2014-15 年度 (預算)
13	13	13

- 4.及 5. 2014-15 預算中的目標及指標經檢討後已在合適情況下重新歸類。目標現修訂為顯示個別服務的目標服務表現；而指標則修訂為在適當情況下涵蓋過往列於目標之下的項目，並提供更簡明的服務概要。鑑於經修訂的目標及指標更能反映社會福利署的工作及向公眾提供的服務，現時沒有計劃回復以前的形式。

管制人員的答覆

(問題編號：3931)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長 (葉文娟)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：181)：

財政預算案指「指標已作修訂，以提供更簡明的服務概要。」故此，在過往的財政預算案中有披露的鄰舍層面社區發展計劃數目並沒有在 2014-15 年度財政預算中顯示。就此請當局告知本會：

1. 上述服務在 2012-13 年度的實際數目為何；
2. 上述服務在 2013-14 年度的修訂預算數目為何；
3. 上述服務在 2014-15 年度的預算數目為何；
4. 當局在 2014-15 年度財政預算中未有披露上述資料的原因為何；
5. 當局會否重新在未來的財政預算加入上述資料；若會，詳情為何；若否，原因為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

所需資料提供如下：

- 1.至 3. 2012-13 至 2014-15 年度，鄰舍層面社區發展計劃的數目如下：

2012-13 年度 (實際)	2013-14 年度 (修訂預算)	2014-15 年度 (預算)
17	17	17

- 4.及 5. 2014-15 預算中的目標及指標經檢討後已在合適情況下重新歸類。目標現修訂為顯示個別服務的目標服務表現；而指標則修訂為在適當情況下涵蓋過往列於目標之下的項目，並提供更簡明的服務概要。鑑於經修訂的目標及指標更能反映社會福利署的工作及向公眾提供的服務，現時沒有計劃回復以前的形式。

管制人員的答覆

(問題編號：3982)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長（葉文娟）
局長： 民政事務局局长

問題（議員問題編號：385）：

財政預算案指當局將就社區發展加強接受整筆撥款津助的非政府機構的中央行政支援並增加其他費用資助，就此請當局告知本會：中央行政支援，以及其他費用的新增資助金額分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

管制人員報告總目 170 下額外撥款給不同綱領以提升整筆撥款津助制度，只為方便作出預算。在整筆撥款津助制度下，非政府機構可靈活調配所獲撥款，以加強中央行政和督導支援，支付「其他費用」的開支，以及招聘和挽留輔助醫療人員或僱用合適的服務，以確保服務質素和應付不同綱領下各種服務的服務需要。在 2014-15 年度，不同綱領就提升整筆撥款津助制度的額外經常開支總額約為 4.7 億元。為方便作出預算，上述 4.7 億元當中約有 1% 撥作本綱領下提升整筆撥款津助制度之用。

管制人員的答覆

(問題編號：4077)

總目： (170) 社會福利署

分目： (-) 沒有指定

綱領： (6) 社區發展

管制人員： 社會福利署署長 (葉文娟)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：434)：

現時全港的鄰舍層面社區發展計劃當中，按附屬中心(sub-base)數目劃分，總單位面積超過及少於該服務標準單位面積(Schedule of Accommodation)的 123 平方米的單位數目分別為何 (請填寫下表)？

	沒有附屬中心	有 1 個附屬中心	有多於 1 個附屬中心
總單位面積超過該服務標準單位面積			
總單位面積少於該服務標準單位面積			

當局在未來 1 年為上述的單位面積少於該服務標準單位面積的服務單位物色符合標準單位面積的地方的計劃為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

總樓面面積超過或少於設施明細表標準的鄰舍層面社區發展計劃數目如下：

	沒有附屬中心	有 1 個附屬中心	有多於 1 個附屬中心
鄰舍層面社區發展計劃總樓面面積超過設施明細表標準	3	0	0
鄰舍層面社區發展計劃總樓面面積少於設施明細表標準	12	2	0

雖然設施明細表標準是鄰舍層面社區發展計劃的規劃參數，但是否採用某處所作鄰舍層面社區發展計劃用途仍受各項因素影響，包括處所的設計、適合程度、可用情況、方便程度及位置。社會福利署會根據有關服務地區的服務需求和發展，繼續檢討個別鄰舍層面社區發展計劃增闢處所的需要。

管制人員的答覆

(問題編號：4098)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長（葉文娟）
局長： 民政事務局局长

問題（議員問題編號：486）：

社會福利服務整筆撥款手冊指社會福利單位的整筆撥款是根據認可編制以當時的中點薪金來計算。由非政府機構營辦的社區中心的認可編制包括的職位名稱及每個單位的認可編制中各職位的人數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

估計的人手編制只為方便作出預算。整筆撥款獨立檢討委員會於 2008 年《整筆撥款津助制度檢討報告》表示，同意若由社會福利署設定估計人手編制以控制資源的投入，作用不大。在整筆撥款津助制度下，非政府機構可靈活調配所獲的撥款安排適當人手，包括社會工作者及其他輔助人員，以確保服務質素和應付服務需要。

管制人員的答覆

(問題編號：4099)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長（葉文娟）
局長： 民政事務局局长

問題（議員問題編號：487）：

社會福利服務整筆撥款手冊指社會福利單位的整筆撥款是根據認可編制以當時的中點薪金來計算。由非政府機構營辦的鄰舍層面社區發展計劃的認可編制包括的職位名稱及每個單位的認可編制中各職位的人數分別為何？

提問人：張國柱議員

答覆：

估計的人手編制只為方便作出預算。整筆撥款獨立檢討委員會於 2008 年《整筆撥款津助制度檢討報告》表示，同意若由社會福利署設定估計人手編制以控制資源的投入，作用不大。在整筆撥款津助制度下，非政府機構可靈活調配所獲的撥款安排適當人手，包括社會工作者及其他輔助人員，以確保服務質素和應付服務需要。

管制人員的答覆

(問題編號：6674)

總目： (170) 社會福利署
分目： (-) 沒有指定
綱領： (6) 社區發展
管制人員： 社會福利署署長（葉文娟）
局長： 民政事務局局长

問題（議員問題編號：366）：

就鄰舍層面社區發展計劃的津貼及服務協議（編號 101），請當局告知本會：

1. 上述津貼及服務協議自 2004 年 4 月 1 日制定至今修訂的次數為何；
2. 上述津貼及服務協議自制定至今每次修訂的日期內容分別為何；
3. 上述津貼及服務協議自制定至今每次修訂的內容分別為何；
4. 當局在修訂上述津貼及服務協議前，會諮詢哪些持份者以及諮詢形式為何；
5. 當局在未來 3 年會否修訂上述津貼及服務協議；若然，詳情為何；
6. 當局會否考慮把上述服務昔日的津貼及服務協議版本載於社會福利署網頁？

提問人：張國柱議員

答覆：

所需資料提供如下：

1. 至 4. 鄰舍層面社區發展計劃的《津貼及服務協議》（《協議》）自 2004 年 4 月 1 日以來未有作出修訂。
5. 社會福利署（社署）會繼續與有關的服務營辦者合作，定期評估服務需要，並會在有需要時修訂《協議》。
6. 社署只會把《協議》的最新版本上載到社署網頁。

管制人員的答覆

(問題編號：5872)

- 總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物
- 分目： (3050RG) 將軍澳第 74 區地區休憩用地、體育館及圖書館
- 綱領： 沒有指定
- 管制人員： 建築署署長(梁冠基)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：73)：

關於分目 3050RG 將軍澳第 74 區地區休憩用地、體育館及圖書館，請告知：

- (1) 在 2013-2014 年度的開支所涉的工程項目為何？
- (2) 在 2014-2015 年度的開支所涉的工程項目為何？

提問人：范國威議員

答覆：

- (1) 「將軍澳第 74 區地區休憩用地、體育館及圖書館」(3050RG)在 2013-14 年度的開支主要用於體育館和圖書館的結構工程、安裝金屬蓋頂和玻璃幕牆、及機電工程，包括消防和機械通風裝置。
- (2) 在 2014-15 年度的開支將主要用於安裝保安系統和照明系統、裝飾工程、內部裝修工程、外部園境工程、及購買家具和設備。

管制人員的答覆

(問題編號：5873)

- 總目： (703) 基本工程儲備基金: 建築物
- 分目： (3054RG) 將軍澳第 45 區市鎮公園、室內單車場及體育館
- 綱領： 沒有指定
- 管制人員： 建築署署長(梁冠基)
- 局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：74)：

關於分目 3054RG 將軍澳第 45 區市鎮公園、室內單車場及體育館，請告知：

- (1) 在 2013-2014 年度的開支所涉的工程項目為何？
- (2) 在 2014-2015 年度的開支所涉的工程項目為何？

提問人：范國威議員

答覆：

- (1) 在 2013-14 財政年度，這個項目的開支主要用於單車場館的裝飾工程和機電裝置，以及興建市鎮公園和購買家具和設備。
- (2) 在 2014-15 財政年度，這個項目的開支將主要用作購買家具和設備，以及清繳合約結算帳目。

管制人員的答覆

(問題編號：5874)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (3273RS) 沙田第 24D 區體育館

綱領： 沒有指定

管制人員： 建築署署長(梁冠基)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：75)：

關於分目 3273RS 沙田第 24D 區體育館，請告知：

本年度的開支所涉的工程項目為何？

提問人：范國威議員

答覆：

在 2014-15 財政年度，這個項目的計劃開支將主要用於清理地盤、豎立圍板及底層結構工程。

管制人員的答覆

(問題編號：6531)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物
分目： (3192SC) 粉嶺第 44 區政府綜合大樓
綱領： 沒有指定
管制人員： 建築署署長(梁冠基)
局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：76)：

關於分目 3192SC 粉嶺第 44 區政府綜合大樓，請告知：

- (1) 在 2013-14 年度的開支所涉的工程項目為何？
- (2) 在 2014-15 年度的開支所涉的工程項目為何？

提問人：范國威議員

答覆：

- (1) 「粉嶺第 44 區政府綜合大樓」(3192SC)在 2013-14 年度的開支主要用於內部裝飾工程、機電裝置、及購買家具和設備。
- (2) 在 2014-15 年度的開支將主要用於清繳合約結算帳目及購買家具和設備。

管制人員的答覆

(問題編號：5888)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：56)：

當局有否打算於啟德發展區啟晴邨及德朗邨附近增建公共圖書館等文娛康樂設施：如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)已在九龍城區提供 1 間主要圖書館、1 間分區圖書館、2 間小型圖書館和 2 個流動圖書館服務站，大致上可照顧社區人士的需要。現時，康文署沒有計劃在啟德發展區啟晴邨和德朗邨附近增設圖書館。儘管如此，康文署正計劃於 2014 年下半年在啟晴邨開設 1 個流動圖書館服務站。

除此以外，康文署計劃在啟德發展區啟晴邨和德朗邨附近增設公園，園內將提供多項設施，例如長者健體設施、籃球場、兒童遊樂設施及設有遮蔭處和座椅的園景區。康文署正研究該項工程的詳情，包括工程費用。

管制人員的答覆

(問題編號：5892)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：63)：

當局有否打算建議於西九龍走廊(毗鄰榮昌邨)行車天橋的政府土地，興建休憩公園，並加強榮昌邨與深水埗公園的連接：如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署目前沒有計劃在該址興建休憩花園，但會與深水埗區議會聯絡，探討可否發展該幅土地以滿足區內需求。

管制人員的答覆

(問題編號：5893)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：64)：

當局有否打算撥款興建黃大仙摩士公園暖水游泳池，落實改善摩士公園設施工程？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)計劃把摩士公園游泳池的副池改建為室內暖水游泳池，並已就該工程的擬議範圍和設計諮詢黃大仙區議會。康文署在考慮區議會的看法和意見後正修訂有關設計，並會就修訂後的設計再次諮詢區議會，然後擬定撥款要求等實施細節。

管制人員的答覆

(問題編號：5894)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：65)：

當局有否打算撥款落實興建牛池灣永定道休憩公園，優化牛池灣行人徑？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

康樂及文化事務署(康文署)已在該址約三分之一土地上闢設園景布置，該址其餘部分位處山坡，發展潛力有限。

康文署曾經考慮進一步開發該址，但得悉須為有關斜坡進行岩土評估，以確定該址的發展潛力。初步評估顯示，在開發上述土地前，須進行大規模的鞏固或改善工程。鑑於該幅土地發展潛力有限並涉及龐大資源，發展該址為公眾休憩用地的建議未必符合成本效益。康文署會就此事再次諮詢黃大仙區議會。

毗連上述土地和周邊住宅發展項目的公眾行人徑並非由康文署管理，署方沒有計劃在該處進行工程。

管制人員的答覆

(問題編號：5895)

總目： (703) 基本工程儲備基金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：66)：

當局有否打算發展於牛池灣已預留的社區會堂用地，興建社區會堂及其他社區設施？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

政府在黃大仙牛池灣村預留了一幅「政府、機構或社區」用地，以提供社區設施，配合該區的未來發展。民政事務總署及黃大仙民政事務處會密切留意該區對於興建新社區會堂的需求。在評估這方面的需求時，會考慮《香港規劃標準與準則》中所訂定的所有相關因素，包括人口多寡、地區特色、社區期望、該區有否類似的社區設施和使用率等。

管制人員的答覆

(問題編號：6696)

總目： (703) 基本工程儲備金：建築物

分目： (-) 沒有指定

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：56)：

當局有否打算於啓德發展區啓晴邨及德朗邨附近增建社區會堂？如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

啓德發展區北面停機坪現正興建 1 個新的社區會堂，屬工業貿易大樓工程計劃的一部分。該大樓的總預算工程費，按付款當日價格計算，為 26.451 億元。整項工程計劃將於 2015 年完工。

管制人員的答覆

(問題編號：5887)

總目： (705) 基本工程儲備基金：土木工程

分目： (-) 沒有指定

綱領： 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：55)：

當局有否打算在馬頭圍道及土瓜灣道西邊露天行人道(近三角公園、漆馬大廈至浙江街一段)，興建「有蓋藝術廣告走廊」：如有，有關詳情及開支為何？如無，原因為何？

提問人：黃碧雲議員

答覆：

馬頭圍道及土瓜灣道西面露天行人道旁的廣告位置和設施並非由康樂及文化事務署(康文署)管理。康文署現時並無計劃在該處興建擬議的「有蓋藝術廣告走廊」。

管制人員的答覆

(問題編號：5337)

總目： (707) 基本工程儲備基金：新市鎮及市區發展

分目： (7014CX) 鄉郊小工程

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 民政事務總署署長 (陳甘美華)

局長： 民政事務局局長

問題 (議員問題編號：16)：

在此總目的分目編號 7014CX 內，當局可否告知本會：

- (a) 過去 3 年當局接獲有關反對興建榕樹灣單車停泊處個案數目為何？
- (b) 當局有否就該等反對意見作出回應？若有，詳情為何？若否，原因為何？
- (c) 該單車停泊處工程所涉及的開支及預計落成日期為何？

提問人：陳偉業議員

答覆：

- (a) 在南丫島榕樹灣渡輪碼頭附近興建單車停泊處的圖則及計劃，於 2012 年 1 月根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 章)的規定刊憲，以諮詢公眾。在提出反對的法定期限內(2012 年 1 月 6 日至 3 月 6 日)，共收到 104 份反對書。
- (b) 我們致函回覆提出反對人士，解釋相關工程事宜並澄清誤解，讓他們了解工程建議。此外，為回應提出反對人士所關注的問題，我們亦安排會面與他們交流意見。
- (c) 工程合約價值約 2,500 萬元，工程已於 2013 年 12 月展開，預計於 2015 年年初完成。

管制人員的答覆

(問題編號：5870)

總目： (708) 基本工程儲備基金：非經常資助金及主要系統設備

分目： (-) 沒有指定

綱領： (-) 沒有指定

管制人員： 康樂及文化事務署署長(馮程淑儀)

局長： 民政事務局局长

問題 (議員問題編號：71)：

關於分目 8056VA 為香港電影資料館購置電影數碼修復系統，請告知：

- a. 現時購置的進度為何？
- b. 署方初步預期會為多少部電影進行數碼修復？挑選的準則為何？

提問人：范國威議員

答覆：

為香港電影資料館(資料館)購置電影數碼修復系統的詳情如下：

- a. 資料館現正為購置電影數碼修復系統進行招標工作，該系統預計在 2014 年年底安裝。添置該系統後，資料館將可利用高解像度掃瞄器，把菲林底片轉為數碼影像。此外，該系統亦具備數碼修復功能，在不改變影像資料真確性的前提下，清除和修補影像瑕疵。
- b. 預計在添置該系統後首 5 年內，可將約 150 部影片修復和數碼化。將會獲得優先處理的影片包括：已損壞狀況持續惡化、只有僅存孤本，以及必須經由內部人員進行修復以確保專業和嚴謹的處理過程的影片。